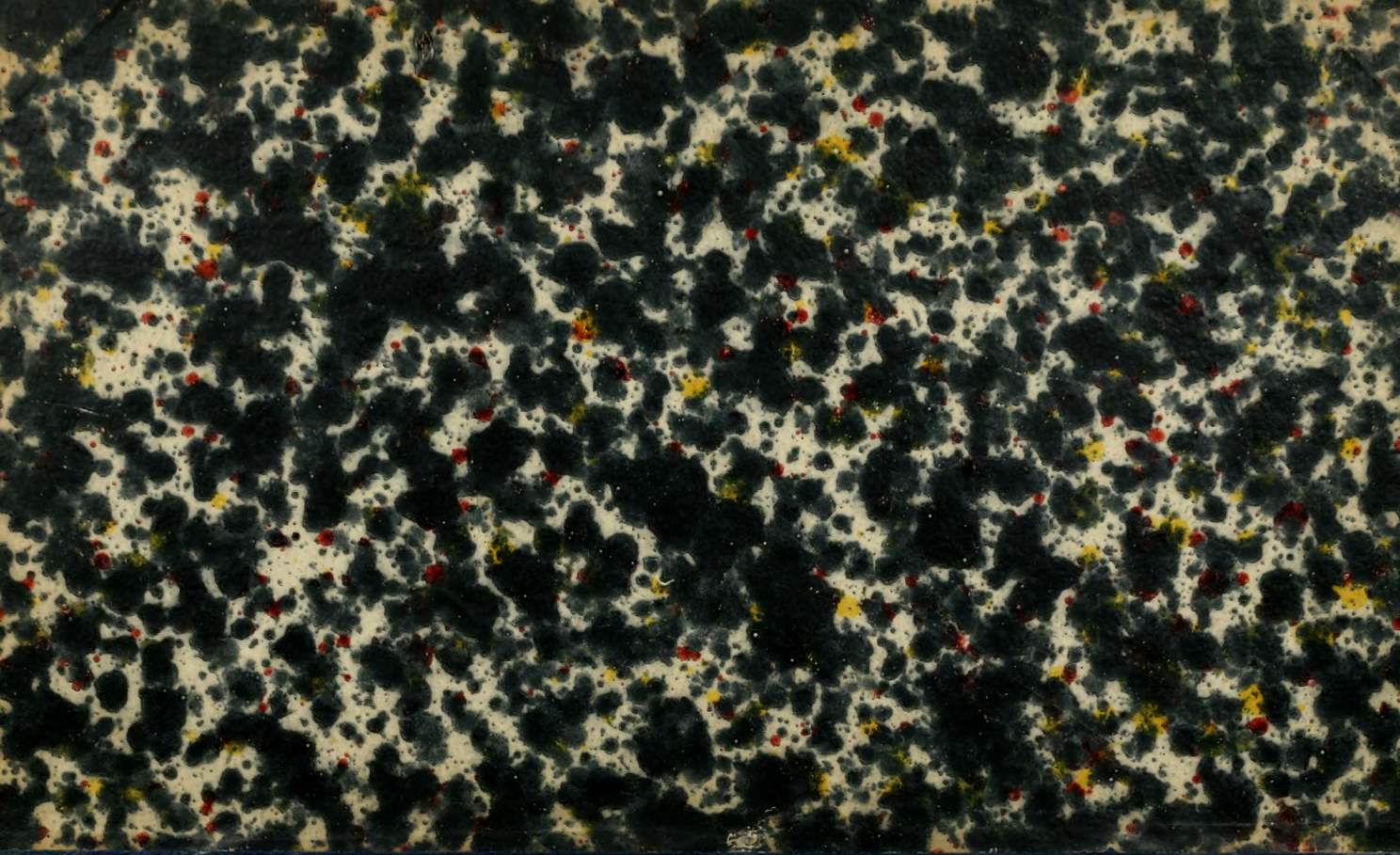
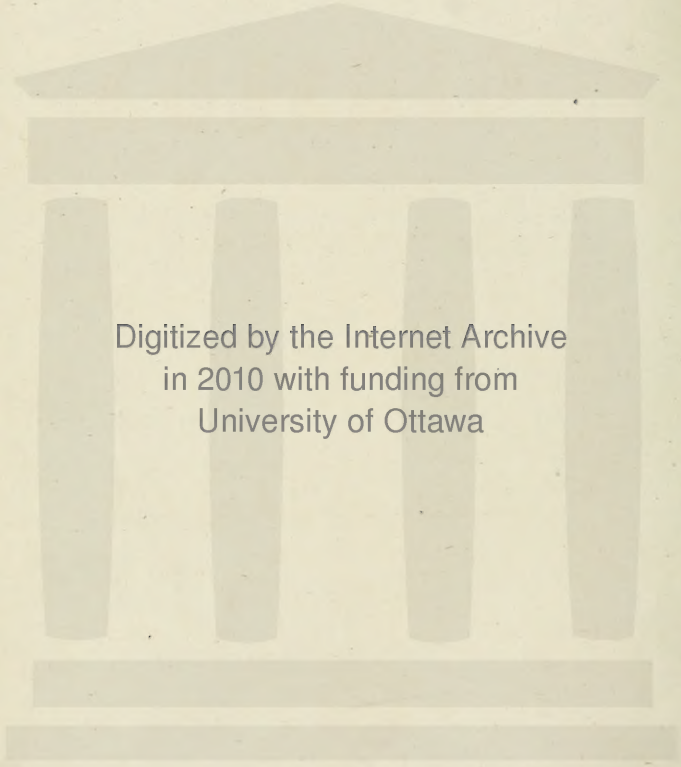



Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Ottawa

http://www.archive.org/details/giraldaoulanouve00adam

GIRALDA

ou la nouvelle Psyché,

Opéra comique en trois actes,

Paroles de

M.r E. Scribe,

Musique de

AD. ADAM

de l'Institut,

Partition PIANO et CHANT *arrangée par*

GARAUDÉ.

Op.

PARIS, BRANDUS et Cie. Editeurs
Successeurs
de Mrs SCHLESINGER
67 Rue Richelieu
et de TROUPENAS & Cie
et 40 Rue Vivienne

Londres, Chappel (B. et Cie 5303) Berlin, Bote et Bock.

LIBRARY
NOV 14 1968
UNIVERSITY OF TORONTO
M
1503
A193G5

GIRALDA.

PERSONNAGES.	ACTEURS.
LA REINE d'ESPAGNE	Mlle MEYER.
LE PRINCE d'ARAGON, son mari	Mr BUSSINE.
GINES PERÈS, meunier	Mr SAINTE-FOY.
GIRALDA, sa fiancée	Mlle FÉLIX MIOLAN.
DON JAPHET d'ATOCHA, premier menin de la reine	Mr RICQUIER.
DON MANOËL, jeune seigneur de la cour	Mr AUDRAN.
UN AFFIDÉ du SAINT OFFICE	Mr ADOLPHE.
UN DOMESTIQUE	Mr LEJEUNE.
UNE DAME d'HONNEUR	Mlle MARIE.

Pages, Dames et Seigneurs de la cour, Garçons et Jeunes Filles du village.

La scène se passe dans la province de Galicée, aux deux premiers actes, dans un petit village, aux environs de Saint-Jacques de Compostelle; au troisième, dans le palais de la reine, à Compostelle.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

			Pages.
	ACTE I.		
	OUVERTURE		— 1.
N° 1.	INTRODUCTION	Et plaisir et joie	— 12.
	COUPLETS et CAVATINE	O mon habit, mon bel habit	— 26.
		Rêve heureux du jeune âge	— 29.
N° 2.	DUO	Faut-il donc vous aider ma chère	— 35.
N° 3.	AIR	Rêve si doux, vous qui toujours	— 51.
N° 4.	DUO	C'est dans l'église du village	— 58.
N° 5.	AIR et FINAL	Que Saint Jacques et les saints	— 78.
		Voici la noce	— 87.
	ACTE II.		
N° 6.	CHŒUR	Heure mystérieuse	— 125.
N° 7.	COUPLETS	Tant que j'étais célibataire	— 129.
N° 8.	CHŒUR et DUO	Gines réponds leur	— 134.
		Ah! le désespoir	— 138.
N° 9.	TRIO	Où donc est il mon doux Seigneur	— 155.
N° 10.	FINAL	Pardonnez si le jour de leur union	— 171.
	ACTE III.		
N° 10bis	ENTR'ACTE et AIR	De cette pompeuse retraite	— 219.
N° 11.	COUPLETS	Je suis la reine	— 228.
N° 12.	QUINTETTE	Eh! quoi me traiter de la sorte	— 231.
N° 13.	COUPLETS et ENSEMBLE	Il a parlé terreurs soudaines	— 256.
N° 14.	COUPLETS et DUO	Ange des cieux	— 265.
		O perfidie qui sacrifie	— 269.
N° 15.	FINAL et AIR	Dieu qu'ai-je vu	— 283.
		Par vous brille la Castille	— 289.

OUVERTURE.

Allegro con fuoco.

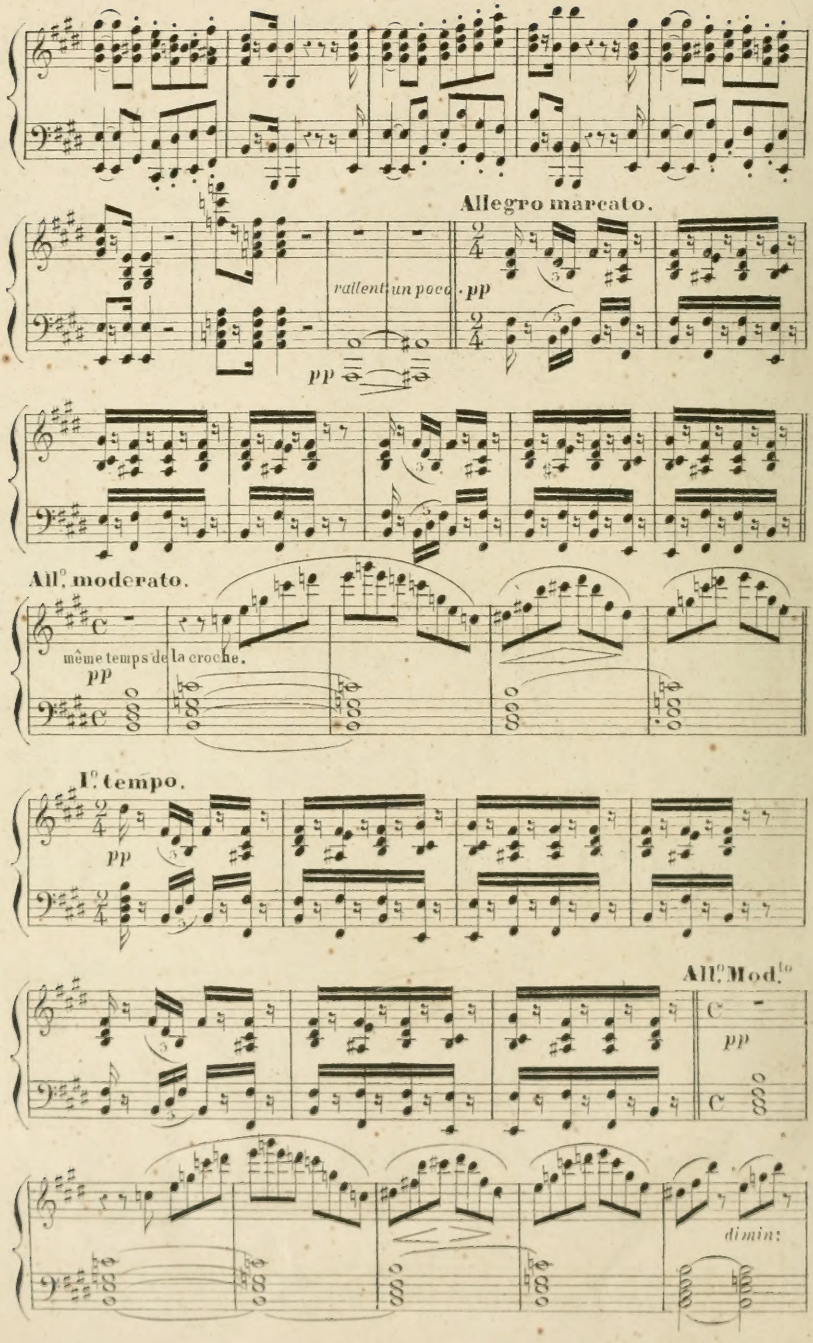
PIANO.

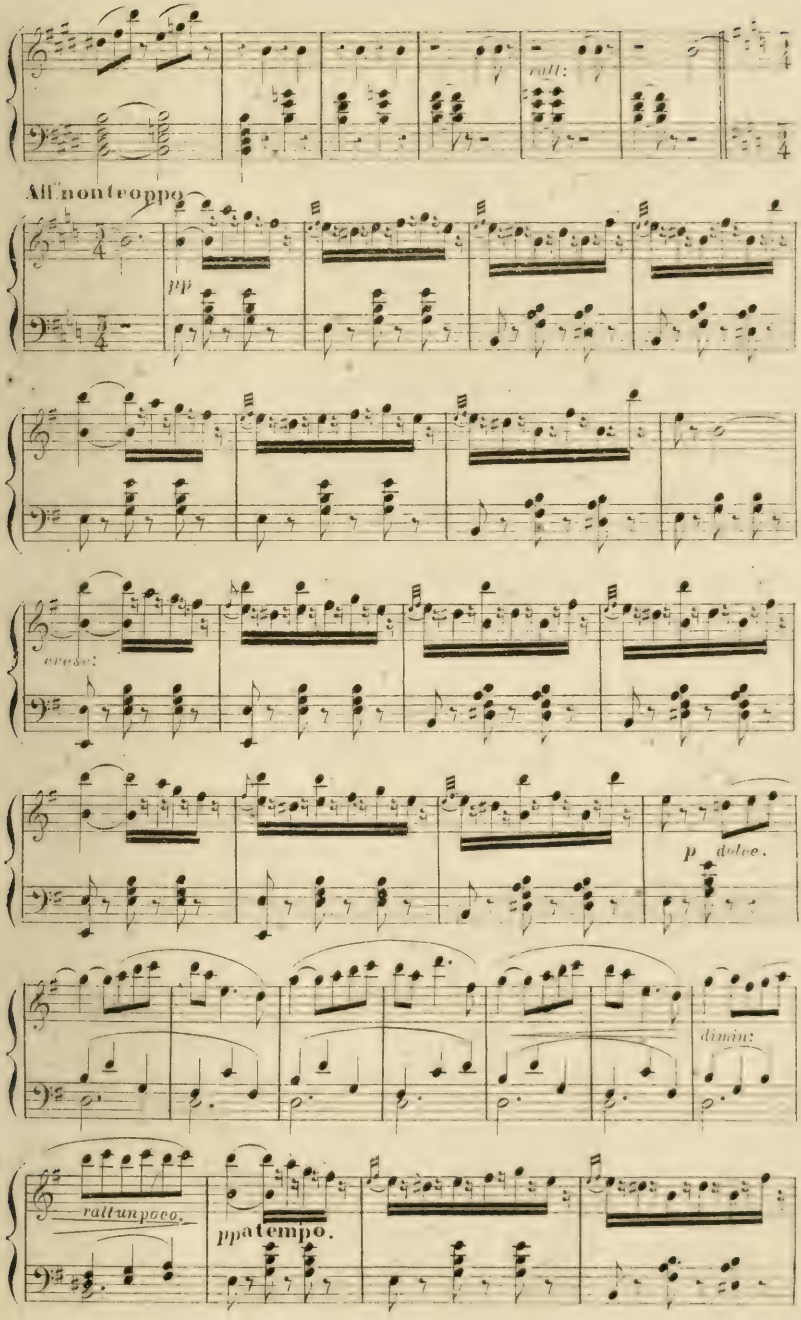
ff

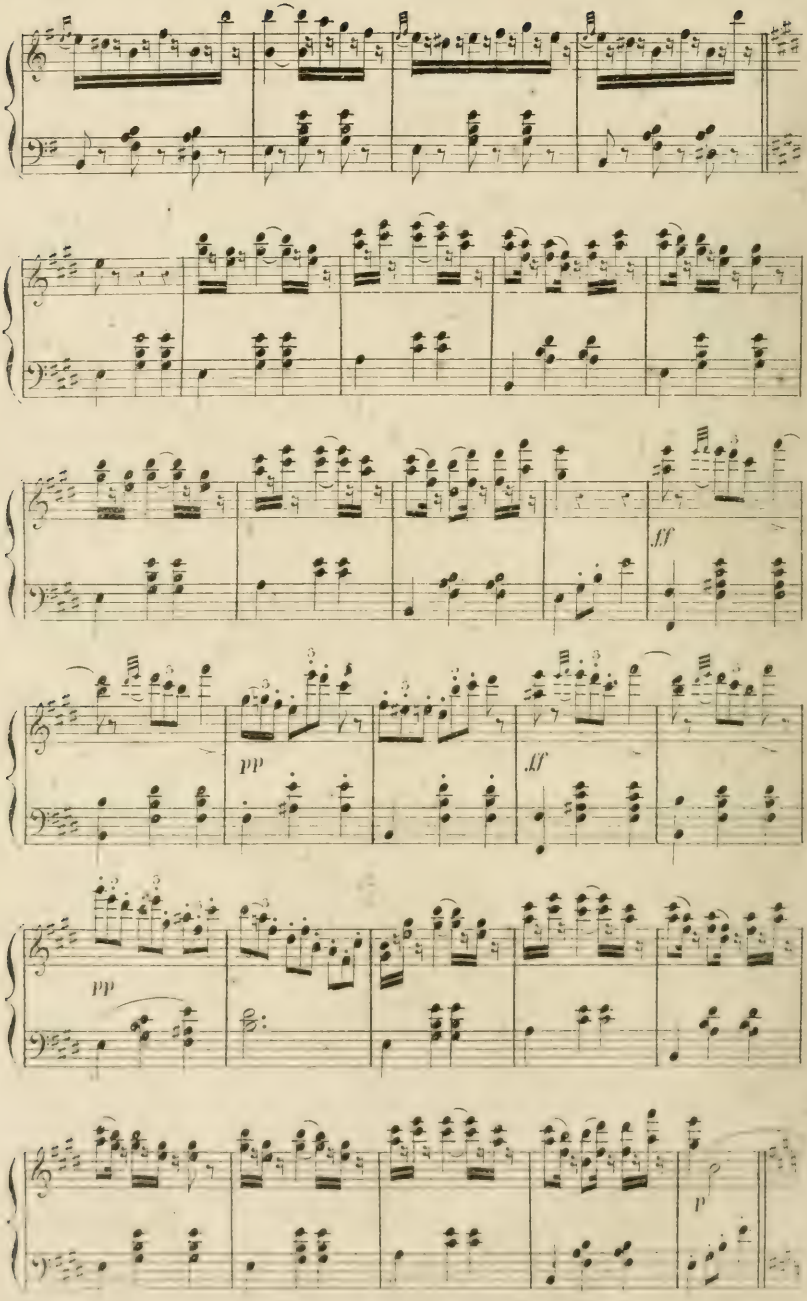
supprimer la main gauche pour faciliter.

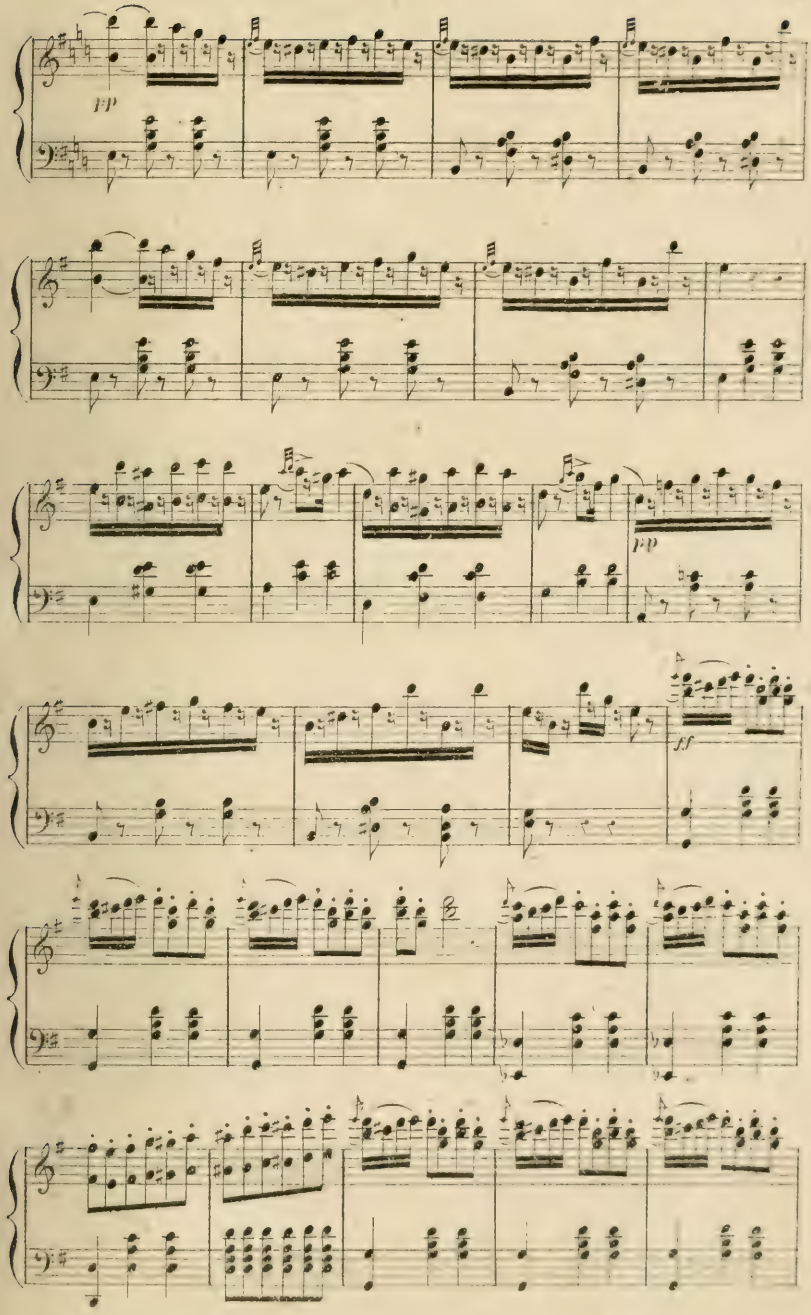
ff

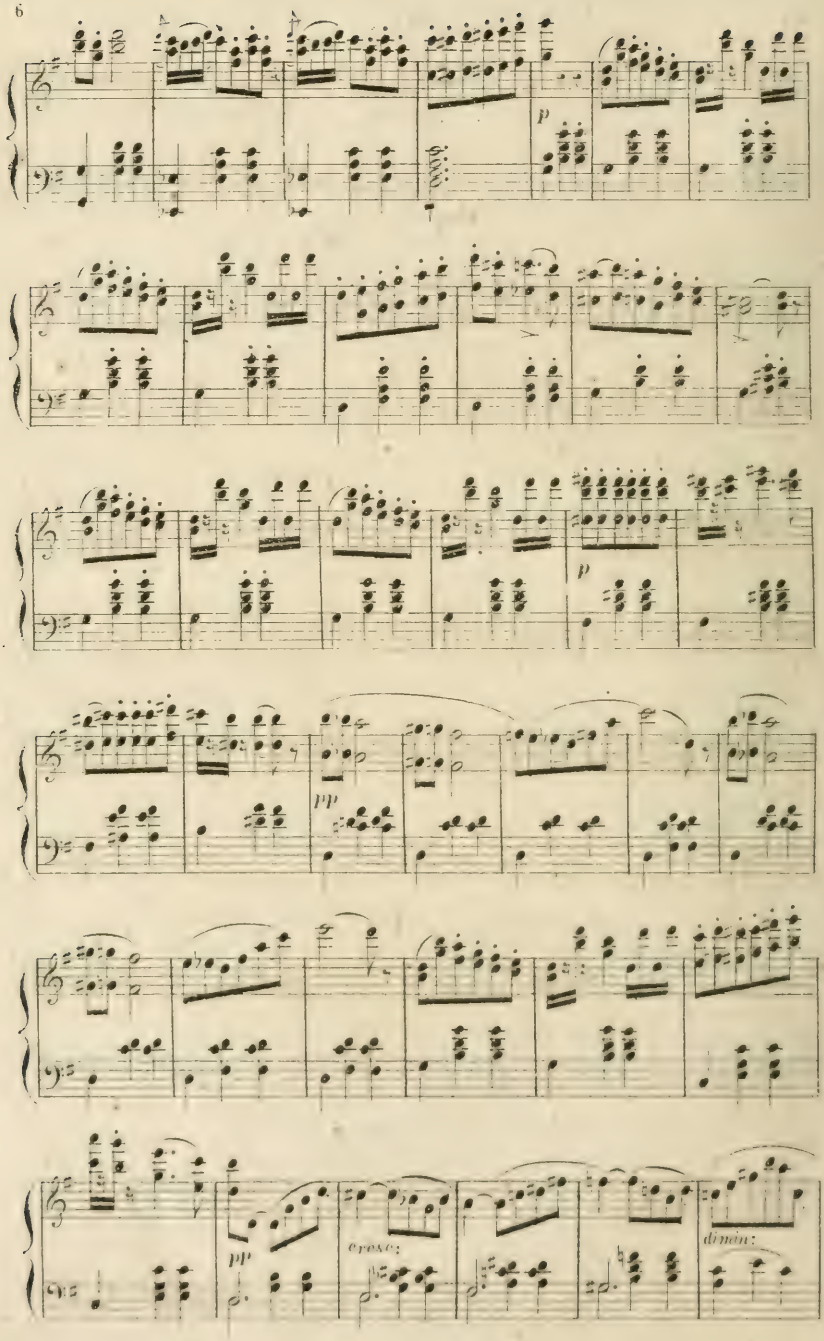
Brandus et Cie 87 rue Richelieu

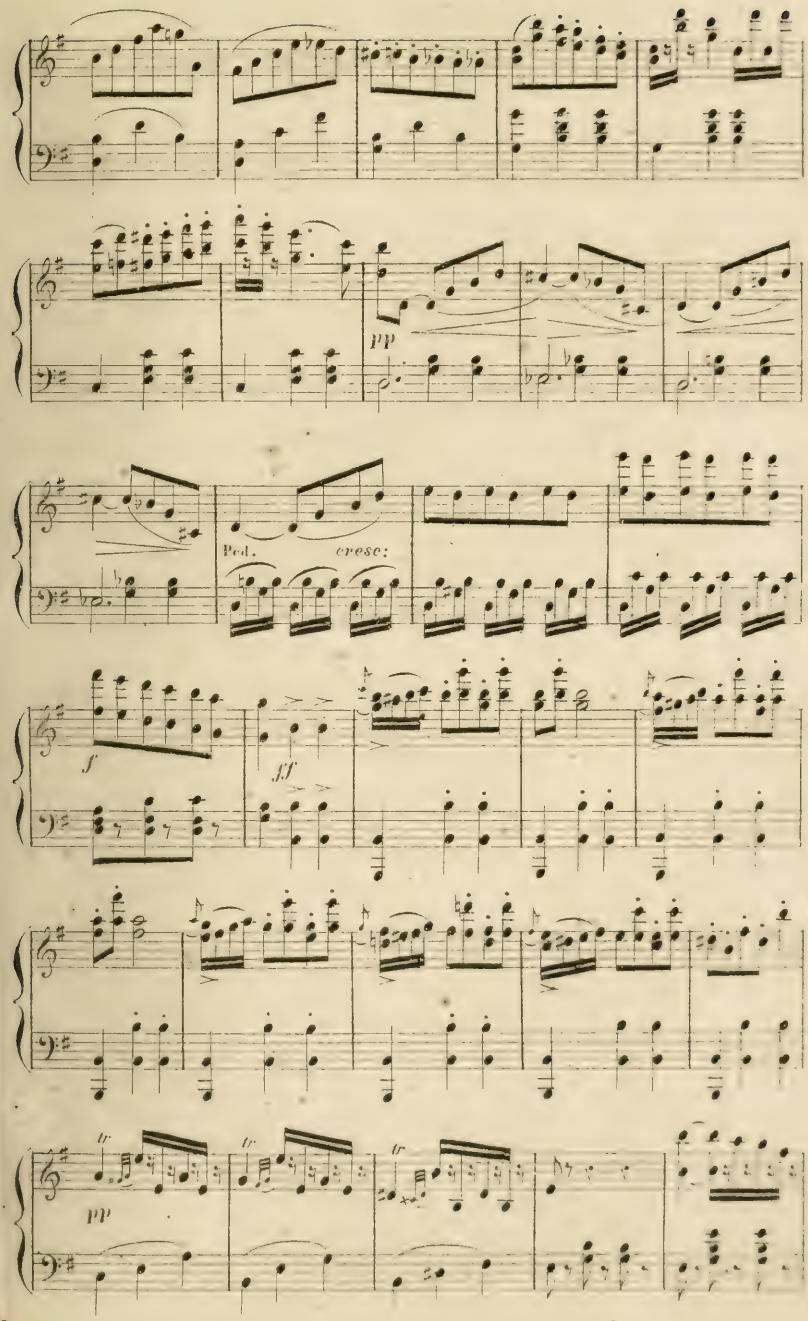

Allegro marcato.
rallent: un poco
pp
pp
All.o moderato.
même temps de la croche.
pp
I.o tempo.
pp
All.o Mod.to
pp
dimin:

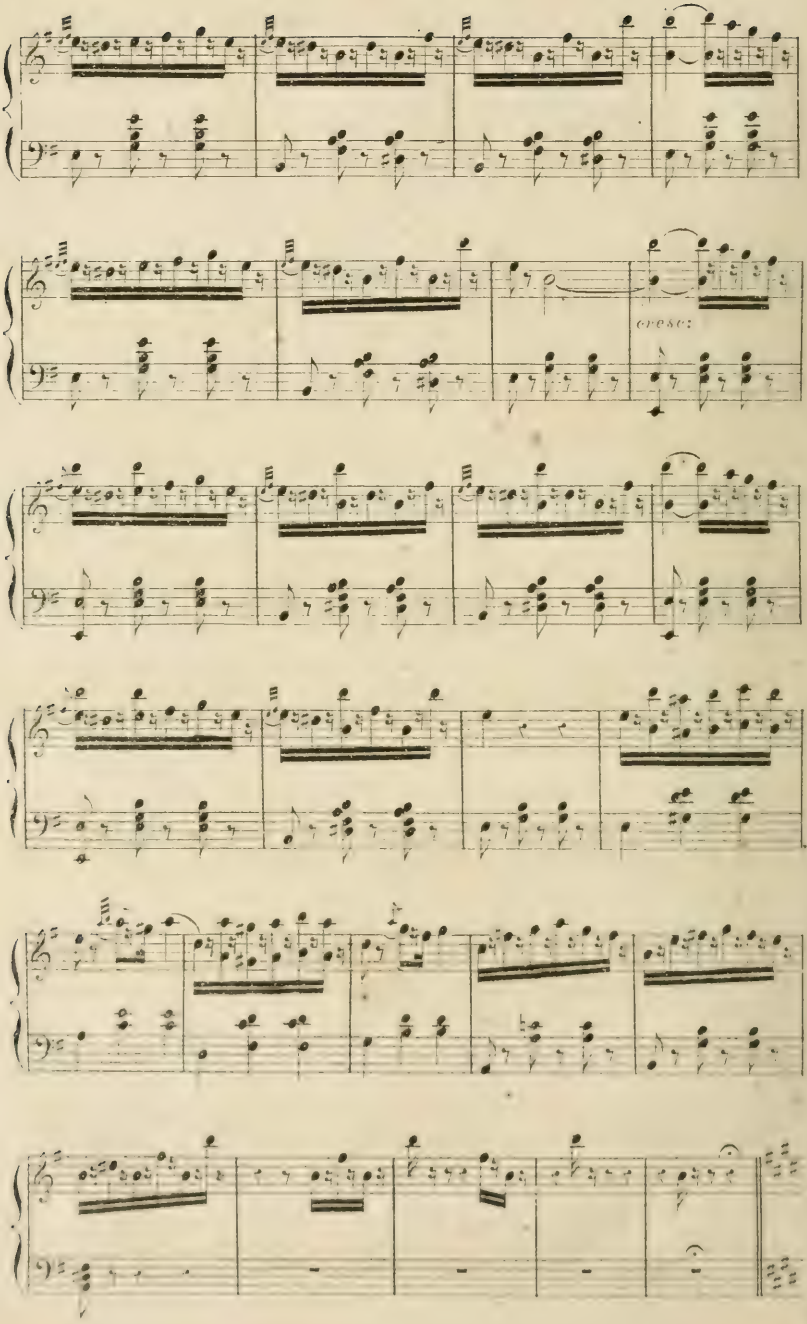

rall:
All'non troppo
pp
cresc:
p dolce.
dimin:
rallunpoco.
ppa tempo.

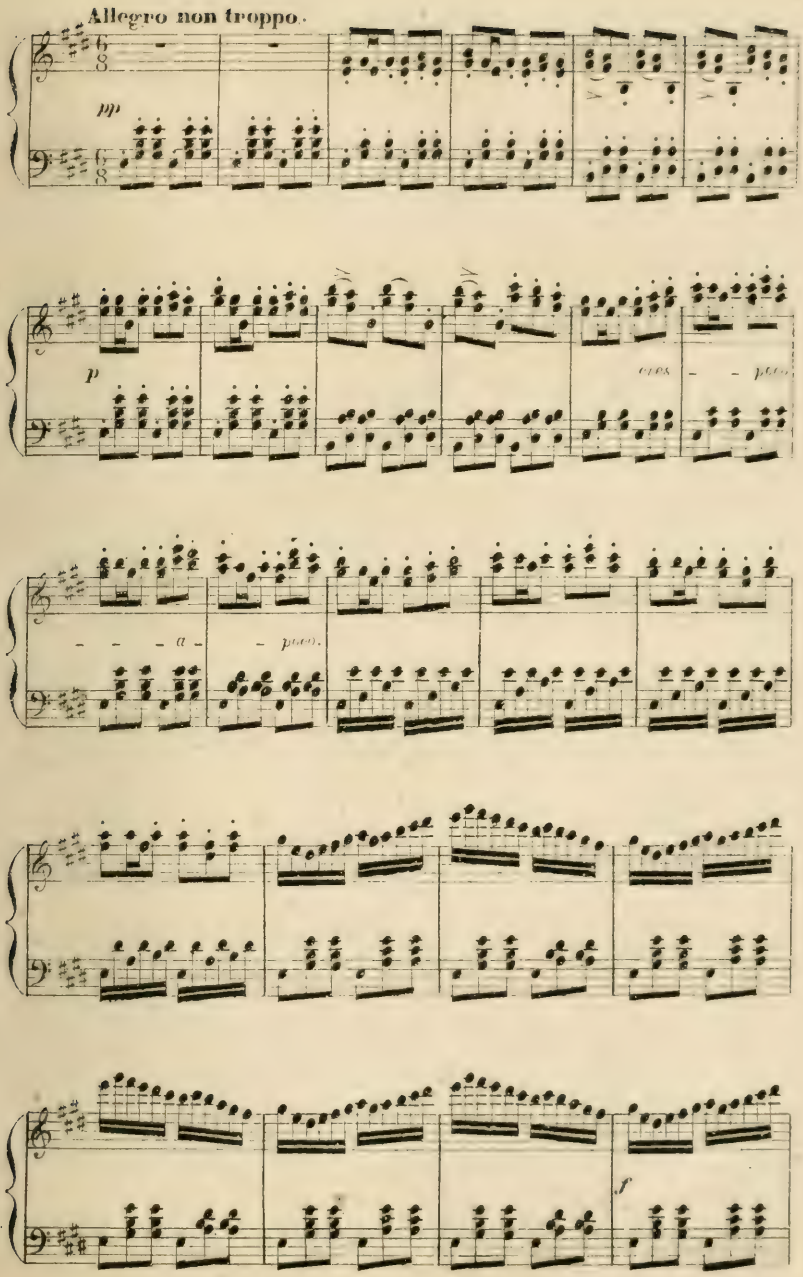

fff
pp
ff
pp
p

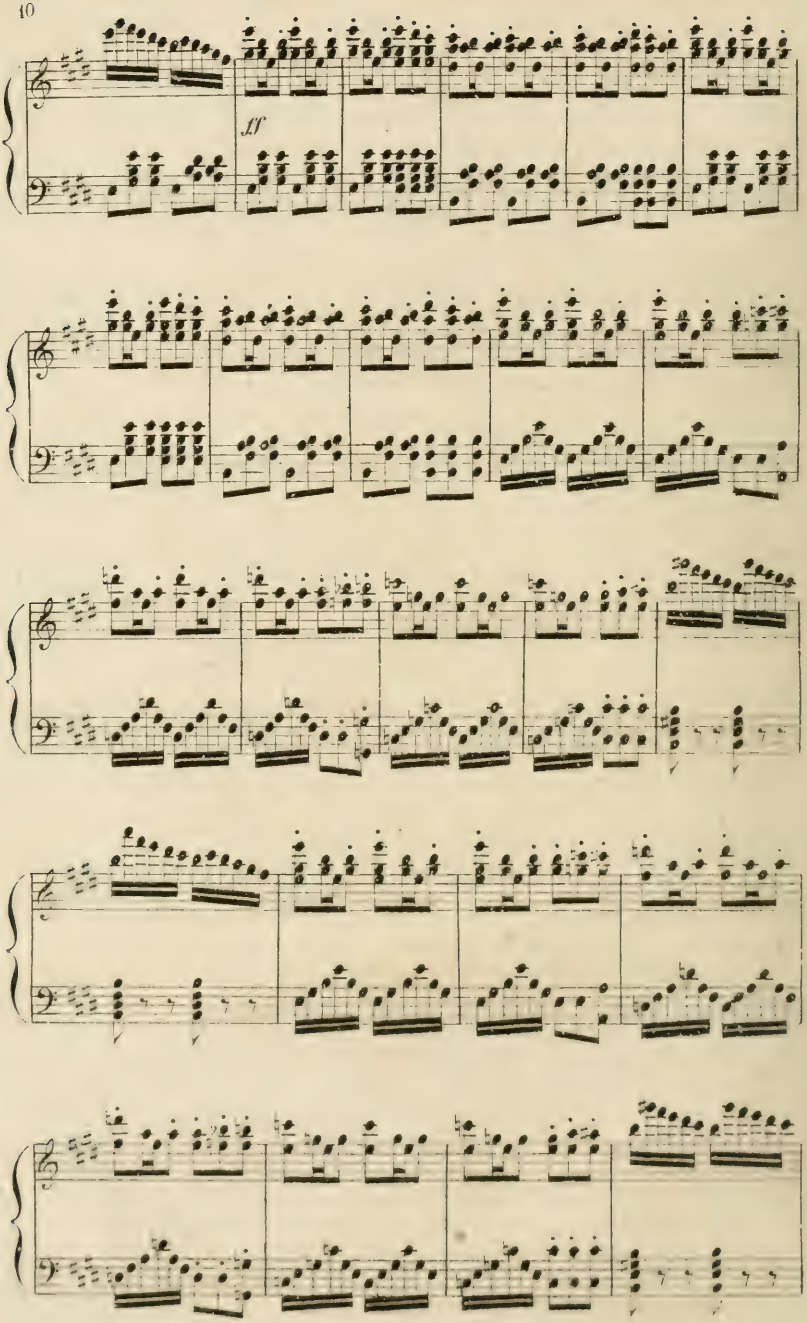

pp
pp
ff

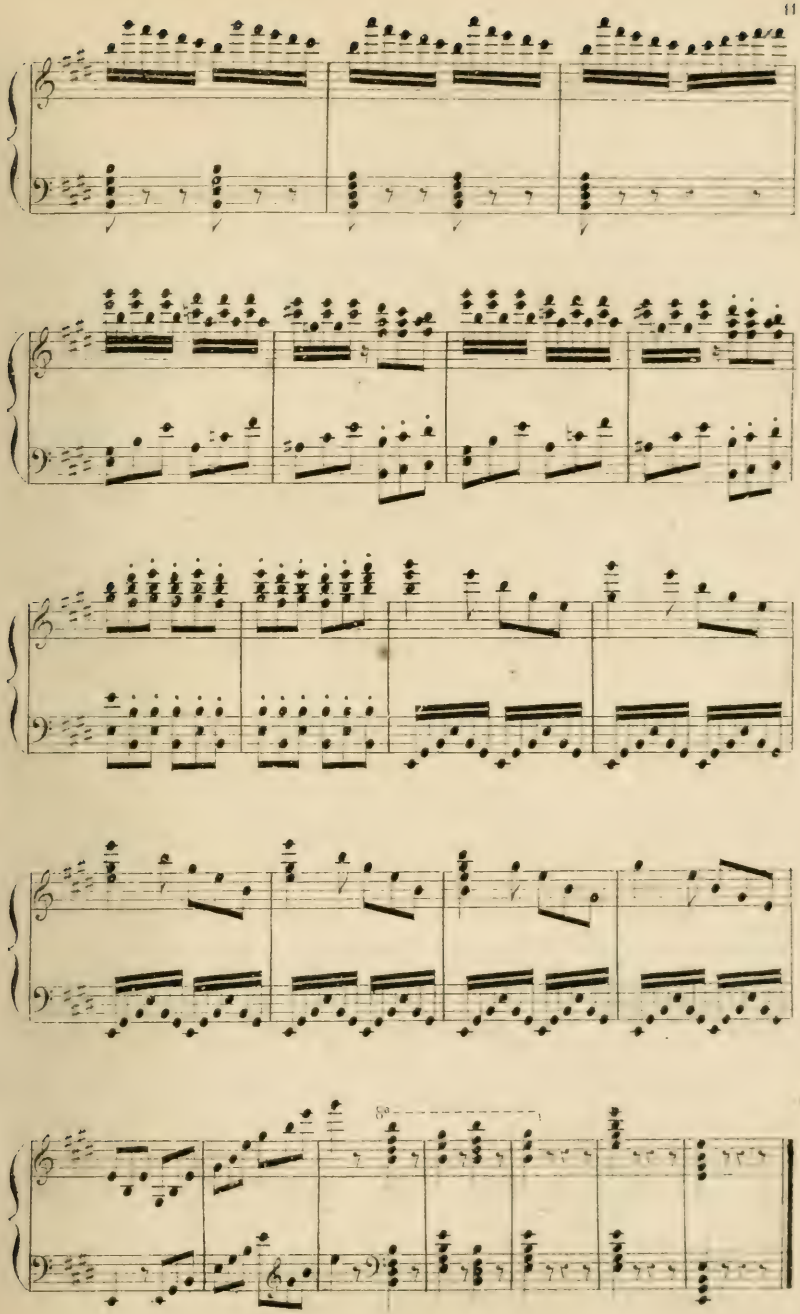

p
p
pp
pp
cresc:
dimin:


pp
Ped.
cresc:
f
ff
tr
tr
tr
pp


cresc:


Allegro non troppo.
pp
p
cres. - - poco
- - - a - - poco.
f


ff



N° 1

INTRODUCTION
COUPLETS et CAVATINE.

All° non troppo. (M. 69 = ♩.)

GIRALDA

GINÈS

CHŒUR. *DESSUS.*

TÉNORS.

BASSES.

All° non troppo.

PIANO

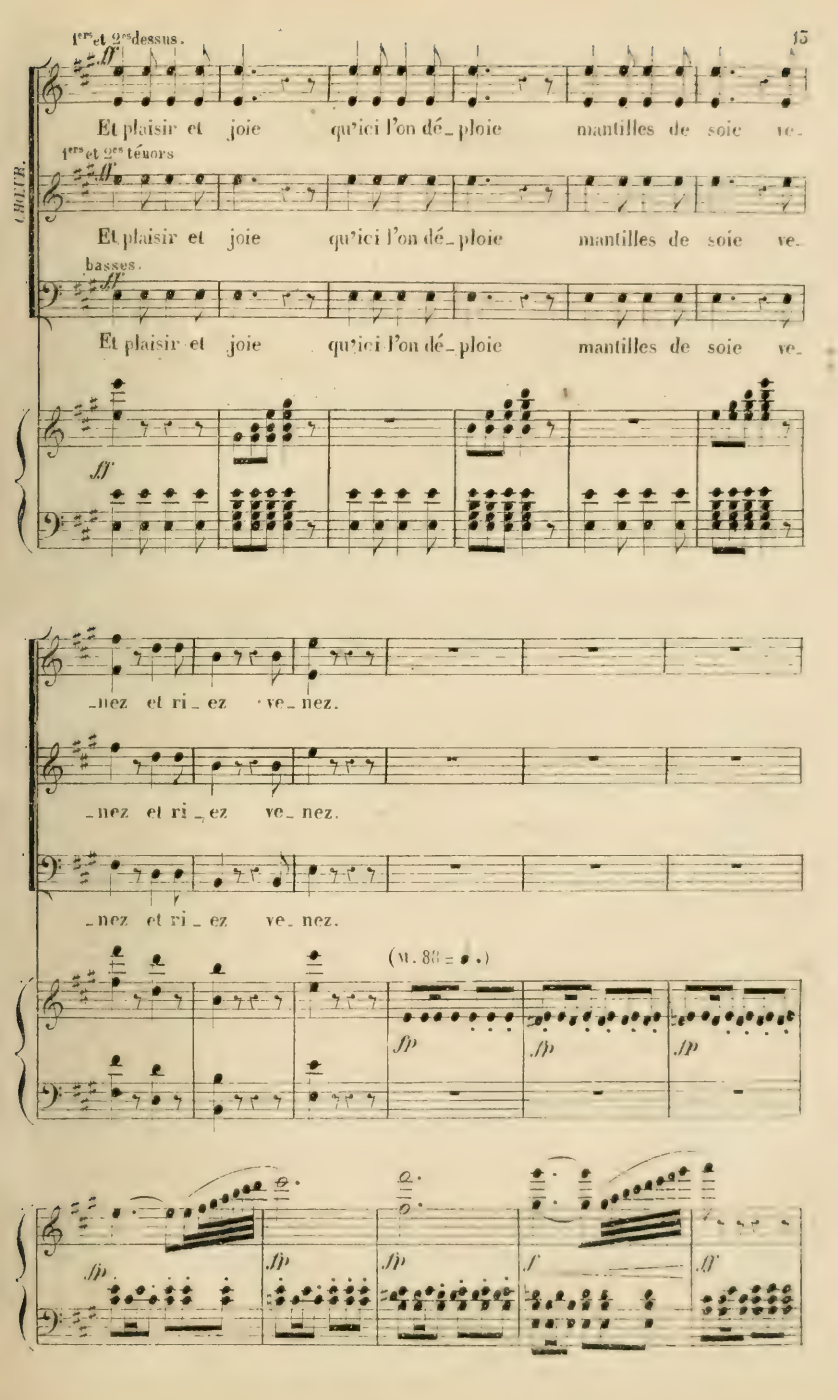
p

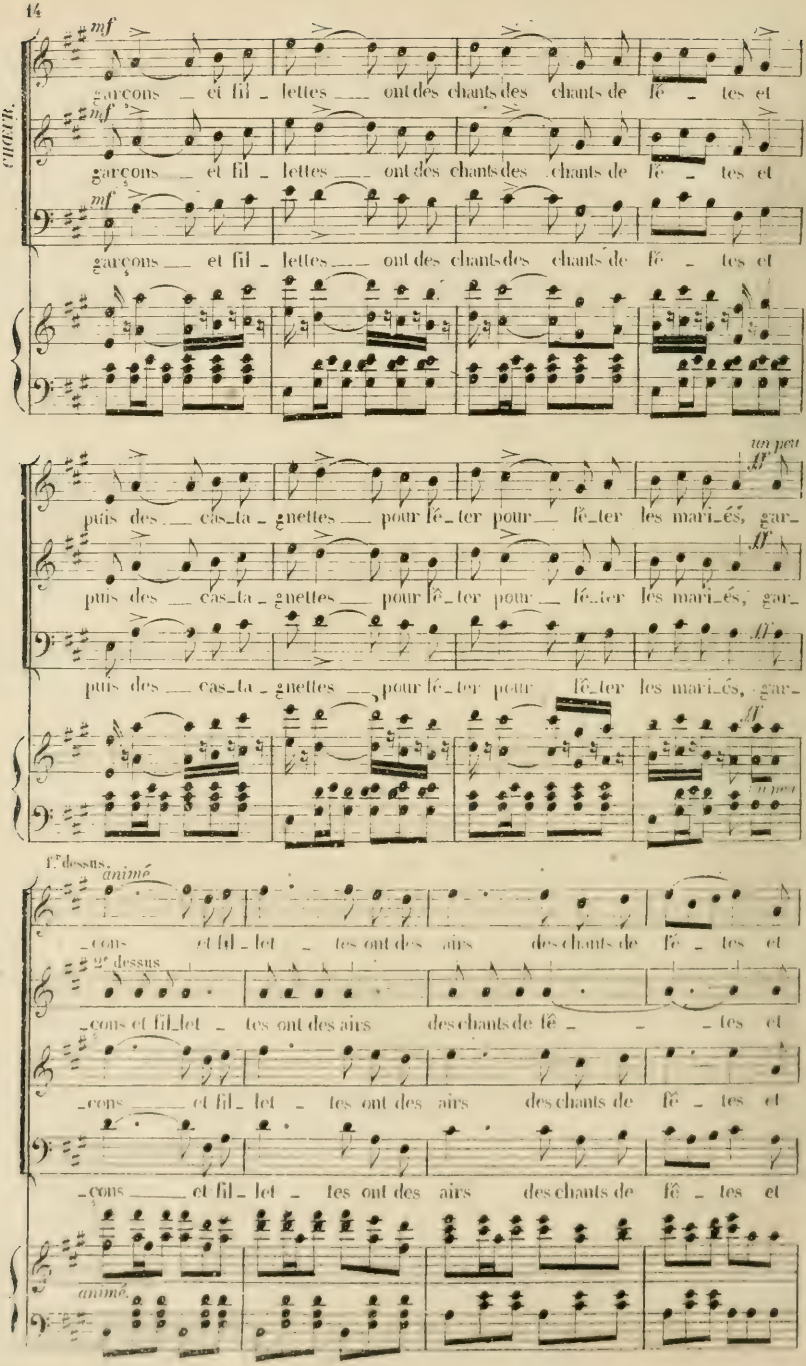
plus animé.

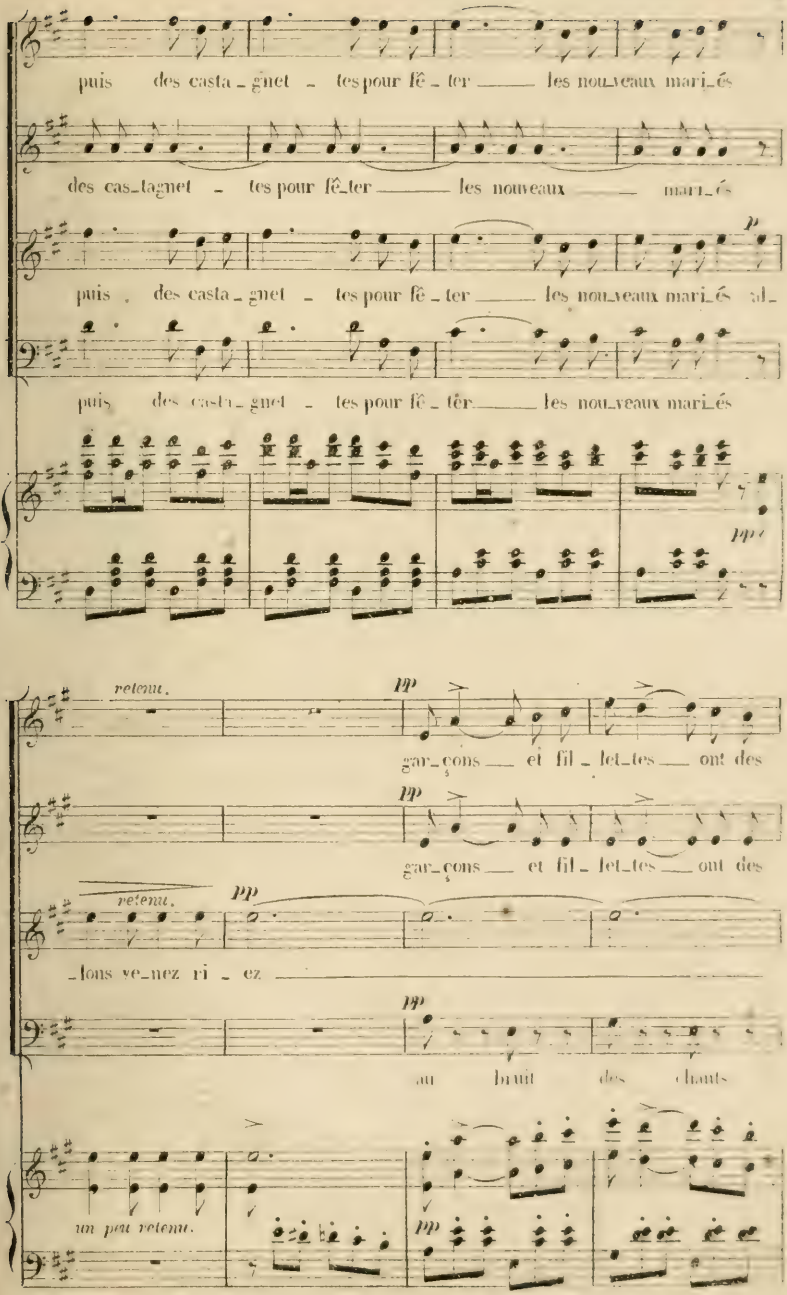
crescendo.

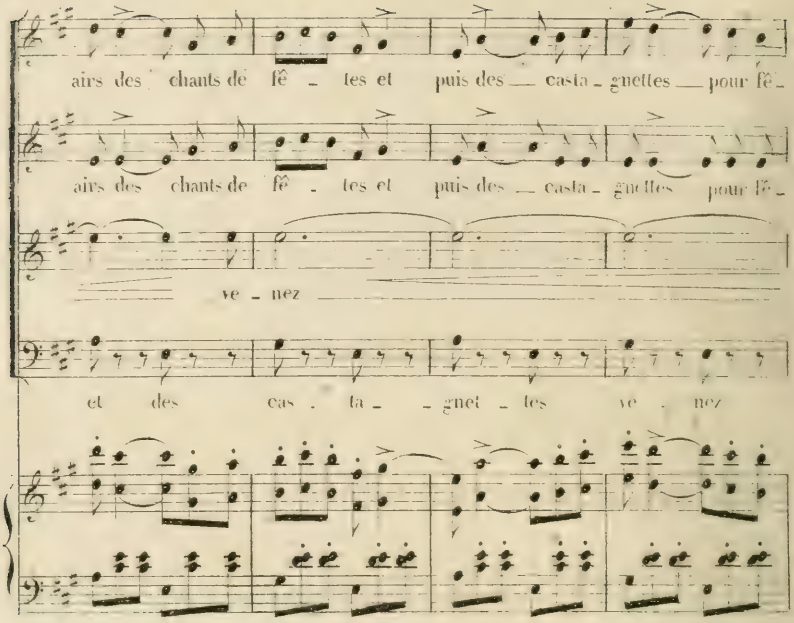
peu à peu.

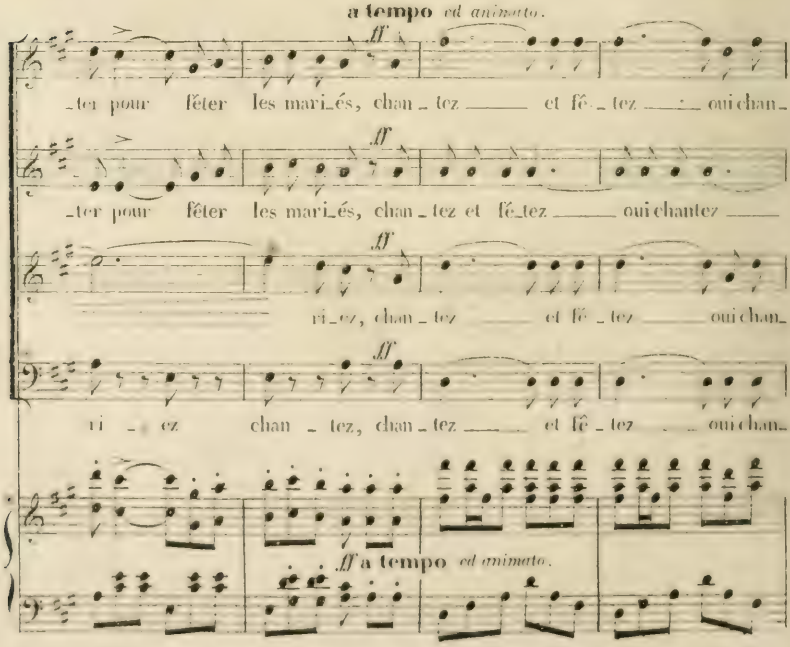
f

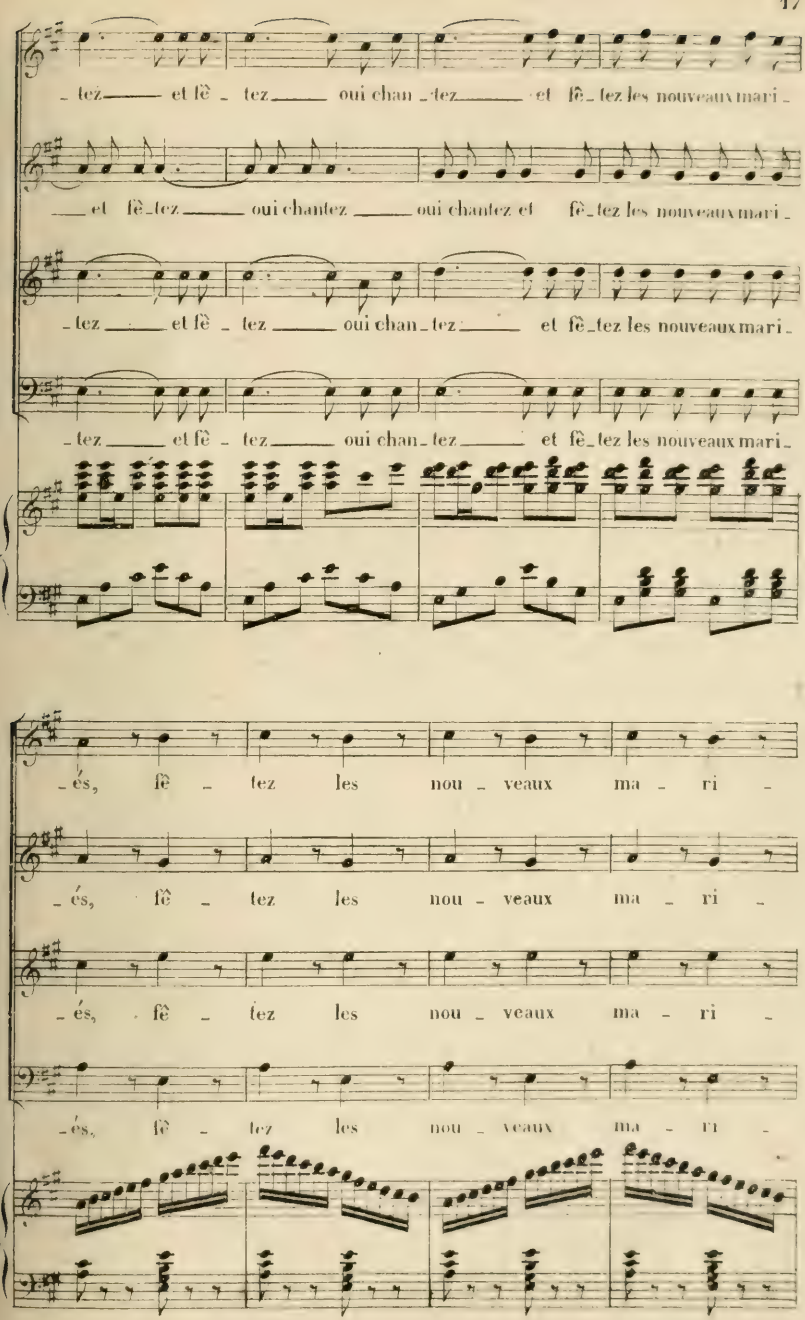

1ers et 2es dessus.
Et plaisir et joie qu'ici l'on dé_ploie mantilles de soie ve_
1ers et 2es ténors
Et plaisir et joie qu'ici l'on dé_ploie mantilles de soie ve_
basses.
Et plaisir et joie qu'ici l'on dé_ploie mantilles de soie ve_
CHŒUR.
_nez et ri_ez ve_nez.
_nez et ri_ez ve_nez.
_nez et ri_ez ve_nez.
(M. 88 = ♩.)

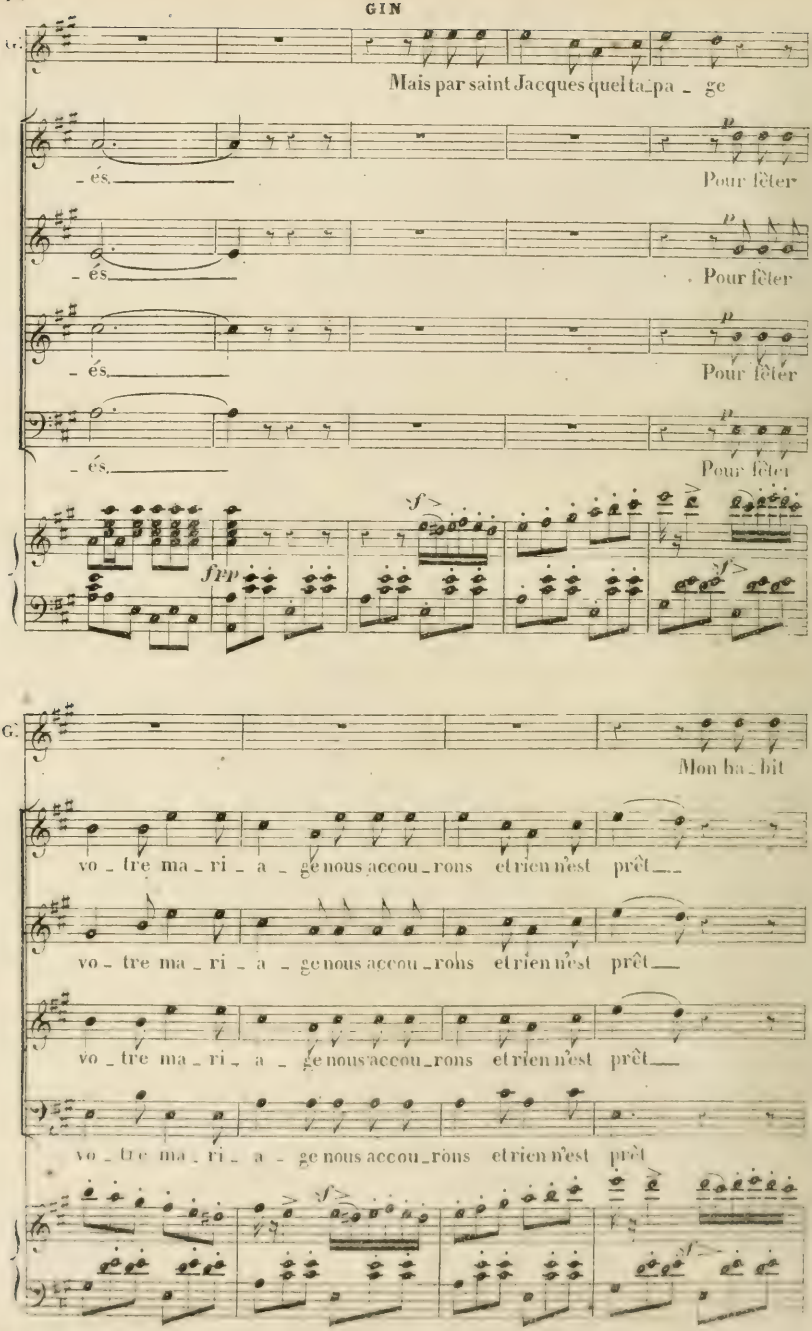

CHŒUR.
mf
garçons et fil - lettes ont des chants des chants de fê - tes et
garçons et fil - lettes ont des chants des chants de fê - tes et
garçons et fil - lettes ont des chants des chants de fê - tes et
un peu ff
puis des cas-ta - gnettes pour fê-ter pour fê-ter les mari-és, gar-
puis des cas-ta - gnettes pour fê-ter pour fê-ter les mari-és, gar-
puis des cas-ta - gnettes pour fê-ter pour fê-ter les mari-és, gar-
1.er dessus animé
-cons et fil-let - tes ont des airs des chants de fê - tes et
2e dessus
-cons et fil-let - tes ont des airs des chants de fê - - - tes et
-cons et fil - let - tes ont des airs des chants de fê - tes et
-cons et fil - let - tes ont des airs des chants de fê - tes et
animé.

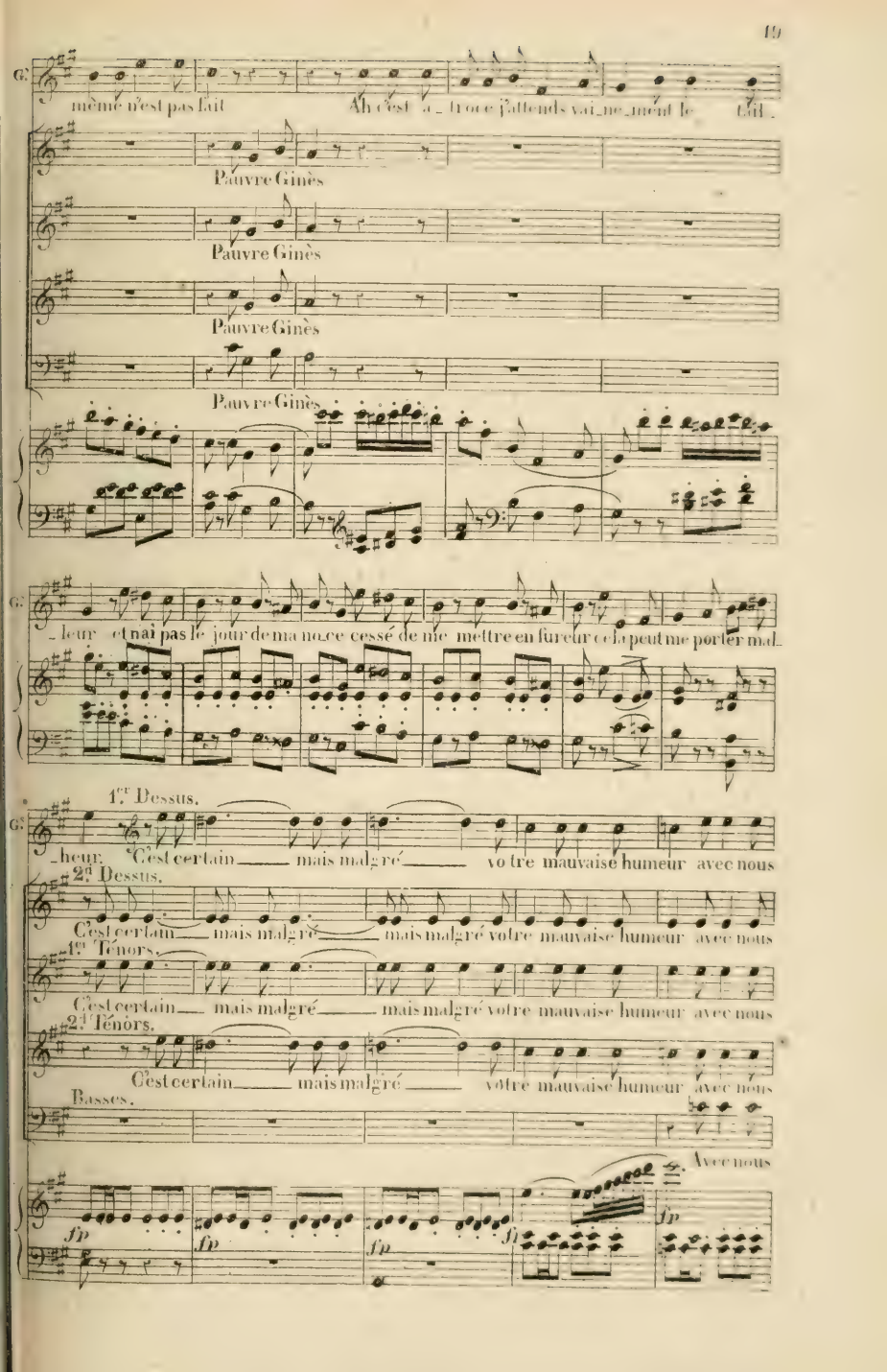

puis des casta_gnet - tes pour fê_ter les nou_veaux mari_és
des cas_tagnet - tes pour fê_ter les nouveaux mari_és
puis des casta_gnet - tes pour fê_ter les nou_veaux mari_és al_
puis des casta_gnet - tes pour fê_têr les nou_veaux mari_és
p
ppp
retenu.
pp
gar_cons et fil_let_tes ont des
pp
gar_cons et fil_let_tes ont des
retenu.
pp
_lons ve_nez ri_ez
pp
au bruit des chants
un peu retenu.
pp

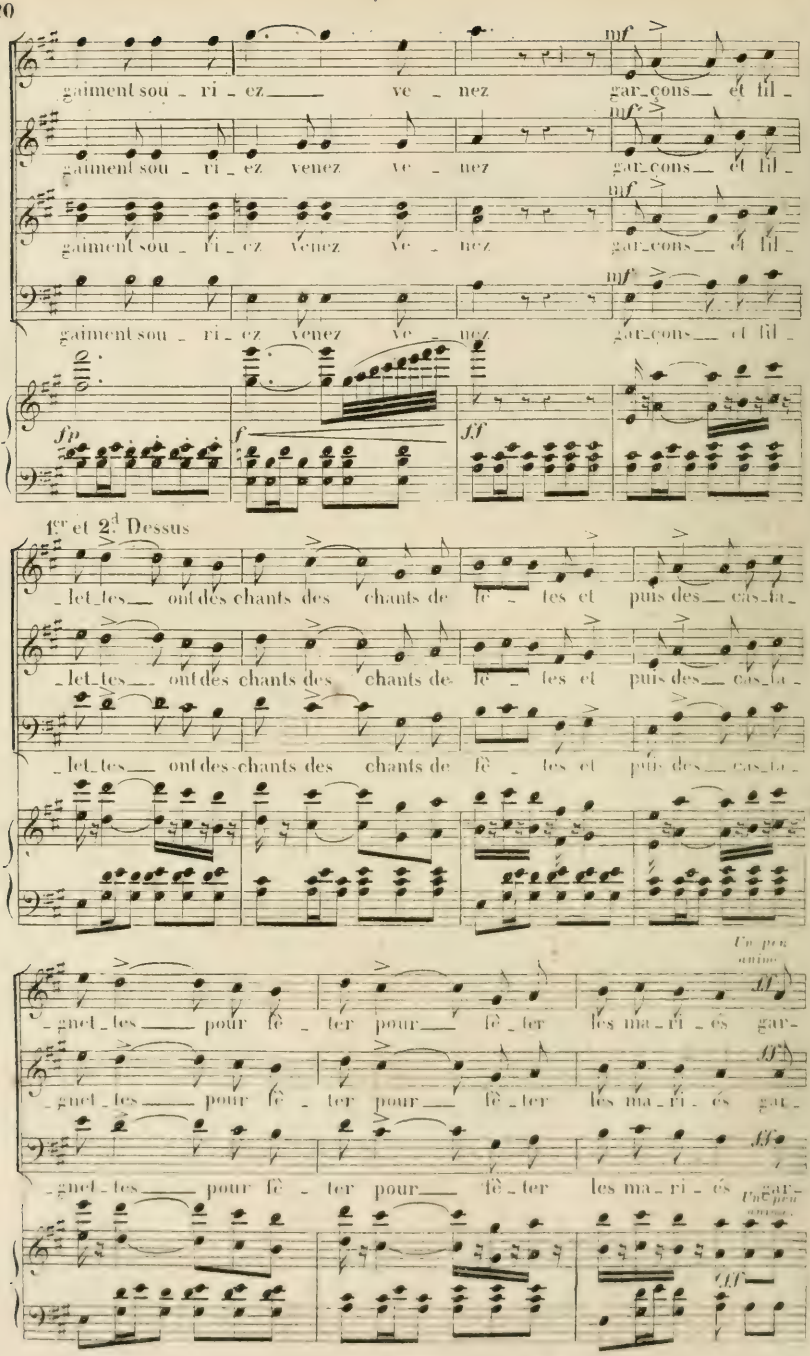

airs des chants de fê - tes et puis des — casta - gnettes — pour fê -
airs des chants de fê - tes et puis des — casta - gnettes pour fê -
ve - nez
et des cas - ta - - gnet - tes ve - nez


a tempo ed animato.
ff
- ter pour fêter les mari - és, chan - tez — et fê - tez — oui chan -
ff
- ter pour fêter les mari - és, chan - tez et fê - tez — oui chantez —
ff
ri - ez, chan - tez — et fê - tez — oui chan -
ff
ri - ez chan - tez, chan - tez — et fê - tez — oui chan -
ff a tempo ed animato.


_ tez _____ et fê _ tez _____ oui chan _ tez _____ et fê _ tez les nouveaux mari _
_____ et fê _ tez _____ oui chantez _____ oui chantez et fê _ tez les nouveaux mari _
_ tez _____ et fê _ tez _____ oui chan _ tez _____ et fê _ tez les nouveaux mari _
_ tez _____ et fê _ tez _____ oui chan _ tez _____ et fê _ tez les nouveaux mari _
_ és, fê _ tez les nou _ veaux ma _ ri _
_ és, fê _ tez les nou _ veaux ma _ ri _
_ és, fê _ tez les nou _ veaux ma _ ri _
_ és, fê _ tez les nou _ veaux ma _ ri _


G.
Mais par saint Jacques quel ta_pa_ge
_és.
Pour fêter
_és.
Pour fêter
_és.
Pour fêter
_és.
Pour fêter
fff
G.
Mon ha_bit
vo_tre ma_ri_a_ge nous accou_rons et rien n'est prêt
vo_tre ma_ri_a_ge nous accou_rons et rien n'est prêt
vo_tre ma_ri_a_ge nous accou_rons et rien n'est prêt
vo_tre ma_ri_a_ge nous accou_rons et rien n'est prêt


G.
même n'est pas fait Ah c'est a_troce j'attends vai_ne_ment le tail_
Pauvre Ginès
Pauvre Ginès
Pauvre Ginès
Pauvre Ginès
G.
_leur et n'ai pas le jour de ma no_ce cessé de me mettre en fureur cela peut me porter mal_
1.er Dessus.
G.
_heur. C'est certain mais malgré vo tre mauvaise humeur avec nous
2.d Dessus.
C'est certain mais malgré mais malgré votre mauvaise humeur avec nous
1.er Ténors.
C'est certain mais malgré mais malgré votre mauvaise humeur avec nous
2.d Ténors.
C'est certain mais malgré votre mauvaise humeur avec nous
Basses.
Avec nous
fp
fp
fp
fp
fp


gaiment sou - ri - ez ve - nez gar_cons et fil -
gaiment sou - ri - ez venez ve - nez gar_cons et fil -
gaiment sou - ri - ez venez ve - nez gar_cons et fil -
gaiment sou - ri - ez venez ve - nez gar_cons et fil -
mf
fp
f
ff
1er et 2d Dessus
let_tes ont des chants des chants de fê - tes et puis des cas_ta -
let_tes ont des chants des chants de fê - tes et puis des cas_ta -
let_tes ont des chants des chants de fê - tes et puis des cas_ta -
Un peu anime
gnet_tes pour fê - ter pour fê_ter les ma_ri - és gar -
gnet_tes pour fê - ter pour fê_ter les ma_ri - és gar -
gnet_tes pour fê - ter pour fê_ter les ma_ri - és gar -
Un peu anime

1er Dessus

_çons et fil_let _ tes ont des airs des chants de fê _ tes et puis des casta

2d Dessus

_çons et fillet _ tes ont des airs des chants de fê _ _ tes et des castagnet _

_çons et fil_let _ tes ont des airs des chants de fê _ tes et puis des casta _

_çons et fil_let _ tes ont des airs des chants de fê _ tes et puis des casta _

retenu

_gnet _ tes pour fê _ ter ___ les nouveaux ma_riés

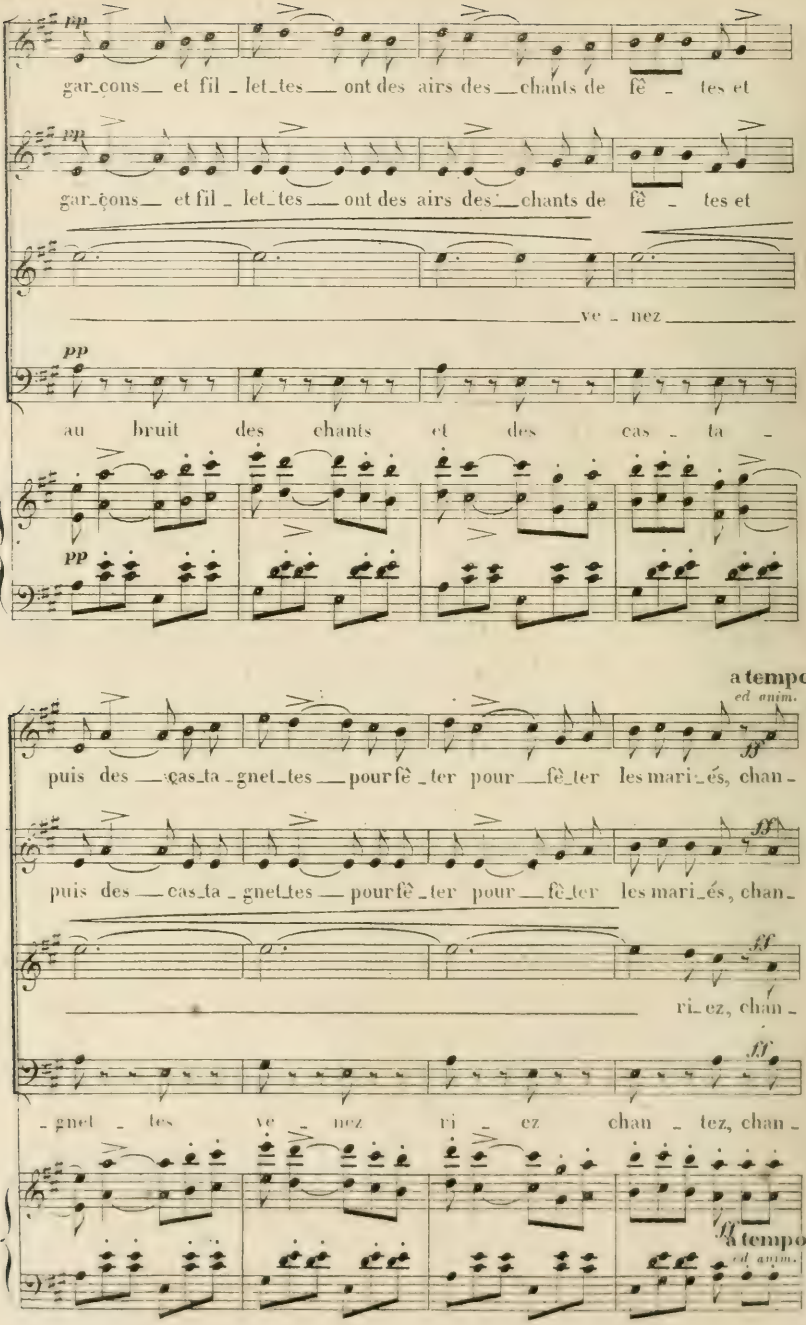
_tes pour fê _ ter ___ les nouveaux ___ ma _ riés

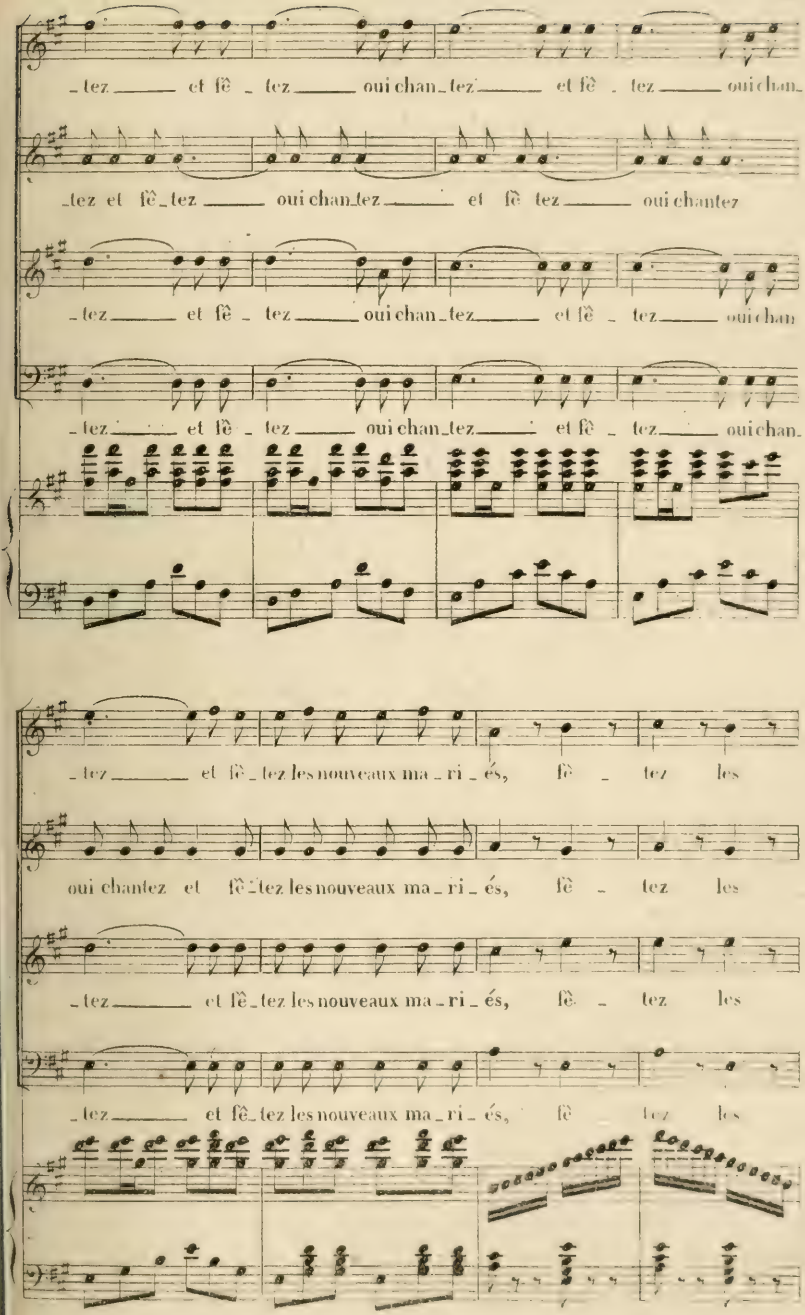
retenu

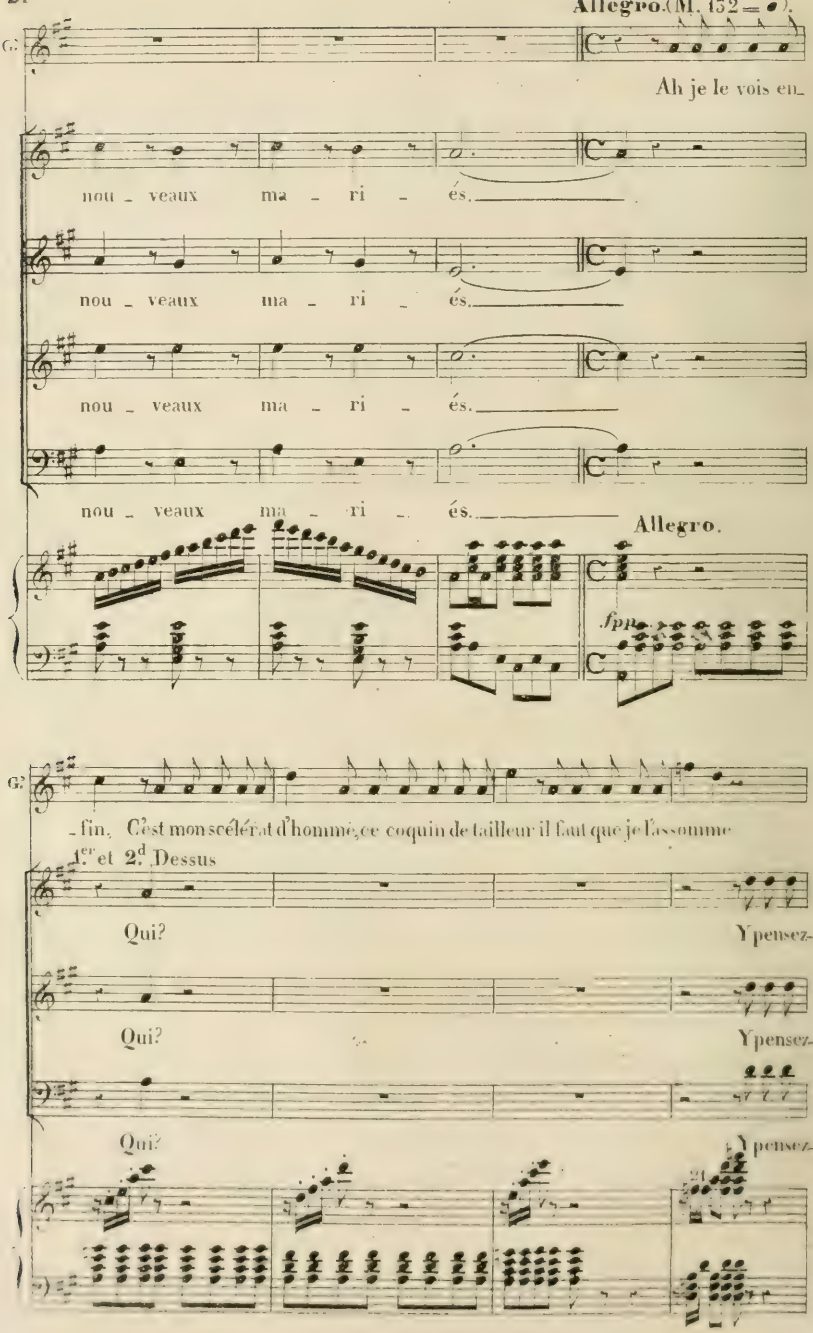
_gnet _ tes pour fê _ ter ___ les nouveaux ma_riés al_lons venez ri _ ez ___

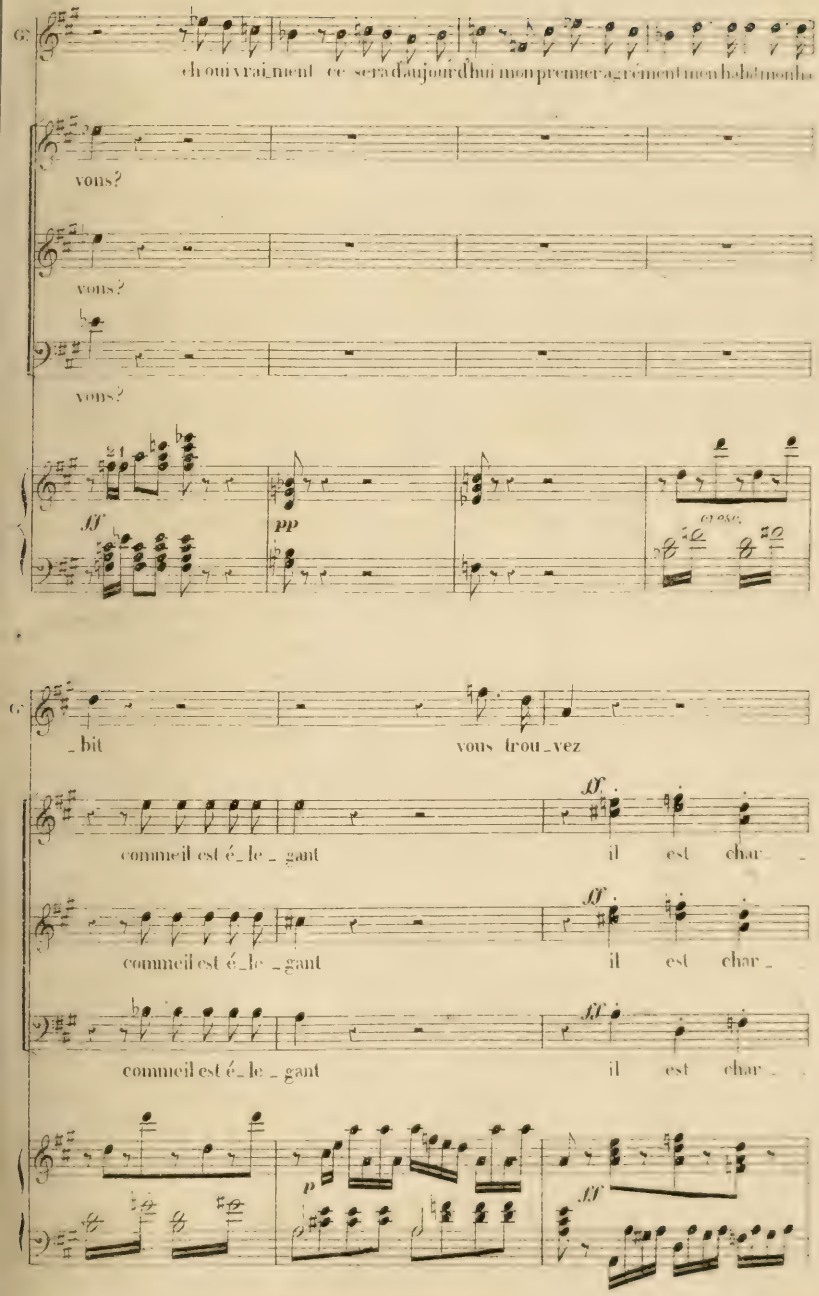
_gnet _ tes pour fê _ ter ___ les nouveaux ma_riés

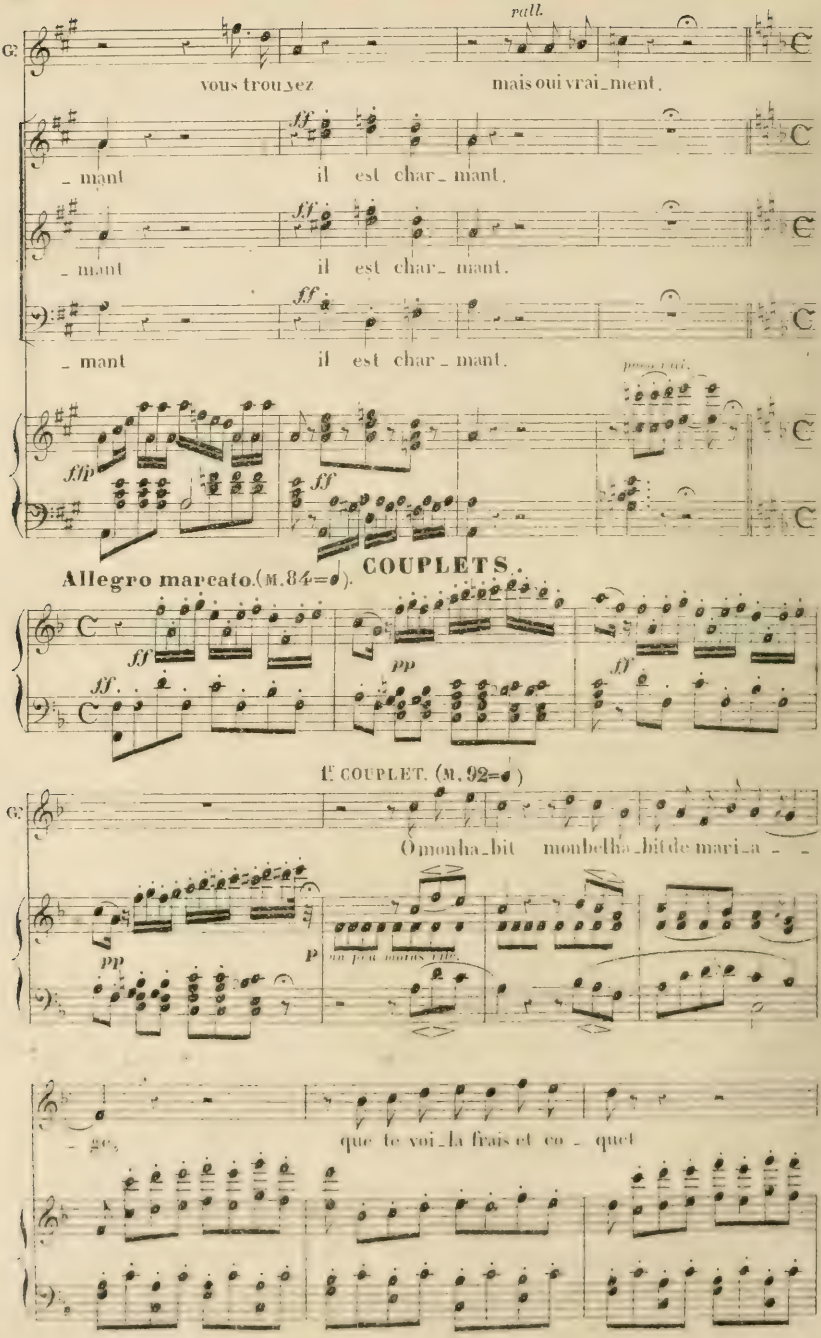
un peu retenu


pp
gar_cons__ et fil _ let_tes__ ont des airs des__chants de fê _ tes et
pp
gar_cons__ et fil _ let_tes__ ont des airs des__chants de fê _ tes et
ve _ nez
pp
au bruit des chants et des cas _ ta _
pp
a tempo
ed anim.
ff
puis des__cas_ta _ gnet_tes__ pour fê _ ter pour__fê_ter les mari_és, chan _
ff
puis des__cas_ta _ gnet_tes__ pour fê _ ter pour__fê_ter les mari_és, chan _
ff
ri_ez, chan _
ff
_ gnet _ tes ve _ nez ri _ ez chan _ tez, chan _
ff
a tempo
ed anim.


_tez et fê_tez oui chan_tez et fê tez oui chantez
_tez et fê_tez oui chan_tez et fê tez oui chantez
_tez et fê_tez oui chan_tez et fê_tez oui chantez
_tez et fê_tez oui chan_tez et fê_tez oui chantez
_tez et fê_tez les nouveaux ma_ri_és, fê_tez les
oui chantez et fê_tez les nouveaux ma_ri_és, fê_tez les
_tez et fê_tez les nouveaux ma_ri_és, fê_tez les
_tez et fê_tez les nouveaux ma_ri_és, fê_tez les


Allegro. (M. 132 = 𝅗𝅥).
Ah je le vois en_
nou _ veaux ma _ ri _ és.
nou _ veaux ma _ ri _ és.
nou _ veaux ma _ ri _ és.
nou _ veaux ma _ ri _ és.
Allegro.
fpp
_fin. C'est mon scélérat d'homme, ce coquin de tailleur il faut que je l'assomme
1.er et 2.d Dessus
Qui? Y pensez-
Qui? Y pensez-
Qui? Y pensez-


G
oh oui vrai_ment ce sera d'aujourd'hui mon premier agrément mon habitude
vous?
vous?
vous?
ff
pp
cresc.
G
_bit
vous trou_vez
ff
comme il est é_le_gant
il est char_
ff
comme il est é_le_gant
il est char_
ff
comme il est é_le_gant
il est char_
p
ff


rall.
vous trou_vez
mais oui vrai_ment.
_ mant
il est char_ mant.
_ mant
il est char_ mant.
_ mant
il est char_ mant.
Allegro marcato. (M. 84=♩).
COUPLETS.
1er COUPLET. (M. 92=♩)
O monha_bit monbelha_bit de mari_a
un peu moins vite.
que te voi_la frais et co_quet

que de rubans quel beau bouquet quand depuis ce matin j'en _ ra _ ge sous tes

plis fais qu'enfin mon cœur ne batte plus que de bon _ heur

pp

ô mon habit ô mon ha_bit mon bel ha _ bit de ma_ri _ a _ _ _

rall. a Tempo. poco rall.

_ _ge mon bel habit de mari _ a _ _ _ ge de ma_ri _ a _ _ _ _ _ _ _

en suivant. a Tempo. poco rall.

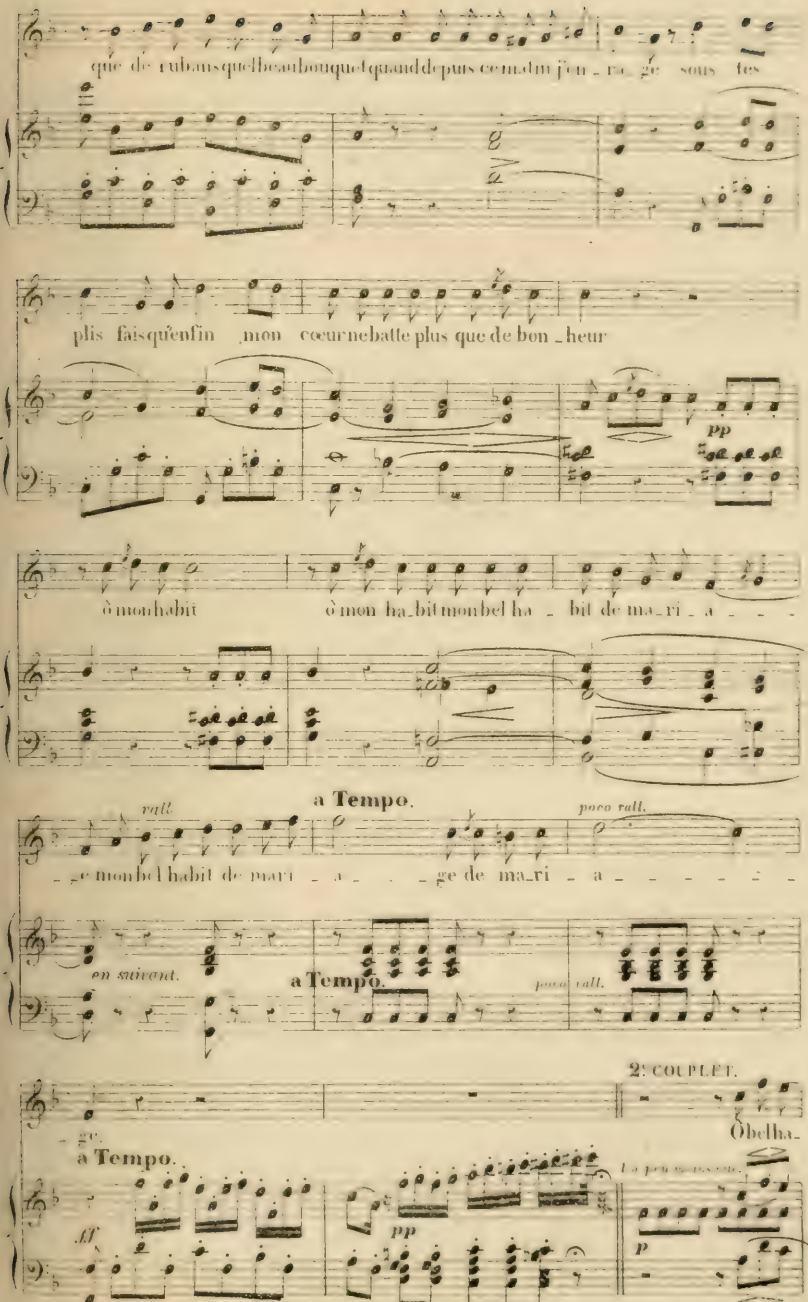
_ ge.

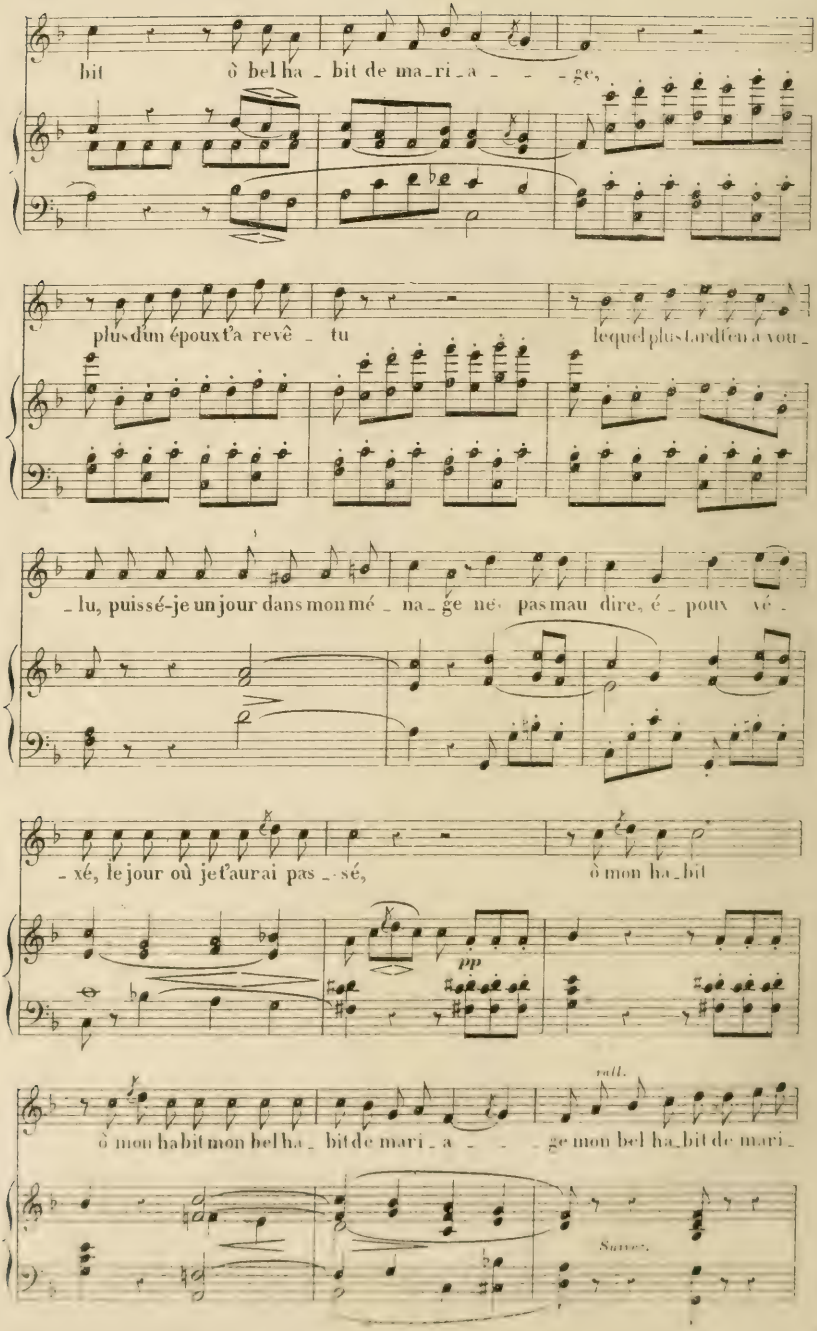
2e COUPLET.

Ô bel ha_

a Tempo.

ff pp p




bit ô bel ha - bit de ma - ri - a - - - ge,
plus d'un épouxt'a revê - tu lequel plus tard ten a vou -
- lu, puissé-je un jour dans mon mé - na - ge ne pas mau dire, é - poux vé -
- xé, le jour où je t'aurai pas - sé, ô mon ha - bit
pp
rall.
ô mon habit mon bel ha - bit de mari - a - - - ge mon bel ha - bit de mari -
Suivez.

a Tempo. poco rall.

- a - - - ge de ma - ri - a - - - - - - ge.

a Tempo. poco rall.

ff ff

pp ff pp

CHŒUR de Jeunes Filles.

Ah! c'est la fian - cé - e elle bais - se les yeux et mal -

pp

Andante (M. 65=♩)

rall.

- gré son bon heur elle a l'air peu joy - eux.

rall.

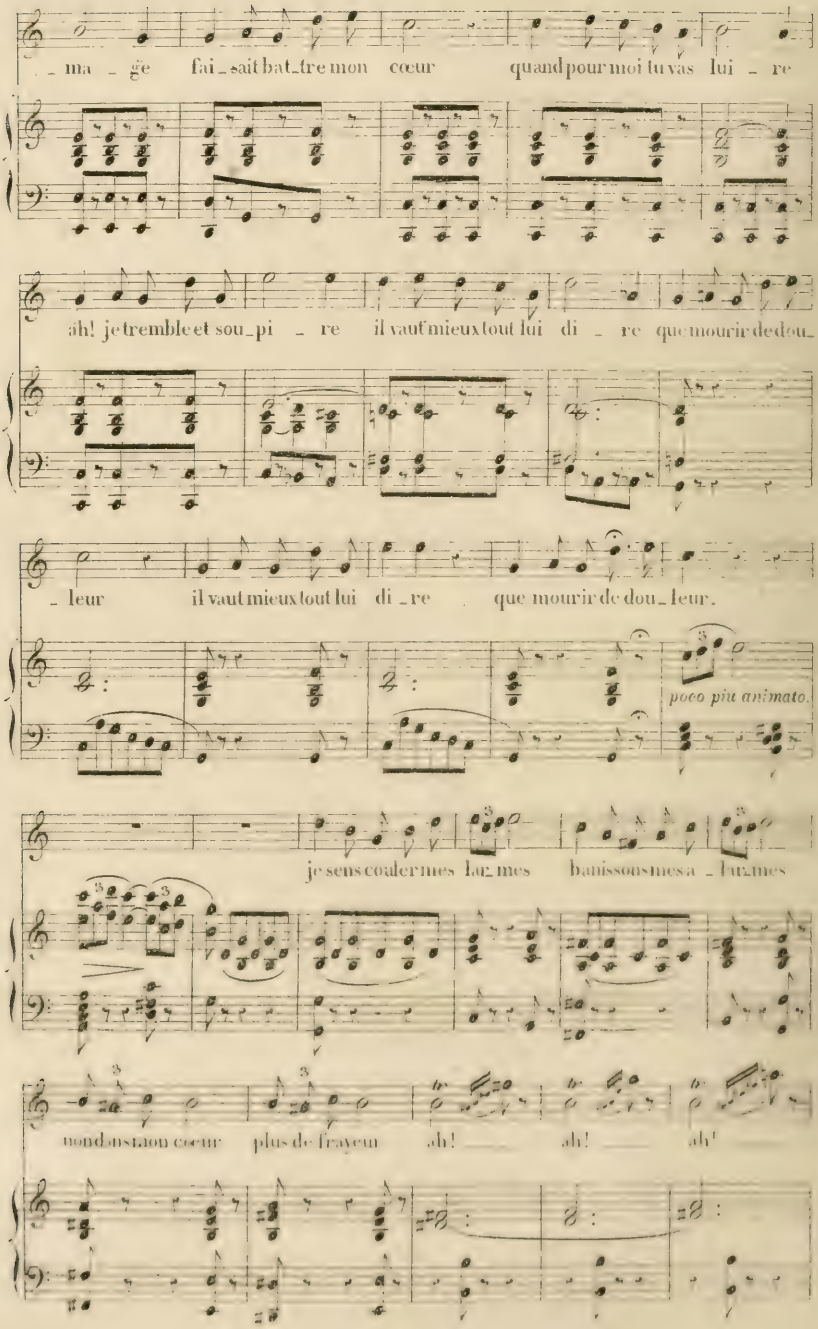
p

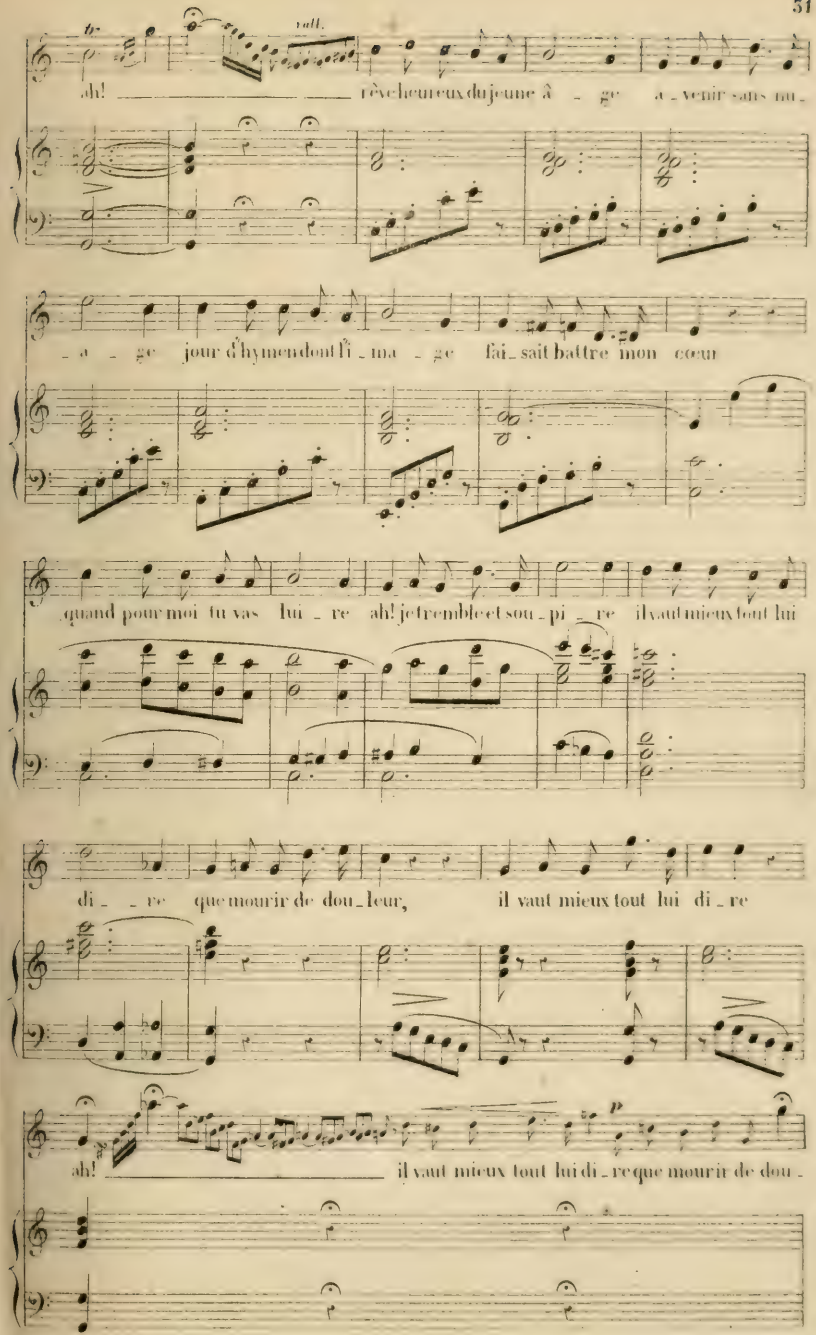
CAVATINE.

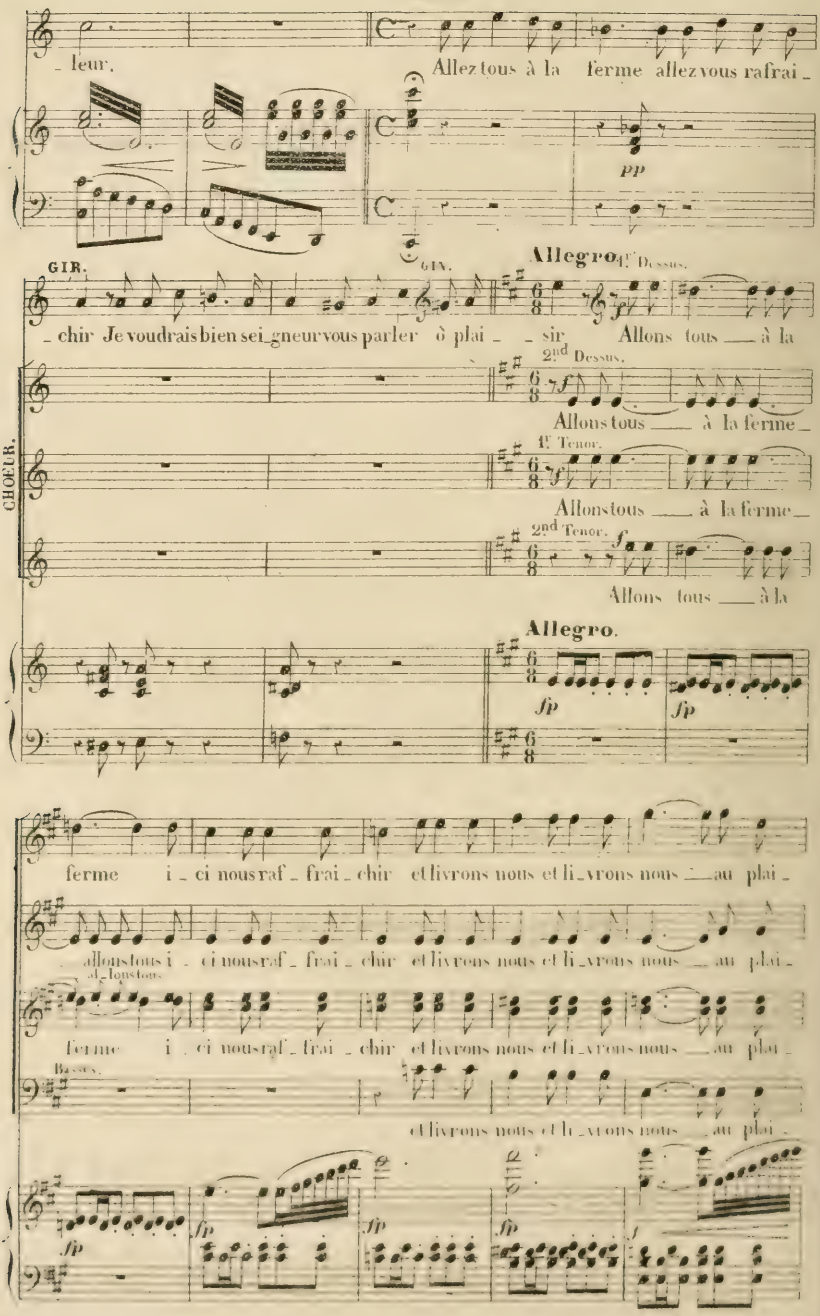
GIRALDA.

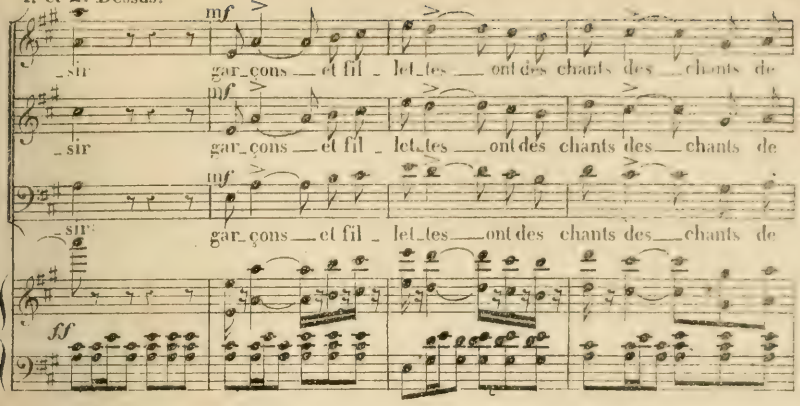
p

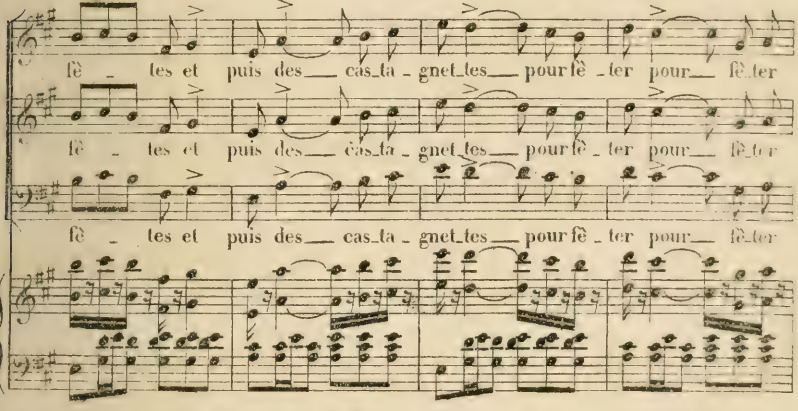
Rêve heureux du jeune â - - ge a - venir sans nu - a - ge jour d'hymen dont l'i -

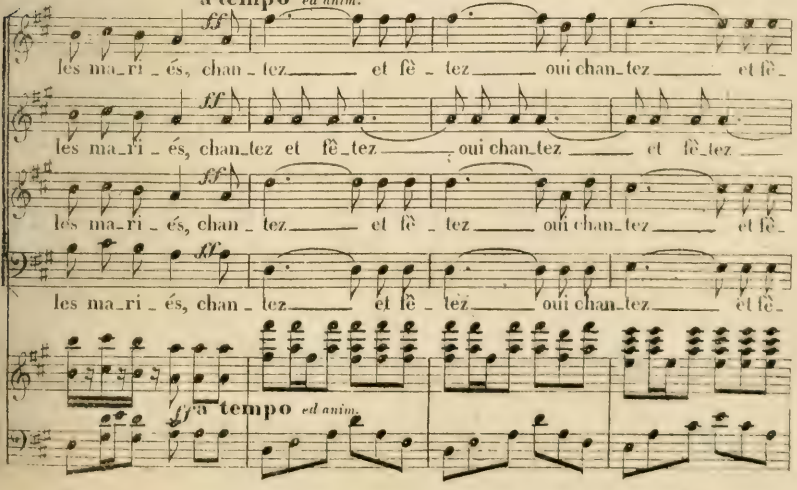

ma ge fai sait bat tre mon cœur quand pour moi tu vas lui re
ah! je tremble et sou pi re il vaut mieux tout lui di re que mourir de dou
leur il vaut mieux tout lui di re que mourir de dou leur.
poco più animato.
je sens couler mes lar mes bannissons mes a lar mes
non dans ton cœur plus de frayeur ah! ah! ah!

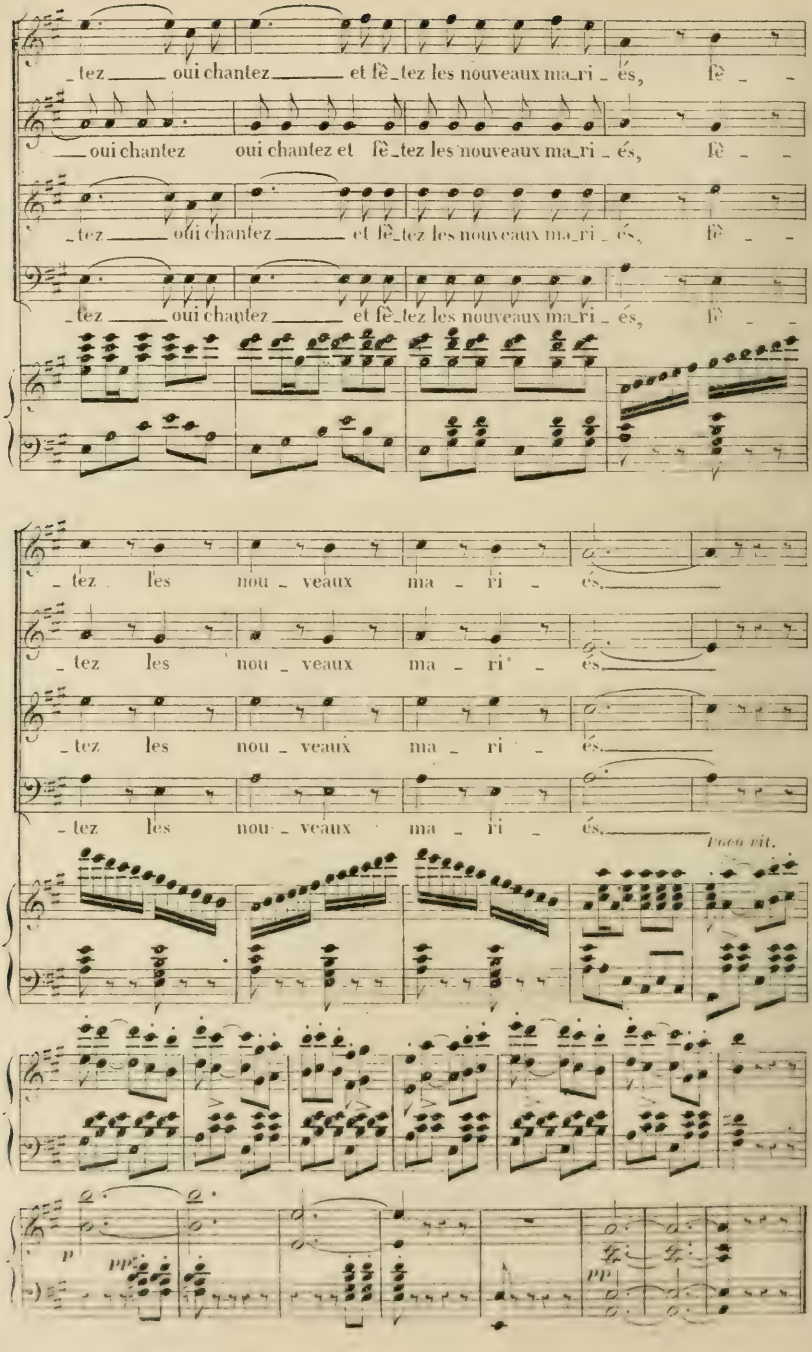

tr
rall.
ah! rêve heureux du jeune âge à venir sans nu-
a ge jour d'hymen dont l'i ma ge fai sait battre mon cœur
quand pour moi tu vas lui re ah! je tremble et sou pi re il vaut mieux tout lui
di re que mourir de dou leur, il vaut mieux tout lui di re
p
ah! il vaut mieux tout lui di re que mourir de dou -


Réeit.
leur.
Allez tous à la ferme allez vous rafrai_
pp
GIR.
VIN.
Allegro
1.e Dessus.
chir Je voudrais bien sei_gneur vous parler ô plai_ sir Allons tous à la
2.nd Dessus.
Allons tous à la ferme
CHŒUR.
1.e Tenor.
Allons tous à la ferme
2.nd Tenor.
Allons tous à la
Allegro.
fp
fp
ferme i_ci nous raf_frai_chir et livrons nous et li_vrons nous au plai_
allons tous i_ci nous raf_frai_chir et livrons nous et li_vrons nous au plai_
et tous tous
ferme i_ci nous raf_frai_chir et livrons nous et li_vrons nous au plai_
Basses.
et livrons nous et li_vrons nous au plai_
fp
fp
fp
f


mf
sir gar_cons et fil_let_tes ont des chants des chants de
mf
sir gar_cons et fil_let_tes ont des chants des chants de
mf
sir gar_cons et fil_let_tes ont des chants des chants de
ff

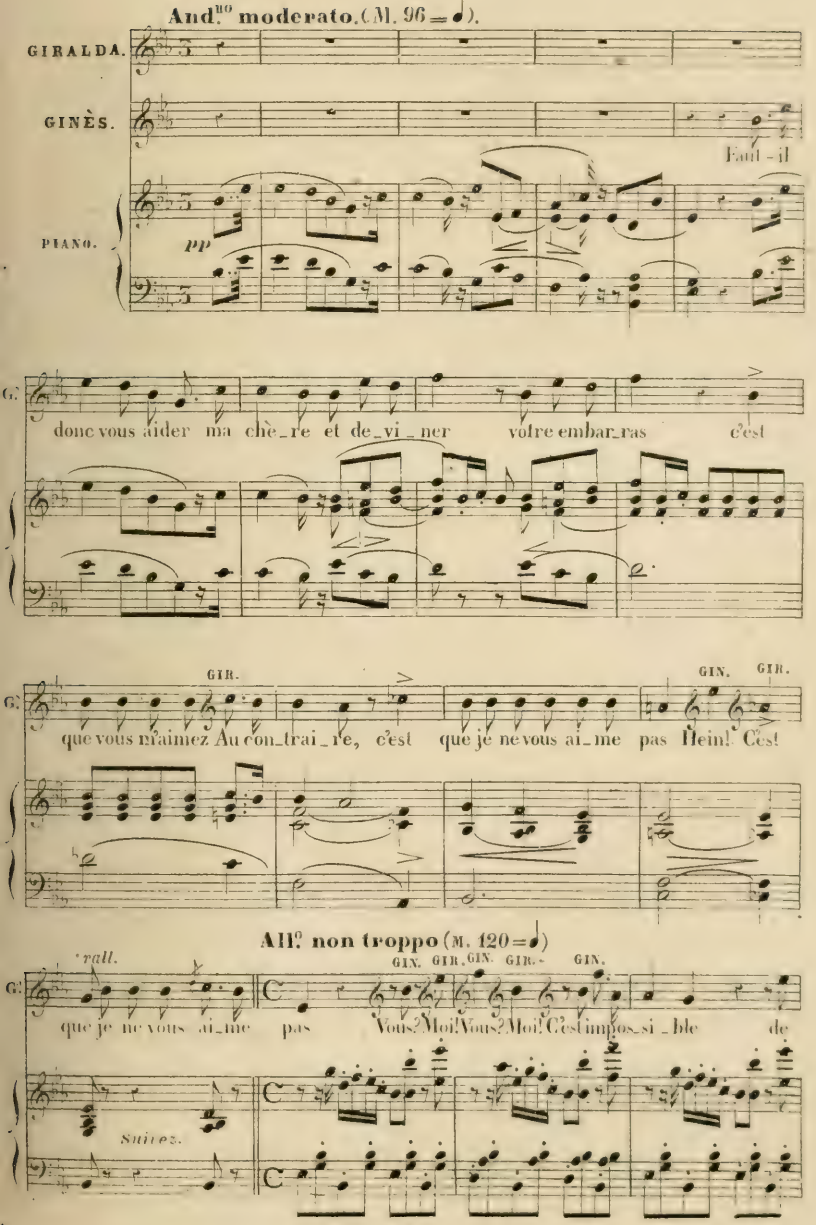

fê_tes et puis des cas_ta_gnet_tes pour fê_ter pour fê_ter
fê_tes et puis des cas_ta_gnet_tes pour fê_ter pour fê_ter
fê_tes et puis des cas_ta_gnet_tes pour fê_ter pour fê_ter

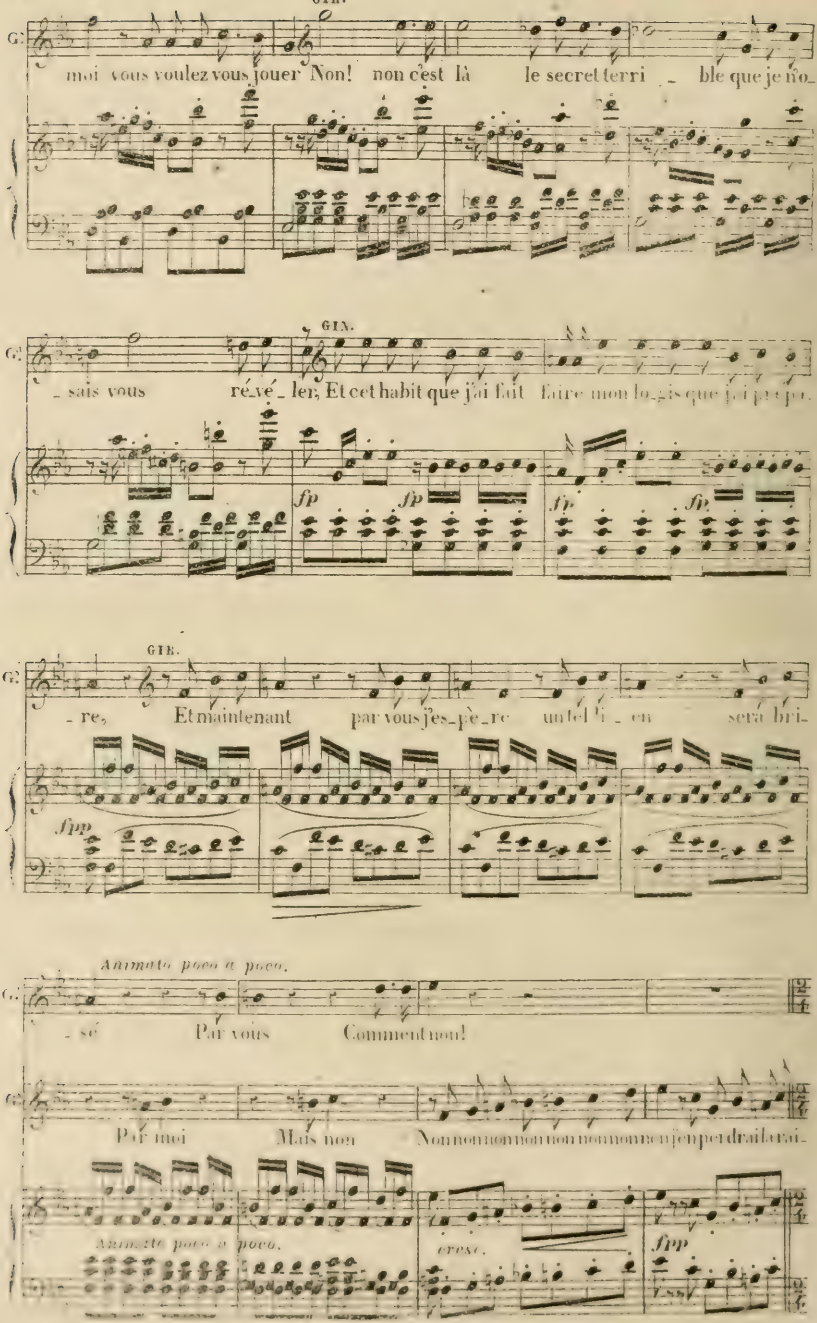

a tempo ed anim.
ff
les ma_ri_és, chan_tez et fê_tez oui chan_tez et fê_
ff
les ma_ri_és, chan_tez et fê_tez oui chan_tez et fê_tez
ff
les ma_ri_és, chan_tez et fê_tez oui chan_tez et fê_
ff
les ma_ri_és, chan_tez et fê_tez oui chan_tez et fê_
ff a tempo ed anim.

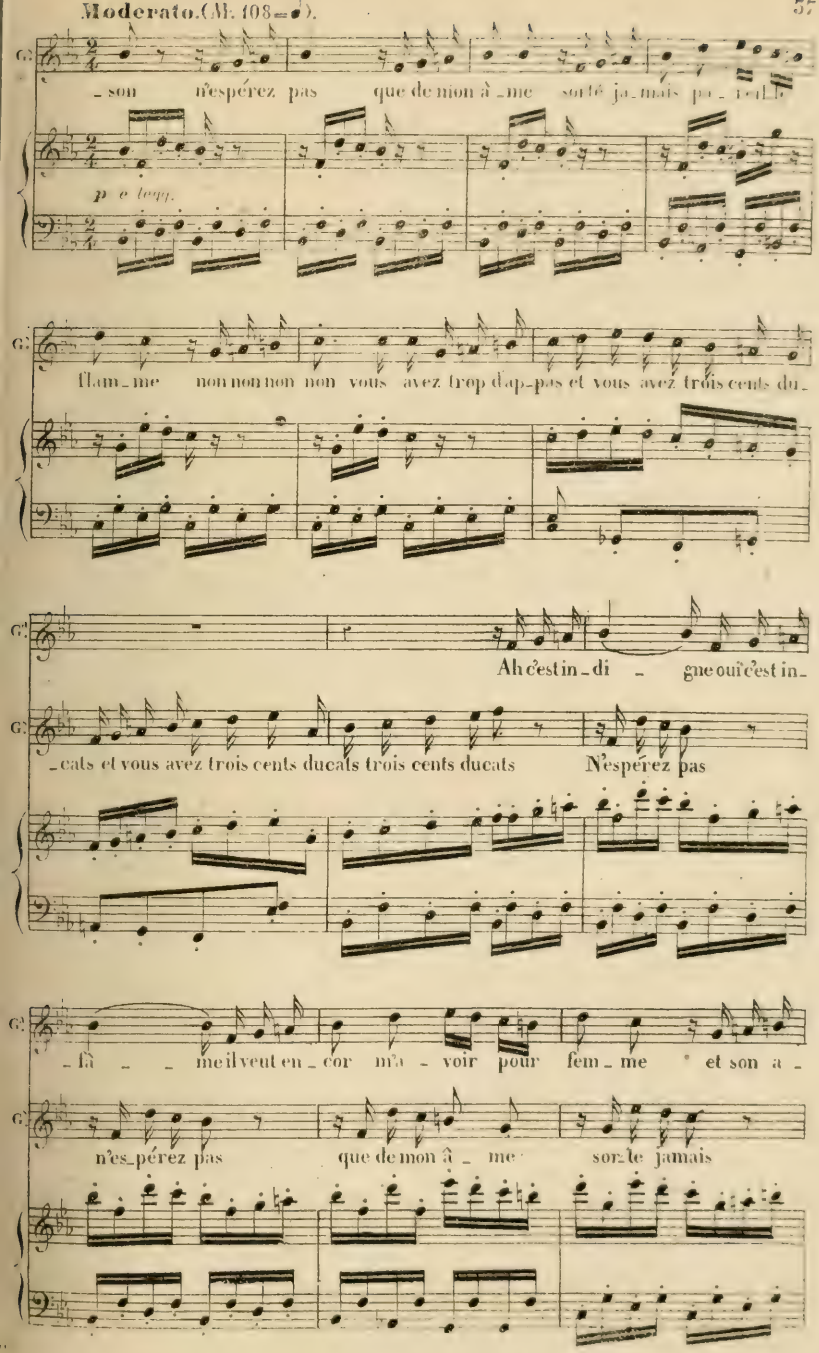

_tez ____ oui chantez ____ et fê_tez les nouveaux ma_ri _ és, fê _ _
____ oui chantez oui chantez et fê_tez les nouveaux ma_ri _ és, fê _ _
_tez ____ oui chantez ____ et fê_tez les nouveaux ma_ri _ és, fê _ _
_tez ____ oui chantez ____ et fê_tez les nouveaux ma_ri _ és, fê _ _
_tez les nou _ veaux ma _ ri _ és.
_tez les nou _ veaux ma _ ri _ és.
_tez les nou _ veaux ma _ ri _ és.
_tez les nou _ veaux ma _ ri _ és.
Poco rit.
p
pp
pp

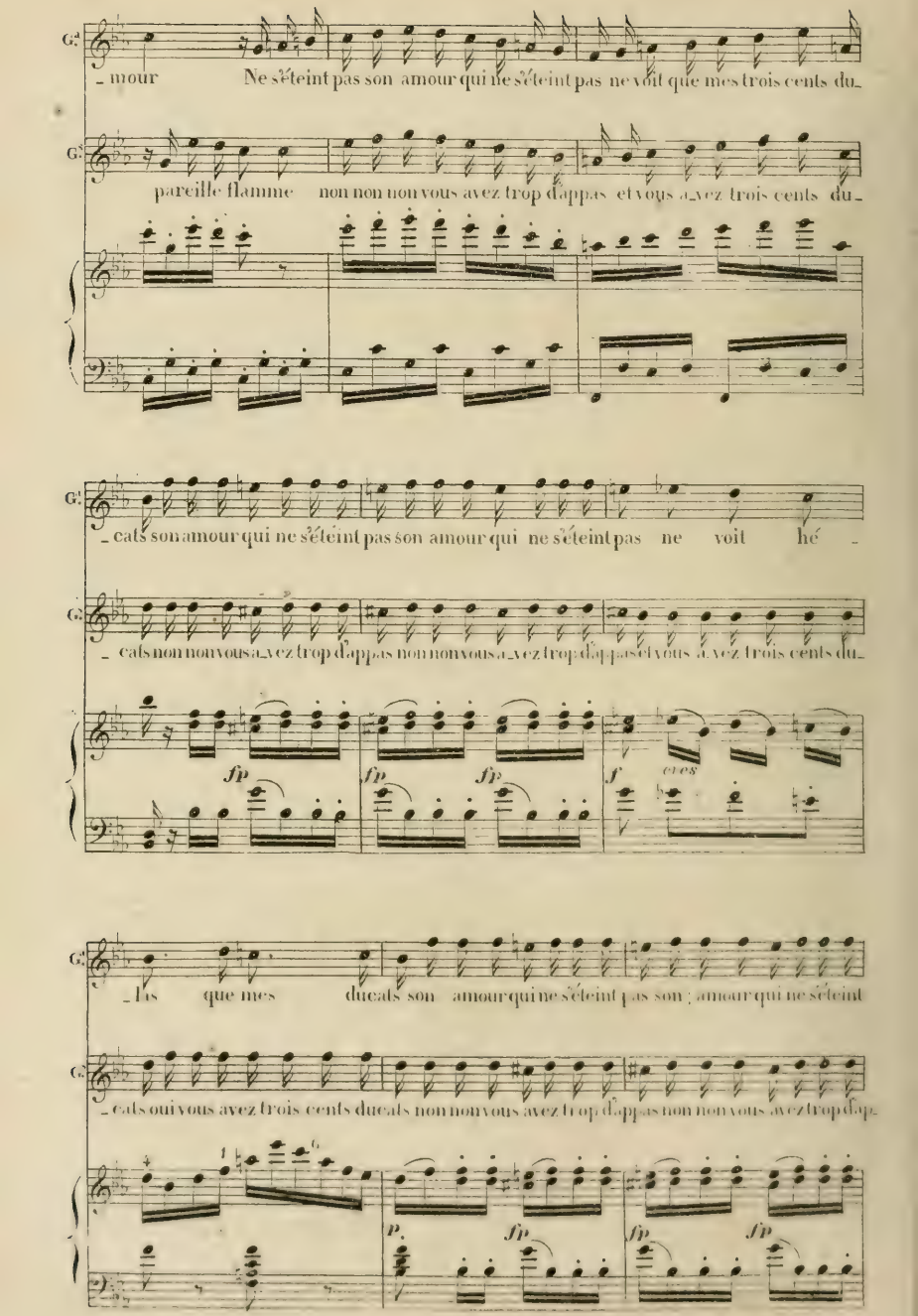
N.° 2.

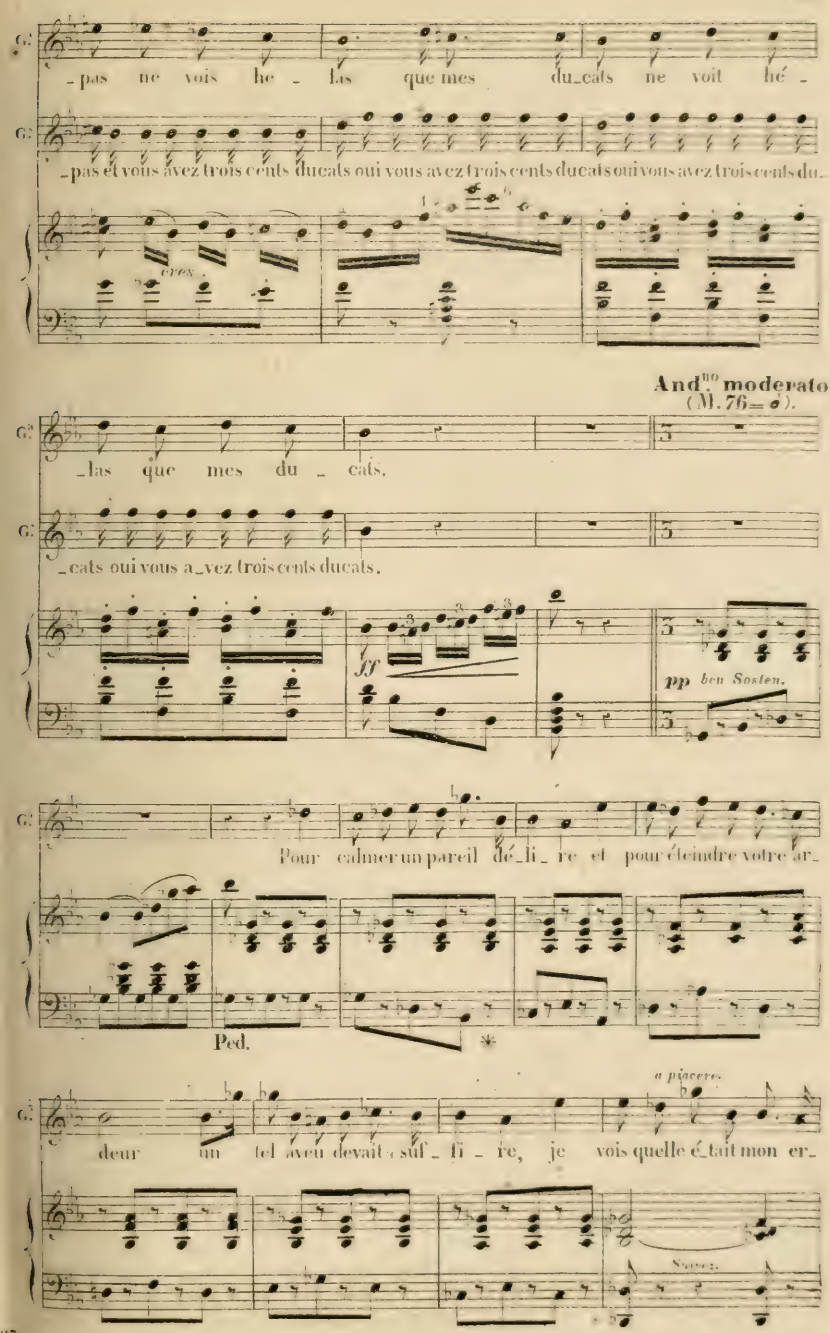
DUO.

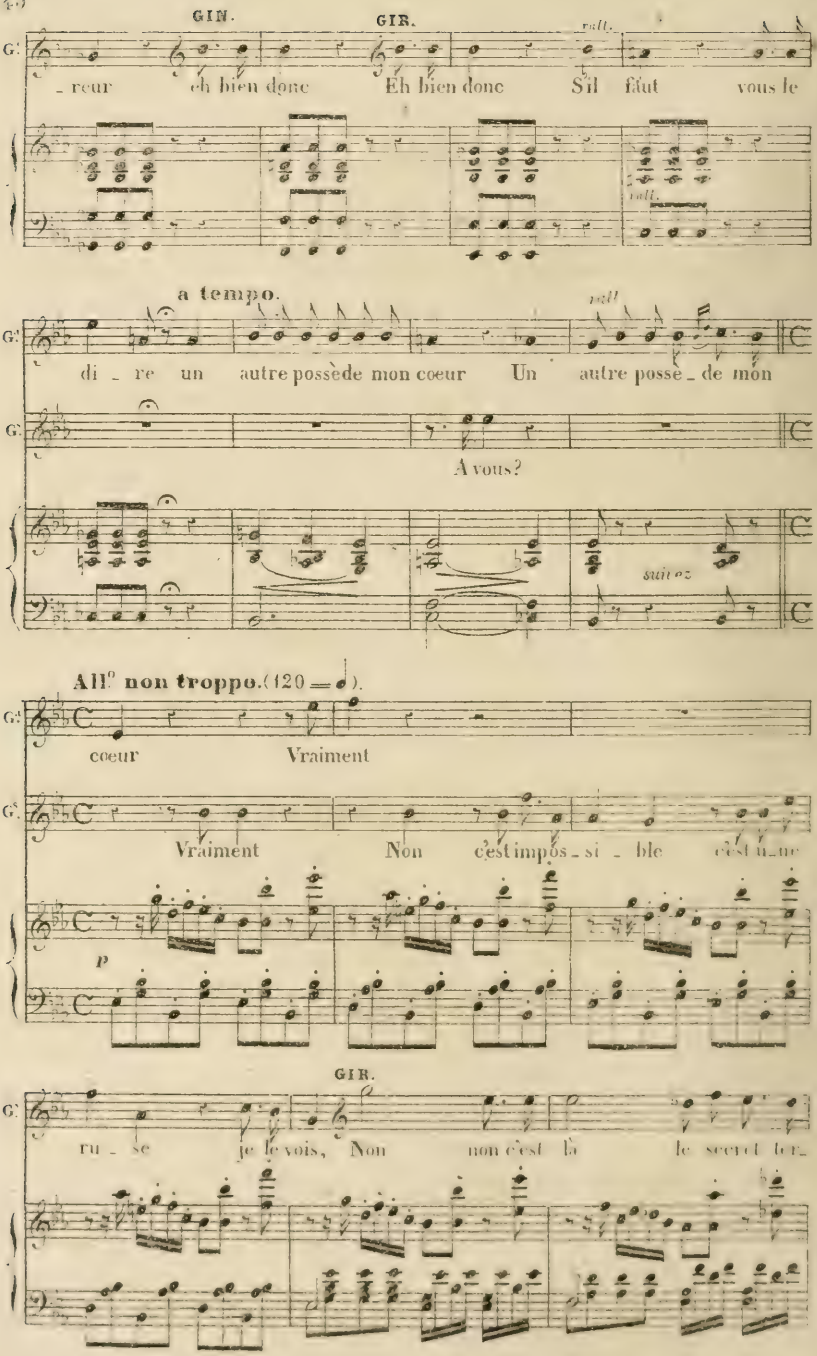

And.no moderato. (M. 96 = ♩).
GIRALDA.
GINÈS.
Faut-il
PIANO.
pp
donc vous aider ma chè_re et de_vi_ner votre embar_ras c'est
GIR.
GIN.
GIR.
que vous m'aimez Au con_trai_re, c'est que je ne vous ai_me pas Hein! C'est
All.o non troppo (M. 120 = ♩)
rall.
GIN. GIR. GIN. GIR. GIN.
que je ne vous ai_me pas Vous? Moi! Vous? Moi! C'est impos_si_ble de
Suivez.

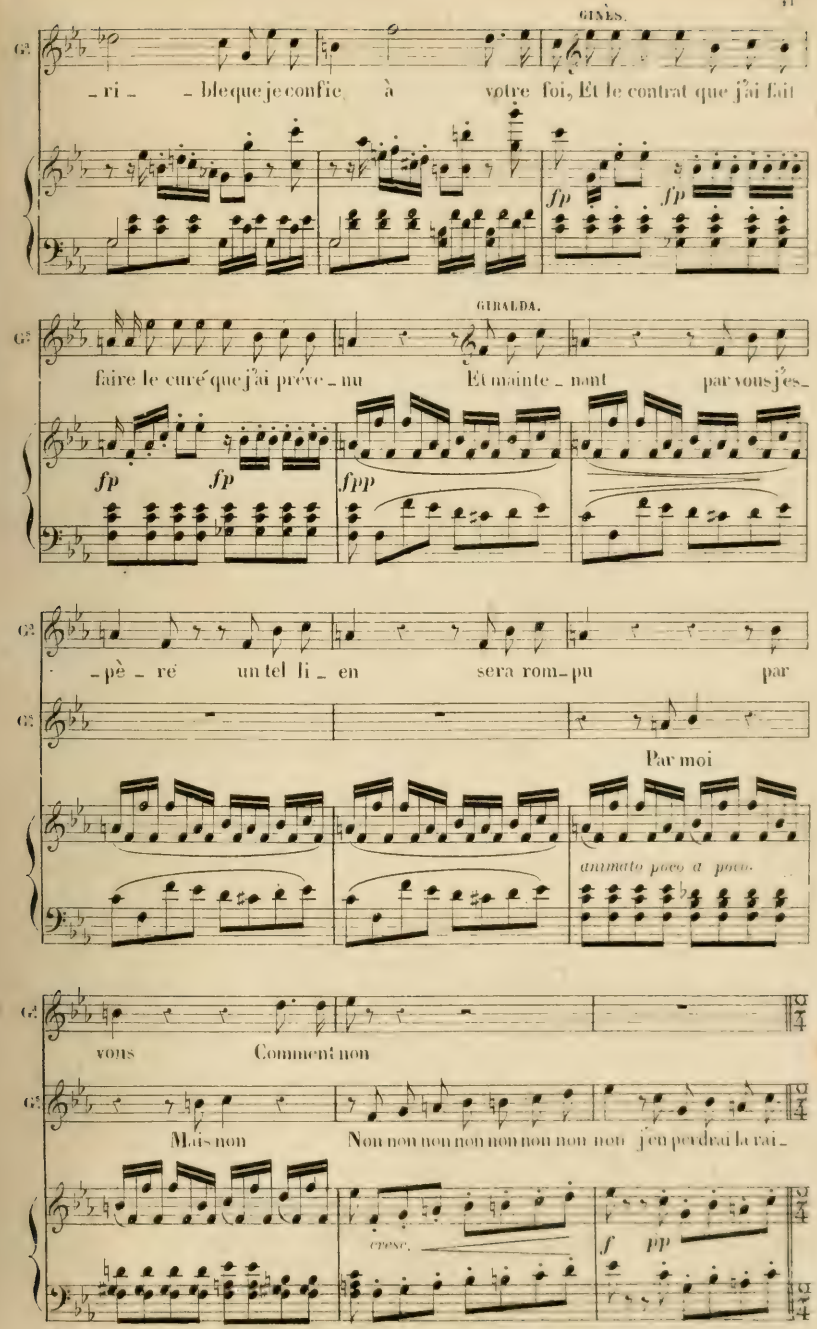

GIR.
moi vous voulez vous jouer Non! non c'est là le secret terri _ ble que je n'o_
GIN.
_ sais vous ré_vé_ ler, Et cet habit que j'ai fait Faire mon bo_nheur que j'ai pu pu
fp fp fp fp
GIR.
_ re, Et maintenant par vous j'es_pè_re un tel bi _ en sera bri_
fpp
Animato poco a poco.
_ sé Par vous Comment non!
Par moi Mais non Non non non non non non non non je perdrai la rai_
Animato poco a poco.
cresc.
fpp


Moderato. (M. 108 = ♩).
son n'espérez pas que de mon â me sorte jamais pa reil le
p e legg.
flam me non non non non vous avez trop d'ap pas et vous avez trois cents du
Ah c'est in di gne oui c'est in
cats et vous avez trois cents ducats trois cents ducats N'espérez pas
fâ me il veut en cor m'a voir pour fem me et son a
n'es pérez pas que de mon â me sor.le jamais


G.
_ mour Ne s'éteint pas son amour qui ne s'éteint pas ne voit que mes trois cents du_
G.
pareille flamme non non non vous avez trop d'appas et vous avez trois cents du_
G.
_ cats son amour qui ne s'éteint pas son amour qui ne s'éteint pas ne voit hé _
G.
_ cats non non vous avez trop d'appas non non vous avez trop d'appas et vous avez trois cents du_
fp
fp
fp
f
cres
G.
_ cats que mes ducats son amour qui ne s'éteint pas son amour qui ne s'éteint
G.
_ cats oui vous avez trois cents ducats non non vous avez trop d'appas non non vous avez trop d'ap_
p
fp
fp
fp


_pas ne vois he_las que mes du_cats ne voit hé_
pas et vous avez trois cents ducats oui vous avez trois cents ducats oui vous avez trois cents du
cres.
And.no moderato
(M. 76=o).
_las que mes du_cats.
_cats oui vous a_vez trois cents ducats.
ff
pp ben Sosten.
Pour calmer un pareil dé_li_re et pour éteindre votre ar_
Ped.
*
a piacere.
deur un tel aveu devait suf_fi_re, je vois quelle était mon er_
Sempre.


GIN.
GIR.
rall.
G.
_ reur eh bien donc Eh bien donc S'il faut vous le
rall.
a tempo.
rall
di _ re un autre possède mon cœur Un autre posse _ de mon
A vous?
suivez
All.° non troppo. (120 =)
cœur Vraiment
Vraiment Non c'est impos _ si _ ble c'est u _ ne
p
GIR.
ru _ se je le vois, Non non c'est là le secret fer _


GINÈS.
_ri _ _ble que je confie à votre foi, Et le contrat que j'ai fait
fp fp
GIRALDA.
faire le curé que j'ai prévu Et mainte_nant par vous j'es_
fp fp fpp
_pè _ ré un tel li _ en sera rom_pu par
Par moi
animato poco a poco.
vous Comment non
Mais non Non non non non non non non non j'en perdrai la rai_
cresc.
f pp

Moderato. (M. 108 = ♩)

_son n'espérez pas que de mon â_me sorte ja_mais pareil_le

p e leggiero.

Flamme non non non non vous avez trop d'ap_pas et vous avez trois cents du_

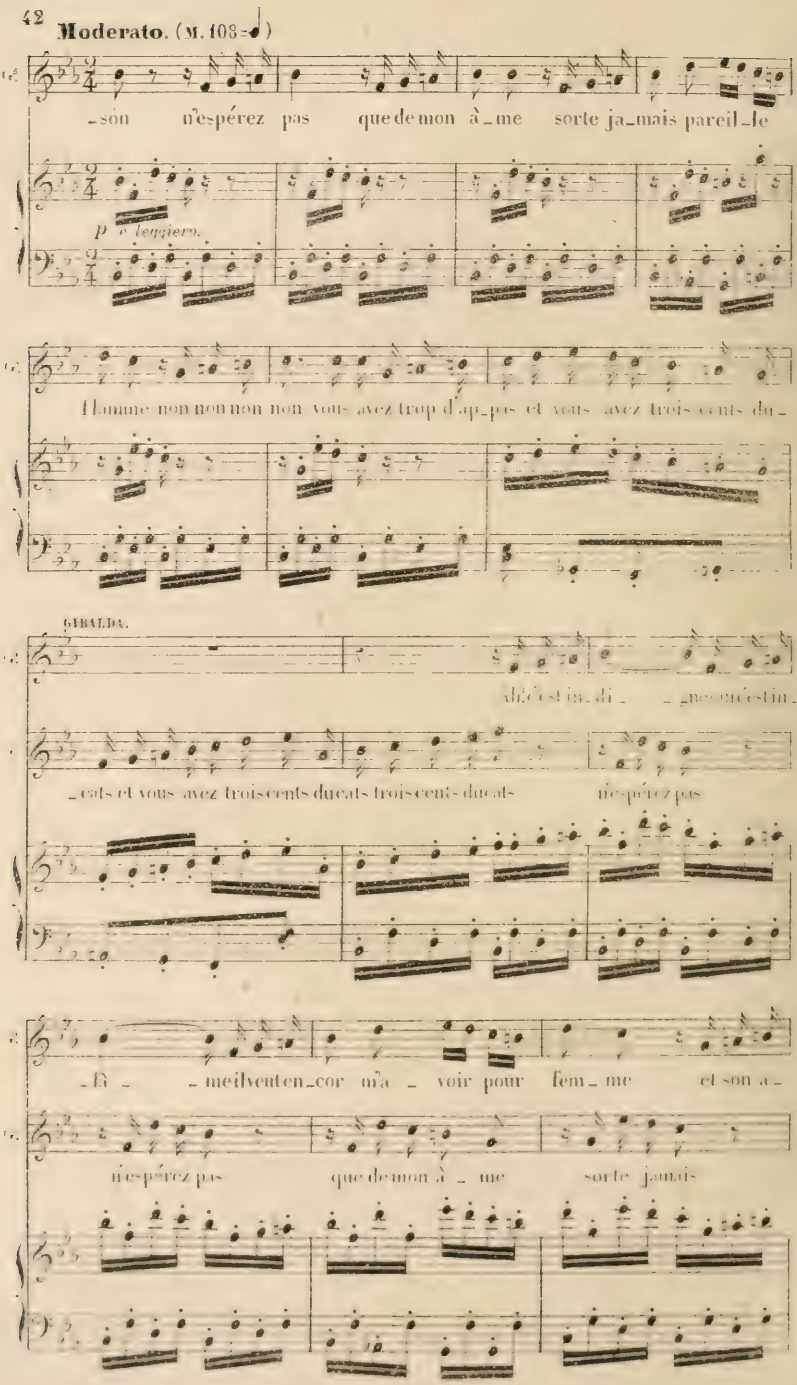
GIRALDA.

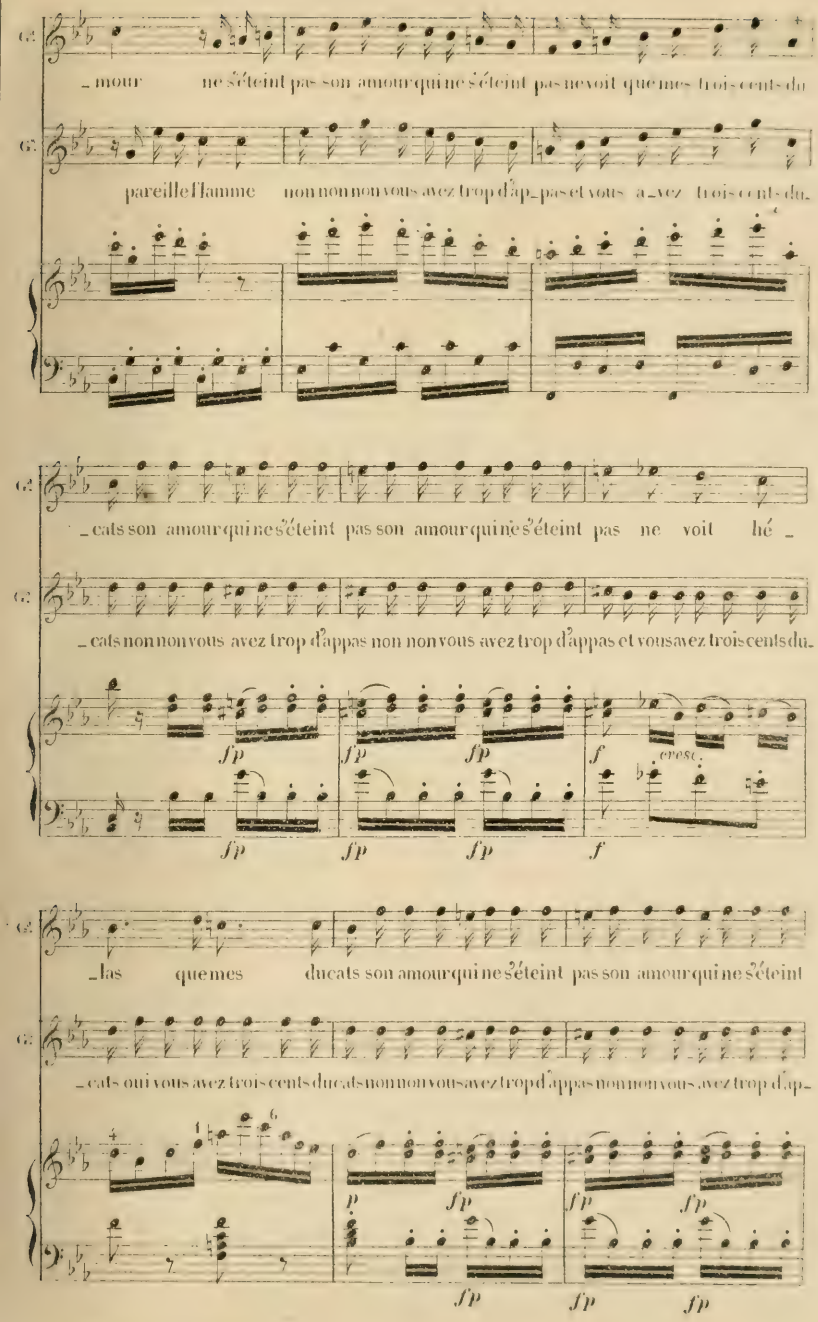
Ah! c'est in_di_ _gne ou c'est in_

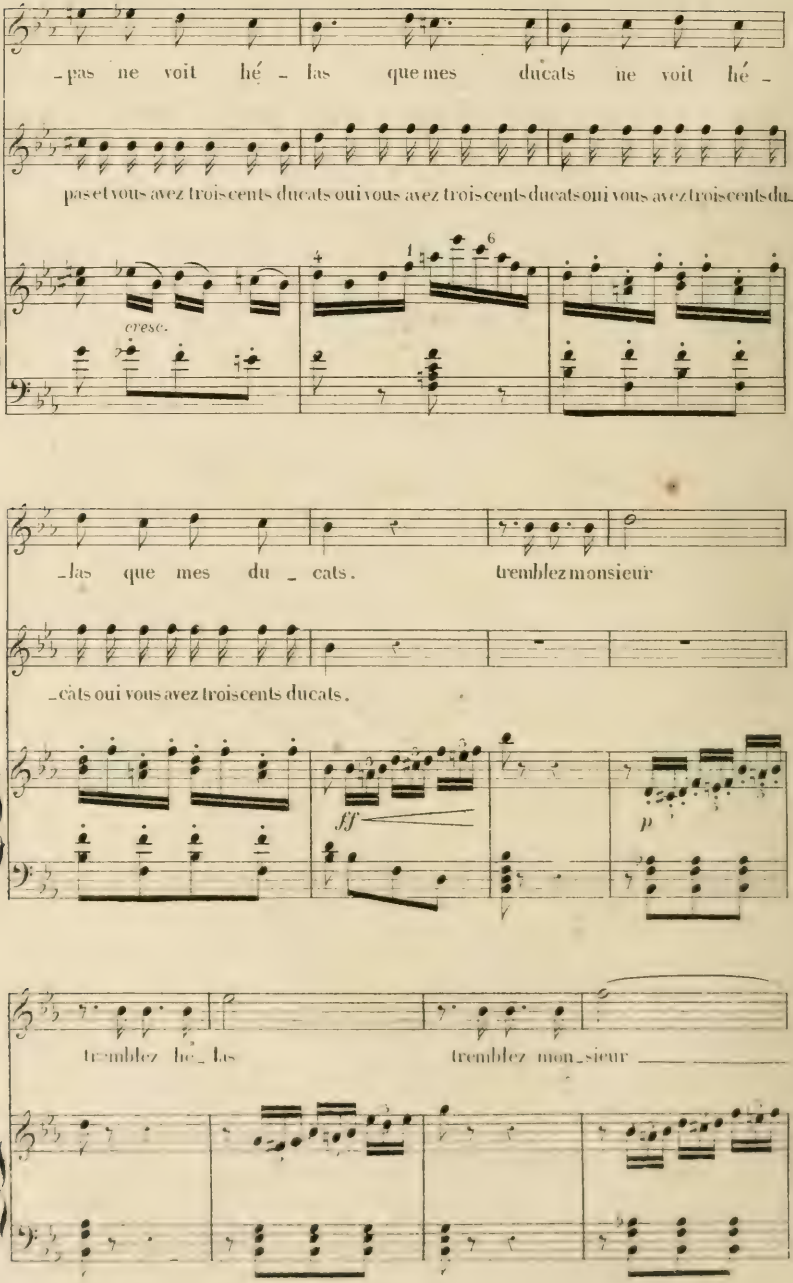
_cats et vous avez trois cents ducats trois cents ducats n'espérez pas

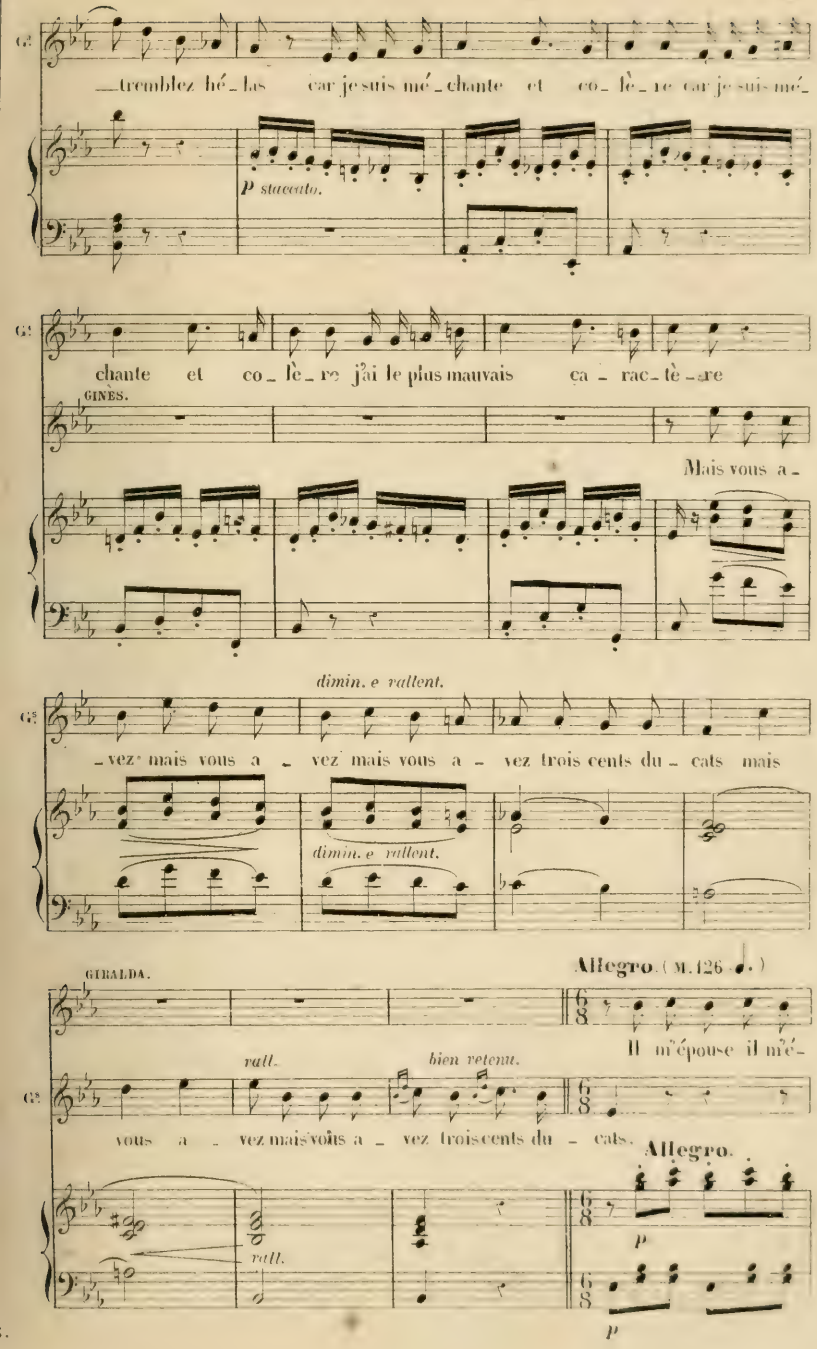
_là_ _me il veut en_cor m'a_voir pour fem_me et son a_

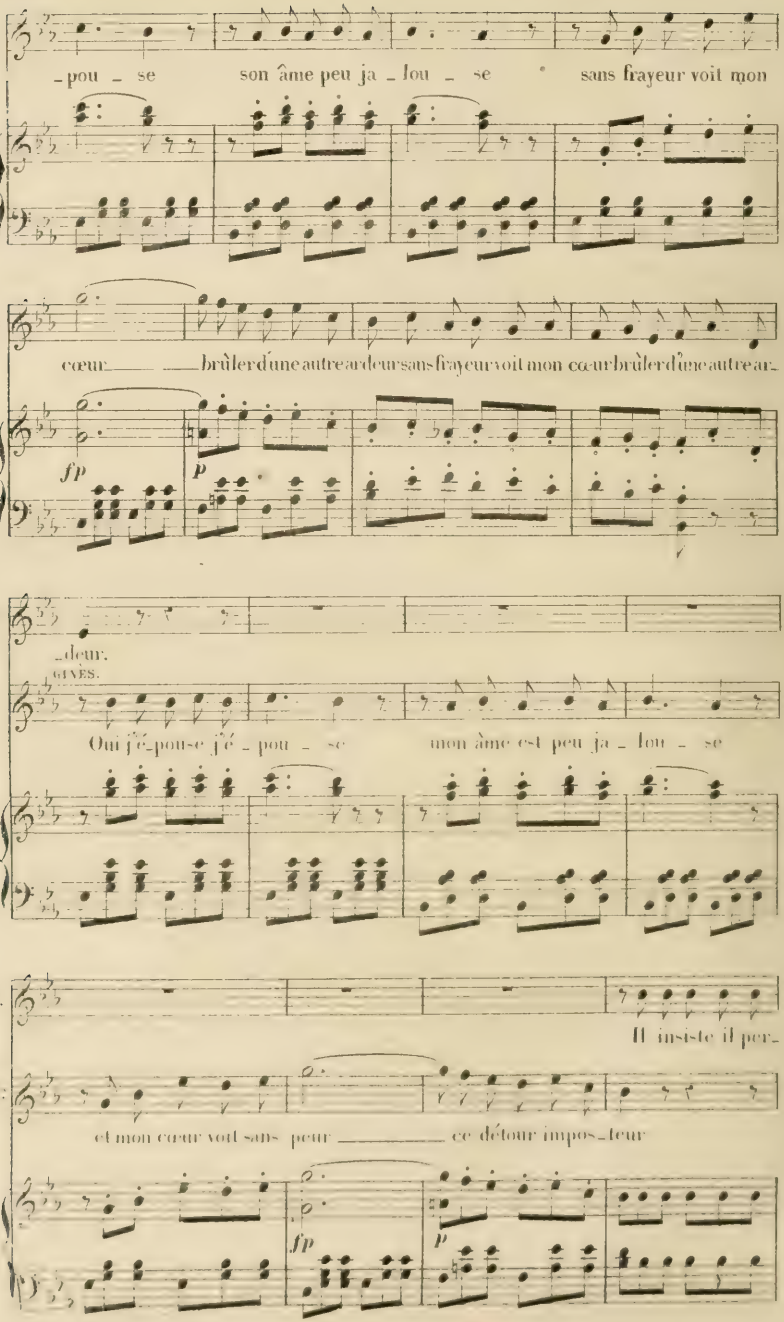
n'espérez pas que de mon â_me sorte jamais

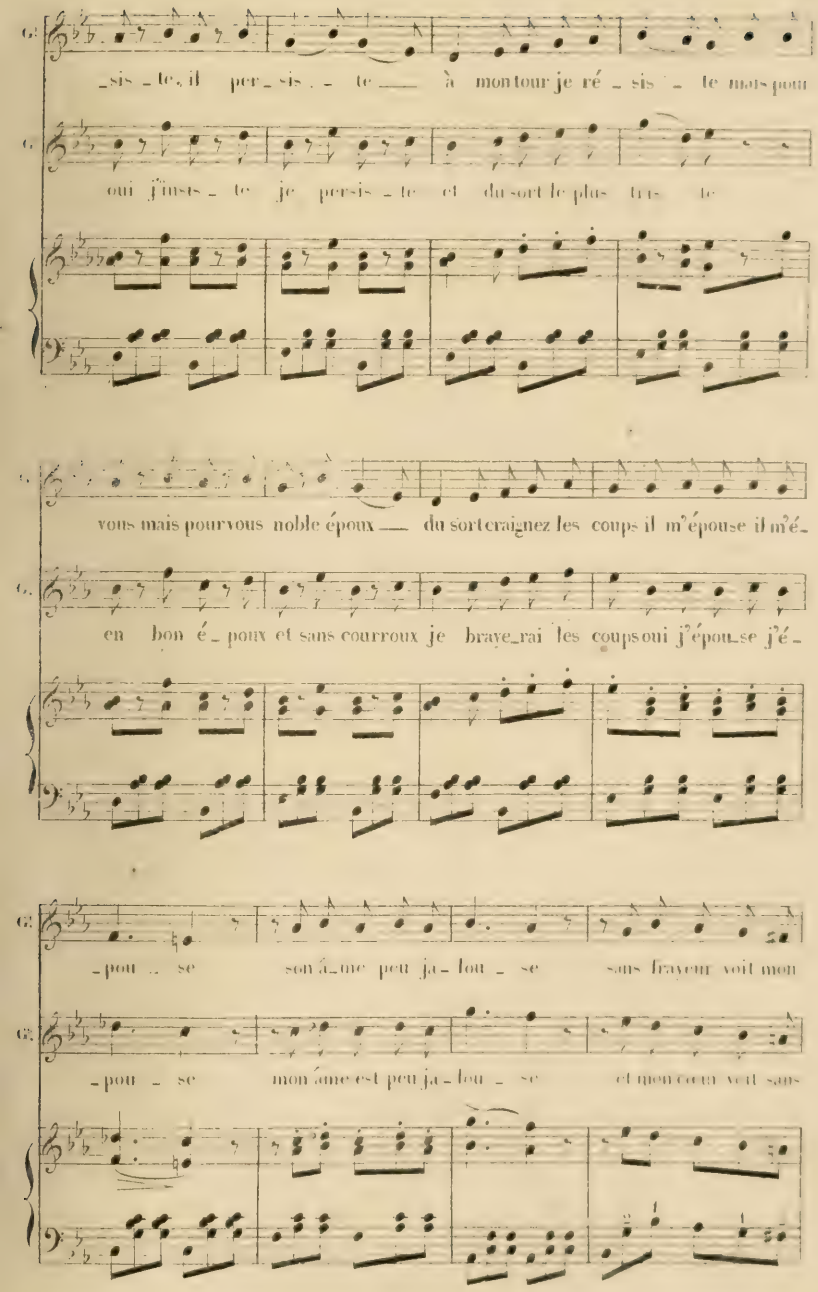


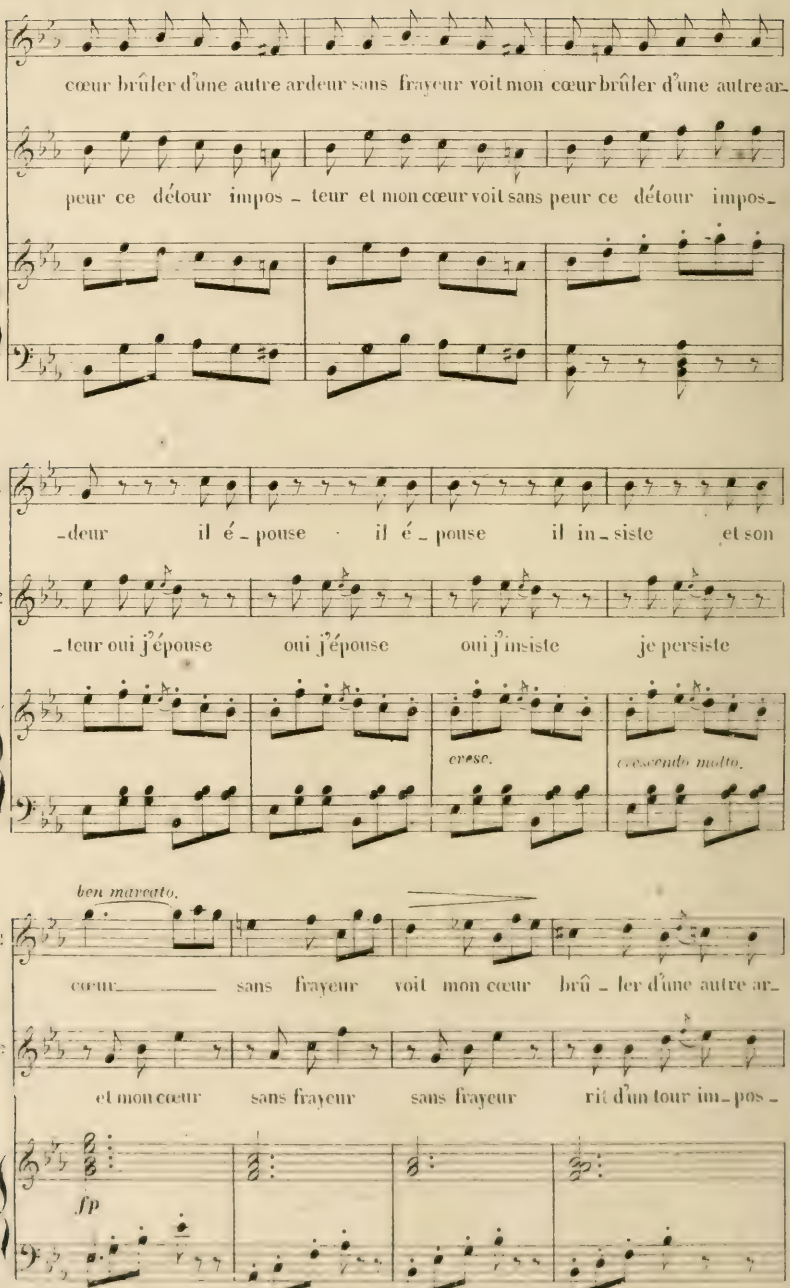

_mour ne s'éteint pas son amour qui ne s'éteint pas ne voit que mes trois cents du
pareille flamme non non non vous avez trop d'ap_pas et vous a_vez trois cents du.
_cats son amour qui ne s'éteint pas son amour qui ne s'éteint pas ne voit hé _
_cats non non vous avez trop d'appas non non vous avez trop d'appas et vous avez trois cents du.
fp
f
cresc.
_las que mes ducats son amour qui ne s'éteint pas son amour qui ne s'éteint
cats oui vous avez trois cents ducats non non vous avez trop d'appas non non vous avez trop d'ap

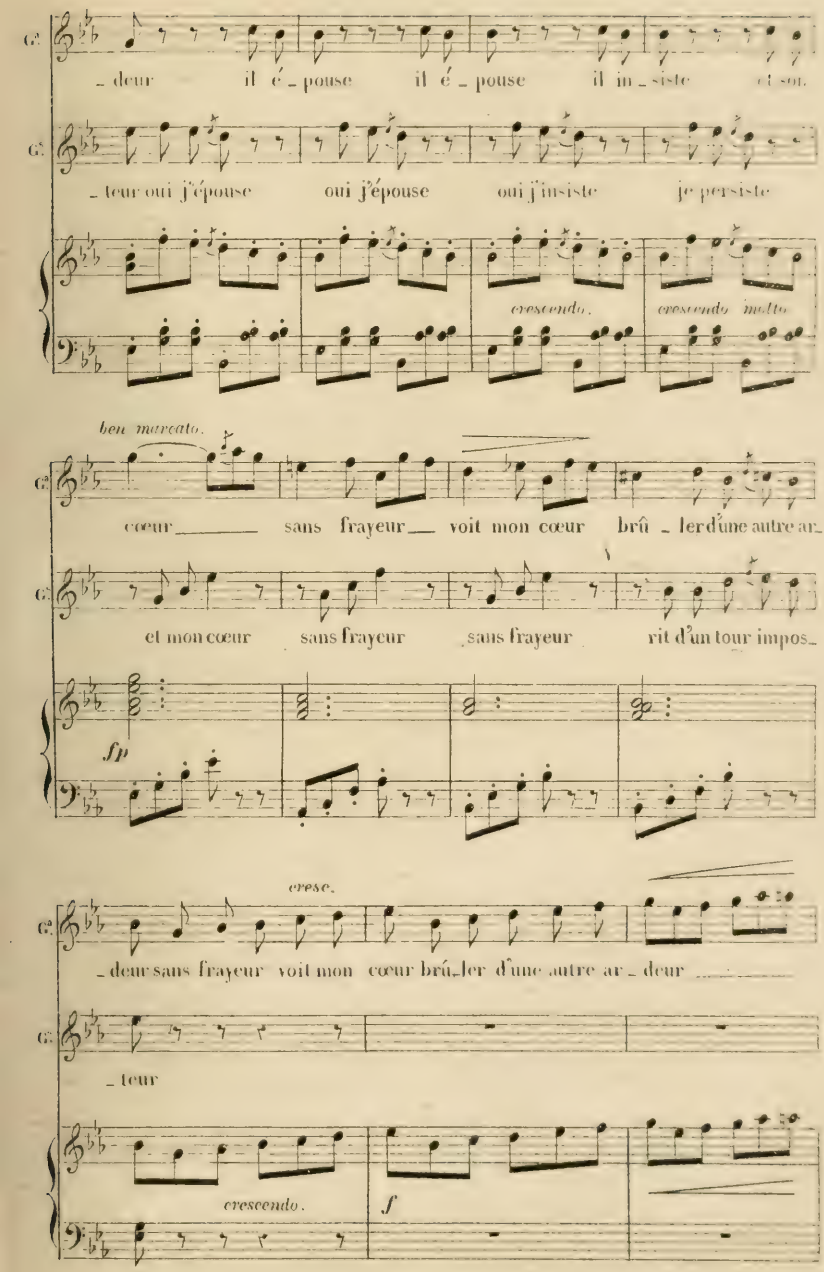

_pas ne voit hé _ las que mes ducats ne voit hé _
pas et vous avez trois cents ducats oui vous avez trois cents ducats oui vous avez trois cents du_
cresc.
_las que mes du _ cats. tremblez monsieur
_cats oui vous avez trois cents ducats.
fff
p
tremblez hé _ las
tremblez mon _ sieur

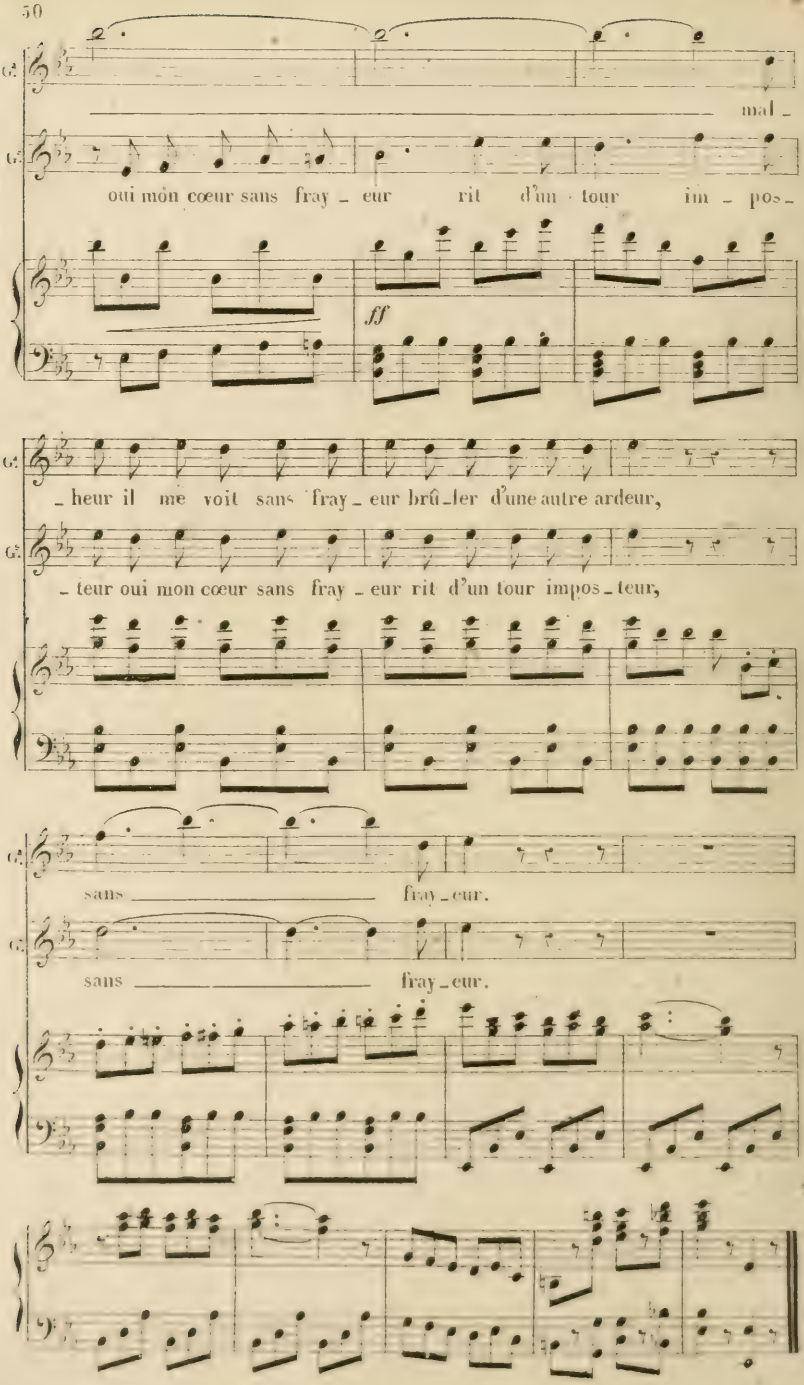

—tremblez hé-las car je suis mé-chante et co-lè-re car je suis mé-
p staccato.
chante et co-lè-re j'ai le plus mauvais ca-rac-tè-re
GINES.
Mais vous a-
dimin. e rallent.
-vez mais vous a-vez mais vous a-vez trois cents du-cats mais
dimin. e rallent.
GIRALDA.
Allegro. (M. 126 ♩.)
Il m'épouse il m'é-
rall.
bien retenu.
vous a-vez mais vous a-vez trois cents du-cats.
Allegro.
rall.
p
p


-pou - se son âme peu ja - lou - se sans frayeur voit mon
cœur brûler d'une autre ardeur sans frayeur voit mon cœur brûler d'une autre ar-
fp
p
-deur.
GIVES.
Oui j'é-pouse j'é - pou - se mon âme est peu ja - lou - se
Il insiste il per-
et mon cœur voit sans peur ce détour impos-teur
fp
p


G.
sis - te, il per - sis - te à mon tour je ré - sis - te mais pour
G.
oui j'insis - te je persis - te et du sort le plus tris - te
G.
vous mais pour vous noble époux du sort craignez les coups il m'épouse il m'é -
G.
en bon é - poux et sans courroux je braye - rai les coups oui j'épou - se j'é -
G.
- pou - se son â - me peu ja - lou - se sans frayeur voit mon
G.
- pou - se mon âme est peu ja - lou - se et mon cœur veut sans

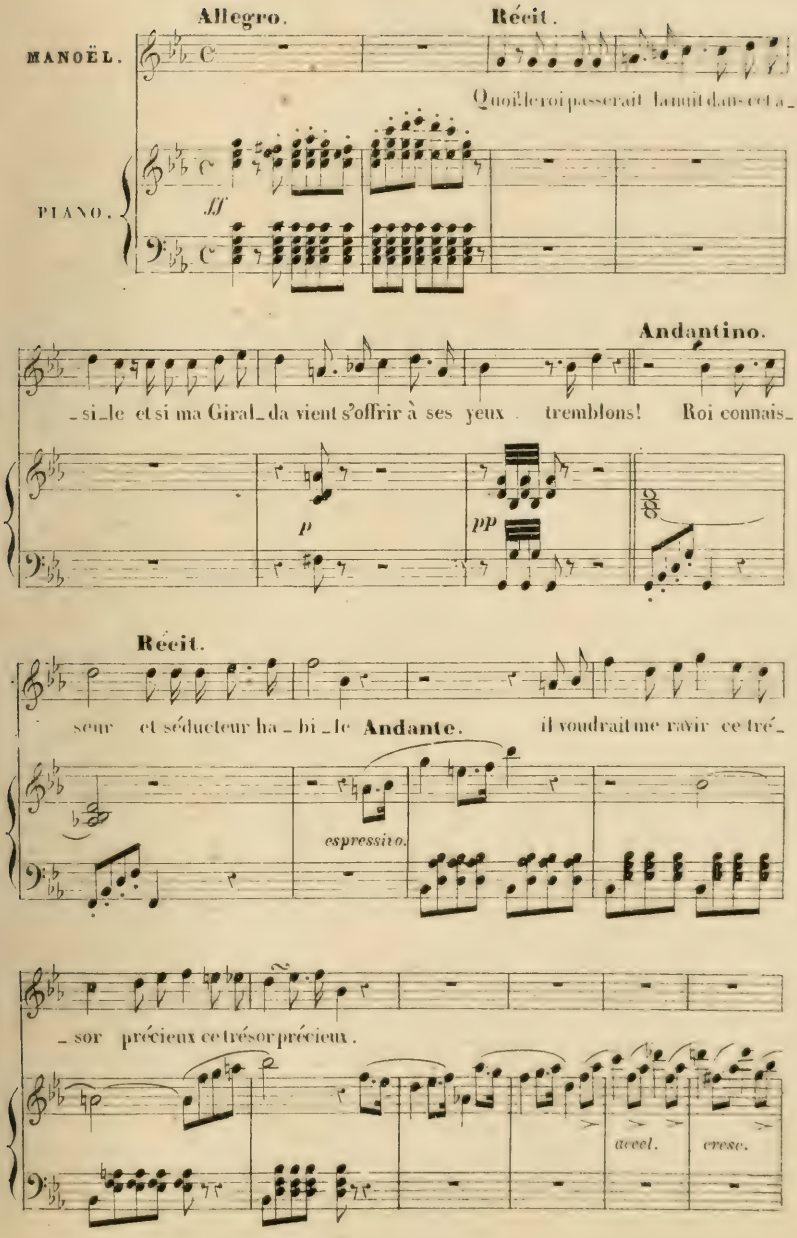

cœur brûler d'une autre ardeur sans frayeur voit mon cœur brûler d'une autre ar-
peur ce détour impos - teur et mon cœur voit sans peur ce détour impos-
-deur il é - pouse il é - pouse il in - siste et son
-teur oui j'épouse oui j'épouse oui j'insiste je persiste
cresc.
crescendo molto.
ben marcato.
cœur sans frayeur voit mon cœur brû - ler d'une autre ar-
et mon cœur sans frayeur sans frayeur rit d'un tour im - pos -
fp

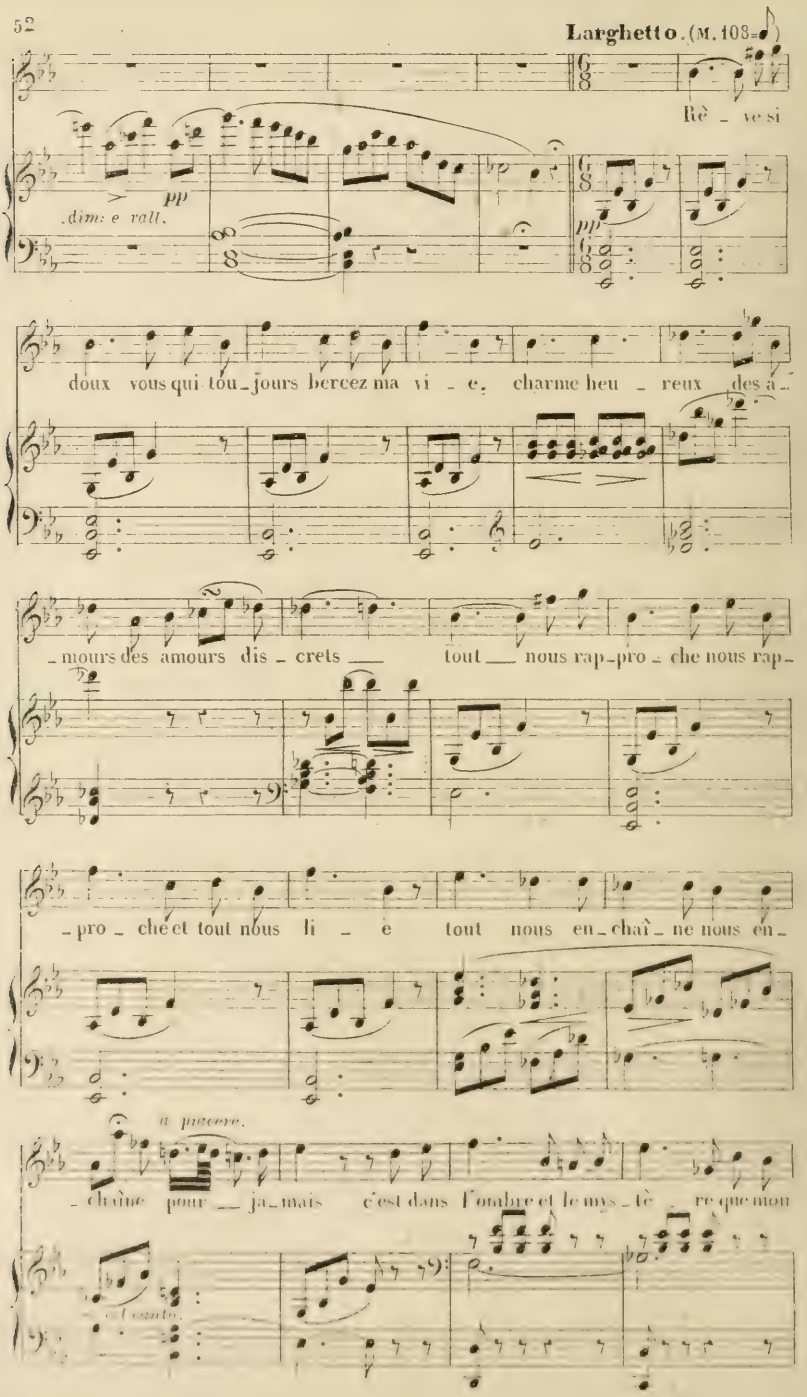

_deur il é_pouse il é_pouse il in_siste et soi.
_teur oui j'épouse oui j'épouse oui j'insiste je persiste
crescendo. crescendo molto
ben marcato.
cœur_____ sans frayeur__ voit mon cœur brû_ler d'une autre ar_
et mon cœur sans frayeur sans frayeur rit d'un tour impos_
fp
cresc.
_deur sans frayeur voit mon cœur brû_ler d'une autre ar_deur
_teur
crescendo.
f

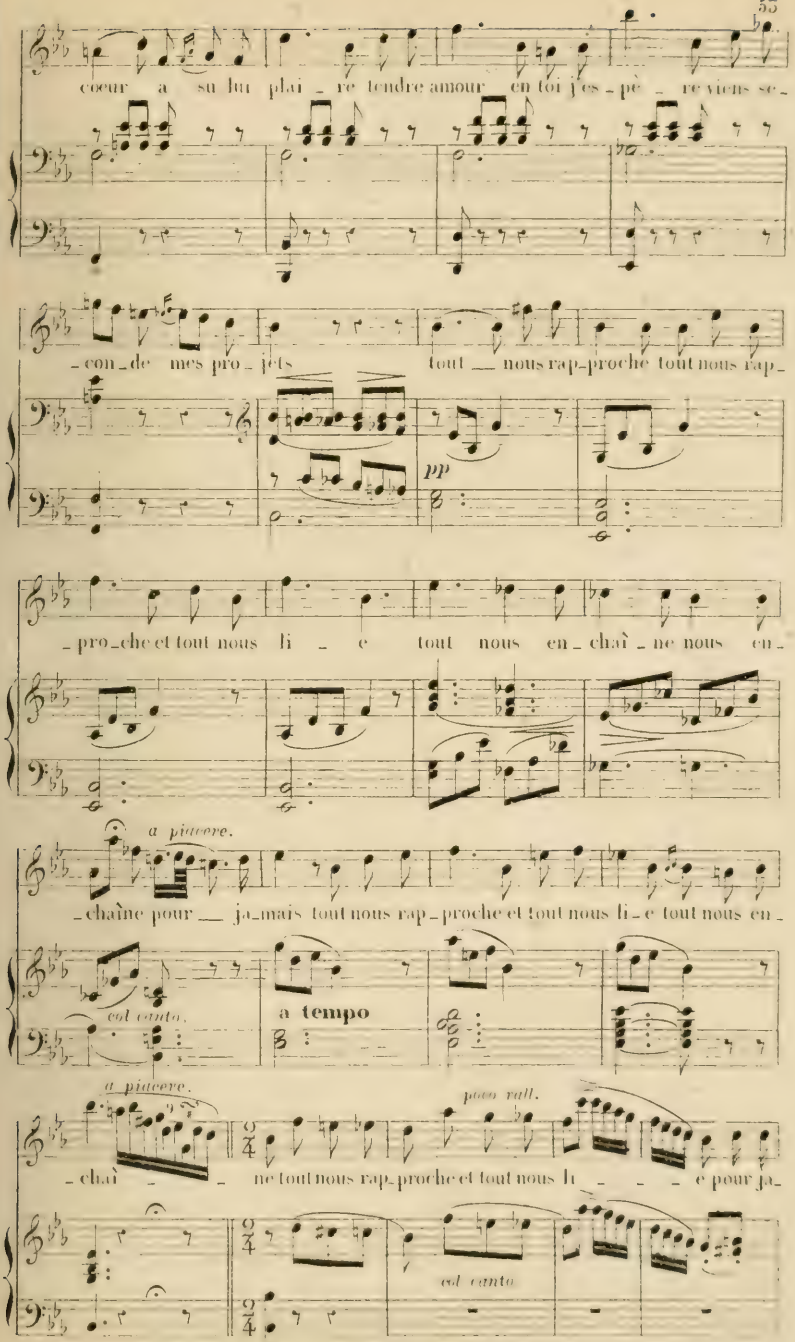

mal -
oui mon cœur sans fray - eur rit d'un tour im - pos -
ff
- heur il me voit sans fray - eur brû - ler d'une autre ardeur,
- teur oui mon cœur sans fray - eur rit d'un tour impos - teur,
sans fray - eur.
sans fray - eur.

N.° 3.

AIR.


Allegro.
Récit.
MANOËL.
Quoi! le roi passerait la nuit dans cet a-
PIANO.
ff
Andantino.
-si-le et si ma Giral-da vient s'offrir à ses yeux tremblons! Roi connais-
p
pp
Récit.
seur et séducteur ha-bi-le Andante. il voudrait me ravir ce tré-
espressivo.
-sor précieux ce trésor précieux.
accel.
cresc.


Larghetto. (M. 108.)
Rê - ve si
pp
dim: e rall.
pp
doux vous qui tou - jours bercez ma vi - e, charme heu - reux des a -
- mours des amours dis - crets tout nous rap - pro - che nous rap -
- pro - che et tout nous li - e tout nous en - chaî - ne nous en -
a piacere.
- chaîne pour ja - mais c'est dans l'ombre et le mys - tè - re que mon


cœur a su lui plai - re tendre amour en toi j'es - pè - re viens se -
- con - de mes pro - jets tout — nous rap - proche tout nous rap -
pp
- pro - che et tout nous li - e tout nous en - chaî - ne nous en -
a piacere.
- chaîne pour — ja - mais tout nous rap - proche et tout nous li - e tout nous en -
col canto.
a tempo
a piacere.
poco rall.
- chaî - - ne tout nous rap - proche et tout nous li - - - e pour ja -
col canto

ritenuto.

Allegretto. (M. 80 =)

- mais — pour ja - mais.

a tempo.

Ô fleur — printaniè - re

ff *pp*

ro - se — qui m'est chère et dans — le mystè - re é - clo -

tr *tr*

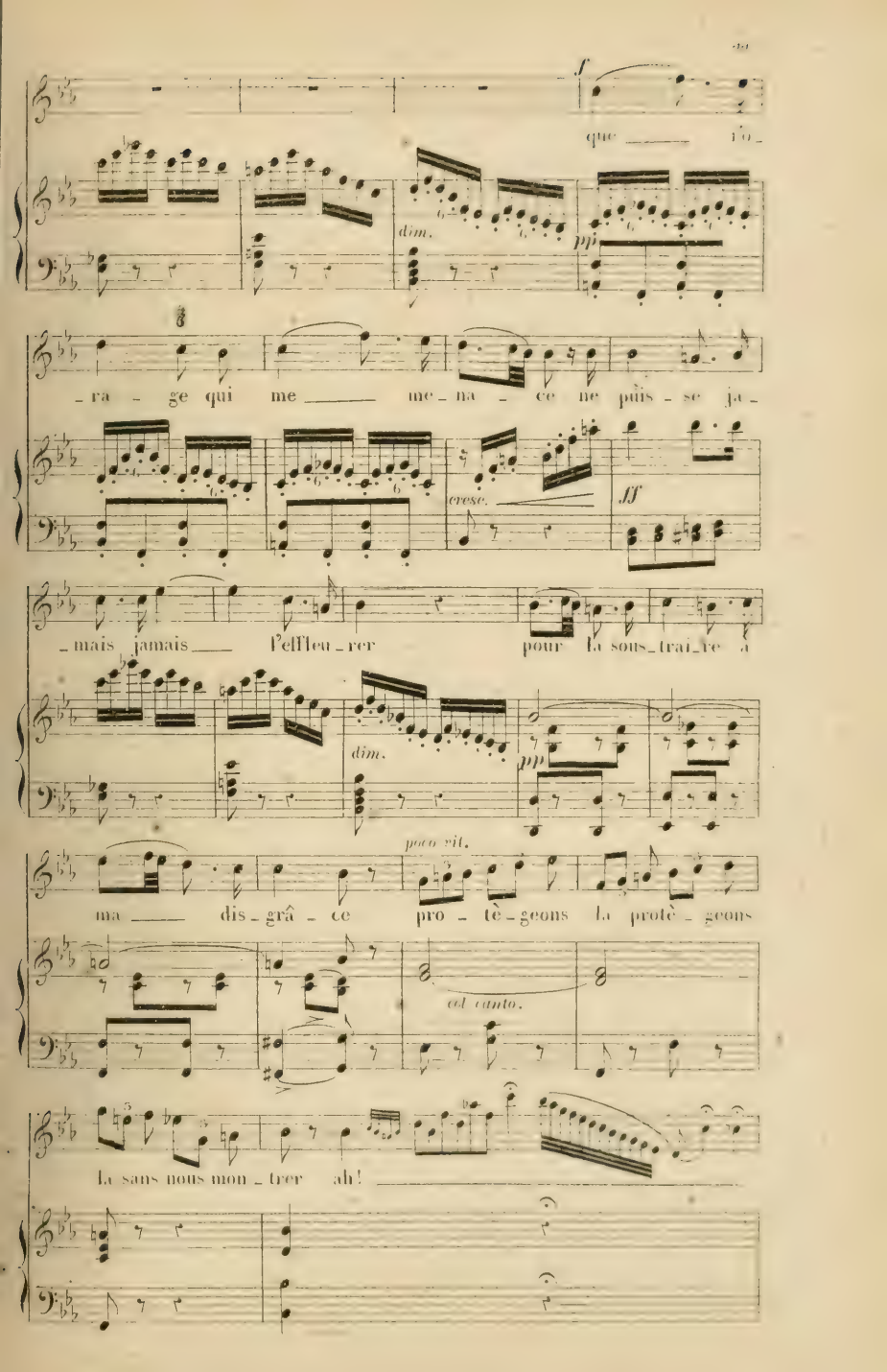
- se pour moi si frai - chet si tendre toi qu'on peut surprendre

tr *poco rall.*

sa - chons — te défen - dre mè - me contre un roi. *poco più animato.*

tr

col canto. *ff*


f
que ___ l'o_
dim.
pp
_ra _ ge qui me ___ me_na _ ce ne puis _ se ja_
cresc.
ff
_mais jamais ___ l'effleu_rer pour la sous_trai_re à
dim.
pp
poco rit.
ma ___ dis_grâ _ ce pro _ tè_geons la protè _ geons
col canto.
la sans nous mon _ trer ah! ___

1° tempo.

O fleur — printanie_re, ro_se — qui m'est chère et dans —

— le mystè_re é_clo_se pour moi si fraîche et si tendre

tr

toi qu'on peut surprendre sa_chons_te défendre mê_me contre un roi

tr poco rall

col canto

Plus animé. (M. 112=♩)

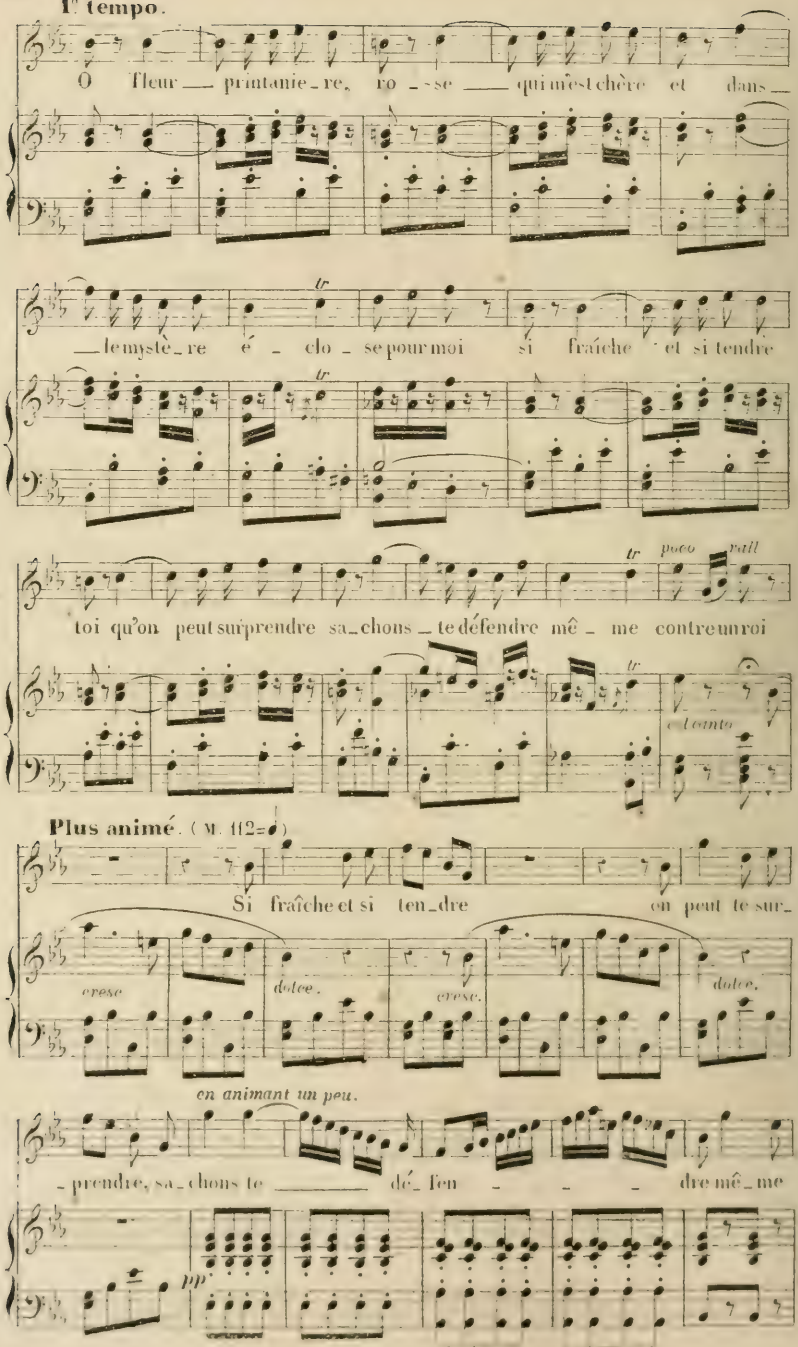
Si fraîche et si ten_dre on peut te sur_

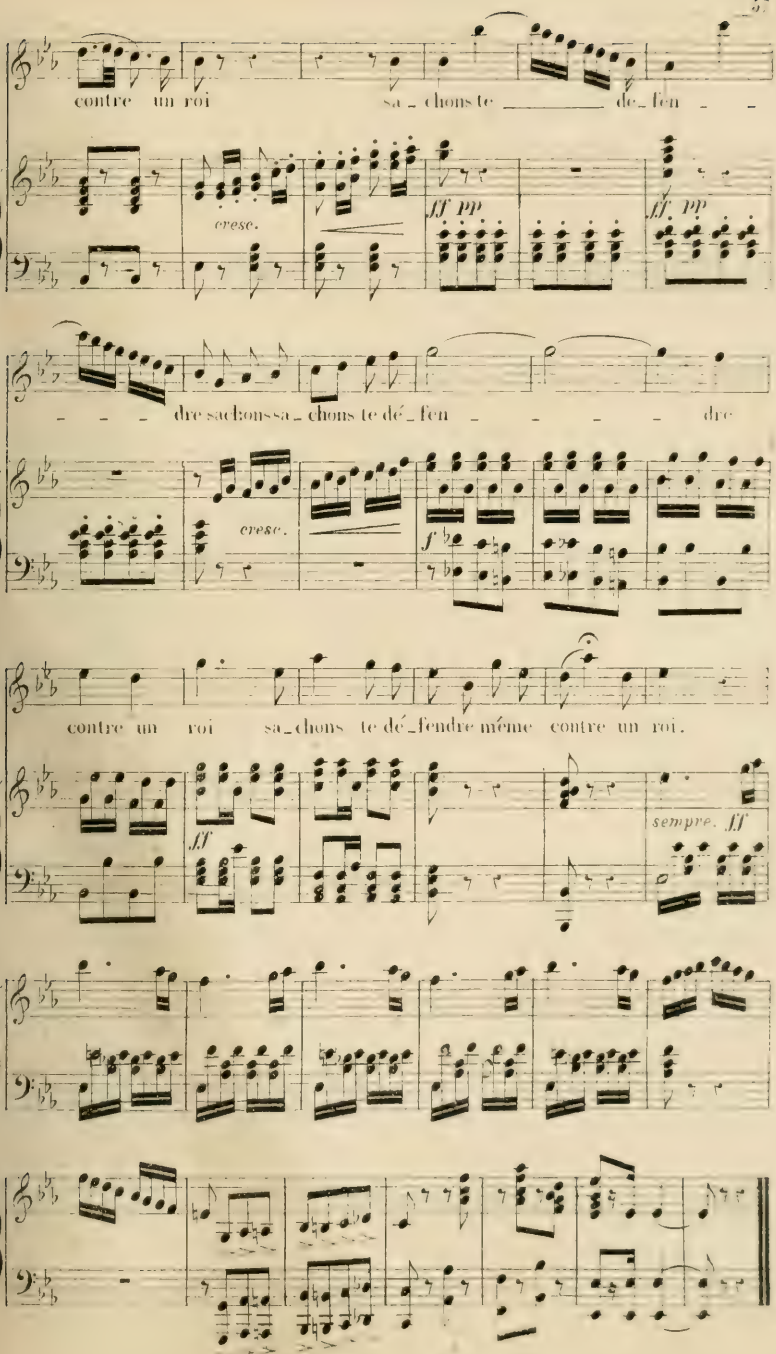
cresc dolce. cresc. dolce.

en animant un peu.

_prendre, sa_chons te — dé_fen_ _ _ dre mê_me

pp




contre un roi sa_chons te _____ de_fen _ _
cresc.
fff pp
fff pp
_ _ _ dre sachons sa_chons te dé_fen _ _ _ _ dre
cresc.
f
contre un roi sa_chons te dé_fendre même contre un roi.
fff
sempre. ff

N° 4.

DUO.

All° non troppo. (M 84=𝅗𝅥)

MANOËL.

C'est dans l'église du vil _ la _ ge

GINÈS.

PIANO.

ff *p*

GINÈS

Qu'on va nous bénir à l'instant

MANOËL.

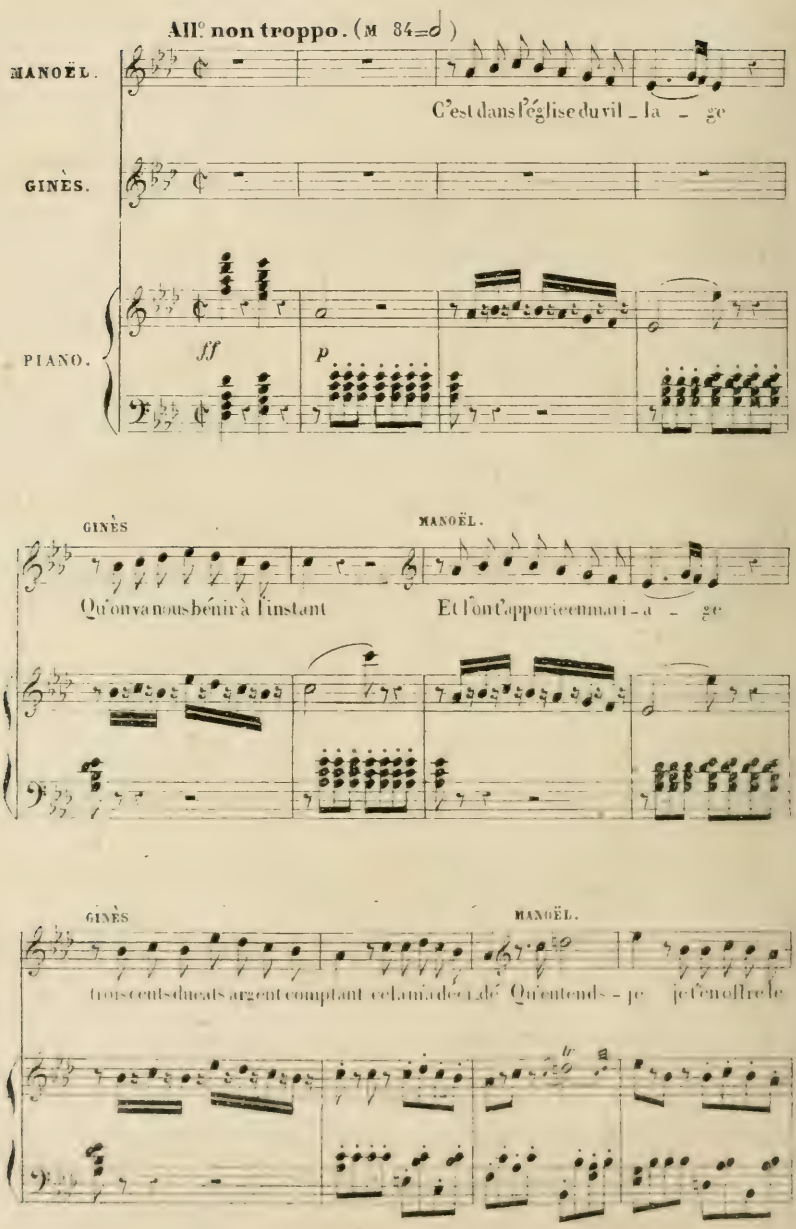
Et l'on t'apporte en mari _ a _ ge

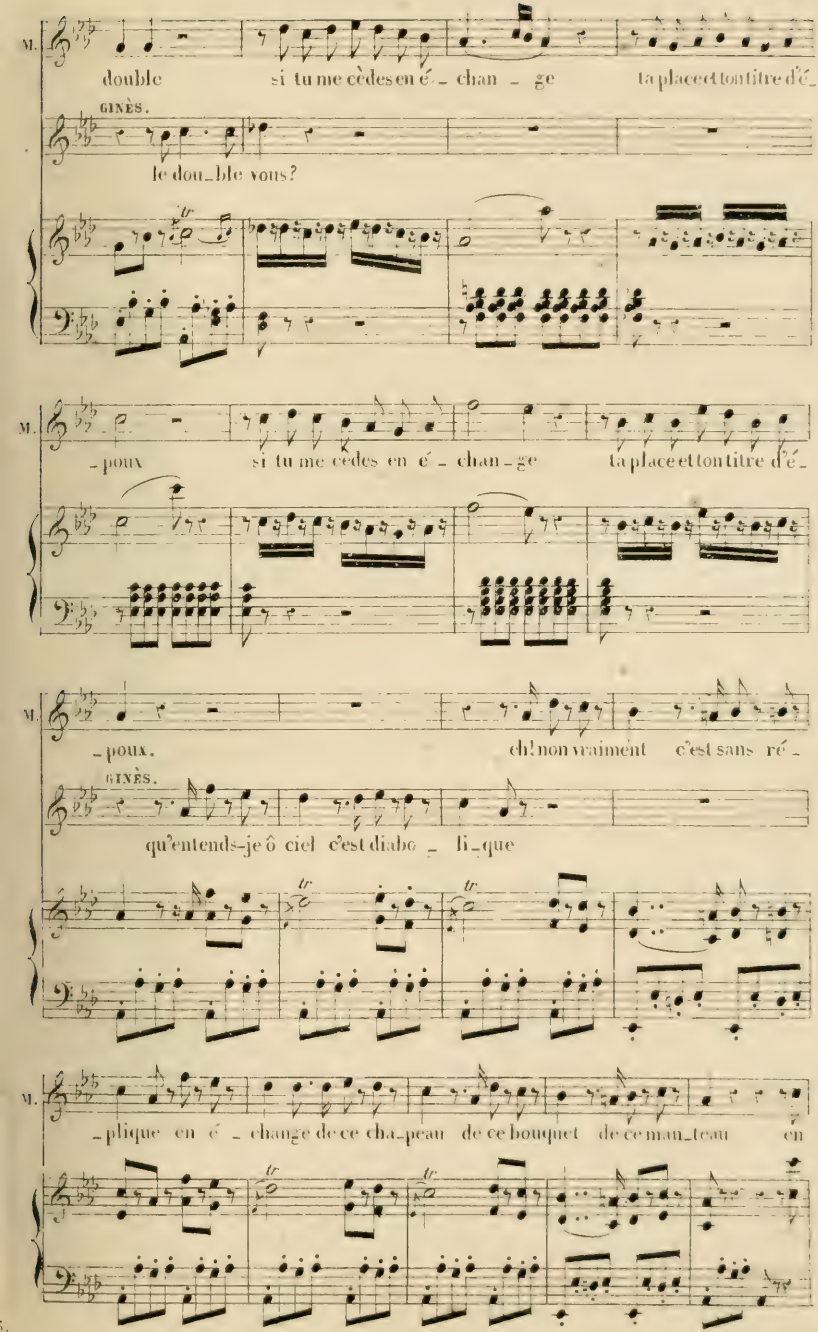
GINÈS

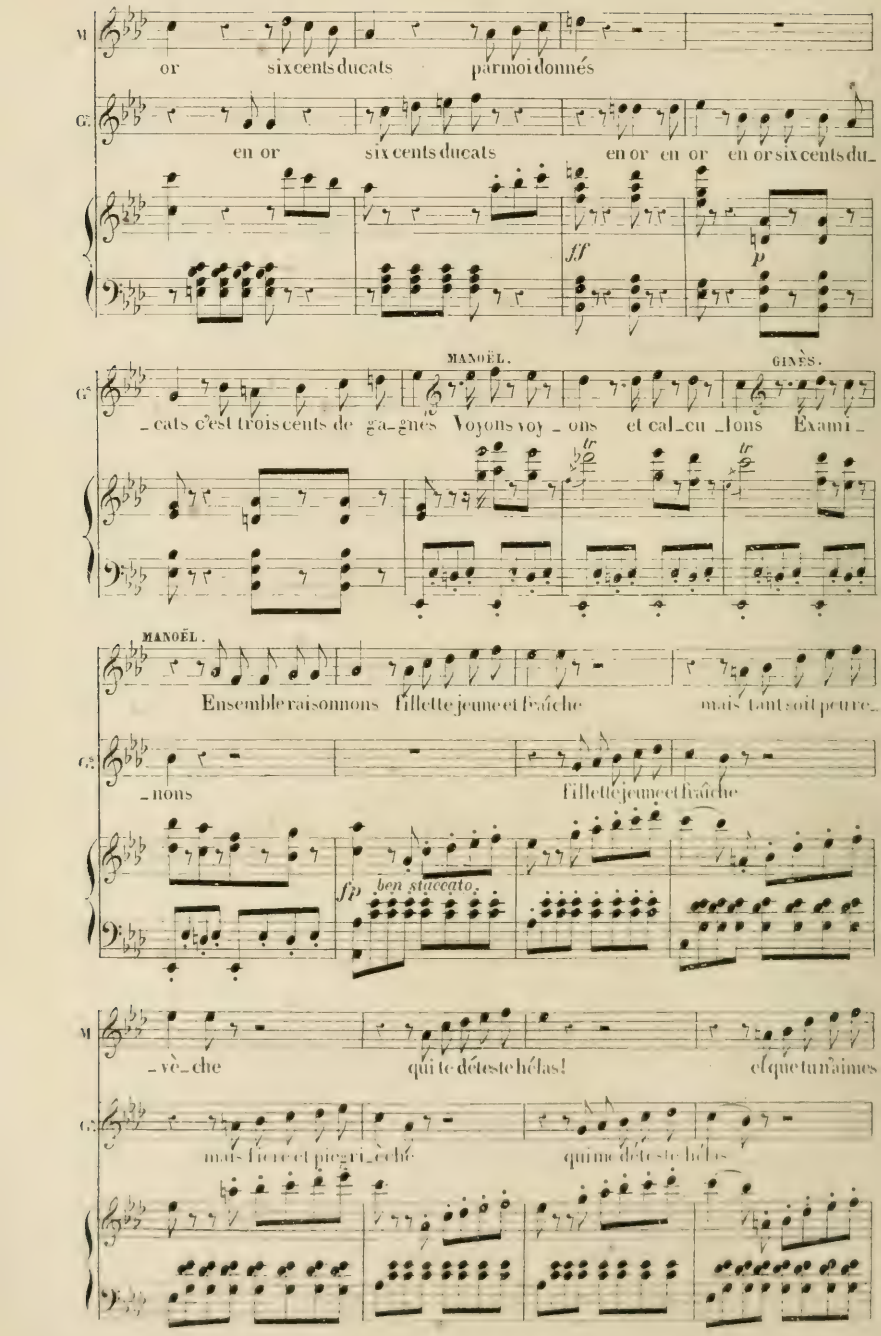
trois cents ducats argent comptant cela m'a décidé

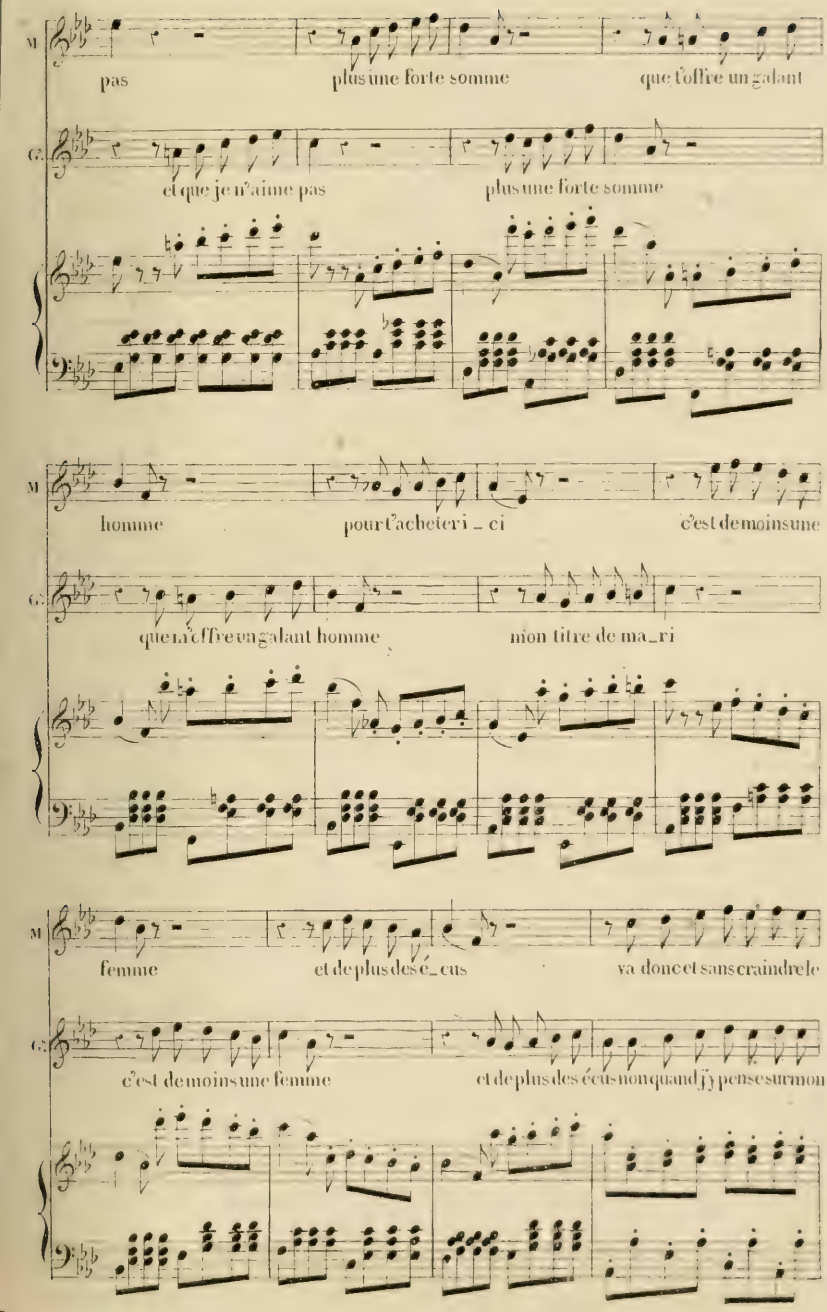
MANOËL.

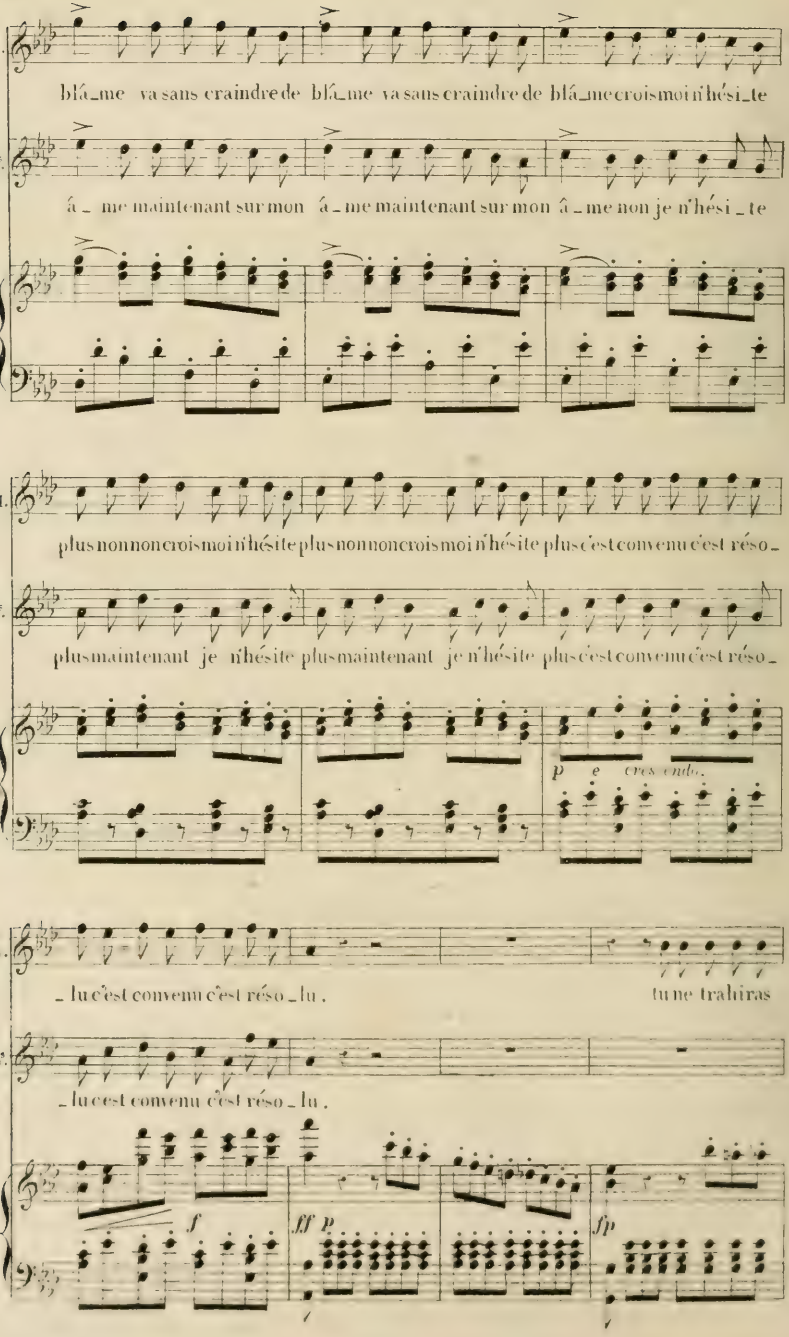
Qu'entends _ je je t'en offre le

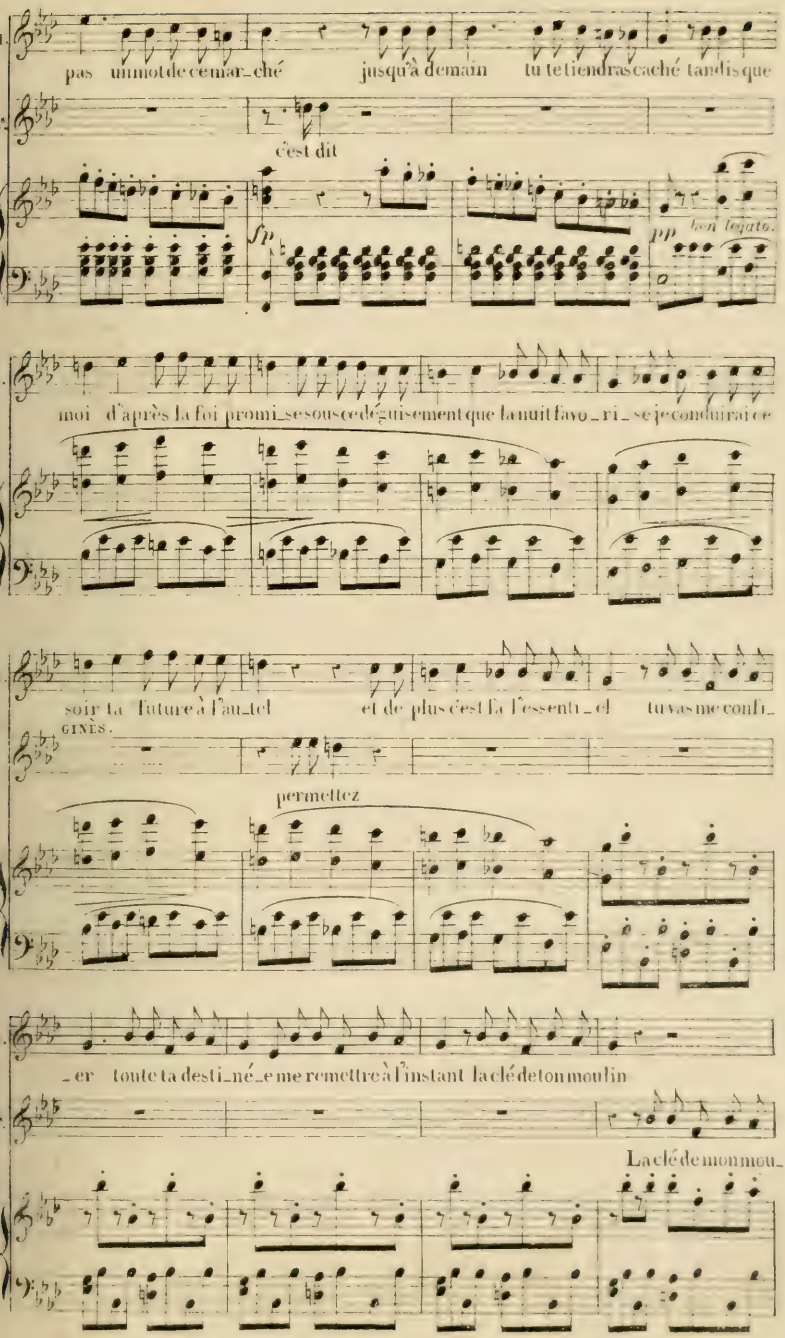


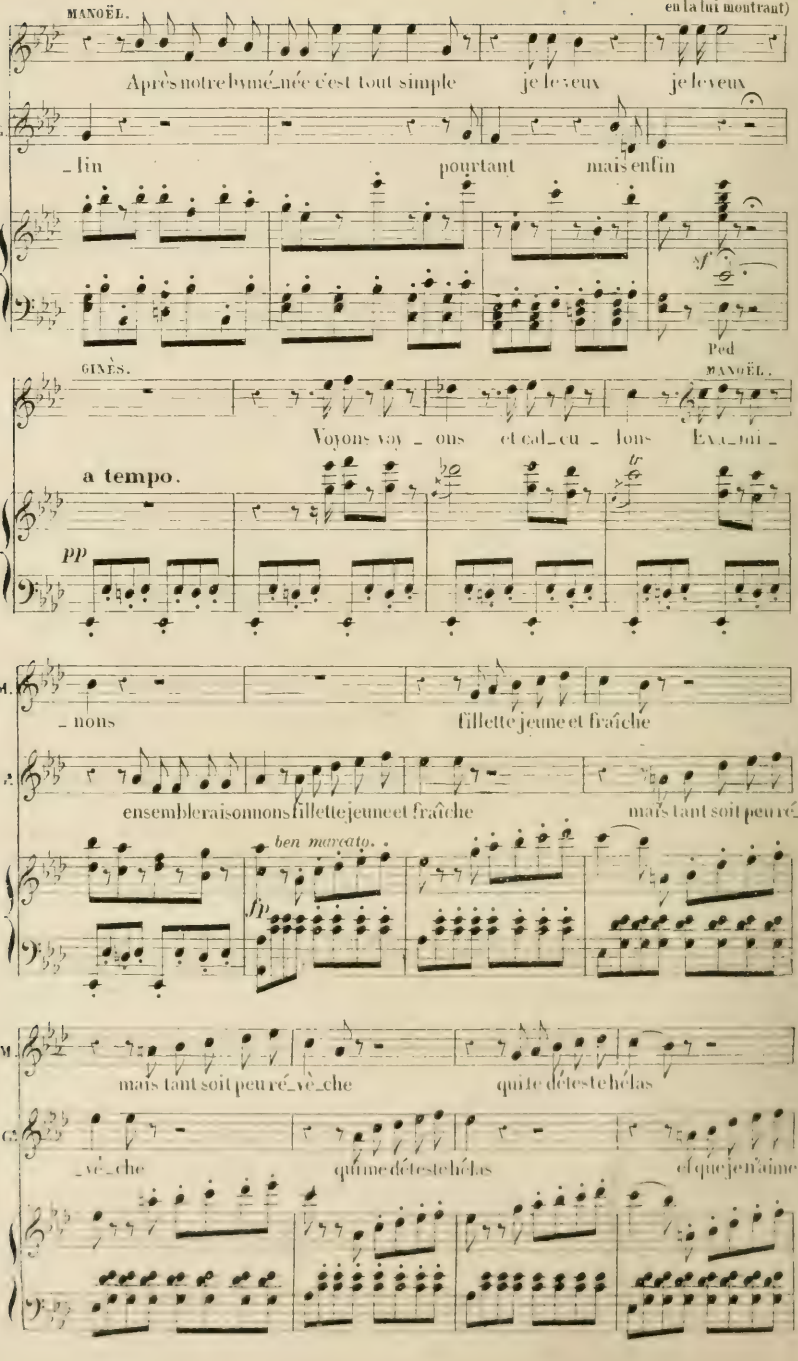

M.
double si tu me cèdes en é - chan - ge ta place et ton titre d'é -
GINÈS.
le dou-ble vous?
M.
- poux si tu me cèdes en é - chan - ge ta place et ton titre d'é -
M.
- poux. ch! non vraiment c'est sans ré -
GINÈS.
qu'entends-je ô ciel c'est diabo - li-que
M.
- plique en é - change de ce cha-peau de ce bouquet de ce man-teau en

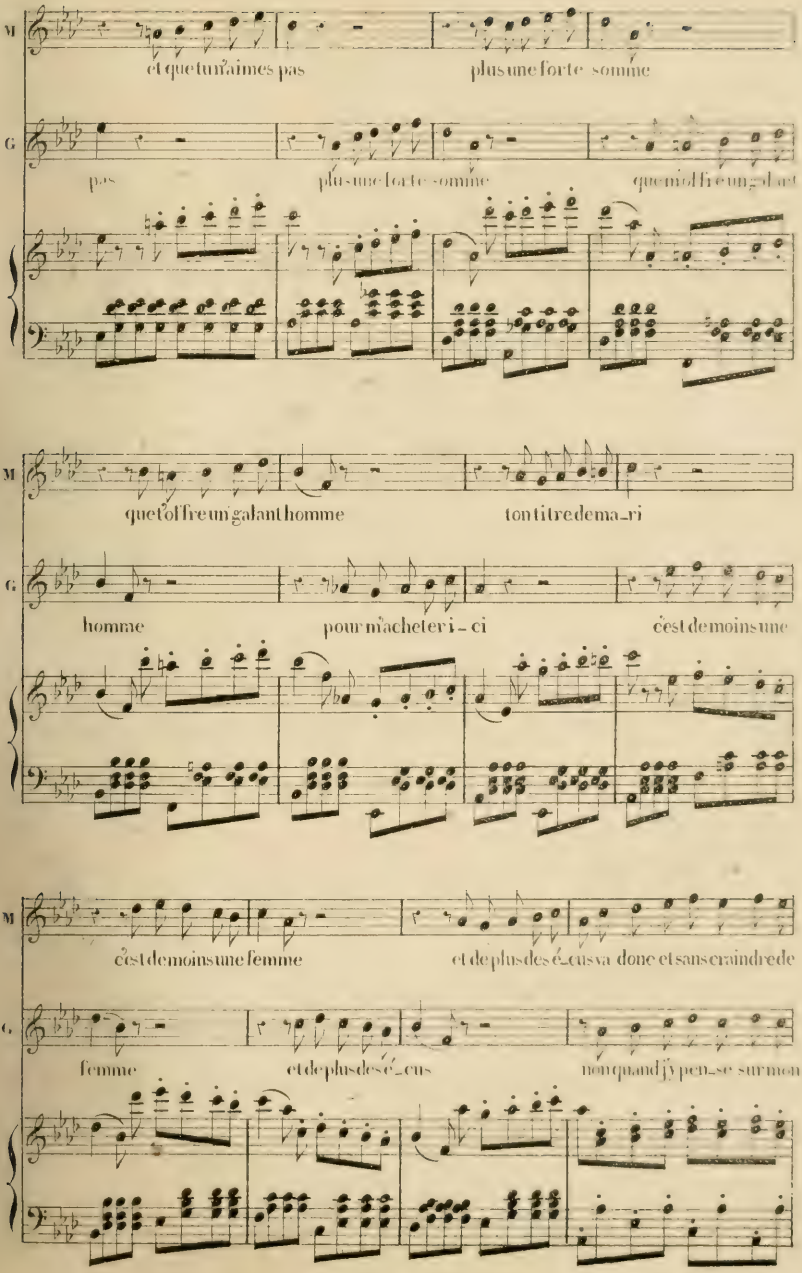

M
or six cents ducats parmoi donnés
G.
en or six cents ducats en or en or en or six cents du_
ff
p
MANOËL.
GINÈS.
G.
_cats c'est trois cents de ga_gnes Voyons voy _ ons et cal_cu _lons Exami_
tr
tr
MANOËL.
Ensemble raisonnons fillette jeune et fraîche mais tant soit peu re_
G.
_nons fillette jeune et fraîche
fp
ben staccato
M
_vè_che qui te déteste hélas! et que tu n'aimes
G.
mais fière et piegri_chè qui me déteste hélas


M
pas
plus une forte somme
que t'offre un galant
G.
et que je n'aime pas
plus une forte somme
M
homme
pour t'acheter i _ ci
c'est de moins une
G.
que n'offre un galant homme
mon titre de ma_ri
M
femme
et de plus des é_cus
va donc et sans craindre le
G.
c'est de moins une femme
et de plus des écus non quand j'y pense sur mon


M.
blâ_me va sans craindre de blâ_me va sans craindre de blâ_me crois moi n'hési_te
G.
â_me maintenant sur mon â_me maintenant sur mon â_me non je n'hési_te
M.
plus non non crois moi n'hésite plus non non crois moi n'hésite plus c'est convenu c'est réso_
G.
plus maintenant je n'hésite plus maintenant je n'hésite plus c'est convenu c'est réso_
p e cres cendo.
M.
_lu c'est convenu c'est réso_lu. tu ne trahiras
G.
_lu c'est convenu c'est réso_lu.
f
fff p
fp


M.
pas un mot de ce mar_ché jusqu'à demain tu te tiendras caché tandis que
C.
c'est dit
sp
pp bon tenjato.
M.
moi d'après la foi promi_se sous ce déguisement que la nuit favo_ri_se je conduirai ce
M.
soir ta future à l'au_tel et de plus c'est là l'essenti_el tu vas me confi_
GINES.
permettez
M.
_er toute ta desti_née me remettre à l'instant la clé de ton moulin
C.
La clé de mon mou_


(il agite la bourse en la lui montrant)
MANOËL.
Après notre hymé_née c'est tout simple je le veux je le veux
G.
_lin pourtant mais enfin
sf
Ped
GINÈS.
MANOËL.
Voyons voy_ons et cal_cu_lons Exa_mi_
a tempo.
pp
M.
_nons fillette jeune et fraîche
G.
ensemble raisonnons fillette jeune et fraîche mais tant soit peu ré_
ben marcato.
fp
M.
mais tant soit peu ré_vè_che qui te déteste hélas
G.
_vè_che qui me déteste hélas et que je n'aime


M
et que tu n'aimes pas
plus une forte somme
G
pas
plus une forte somme
que moi j'offre un galant
que t'offre un galant homme
ton titre de ma_ri
homme
pour m'acheter i_ci
c'est de moins une
c'est de moins une femme
et de plus des é_cus va donc et sans craindre de
femme
et de plus des é_cus
non quand j'y pen_se sur mon

M

blá_me non sans craindre de blá_me va sans craindre de blá_me crois moi n'hésite

G

á_me maintenant sur mon á_me maintenant sur mon á_me non je n'hésite

M

crescendo.

plus non non crois moi n'hésite plus non non crois moi n'hésite plus c'est convenu c'est réso_

G

crescendo.

plus maintenant je n'hésite plus maintenant je n'hésite plus c'est convenu c'est réso_

p e cresc.

M

f *p*

All. moderato. (M. 84 = ♩.)

_lu c'est convenu c'est réso_lu. Si_len_ce j'entends la

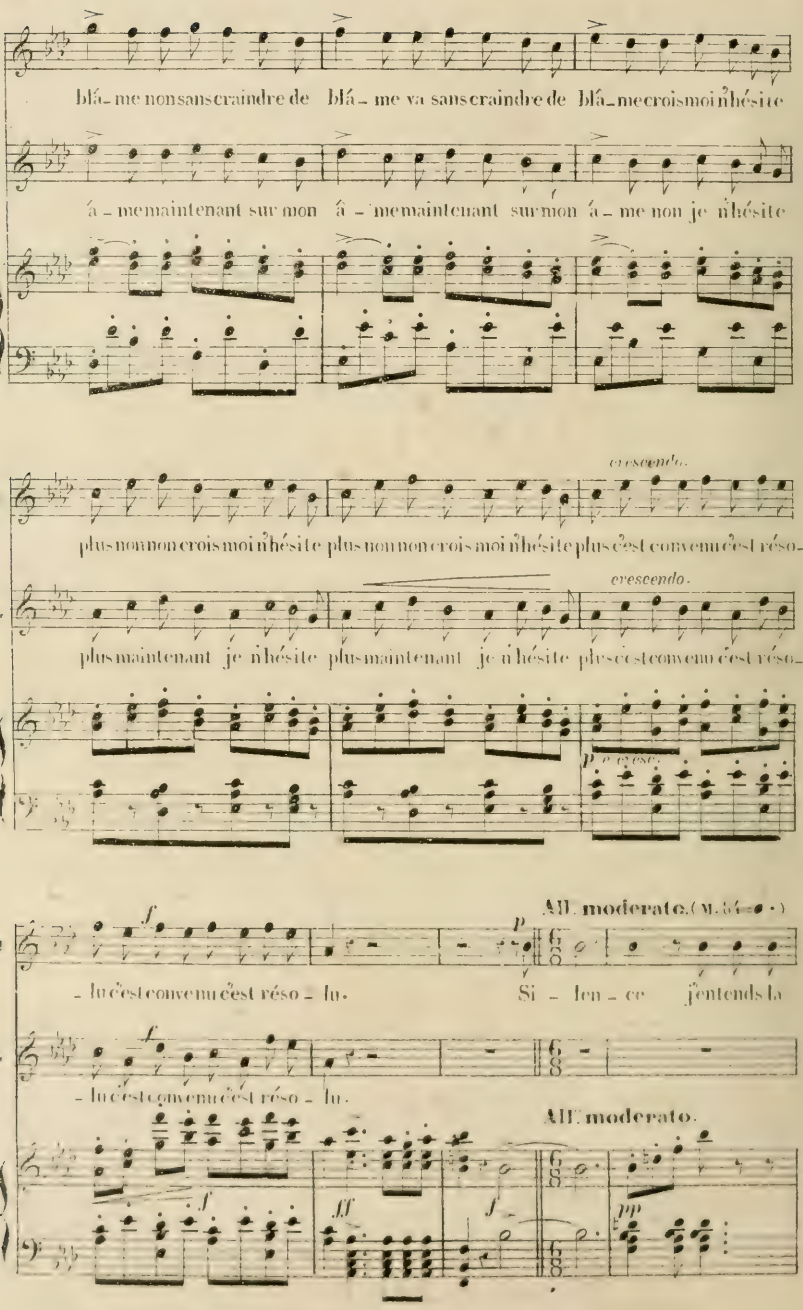
G

f

_lu c'est convenu c'est réso_lu.

All. moderato.

f *ff* *f* *pp*



M

no - ce. la voi - ci va t'en é - lei gne toi d'i-

And^no. non troppo. (M 144 = ♩)

GINES.

M

- ci. Ah l'excellente af-fai - re que le ciel de ce-

pp leggiero.

G

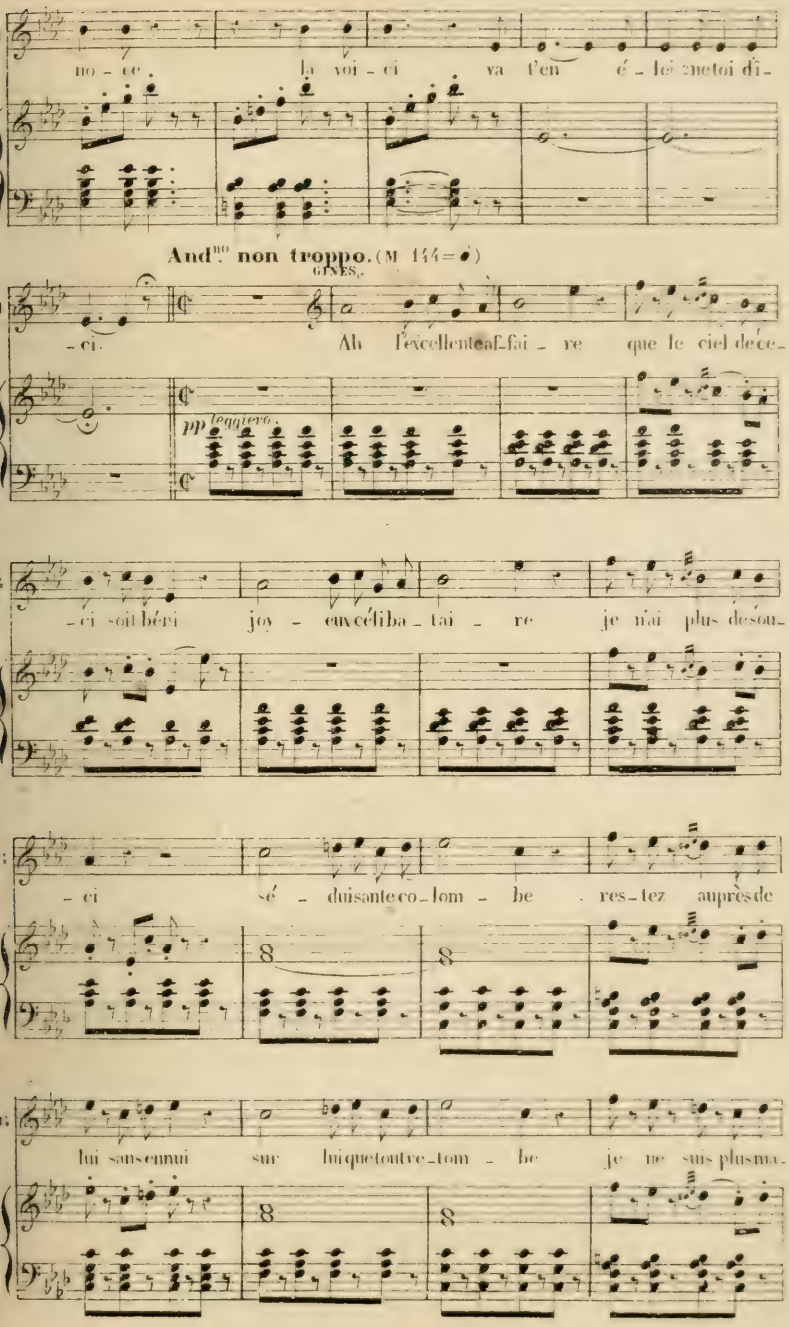
- ci soit béni joy - eux céli ba - tai - re je n'ai plus de sou-

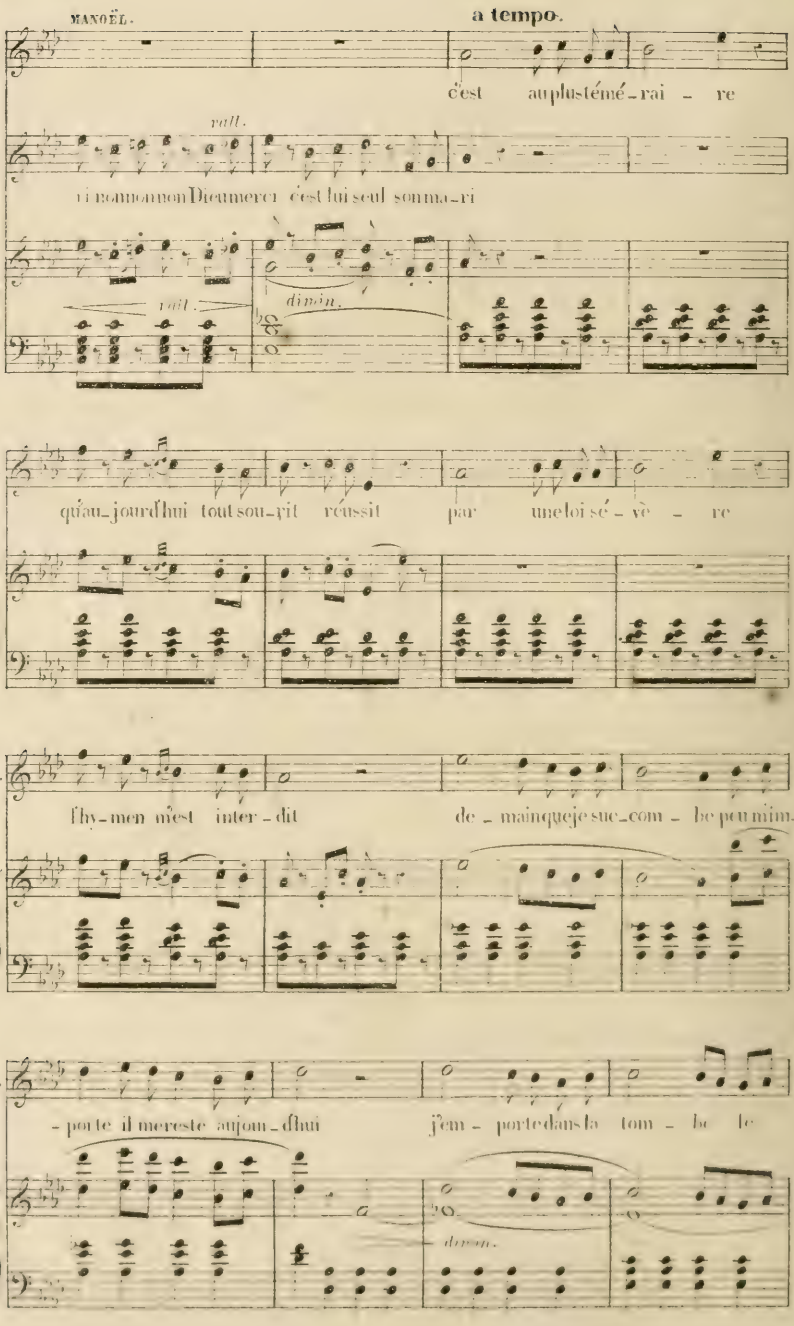
G

- ci sé - duisante co - lom - be . res - tez auprès de

G

lui sans ennui sur lui que tout re - tom - be je ne suis plus ma-




MANOËL.
a tempo.
c'est au plus tém é - rai - re
rall.
G.
ri non non non Dieu merci c'est lui seul son ma - ri
rall.
dimin.
M.
qu'au - jourd'hui tout sou - rit réussit par une loi sé - vè - re
M.
l'hy - men m'est inter - dit de - main que je suc - com - be peu m'im -
M.
- porte il me reste aujom - d'hui j'em - porte dans la tom - be le
dimin.

M.

nom de son ma_ri le nom si doux le nom _____ le nom si doux de son ma_

Ped

animato.

M.

_ri. tu ne tra_hi_ras

p

GINÈS.

M.

pas un mot de ce mar_ché C'est dit c'est

MANGÉE GINÈS.

G.

dit Jusqu'à de_main tu te tiendras ca_ché C'est réso_

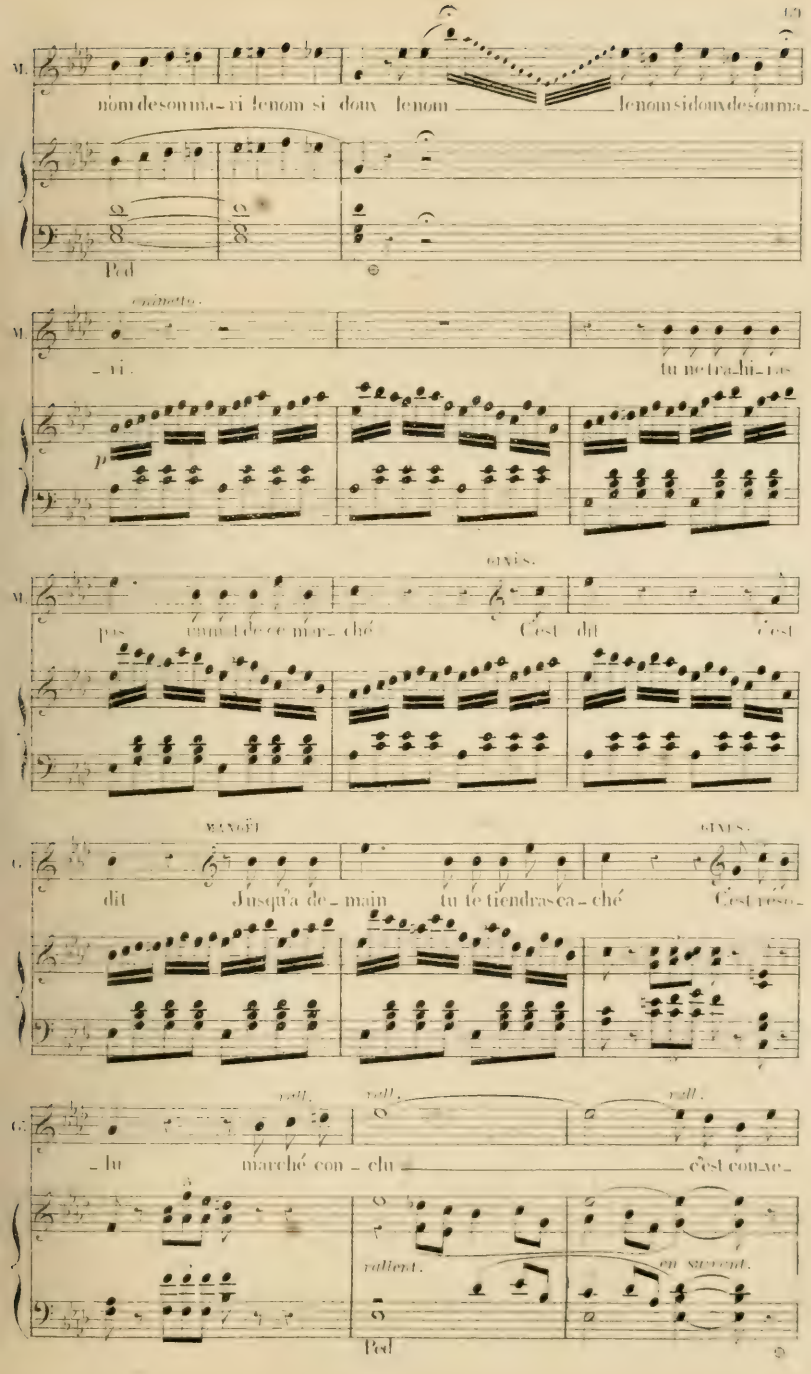
rall. rall. rall.

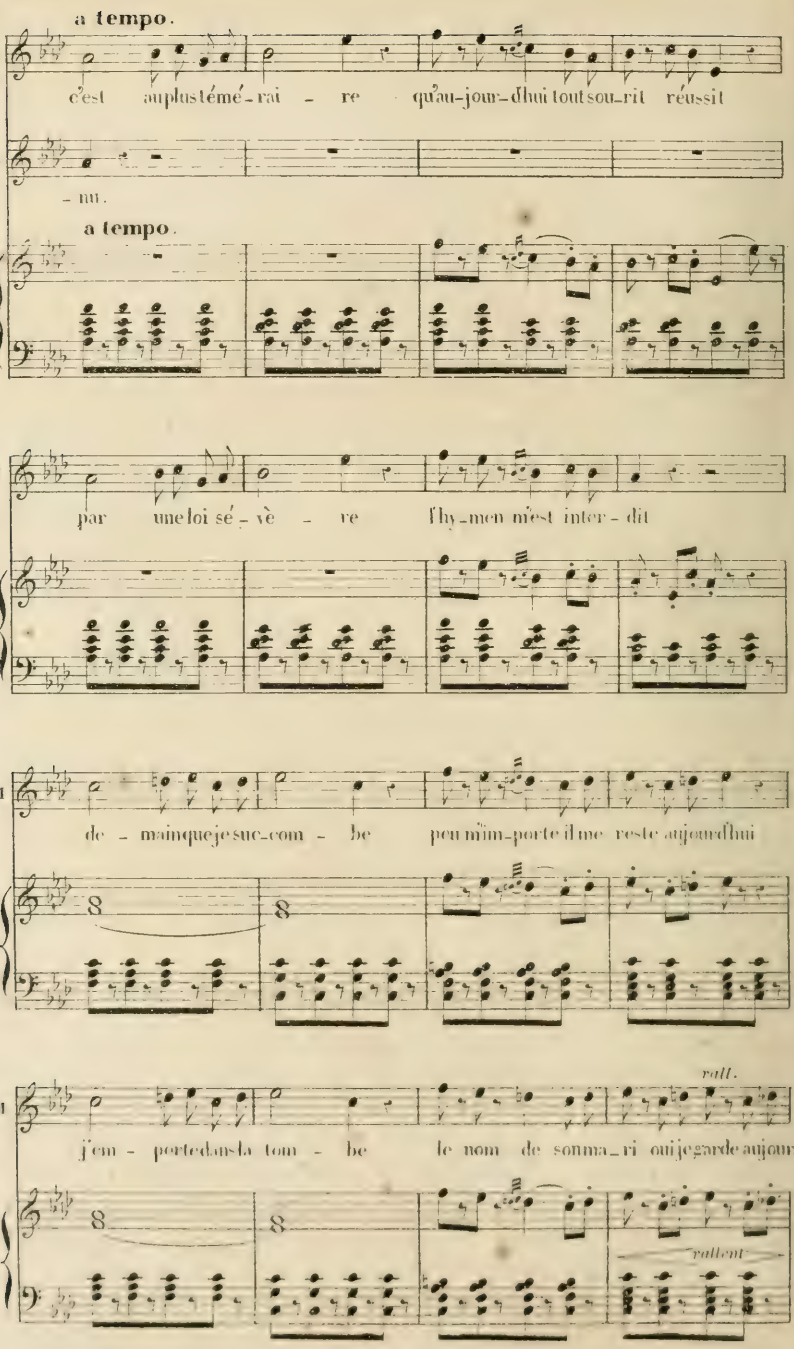
G.

_lu marché con_clu _____ c'est con_ve_

rallent. en suivant.

Ped




a tempo.
M
c'est auplustémé-rai - re qu'au-jour-d'hui toutsou-rit réussit
G.
- nu.
a tempo.
M
par uneloi sé - vè - re l'hy-men m'est inter - dit
M
de - mainquejesuc-com - be peu m'im-porte il me reste aujourd'hui
M
rall.
j'em - portedansla tom - be le nom de sonma-ri ouijegarde aujour-
rallent

M

_d'hui le doux nom de ma_ri. c'est au plus té mé_r a_re

a tempo.

G

ah l'excellente af_fai - re, que le ciel de ce_

dimin.

M

que le destin sou_rit. par une loi sé_vè_re l'hy -

G

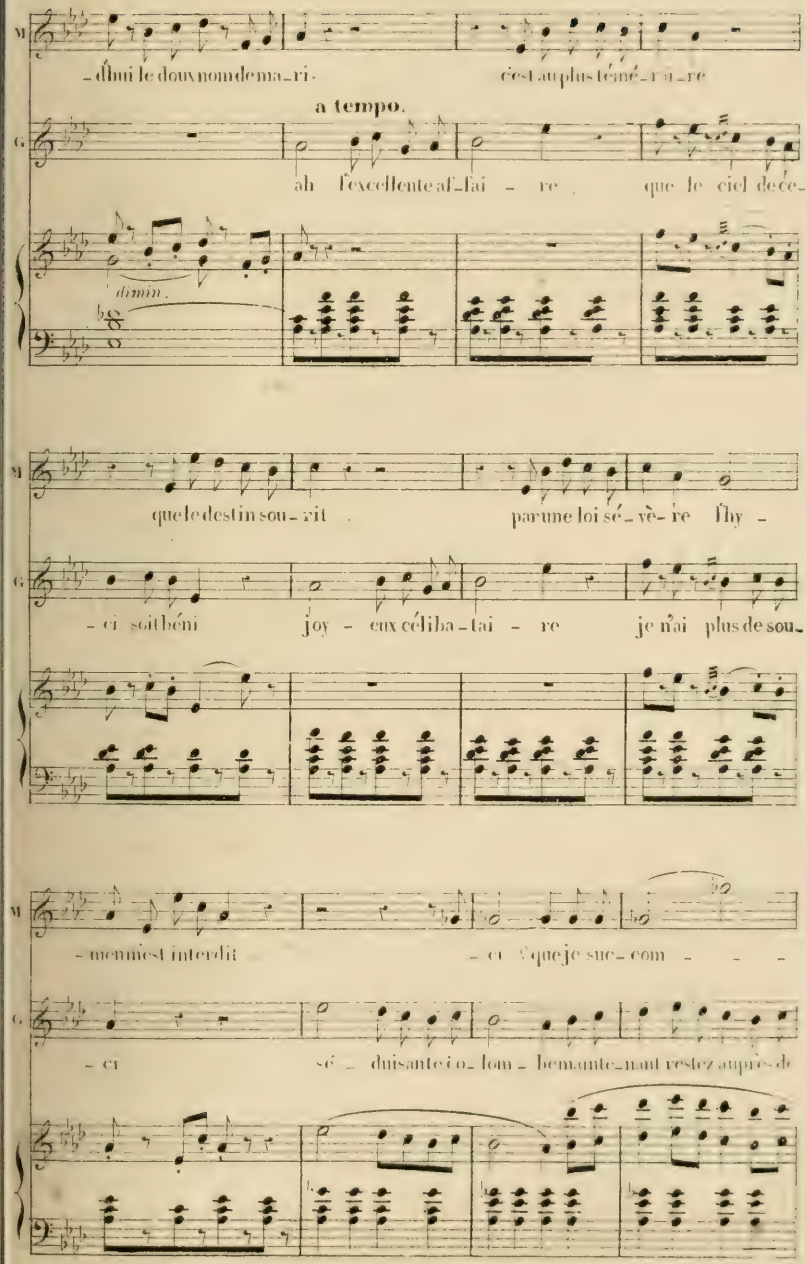
ci soit béni joy - eux célibatai - re je n'ai plus de sou

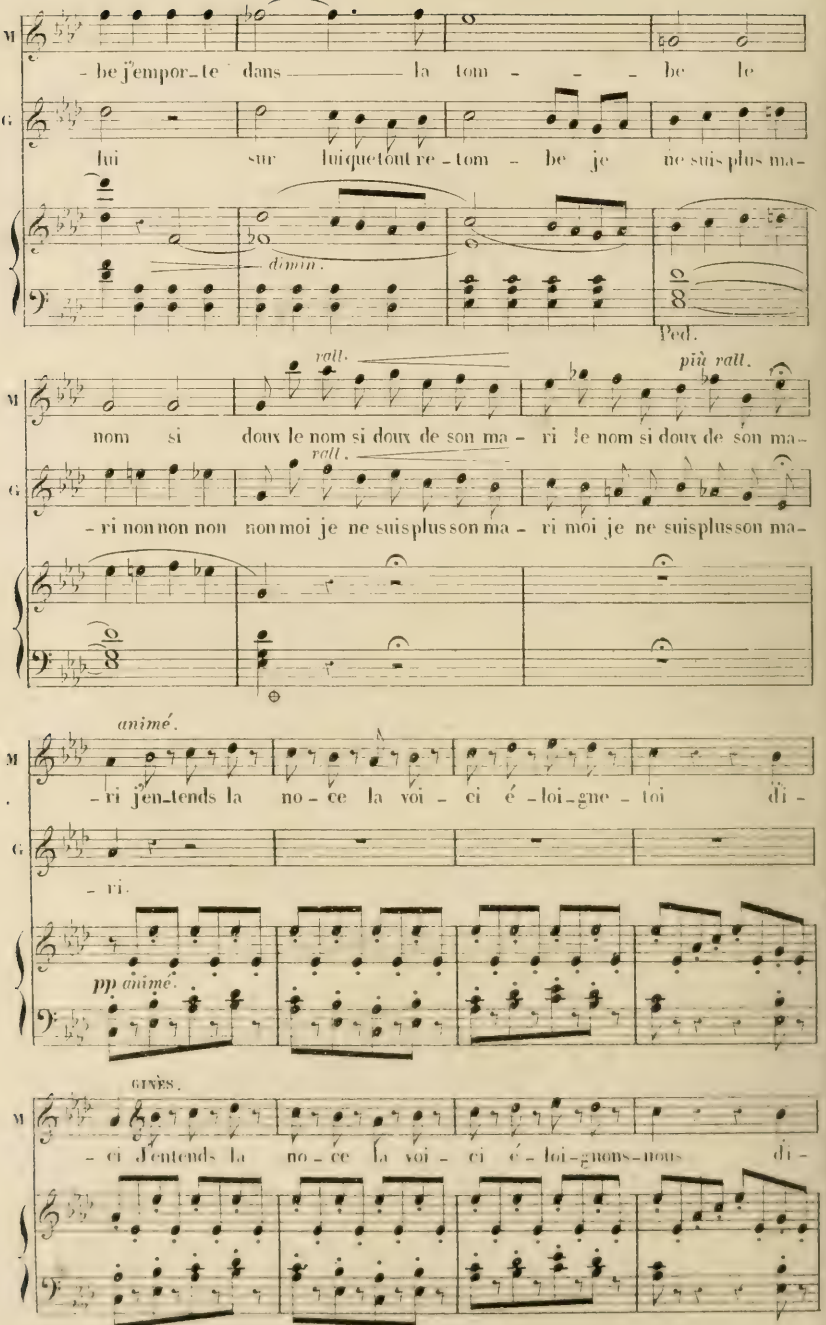
M

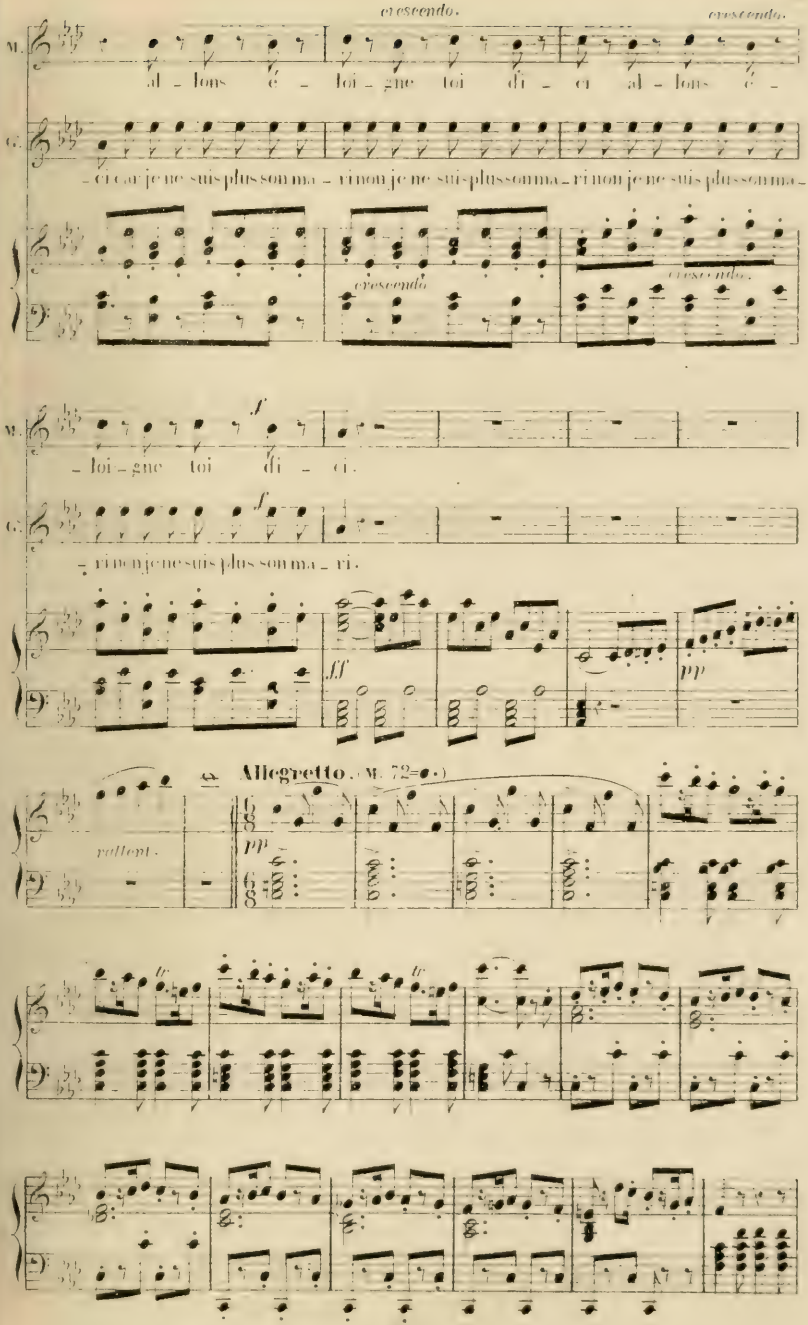
_men m'est interdit _ci ? que je suc_com - - -

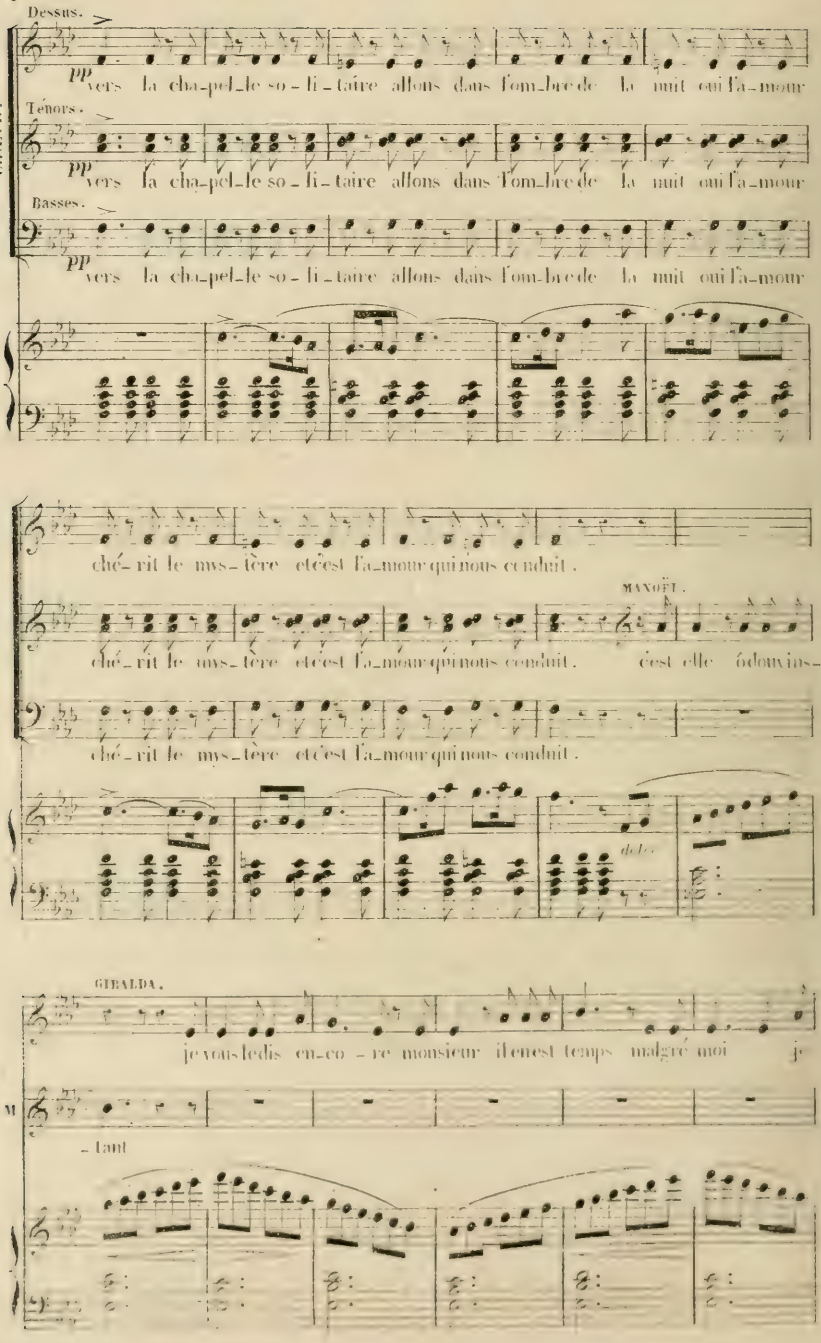
G

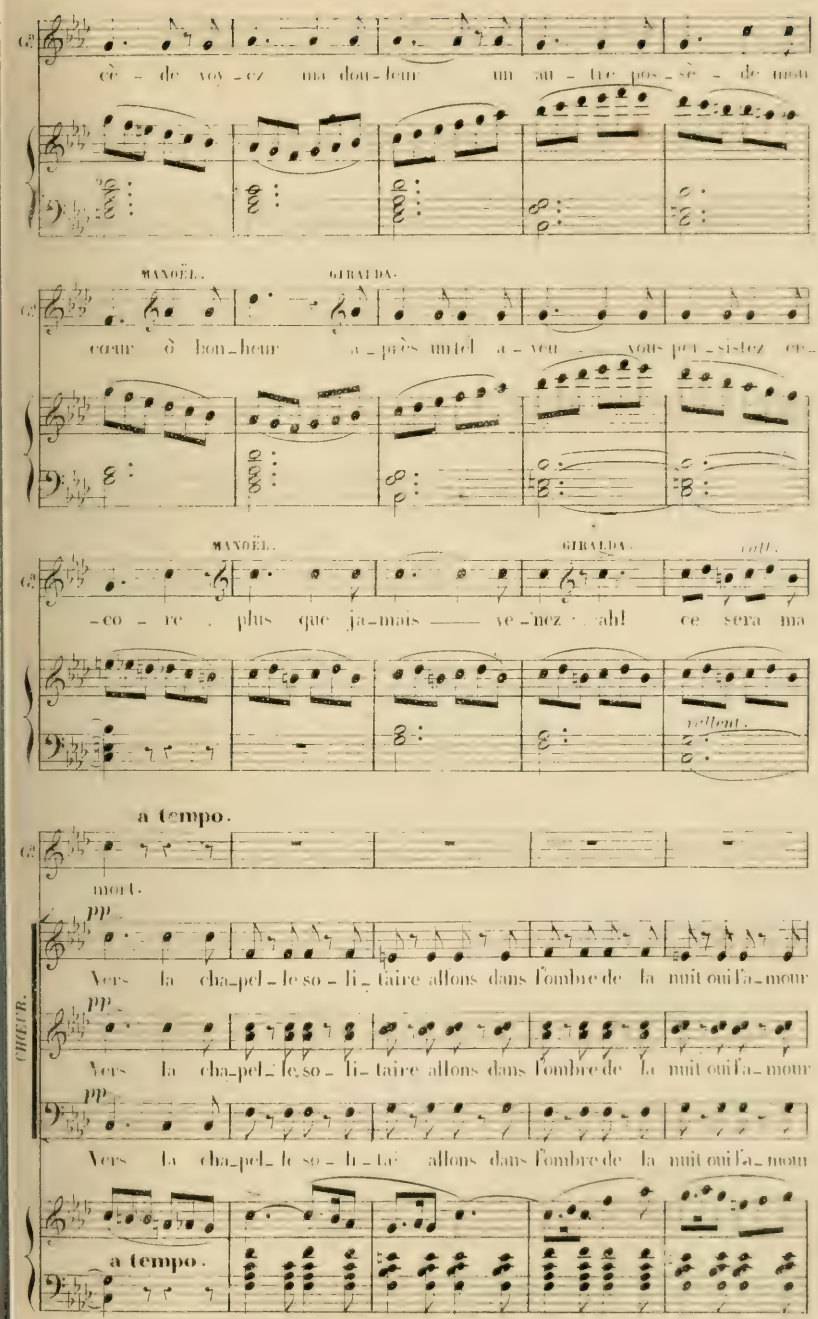
_ci sé _ duisante colom _ be mainte_nant restez auprès de




M.
- be j'empor-te dans la tom - - - be le
G.
lui sur lui que tout re-tom - be je ne suis plus ma-
dimin.
Ped.
rall.
più rall.
nom si doux le nom si doux de son ma - ri le nom si doux de son ma-
rall.
- ri non non non non moi je ne suis plus son ma - ri moi je ne suis plus son ma-
animé.
- ri j'en-tends la no - ce la voi - ci é - loi-gne - toi di -
- ri.
pp animé.
GINÈS.
- ci j'entends la no - ce la voi - ci é - loi-gnons-nous di -


cr escendo.
cr escendo.
M.
al - lons é - loi - gne toi di - ci al - lons é -
C.
- ci car je ne suis plus son ma - ri non je ne suis plus son ma - ri non je ne suis plus son ma -
cr escendo.
cr escendo.
M.
f
- loi - gne toi di - ci.
C.
f
- ri non je ne suis plus son ma - ri.
fff
pp
a Allegretto. (M. 72=♩.)
rallent.
pp
tr
tr


Dessus.
CHŒUR.
pp vers la cha-pel-le so-li-taire allons dans l'om-bre de la nuit ou l'a-mour
Ténors.
pp vers la cha-pel-le so-li-taire allons dans l'om-bre de la nuit ou l'a-mour
Basses.
pp vers la cha-pel-le so-li-taire allons dans l'om-bre de la nuit ou l'a-mour
ché-rit le mys-tère et c'est l'a-mour qui nous conduit.
MANOËL.
ché-rit le mys-tère et c'est l'a-mour qui nous conduit. c'est elle ô douce ins-
ché-rit le mys-tère et c'est l'a-mour qui nous conduit.
GIRALDA.
je vous le dis en-co-re monsieur il est temps malgré moi je
M
-taut


cè - de voy - ez ma dou - leur un au - tre pos - sè - de mon
MANOËL.
GERALDA.
cœur ô bon - heur a - près un tel a - veu vous per - sistez en -
MANOËL.
GERALDA.
- co - re plus que ja - mais ve - nez ah! ce sera ma
rallent.
a tempo.
mort.
pp
Vers la cha - pel - le so - li - taire allons dans l'ombre de la nuit oui l'a - mour
pp
Vers la cha - pel - le so - li - taire allons dans l'ombre de la nuit oui l'a - mour
pp
Vers la cha - pel - le so - li - taire allons dans l'ombre de la nuit oui l'a - mour
CHŒUR.
a tempo.

chérit le mys_tère et c'est l'amour qui nous conduit

chérit le mys_tère et c'est l'amour qui nous conduit

chérit le mys_tère et c'est l'amour qui nous conduit

(la noce s'en va)

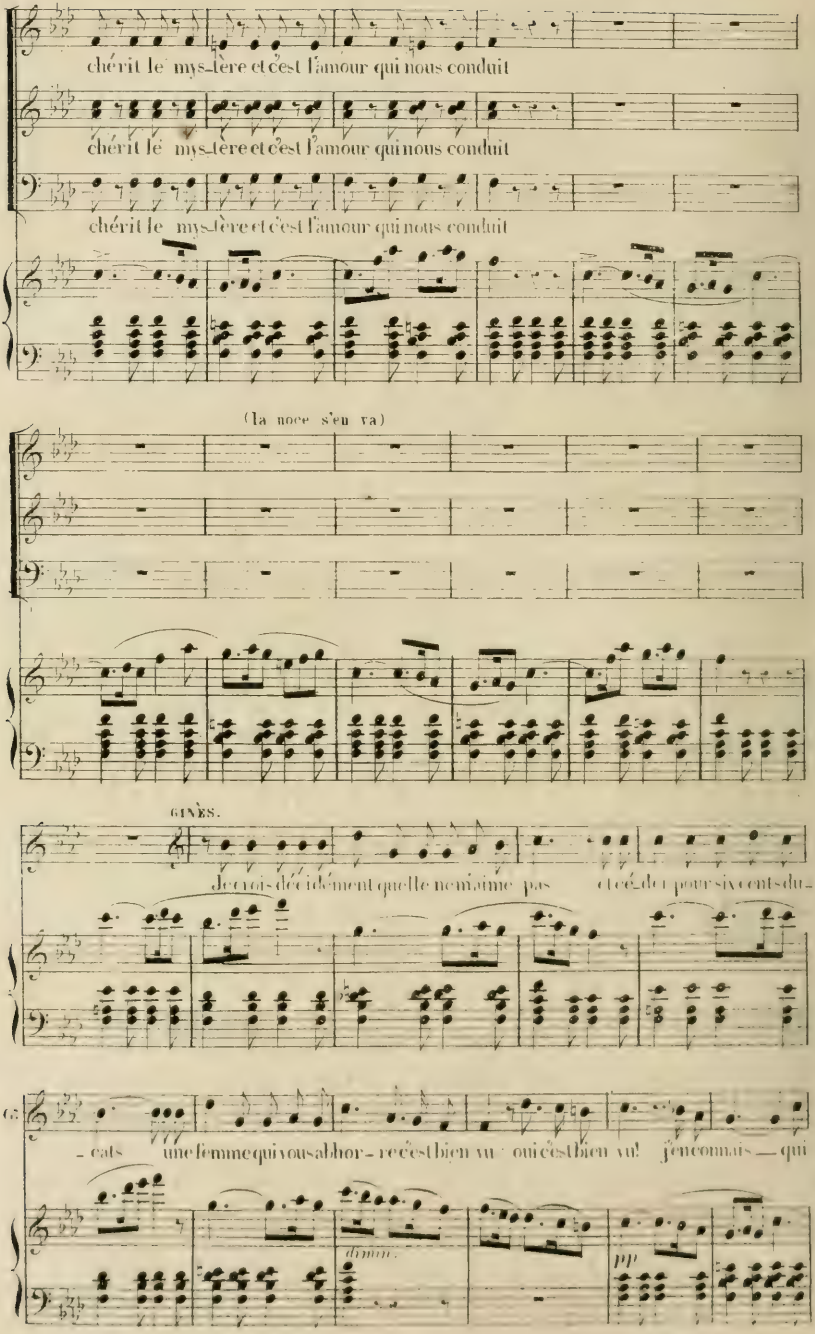
GINÈS.

Je crois décidément qu'elle ne m'aime pas et cé_der pour six cents du_

_cats une femme qui vous abhor_re c'est bien vu oui c'est bien vu! j'en connais — qui

dimin.

pp



G.

donneraient hé_las — la leur pour rien — et du retour en_

Allegro

G.

_co_re eh! mais quel est ce bruit le tambour le clai_ron...

Allegro

G.

j'aperçois des flambeaux on accourt on s'em_presse dans quelque coin fidèle à ma pro_

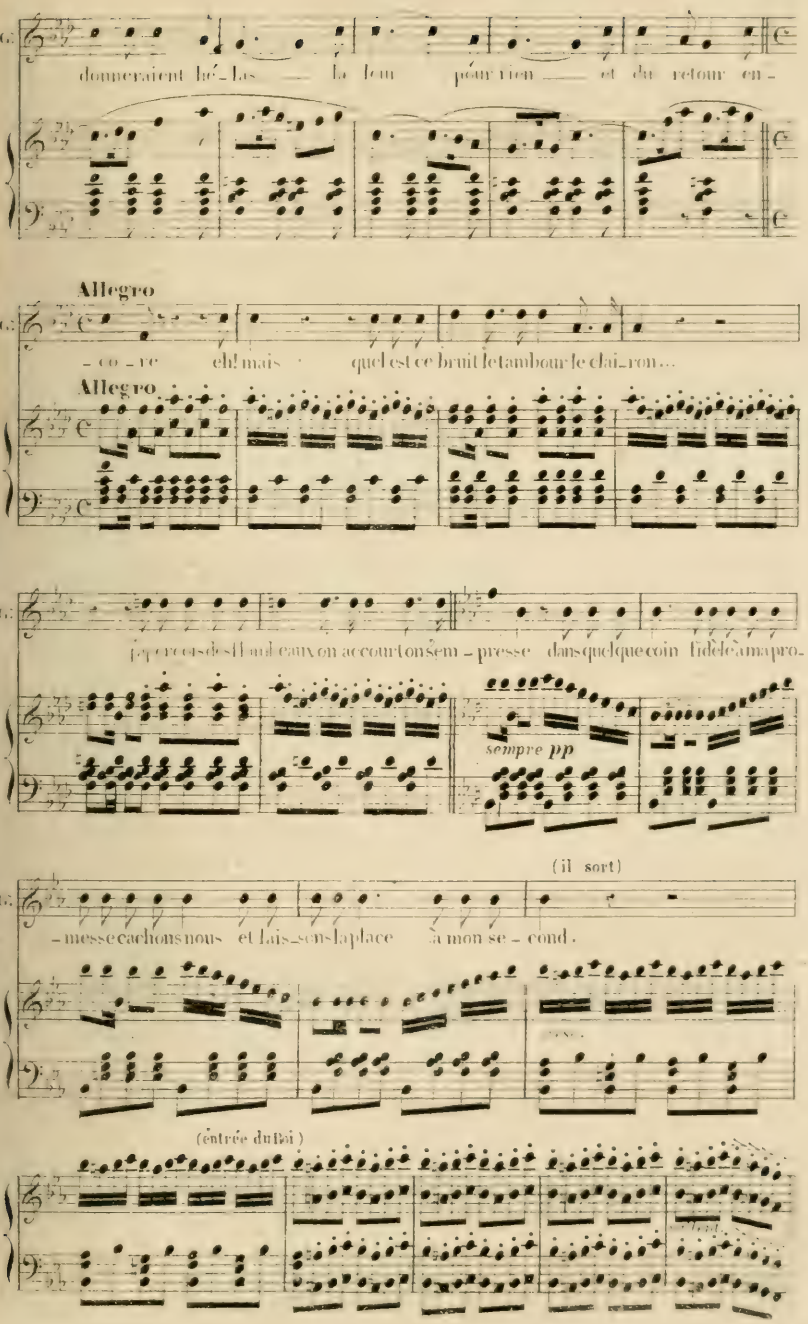
sempre pp

(il sort)

G.

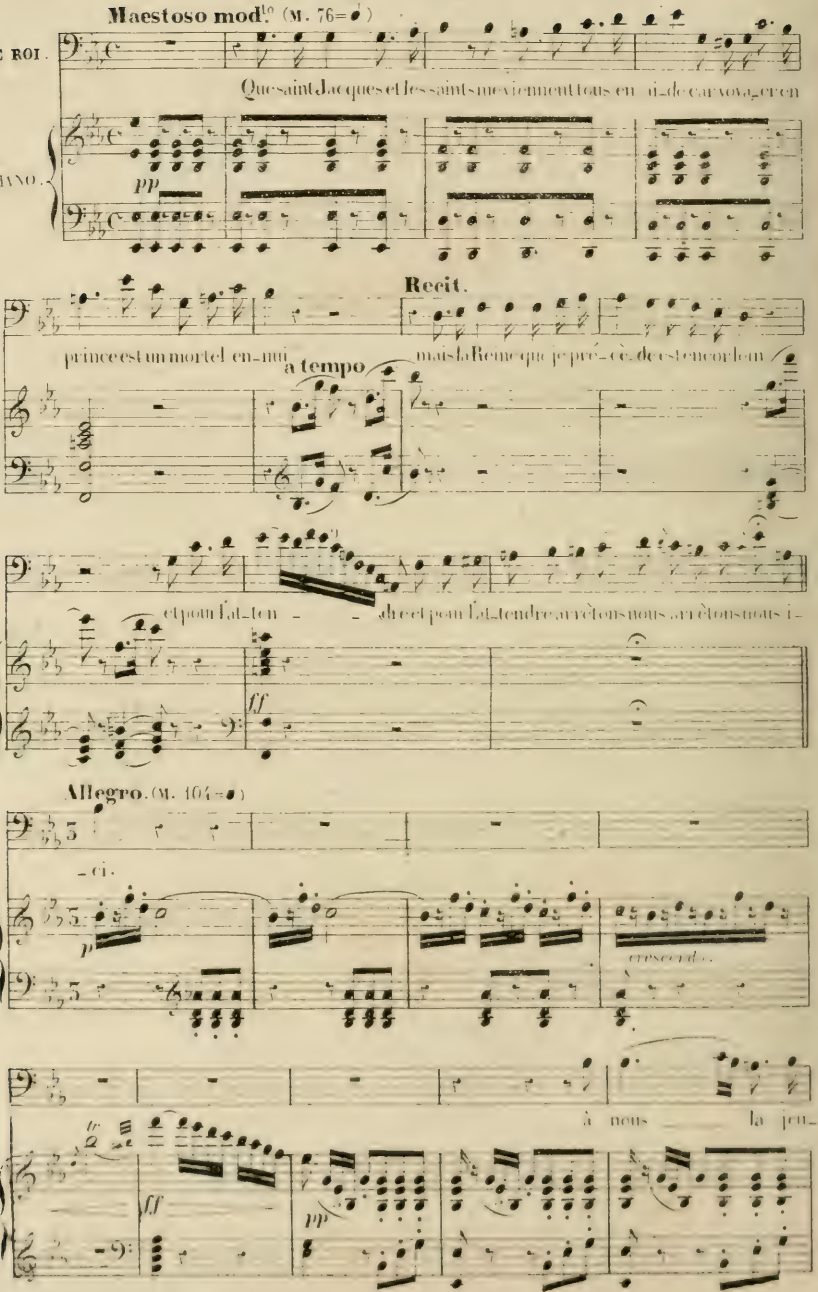
_messe cachons nous et lais_sons la place à mon se_cond.

(entrée du Roi)



N° 5.

AIR et FINAL.



-nes - se à nous les plai-sirs que l'amour re-

-nais - se du sein des désirs dou - ces desti-

a piacere. *rall. un poco.* *ff* *rall. un poco.* *espressivo*

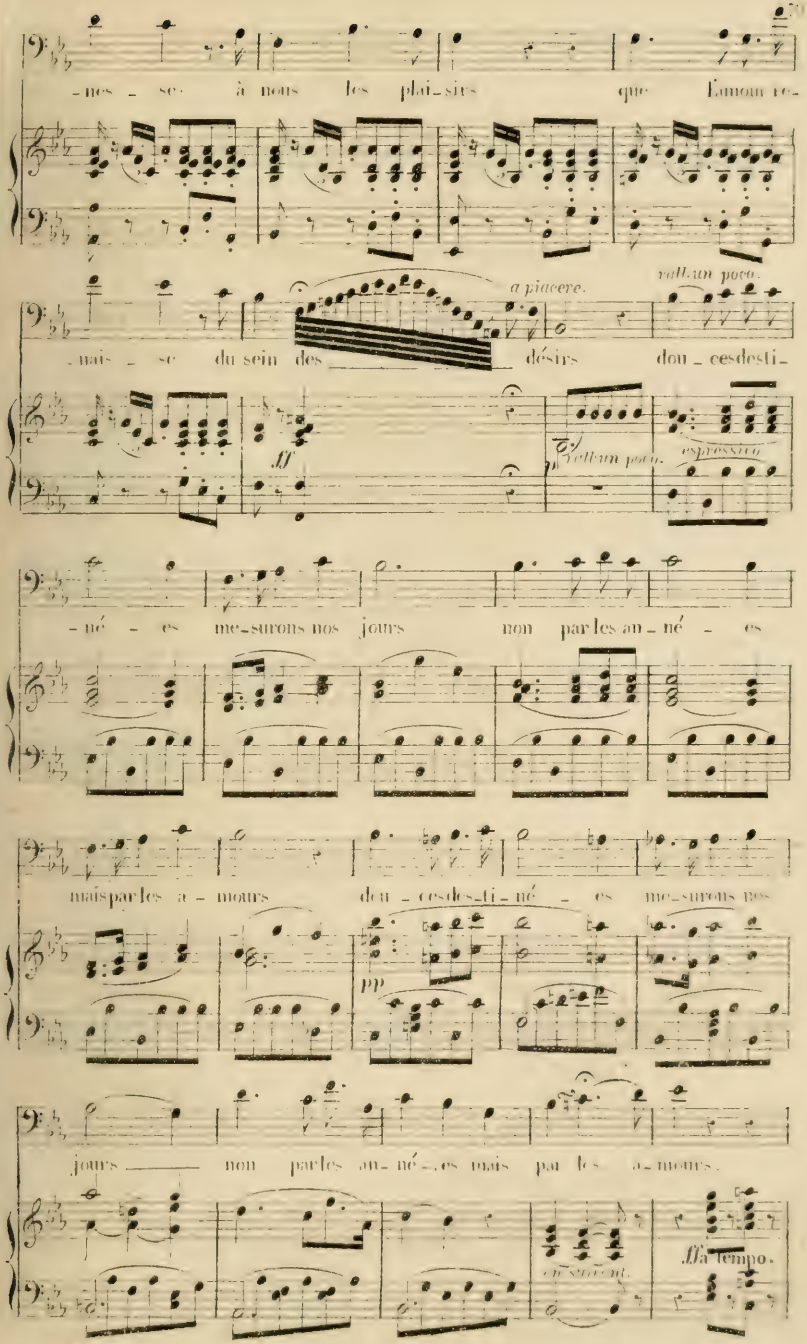
-né - es me-surons nos jours non par les an - né - es

mais par les a - mours dou - ces des-ti - né - es me-surons nos

pp

jours non par les an - né - es mais par les a - mours.

en suivant. *ff a tempo.*



d'une puissante Rei _ ne _____ mari sans ê_tre

fp

Roi j'acceptais une chaî _ ne, en acceptant sa foi

Un peu moins vite.

cresc. *dim.* *pp*

de ses vertus hau_tai _ nes su_bissons les ri_gueurs et déguisons nos

ritenuto. *crescendo.* *dim.* *dolce.*

il basso marcato.

Ped

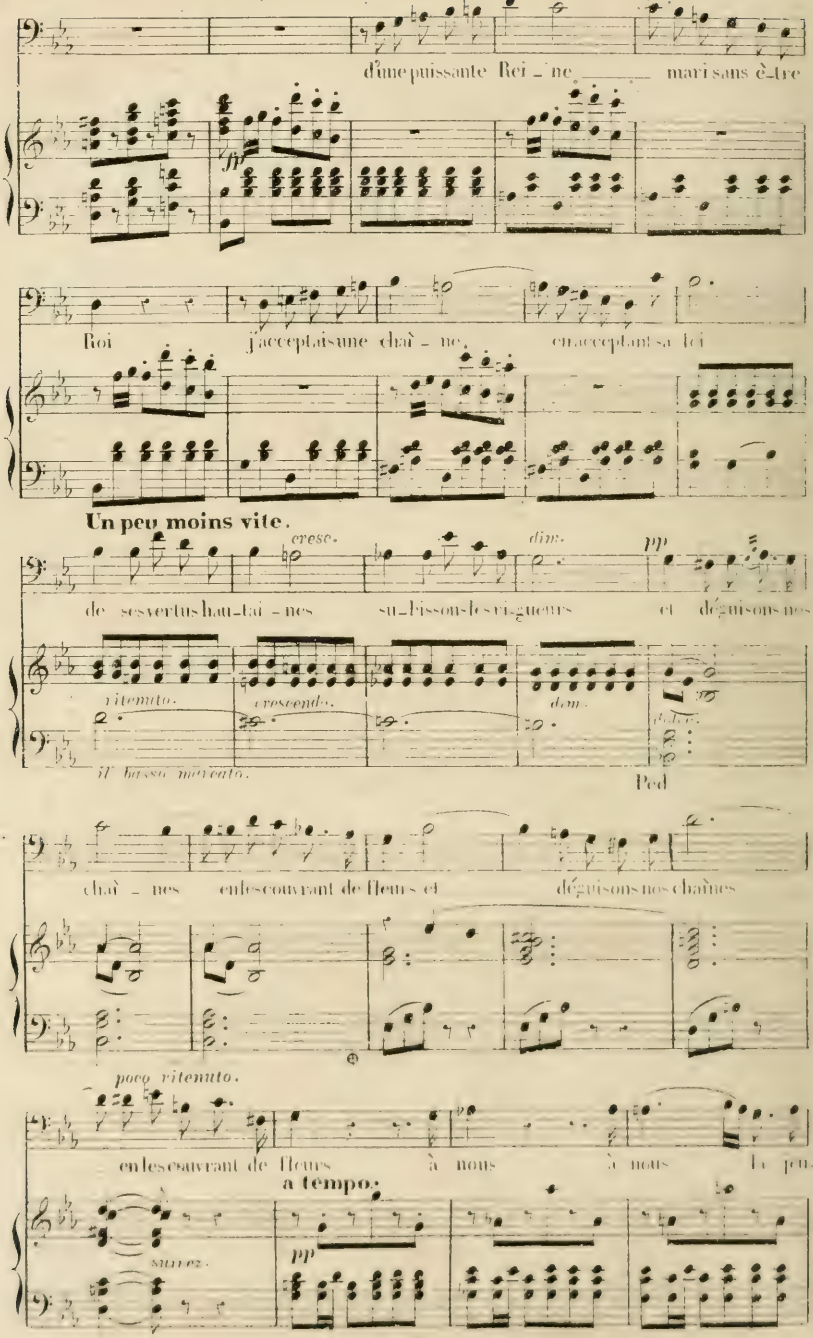
chaî _ nes en les couvrant de fleurs et déguisons nos chaînes

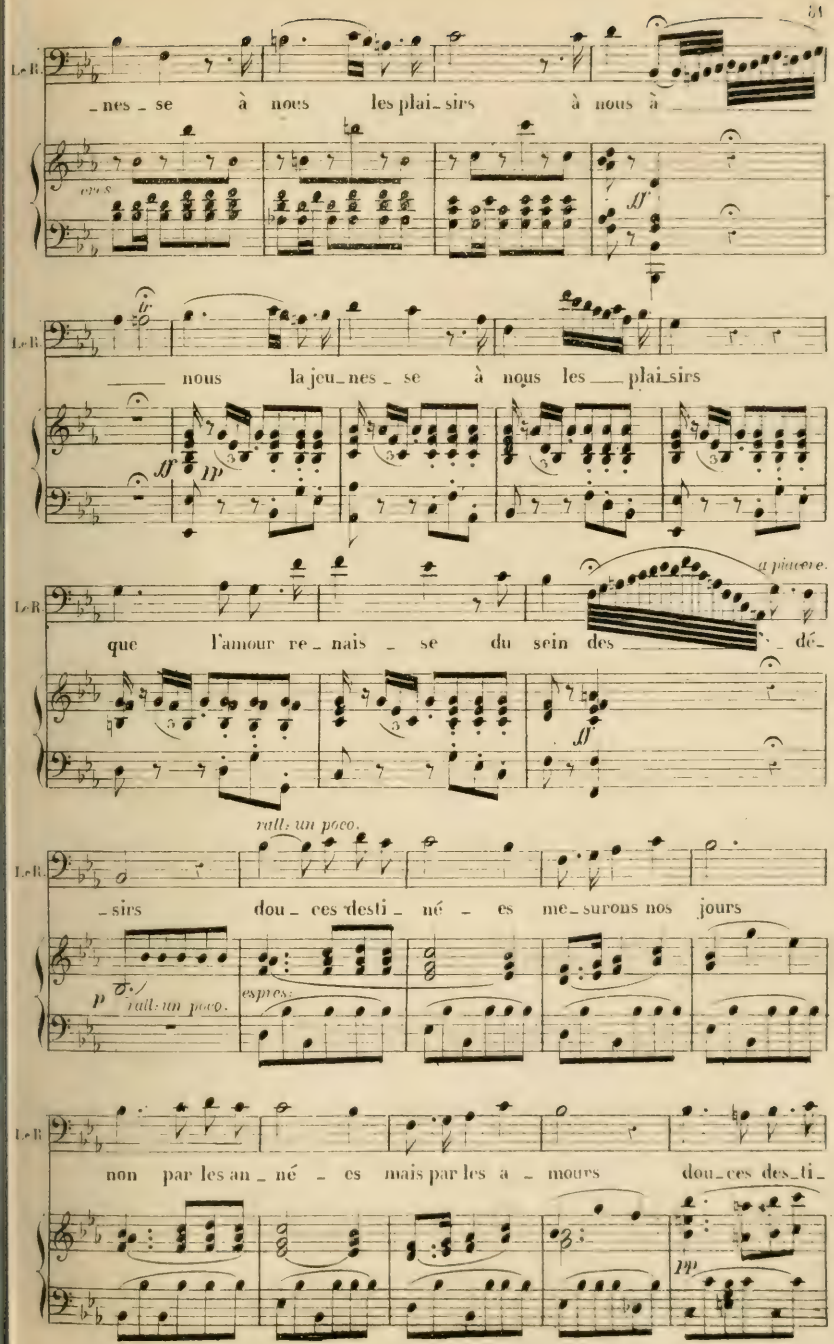
poco ritenuto.

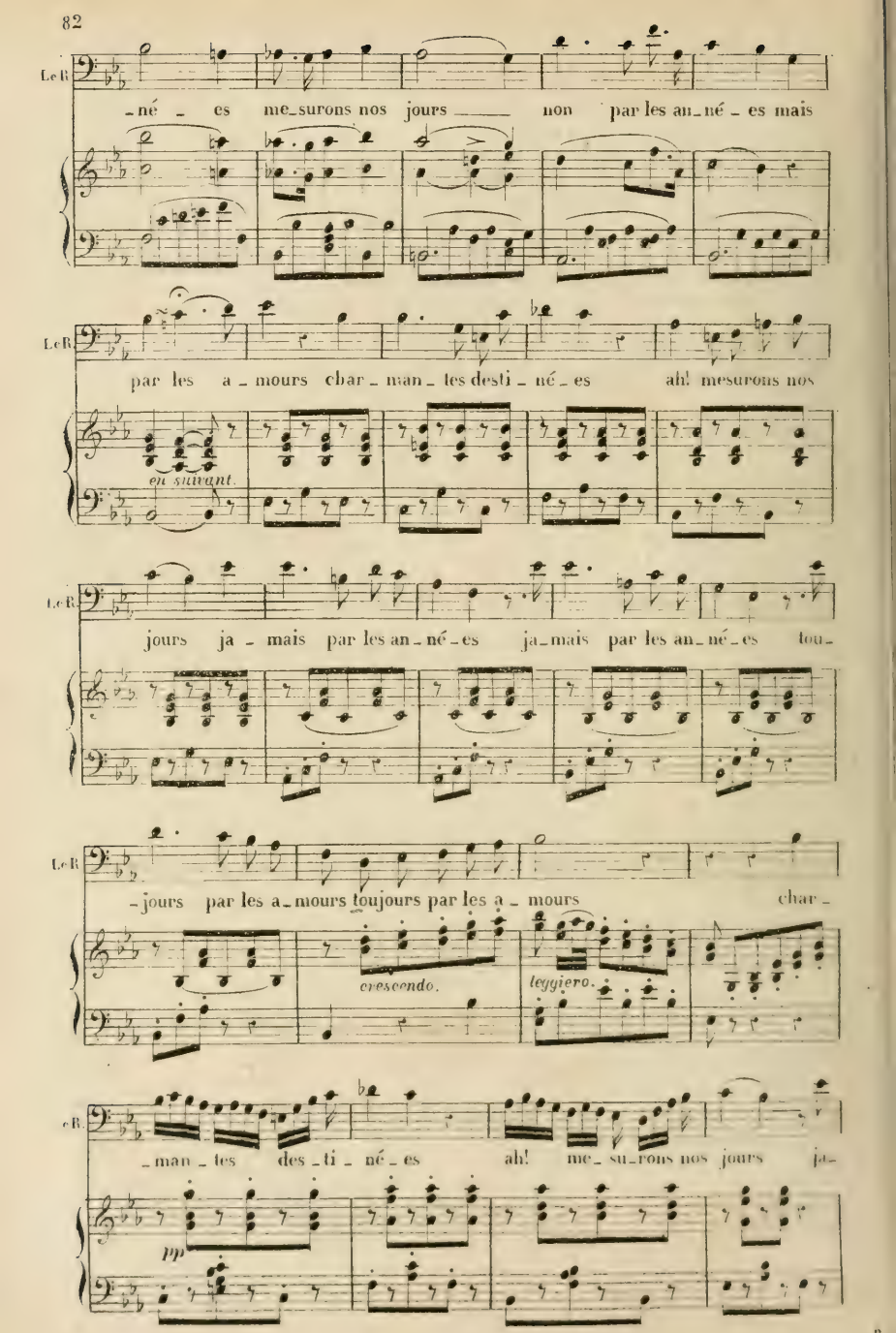
en les couvrant de fleurs à nous à nous la jeu-

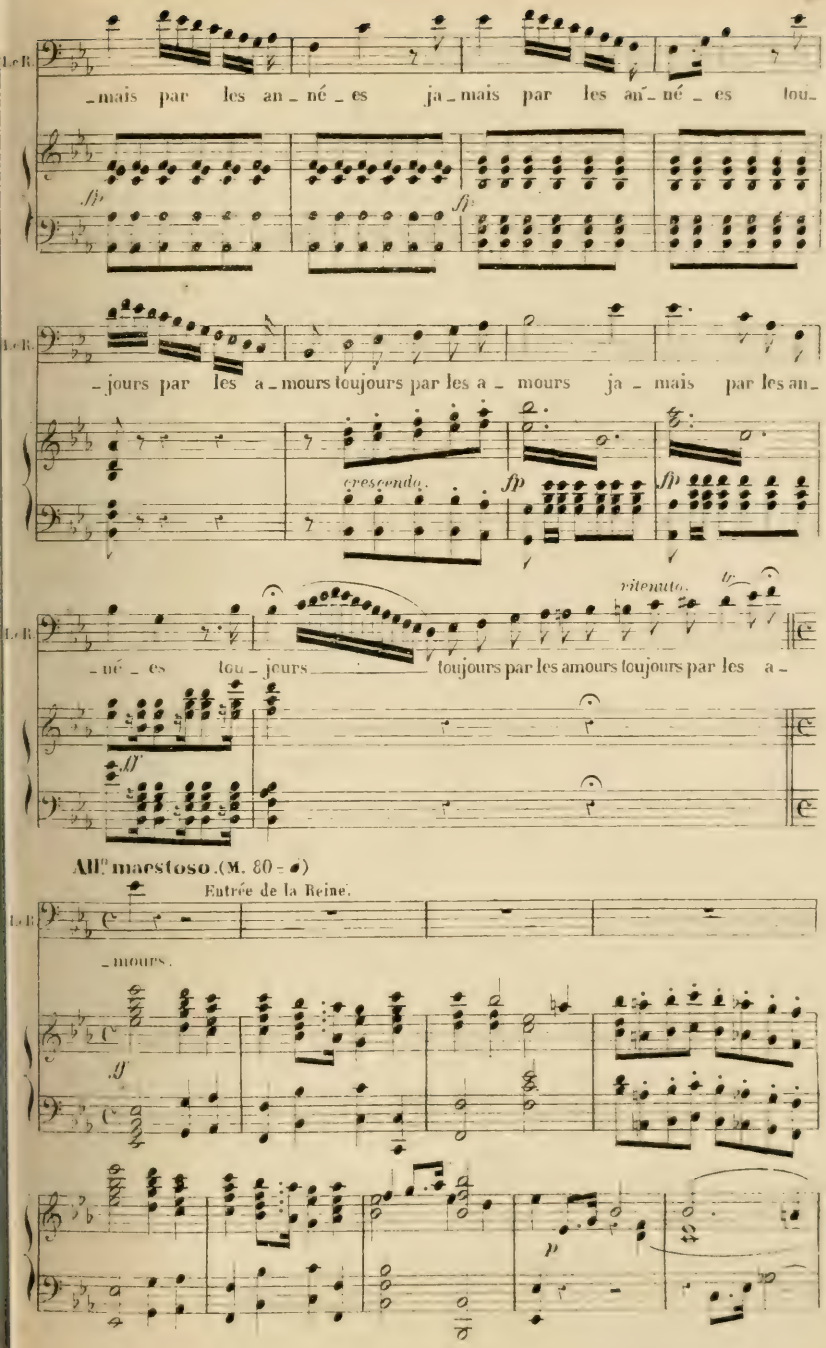
a tempo.

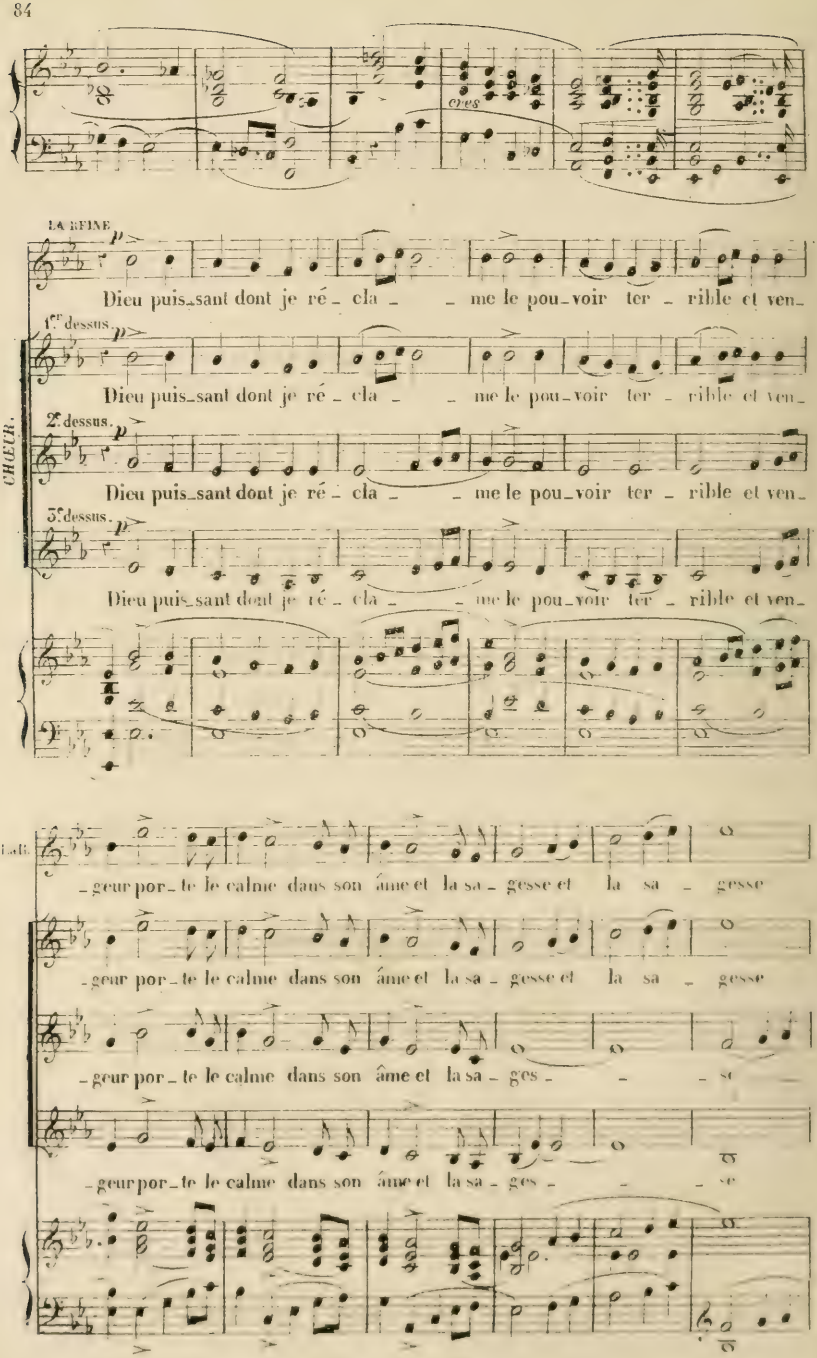
suivez. *pp*




Le R.
_nes _ se à nous les plai_sirs à nous à _
cres
ff
Le R.
tr
nous la jeu_nes _ se à nous les plai_sirs
ff
pp
Le R.
a piacere.
que l'amour re _ nais _ se du sein des _ dé_
ff
rall: un poco.
Le R.
_sirs dou _ ces desti _ né _ es me_surons nos jours
p
rall: un poco.
espres:
Le R.
non par les an _ né _ es mais par les a _ mours dou_ces des_ti_
pp


Le R
-né - es me_surons nos jours non par les an_né - es mais
Le R
par les a - mours char - man - les desti - né - es ah! mesurons nos
en suivant.
Le R
jours ja - mais par les an_né - es ja_mais par les an_né - es tou_
Le R
-jours par les a_mours toujours par les a - mours char -
crescendo.
leggiero.
eR
- man - tes des - ti - né - es ah! me_ su_rons nos jours ja-
pp


Le R.
-mais par les an-né-es ja-mais par les an-né-es tou-
ff
ff
Le R.
-jours par les a-mours toujours par les a-mours ja-mais par les an-
cresc.
fp
fp
Le R.
ritenuto.
-né-es tou-jours toujours par les amours toujours par les a-
ff
All.o maestoso. (M. 80-♩)
Entrée de la Reine.
Le R.
-mours.
ff
p


cres
LA REINE
p
Dieu puis_sant dont je ré_cla_ _me le pou_voir ter_rible et ven_
CHŒUR.
1.er dessus.
p
Dieu puis_sant dont je ré_cla_ _me le pou_voir ter_rible et ven_
2.e dessus.
p
Dieu puis_sant dont je ré_cla_ _me le pou_voir ter_rible et ven_
3.e dessus.
p
Dieu puis_sant dont je ré_cla_ _me le pou_voir ter_rible et ven_
Taill.
_geur por_te le calme dans son âme et la sa_gesse et la sa_gesse
_geur por_te le calme dans son âme et la sa_gesse et la sa_gesse
_geur por_te le calme dans son âme et la sa_ges_ _ _ _se
_geur por_te le calme dans son âme et la sa_ges_ _ _ _se

Larghetto. LE ROI.

Je la re_ vois ma noble da _ me son

LeR

en son cœur.

en son cœur.

dans son cœur.

dans son cœur.

tr

Larghetto.

LeR

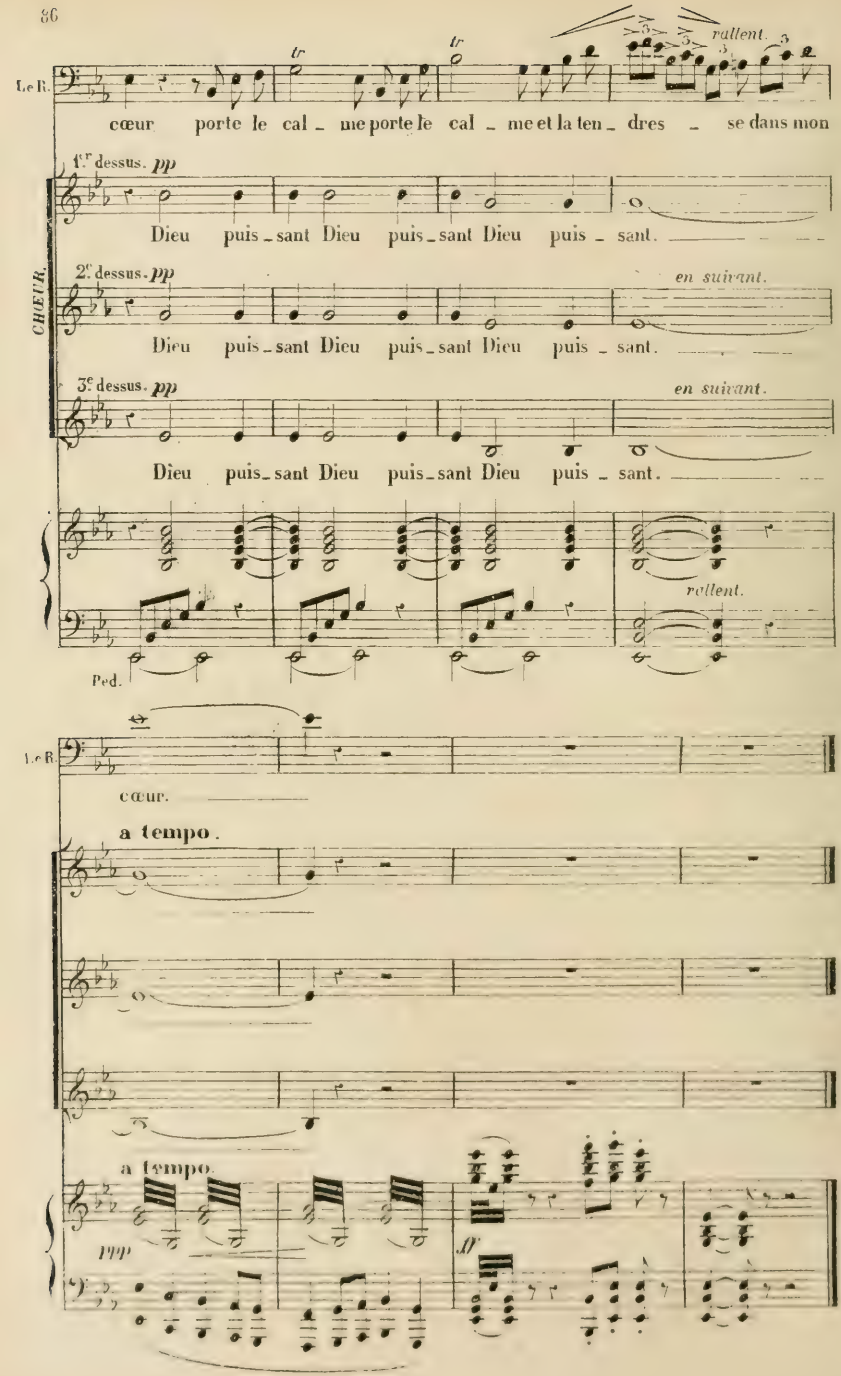
ascendant doux et vainqueur porte le cal _ me dans mon âme et la ten_

rallent.

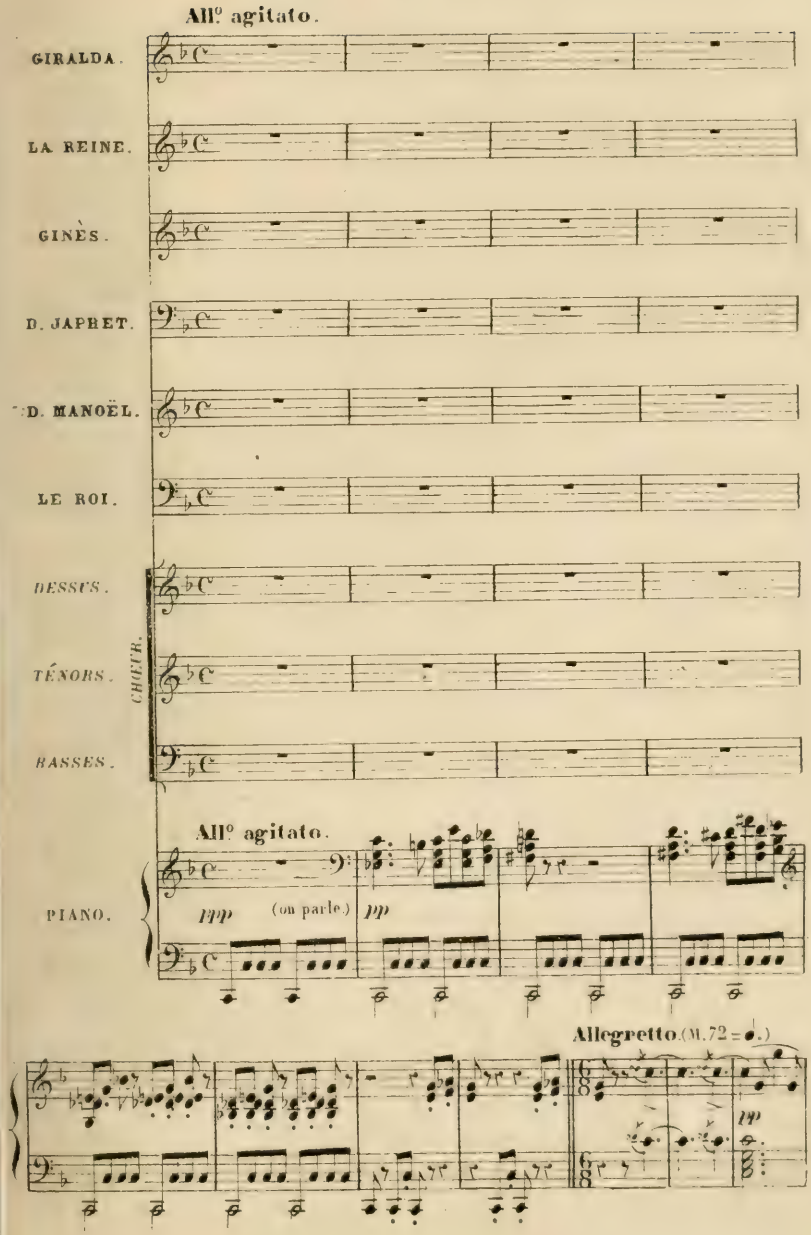
LeR

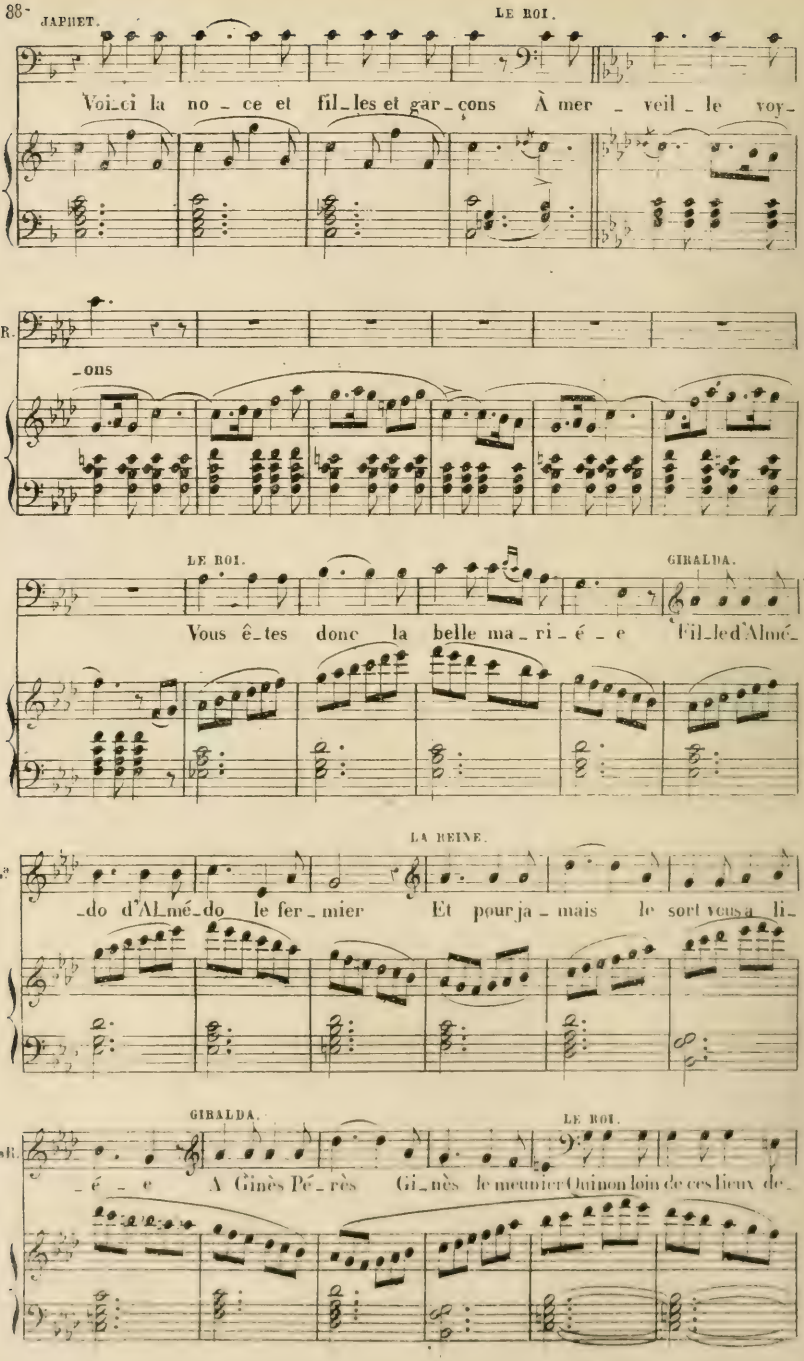
dres _ se dans mon cœur et la ten_dres_se dans mon

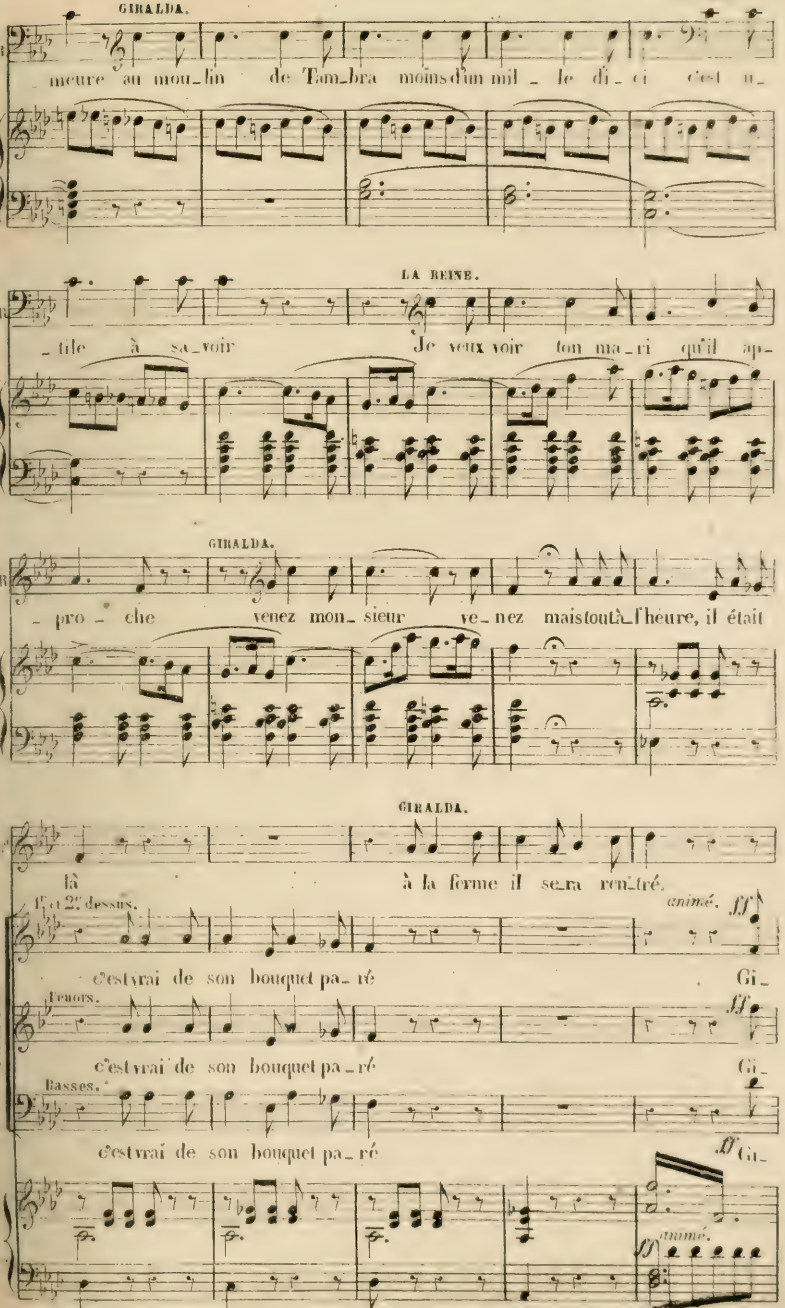
dolce.

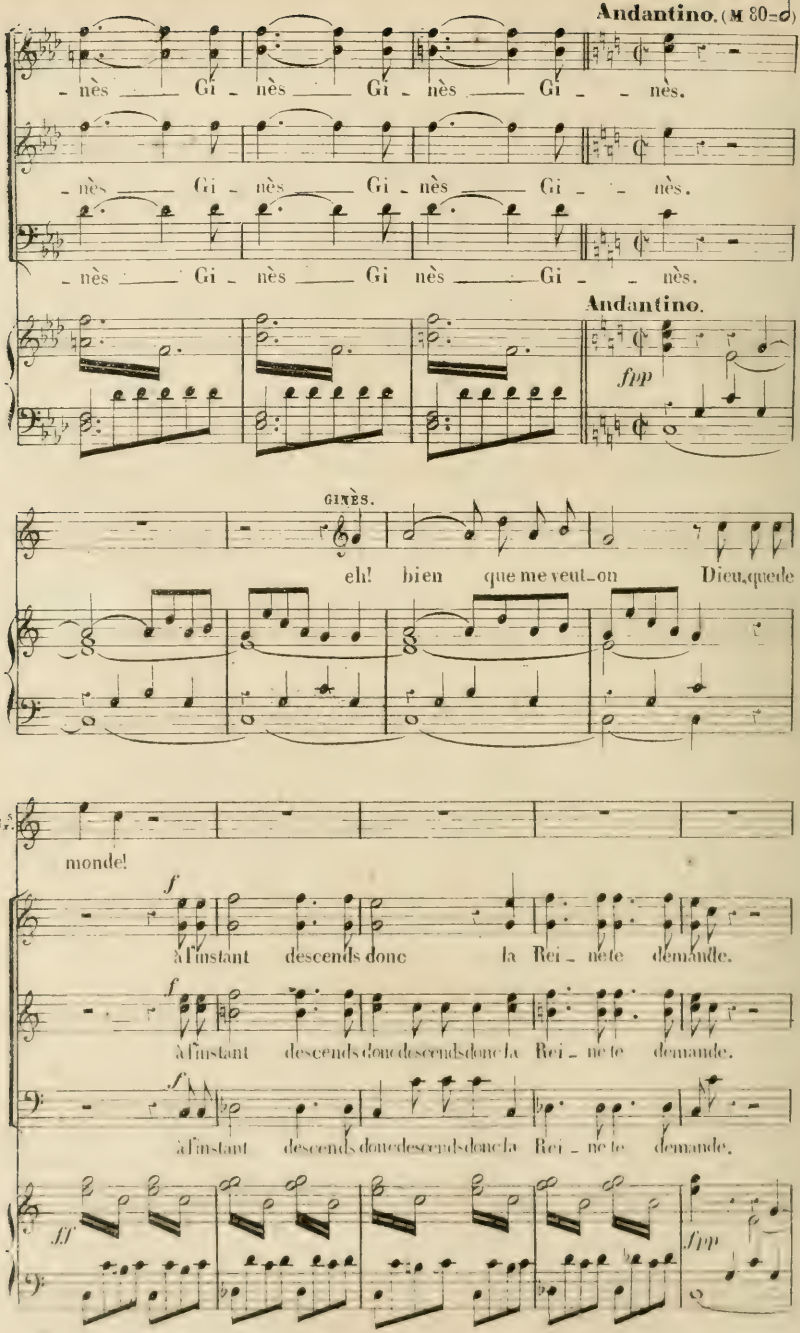

Le R.
tr
tr
rallent.
cœur porte le cal - me porte le cal - me et la ten - dres - se dans mon
CHŒUR.
1.er dessus. pp
Dieu puis - sant Dieu puis - sant Dieu puis - sant.
2.e dessus. pp
en suivant.
Dieu puis - sant Dieu puis - sant Dieu puis - sant.
3.e dessus. pp
en suivant.
Dieu puis - sant Dieu puis - sant Dieu puis - sant.
rallent.
Ped.
Le R.
cœur.
a tempo.
a tempo.
ppp
ff

FINAL du 1er ACTE.




JAPHET.
LE ROI.
Voi_ci la no_ce et fil_les et gar_cons À mer_veil_le voy_
LeR.
_ons
LE ROI.
GIRALDA.
Vous ê_tes donc la belle ma_ri_é_e Fil_le d'Almé_
LA REINE.
G.ª
_do d'Al_mé_do le fer_mier Et pour ja_mais le sort vous a li_
GIRALDA.
LE ROI.
LeR.
_é_e A Ginès Pé_rès Gi_nès le meunier Qui non loin de ces lieux de_


GIRALDA.
meure au mou_lin de Tam_bra moins d'un mil_le di_ci c'est u_
LA REINE.
_tile à sa_voir Je veux voir ton ma_ri qu'il ap_
GIRALDA.
_pro_che venez mon_sieur ve_nez mais tout à l'heure, il était
GIRALDA.
là à la ferme il se_ra ren_tré.
1ers et 2es dessus.
animé.
c'est vrai de son bouquet pa_ré Gi_
Ténors.
c'est vrai de son bouquet pa_ré Gi_
Basses.
c'est vrai de son bouquet pa_ré Gi_
CHŒUR.
animé.


Andantino. (M 80=♩)
-nès Gi-nès Gi-nès Gi-nès.
-nès Gi-nès Gi-nès Gi-nès.
-nès Gi-nès Gi nès Gi-nès.
Andantino.
fip
GINÈS.
eh! bien que me veut-on Dieu, que de
monde!
f
à l'instant descends donc la Rei-ne te demande.
f
à l'instant descends donc descends donc la Rei-ne te demande.
f
à l'instant descends donc descends donc la Rei-ne te demande.
ff
fip

LE ROI.

L'é_poux ne la vaut pas et n'est pas digne d'el_ _ _

GINÈS.

_le la Reine me deman_de surprise nou_vel_le je ne puis refuser oui madame voi_

D. JAPHET.

_ci le mari_é c'est lui.

GINÈS.

que disent ils?

CHŒUR.

c'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui.

c'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui.

c'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui

LA REINE

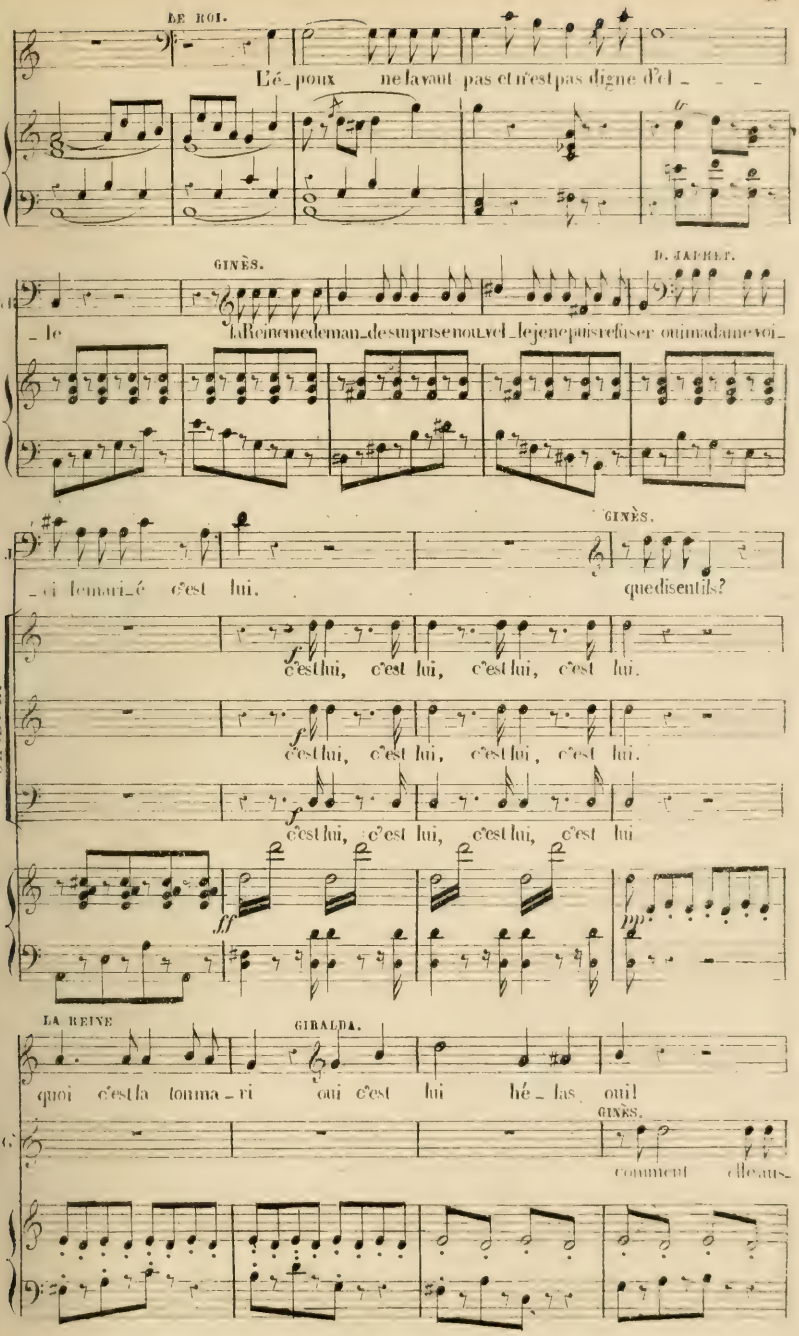
quoi c'est la ton ma_ri

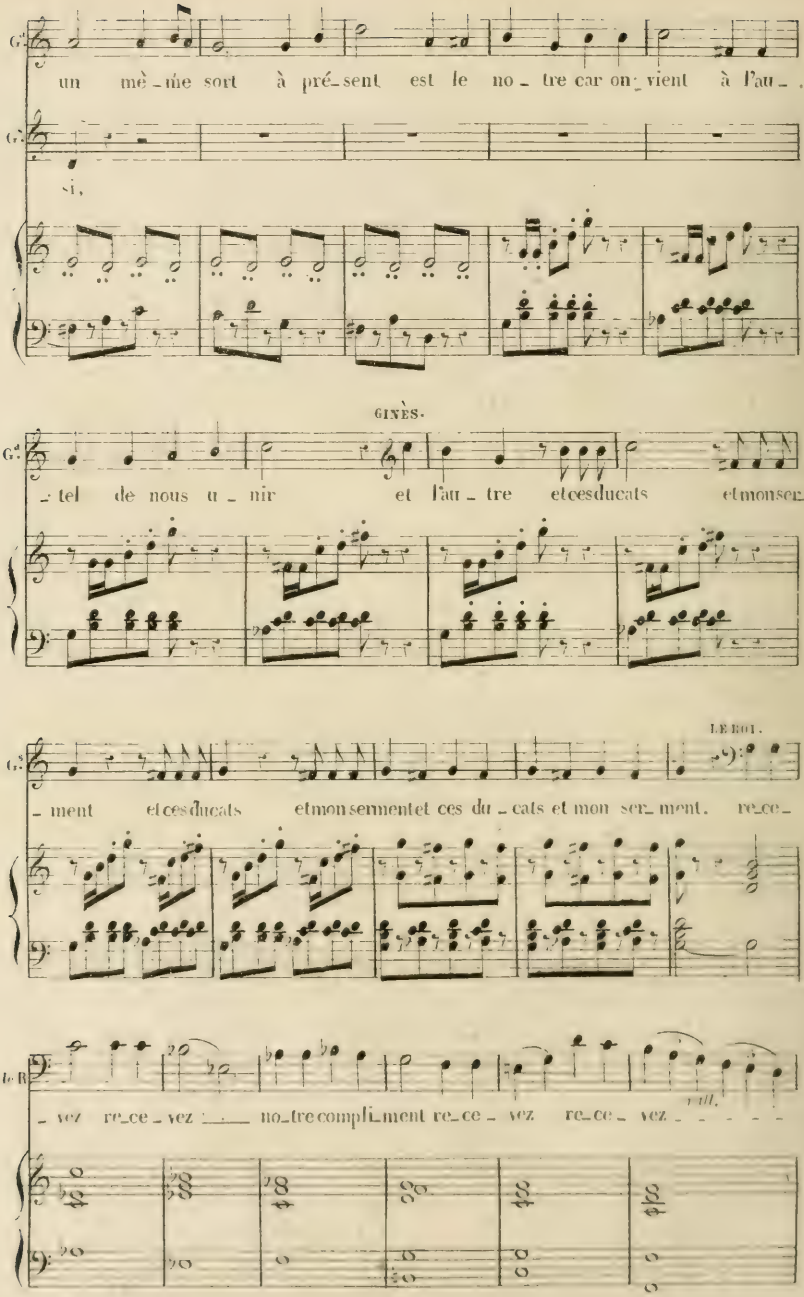
GIRALDA.

oui c'est lui hé_las oui!

GINÈS.

comment elle aus_




un mê-me sort à pré-sent est le no-tre car on vient à l'au-
si,
GIVÈS.
-tel de nous u-nir et l'au-tre etcesducats etmonser-
-ment etcesducats etmonsermentet ces du-cats et mon ser-ment. re-ce-
LE ROI.
-vez re-ce-vez no-trecompli-ment re-ce-vez re-ce-vez
rall.

GIRALDA. **Allegro.** (M. 116 = ♩.)

G.a ô destin contrai _ re c'en est fait je dois,

G.s gen _ til_le meuniè _ re je reprends mes droits

Ic.B no _ tre compli_ment.

CHOEUR.

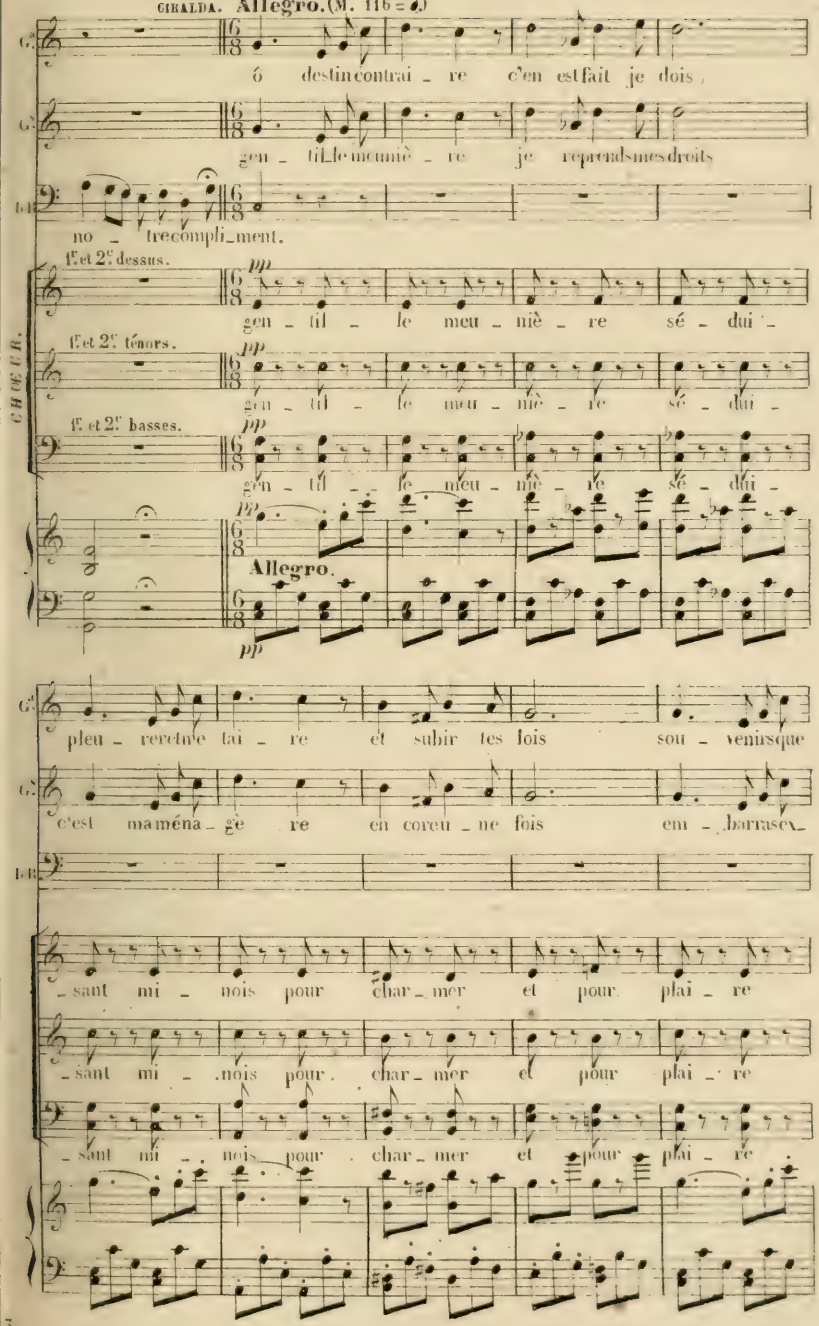
1.er et 2.e dessus. *pp* gen _ til _ le meu _ niè _ re sé _ dui _

1.er et 2.e ténors. *pp* gen _ til _ le meu _ niè _ re sé _ dui _

1.er et 2.e basses. *pp* gen _ til _ le meu _ niè _ re sé _ dui _

pp **Allegro.** *pp*

G.a pleu _ rer et me tai _ re et subir tes lois sou _ venir sque



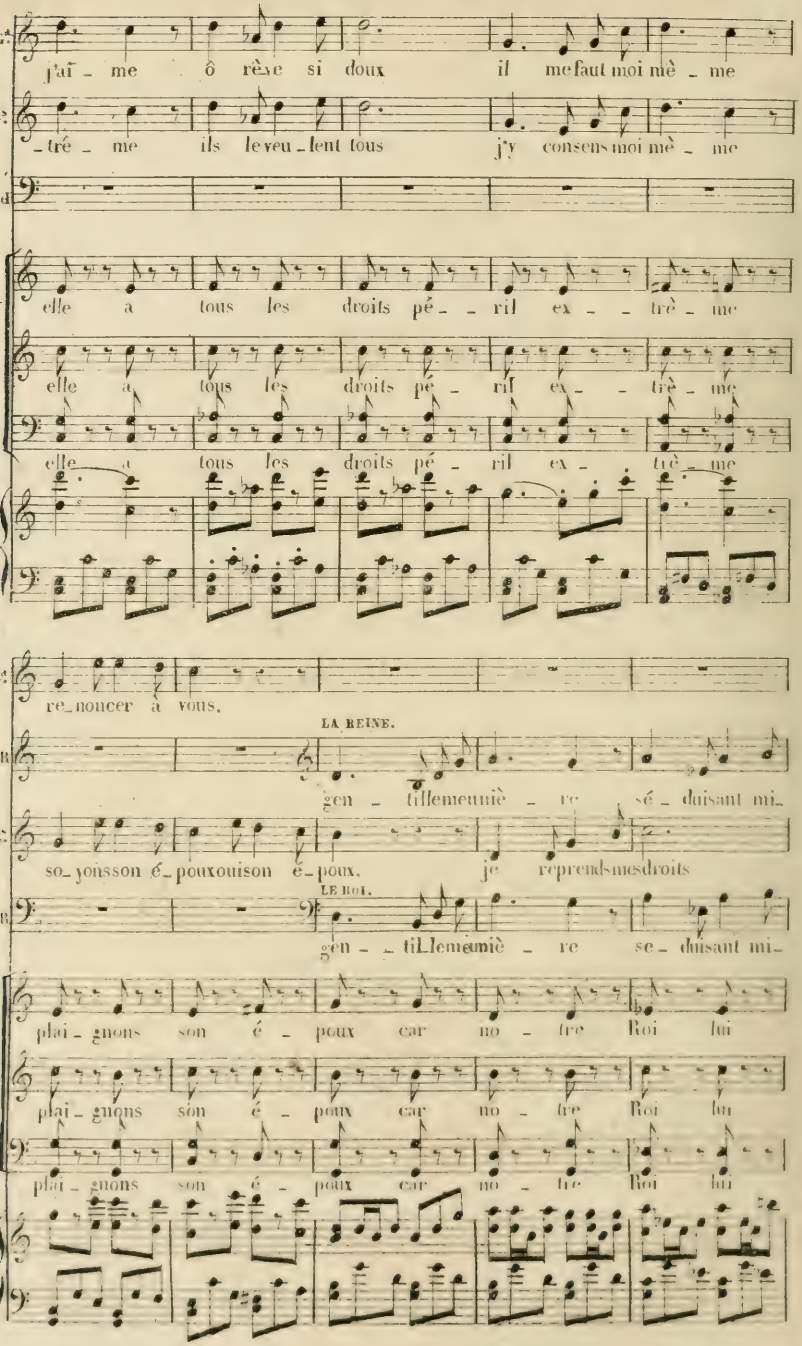
G.s c'est ma ména _ gè re en core u _ ne fois em _ barras ex_

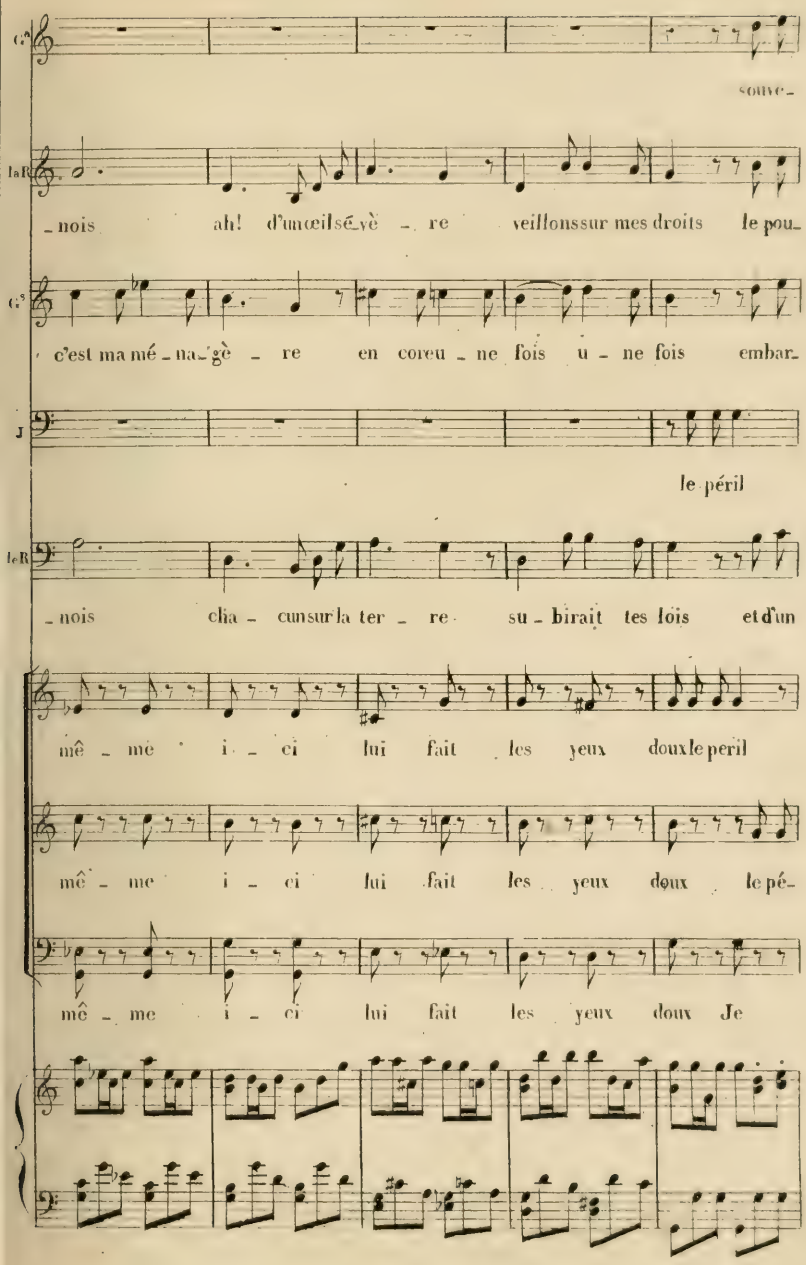
Ic.B

_ sant mi _ nois pour char _ mer et pour plai _ re

_ sant mi _ nois pour char _ mer et pour plai _ re

_ sant mi _ nois pour char _ mer et pour plai _ re


G.
j'ai - me ô rêve si doux il me faut moi même
G.
- trê - me ils le veu - lent tous j'y consens moi même
Id.
elle a tous les droits pé - ril ex - trê - me
elle a tous les droits pé - ril ex - trê - me
elle a tous les droits pé - ril ex - trê - me
G.
re - noncer à vous.
LA REINE.
L.R.
gen - tille meunière sé - duisant mi -
G.
so - jonsson é - pouxouison é - poux. je reprends mes droits
LE ROI.
L.R.
gen - - til le meunière se - duisant mi -
plai - gnons son é - poux car no - tre Roi lui
plai - gnons son é - poux car no - tre Roi lui
plai - gnons son é - poux car no - tre Roi lui


souve-
-nois ah! d'un œil sé-vè-re veillons sur mes droits le pou-
c'est ma mé-na-gè-re en cor eu-ne fois u-ne fois embar-
le péril
-nois cha-cun sur la ter-re su-birait tes lois et d'un
mê-me i-ci lui fait les yeux doux le péril
mê-me i-ci lui fait les yeux doux le pé-
mê-me i-ci lui fait les yeux doux Je

G.a

_nir ___ que j'ai _ _ me, o rè _ _ _ ve si doux ___ il me

L.R.

_voir ___ su _ pré _ me dont ils sont ___ ja loux ___ ne sau_

G.s

_ras ___ ex _ trê _ me ils le veu _ _ lent tous ___ J'y con_

J.

est ex_trê _ me et je plains son é_poux et le Roi

L.R.

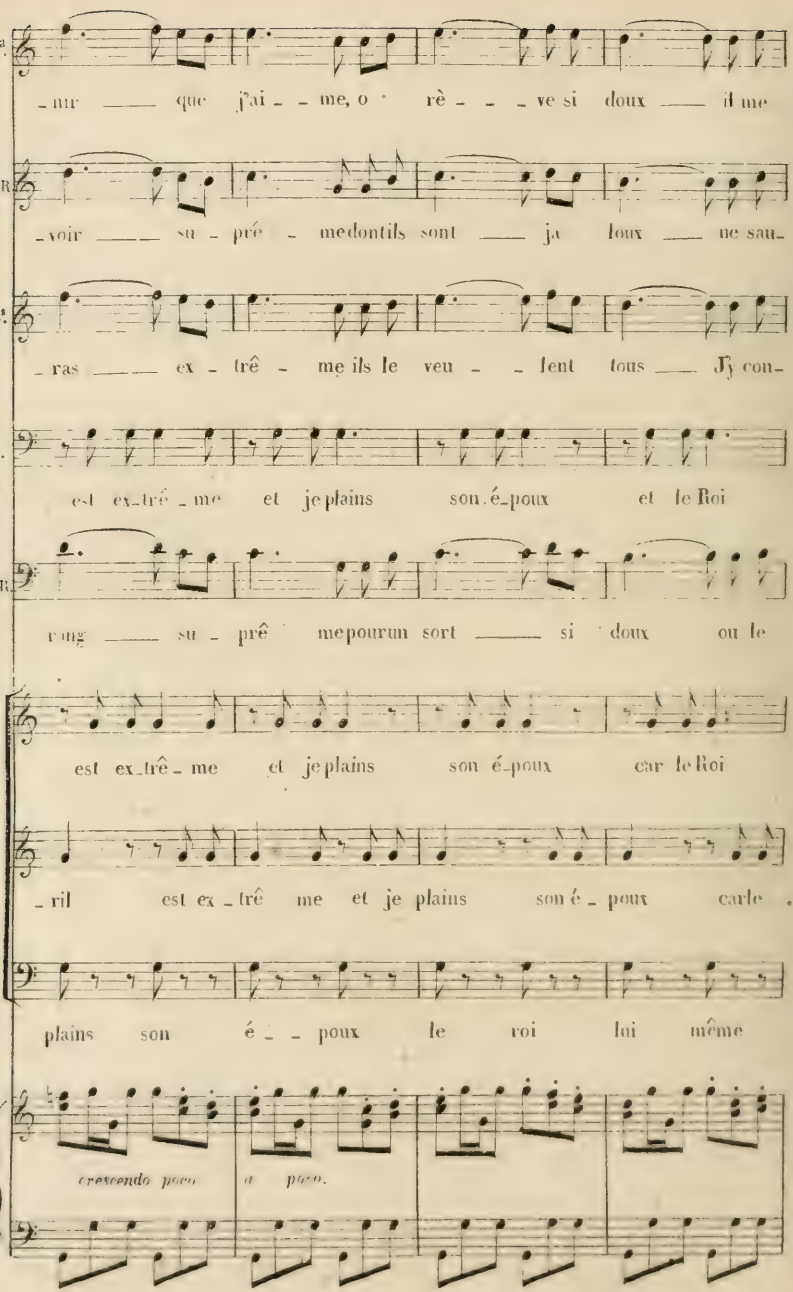
rang ___ su _ prê me pour un sort ___ si doux ou le

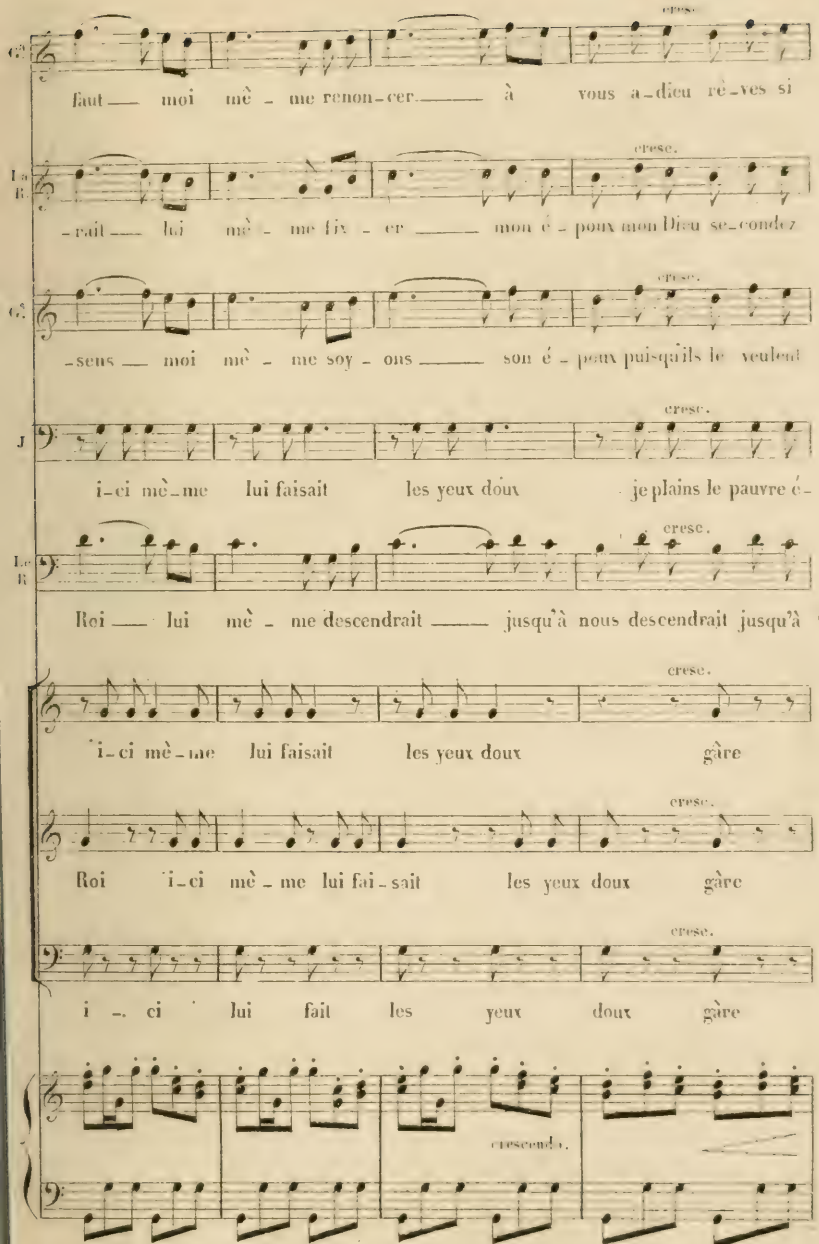
est ex_trê _ me et je plains son é_poux car le Roi

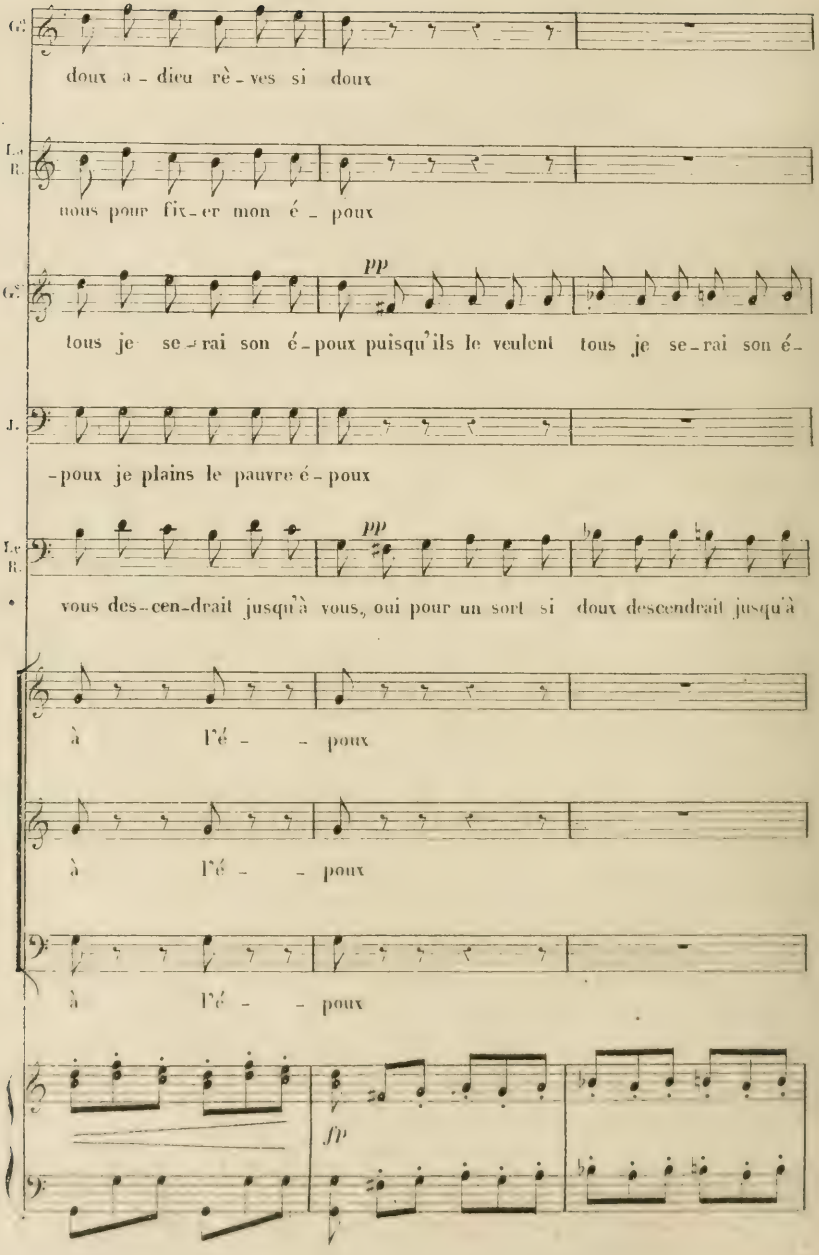
_ril est ex _ trê me et je plains son é _ poux car le

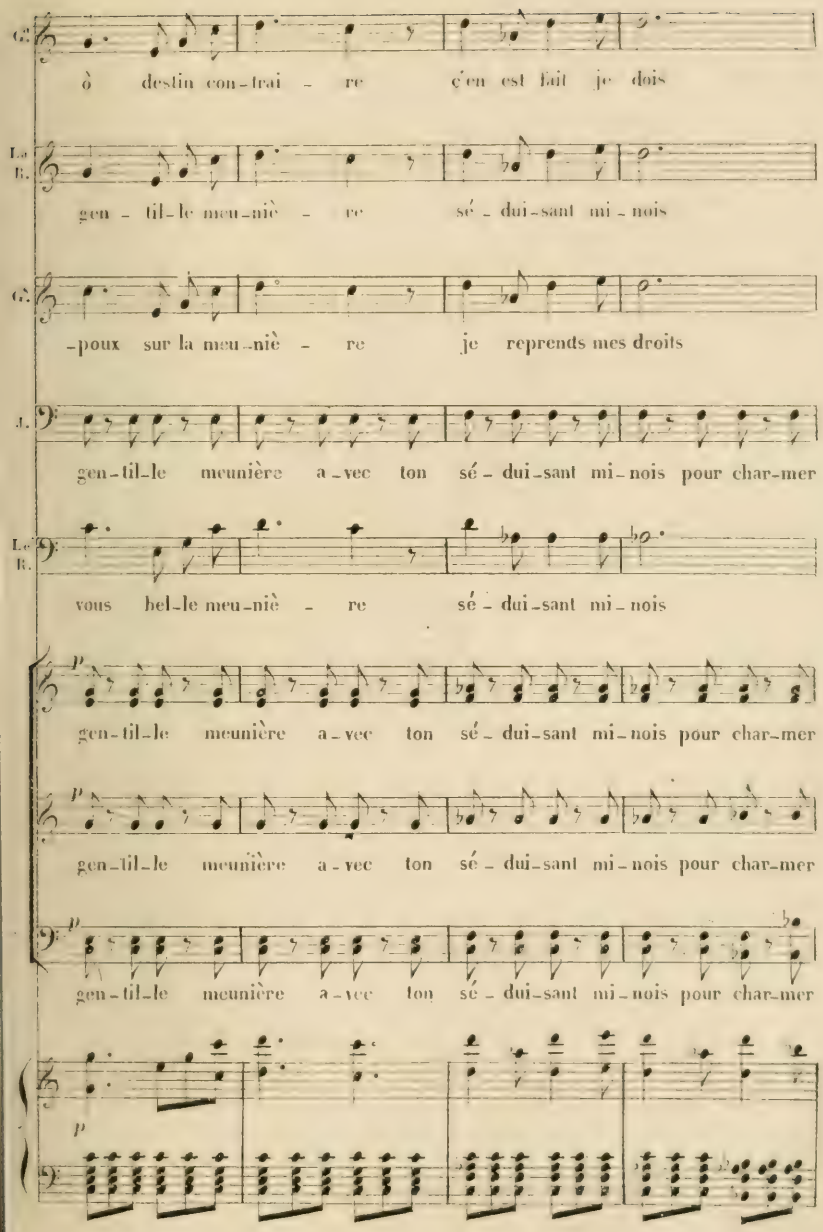
plains son é _ _ poux le roi lui même

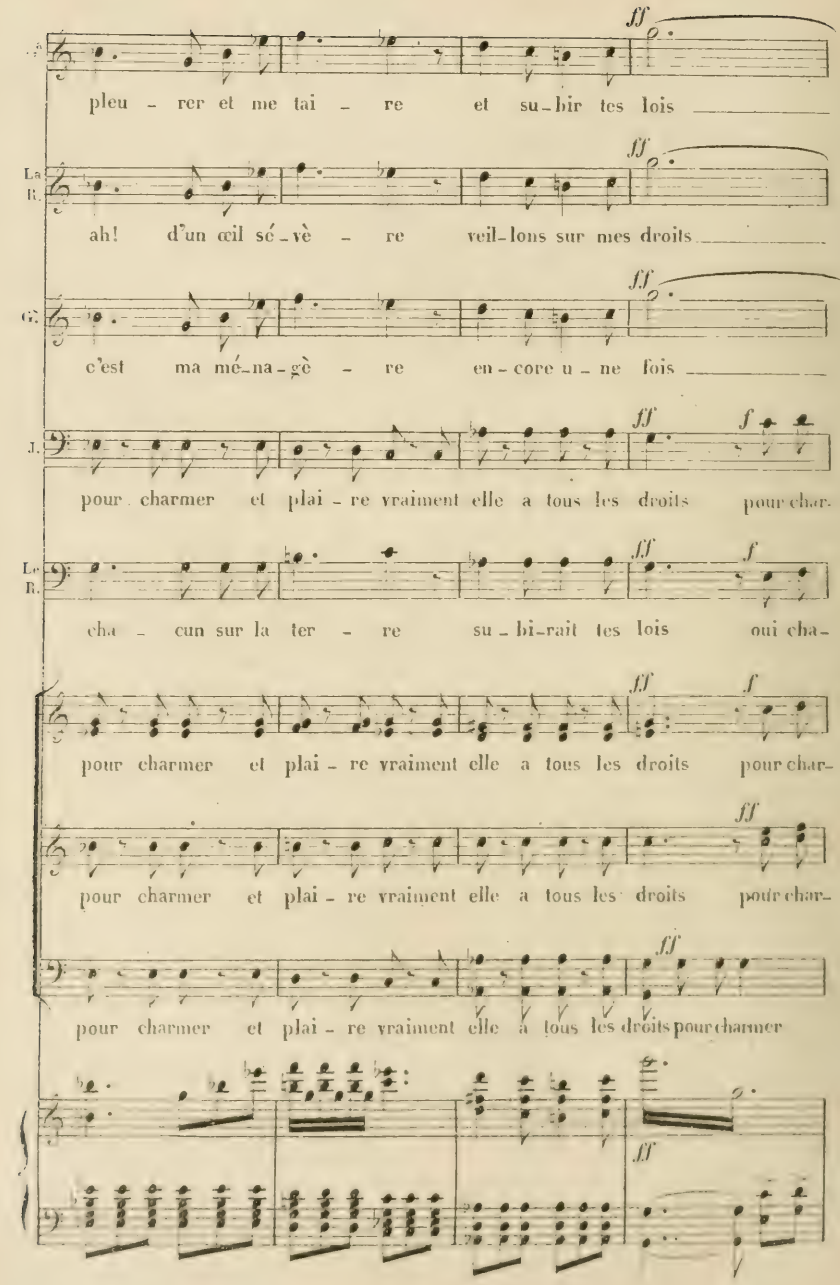
crescendo poco a poco.

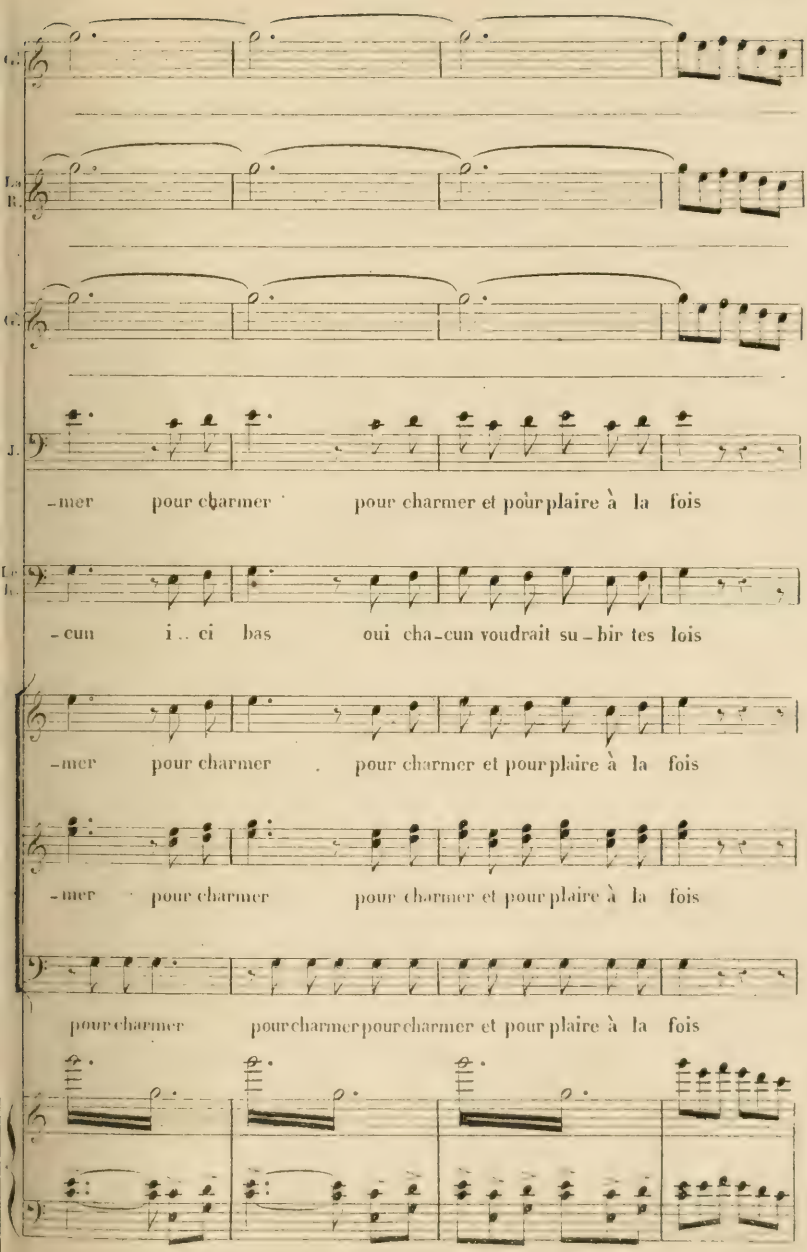


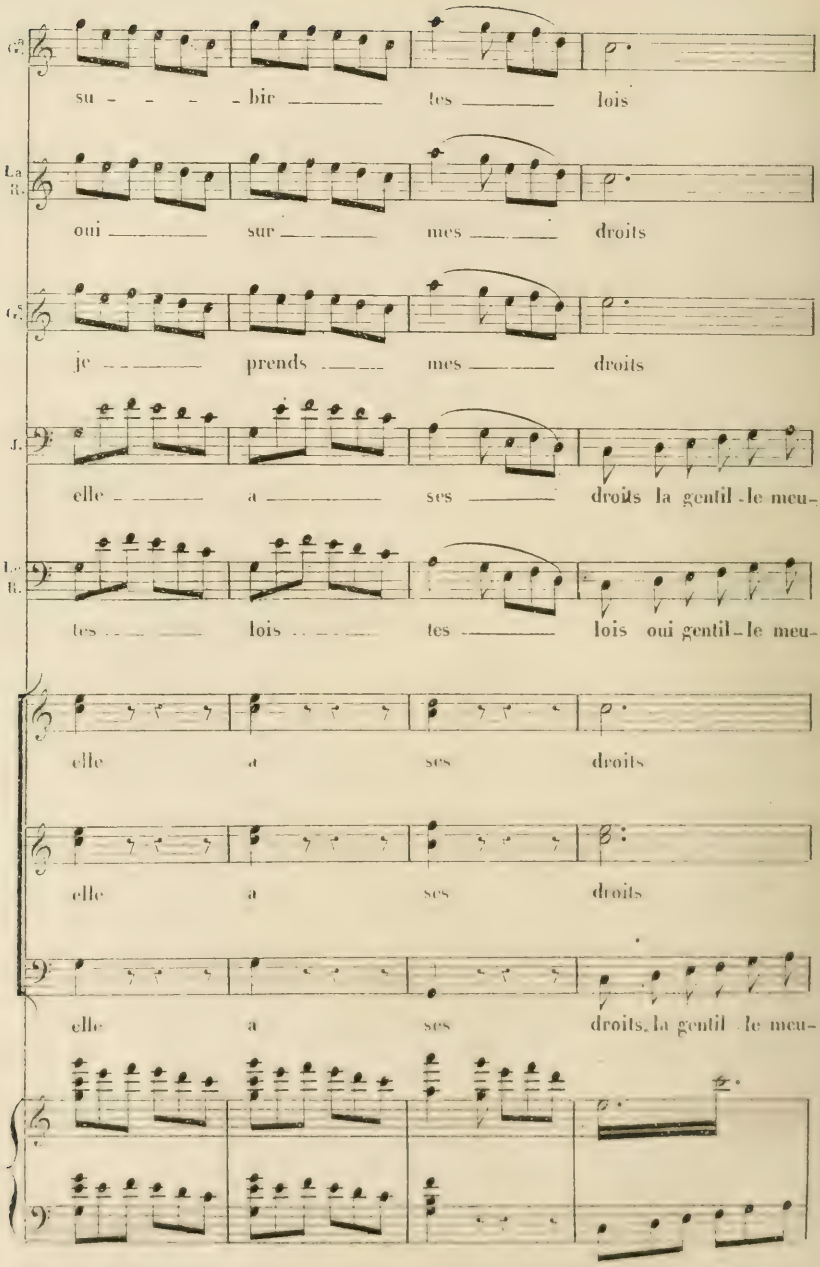

cresc.
faut — moi mè - me renon-cer — à vous a-dieu rè-ves si
cresc.
-rait — lui mè - me fix - er — mon é - poux mon Dieu se-condez
cresc.
-sens — moi mè - me soy - ons — son é - poux puisqu'ils le veulent
cresc.
i-ci mè-me lui faisait les yeux doux je plains le pauvre é-
cresc.
Roi — lui mè - me descendrait — jusqu'à nous descendrait jusqu'à
cresc.
i-ci mè-me lui faisait les yeux doux gâre
cresc.
Roi i-ci mè - me lui fai - sait les yeux doux gâre
cresc.
i - ci lui fait les yeux doux gâre
crescendo.

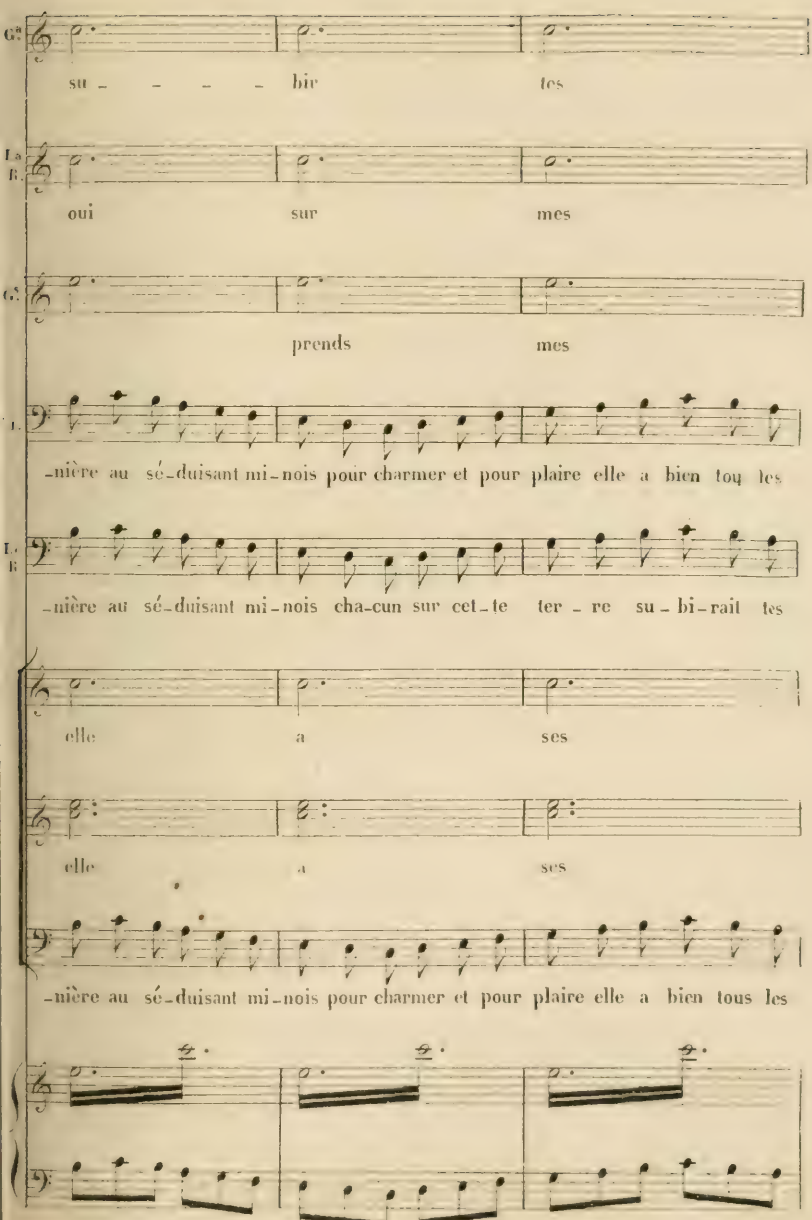

doux a - dieu rè - ves si doux
nous pour fix - er mon é - poux
pp
tous je se - rai son é - poux puisqu'ils le veulent tous je se - rai son é -
- poux je plains le pauvre é - poux
pp
vous des - cen - drait jusqu'à vous, oui pour un sort si doux descendrait jusqu'à
à l'é - - poux
à l'é - - poux
à l'é - - poux
fp

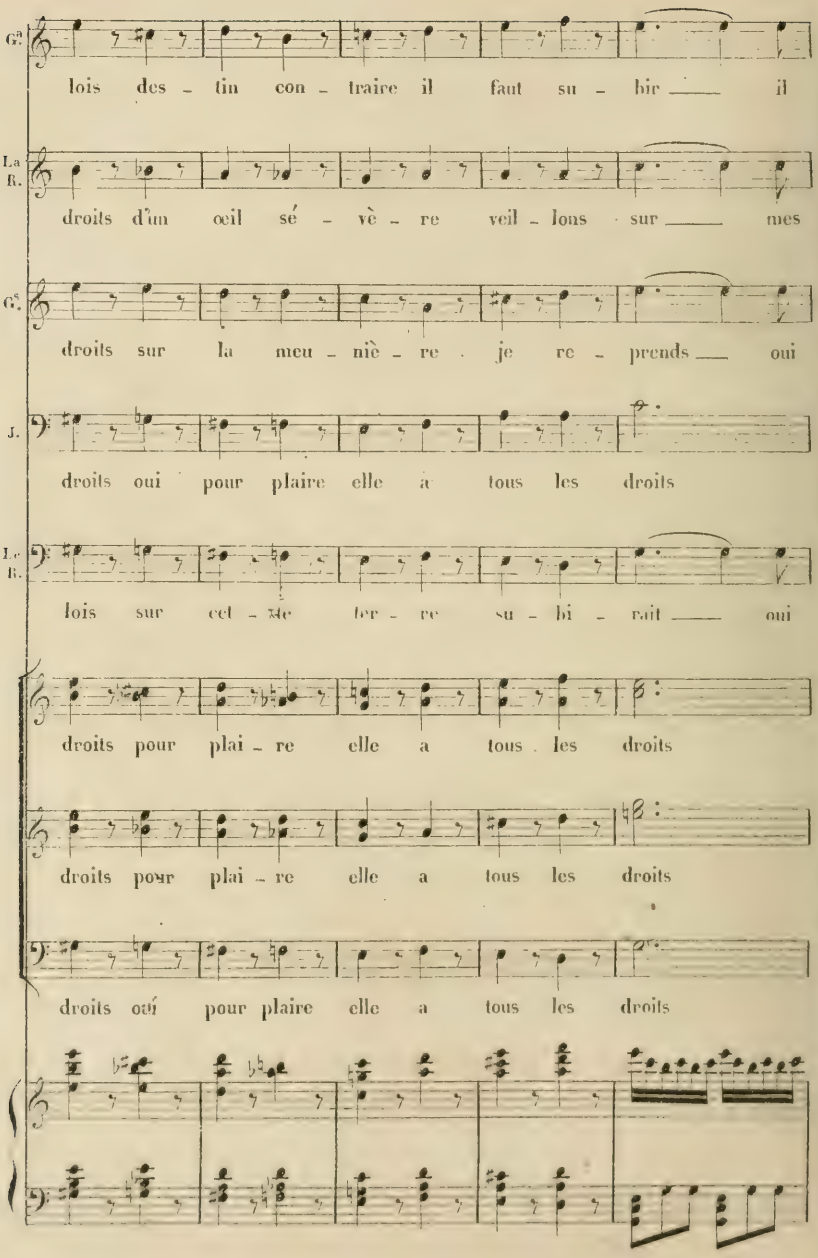

G.
ô destin con-trai - re ç'en est fait je dois
La R.
gen - til-le meu-niè - re sé - dui-sant mi - nois
G.
-poux sur la meu-niè - re je reprends mes droits
J.
gen-til-le meunière a-vec ton sé - dui-sant mi-nois pour char-mer
Le R.
vous bel-le meu-niè - re sé - dui-sant mi - nois
p
gen-til-le meunière a-vec ton sé - dui-sant mi-nois pour char-mer
p
gen-til-le meunière a-vec ton sé - dui-sant mi-nois pour char-mer
p
gen-til-le meunière a-vec ton sé - dui-sant mi-nois pour char-mer
p

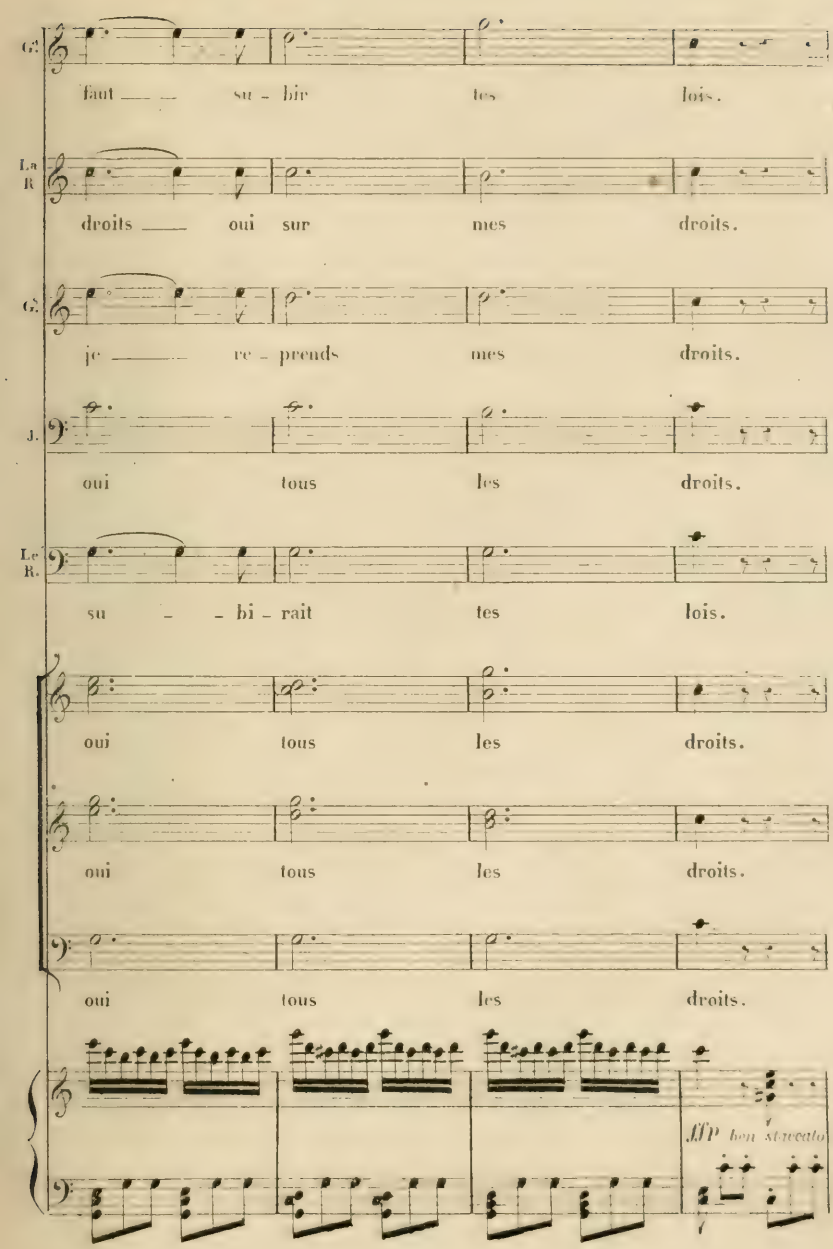

ff
pleu - rer et me tai - re et su-bir tes lois
La R.
ah! d'un œil sé-vè - re veil-lons sur mes droits
G.
c'est ma mé-na-gè - re en-core u - ne fois
J.
f
pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits pour char-
Le R.
cha - cun sur la ter - re su-bi-rait tes lois oui cha-
pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits pour char-
pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits pour char-
pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits pour charmer

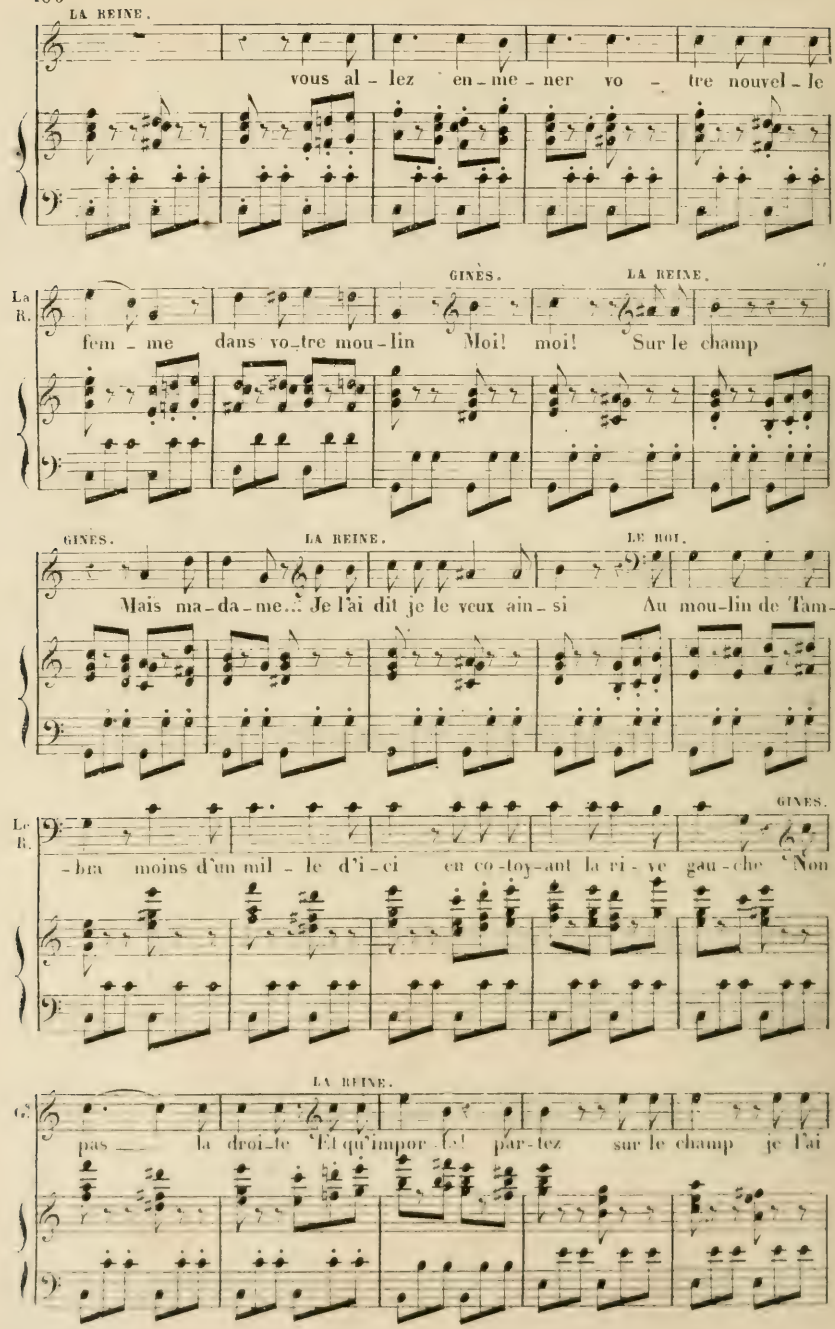

-mer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois
-cun i .. ci bas oui cha-cun voudrait su-bir tes lois
-mer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois
-mer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois
pour charmer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois

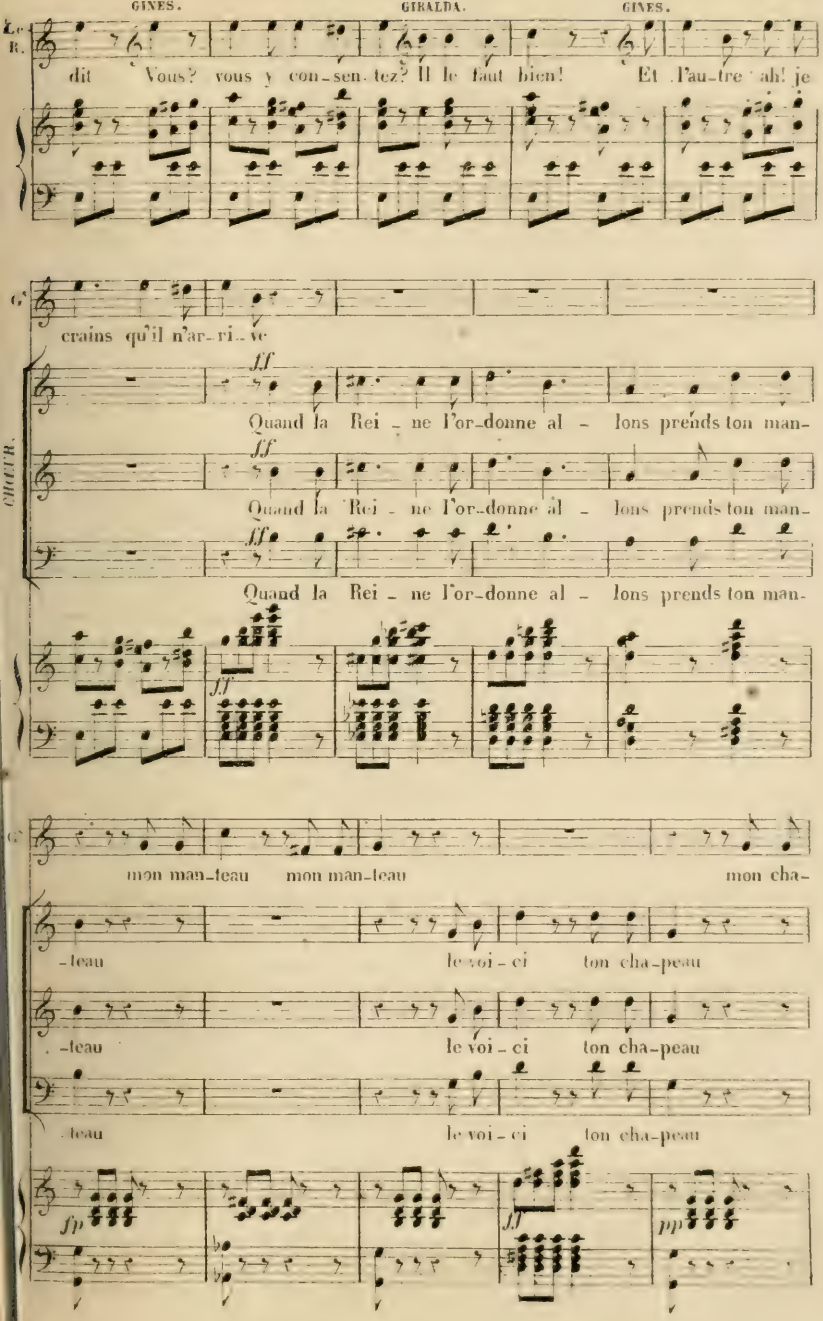

C.
su - - - - bir tes lois
La R.
oui sur mes droits
C.
je prends mes droits
J.
elle a ses droits la gentil - le meu-
L. R.
tes lois tes lois oui gentil - le meu-
elle a ses droits
elle a ses droits
elle a ses droits la gentil - le meu-

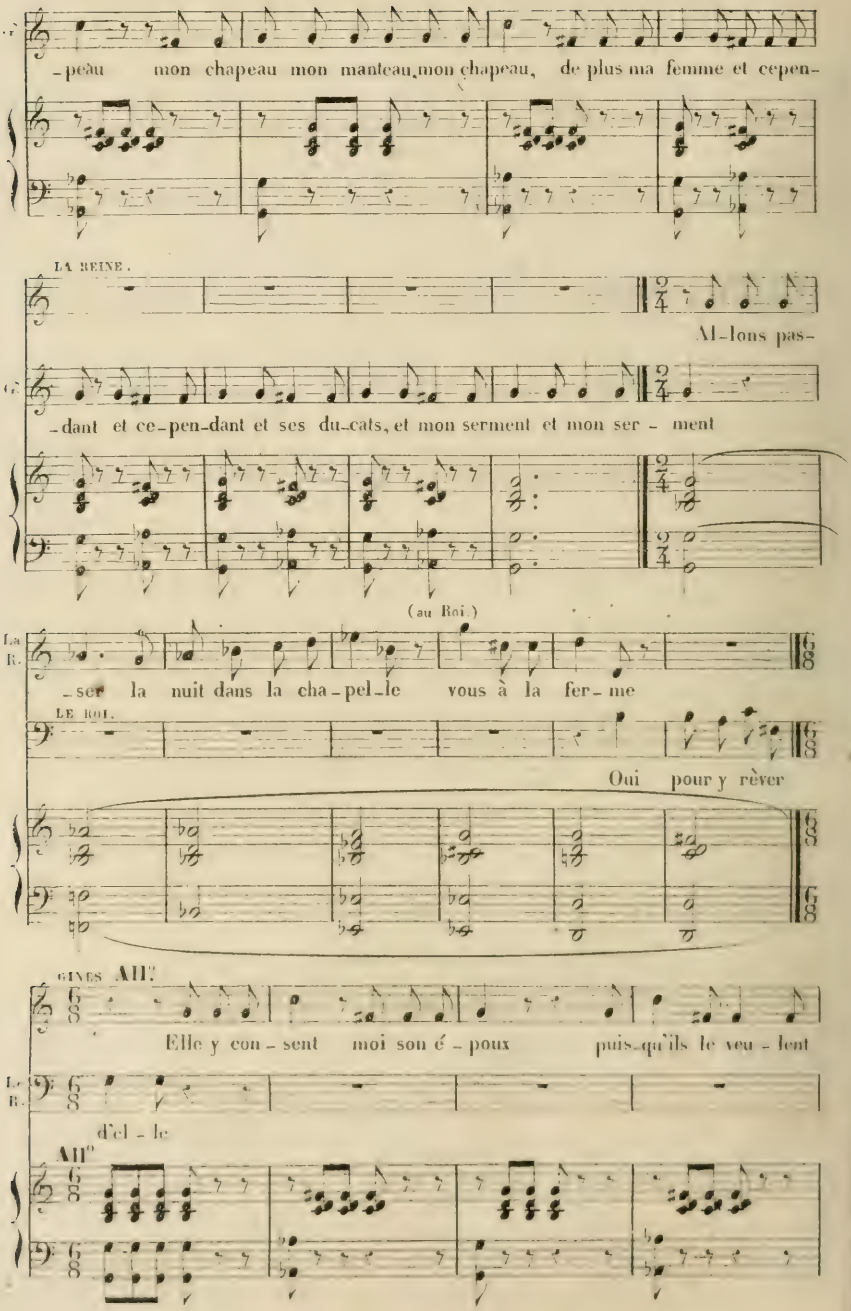

su - - - - bir tes
oui sur mes
prends mes
-nière au sé-duisant mi-nois pour charmer et pour plaire elle a bien tou tes
-nière au sé-duisant mi-nois cha-cun sur cet-te ter - re su - bi-rait tes
elle a ses
elle a ses
-nière au sé-duisant mi-nois pour charmer et pour plaire elle a bien tous les


G.
lois des - tin con - traire il faut su - bir ___ il
La R.
droits d'un œil sé - vè - re veil - lons sur ___ mes
G.
droits sur la meu - niè - re je re - prends ___ oui
J.
droits oui pour plaire elle a tous les droits
Le R.
lois sur cet - te ter - re su - bi - rait ___ oui
droits pour plai - re elle a tous les droits
droits pour plai - re elle a tous les droits
droits oui pour plaire elle a tous les droits


G.
faut — — su - bir tes lois.
La R
droits — oui sur mes droits.
G.
je — re - prends mes droits.
J.
oui tous les droits.
Le R.
su - - bi - rait tes lois.
oui tous les droits.
oui tous les droits.
oui tous les droits.
fff bon staccato


LA REINE.
vous al - lez en - me - ner vo - tre nouvel - le
GINÈS.
LA REINE.
La R.
fem - me dans vo-tre mou - lin Moi! moi! Sur le champ
GINÈS.
LA REINE.
LE ROI.
Mais ma-da-me... Je l'ai dit je le veux ain - si Au mou-lin de Tam-
GINÈS.
Le R.
- bra moins d'un mil - le d'i - ci en co-toy-ant la ri - ve gau-che Non
LA REINE.
G.
pas la droi-te Et qu'impor - te! par-tez sur le champ je l'ai


GINÈS.
GIRALDA.
GINÈS.
Le R.
dit Vous? vous y con-sen-tez? Il le faut bien! Et l'au-tre ah! je
G.
crains qu'il n'ar-ri-ve
CHŒUR.
Quand la Rei-ne l'or-donne al-lons prends ton man-
Quand la Rei-ne l'or-donne al-lons prends ton man-
Quand la Rei-ne l'or-donne al-lons prends ton man-
G.
mon man-teau mon man-teau mon cha-
-teau le voi-ci ton cha-peau
-teau le voi-ci ton cha-peau
-teau le voi-ci ton cha-peau


-peau mon chapeau mon manteau mon chapeau, de plus ma femme et cepen-
LA REINE.
Al-lons pas-
-dant et ce-pen-dant et ses du-cats, et mon serment et mon ser - ment
(au Roi.)
La R.
-ser la nuit dans la cha-pel-le vous à la fer-me
LE ROI.
Oui pour y rêver
GINES. All.o
Elle y con - sent moi son é - poux puis-qu'ils le veu - lent
Le R.
d'el - le
All.o

dim. rall.

tous à mon bon-heur ré-si-gnons nous à mon bon-heur ré-si-gnons

dim. e rallent.

AH!

GIRALDA.

O des-tin con-trai - re c'en est fait je dois

GINES.

nous oui sur la meu-niè - re je reprends mes droits

LE ROI.

CHŒUR.

pp Gen - til - le meu - niè - re sé - dui -

pp Gen - til - le meu - niè - re sé - dui -

pp Gen - til - le meu - niè - re sé - dui -

pp

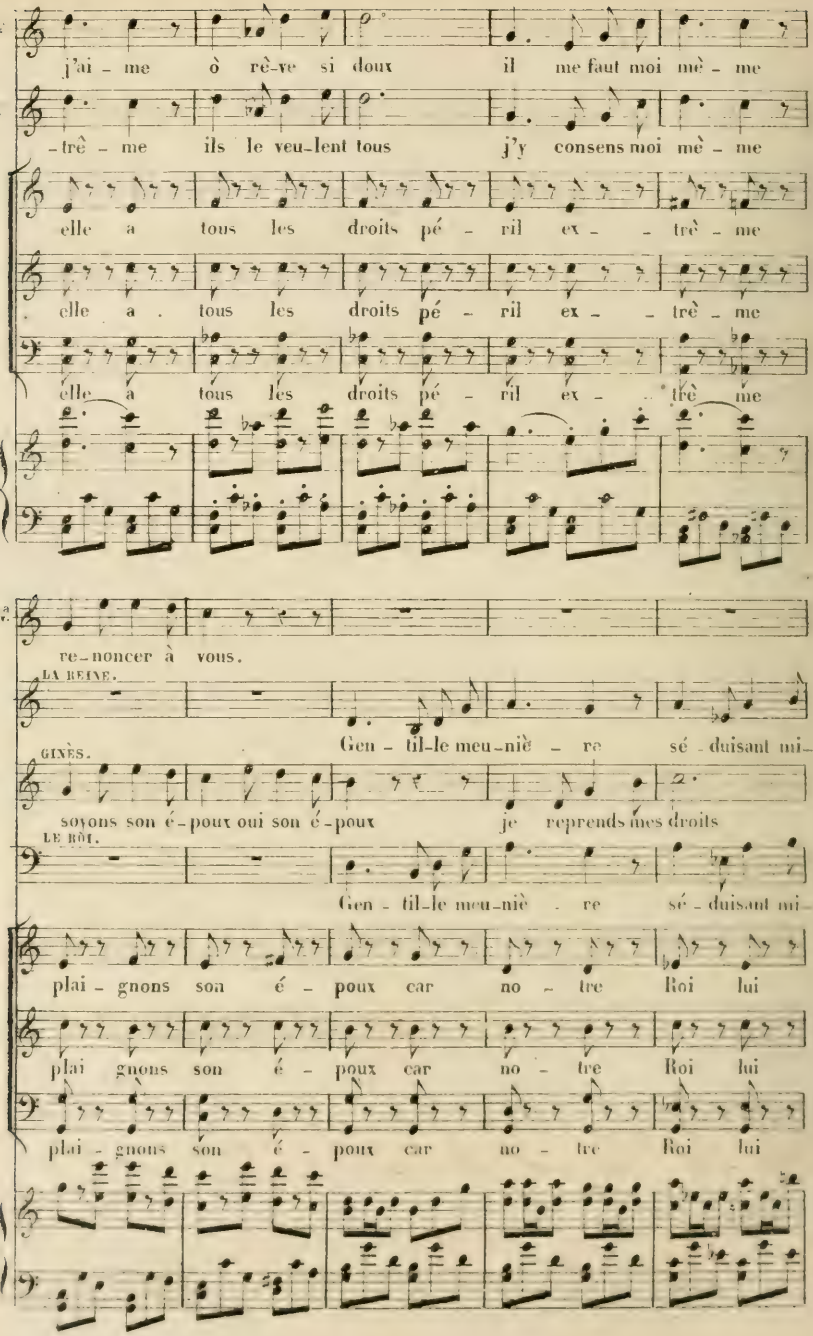
pleu - rer et me tai - re et su-bir tes lois sou - venirs que

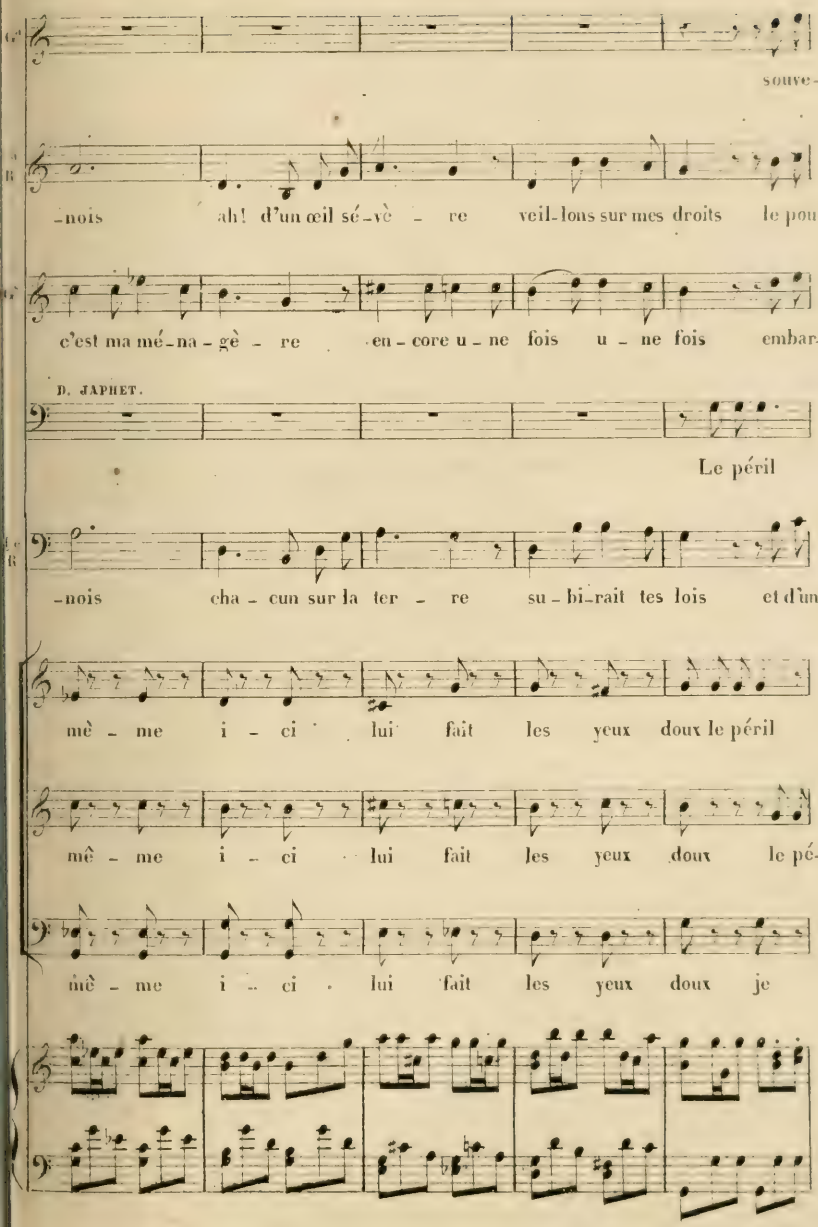
c'est ma mé-na-gè - re en-core u - ne fois em - barras ex-

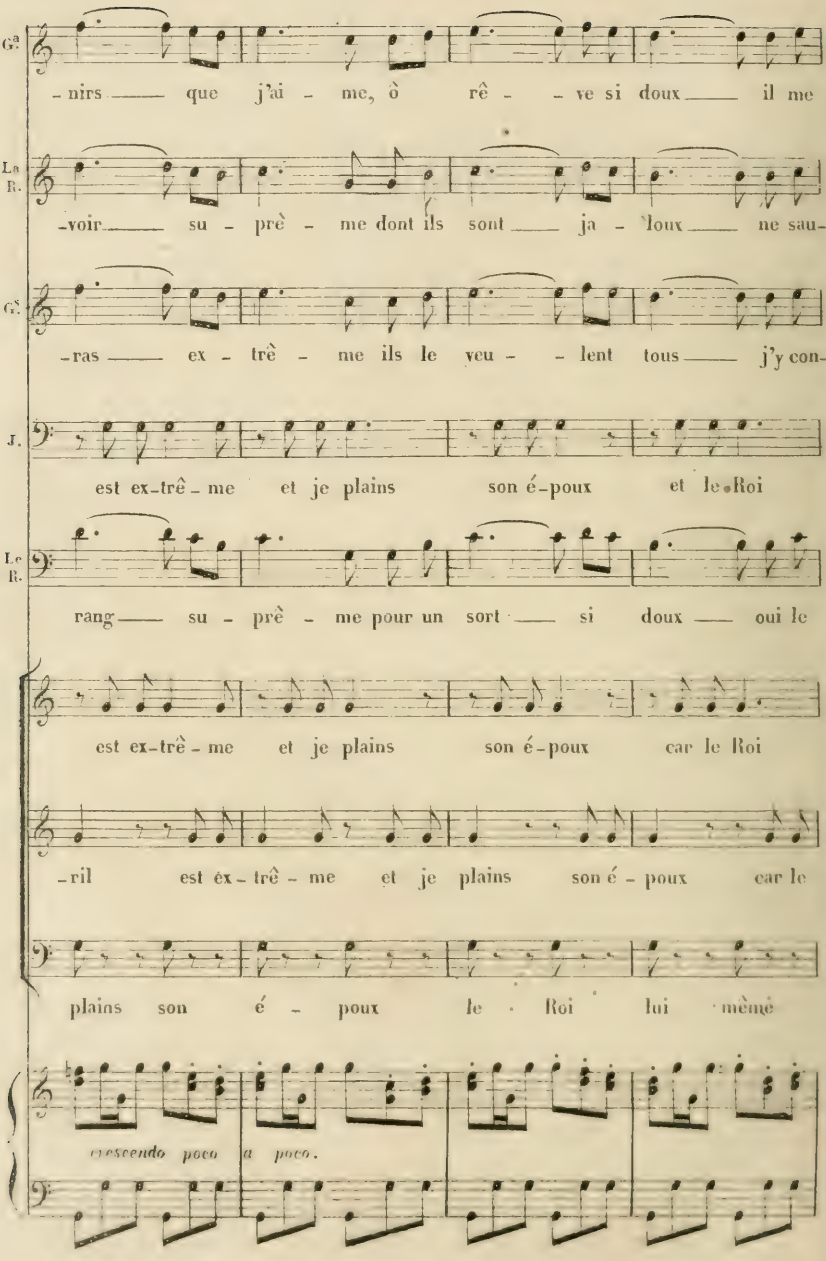
-sant mi - - nois pour char - mer et pour plai - re

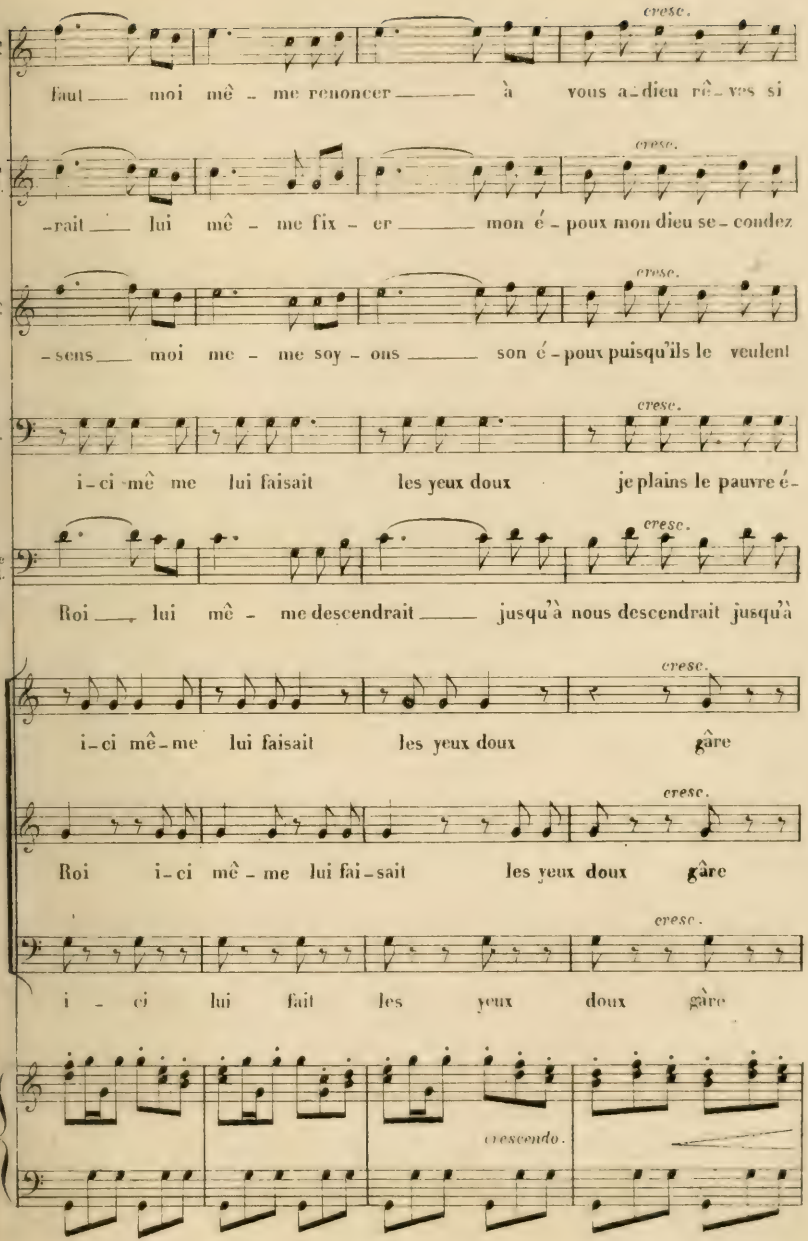
-sant mi - - nois pour char - mer et pour plai - re

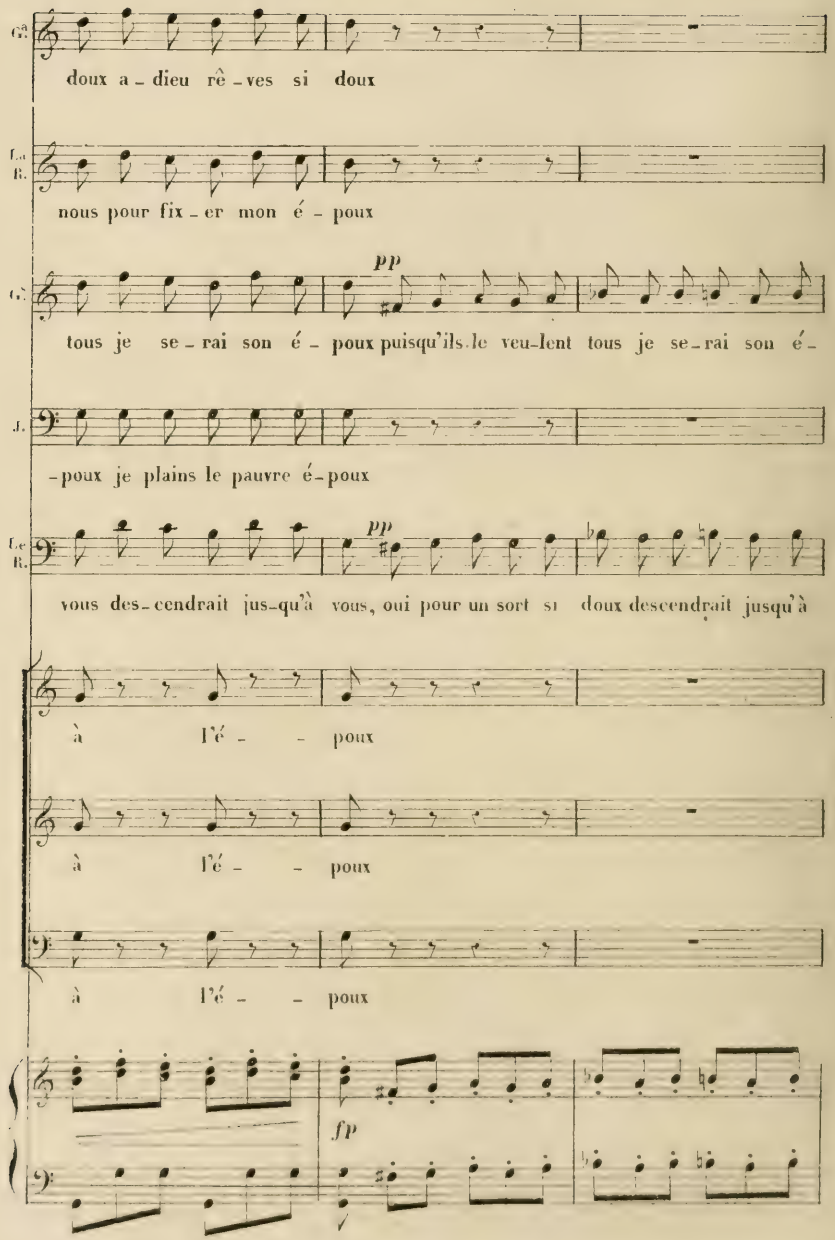
-sant mi - - nois pour char - mer et pour plai - re

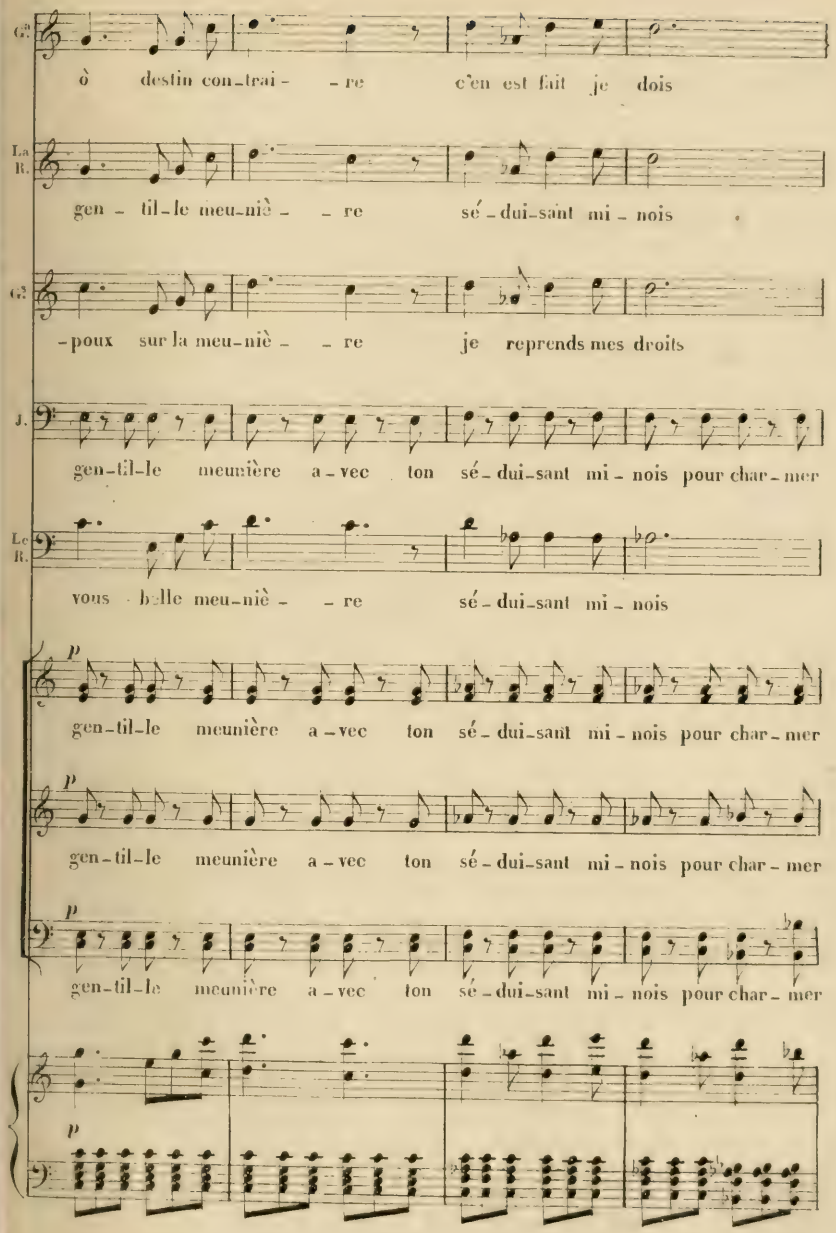

j'ai - me ô rê-ve si doux il me faut moi mê - me
-trê - me ils le veu-lent tous j'y consens moi mê - me
elle a tous les droits pé - ril ex - - trê - me
elle a tous les droits pé - ril ex - - trê - me
elle a tous les droits pé - ril ex - - trê - me
re-noncer à vous.
LA REINE.
Gen - til-le meu-niè - re sé - duisant mi-
GIXÈS.
soyons son é-poux oui son é-poux je reprends mes droits
LE ROI.
Gen - til-le meu-niè - re sé - duisant mi-
plai - gnons son é - poux car no - tre Roi lui
plai gnons son é - poux car no - tre Roi lui
plai - gnons son é - poux car no - tre Roi lui

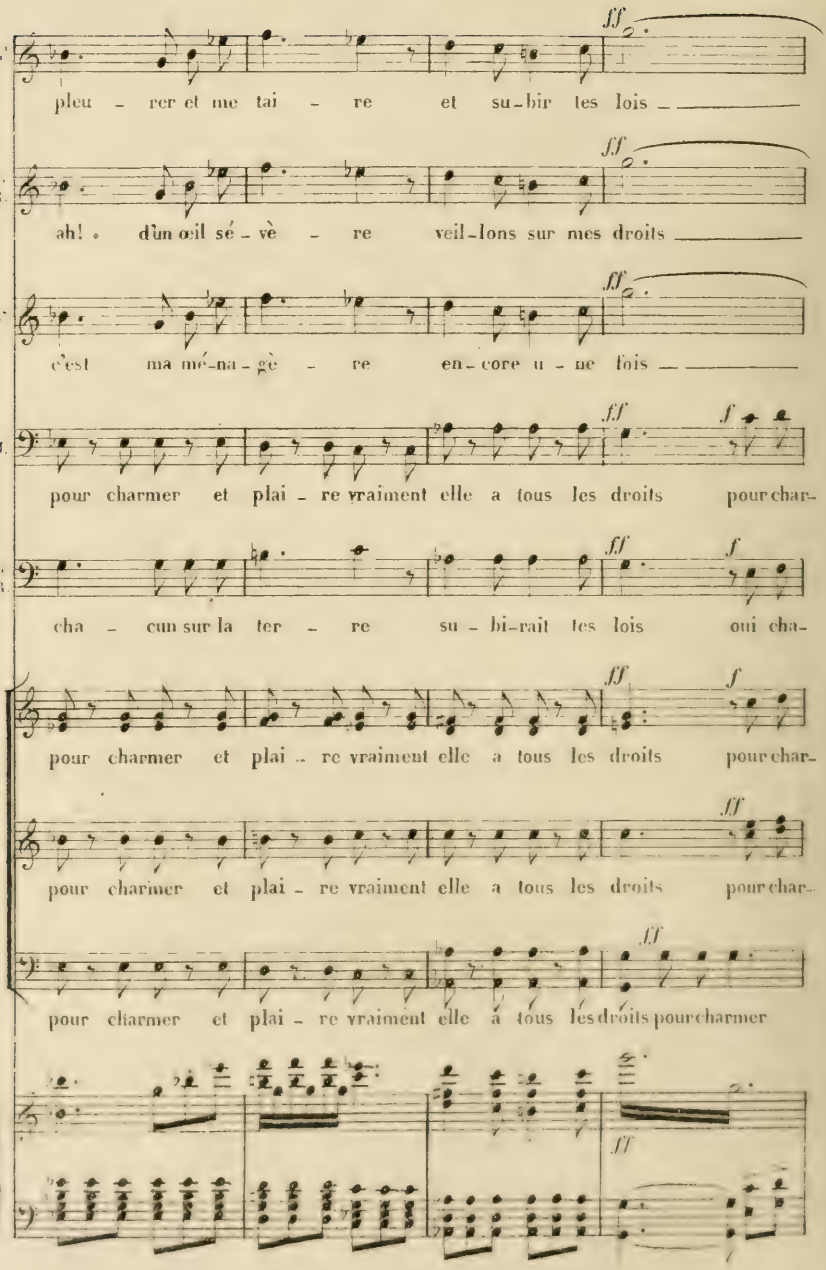

souve-
-nois ah! d'un œil sé-vè - re veil-lons sur mes droits le pou-
c'est ma mé-na-gè - re en-core u-ne fois u - ne fois embar-
D. JAPHET.
Le péril
-nois cha - cun sur la ter - re su-bi-rait tes lois et d'un
mê - me i - ci lui fait les yeux doux le péril
mê - me i - ci lui fait les yeux doux le pé-
mê - me i - ci lui fait les yeux doux je

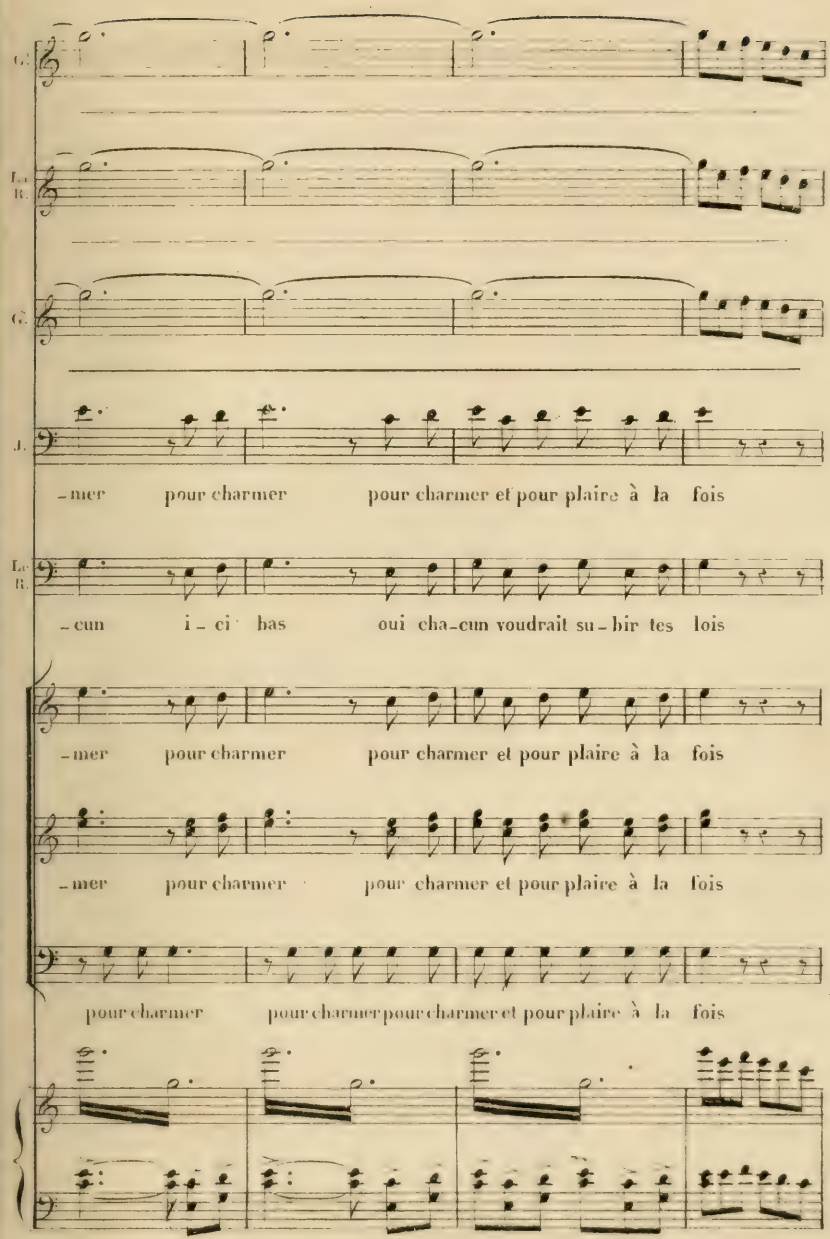

G.
-nirs que j'ai - me, ô rê - - ve si doux il me
La R.
-voir su - prè - me dont ils sont ja - loux ne sau-
G.
-ras ex - trê - me ils le veu - - lent tous j'y con-
J.
est ex-trê - me et je plains son é-poux et le Roi
Le R.
rang su - prè - me pour un sort si doux oui le
est ex-trê - me et je plains son é-poux car le Roi
-ril est ex - trê - me et je plains son é - poux car le
plains son é - poux le Roi lui même
crescendo poco a poco.

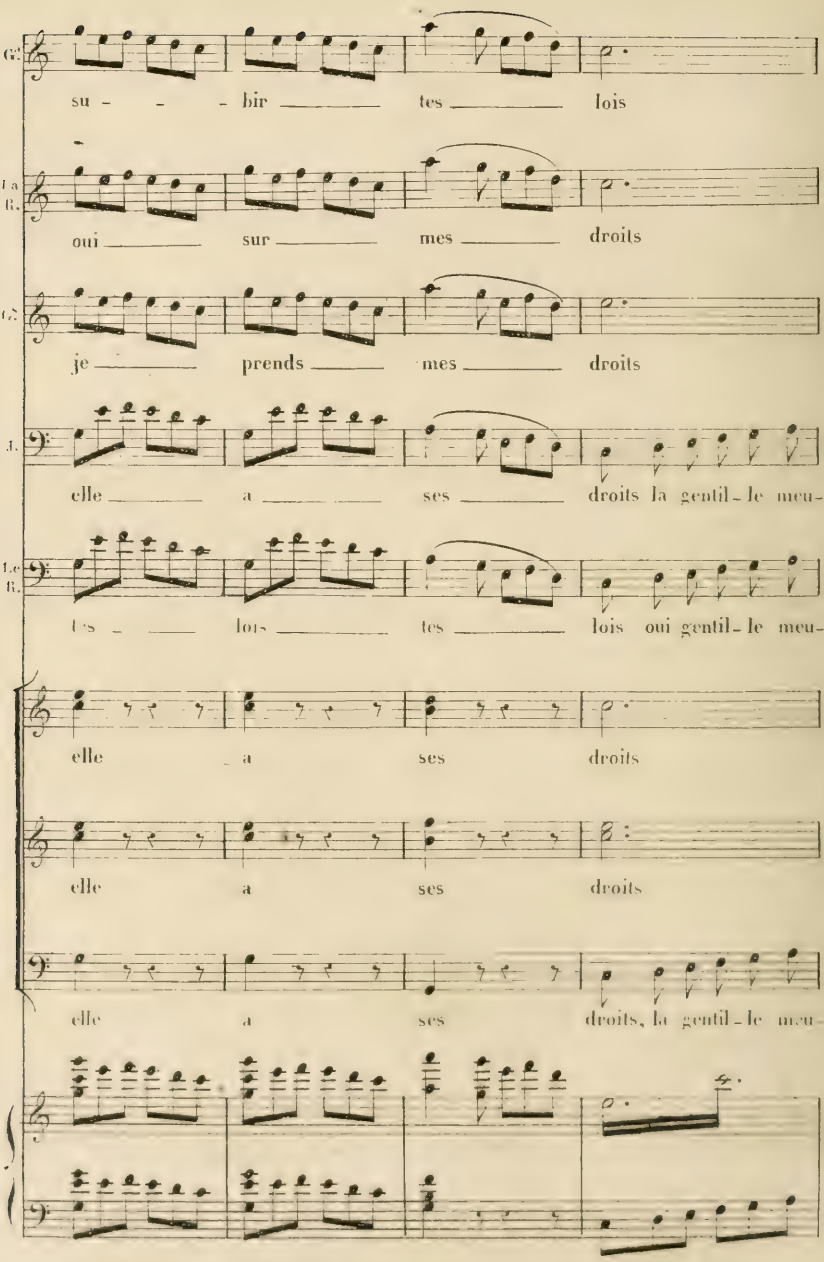

Ct.
cresc.
faut moi mê - me renoncer à vous a-dieu rê-ves si
La B.
cresc.
-rait lui mê - me fix - er mon é - poux mon dieu se - condez
Ct.
cresc.
-sens moi me - me soy - ons son é - poux puisqu'ils le veulent
T.
cresc.
i - ci mê me lui faisait les yeux doux je plains le pauvre é-
Le R.
cresc.
Roi lui mê - me descendrait jusqu'à nous descendrait jusqu'à
cresc.
i - ci mê - me lui faisait les yeux doux gâre
cresc.
Roi i - ci mê - me lui fai - sait les yeux doux gâre
cresc.
i - ci lui fait les yeux doux gâre
crescendo.

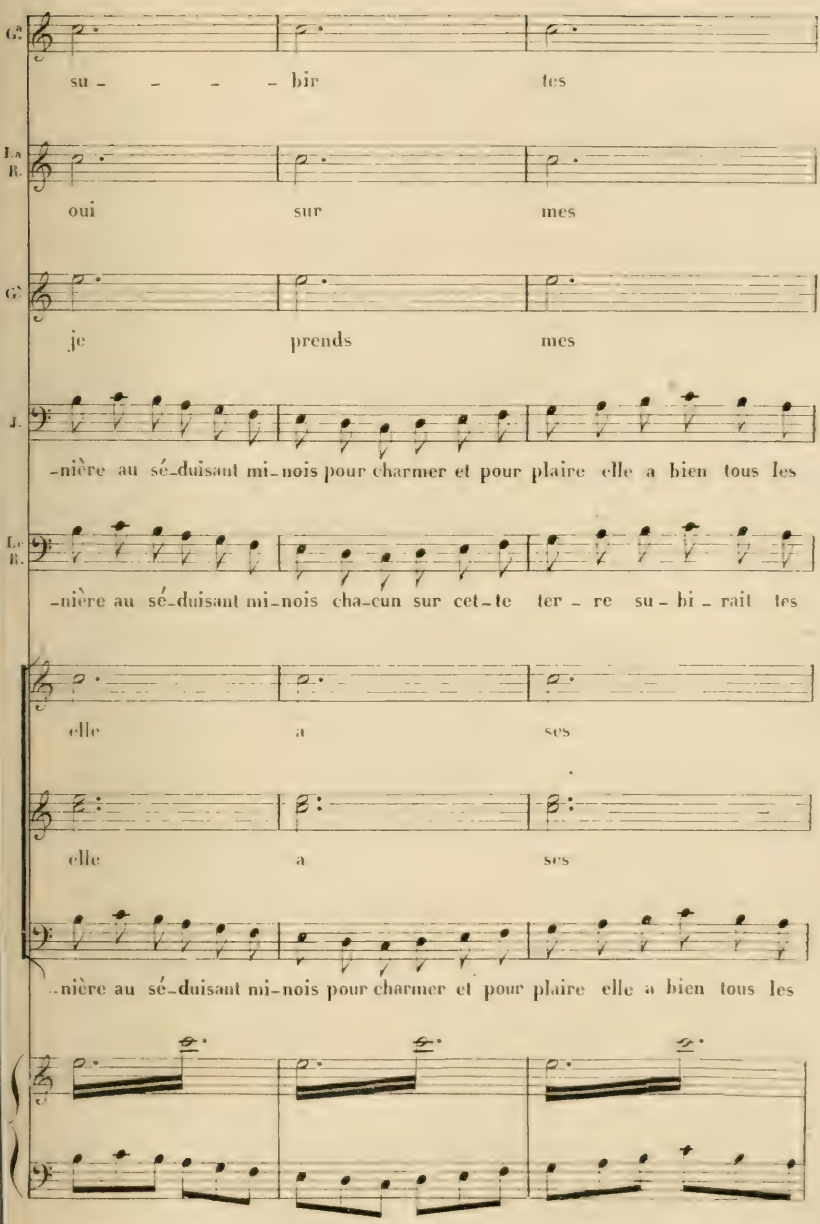

doux a - dieu rê - ves si doux
nous pour fix - er mon é - poux
pp
tous je se - rai son é - poux puisqu'ils le veu-lent tous je se-rai son é-
-poux je plains le pauvre é-poux
pp
vous des-cendrait jus-qu'à vous, oui pour un sort si doux descendrait jusqu'à
à l'é - - poux
à l'é - - poux
à l'é - - poux
fp

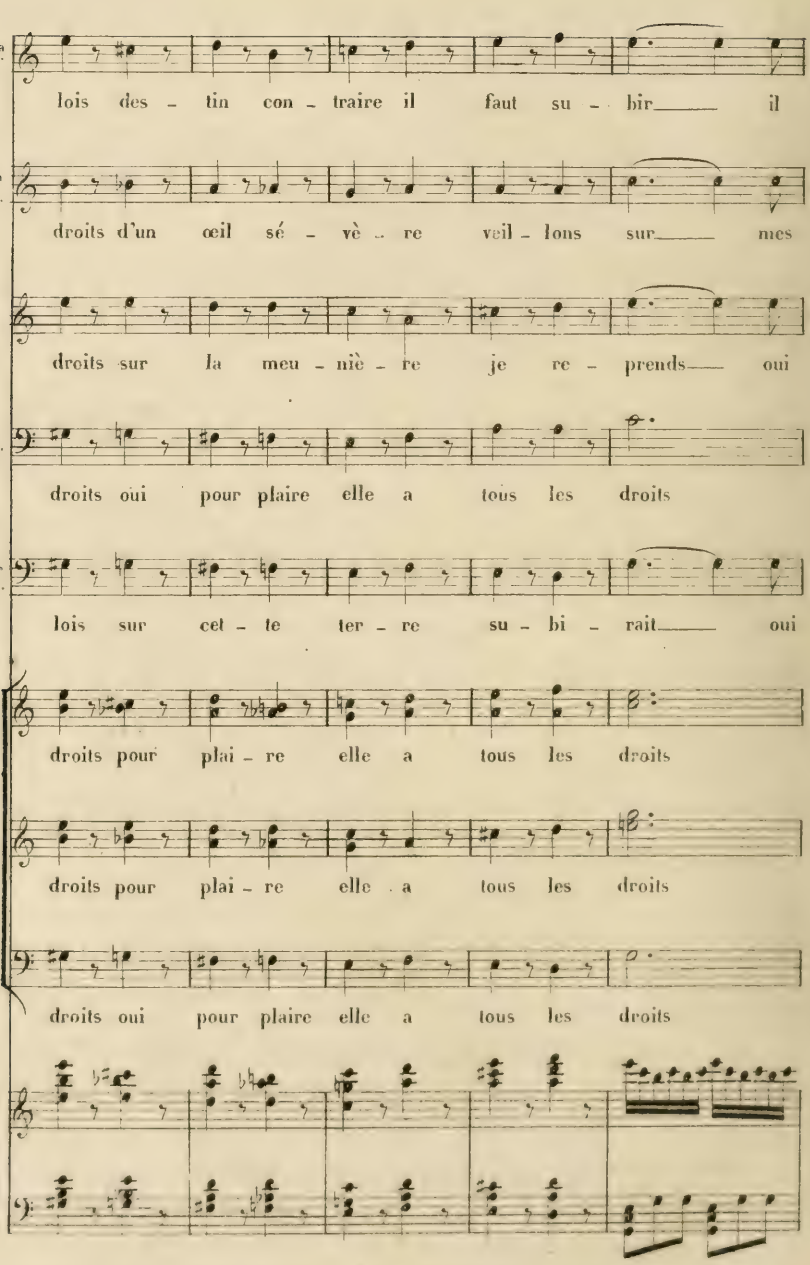

G.
ô destin con-trai- -re c'en est fait je dois
La R.
gen - til-le meu-niè - - re sé-dui-sant mi - nois
G.
-poux sur la meu-niè - - re je reprends mes droits
J.
gen-til-le meunière a-vec ton sé-dui-sant mi-nois pour char-mer
Le R.
vous belle meu-niè - - re sé-dui-sant mi - nois
p
gen-til-le meunière a-vec ton sé-dui-sant mi-nois pour char-mer
p
gen-til-le meunière a-vec ton sé-dui-sant mi-nois pour char-mer
p
gen-til-le meunière a-vec ton sé-dui-sant mi-nois pour char-mer
p

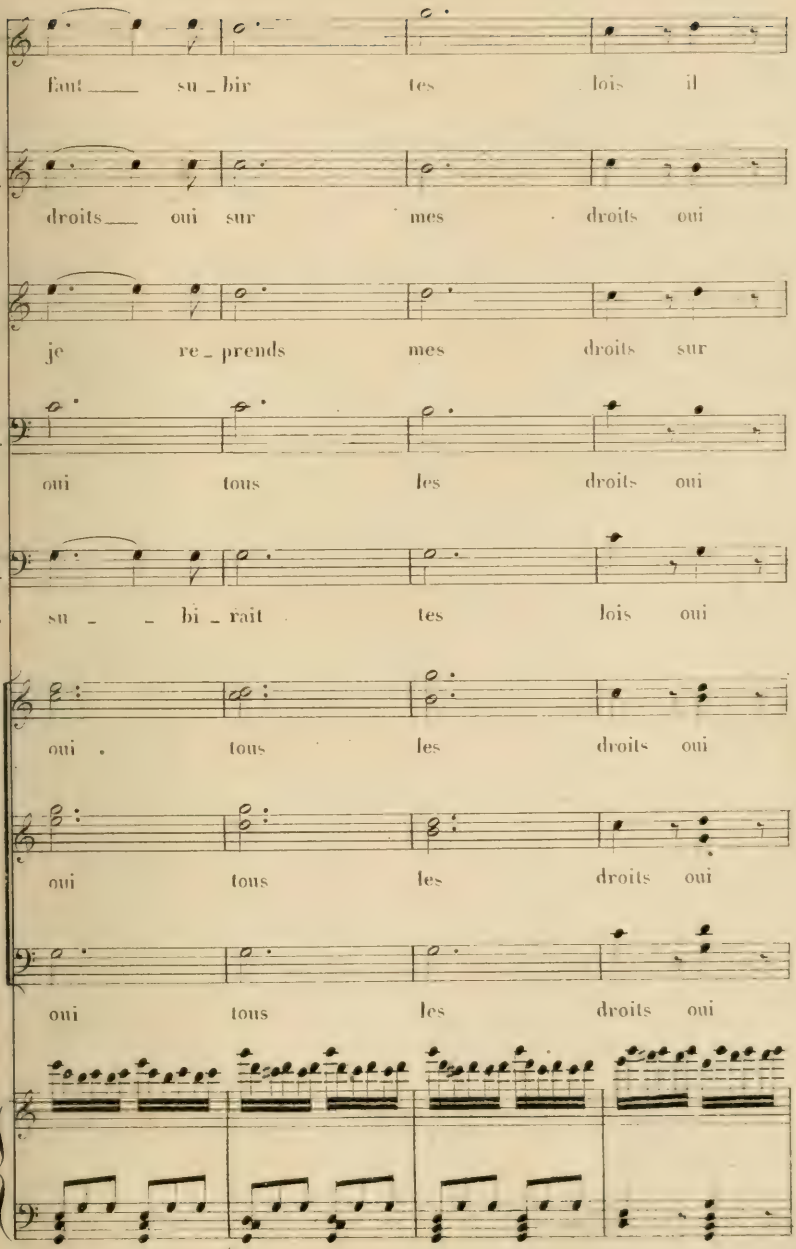

ff
pleu - rer et me tai - re et su-bir les lois
ff
ah! d'un œil sé - vè - re veil-lons sur mes droits
ff
c'est ma mé-na-gè - re en-core u - ne fois
ff f
pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits pour char-
ff f
cha - cun sur la ter - re su - bi-rait tes lois oui cha-
ff f
pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits pour char-
ff
pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits pour char-
ff
pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits pour charmer
ff

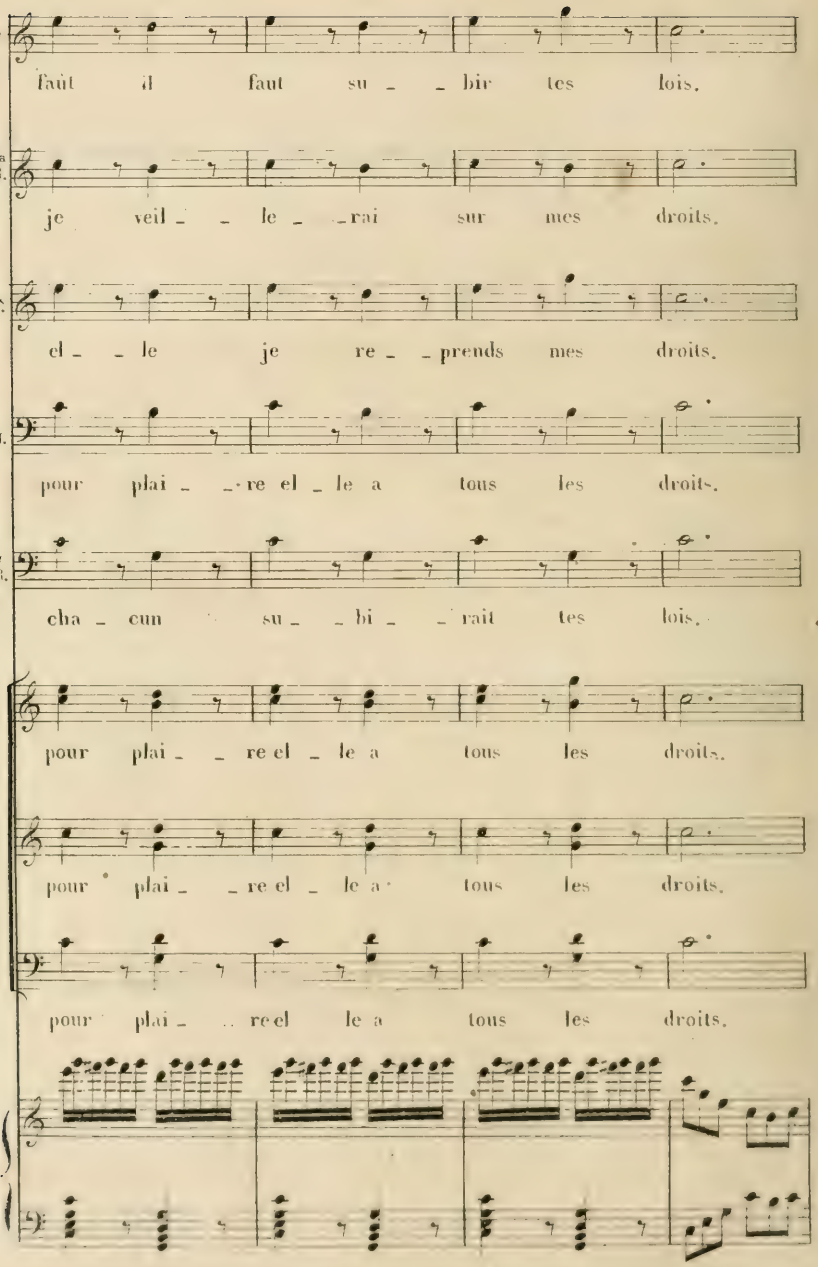

C.
La R.
C.
J.
-mer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois
La R.
-cun i-ci bas oui cha-cun voudrait su-bir tes lois
-mer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois
-mer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois
pour charmer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois

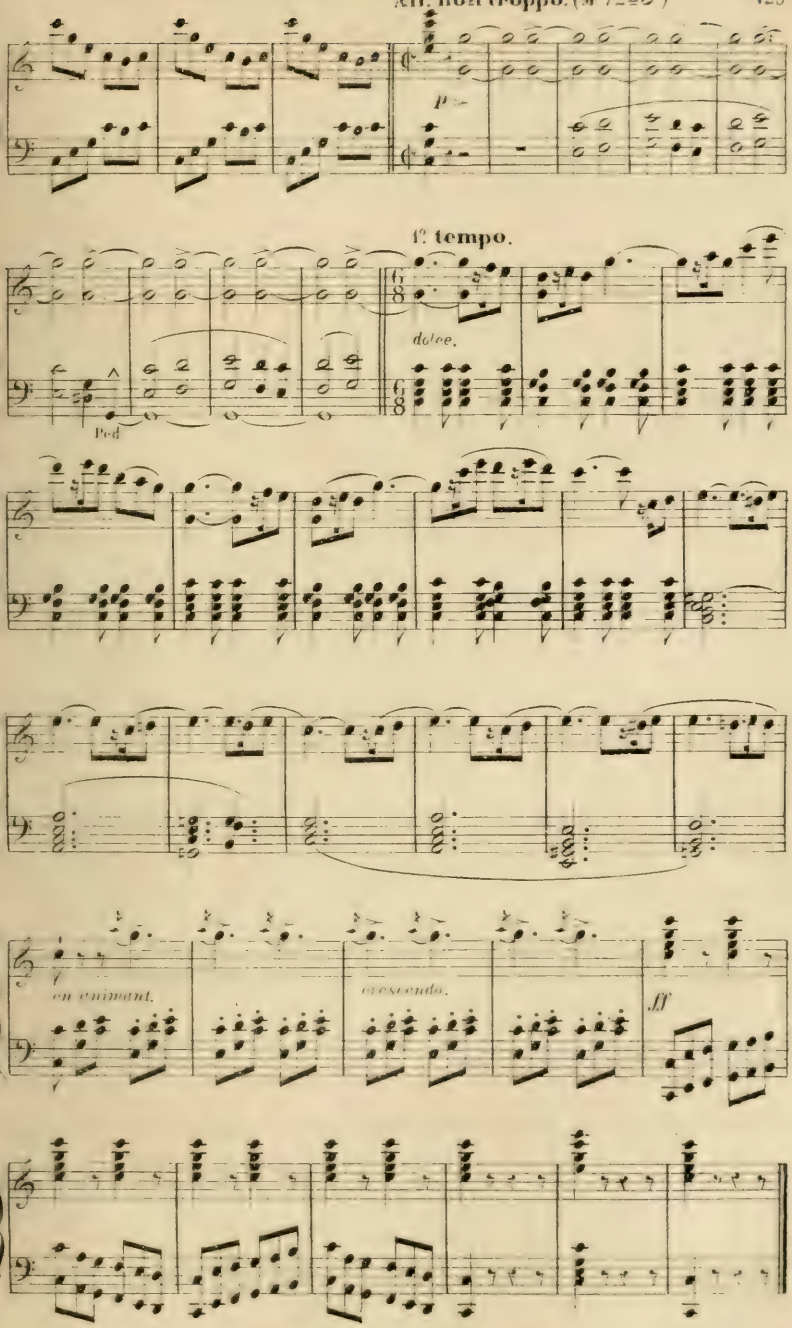

G.
su - - - bir tes lois
I.a R.
oui sur mes droits
C.
je prends mes droits
A.
elle a ses droits la gentil - le meu-
I.e R.
tes lois tes lois oui gentil - le meu-
elle a ses droits
elle a ses droits
elle a ses droits, la gentil - le meu-


Ga.
su - - - - bir tes
La R.
oui sur mes
G.
je prends mes
J.
-nière au sé-duisant mi-nois pour charmer et pour plaire elle a bien tous les
Le R.
-nière au sé-duisant mi-nois cha-cun sur cet-te ter - re su - bi - rait tes
elle a ses
elle a ses
-nière au sé-duisant mi-nois pour charmer et pour plaire elle a bien tous les


lois des - tin con - traire il faut su - bir il
droits d'un œil sé - vè - re veil - lons sur mes
droits sur la meu - niè - re je re - prends oui
droits oui pour plaire elle a tous les droits
lois sur cet - te ter - re su - bi - rait oui
droits pour plai - re elle a tous les droits
droits pour plai - re elle a tous les droits
droits oui pour plaire elle a tous les droits

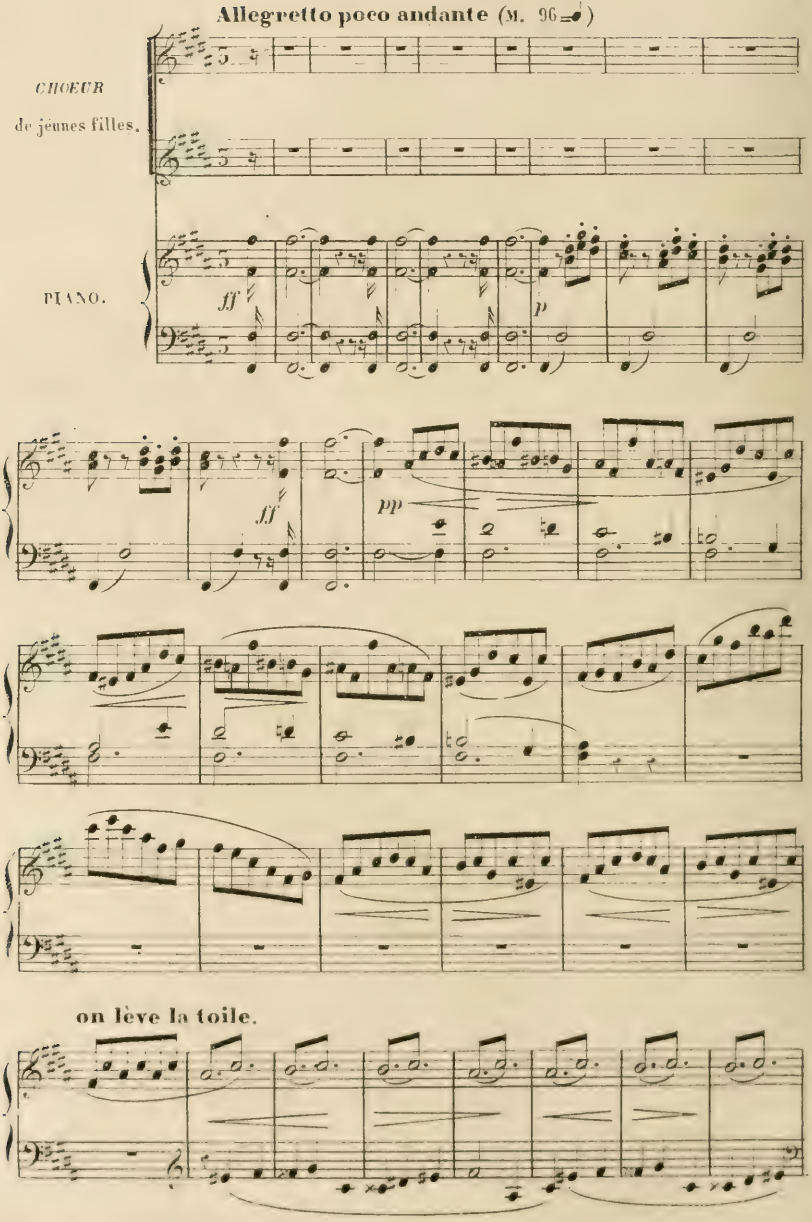

G.
faut su_bir tes lois il
La B.
droits oui sur mes droits oui
G.
je re_prends mes droits sur
J.
oui tous les droits oui
Le B.
su_bi_rait tes lois oui
oui tous les droits oui
oui tous les droits oui
oui tous les droits oui

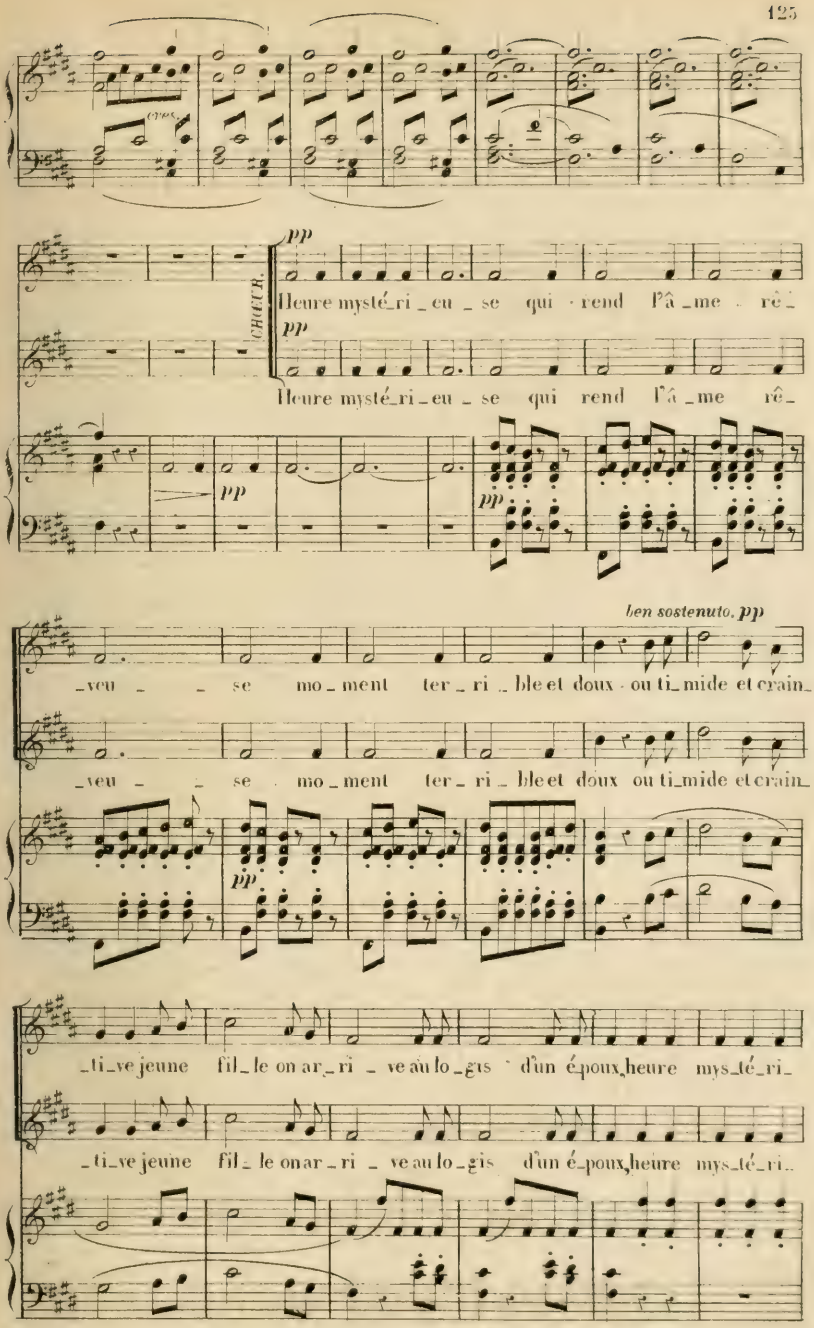

Gª
faut il faut su _ _ bir tes lois.
La R.
je veil _ _ le _ _ rai sur mes droits.
Gª
el _ _ le je re _ _ prends mes droits.
J.
pour plai _ _ re el _ le a tous les droits.
La R.
cha _ cun su _ _ bi _ _ rait tes lois.
pour plai _ _ re el _ le a tous les droits.
pour plai _ _ re el _ le a tous les droits.
pour plai _ _ re el le a tous les droits.

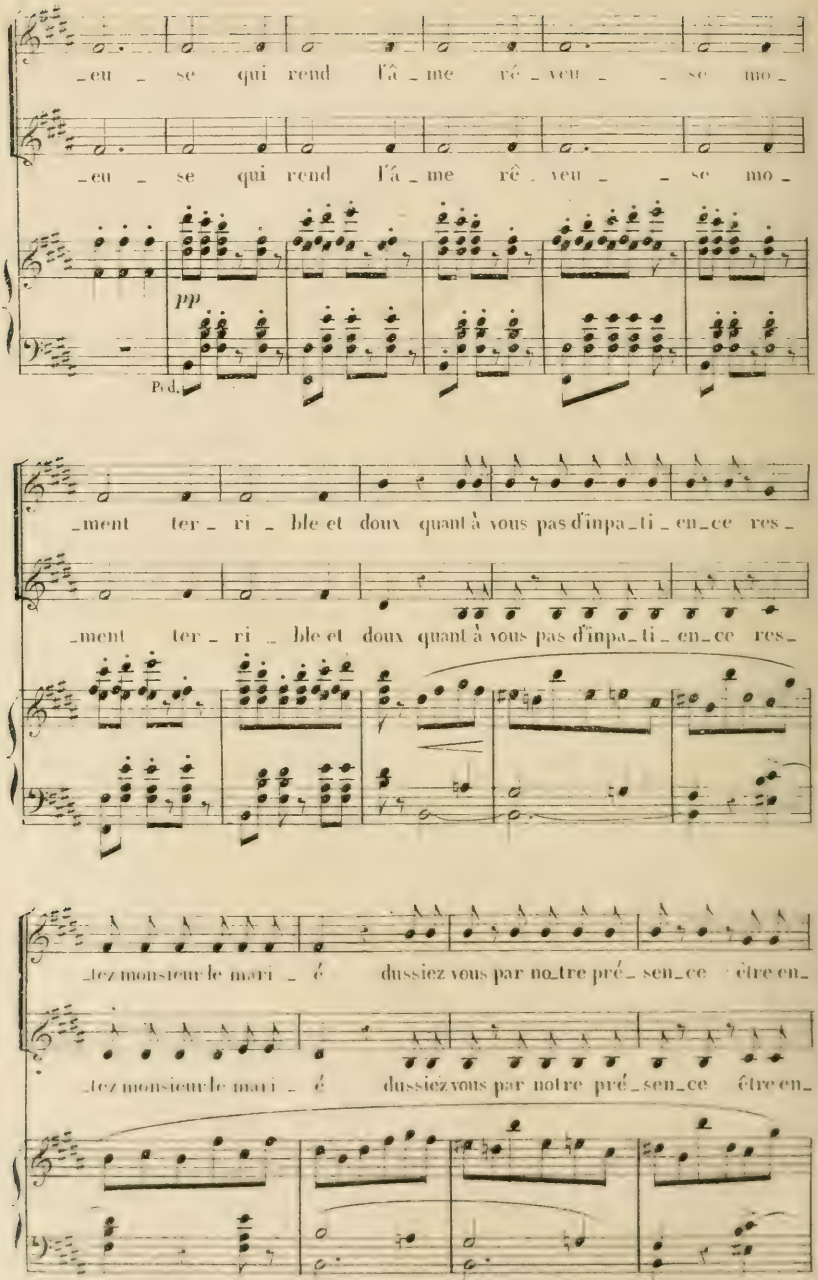

All.o non troppo. (M 72=♩)
p
1.o tempo.
dolce.
Ped
en animant.
crescendo.
ff

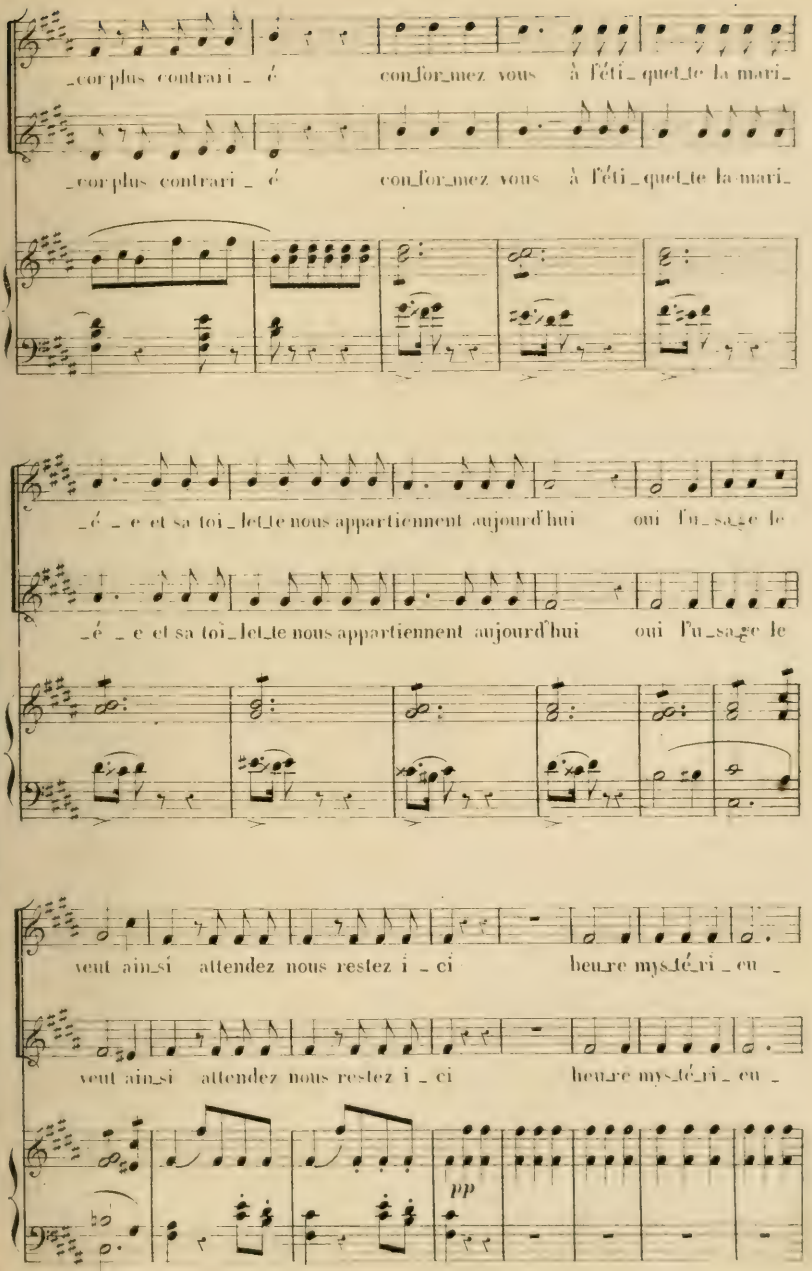
ACTE II.

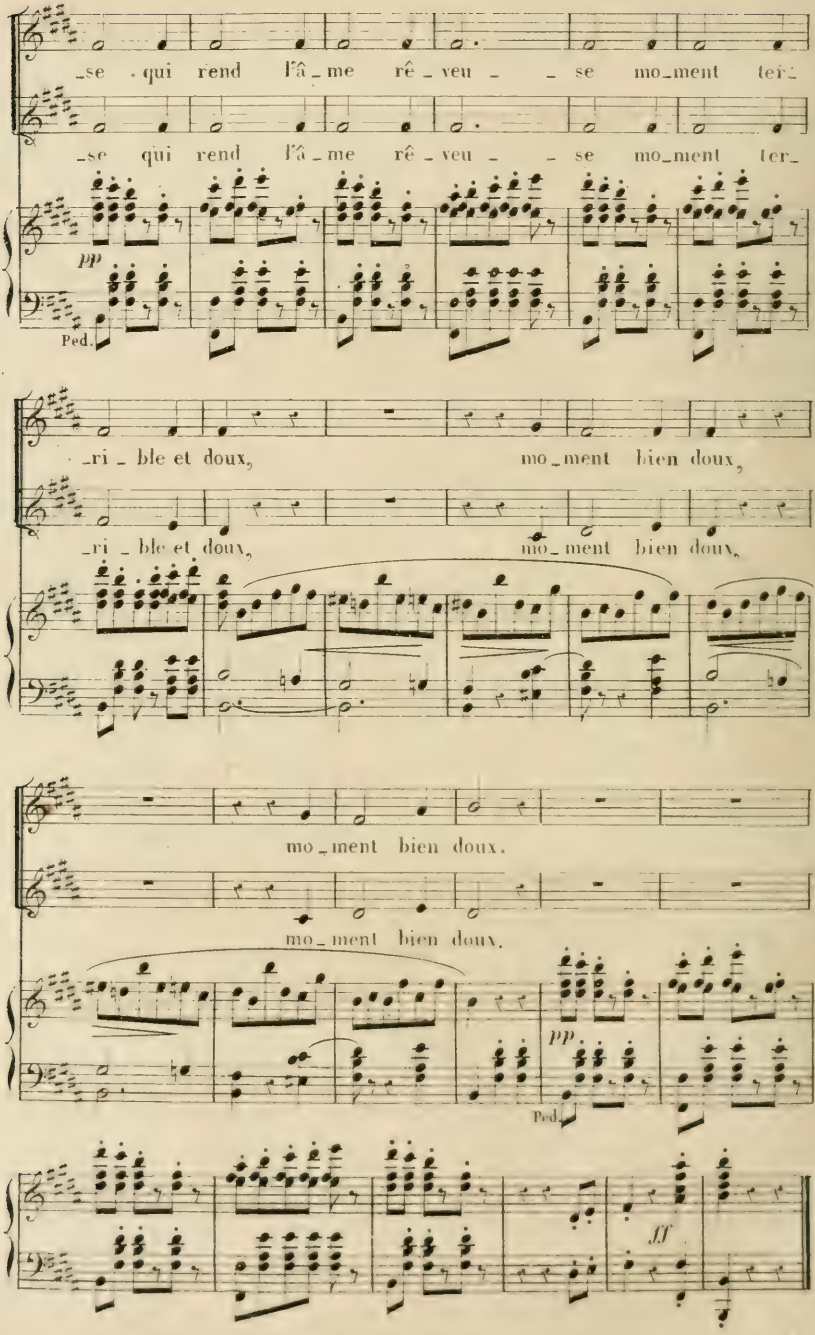
N°. 6. CHŒUR.




CHŒUR.
pp
Heure mysté_ri_eu_se qui rend l'â_me rê_
pp
Heure mysté_ri_eu_se qui rend l'â_me rê_
pp
pp
bien sostenuto. pp
_veu_se mo_ment ter_ri_ble et doux ou ti_mide et crain_
_veu_se mo_ment ter_ri_ble et doux ou ti_mide et crain_
pp
_ti_ve jeune fil_le on ar_ri_ve au lo_gis d'un é_poux, heure mys_té_ri_
_ti_ve jeune fil_le on ar_ri_ve au lo_gis d'un é_poux, heure mys_té_ri_

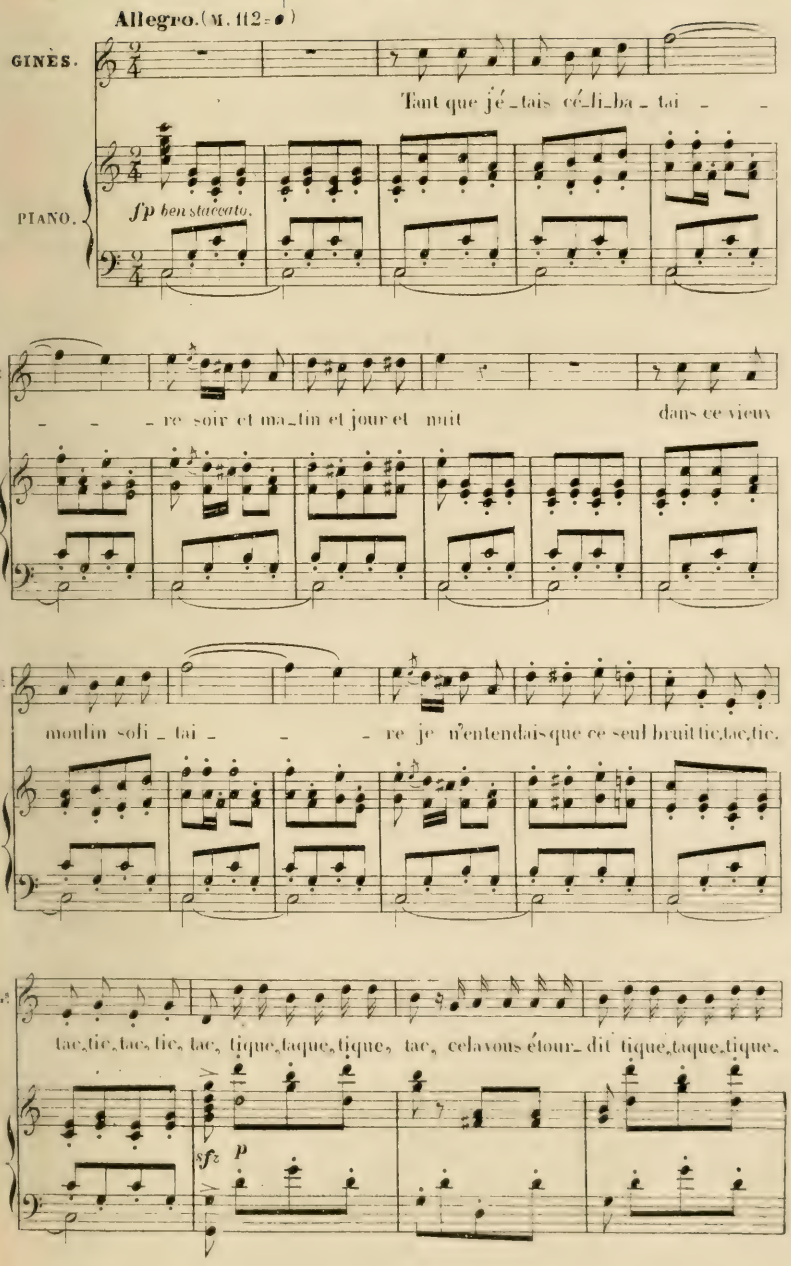

_eu _ se qui rend l'â _ me ré _ veu _ _ se mo _
_eu _ se qui rend l'â _ me rê _ veu _ _ se mo _
pp
Ped.
_ment ter _ ri _ ble et doux quant à vous pas d'impa _ ti _ en _ ce res _
_ment ter _ ri _ ble et doux quant à vous pas d'impa _ ti _ en _ ce res _
_tez monsieur le mari _ é dussiez vous par no _ tre pré _ sen _ ce être en _
_tez monsieur le mari _ é dussiez vous par notre pré _ sen _ ce être en _

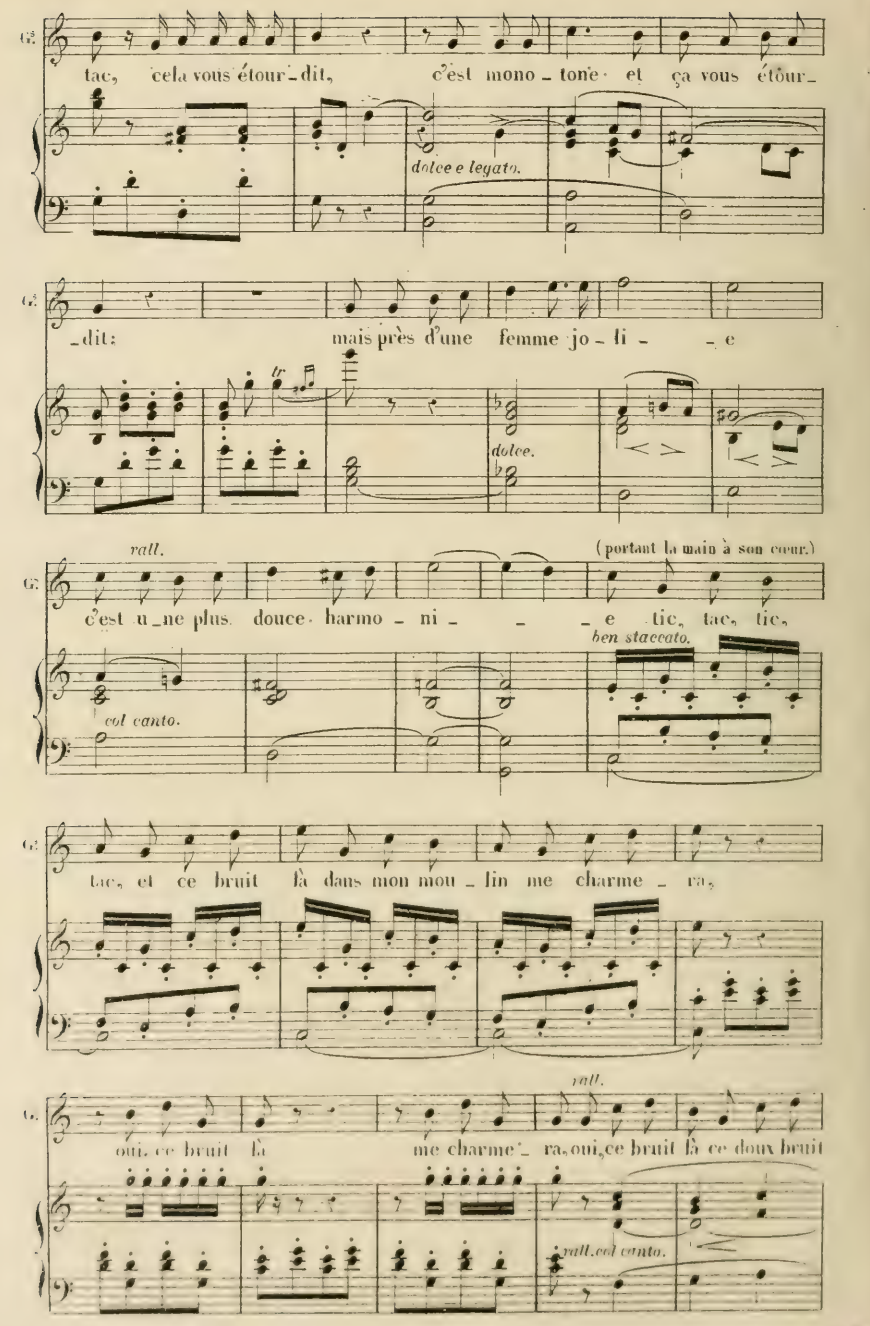

_corplus contrari _ é con_for_mez vous à l'éti_quet_te la mari_
_corplus contrari _ é con_for_mez vous à l'éti_quet_te la mari_
_é _ e et sa toi_let_te nous appartiennent aujourd'hui oui l'u_sa_ge le
_é _ e et sa toi_let_te nous appartiennent aujourd'hui oui l'u_sa_ge le
veut ain_si attendez nous restez i _ ci heu_re mys_té_ri _ eu _
veut ain_si attendez nous restez i _ ci heu_re mys_té_ri _ eu _
pp

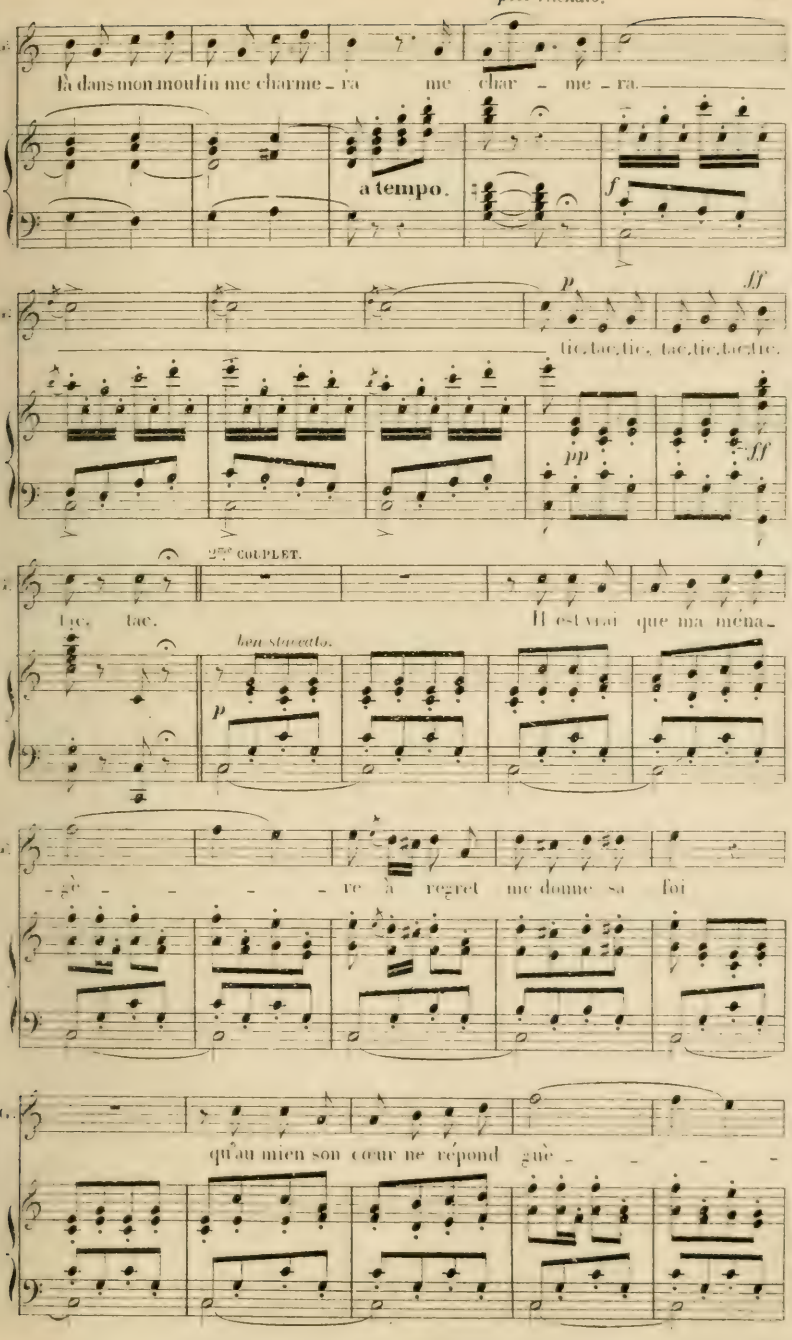

_se qui rend l'â_me rê_veu_ _se mo_ment ter_
_se qui rend l'â_me rê_veu_ _se mo_ment ter_
pp
Ped.
_ri_ble et doux, mo_ment bien doux,
_ri_ble et doux, mo_ment bien doux,
mo_ment bien doux.
mo_ment bien doux.
pp
Ped.
ff

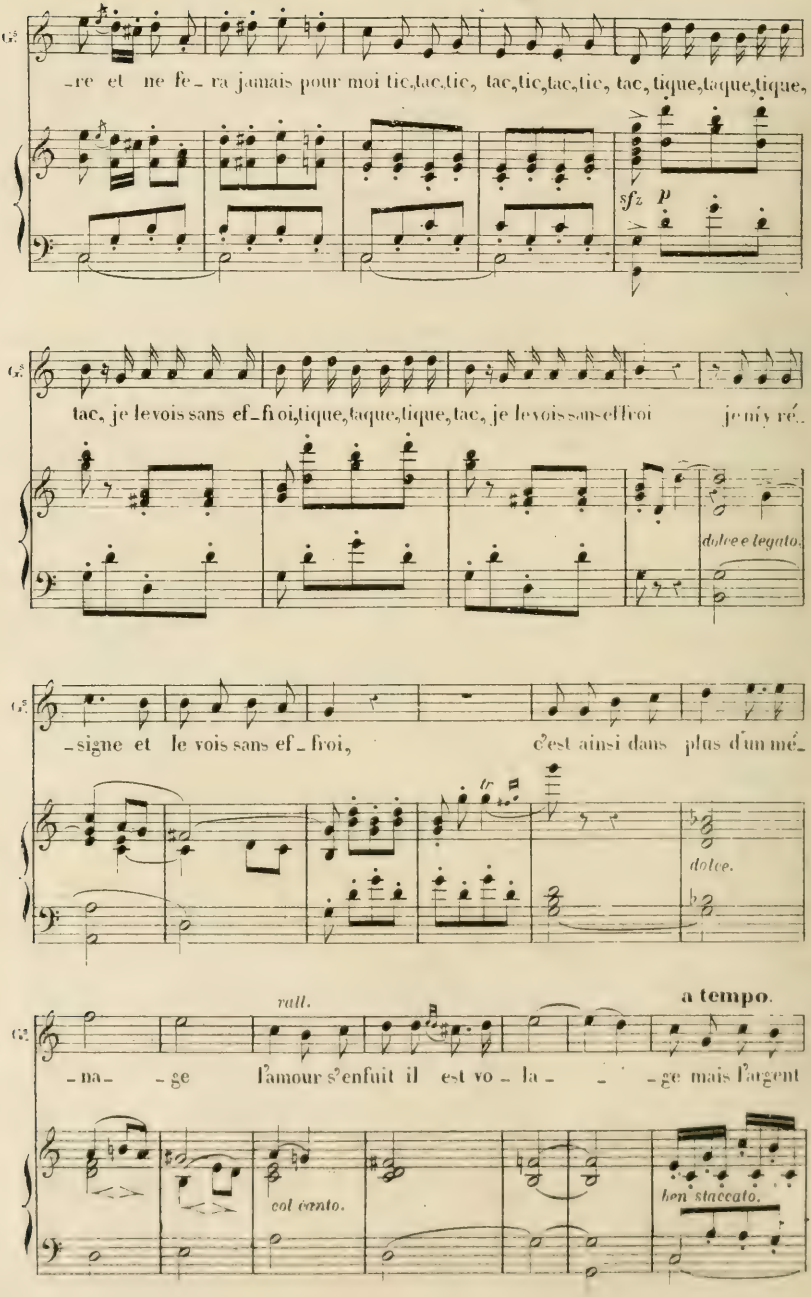
N°. 7.

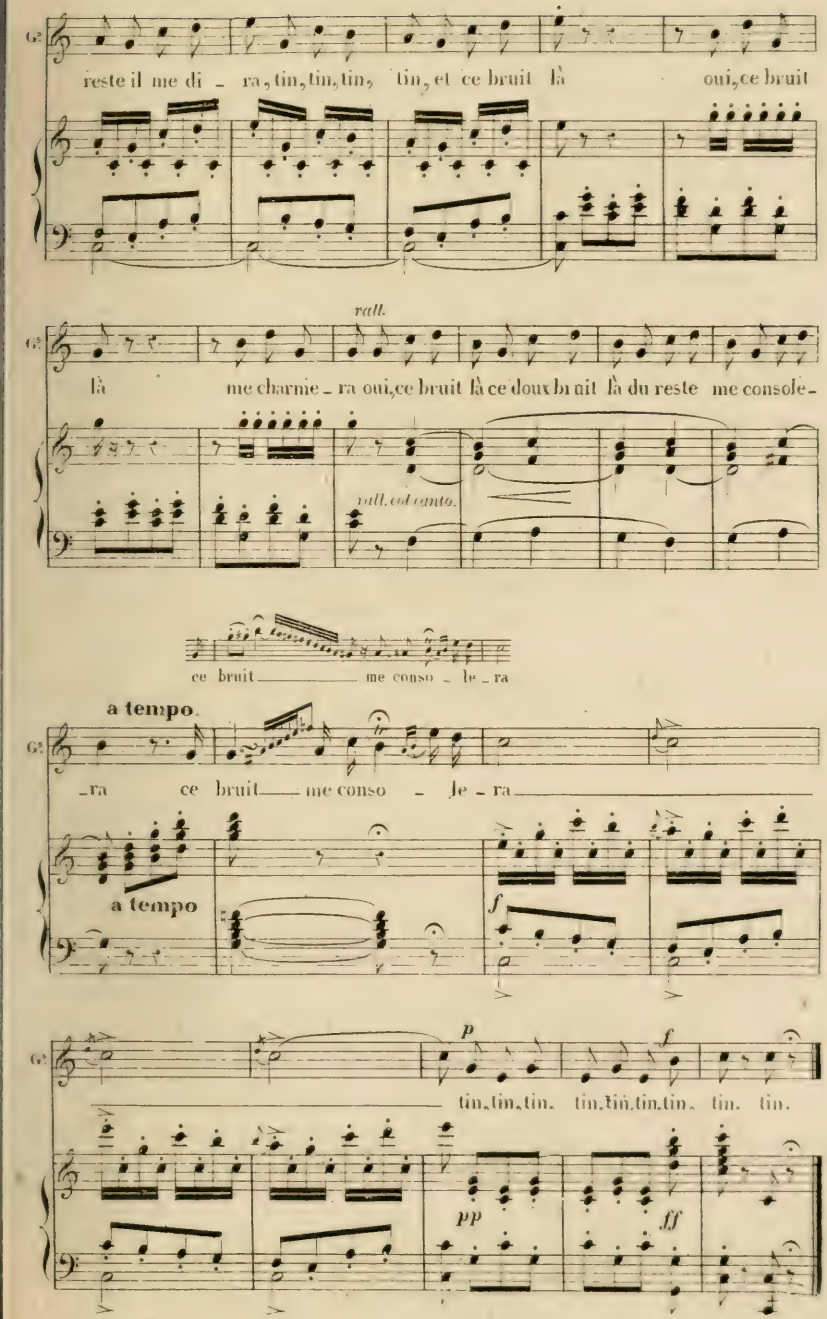
COUPLETS.


Allegro. (M. 112 = ♩)
GINÈS.
Tant que j'é_tais cé_li_ba_tai_
PIANO.
fp ben staccato.
re soir et ma_tin et jour et nuit
dans ce vieux
moulin soli_tai_re je n'entendais que ce seul bruit tic,tac,tic,
tac,tic,tac,tic, tac, tique,taque,tique, tac, celavous étour_dit tique,taque,tique,
sf
p

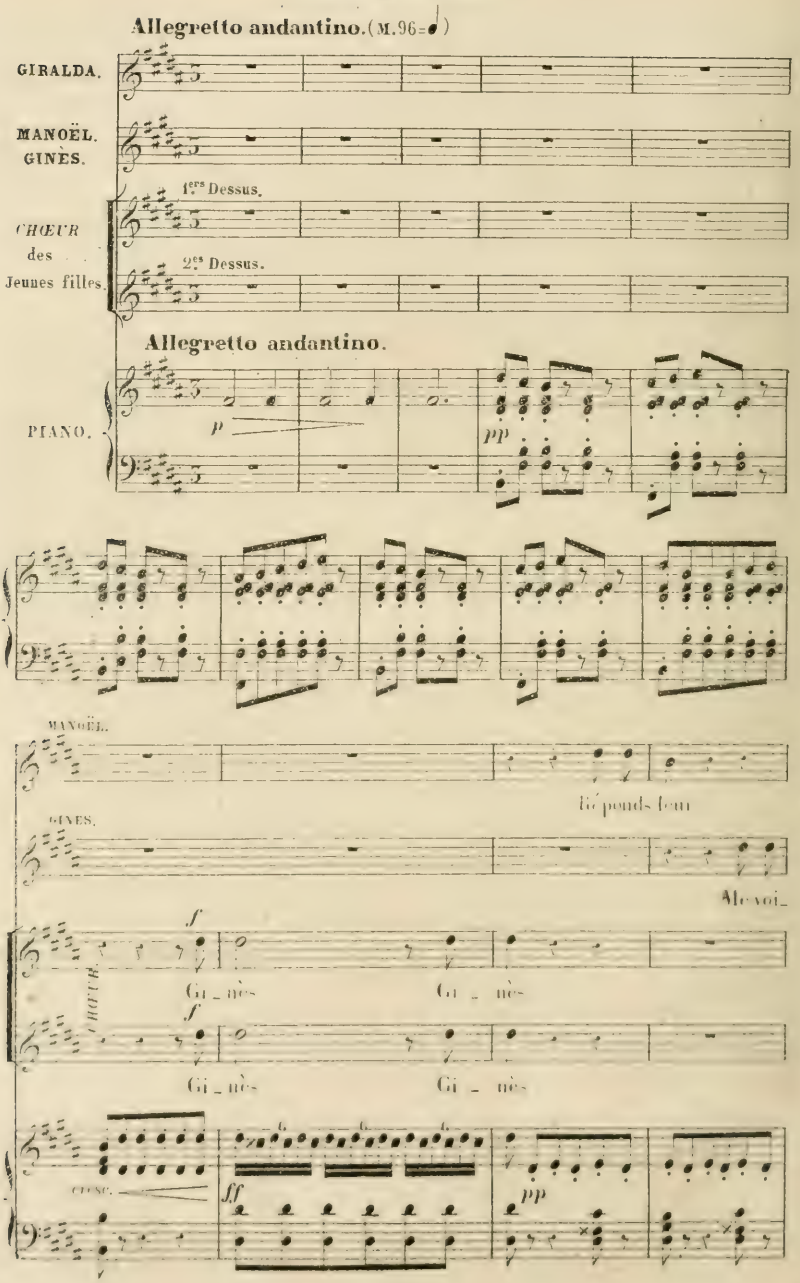

tac, cela vous étour_dit, c'est mono_tone et ça vous étour_
dolce e legato.
_dit: mais près d'une femme jo_li_ _e
tr
dolce.
rall.
(portant la main à son cœur.)
c'est u_ne plus douce harmo_ni_ _e tic, tac, tic,
ben staccato.
col canto.
tac, et ce bruit là dans mon mou_lin me charme_ra,
rall.
oui, ce bruit là me charme'_ra, oui, ce bruit là ce doux bruit
rall. col canto.

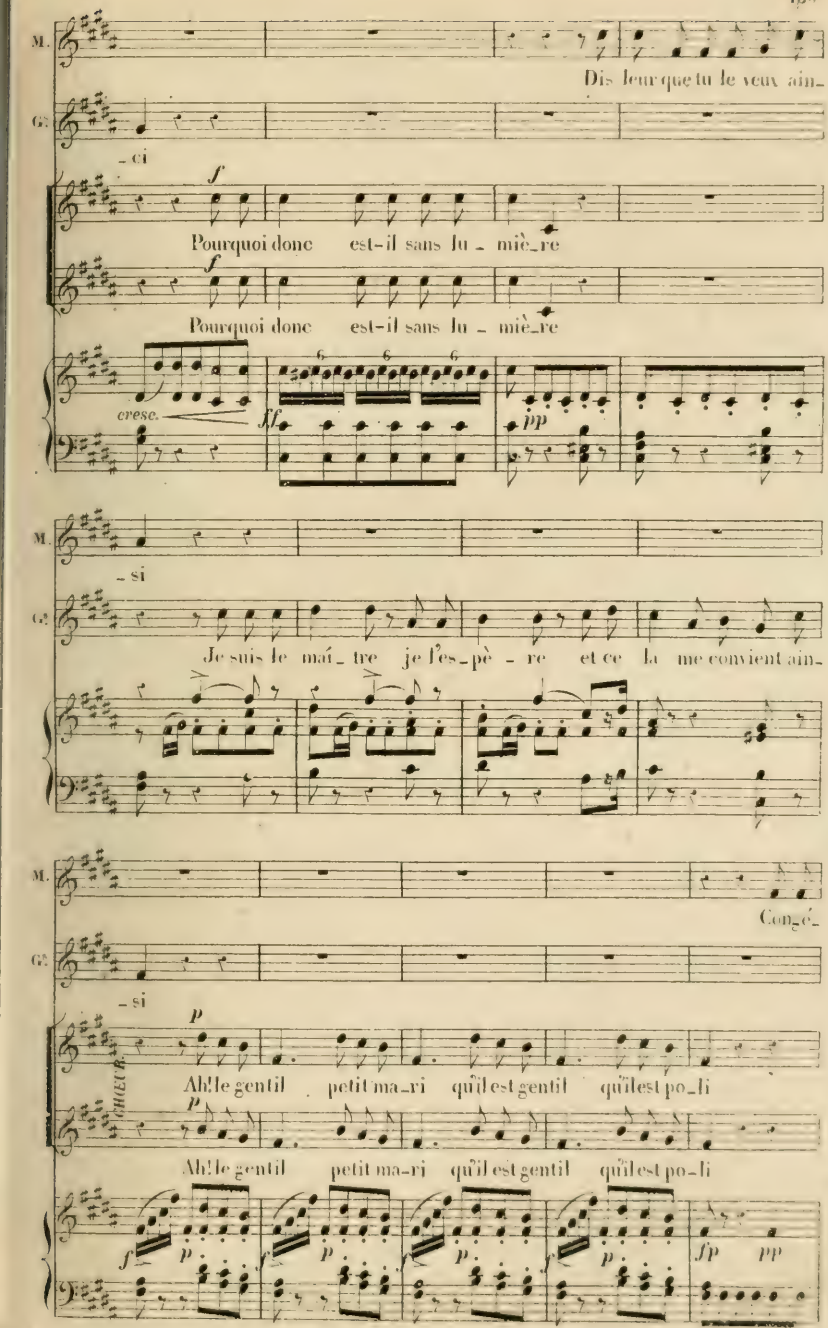

poco ritenuto.
Là dans mon moulin me charme - ra me charme - ra.
a tempo.
f
p
ff
tic, tac, tic, tac, tic, tac, tic.
pp
ff
2ème COUPLET.
Tic, tac.
Il est vrai que ma mena -
ben staccato.
p
- gère à regret me donne sa foi
qu'au mien son cœur ne répond guè -


-re et ne fe- ra jamais pour moi tic,tac,tic, tac,tic,tac,tic, tac, tique,taque,tique,
sfz
p
tac, je le vois sans ef-fi oi,tique,taque,tique,tac, je le vois sans effroi je m'y ré-
dolce e legato.
-signe et le vois sans ef- froi, c'est ainsi dans plus d'un mé-
tr
dolce.
rall.
a tempo.
-na- -ge l'amour s'enfuit il est vo- la- -ge mais l'argent
col canto.
ben staccato.


reste il me di - ra, tin, tin, tin, tin, et ce bruit là oui, ce bruit
rall.
là me charme - ra oui, ce bruit là ce doux bruit là du reste me console -
rall. col canto.
ce bruit me conso - le - ra
a tempo.
- ra ce bruit me conso - le - ra
a tempo
f
p
f
tin, tin, tin, tin, tin, tin, tin, tin, tin.
pp
ff

N°8.
CHŒUR et DUO.




M.
Dis leur que tu le veux ain-
-ci
Pourquoi donc est-il sans lu - miè-re
Pourquoi donc est-il sans lu - miè-re
cresc.
-si
Je suis le maî-tre je l'es-pè - re et ce la me convient ain-
Cong-é-
-si
Ah! le gentil petit ma-ri qu'il est gentil qu'il est po-li
Ah! le gentil petit ma-ri qu'il est gentil qu'il est po-li

M

-die à présent la noce et le cor-tè-ge

Gs

Mer-ci mes bons a-

Gs

-mis que le ciel vous pro-tè-ge mais allez vous en allez vous

Gs

en gens de la no-ce C'est là mon plus beau privi-

CHŒUR.

p

Eh! quoi! vous nous renvoyez?

p

Eh! quoi! vous nous renvoyez?

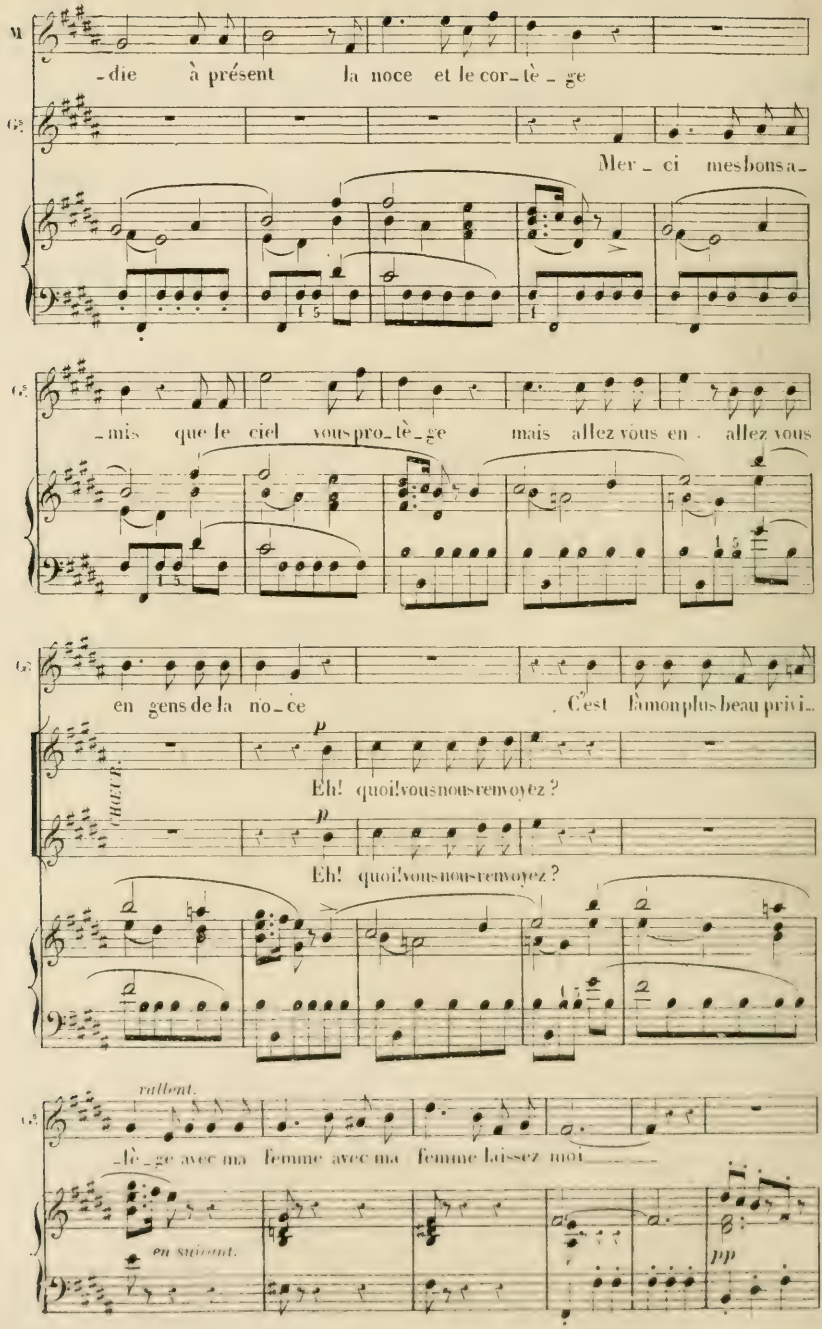
rallent.

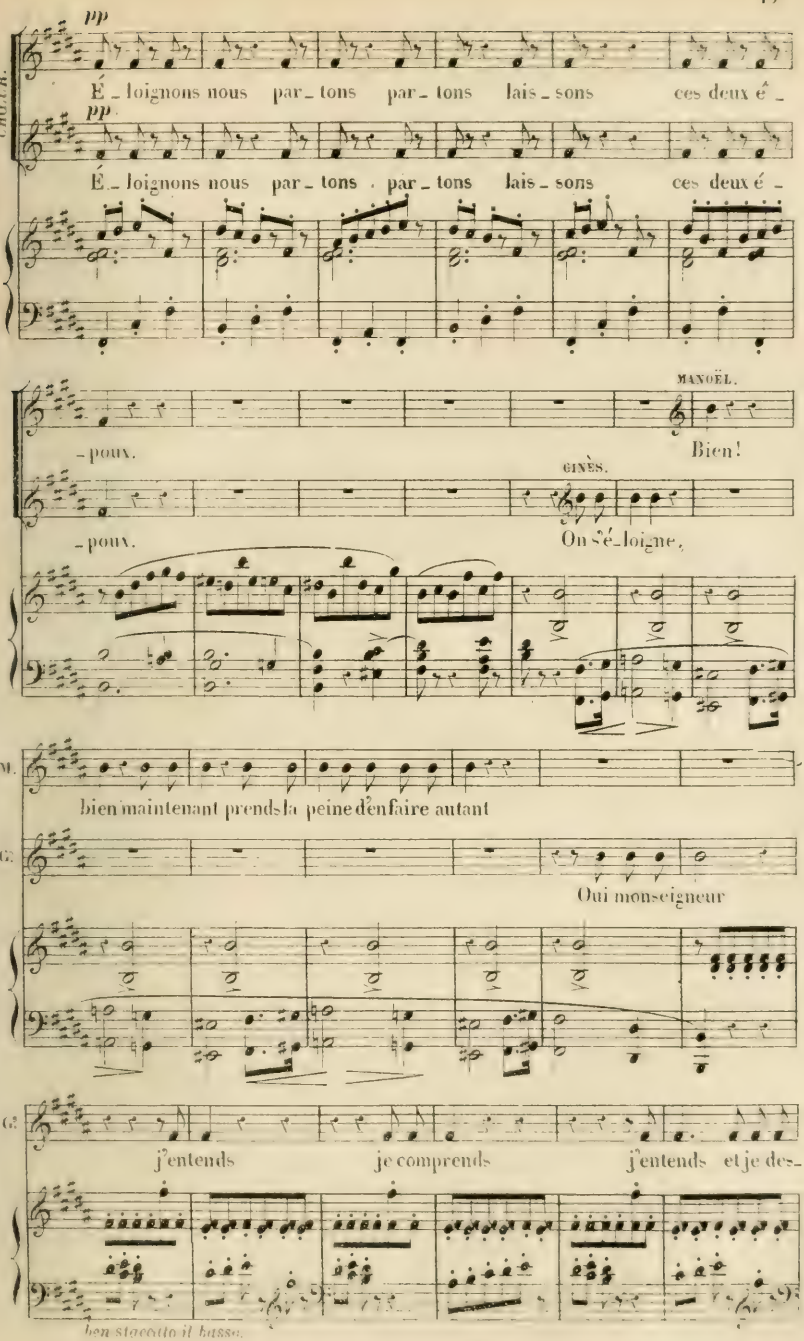
Gs

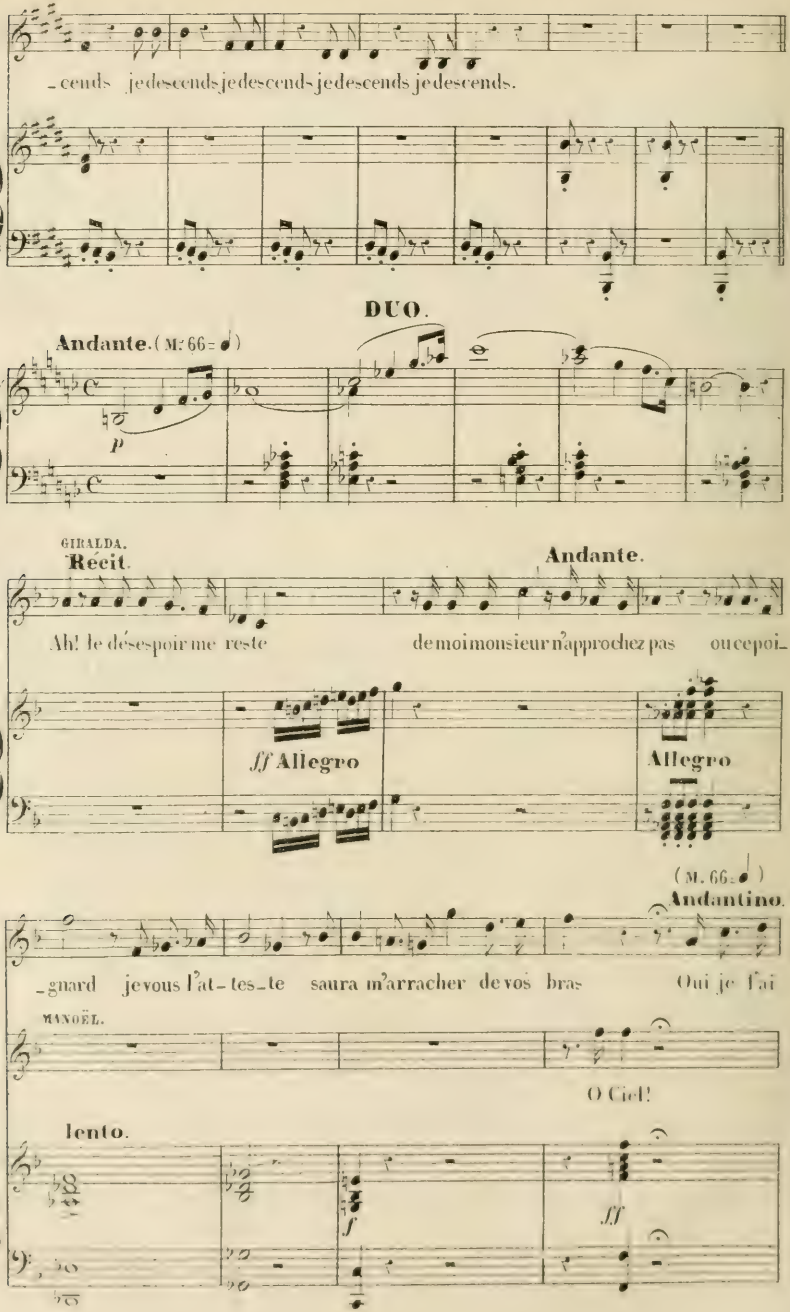
-lè-ge avec ma femme avec ma femme laissez moi

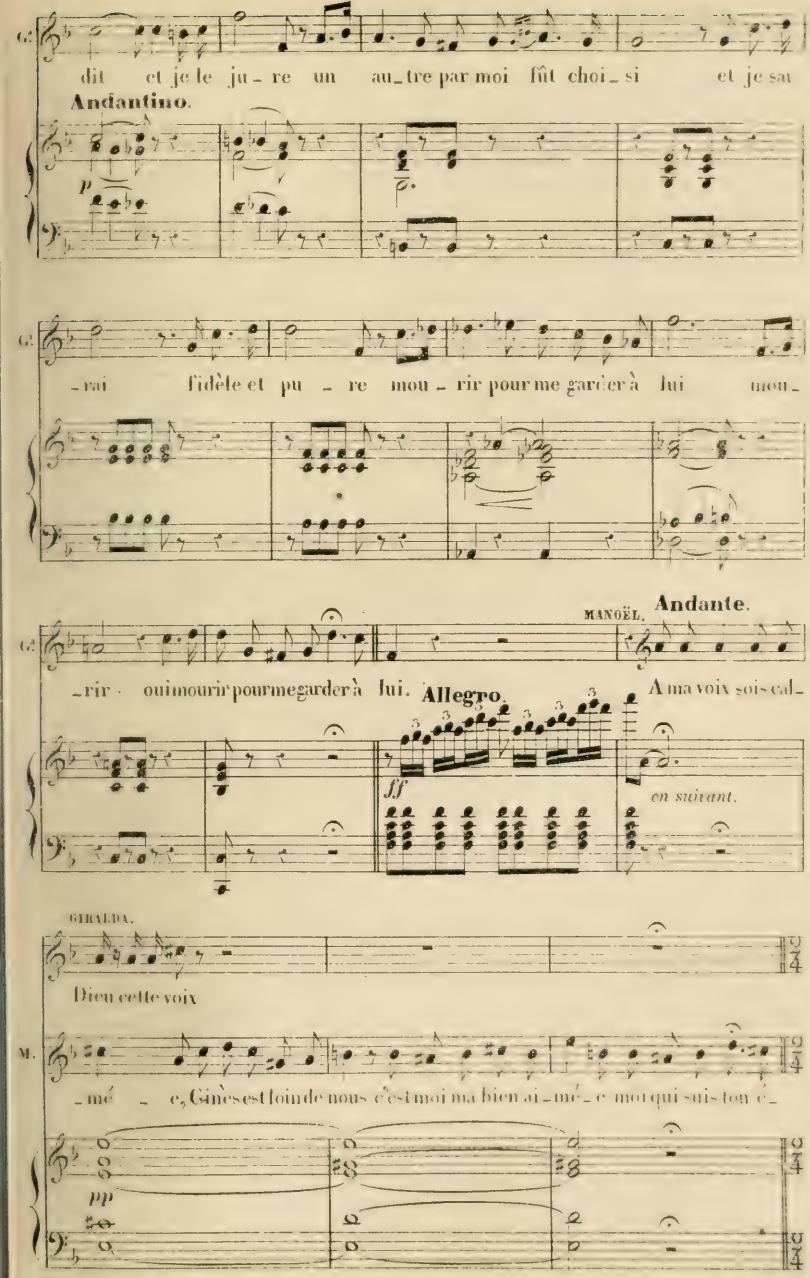
en suivant.

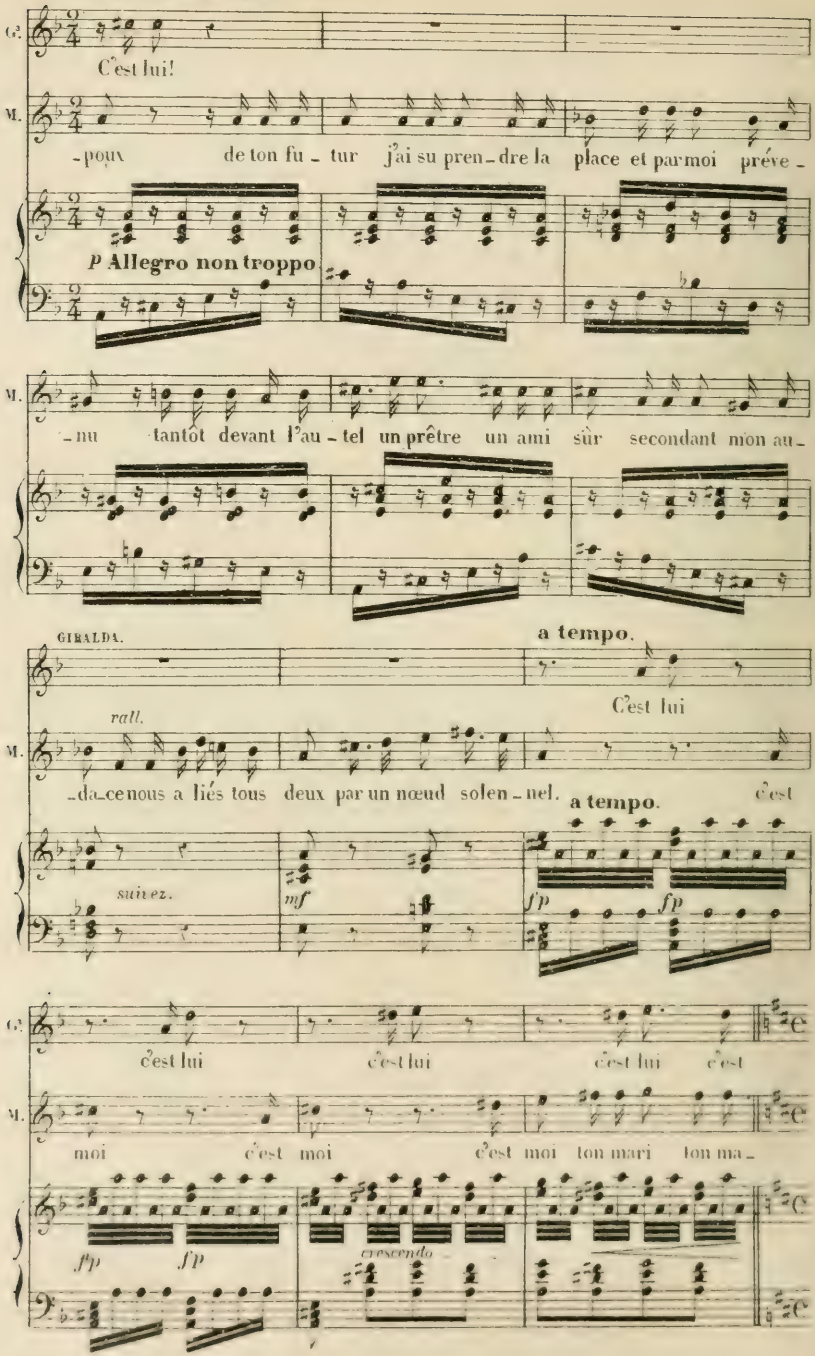
pp

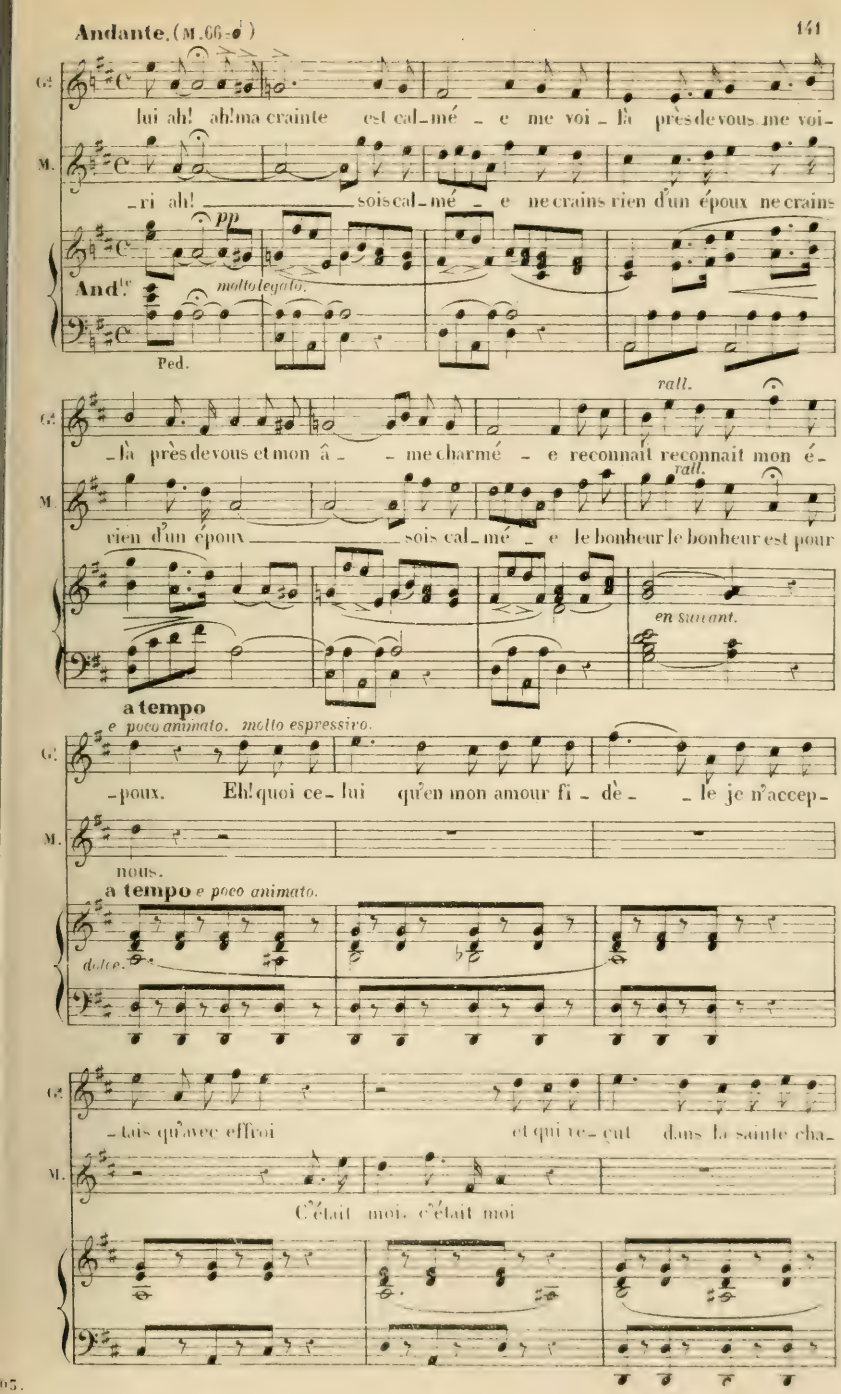



pp
CHŒUR.
É_loignons nous par_tons par_tons lais_sons ces deux é_
pp
É_loignons nous par_tons par_tons lais_sons ces deux é_
MANOËL.
-poux. Bien!
CINÈS.
-poux. On s'é_loigne,
M.
bien maintenant prends la peine d'en faire autant
C.
Oui monseigneur
C.
j'entends je comprends j'entends et je des_
ben staccato il basso.


-cends je descends je descends je descends je descends je descends.
DUO.
Andante. (M. 66 = ♩)
p
GIRALDA.
Récit.
Andante.
Ah! le désespoir me reste de moi monsieur n'approchez pas ou ce poi-
ff Allegro
Allegro
(M. 66 = ♩)
Andantino.
-gnard je vous l'at-tes-te saura m'arracher de vos bras Oui je l'ai
MANOËL.
O Ciel!
lento.
f
ff


dit et je le ju - re un au_tre par moi fût choi_si et je sau
Andantino.
p
-rai fidèle et pu - re mou - rir pour me garder à lui mou-
MANOËL.
Andante.
-rir ouimourir pourmegarderà lui.
Allegro.
A ma voix sois cal-
ff
en suivant.
GIRALDA.
Dieu cette voix
M.
-mé - e, Ginès est loin de nous c'est moi ma bien ai_mé - e moi qui suis ton é-
pp


Allegro non troppo. (M. 138=♩)
C.
C'est lui!
M.
-pour de ton fu - tur j'ai su pren - dre la place et par moi préve -
p Allegro non troppo
M.
- nu tantôt devant l'au - tel un prêtre un ami sûr secondant mon au -
GIRALDA.
a tempo.
C'est lui
rall.
M.
- da - ce nous a liés tous deux par un nœud solen - nel.
a tempo.
c'est
suivez.
mf
fp
fp
C.
c'est lui
c'est lui
c'est lui
c'est
M.
moi
c'est moi
c'est moi
ton mari
ton ma -
ffp
ffp
crescendo


Gᵉ
lui ah! ah! ma crainte est cal-mé - e me voi - là près de vous me voi-
M.
-ri ah! sois cal-mé - e ne crains rien d'un époux ne crains
pp
And.te
molto legato.
Ped.
rall.
-là près de vous et mon â - me charmé - e reconnait reconnait mon é-
rall.
rien d'un époux sois cal-mé - e le bonheur le bonheur est pour
en suivant.
a tempo
e poco animato. molto espressivo.
-poux. Eh! quoi ce - lui qu'en mon amour fi - dè - le je n'accep-
nous.
a tempo e poco animato.
dolce.
-tais qu'avec effroi et qui re - çut dans la sainte cha-
C'était moi, c'était moi

rall. 1º tempo.

G. -pel - le mon anneau d'or et ma foi ah! ah! ma crainte est cal-

M. C'était moi, c'était moi sois cal-

suivez. sfz 1º tempo.

G. -mé - e me voi- là près de vous me voi- là près de vous et mon

M. -mé - e ne crains rien d'un époux ne crains rien d'un époux

rall. Un poco più mosso.

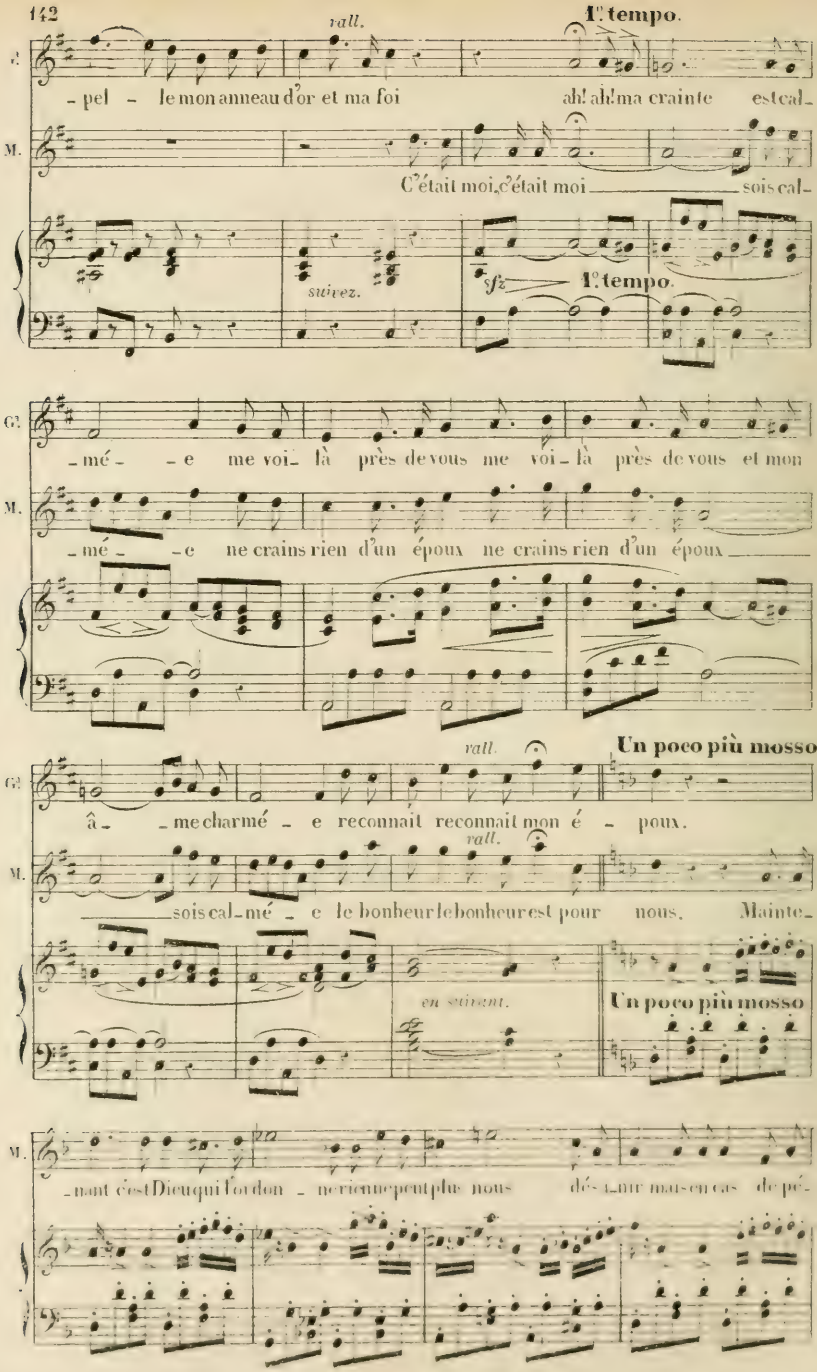
G. â - me charmé - e reconnait reconnait mon é - poux.

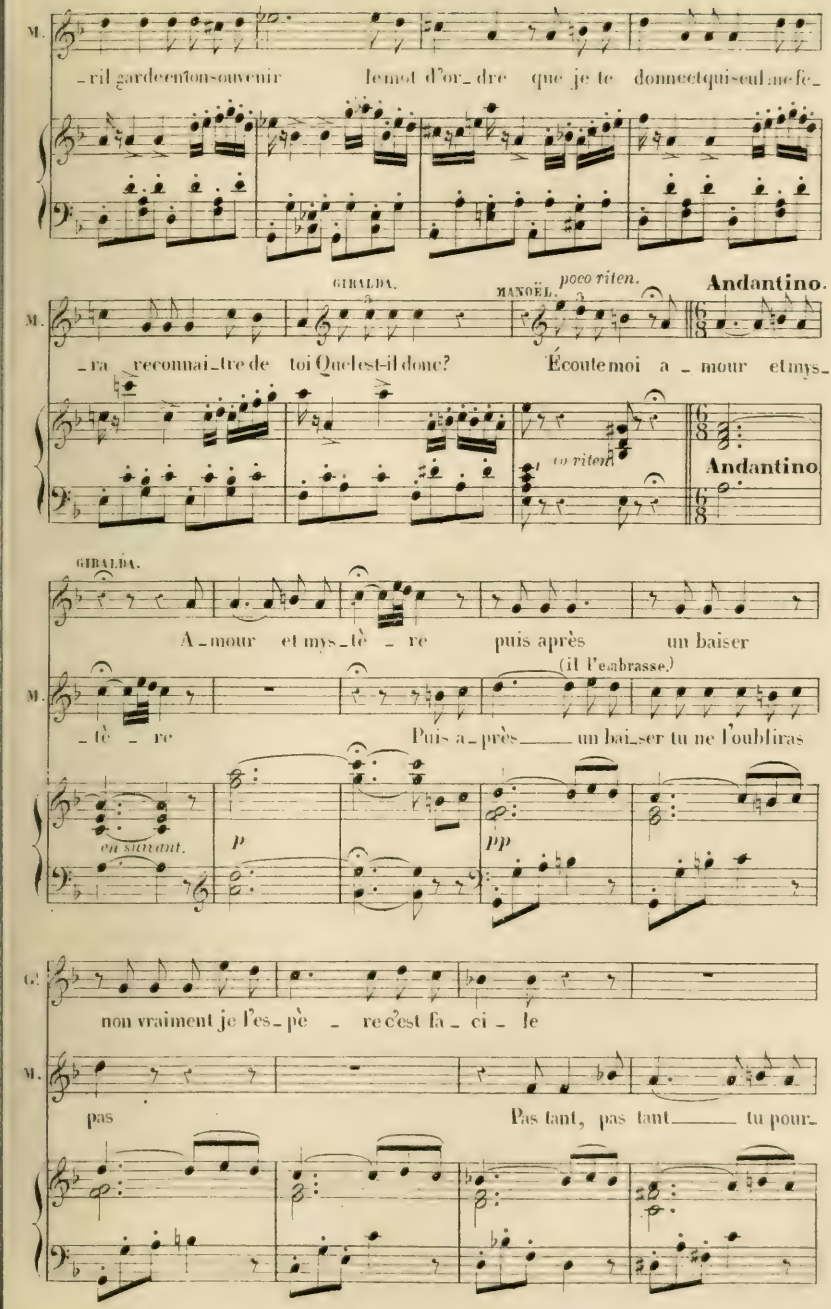
rall.

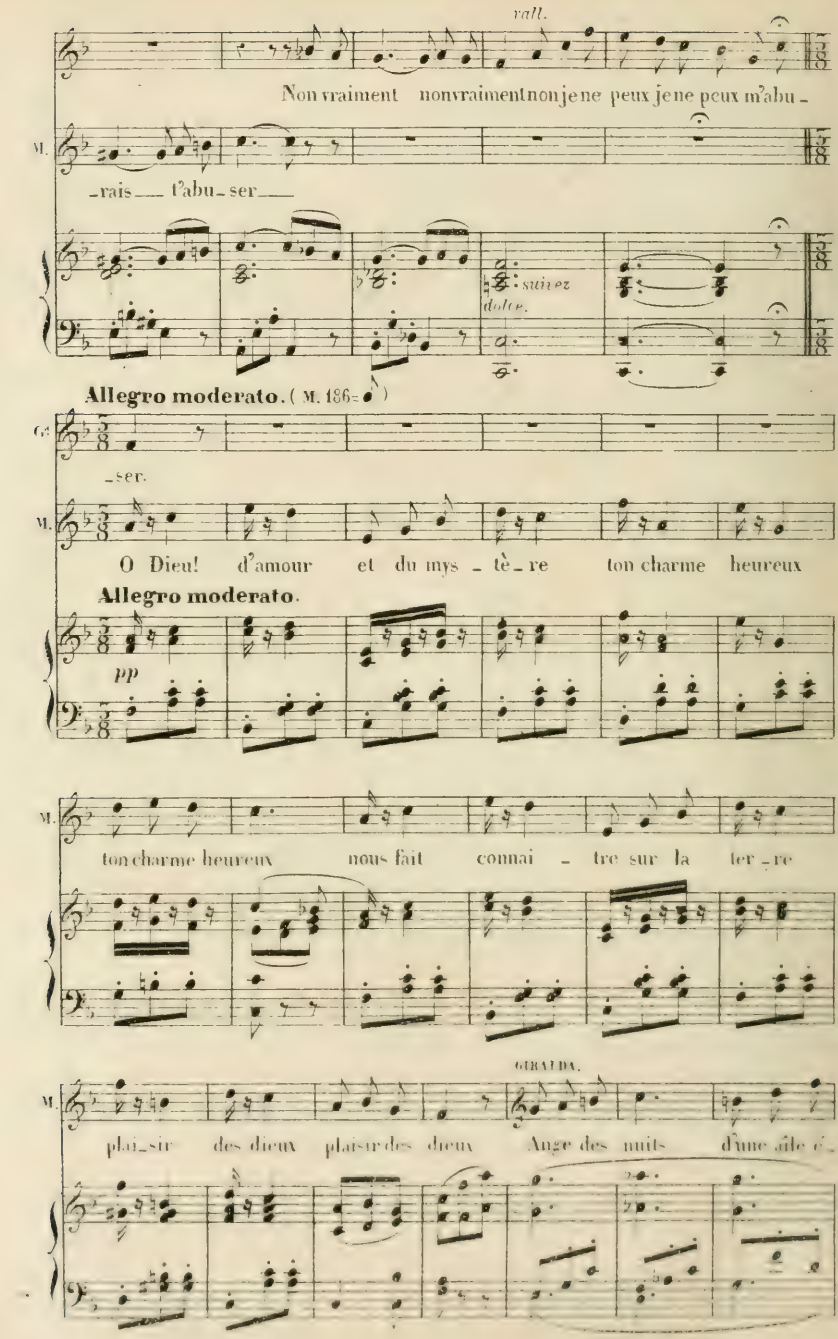
M. sois cal-mé - e le bonheur le bonheur est pour nous. Mainte-

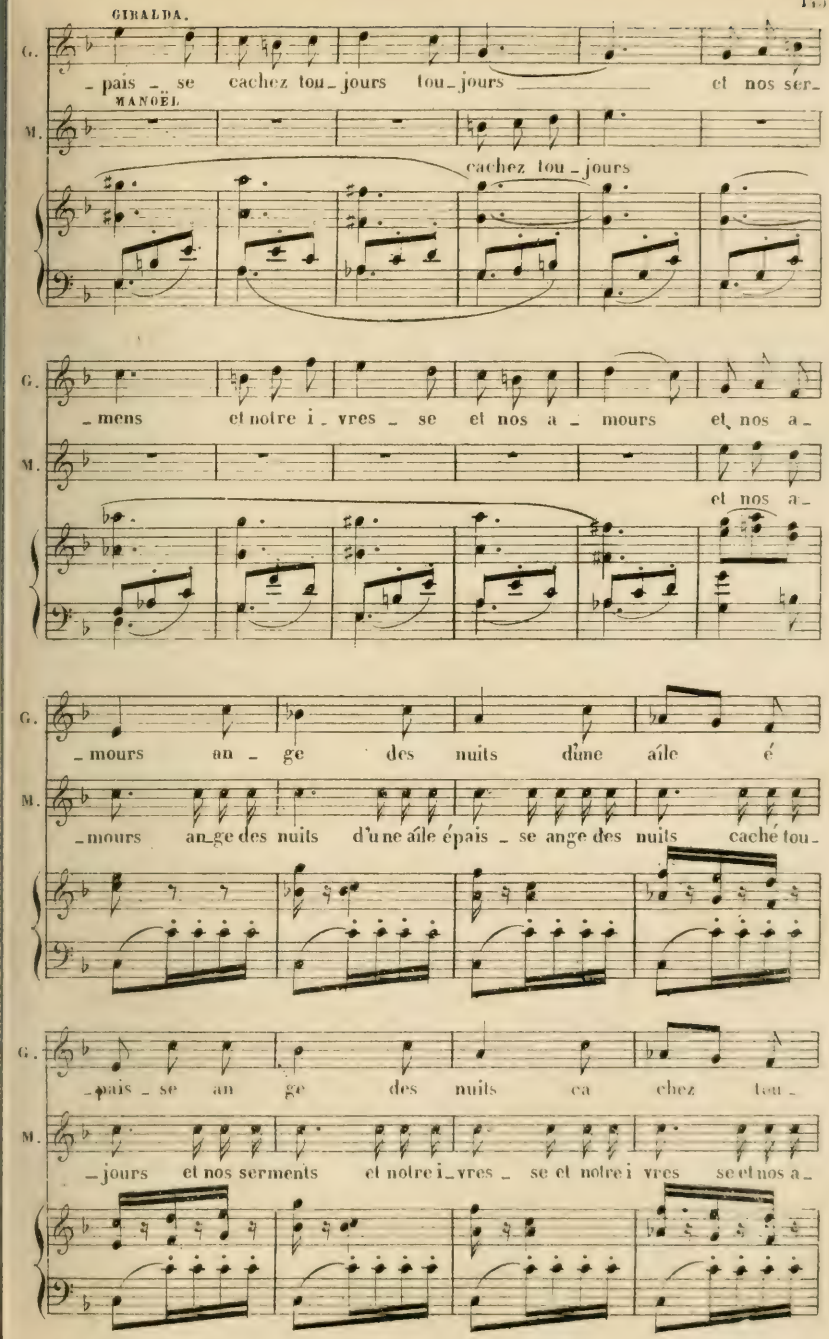
en suivant. Un poco più mosso

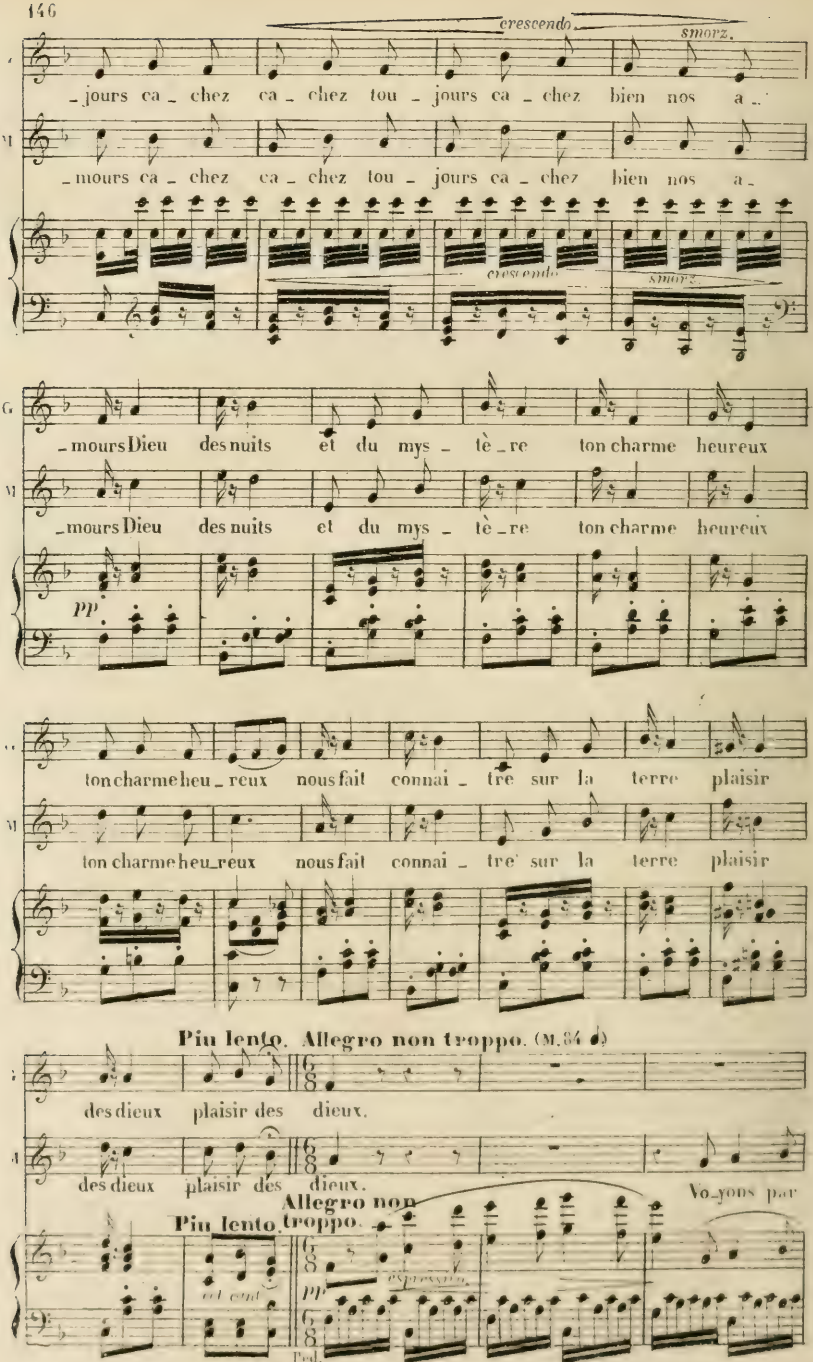
M. -nant c'est Dieu qui l'ordon - ne rien ne peut plus nous dés-i-nir mais en cas de pé-

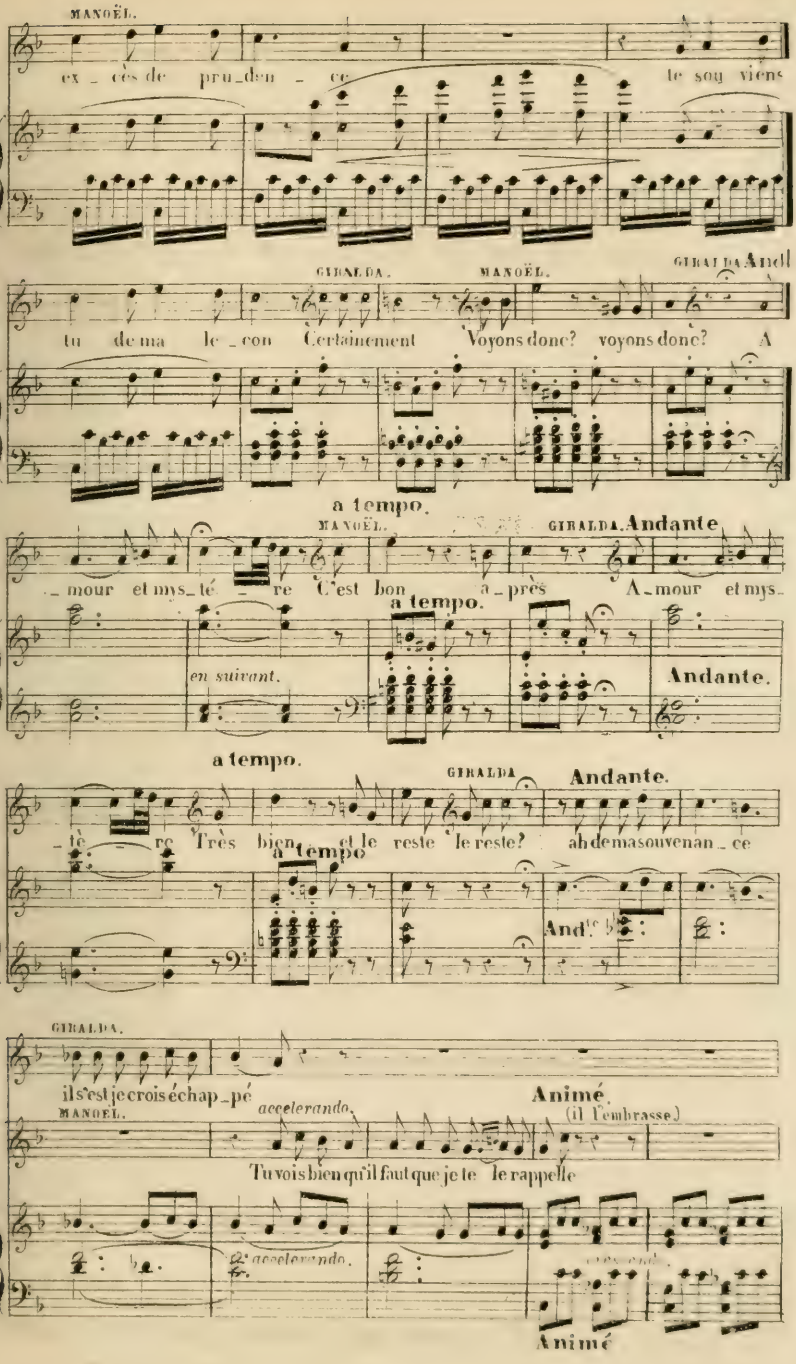


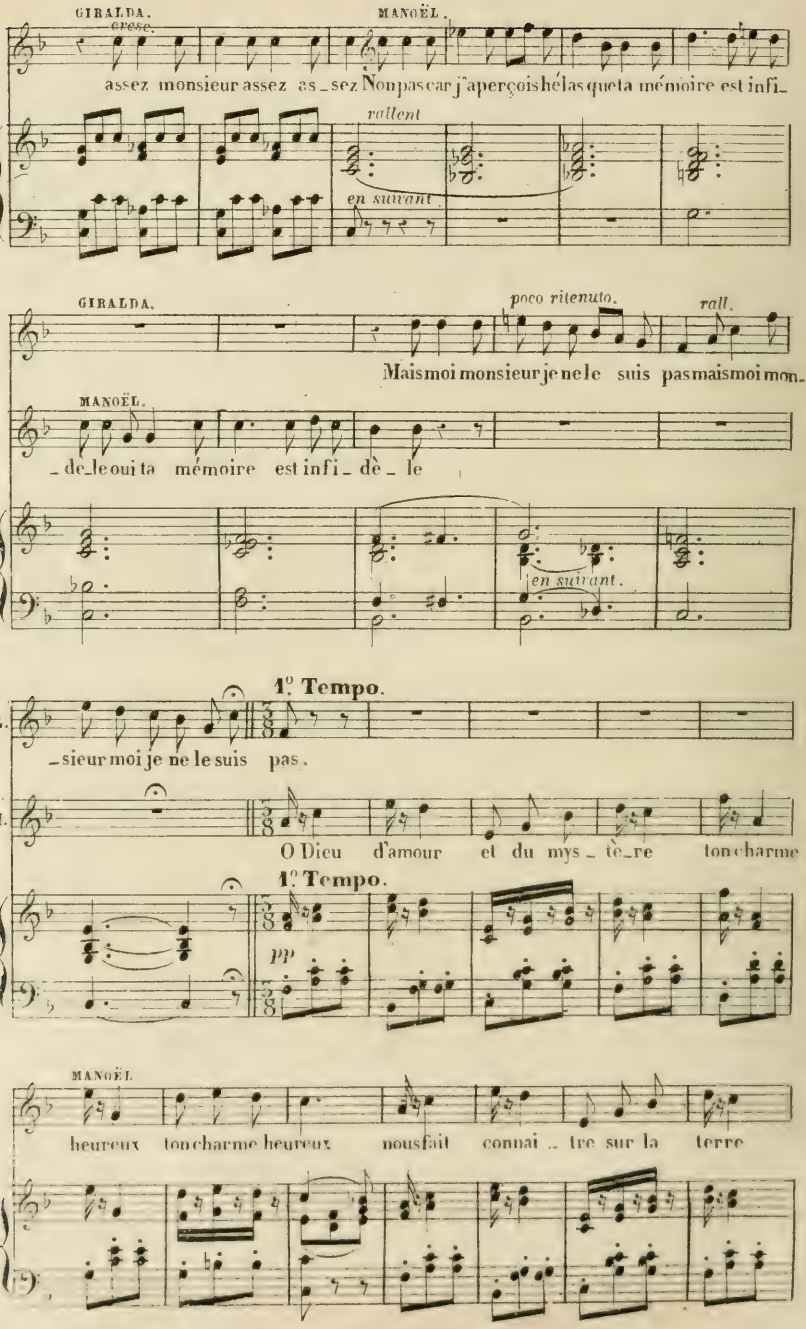

M.
-ril gardecentonsouvenir le mot d'or_dre que je te donnecetqui seul me fe_
GIRALDA.
MANOËL.
poco riten.
Andantino.
-ra reconnai_tre de toi Quelest-il donc? Écoute moi a_mour et mys_
co riten.
Andantino
GIRALDA.
A_mour et mys_tè_re puis après un baiser
(il l'embrasse.)
_tè_re Puis a_près un bai_ser tu ne l'oublieras
en suivant.
p
pp
G.
non vraiment je l'es_pè_re c'est fa_ci_le
M.
pas
Pas tant, pas tant tu pour_

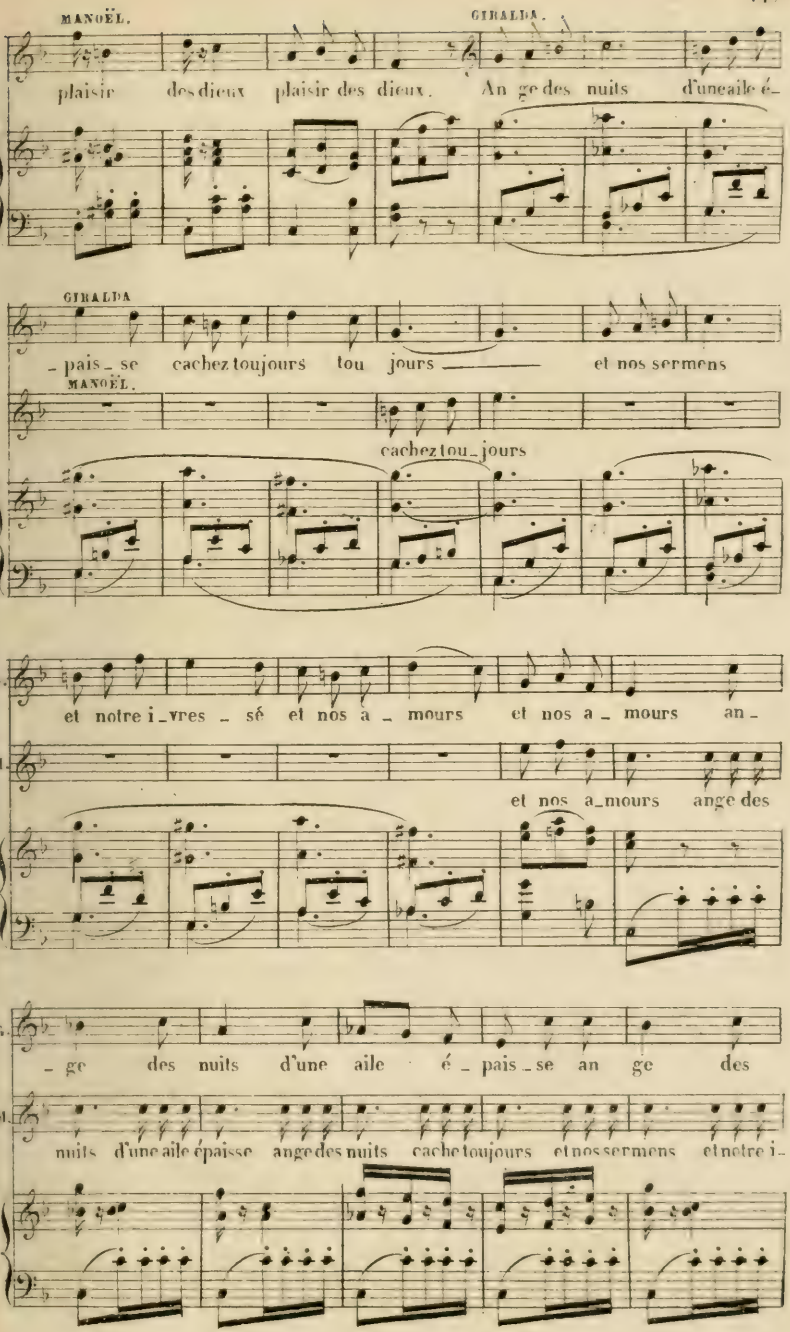

rall.
Non vraiment non vraiment non je ne peux je ne peux m'abu -
M.
-rais — t'abu - ser —
suivez
dolce.
Allegro moderato. (M. 186 =)
-ser.
M.
O Dieu! d'amour et du mys - tè - re ton charme heureux
Allegro moderato.
pp
M.
ton charme heureux nous fait connai - tre sur la ter - re
GIRALDA.
M.
plai - sir des dieux plaisir des dieux Ange des nuits d'une âme é -

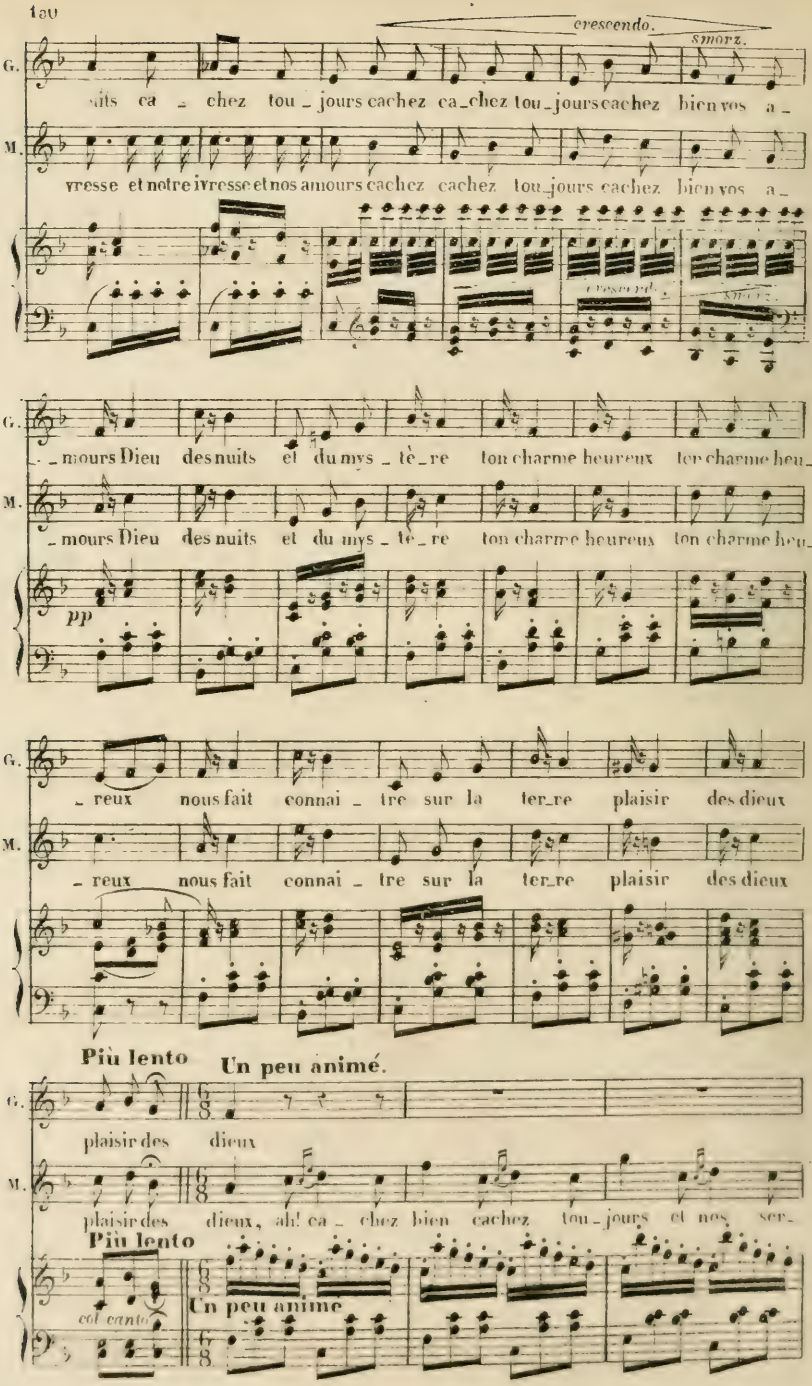

G.
- pais - se cachez tou - jours tou - jours et nos ser -
M.
MANOËL
cachez tou - jours
G.
- mens et notre i - vres - se et nos a - mours et nos a -
M.
et nos a -
G.
- mours an - ge des nuits d'une aile é
M.
- mours an - ge des nuits d'une aile épais - se ange des nuits caché tou -
G.
- pais - se an ge des nuits ca chez tou -
M.
- jours et nos serments et notre i - vres - se et notre i vres se et nos a -

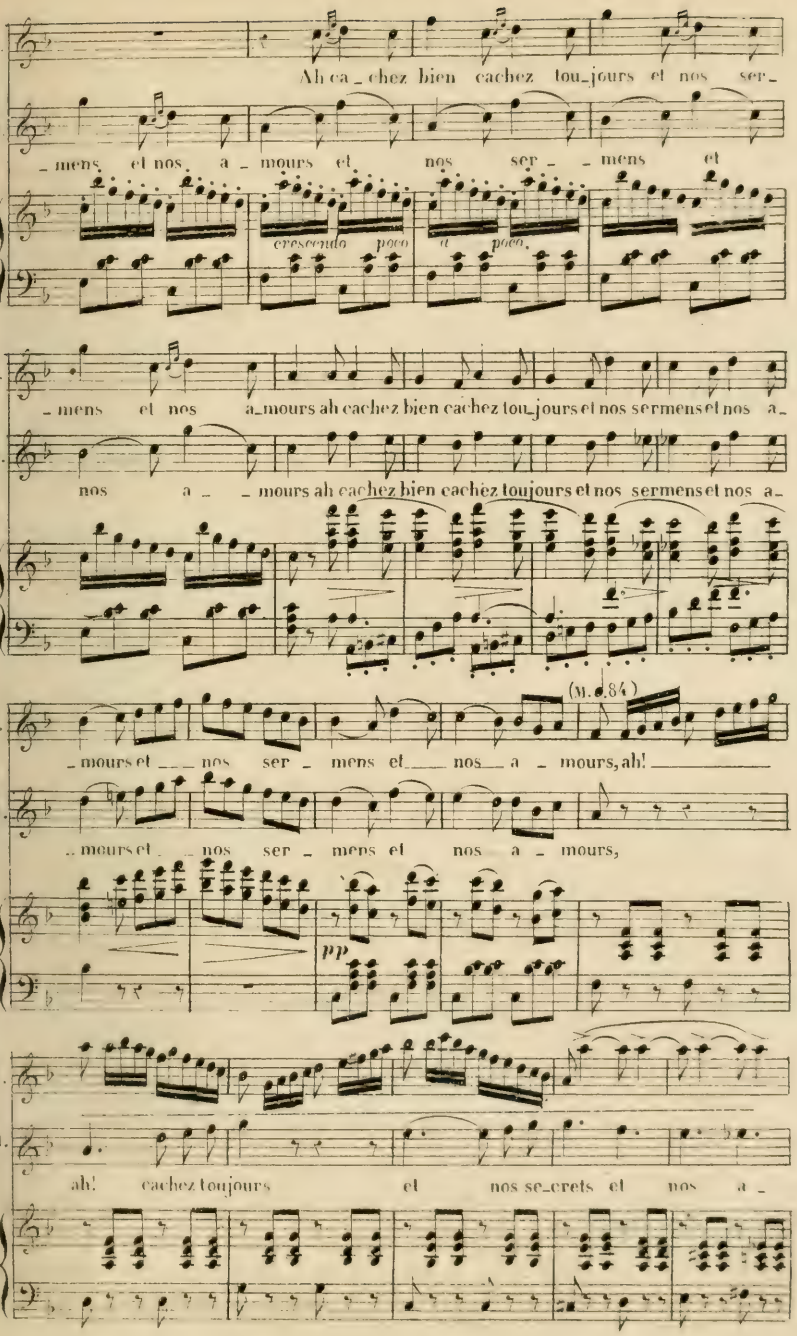

crescendo
smorz.
_jours ca_chez ca_chez tou_jours ca_chez bien nos a_
_mours ca_chez ca_chez tou_jours ca_chez bien nos a_
crescendo
smorz.
_mours Dieu des nuits et du mys_tè_re ton charme heureux
_mours Dieu des nuits et du mys_tè_re ton charme heureux
pp
ton charme heu_reux nous fait connai_tre sur la terre plaisir
ton charme heu_reux nous fait connai_tre sur la terre plaisir
Piu lento. Allegro non troppo. (M. 84 ♩)
des dieux plaisir des dieux.
des dieux plaisir des dieux.
Vo_yons par
Piu lento.
Allegro non troppo.
pp
espressivo
Ped.

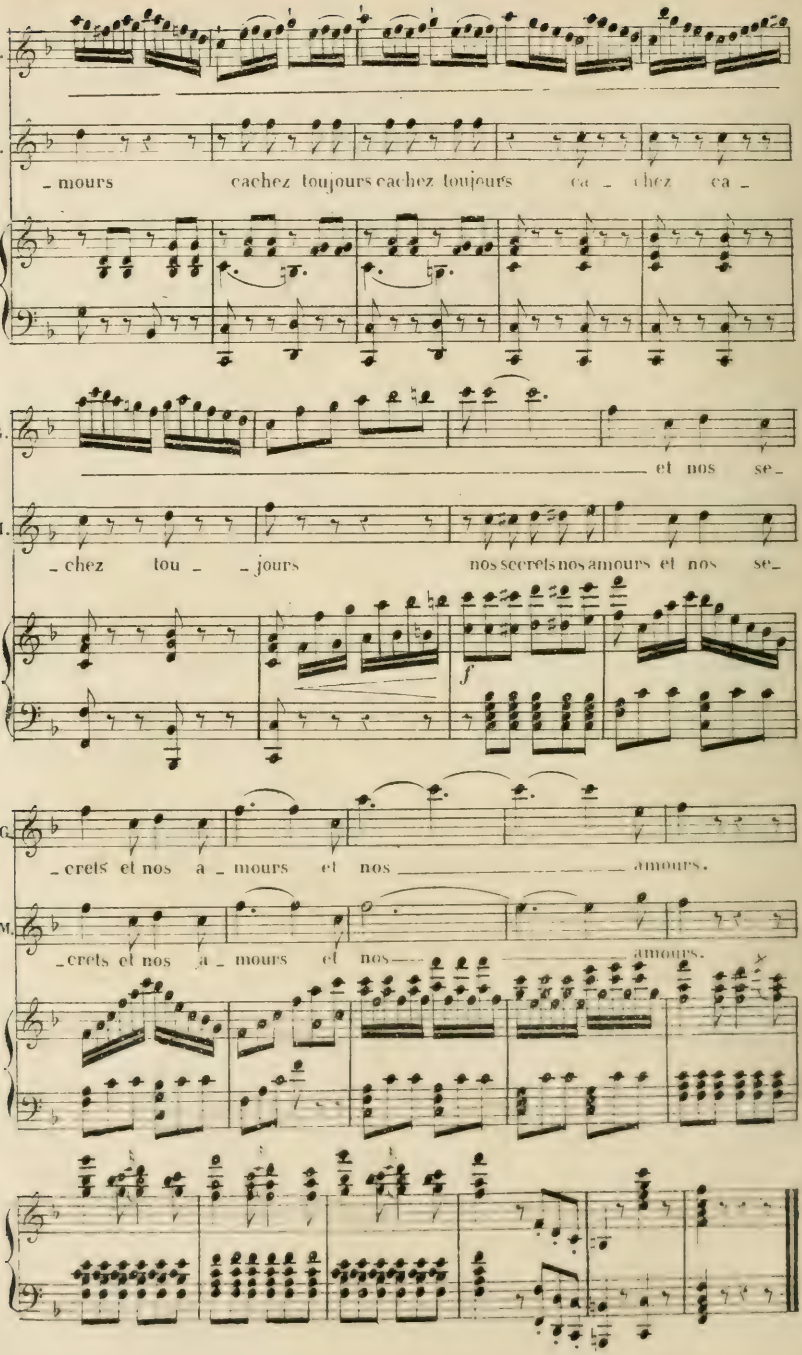

MANOËL.
ex_cès de pru_den_ce te soy viens
GIRALDA. MANOËL. GIRALDA. And.
tu de ma le_con Certainement Voyons donc? voyons donc? A
a tempo.
MANOËL. GIRALDA. Andante
_mour et mys_té_re C'est bon à_près A_mour et mys_
a tempo.
en suivant. Andante.
a tempo.
GIRALDA Andante.
_tè_re Très bien et le reste le reste? ah de ma souvenan_ce
a tempo
And.te
GIRALDA.
il s'est je crois échap_pé accelerando. Animé. (il l'embrasse)
MANOEL.
Tu vois bien qu'il faut que je te le rappelle
accelerando.
Animé


GIRALDA.
cresc.
MANOËL.
assez monsieur assez as_sez Nonpascar j'aperçoishélasqueta mémoire est infi_
rallent
en suivant
GIRALDA.
poco ritenuto.
rall.
Maismoi monsieurjenele suis pasmaismoi mon_
MANOËL.
_de_leoui ta mémoire est infi_ dè_ le
en suivant.
1º Tempo.
G.
_sieur moi je ne le suis pas.
M.
O Dieu d'amour et du mys_ tè_re toncharme
1º Tempo.
pp
MANOËL
heureux toncharme heureux nousfait connai_ tre sur la terre


MANOËL.
GIRALDA.
plaisir des dieux plaisir des dieux. An ge des nuits d'une aile é-
GIRALDA
- pais - se cachez toujours tou jours et nos sermens
MANOËL.
cachez tou - jours
et notre i - vres - sé et nos a - mours et nos a - mours an -
et nos a - mours ange des
- ge des nuits d'une aile é - pais - se an ge des
nuits d'une aile épaisse ange des nuits cache toujours et nos sermens et notre i -

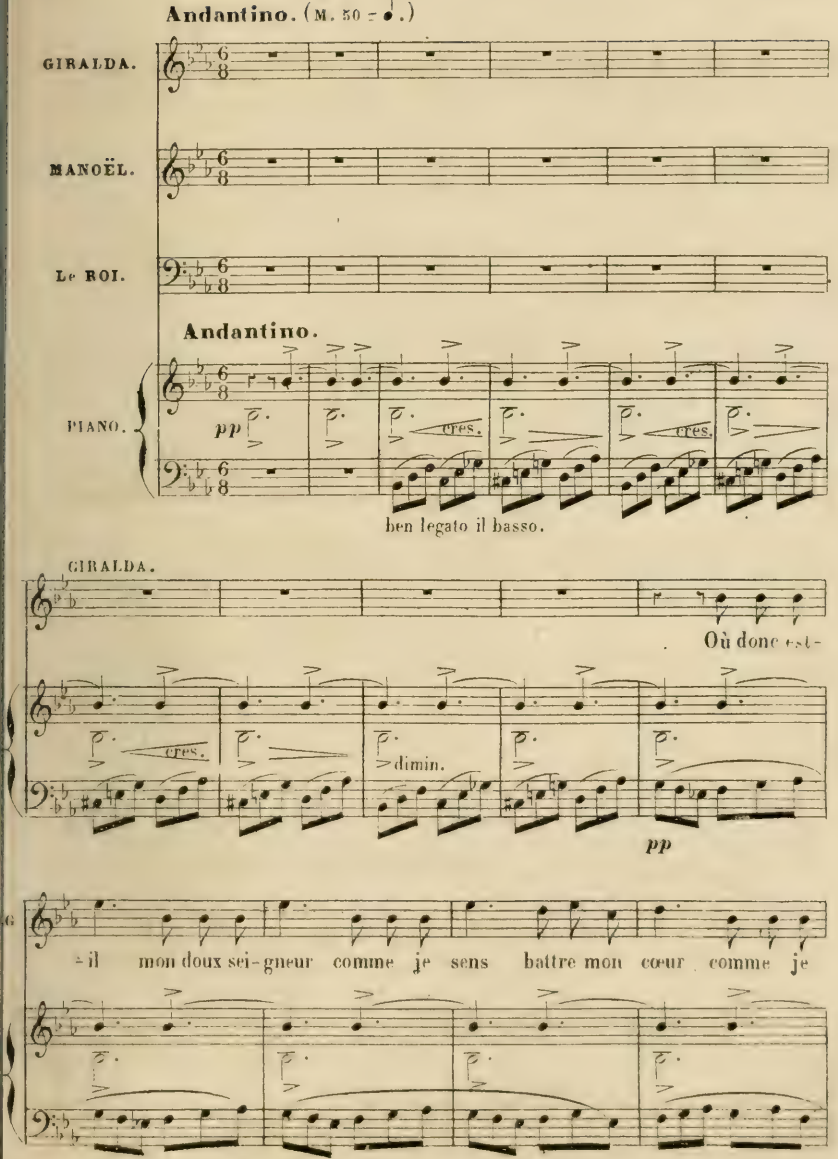

crescendo.
smorz.
G.
sits ca_chez tou_jours cachez ca_chez tou_jours cachez bien vos a_
M.
vresse et notre ivresse et nos amours cachez cachez tou_jours cachez bien vos a_
crescendo.
smorz.
G.
_mours Dieu des nuits et du mys_tè_re ton charme heureux ton charme heu_
M.
_mours Dieu des nuits et du mys_tè_re ton charme heureux ton charme heu_
pp
G.
_reux nous fait connai_tre sur la ter_re plaisir des dieux
M.
_reux nous fait connai_tre sur la ter_re plaisir des dieux
Più lento
Un peu animé.
G.
plaisir des dieux
M.
plaisir des dieux, ah! ca_chez bien cachez tou_jours et nos ser_
Più lento
col canto
Un peu animé


G.
Ah ca_chez bien cachez tou_jours et nos ser_
M.
_mens et nos a_mours et nos ser_mens et
cresc. poco a poco.
G.
_mens et nos a_mours ah cachez bien cachez tou_jours et nos sermens et nos a_
M.
nos a_mours ah cachez bien cachez toujours et nos sermens et nos a_
(M. ♩ 84)
G.
_mours et nos ser_mens et nos a_mours, ah!
M.
_mours et nos ser_mens et nos a_mours,
pp
G.
M.
ah! cachez toujours et nos se_crets et nos a_

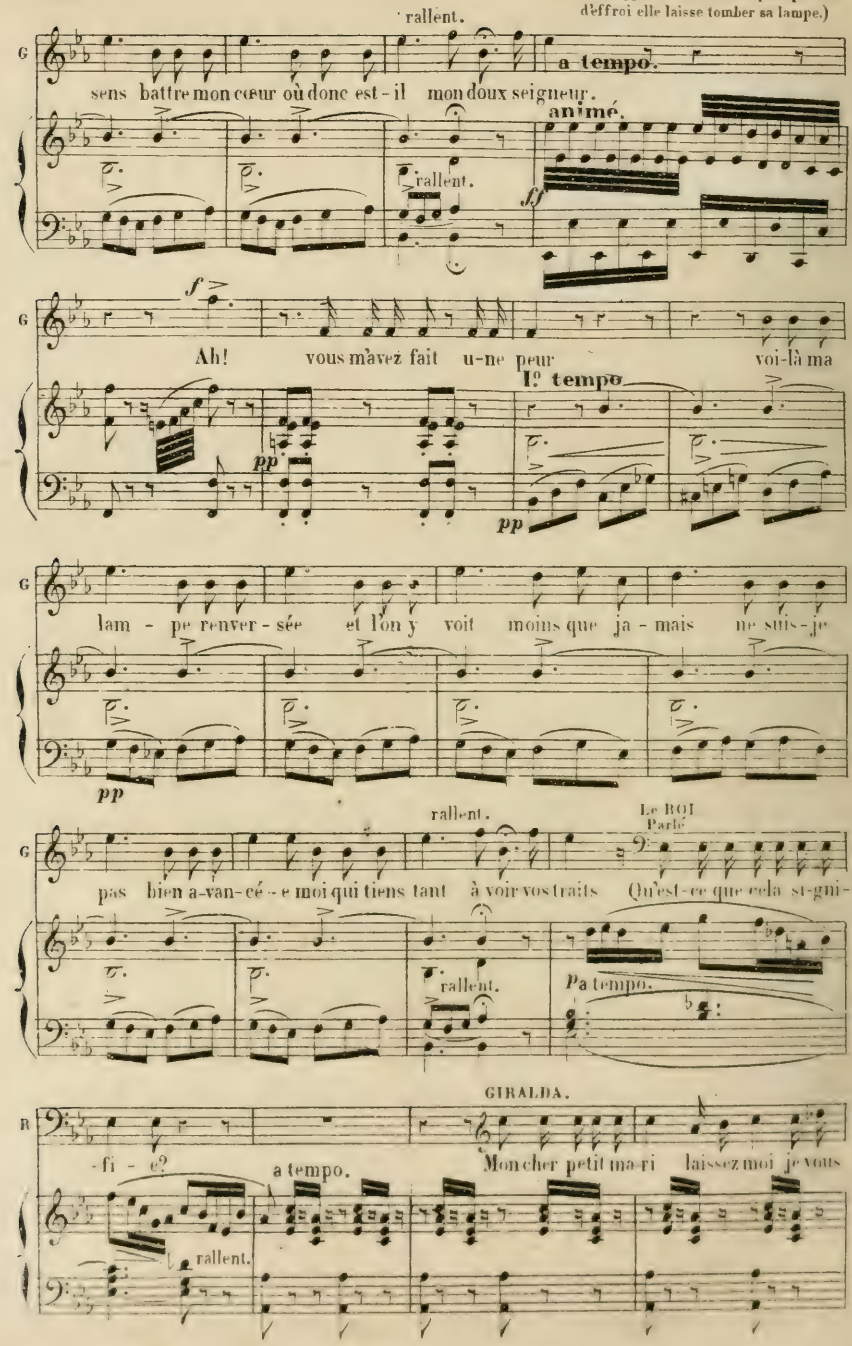

G.
M.
_ mours cachez toujours cachez toujours ca _ chez ca _
G.
et nos se _
M.
_ chez tou _ _ jours nos secrets nos amours et nos se _
f
G.
_ crets et nos a _ mours et nos _____ amours.
M.
_ crets et nos a _ mours et nos _____ amours.

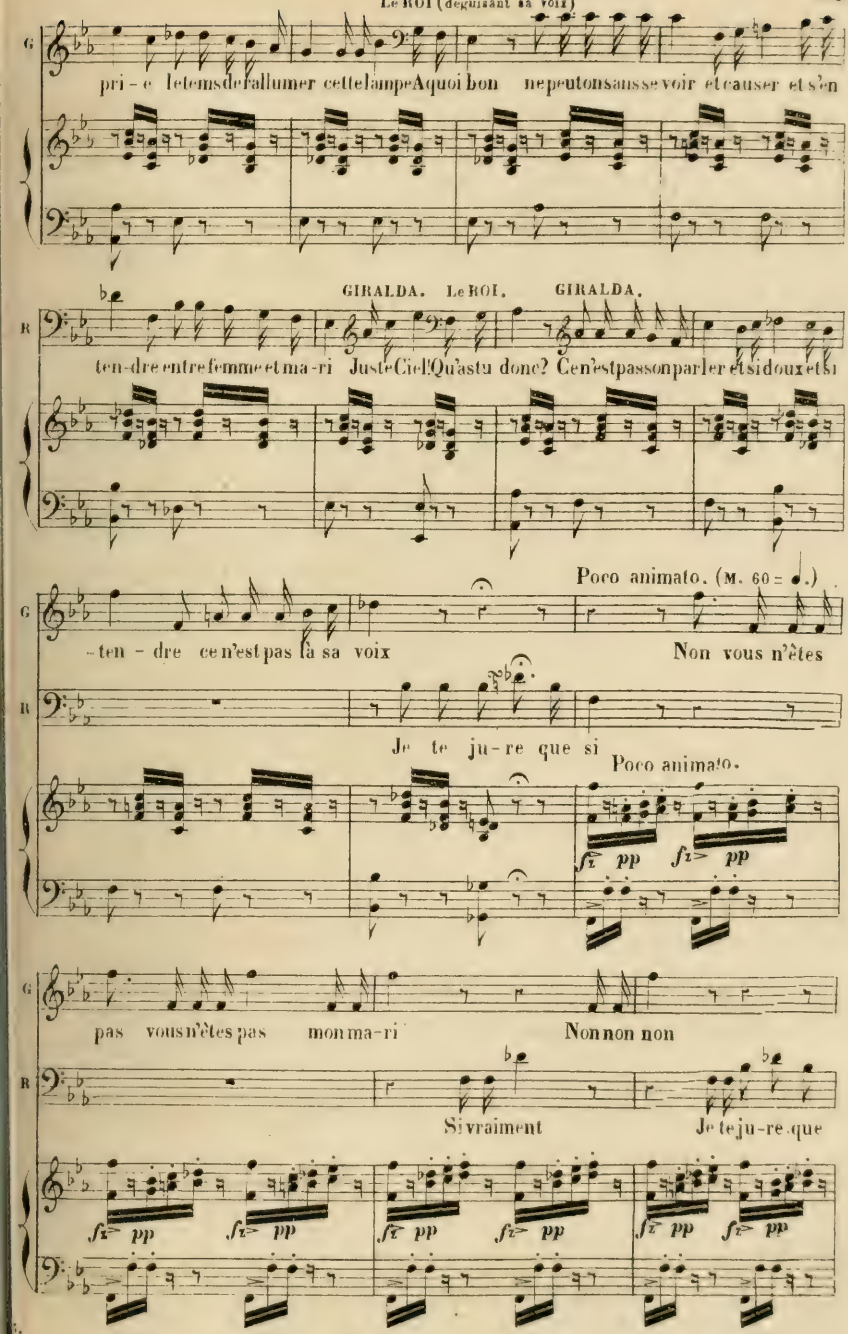
N.° 9.

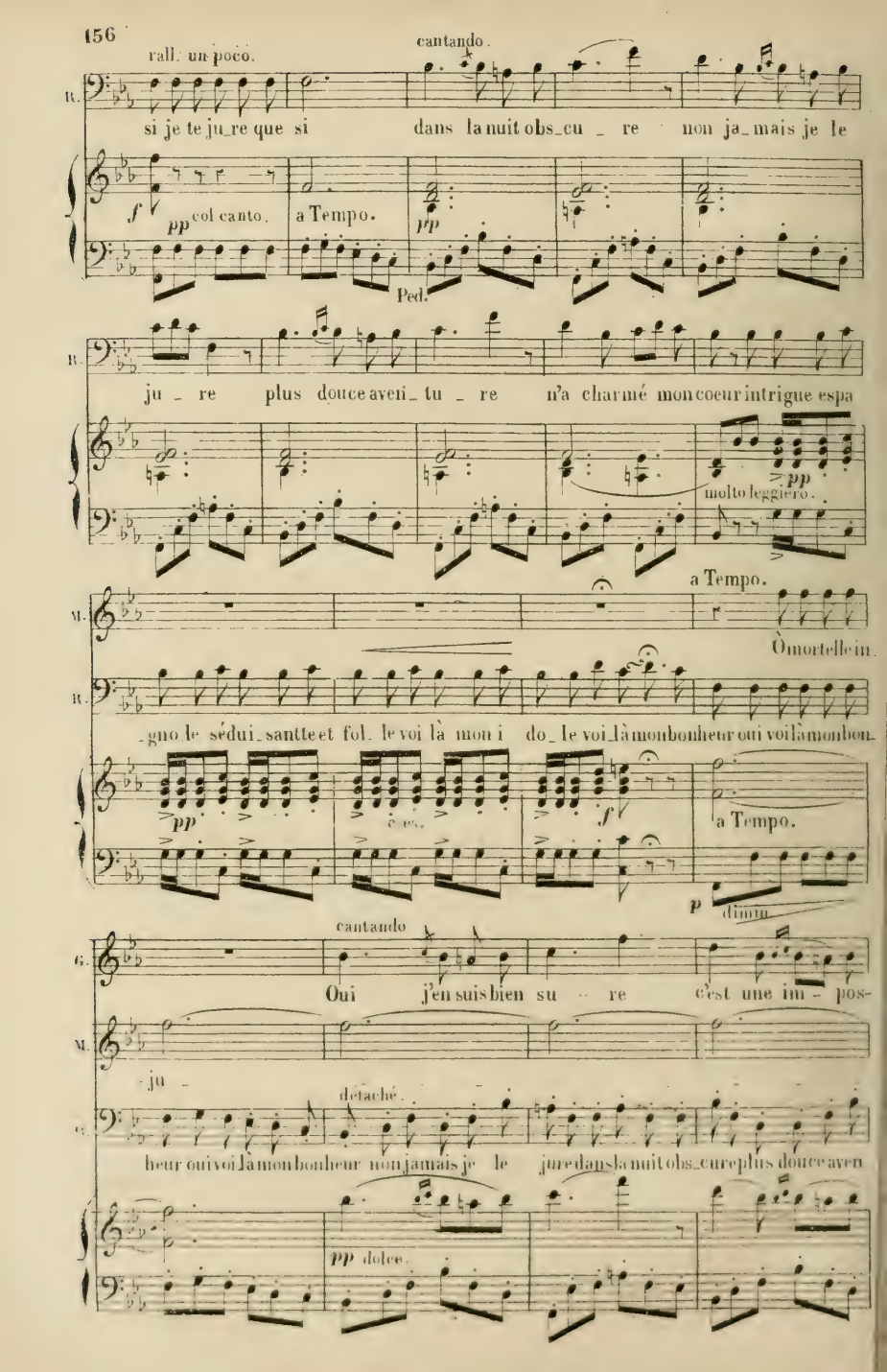
TRIO

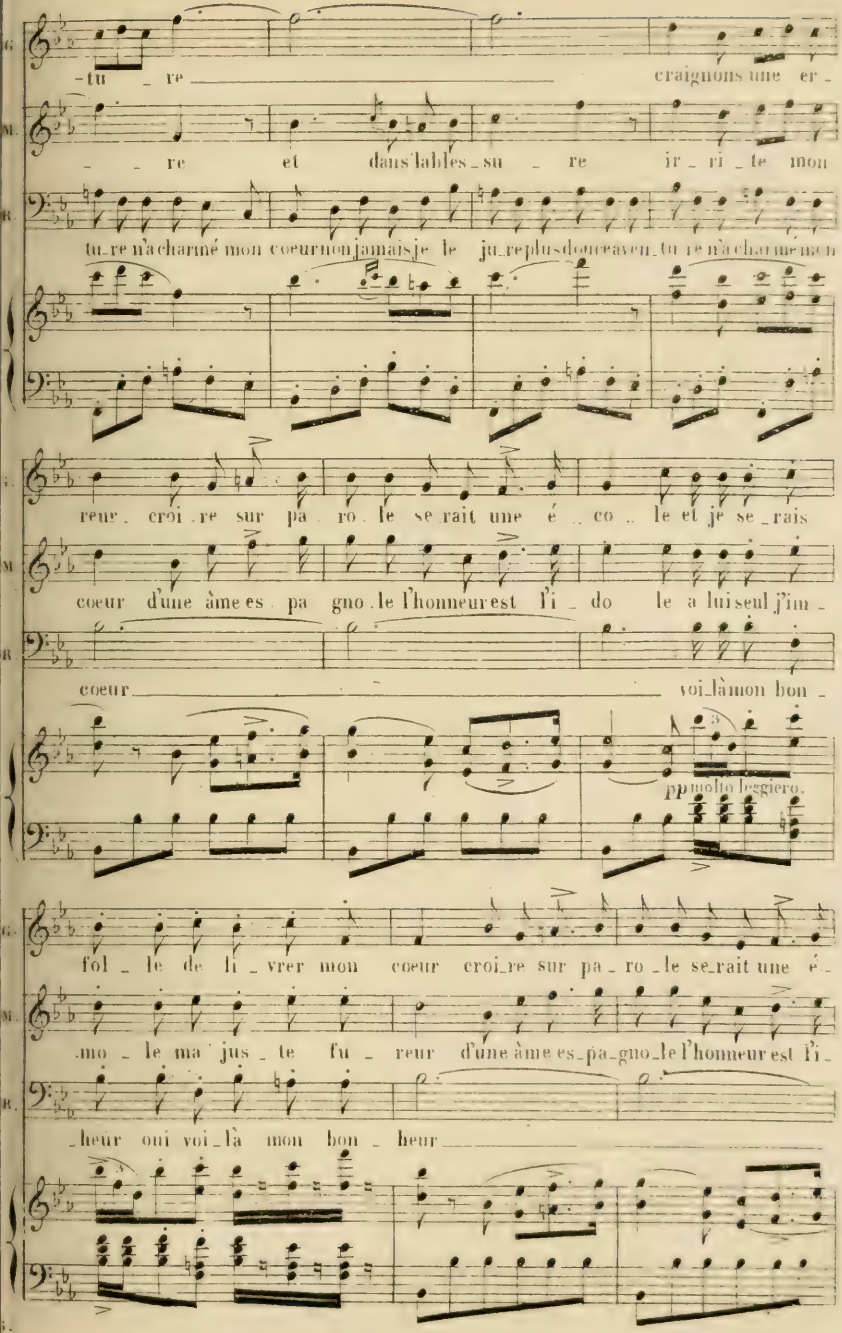

Andantino. (M. 50 = ♩.)
GIRALDA.
MANOËL.
Le ROI.
Andantino.
PIANO.
pp
cres.
cres.
ben legato il basso.
GIRALDA.
Où donc est-
cres.
dimin.
pp
il mon doux sei-gneur comme je sens battre mon cœur comme je

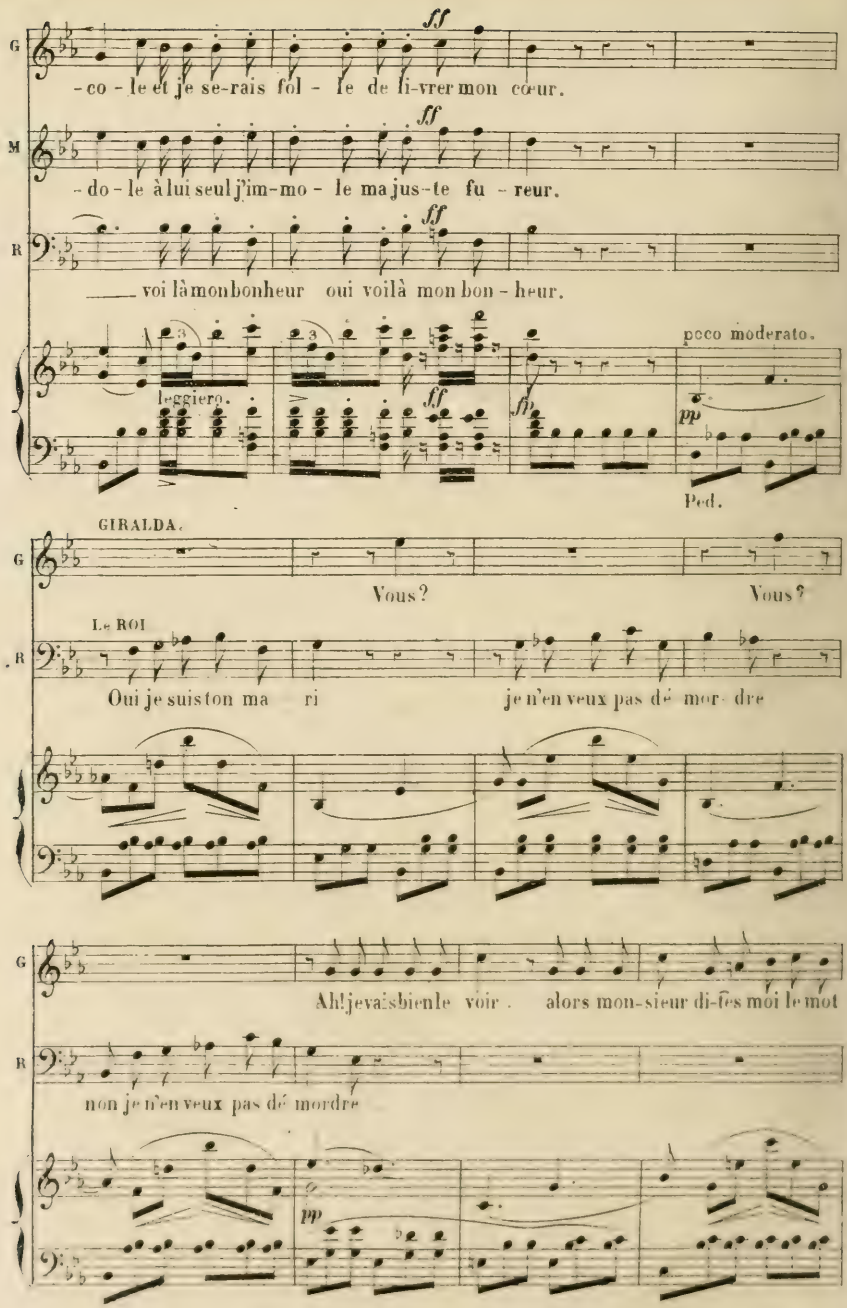
(Le Roi s'approche d'elle avec precipitation d'effroi elle laisse tomber sa lampe.)

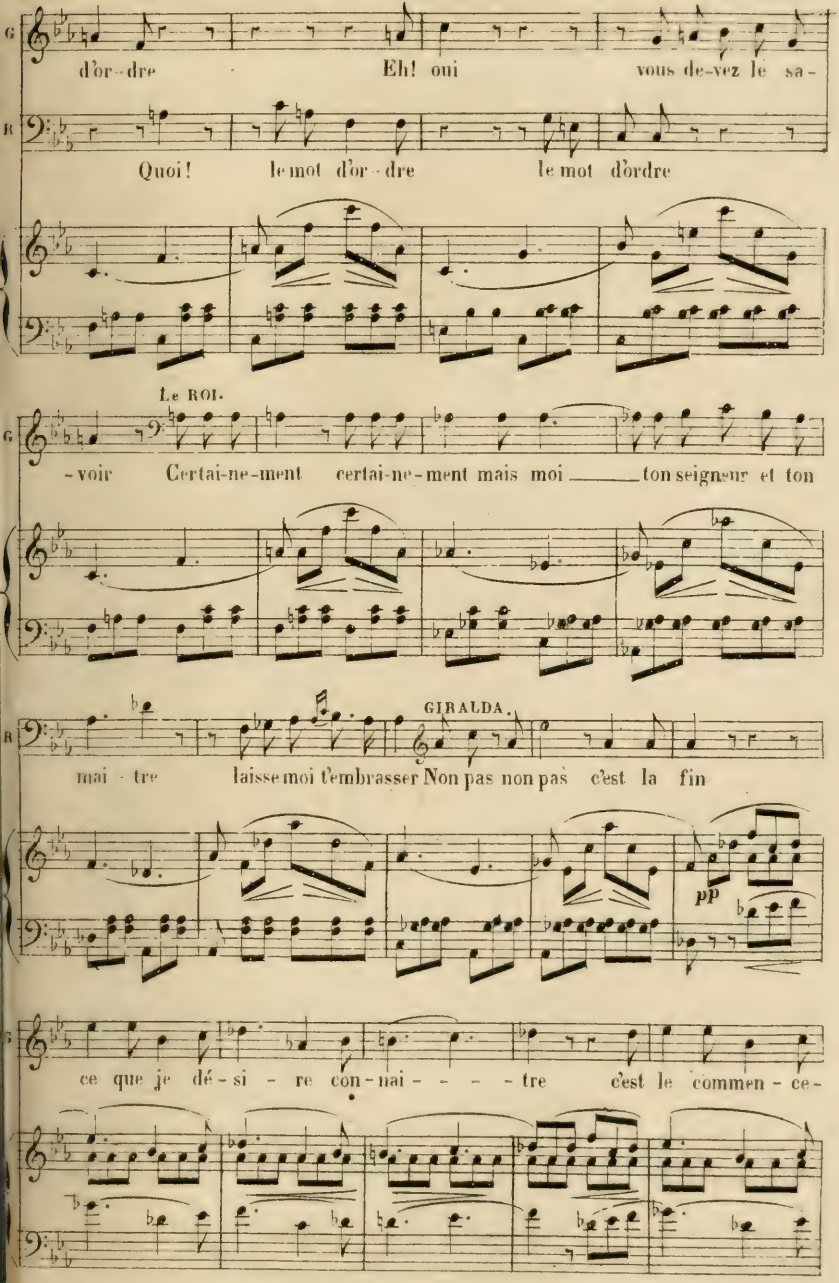


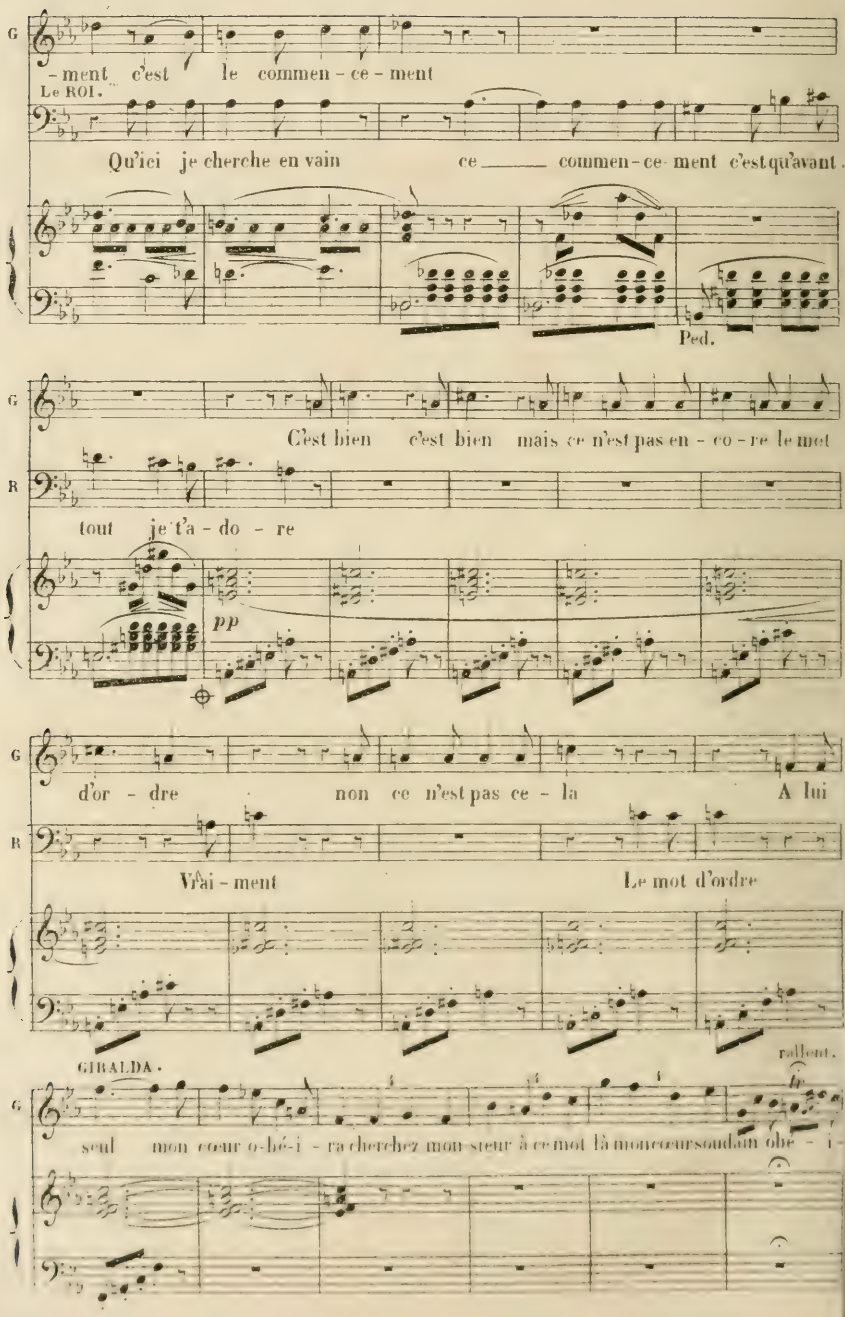

Le ROI (déguisant sa voix)
pri - e le tems de rallumer cette lampe A quoi bon ne point ons sans se voir et causer et s'en
GIRALDA. Le ROI. GIRALDA.
ten-dre entre femme et ma-ri Juste Ciel! Qu'as tu donc? Ce n'est pas on parler et si doux et si
Poco animato. (M. 60 = ♩.)
- ten - dre ce n'est pas là sa voix Non vous n'êtes
Je te ju-re que si
Poco animato.
pas vous n'êtes pas mon ma-ri Non non non
Si vraiment Je te ju-re que

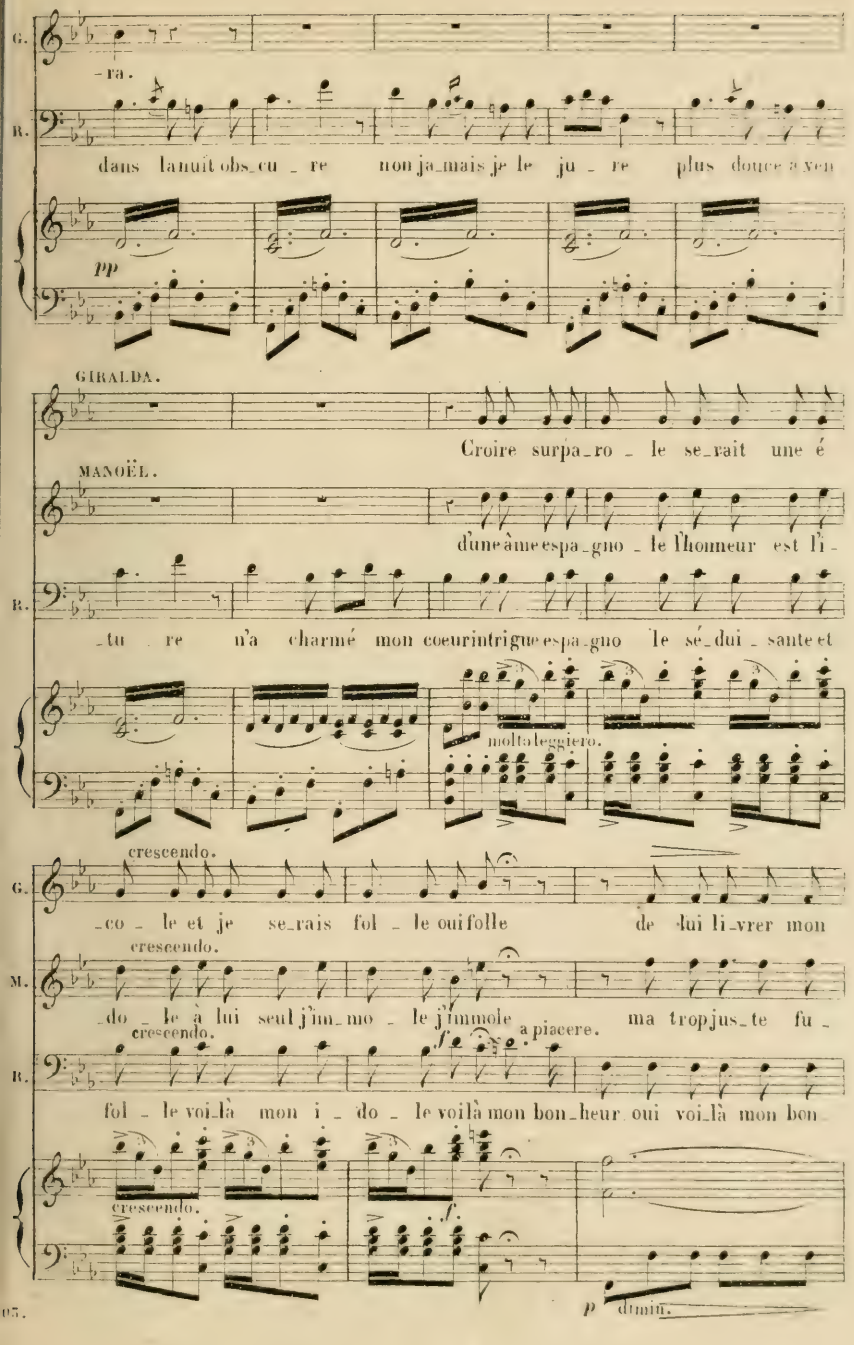

rall. un poco.
cantando.
R.
si je te ju_re que si dans la nuit obs_cu _ re non ja_mais je le
f
pp col canto.
a Tempo.
pp
Ped.
R.
ju _ re plus douce aveu_ tu _ re n'a charmé mon coeur intrigue espa
molto leggiero.
pp
a Tempo.
M.
Ô mortelle ir
R.
_gno le sédui_sante et fol. le voi là mon i do_ le voi là mon bonheur oui voi là mon bon
pp
cresc.
f
a Tempo.
p
dimin.
cantando
G.
Oui j'en suis bien su _ re c'est une im _ pos
M.
_ju _
détaché.
C.
heur oui voi là mon bonheur non jamais je le jure dans la nuit obs_cure plus douce aven
pp dolce.

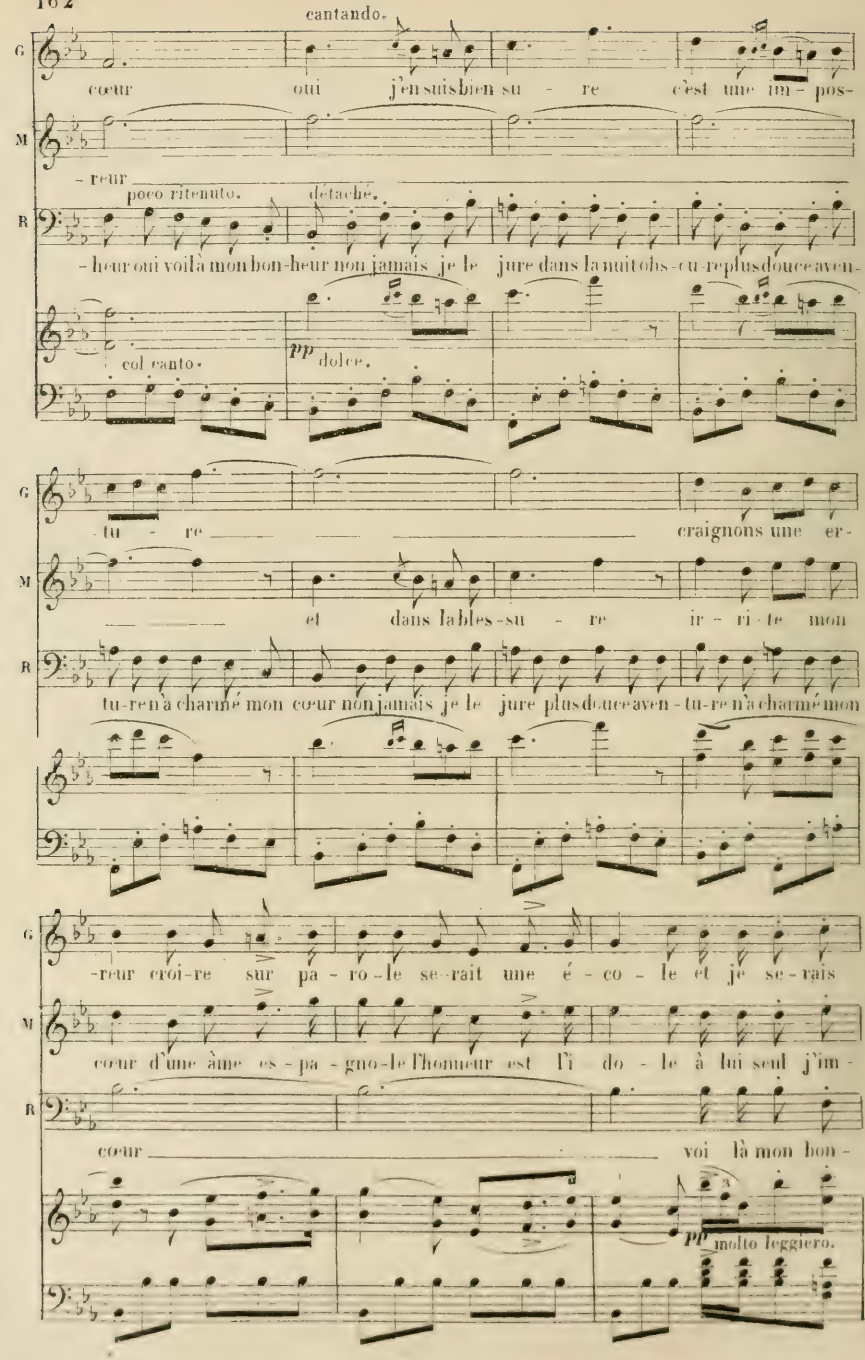

-tu _ re craignons une er _
_ _ re et dans l'ables _ su _ re ir _ ri _ te mon
tu_re n'a charmé mon coeur non jamais je le ju_re plus douce aven_tu re n'a charmé mon
reur. croi _ re sur pa _ ro _ le se_rait une é _ co _ le et je se _ rais
coeur d'une âme es _ pa gno _ le l'honneur est l'i _ do le a lui seul j'im _
coeur voi_là mon bon _
pp molto leggiero.
fol _ le de li _ vrer mon coeur croi_re sur pa _ ro _ le se_rait une é _
mo _ le ma jus _ te fu _ reur d'une âme es_pa_gno_le l'honneur est l'i _
_heur oui voi_là mon bon _ heur

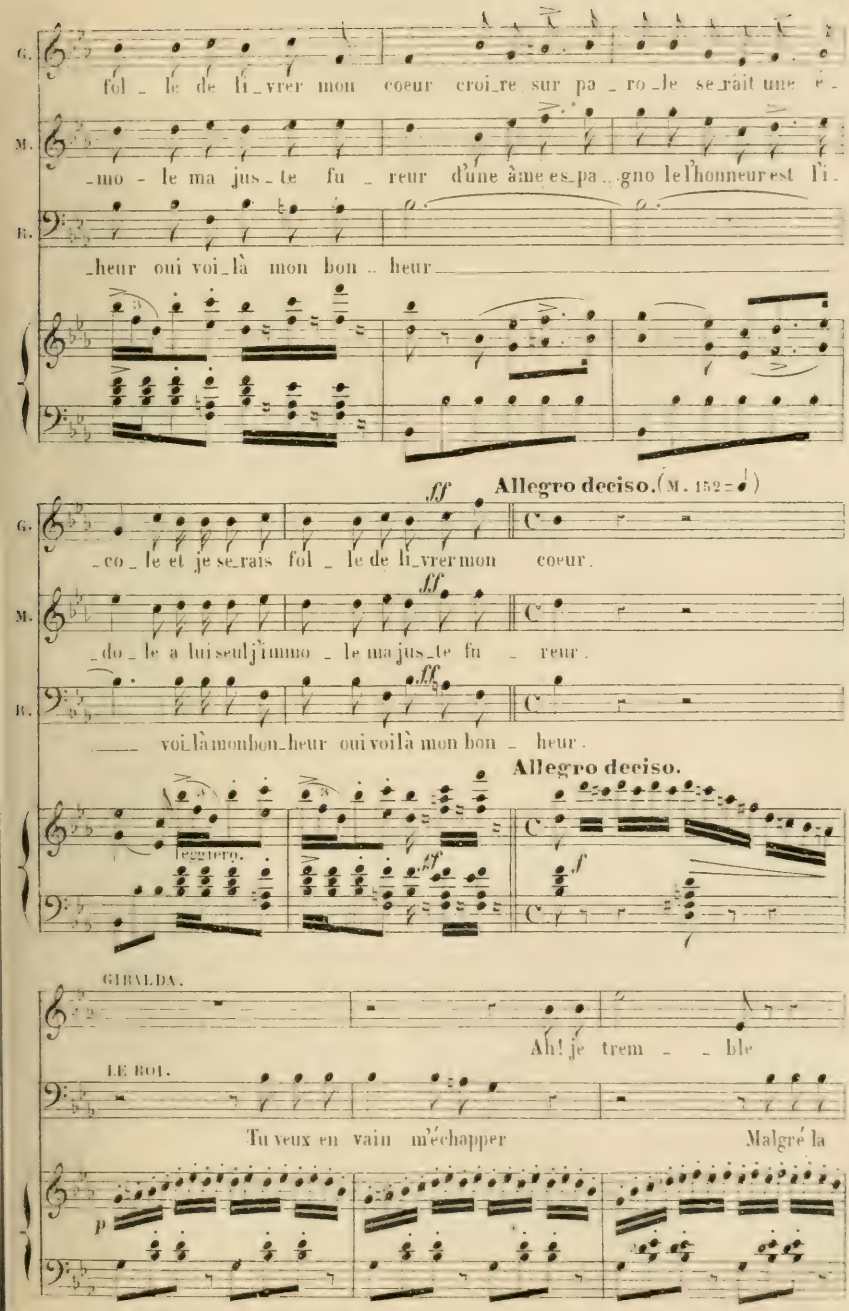

G
-co - le et je se-rais fol - le de li-vrer mon cœur.
M
-do - le à lui seul j'im-mo - le ma jus-te fu - reur.
R
voi là mon bonheur oui voilà mon bon - heur.
leggiero.
poco moderato.
Ped.
GIRALDA.
Vous?
Vous?
Le ROI
Oui je suis ton ma ri
je n'en veux pas dé mor dre
Ah! je vais bien le voir . alors mon-sieur di-tes moi le mot
non je n'en veux pas dé mordre


d'or-dre
Eh! oui
vous de-vez le sa-
Quoi!
le mot d'or-dre
le mot d'ordre
Le ROI.
-voir
Certai-ne-ment
certai-ne-ment mais moi
ton seigneur et ton
GIRALDA.
mai-tre
laisse moi t'embrasser Non pas non pas c'est la fin
pp
ce que je dé-si-re con-nai-
tre
c'est le commen-ce-


G
-ment c'est le commen-ce-ment
Le ROI.
Qu'ici je cherche en vain ce commen-ce-ment c'est qu'avant
Ped.
G
C'est bien c'est bien mais ce n'est pas en-co-re le mot
R
tout je t'a-do-re
pp
G
d'or-dre non ce n'est pas ce-la A lui
R
Vrai-ment Le mot d'ordre
GIRALDA.
rallent.
G
seul mon cœur o-bé-i-ra cherchez mon-sieur à ce mot là mon cœur soudain obé-i-


G.
-ra.
R.
dans la nuit obs_cu_re non ja_mais je le ju_re plus douce à ven
pp
GIRALDA.
Croire surpa_ro_le se_rait une é
MANOËL.
d'une âme espa_gno_le l'honneur est l'i-
R.
_tu_re n'a charmé mon cœur intrigue espa_gno le sé_dui_sante et
molto leggiero.
crescendo.
G.
_co_le et je se_rais fol_le oui folle de lui li_vrer mon
crescendo.
M.
_do_le à lui seul j'im_mo_le j'immole a piacere. ma trop jus_te fu_
crescendo.
f
R.
fol_le voi_là mon i_do_le voilà mon bon_heur oui voi_là mon bon
crescendo.
f
p dimin.


cantando.
G
cœur oui j'en suis bien su - re c'est une im - pos-
M
- reur
poco ritenuto.
détaché.
R
- heur oui voilà mon bon-heur non jamais je le jure dans la nuit obs - cu re plus douce aven-
col canto.
pp dolce.
G
tu - re craignons une er-
M
et dans la bles - su - re ir - ri - te mon
R
tu-re n'a charmé mon cœur non jamais je le jure plus douce aven - tu-re n'a charmé mon
G
-reur croi-re sur pa - ro - le se-rait une é - co - le et je se-rais
M
cœur d'une âme es - pa - gno-le l'honneur est l'i do - le à lui seul j'im -
R
cœur voi là mon bon -
pp molto leggiero.


G.
fol_le de li_vrer mon coeur croi_re sur pa_ro_le se_rait une é_
M.
_mo_le ma jus_te fu_reur d'une âme es_pa_gno le l'honneur est l'i_
B.
_heur oui voi_là mon bon_heur
ff
Allegro deciso. (M. 152 = 𝅗𝅥)
G.
_co_le et je se_rais fol_le de li_vrer mon coeur.
M.
_do_le a lui seul j'immo_le ma jus_te fu_reur.
B.
voi_là mon bon_heur oui voi là mon bon_heur.
Allegro deciso.
egguero.
f
GIRALDA.
Ah! je trem_ble
LE ROI.
Tu veux en vain m'échapper
Malgré la
p

MANOËL.

R.

nuit je saurai bientôt te retrouver Giralda ne crains rien je suis auprès de

GIRALDA. MANOËL. GIRALDA MANOËL

M.

toi C'est sa voix il me semble Amour Amour et mys-

GIRALDA.

c'est lui c'est lui (il l'embrasse) ah! vous disiez

M.

tère et de plus

LE ROI. GIRALDA

G.

vrai Qu'est ce? Vous disiez vrai maintenant j'en suis sûr mon époux est ici

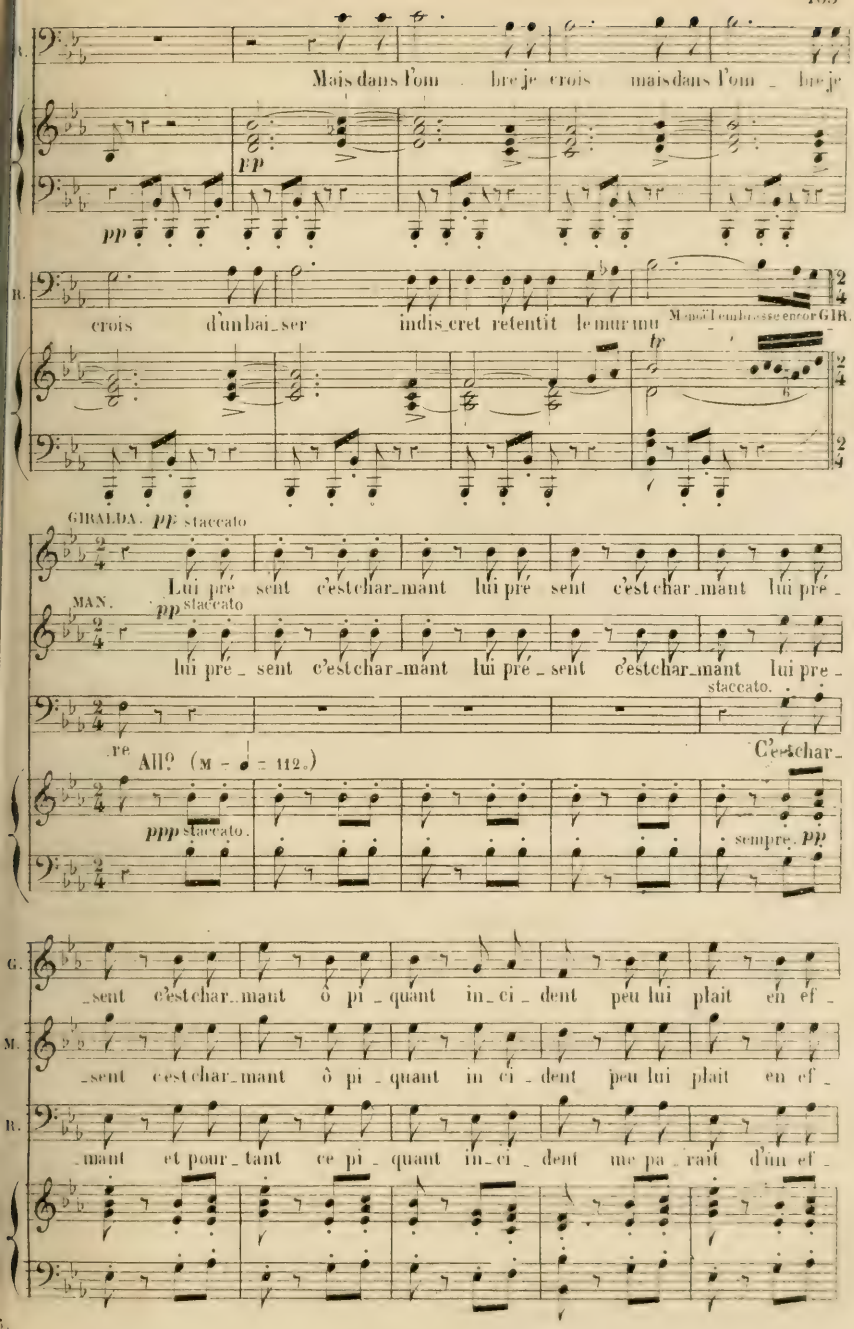
MANOËL. LE ROI (MANOEL embrasse GIRALDA à plusieurs reprises)

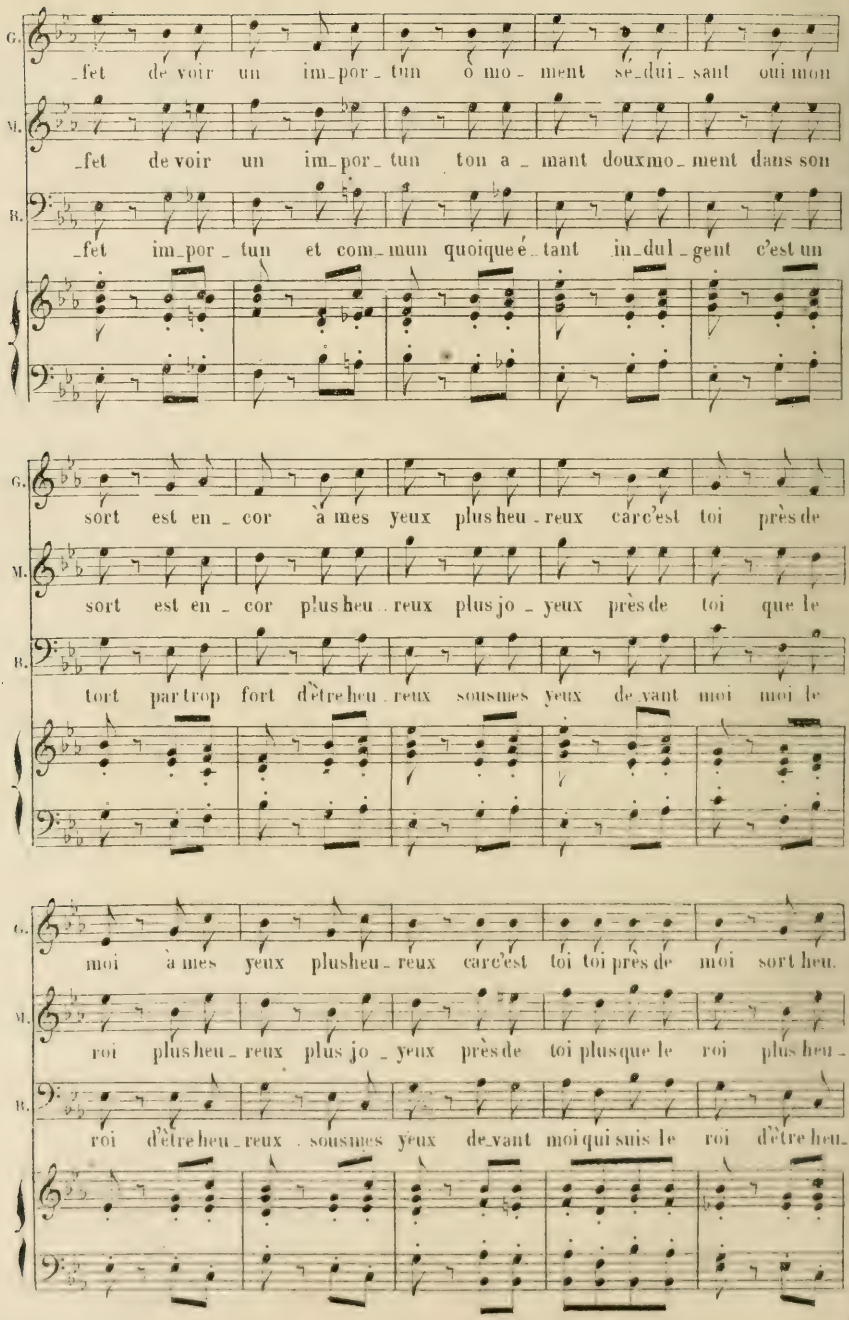
G.

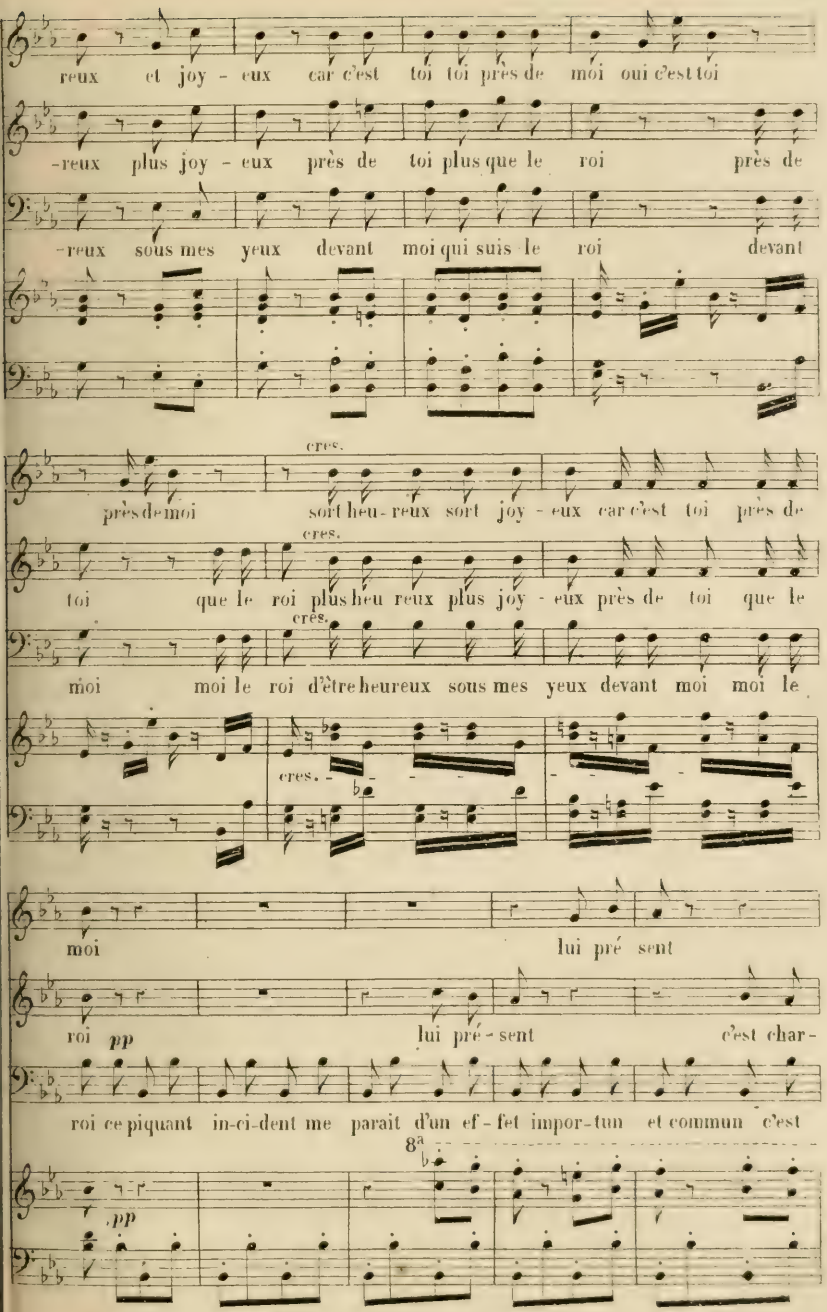
ci Tais toi tais toi Doucement avançons

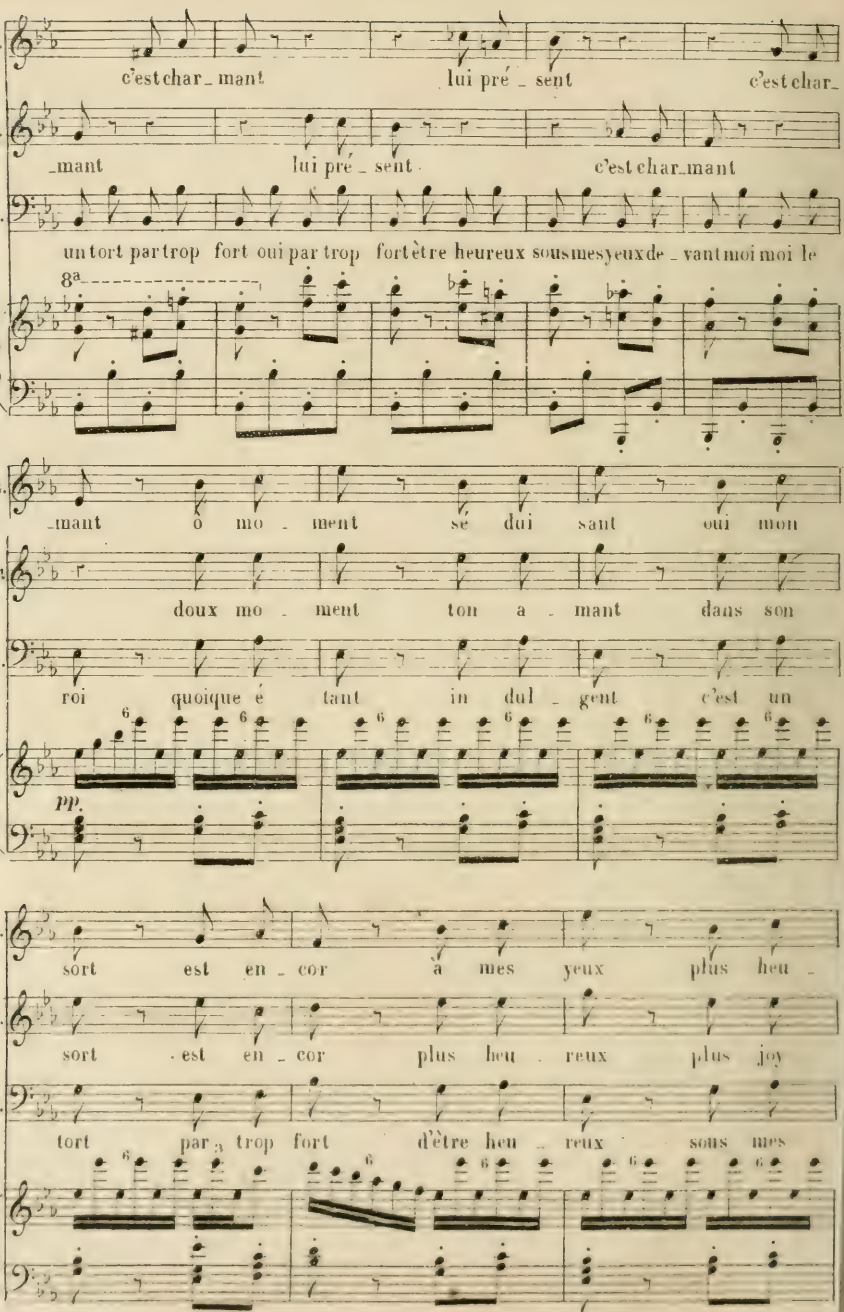
un peu moins animé.

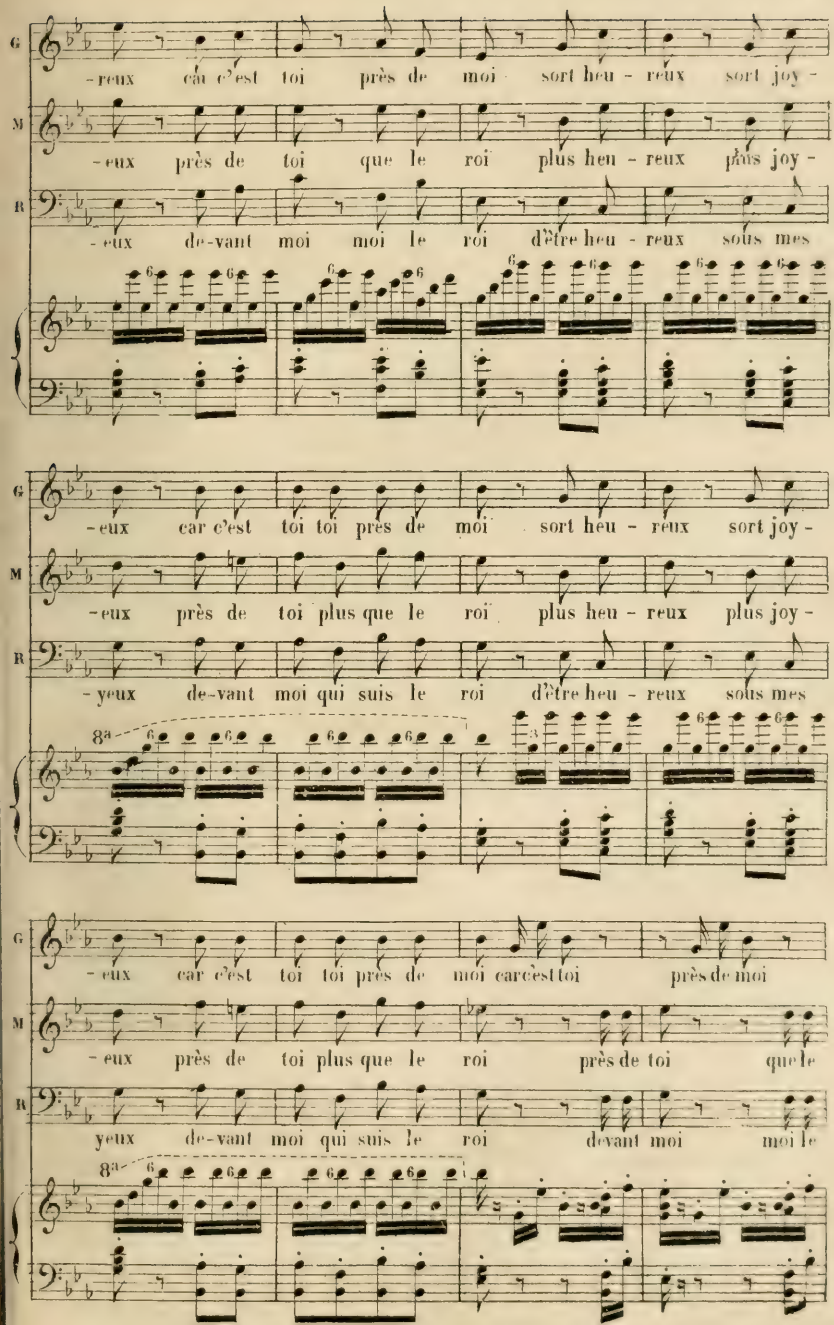
B

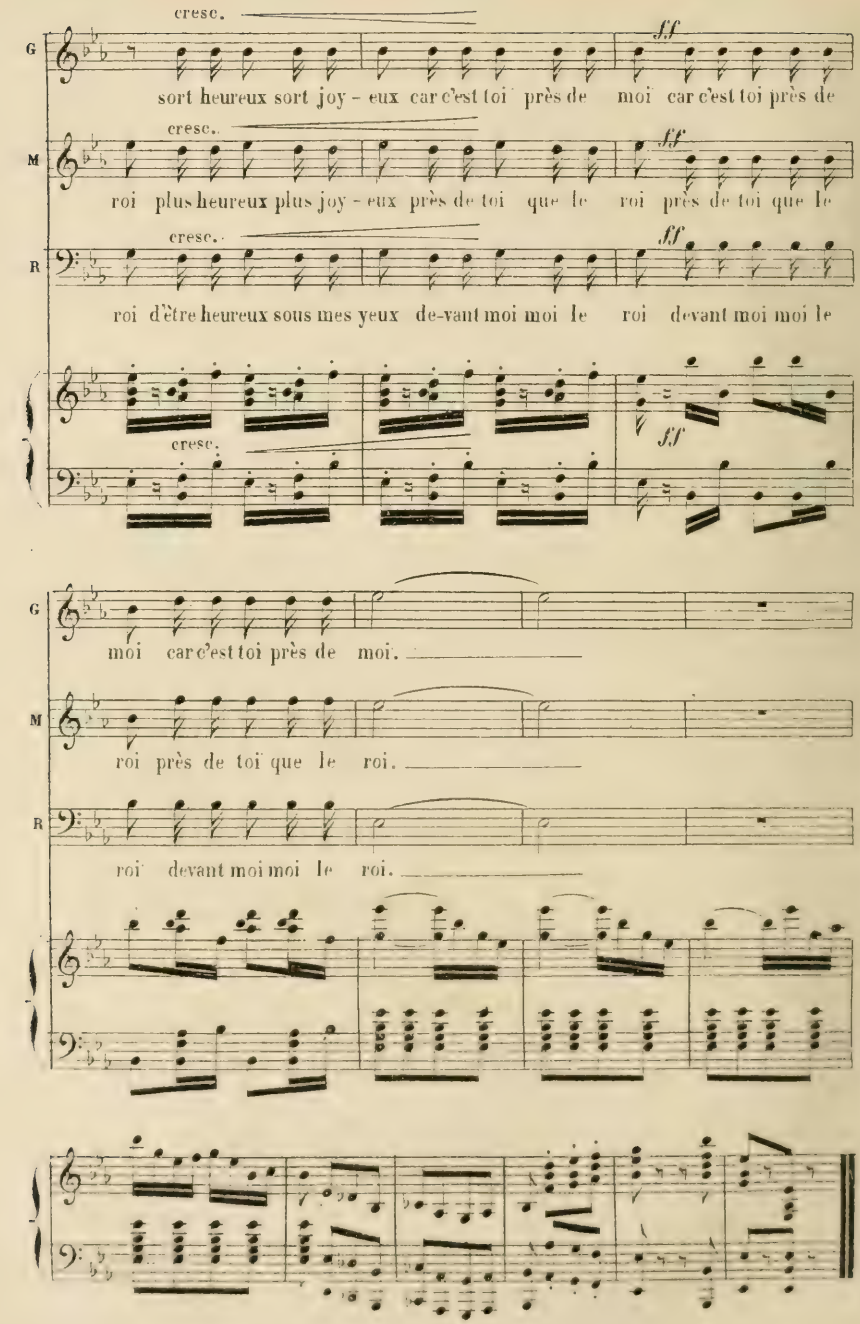

R.
Mais dans l'om _ bre je crois mais dans l'om _ bre je
fp
pp
R.
crois d'un bai _ ser indis _ cret retentit le mur mu _ Mais il m'embrasse encor GIR.
tr
GIRALDA. pp staccato
Lui pré _ sent c'est char _ mant lui pré _ sent c'est char _ mant lui pré _
MAN. pp staccato
lui pré _ sent c'est char _ mant lui pré _ sent c'est char _ mant lui pre _
staccato.
re All? (M - ♩ = 112.)
C'est char _
ppp staccato.
sempre pp
G. _ sent c'est char _ mant ô pi _ quant in _ ci _ dent peu lui plait en ef _
M. _ sent c'est char _ mant ô pi _ quant in ci _ dent peu lui plait en ef _
R. _ mant et pour _ tant ce pi _ quant in _ ci _ dent me pa _ rait d'un ef _


G.
_fet de voir un im_por_tun ô mo_ment sé_dui_sant oui mon
M.
_fet de voir un im_por_tun ton a_mant doux mo_ment dans son
B.
_fet im_por_tun et com_mun quoique é_tant in_dul_gent c'est un
G.
sort est en_cor à mes yeux plus heu_reux car c'est toi près de
M.
sort est en_cor plus heu_reux plus jo_yeux près de toi que le
B.
tort par trop fort d'être heu_reux sous mes yeux de_vant moi moi le
G.
moi à mes yeux plus heu_reux car c'est toi toi près de moi sort heu.
M.
roi plus heu_reux plus jo_yeux près de toi plus que le roi plus heu_
B.
roi d'être heu_reux sous mes yeux de_vant moi qui suis le roi d'être heu_


reux et joy - eux car c'est toi toi près de moi oui c'est toi
-reux plus joy - eux près de toi plus que le roi près de
-reux sous mes yeux devant moi qui suis le roi devant
cres.
près de moi sort heu - reux sort joy - eux car c'est toi près de
cres.
toi que le roi plus heu reux plus joy - eux près de toi que le
cres.
moi moi le roi d'être heureux sous mes yeux devant moi moi le
cres.
moi lui pré sent
roi pp lui pré - sent c'est char-
roi ce piquant in-ci-dent me paraît d'un ef - fet impor-tun et commun c'est
8a
pp

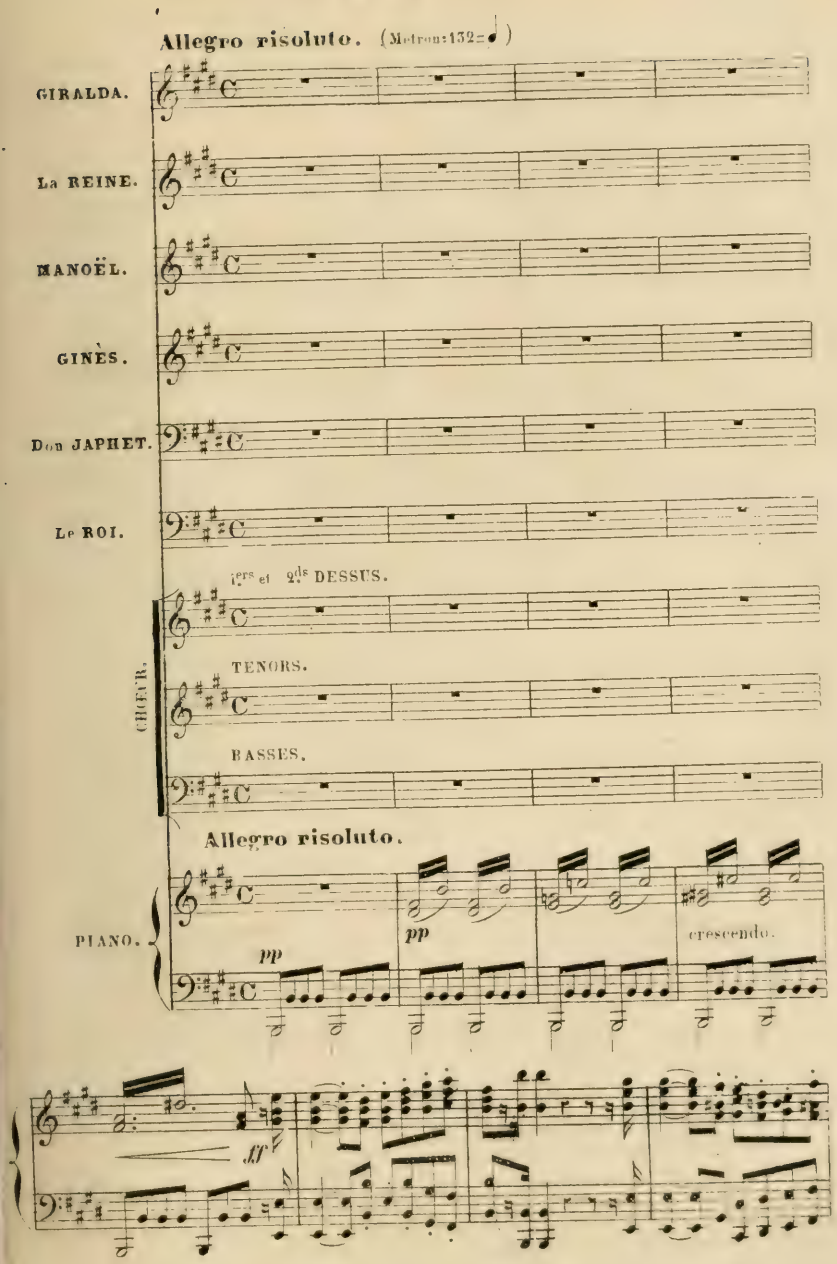

G.
c'est char_mant lui pré_sent c'est char_
M.
_mant lui pré_sent c'est char_mant
R.
un tort par trop fort oui par trop fort être heureux sous mes yeux de_vant moi moi le
8a
G.
_mant ô mo_ment se dui sant oui mon
M.
doux mo_ment ton a_mant dans son
R.
roi quoique é tant in dul_gent c'est un
pp.
G.
sort est en_cor à mes yeux plus heu_
M.
sort est en_cor plus heu_reux plus joy
R.
tort par trop fort d'être heu_reux sous mes

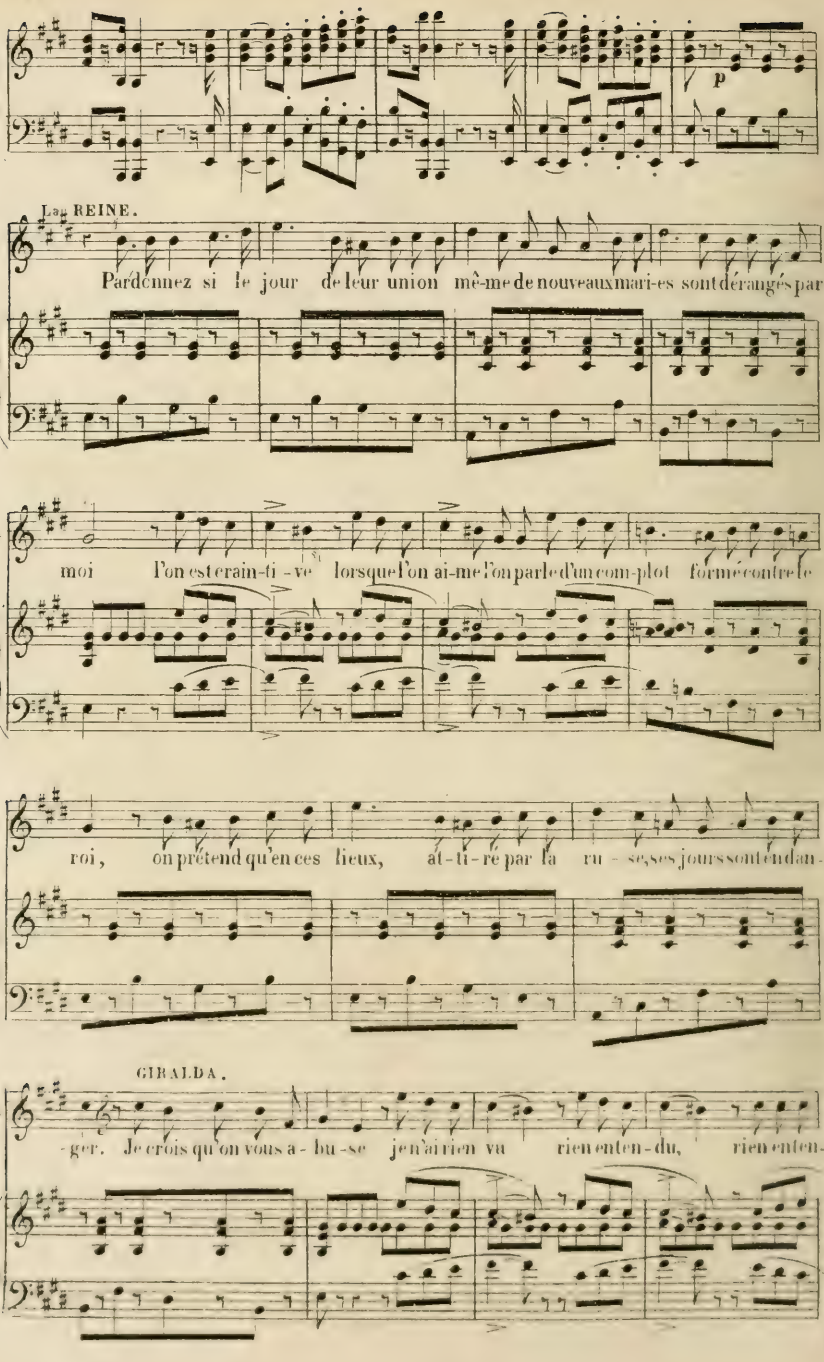

G
-reux car c'est toi près de moi sort heu - reux sort joy -
M
-eux près de toi que le roi plus heu - reux plus joy -
R
-eux de-vant moi moi le roi d'être heu - reux sous mes
G
-eux car c'est toi toi près de moi sort heu - reux sort joy -
M
-eux près de toi plus que le roi plus heu - reux plus joy -
R
-yeux de-vant moi qui suis le roi d'être heu - reux sous mes
8a
G
-eux car c'est toi toi près de moi car c'est toi près de moi
M
-eux près de toi plus que le roi près de toi que le
R
yeux de-vant moi qui suis le roi devant moi moi le
8a


cresc.
ff
G
sort heureux sort joy - eux car c'est toi près de moi car c'est toi près de
cresc.
ff
M
roi plus heureux plus joy - eux près de toi que le roi près de toi que le
cresc.
ff
R
roi d'être heureux sous mes yeux de-vant moi moi le roi devant moi moi le
cresc.
ff
G
moi car c'est toi près de moi.
M
roi près de toi que le roi.
R
roi devant moi moi le roi.

FINAL du 2 ACTE.

N°. 11.




p
La REINE.
Pardonnez si le jour de leur union même de nouveaux mariés sont dérangés par
R
moi l'on est rain-ti-ve lorsque l'on aime l'on parle d'un complot formé contre le
R
roi, on prétend qu'en ces lieux, at-ti-ré par la ru-se, ses jours sont en dan-
GIRALDA.
R
-ger. Je crois qu'on vous a-bu-se je n'ai rien vu rien entendu, rien enten-

Récit. a piacere.

Allegro.

La REINE.

G

-du!! Que ce moulin par vous messieurs soit par cou- ru.

ff

ff

R

Moderato.

De tromper mon amour

pp

R

Récit.

All°

se-rait il donc ca - - - pable ah! je vais a l'instant savoir s'il est coupable

All° (Met: 152=♩)

ff

fffp

(Chœur d'officiers.)

p

Per- sonne et nous a-vons tout visi-té pour-

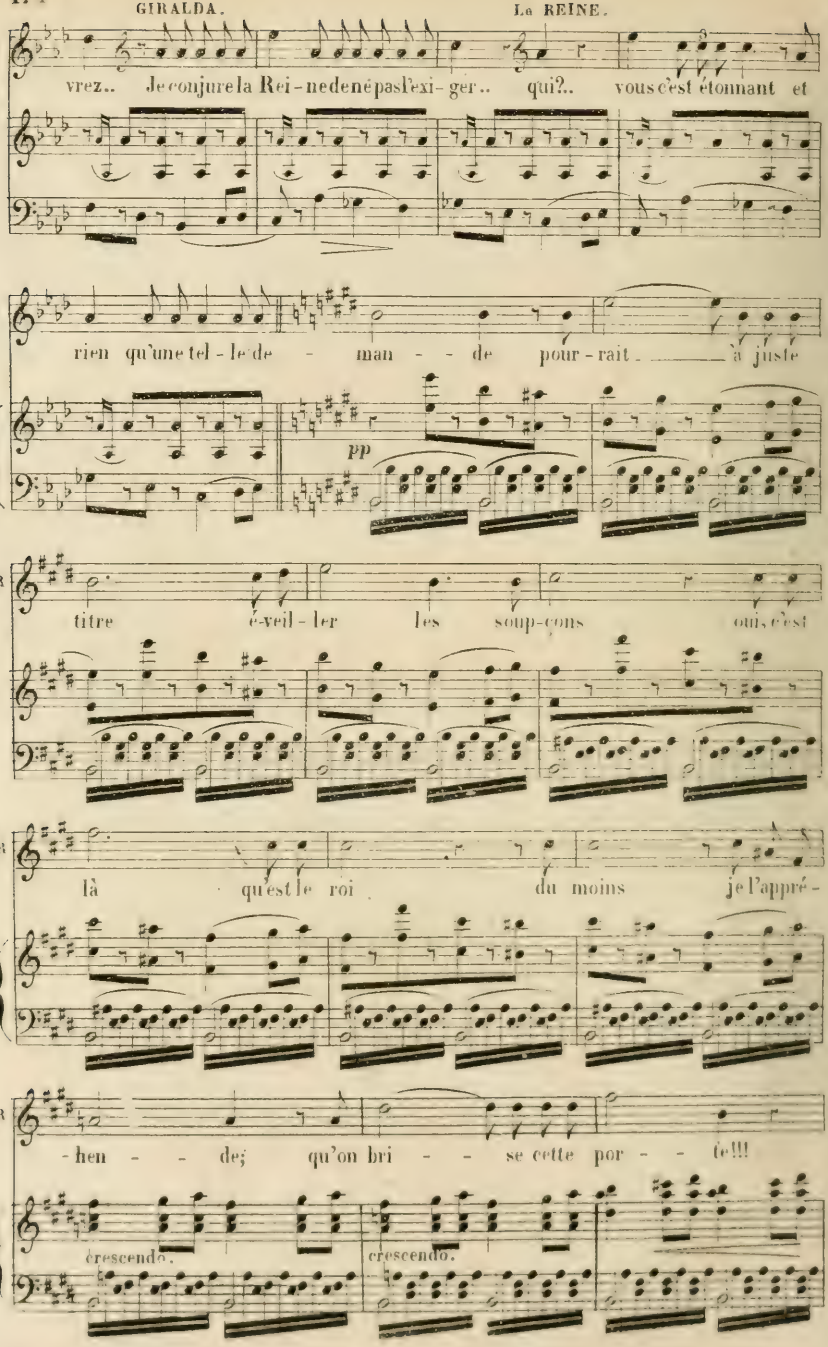
ff

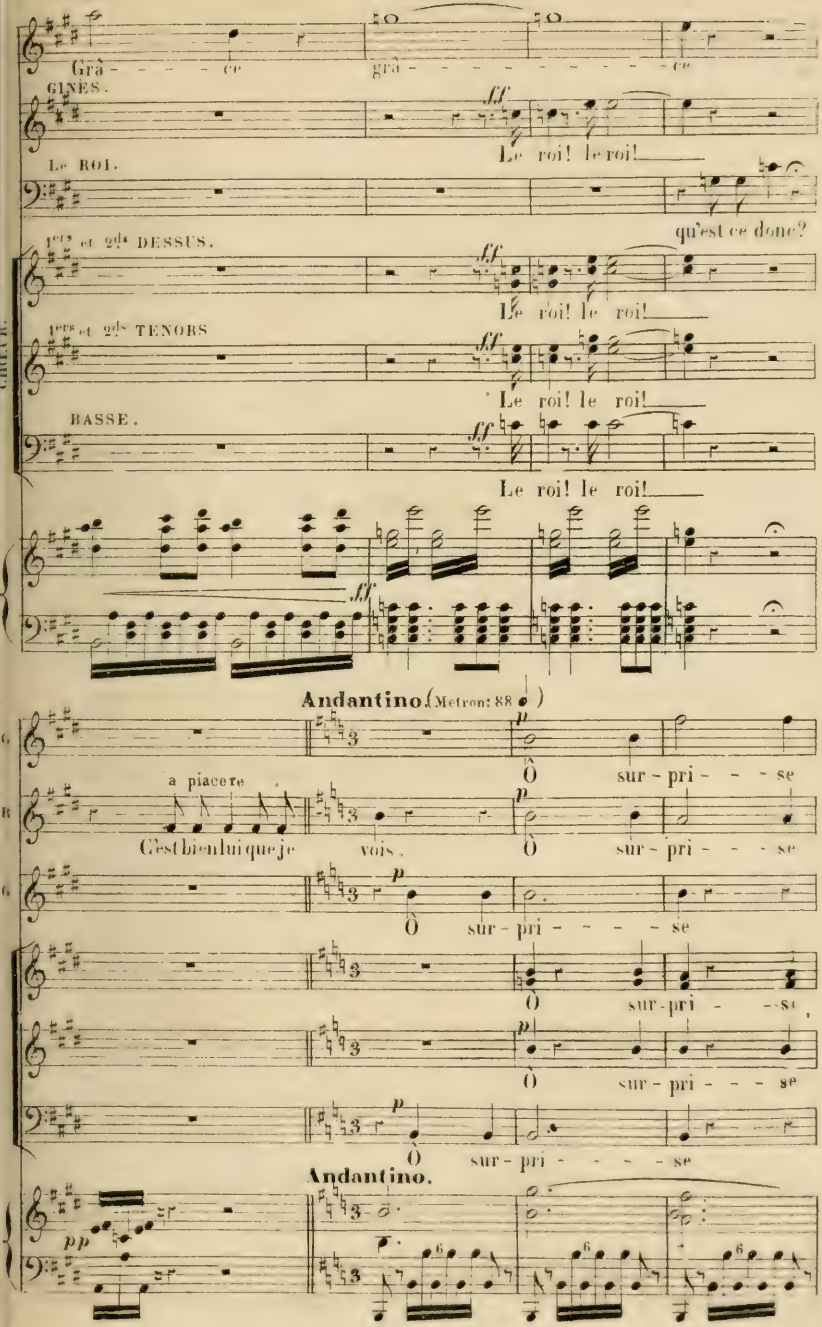
pp

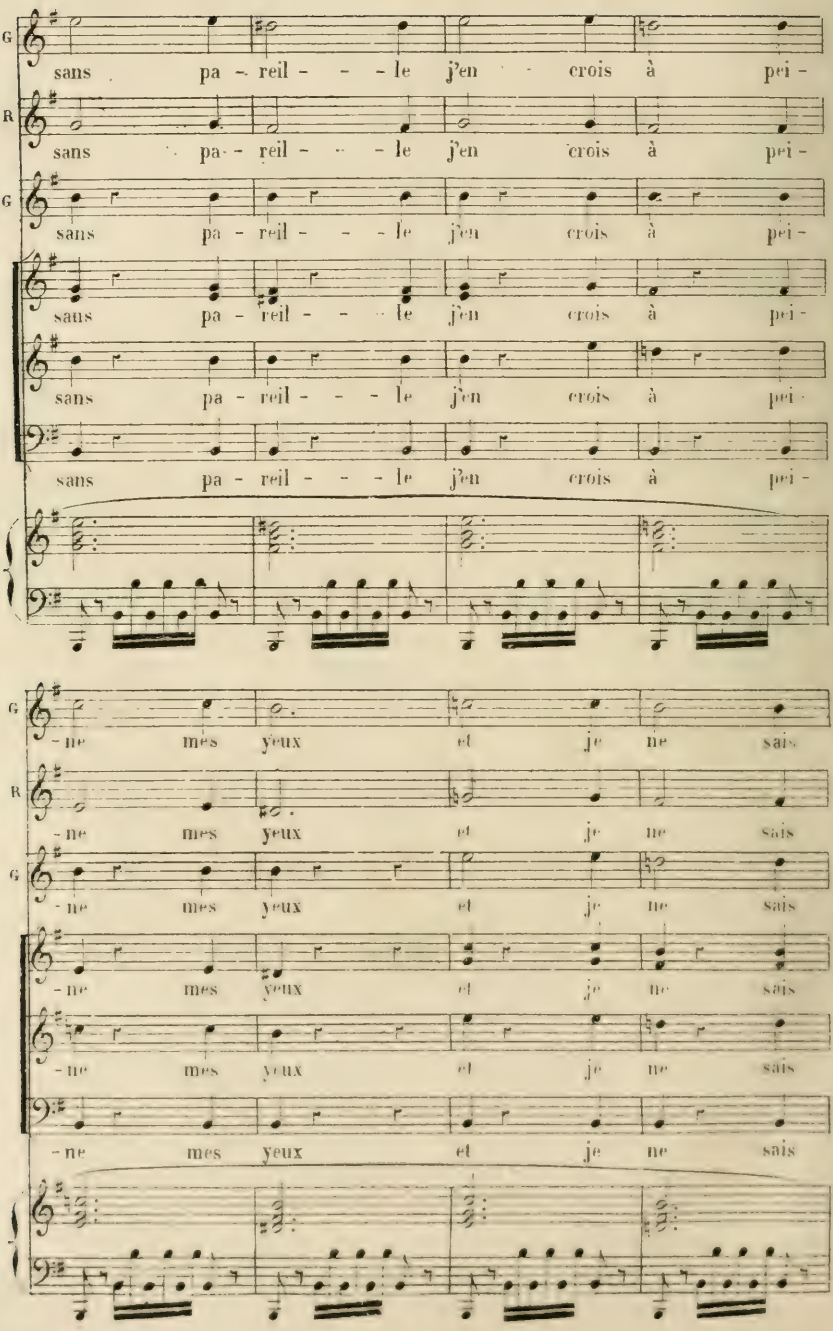
GIRALDA.

La REINE.

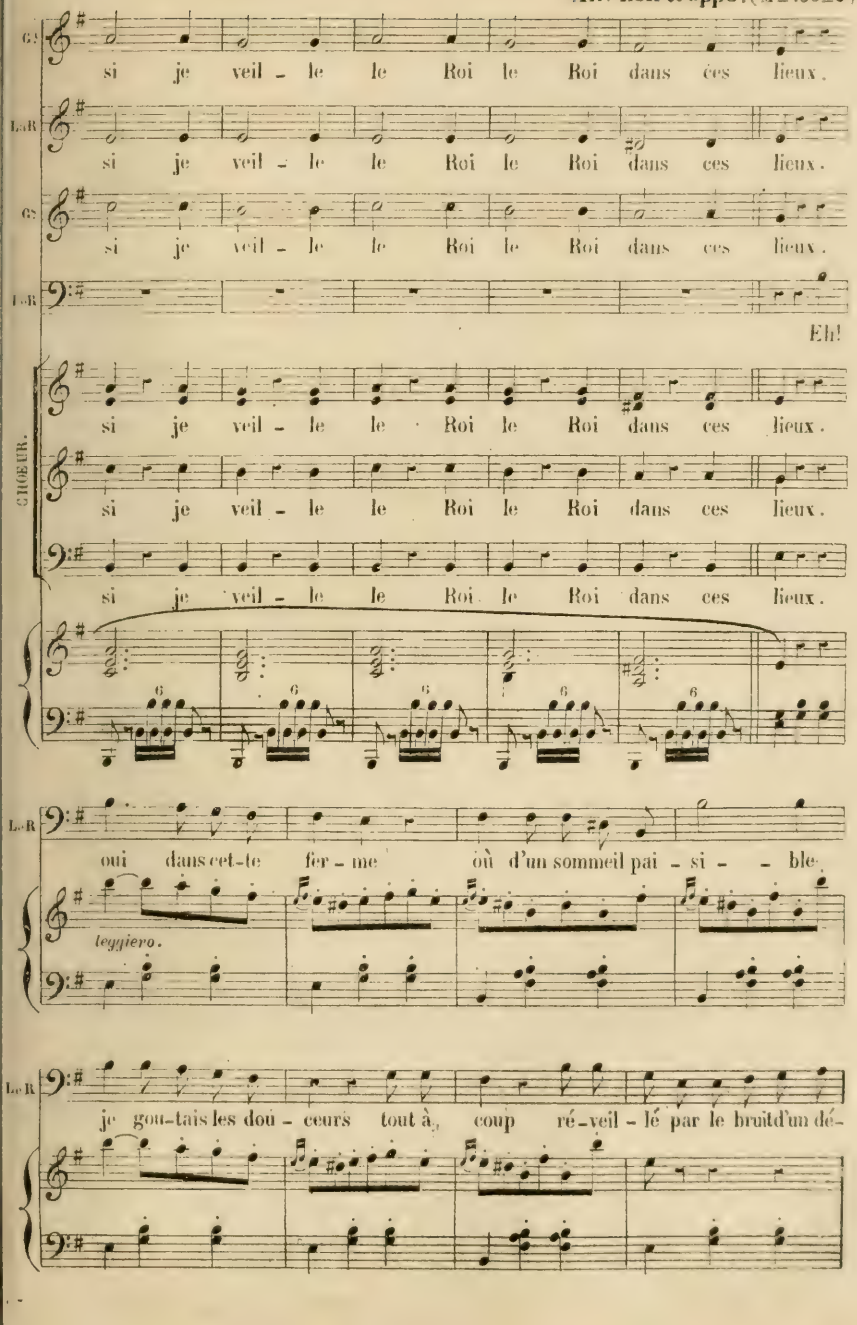
-tant excepté cette cham-bre C'est la mien - ne... n'importe.... ou-

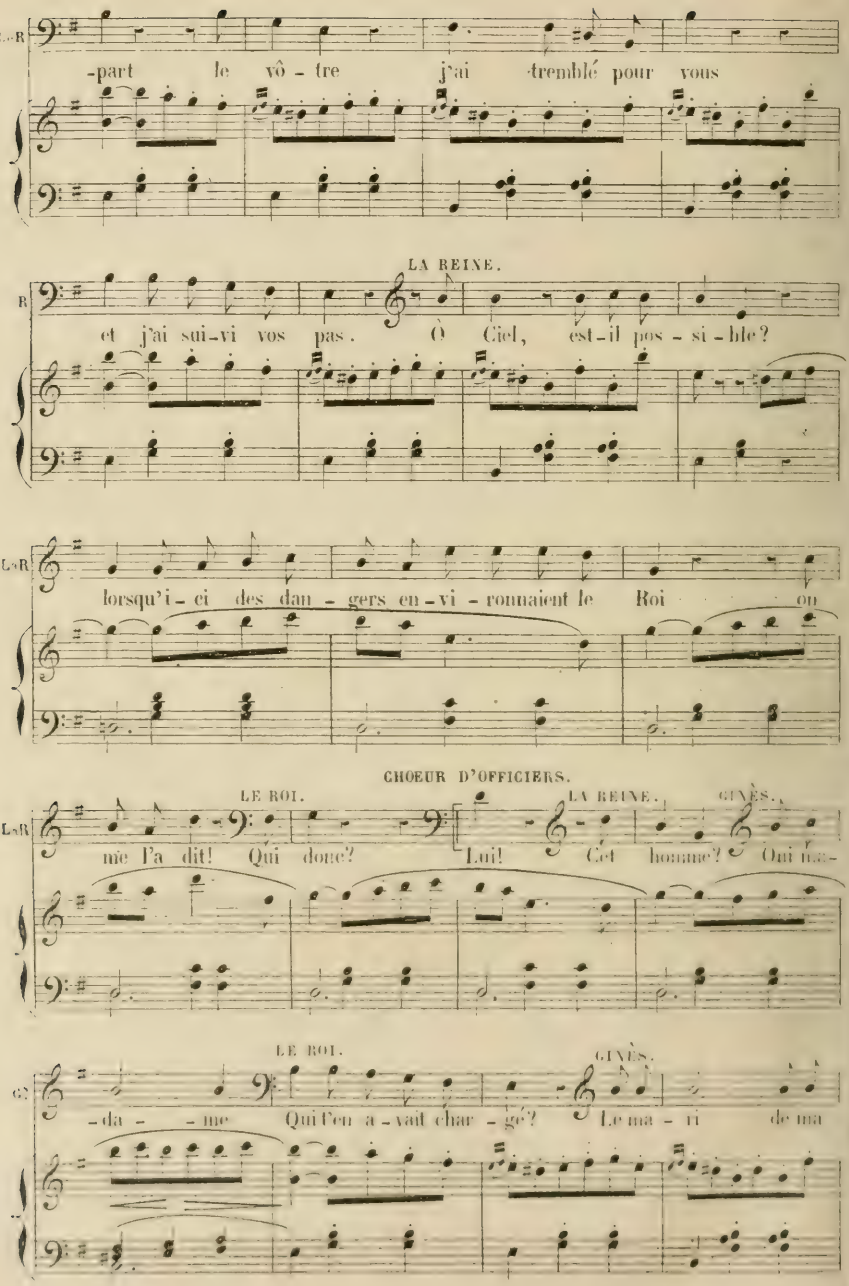

GIRALDA.
LA REINE.
vrez.. Je conjure la Rei-ne de ne pas l'exi-ger.. qui?.. vous c'est étonnant et
rien qu'une tel-le de - man - - de pour-rait à juste
pp
titre é-veil-ler les soup-cons oui, c'est
là qu'est le roi du moins je l'appré-
-hen - - de; qu'on bri - - se cette por - - te!!!
crescendo.
crescendo.

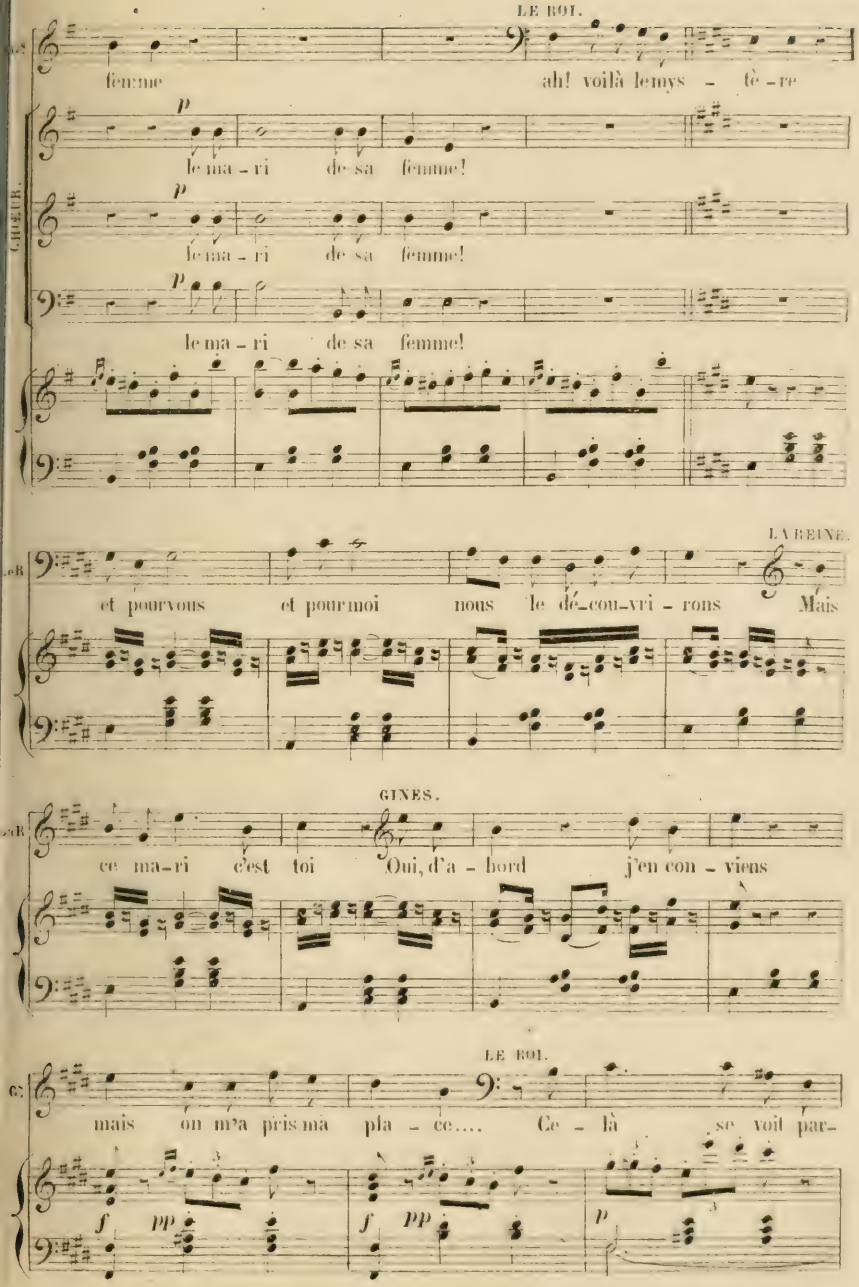

Grâ - - - - ce
grâ - - - - - - - - - - ce
GINES.
ff
Le roi! le roi!
LE ROI.
qu'est ce donc?
1ers et 2ds DESSUS.
ff
Le roi! le roi!
1ers et 2ds TENORS
ff
Le roi! le roi!
BASSE.
ff
Le roi! le roi!
ff
Andantino. (Metron: 88 ♩)
p
Ô sur - pri - - - - se
a piacere
C'est bien lui que je vois.
p
Ô sur - pri - - - - se
p
Ô sur - pri - - - - se
Ô sur - pri - - - - se
p
Ô sur - pri - - - - se
p
Ô sur - pri - - - - se
Andantino.
pp

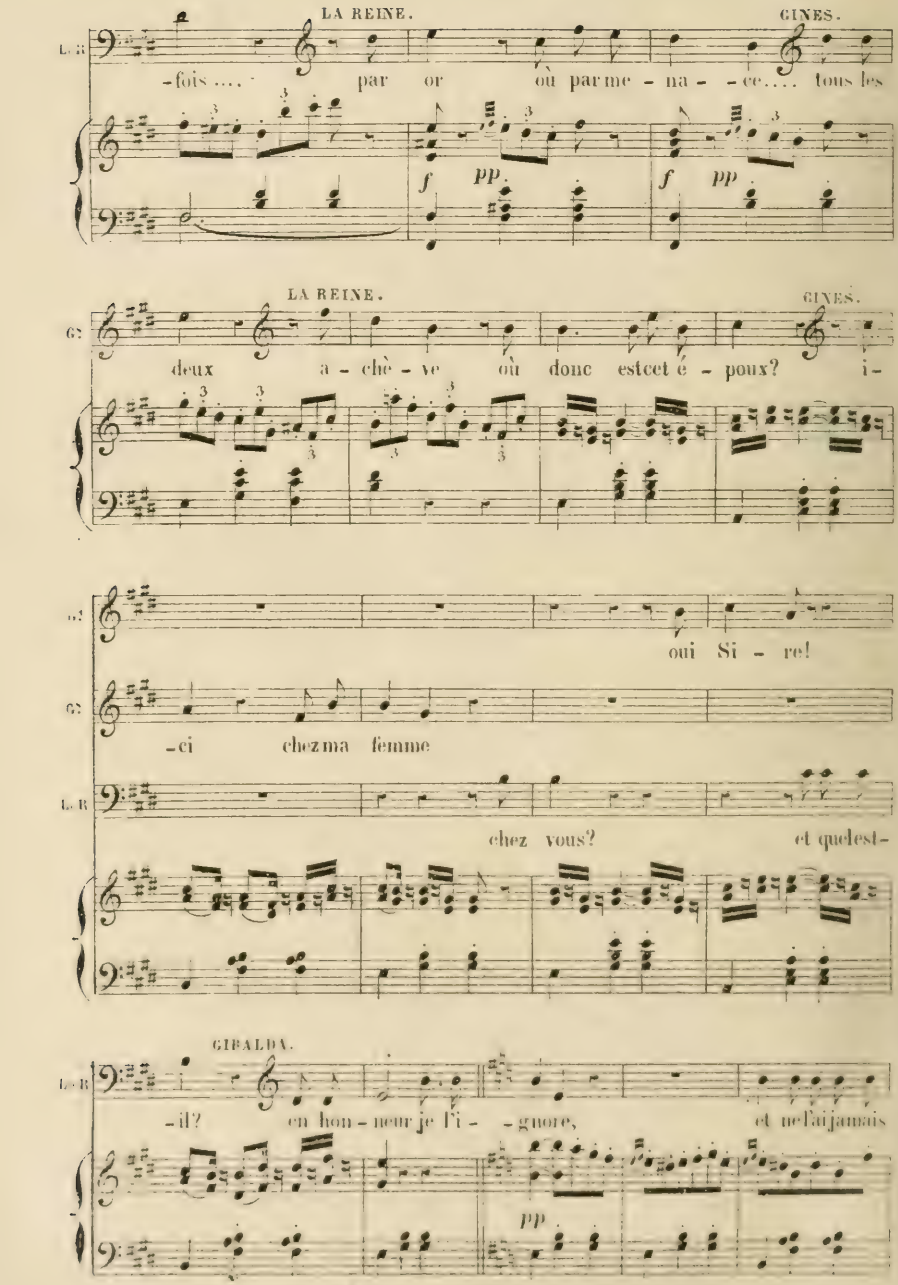

G
sans pa - reil - - - le j'en crois à pei -
R
sans pa - reil - - - le j'en crois à pei -
G
sans pa - reil - - - le j'en crois à pei -
sans pa - reil - - - le j'en crois à pei -
sans pa - reil - - - le j'en crois à pei -
sans pa - reil - - - le j'en crois à pei -
G
- ne mes yeux et je ne sais
R
- ne mes yeux et je ne sais
G
- ne mes yeux et je ne sais
- ne mes yeux et je ne sais
- ne mes yeux et je ne sais
- ne mes yeux et je ne sais

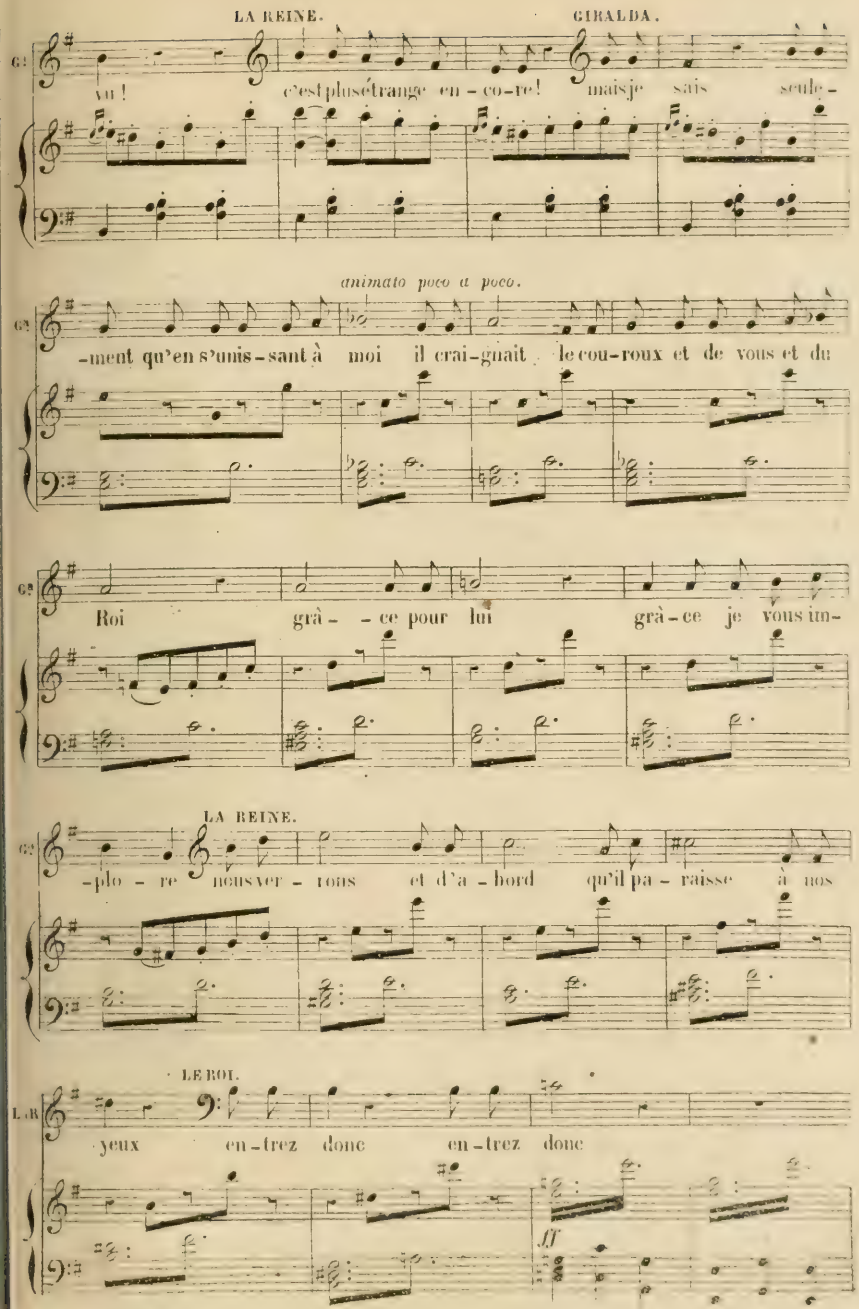
All^o non troppo. (M = 138 = ♩)

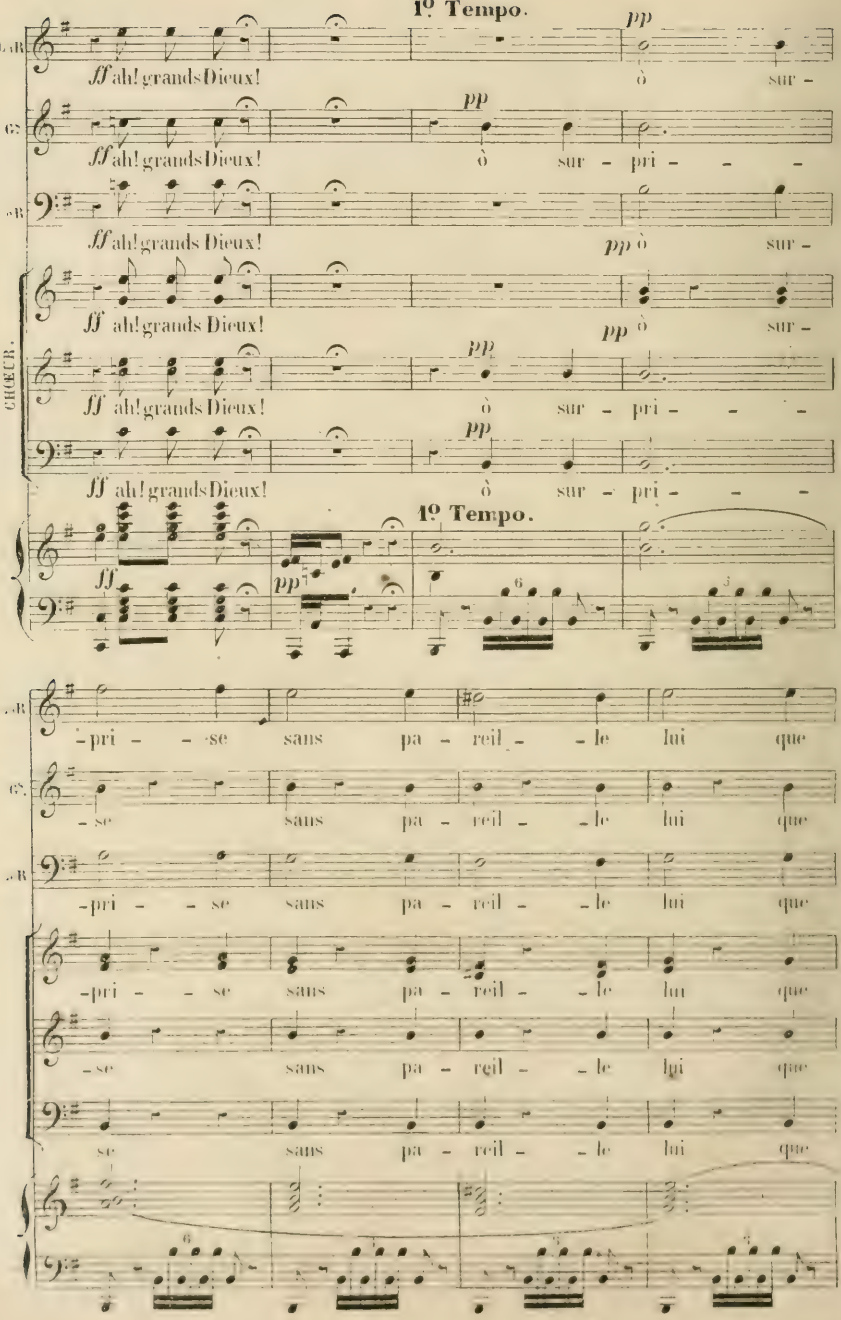


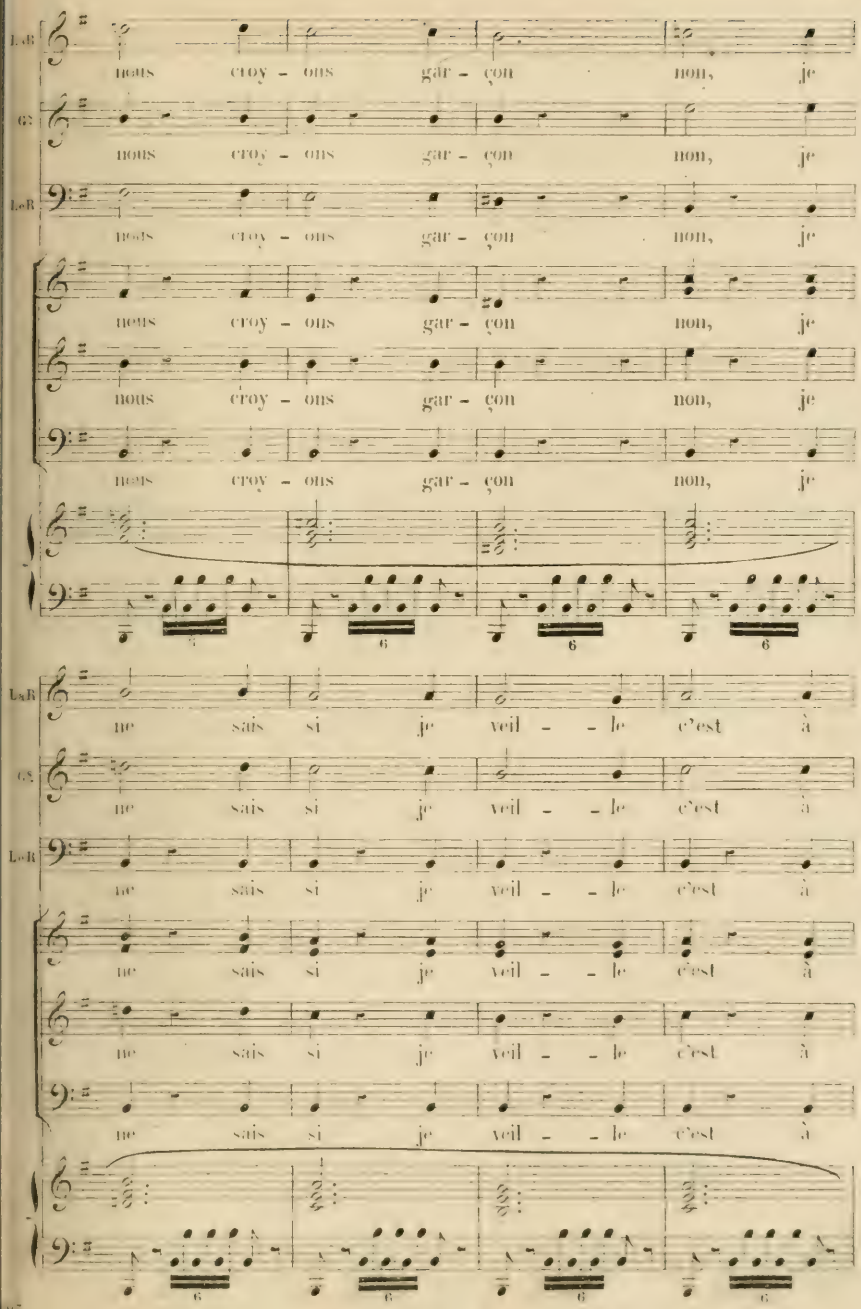

-part le vô - tre j'ai tremblé pour vous
LA REINE.
et j'ai sui-vi vos pas. Ô Ciel, est-il pos - si - ble?
lorsqu'i - ci des dan - gers en - vi - ronnaient le Roi ou
CHOEUR D'OFFICIERS.
LE ROI.
LA REINE.
GINÈS.
mè l'a dit! Qui donc? Lui! Cet homme? Oui l'as-
LE ROI.
GINÈS.
-da - me Qui l'en a - vait char - gé? Le ma - ri de ma

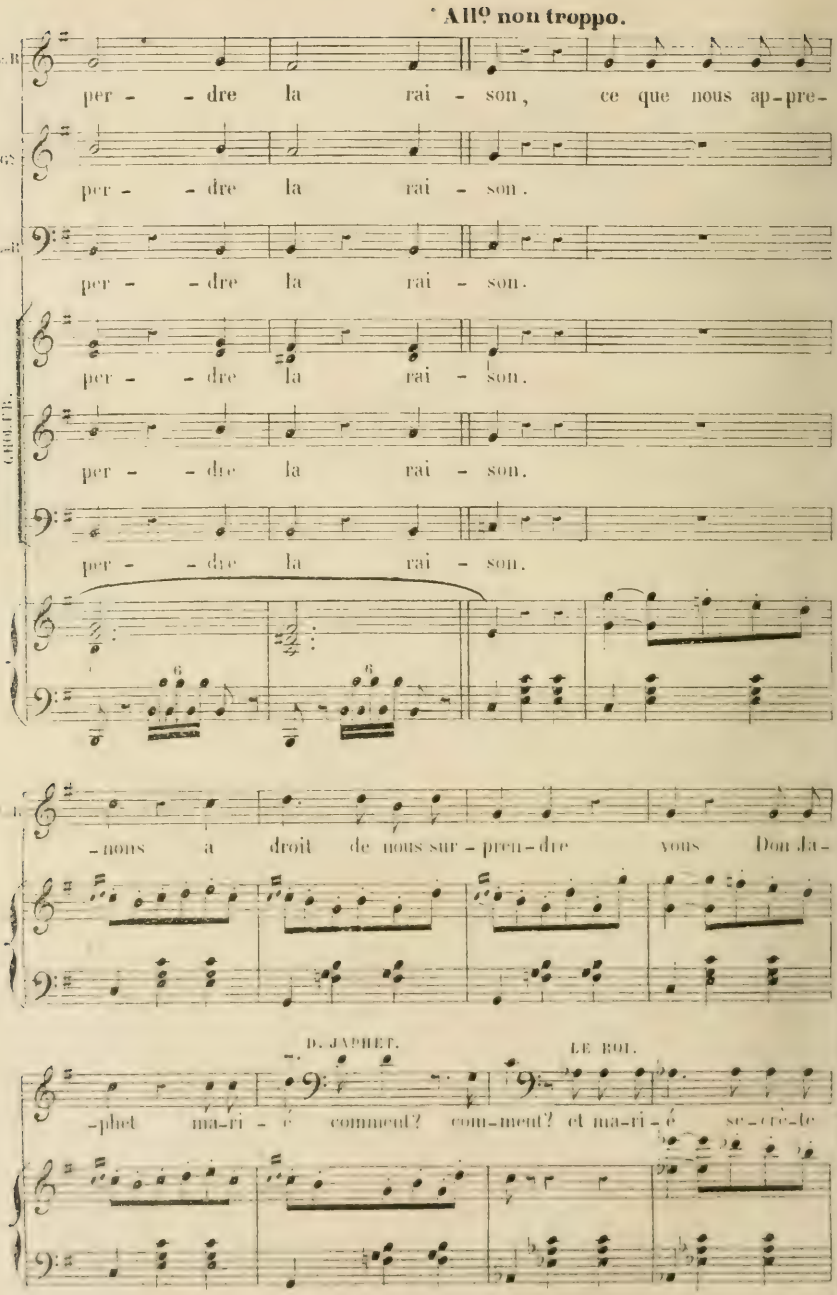

LE ROI.
femme
ah! voilà le mys - tè - re
p
le ma - ri de sa femme!
p
le ma - ri de sa femme!
p
le ma - ri de sa femme!
CHŒUR.
LA REINE.
et pour vous et pour moi nous le dé-cou-vri - rons Mais
GINES.
ce ma-ri c'est toi Oui, d'a - bord j'en con - viens
LE ROI.
mais on m'a pris ma pla - ce.... Ce - là se voit par-
f pp
f pp
p

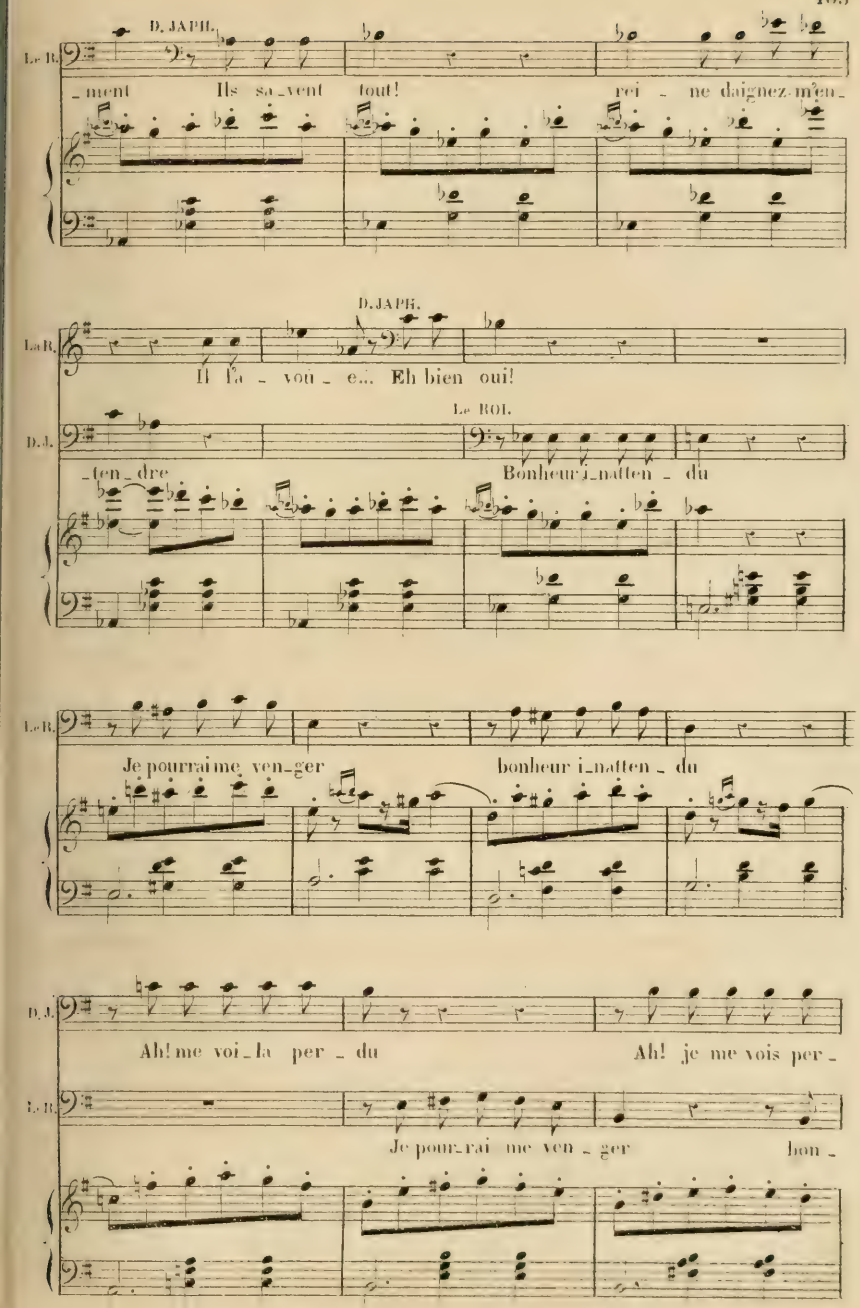

LA REINE.
GINES.
-fois .... par or où parme - na - - ce.... tous les
f pp f pp
LA REINE.
GINES.
deux a - chè - ve où donc estcet é - poux? i-
oui Si - re!
-ci chezma femme
chez vous? et quelest-
GIBALDA.
-il? en hon - neur je l'i - - gnore, et nel'aijamais
pp

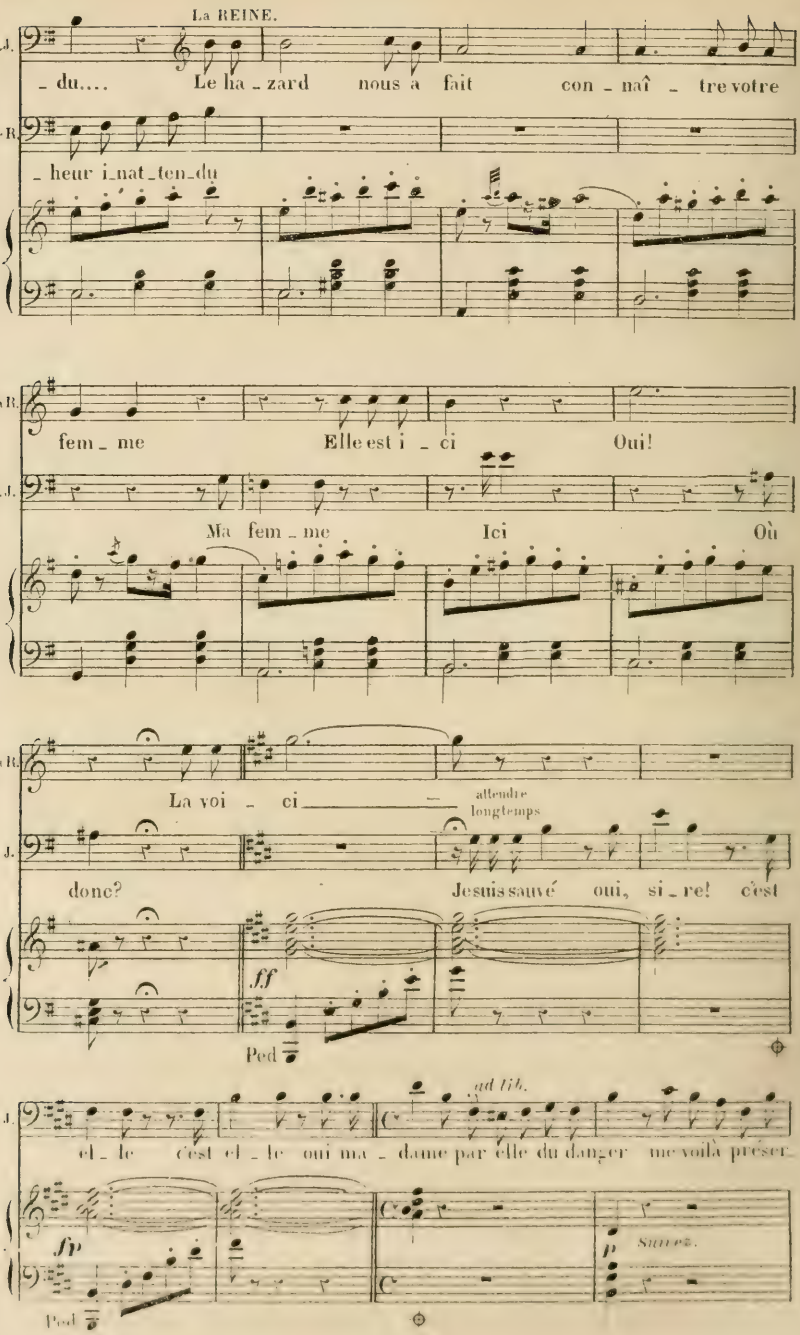

LA REINE.
GIRALDA.
vu ! c'est plus étrange en - co - re ! mais je sais seule -
animato poco a poco.
-ment qu'en s'unis - sant à moi il crai - gnait le cou - roux et de vous et du
Roi grâ - - ce pour lui grâ - ce je vous im -
LA REINE.
-plo - re nous ver - rons et d'a - bord qu'il pa - raisse à nos
LE ROI.
yeux en - trez donc en - trez donc
ff

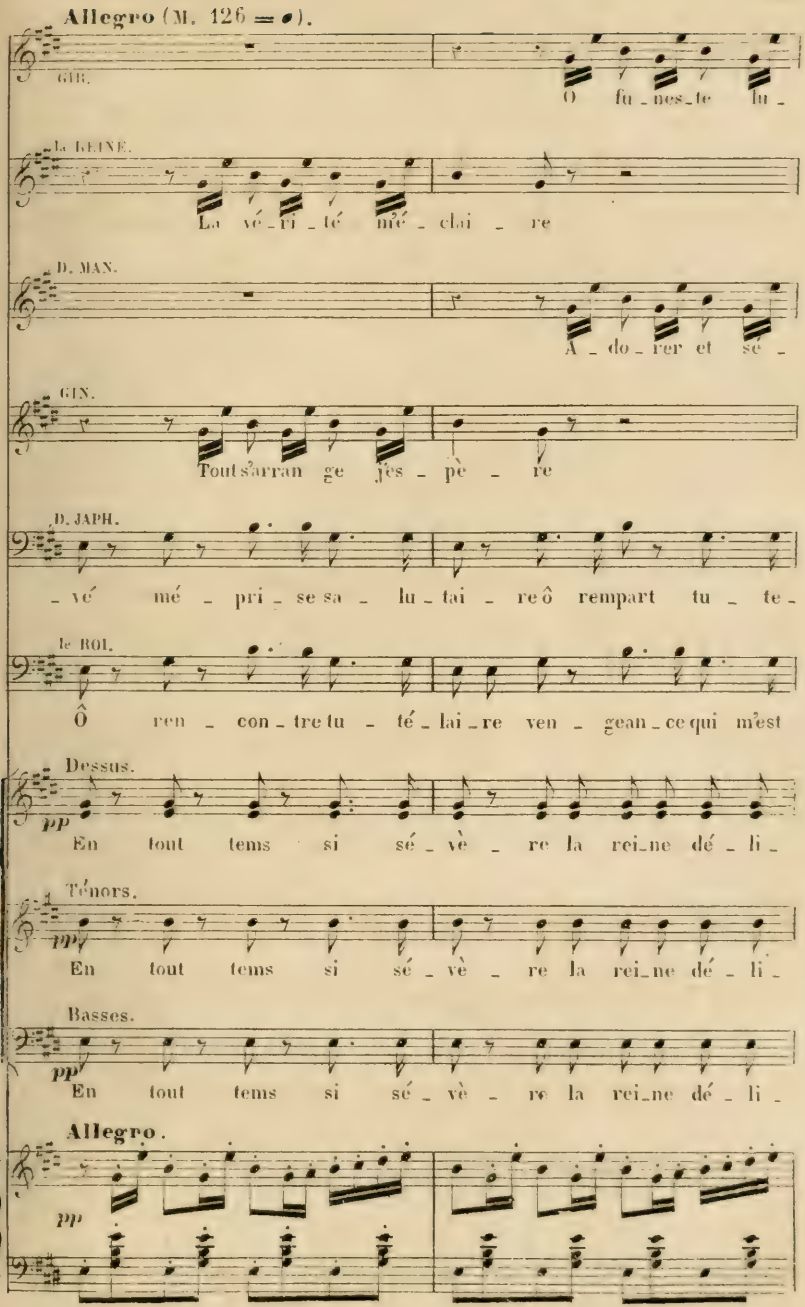

1º Tempo.
ff ah! grands Dieux!
pp ô sur -
pri - - -
CHŒUR.
1º Tempo.
-pri - - se sans pa - reil - - le lui que
-se sans pa - reil - - le lui que

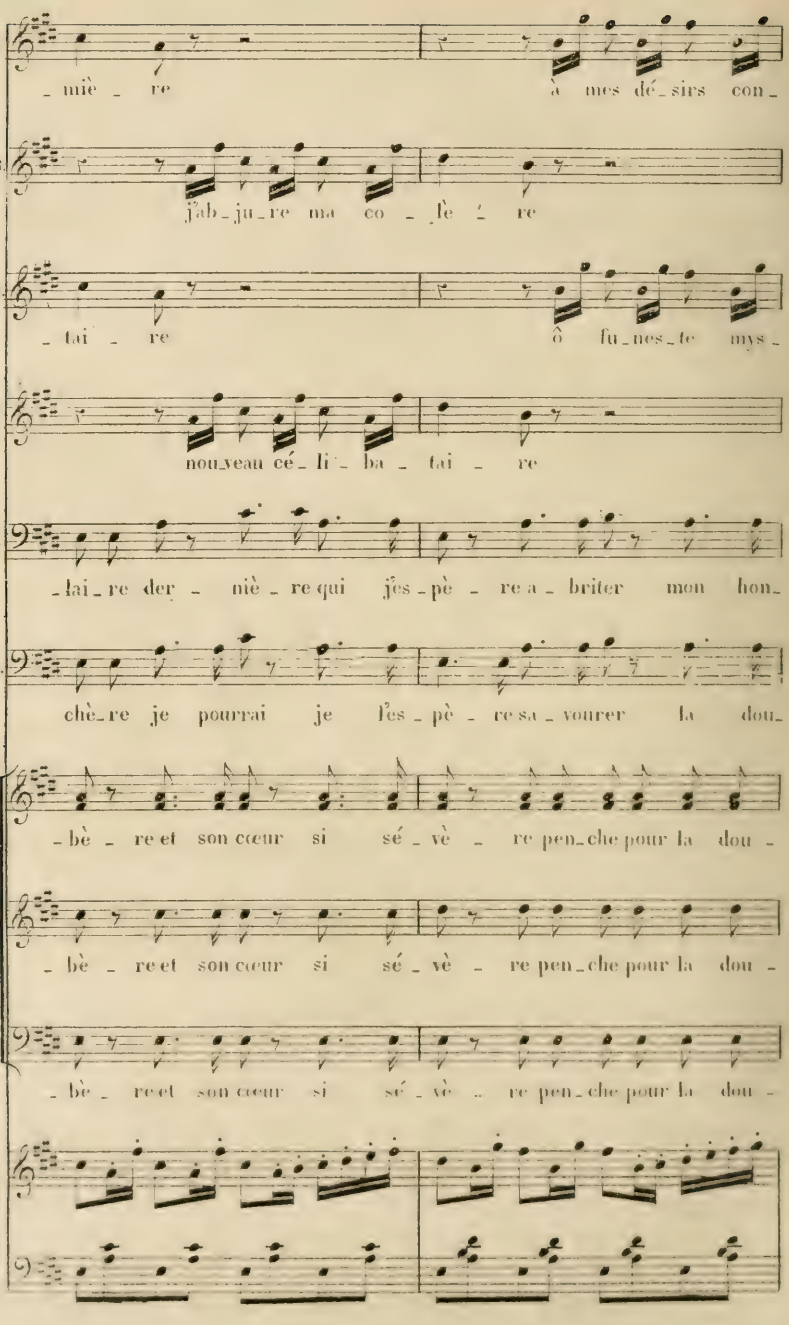

nous croy - ons gar - çon non, je
ne sais si je veil - le c'est à
6

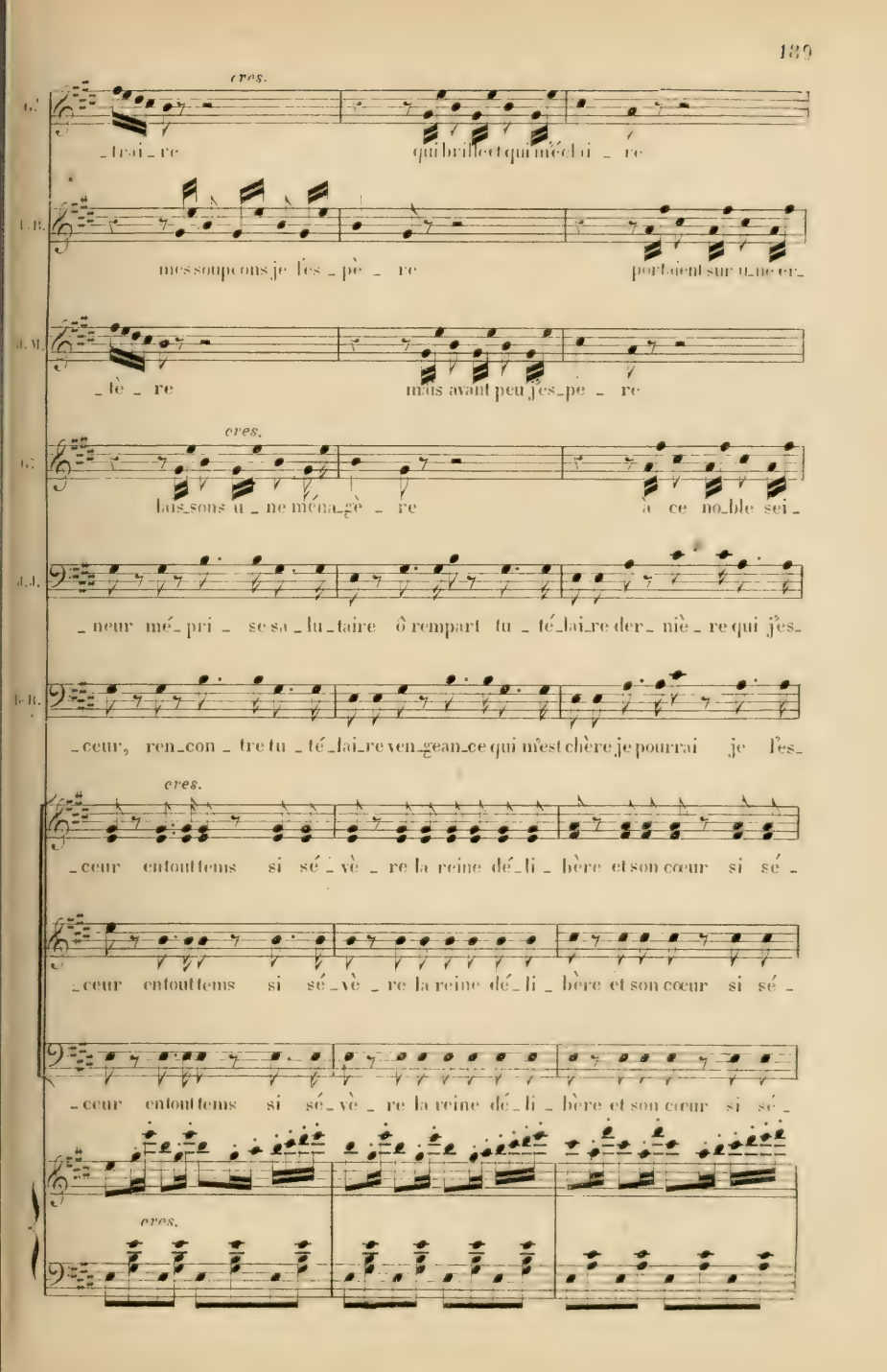

All° non troppo.
L.R
per - - dre la rai - son, ce que nous ap-pre-
per - - dre la rai - son.
per - - dre la rai - son.
per - - dre la rai - son.
per - - dre la rai - son.
per - - dre la rai - son.
-nons a droit de nous sur - pren - dre vous Don Ja-
D. JAPHET.
LE ROI.
-phet ma-ri - é comment? com-ment? et ma-ri - é se-crè-te

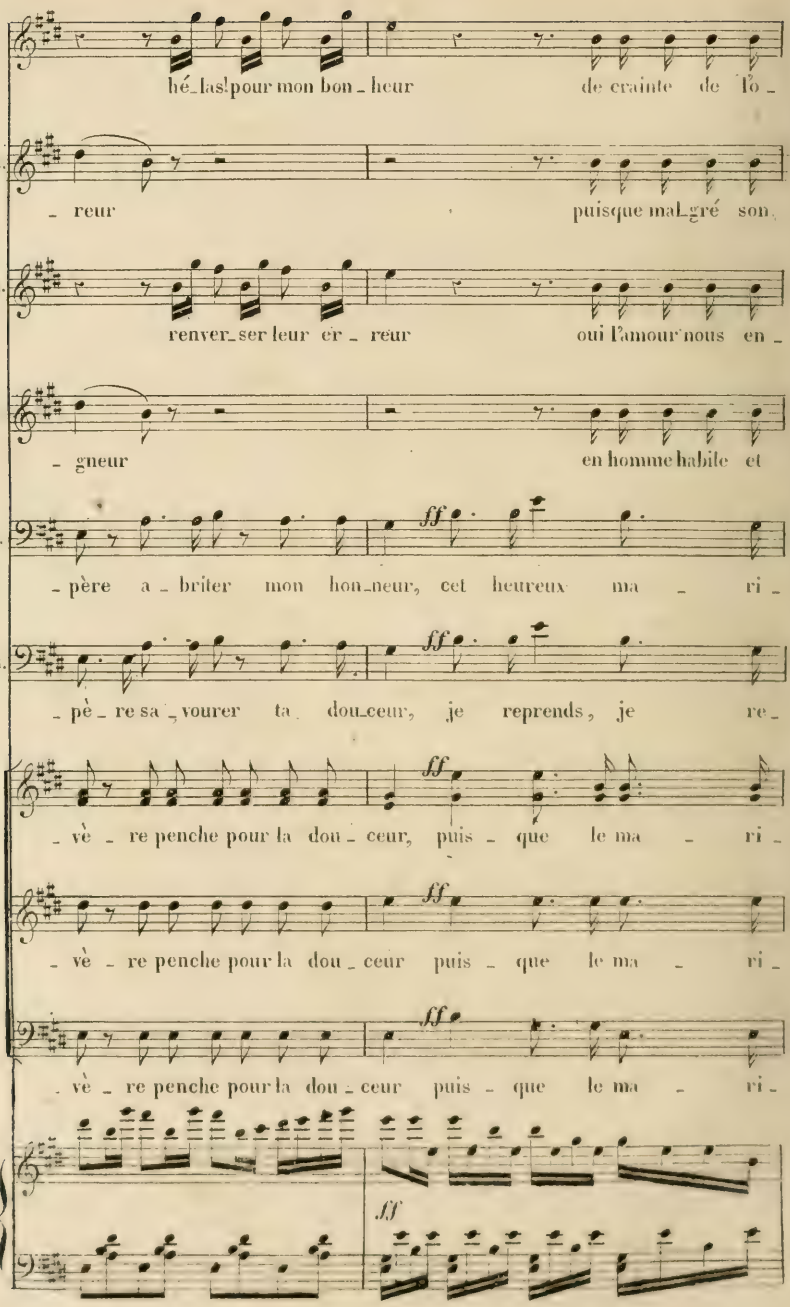

D. JAPH.
Le R.
_ment Ils sa_vent tout! rei _ ne daignez-m'en_
D. JAPH.
Le R.
Il fa _ vou _ e... Eh bien oui!
Le ROI.
D. J.
_ten_dre Bonheur i_natten _ du
Le R.
Je pourrai me ven_ger bonheur i_natten _ du
D. J.
Ah! me voi_la per _ du Ah! je me vois per _
Le R.
Je pour_rai me ven _ ger bon _

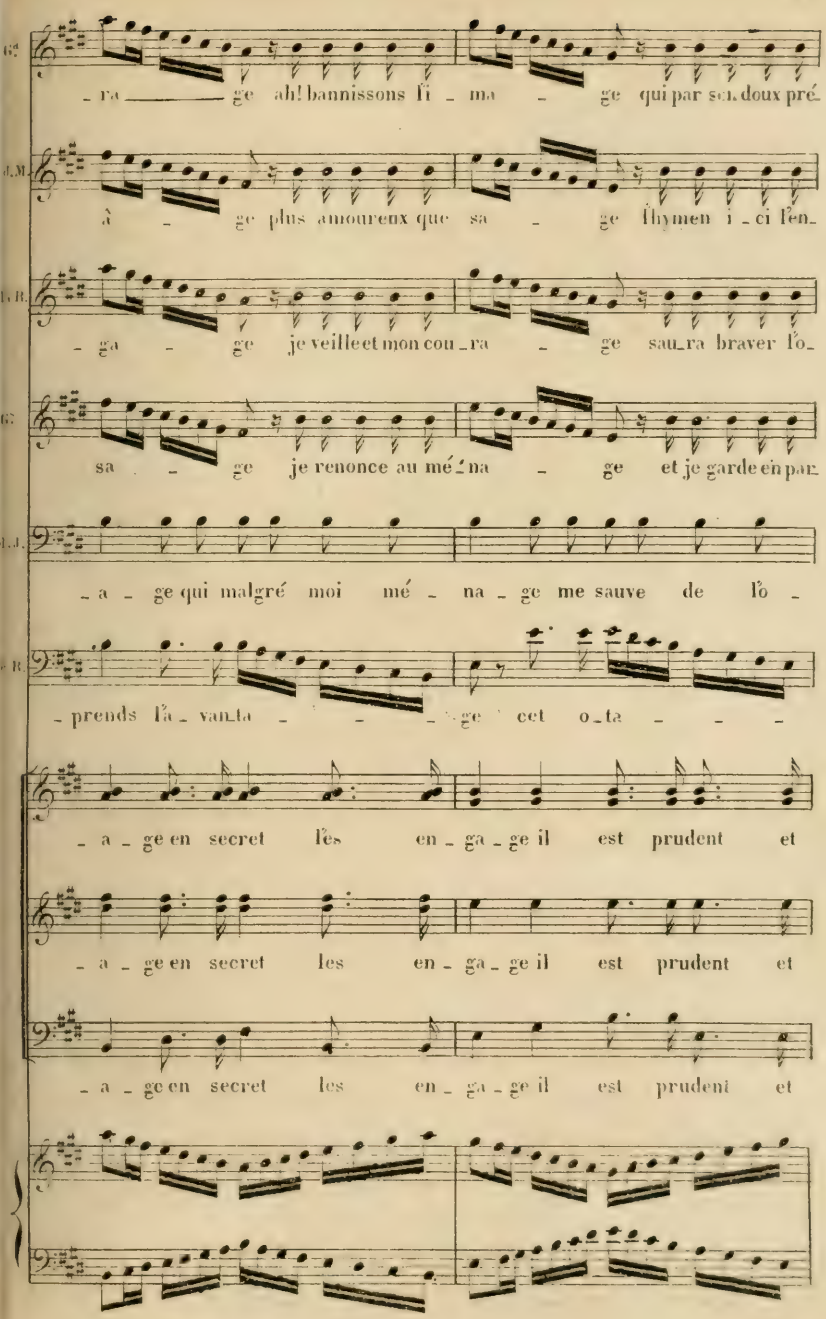

La REINE.
d.J.
- du.... Le ha - zard nous a fait con - naî - tre votre
le R.
- heur i_nat_ten_du
le R.
fem - me Elle est i - ci Oui!
d.J.
Ma fem - me Ici Où
le R.
La voi - ci attendre longtemps
d.J.
donc? Je suis sauvé oui, si - re! c'est
ff
Ped
ad lib.
d.J.
el - le C'est el - le oui ma - dame par elle du dan - ger me voilà préser -
fp
p Sauvez.
Ped

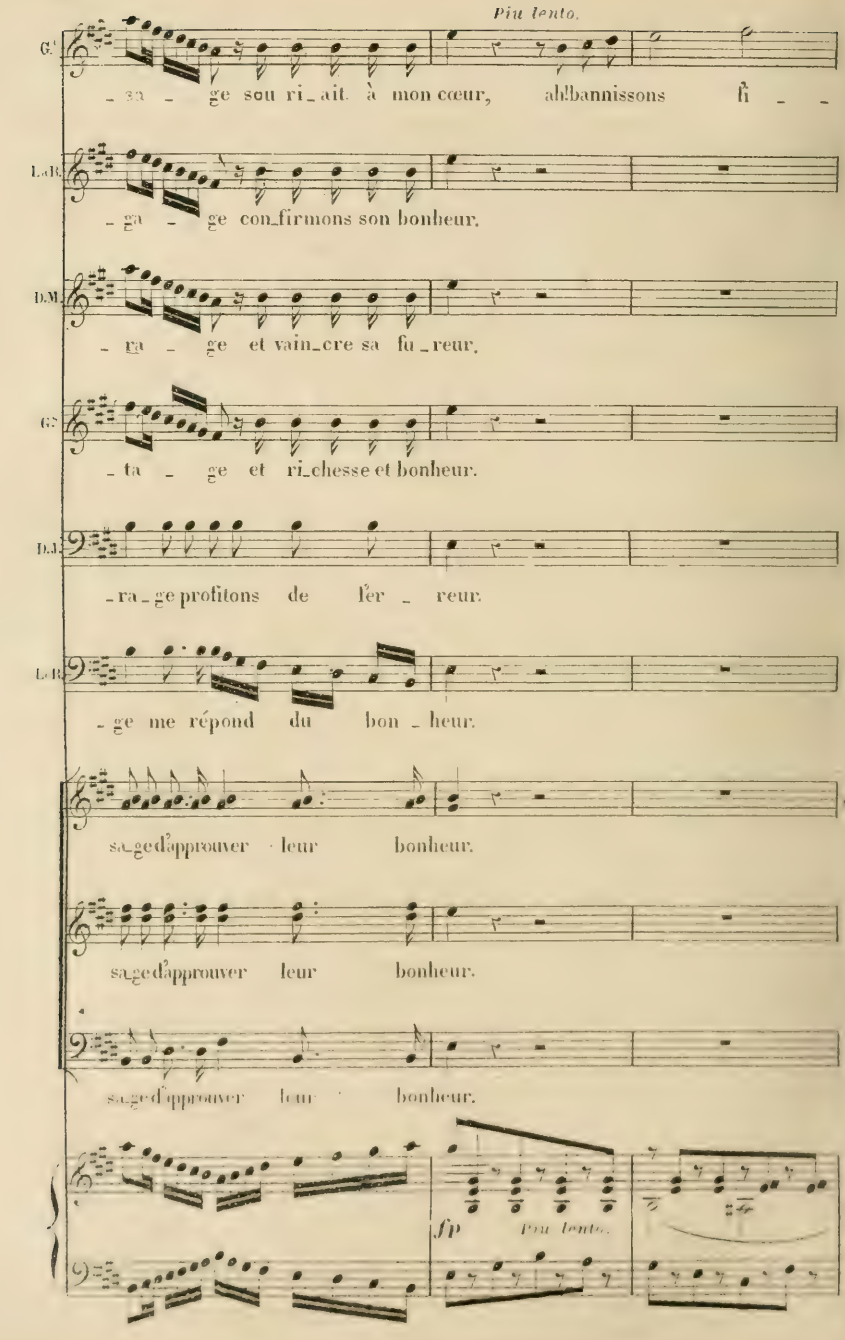

Allegro (M. 126 = ♩).
GIR.
O fu_nes_te lu_
la REINE.
La vé_ri_té m'é_clai_re
D. MAN.
A_do_rer et sé_
GIN.
Tout s'arran ge j'es_pè_re
D. JAPH.
_vé mé_pri_se sa_lu_tai_re ô rempart tu_te_
le ROI.
Ô ren_con_tre tu_té_lai_re ven_gean_ce qui m'est
CHŒUR.
Dessus.
pp
En tout tems si sé_vè_re la rei_ne dé_li_
Ténors.
pp
En tout tems si sé_vè_re la rei_ne dé_li_
Basses.
pp
En tout tems si sé_vè_re la rei_ne dé_li_
Allegro.
pp

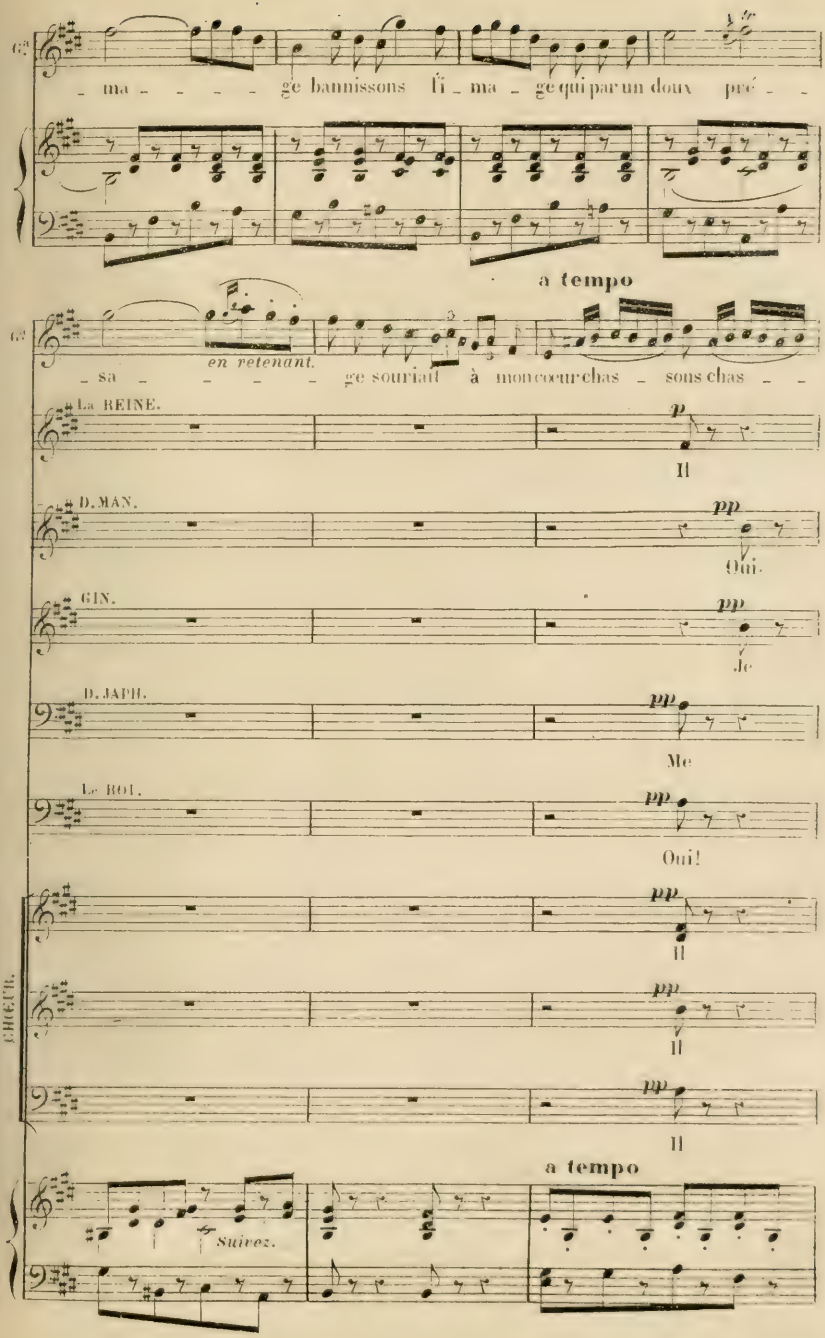

G.
_ miè _ re à mes dé_sirs con_
1.R.
j'ab_ju_re ma co _ lè _ re
D.M.
_ tai _ re ô fu_nes_te mys_
G.
nou_veau cé_li _ ba _ tai _ re
D.J.
_lai_re der _ niè _ re qui j'es_pè _ re a _ briter mon hon_
1.R.
chè_re je pourrai je l'es_pè _ re sa_vourer la dou_
_ bè _ re et son cœur si sé _ vè _ re pen_che pour la dou _
_ bè _ re et son cœur si sé _ vè _ re pen_che pour la dou _
_ bè _ re et son cœur si sé _ vè _ re pen_che pour la dou _

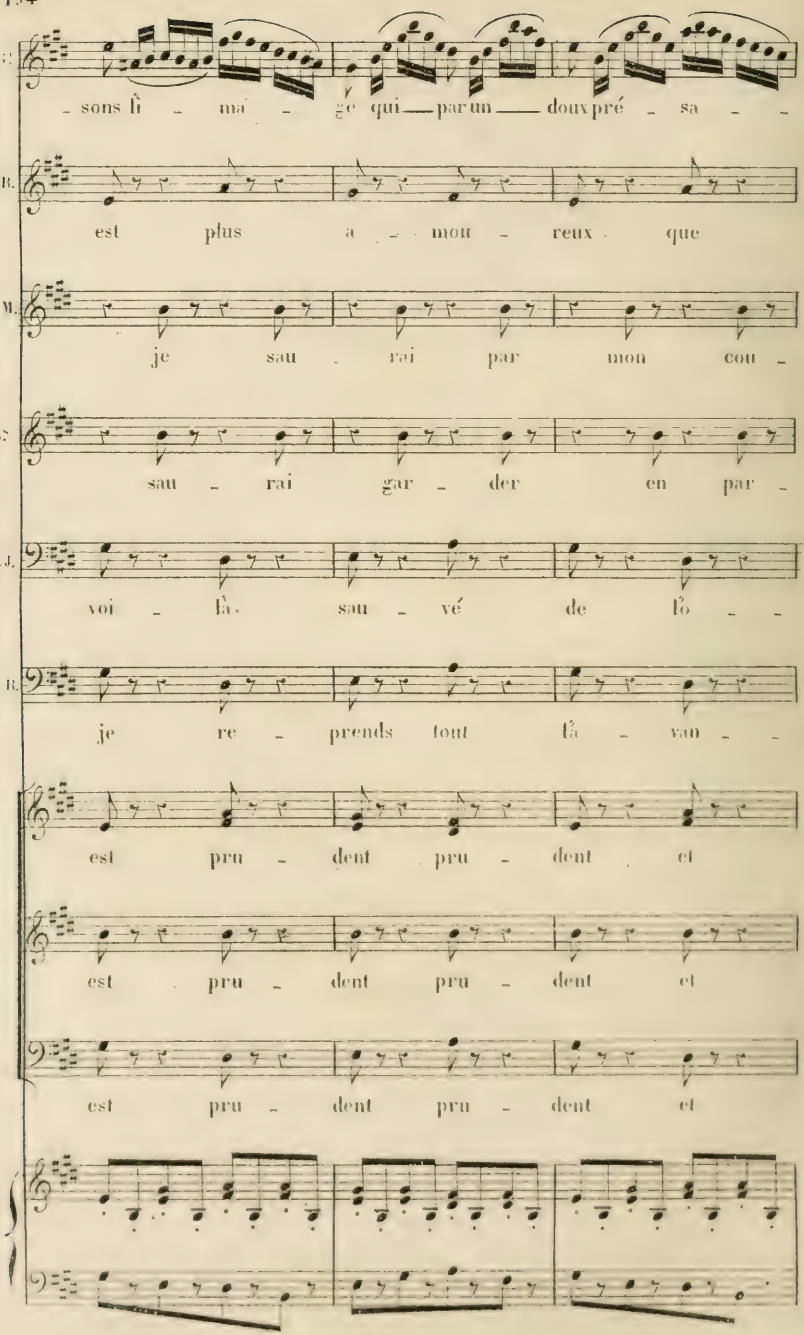

cres.
_trai_re qui brille et qui m'éclai _ re
mes soupçons je l'es _ pè _ re portaient sur u_ne er_
_tè _ re mais avant peu j'es_pe _ re
cres.
lais_sons u _ ne m'éna_gè _ re à ce no_ble sei_
_neur mé_pri _ se sa _ lu_taire ô rempart tu _ té_lai_re der_ niè _ re qui j'es_
_ceur, ren_con _ tre tu _ té_lai_re ven_gean_ce qui m'est chère je pourrai je l'es_
cres.
_ceur en tout tems si sé _ vè _ re la reine dé_li _ bère et son cœur si sé _
_ceur en tout tems si sé_vè _ re la reine dé_li _ bère et son cœur si sé _
_ceur en tout tems si sé_vè _ re la reine dé_li _ bère et son cœur si sé _
cres.

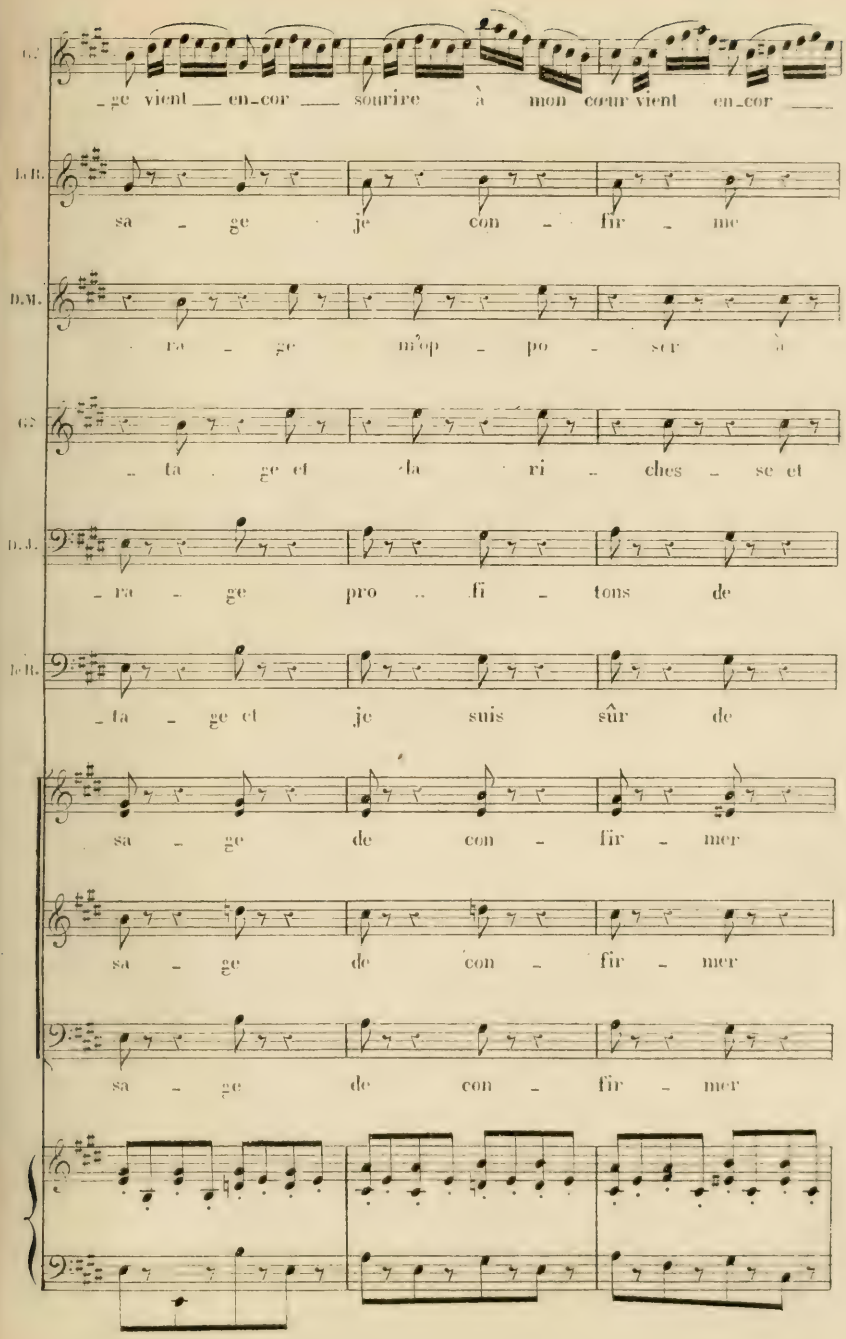

G.
hé_las! pour mon bon_heur de crainte de l'ho_
la R.
_ reur puisque mal_gré son
d. M.
renver_ser leur er_reur oui l'amour nous en_
G.
_ gneur en homme habile et
d. J.
ff
_ père a_briter mon hon_neur, cet heureux ma_ri_
le R.
ff
_ pè_re sa_vourer ta dou_ceur, je reprends, je re_
ff
_ vè_re penche pour la dou_ceur, puis_que le ma_ri_
ff
_ vè_re penche pour la dou_ceur puis_que le ma_ri_
ff
_ vè_re penche pour la dou_ceur puis_que le ma_ri_
ff

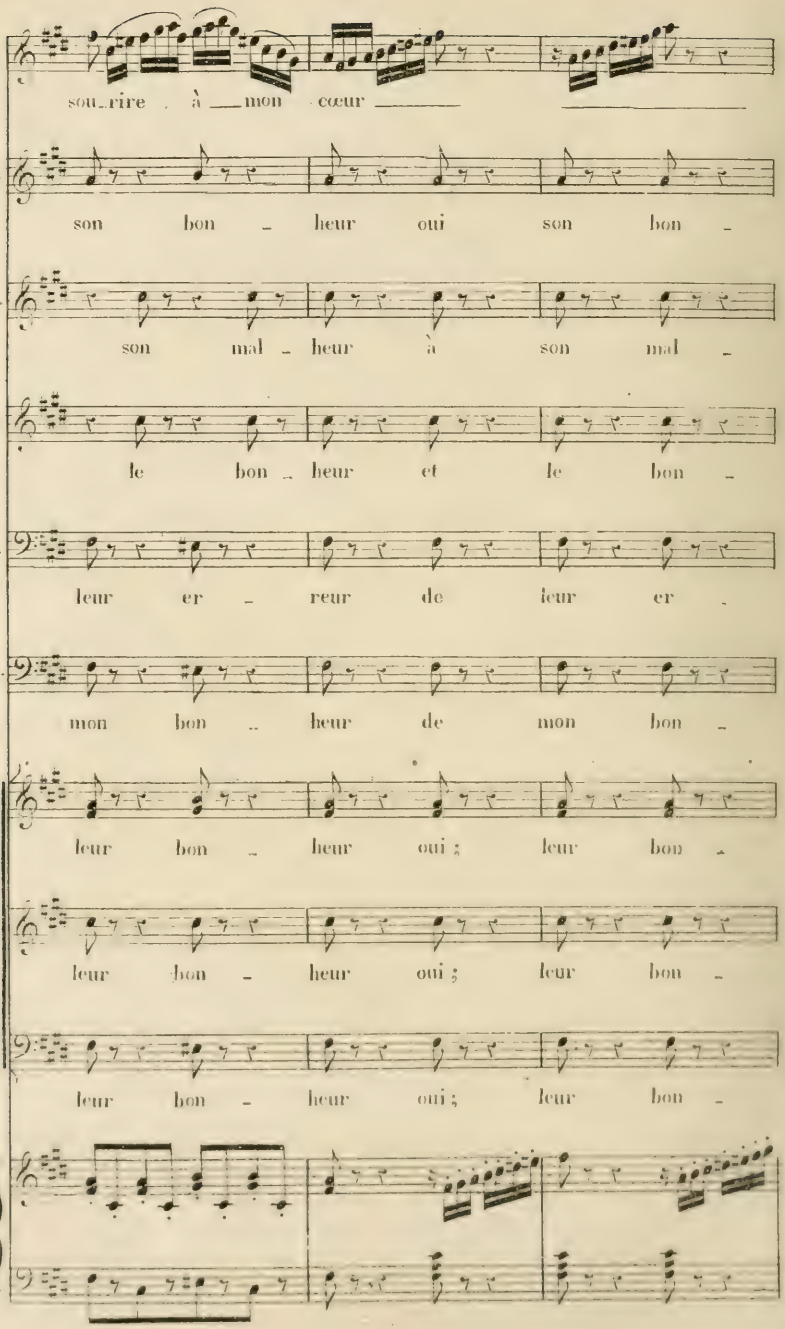

G.
ra ge ah! bannissons l'i ma ge qui par ses doux pré
A.M.
à ge plus amoureux que sa ge l'hymen i ci l'en
L.R.
ga ge je veille et mon cou ra ge saura braver l'o
G.
sa ge je renonce au mé na ge et je garde en par
A.J.
a ge qui malgré moi mé na ge me sauve de l'o
L.R.
prends l'a vantage cet o ta
a ge en secret les en ga ge il est prudent et
a ge en secret les en ga ge il est prudent et
a ge en secret les en ga ge il est prudent et

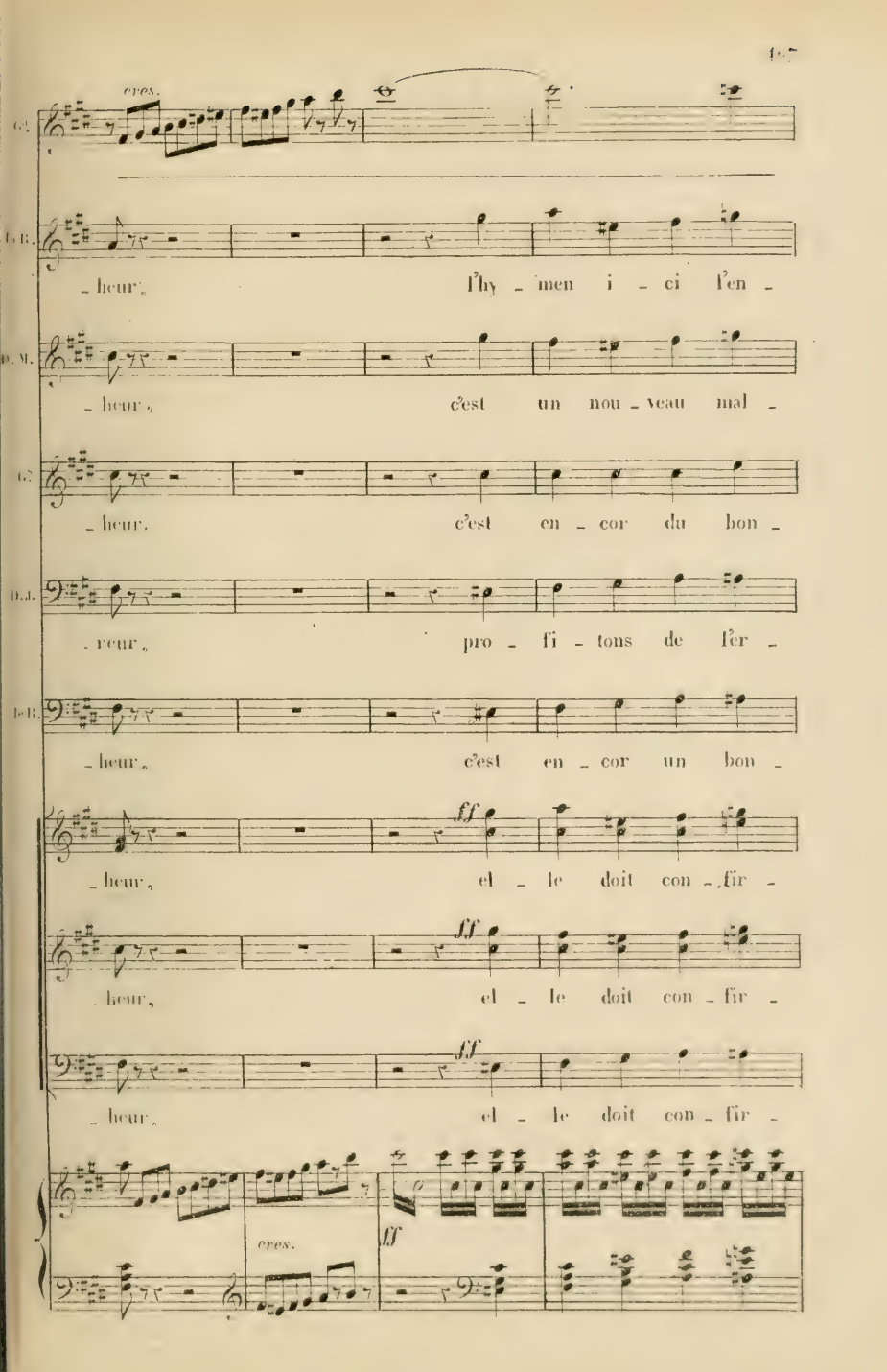

Piu lento.
G.t
_ ga _ ge sou ri_ait à mon cœur, ah! bannissons fi _ _
L.a B.
_ ga _ ge con_firmons son bonheur.
D.M.
_ ra _ ge et vain_cre sa fu_reur.
G.t
_ ta _ ge et ri_chesse et bonheur.
D.J.
_ ra_ge profitons de l'er _ reur.
L.a B.
_ ge me répond du bon _ heur.
sa_ge d'approuver leur bonheur.
sa_ge d'approuver leur bonheur.
sa_ge d'approuver leur bonheur.
fp
Piu lento.

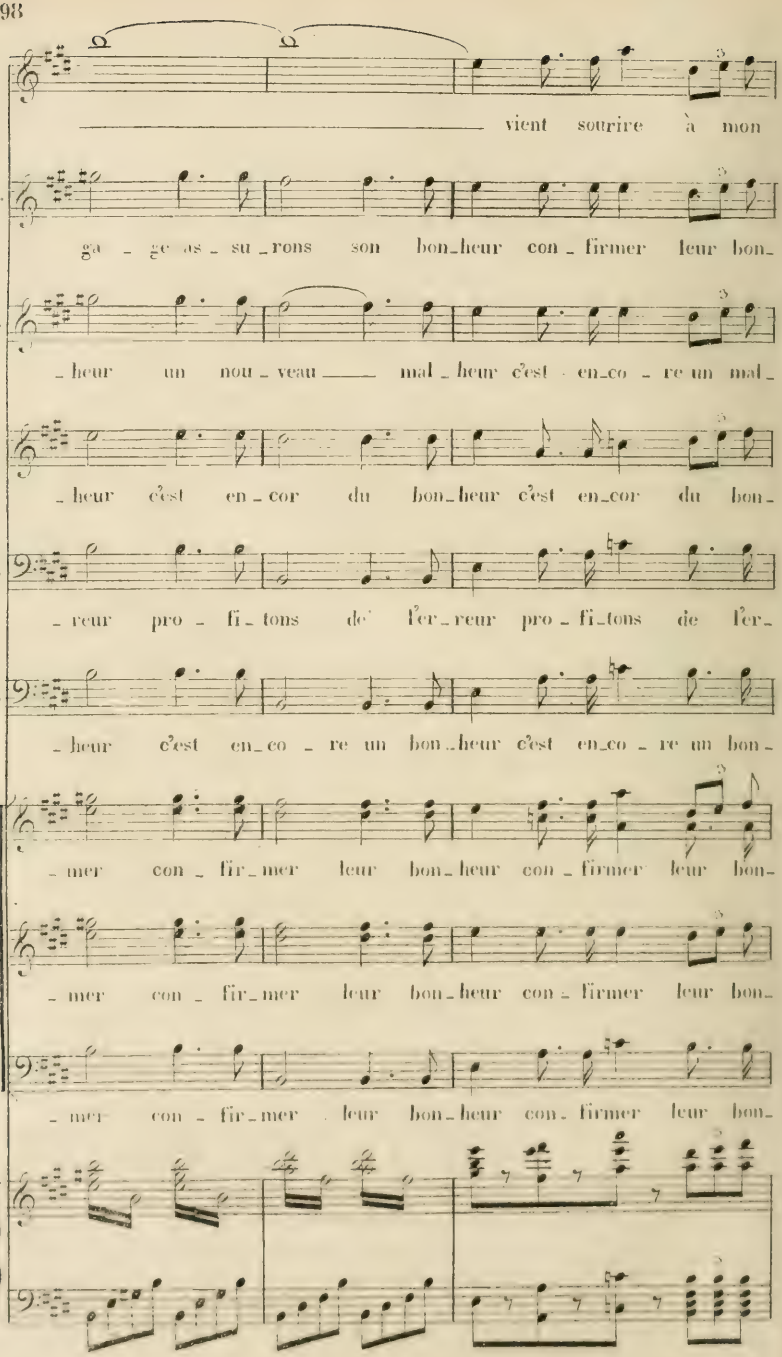

ma - - - - ge bannissons l'i - ma - ge qui par un doux pré - -
a tempo
en retenant.
- sa - - - - ge souriait à mon cœur chas - sons chas - -
La REINE.
p
Il
D. MAN.
pp
Oui.
GIN.
pp
Je
D. JAPH.
pp
Me
Le ROI.
pp
Oui!
CHŒUR.
pp
Il
pp
Il
pp
Il
a tempo
Suivez.

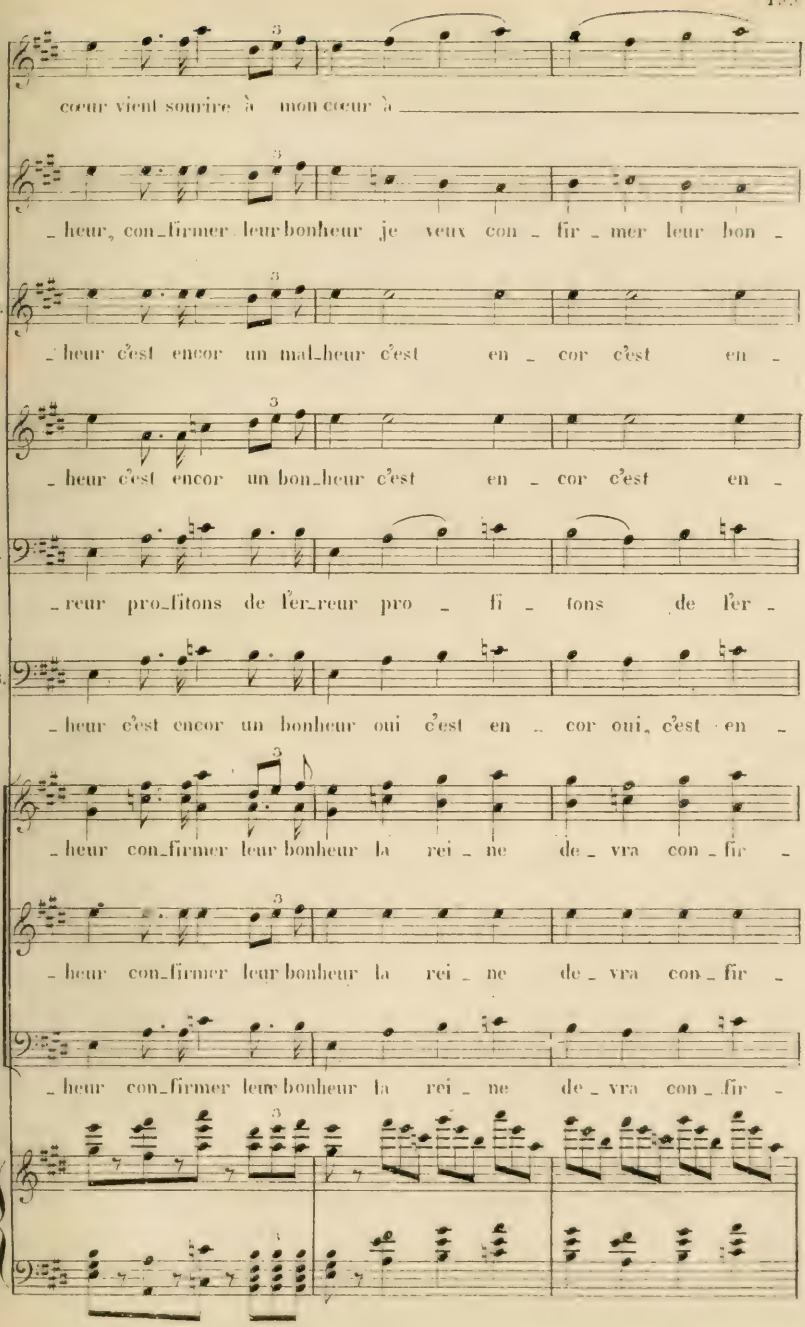

G.
sons fi - mai - ge qui par un doux pré - sa -
L.B.
est plus a - mou - reux que
J.M.
je sau - rai par mon cou -
G.
sau - rai gar - der en par -
J.J.
voi - là. sau - vé de fo - -
L.B.
je re - prends tout là - van -
est pru - dent pru - dent et
est pru - dent pru - dent et
est pru - dent pru - dent et

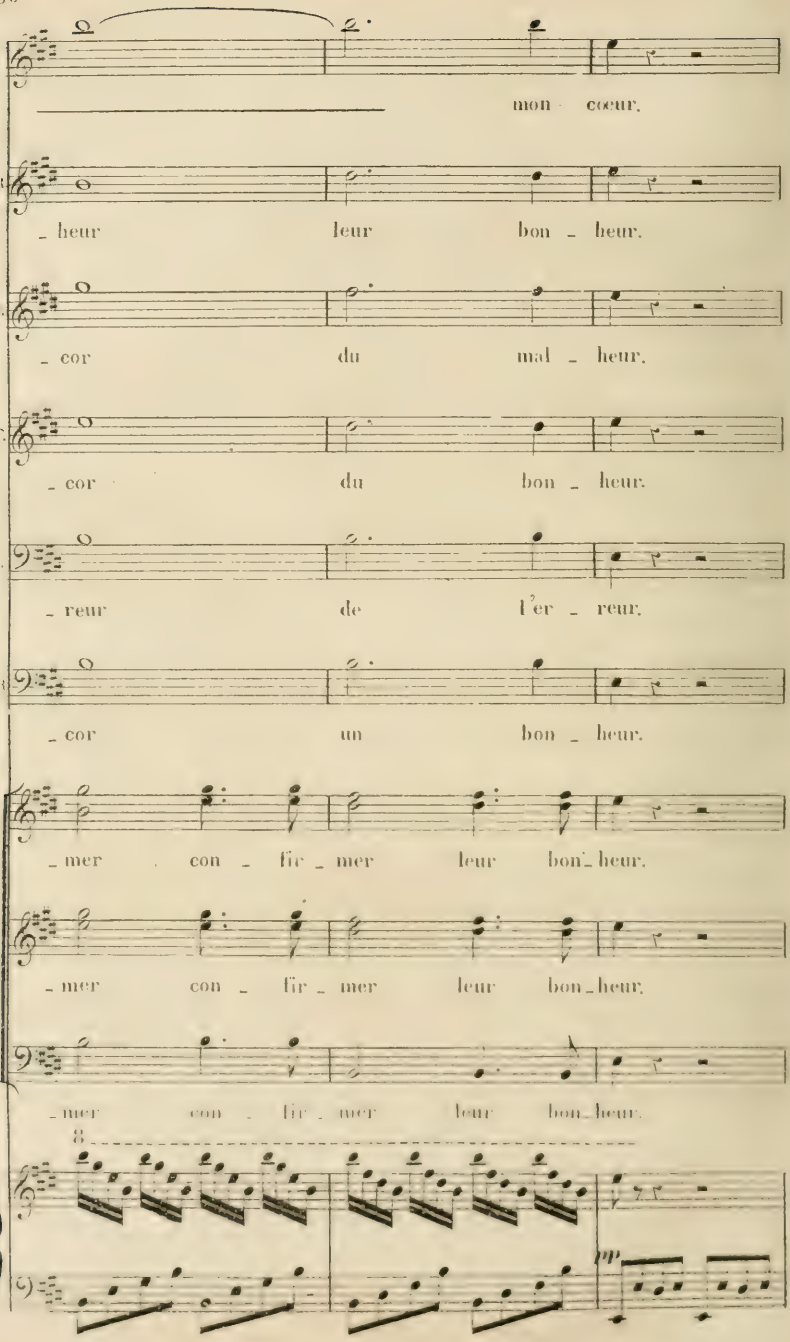

G.
_ge vient en-cor sourire à mon cœur vient en-cor
L.R.
sa - ge je con - fir - me
D.M.
ra - ge m'op - po - ser à
G.
- ta - ge et la ri - ches - se et
D.J.
- ra - ge pro - fi - tons de
L.R.
- ta - ge et je suis sûr de
sa - ge de con - fir - mer
sa - ge de con - fir - mer
sa - ge de con - fir - mer

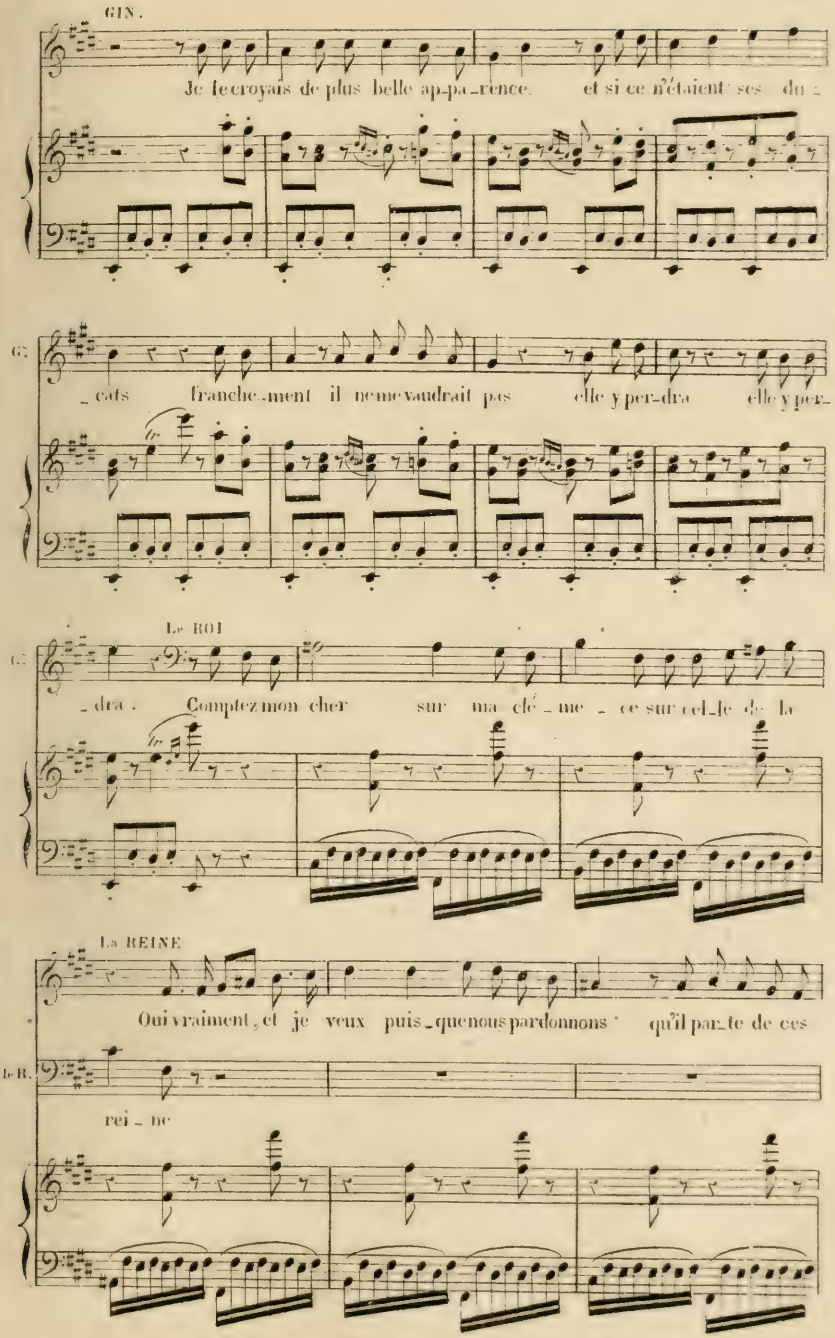

S.
sou_rire à mon cœur
T.B.
son bon _ heur oui son bon _
D.M.
son mal _ heur à son mal _
C.
le bon _ heur et le bon _
B.
leur er _ reur de leur er _
T.B.
mon bon _ heur de mon bon _
leur bon _ heur oui ; leur bon _
leur bon _ heur oui ; leur bon _
leur bon _ heur oui ; leur bon _

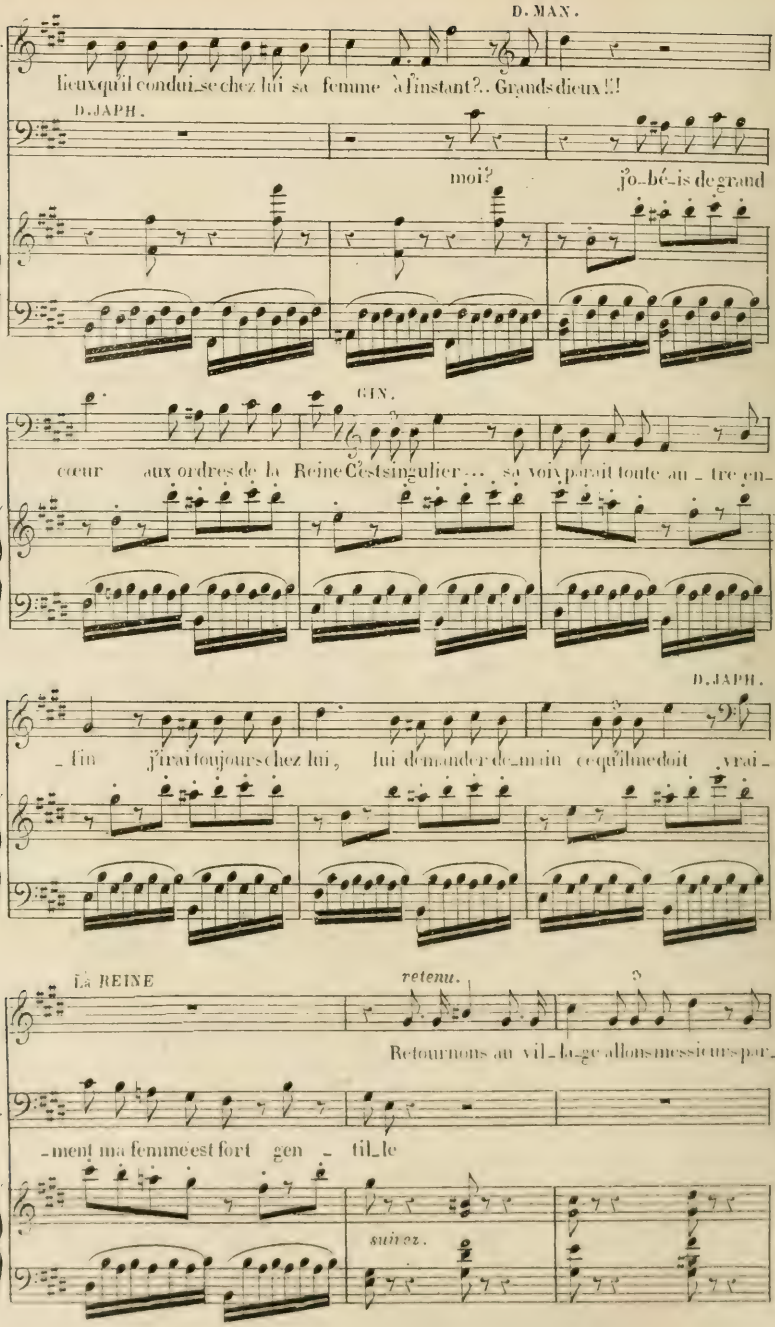

cres.
G.
L. R.
_heur, l'hy _ men i _ ci l'en _
D. M.
_heur, c'est un nou _ veau mal _
G.
_heur. c'est en _ cor du bon _
D. J.
_reur, pro _ fi _ tons de l'er _
L. R.
_heur, c'est en _ cor un bon _
ff
_heur, el _ le doit con _ fir _
ff
_heur, el _ le doit con _ fir _
ff
_heur, el _ le doit con _ fir _
cres.
ff

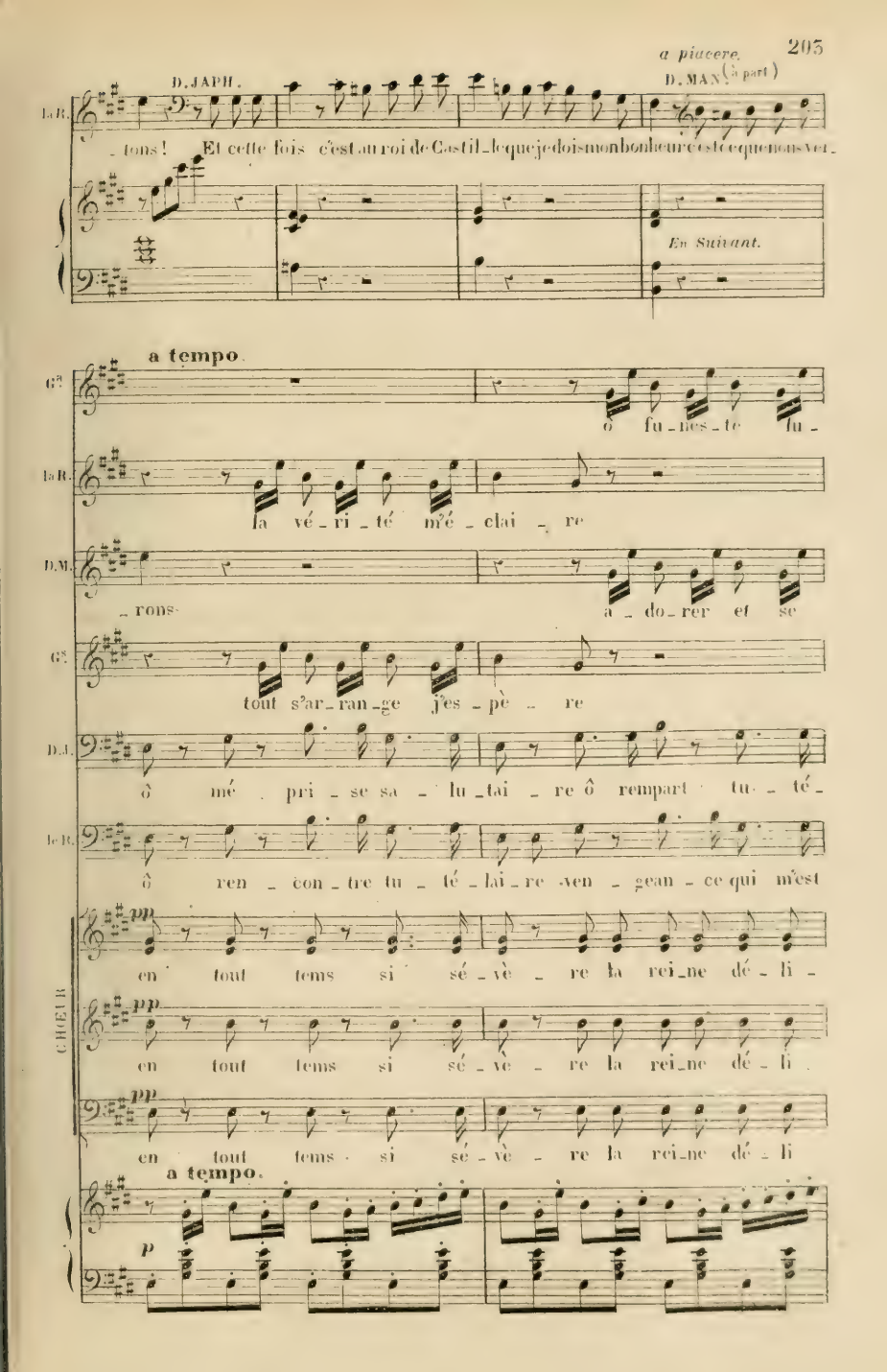

G.
vient sourire à mon
V. a B.
ga ge as su rons son bon heur con firmer leur bon
D.M.
heur un nou veau mal heur c'est en co re un mal
G.
heur c'est en cor du bon heur c'est en cor du bon
D.J.
reur pro fi tons de l'er reur pro fi tons de l'er
le R.
heur c'est en co re un bon heur c'est en co re un bon
mer con fir mer leur bon heur con firmer leur bon
mer con fir mer leur bon heur con firmer leur bon
mer con fir mer leur bon heur con firmer leur bon

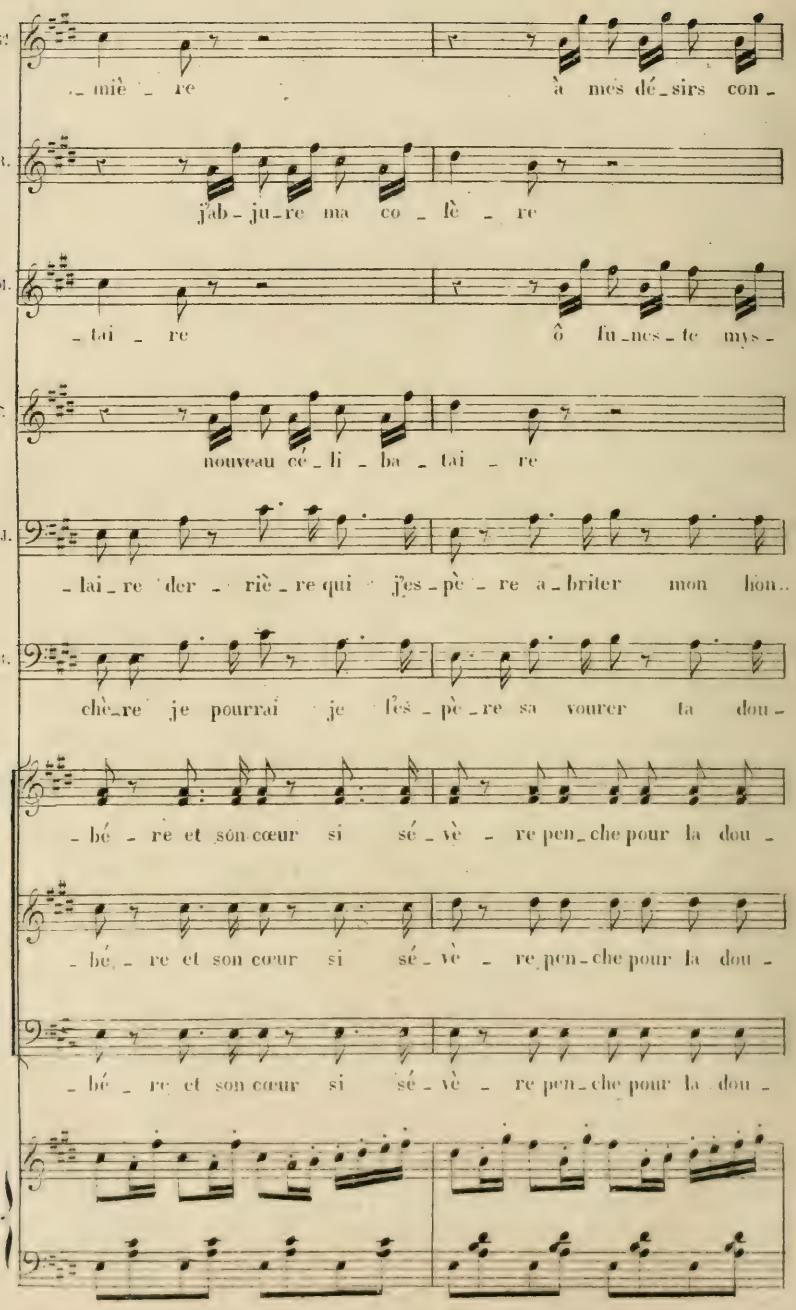

G.
cœur vient sourire à mon cœur à
J. B.
heur, con_firmer leur bonheur je veux con _ fir _ mer leur bon _
J. M.
heur c'est encor un mal_heur c'est en _ cor c'est en _
G.
heur c'est encor un bon_heur c'est en _ cor c'est en _
J. J.
reur pro_fitons de l'er_reur pro _ fi _ tons de l'er _
Le R.
heur c'est encor un bonheur oui c'est en _ cor oui, c'est en _
heur con_firmer leur bonheur la rei _ ne de _ vra con _ fir _
heur con_firmer leur bonheur la rei _ ne de _ vra con _ fir _
heur con_firmer leur bonheur la rei _ ne de _ vra con _ fir _

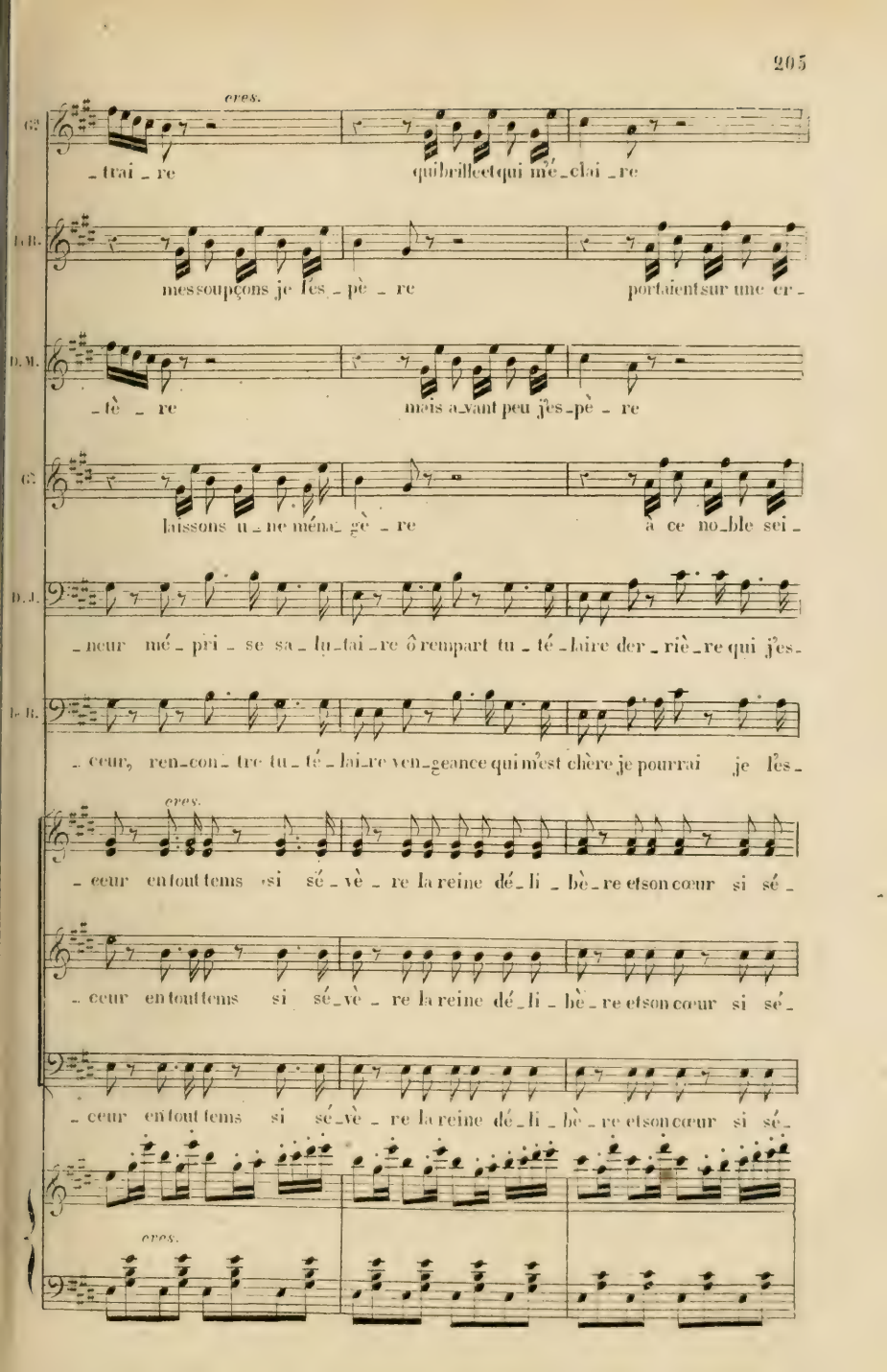

G.a
mon cœur.
L.R.
_ heur leur bon _ heur.
D.M.
_ cor du mal _ heur.
G.
_ cor du bon _ heur.
D.J.
_ reur de l'er _ reur.
L.R.
_ cor un bon _ heur.
_ mer con _ fir _ mer leur bon_heur.
_ mer con _ fir _ mer leur bon_heur.
_ mer con _ fir _ mer leur bon_heur.
8
pp

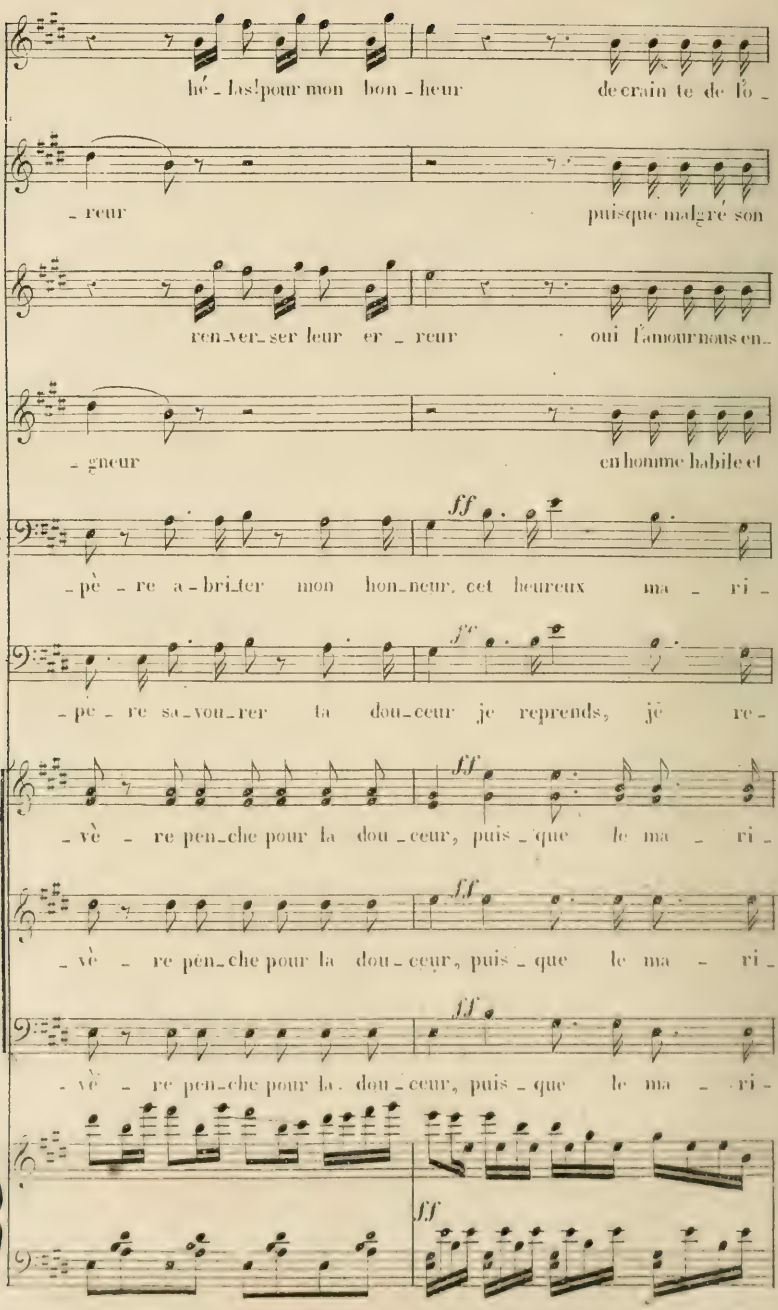

GIN.
Je le croyais de plus belle ap-pa-rence et si ce n'étaient ses du-
G.
-cats franche-ment il ne me vaudrait pas elle y per-dra elle y per-
Le ROI
G.
-dra. Comptez mon cher sur ma clé-me-ce sur celle de la
La REINE
Oui vraiment, et je veux puis-que nous pardonnons qu'il parte de ces
Le R.
rei-ne

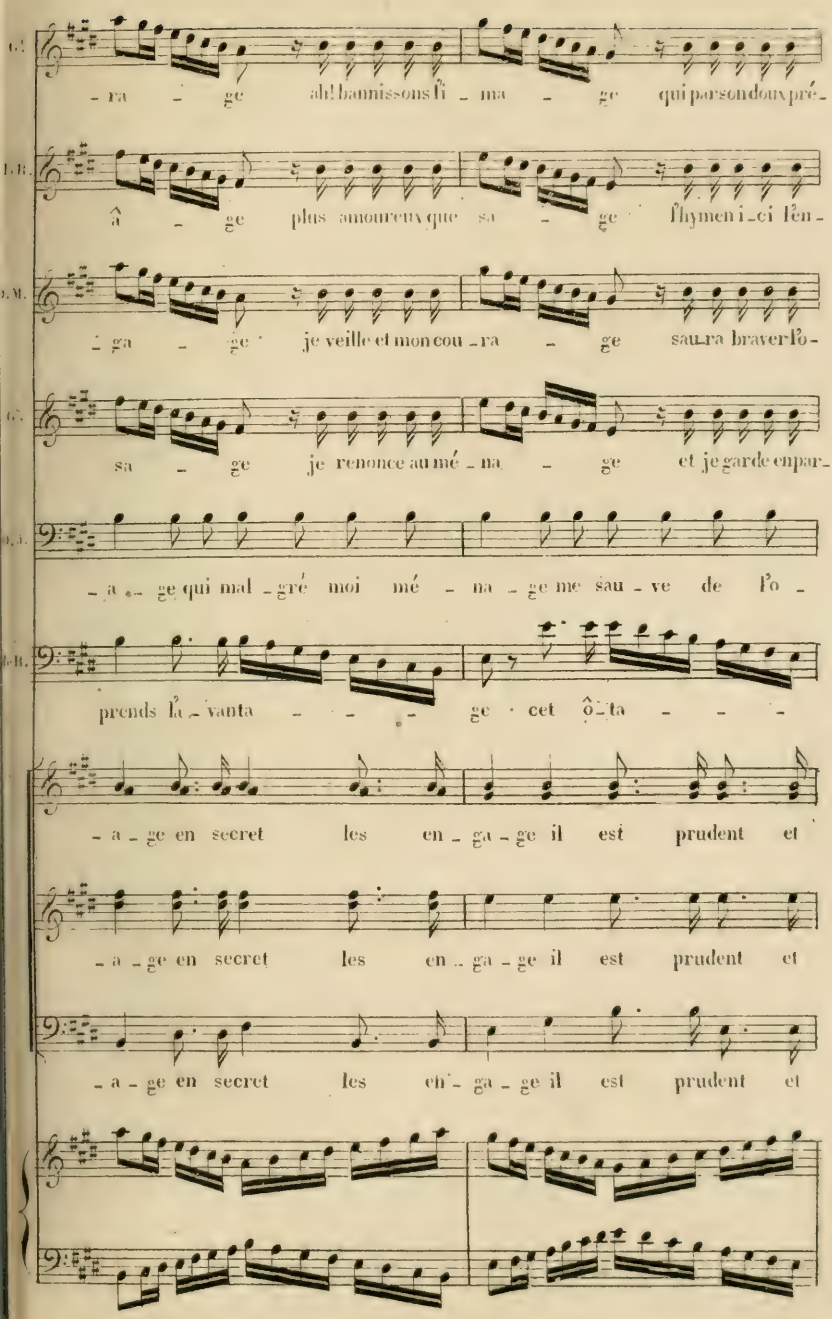

D. MAN.
lieux qu'il conduise chez lui sa femme à l'instant ?.. Grands dieux !!
D. JAPH.
moi ?
jo-bé-is de grand
GIN.
cœur aux ordres de la Reine C'est singulier... sa voix paraît toute au-tre en-
D. JAPH.
-fin j'irai toujours chez lui, lui demander de-main ce qu'il me doit vrai-
LA REINE
retenu.
Retournons au vil-la-ge allons messieurs par-
-ment ma femme est fort gen-til-le
suivez.

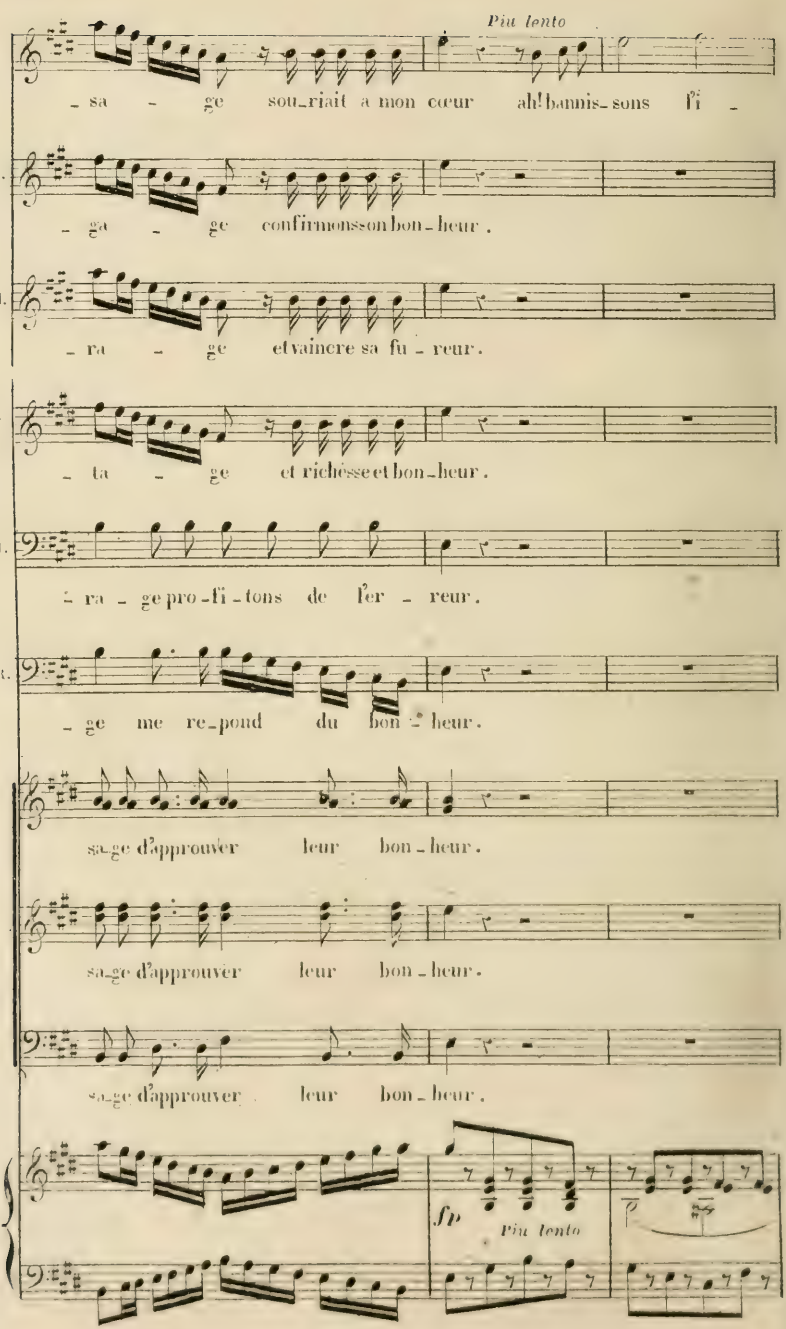

a piacere.
D. JAPH.
D. MAN. (à part)
- tons ! Et cette fois c'est au roi de Castil - le que je dois mon bonheur c'est ce que nous ver -
En Suivant.
a tempo.
ô fu - nes - te lu -
la vé - ri - té m'é - clai - re
- rons a - do - rer et se
tout s'ar - ran - ge j'es - pè - re
ô mé - pri - se sa - lu - tai - re ô rempart tu - té -
ô ren - con - tre tu - té - lai - re ven - geance qui m'est
pp
en tout tems si sé - vè - re la rei - ne dé - li -
en tout tems si sé - vè - re la rei - ne dé - li -
en tout tems si sé - vè - re la rei - ne dé - li
CHŒUR
a tempo.
p

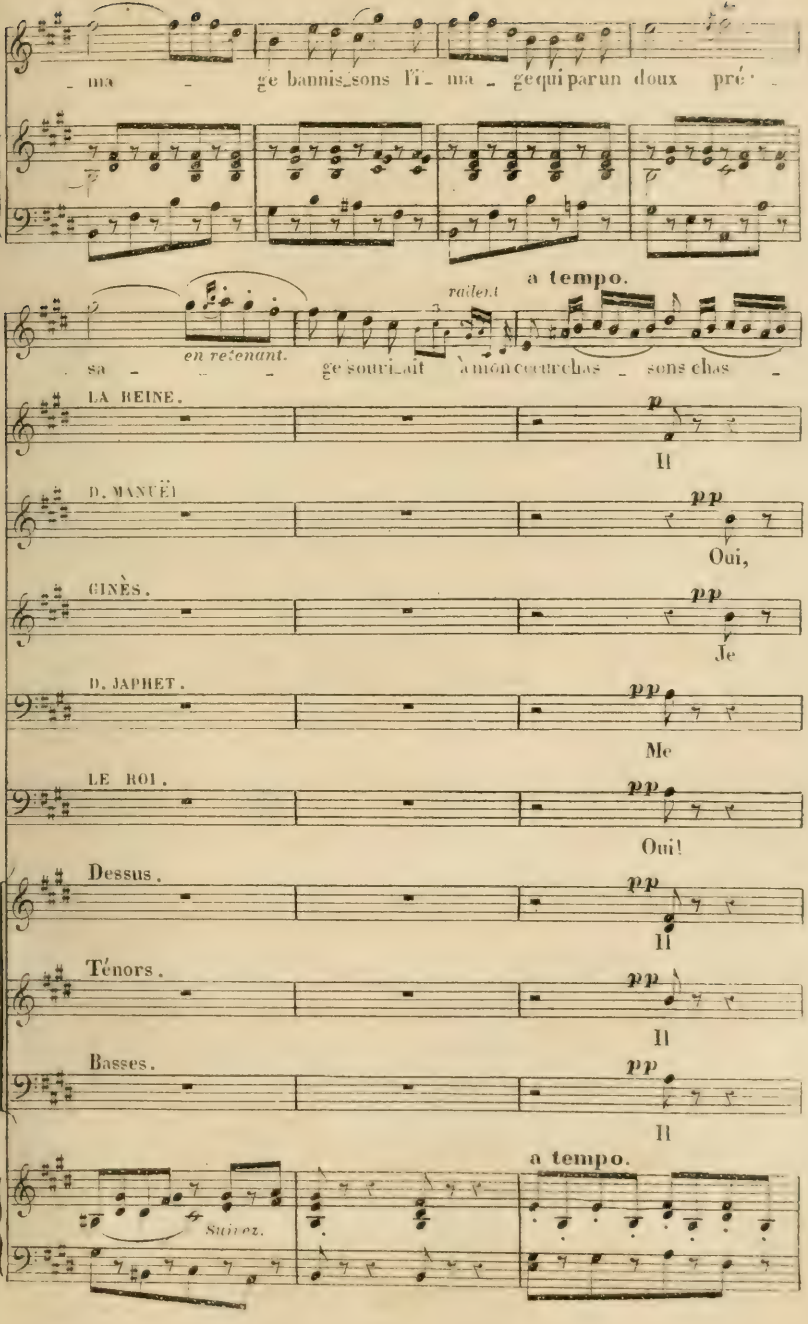

G.
_ miè _ re à mes dé _ sirs con _
D.R.
j'ab _ ju _ re ma co _ lè _ re
D.M.
_ tai _ re ô fu _ nes _ te mys _
G.
nouveau cé _ li _ ba _ tai _ re
L.J.
_ lai _ re der _ riè _ re qui j'es _ pè _ re a _ briter mon hon..
L. B.
chè _ re je pourrai je les _ pè _ re sa vourer ta dou _
_ bé _ re et son cœur si sé _ vè _ re pen _ che pour la dou _
_ bé _ re et son cœur si sé _ vè _ re pen _ che pour la dou _
_ bé _ re et son cœur si sé _ vè _ re pen _ che pour la dou _


cres.
G.
_trai _ re
qui brille et qui m'é_clai _ re
le R.
mes soupçons je l'es _ pè _ re
portaient sur une er _
D. M.
_tè _ re
mais a_vant peu j'es_pè _ re
G.
laissons u _ ne ména_ gè _ re
à ce no_ble sei _
D. J.
_neur mé _ pri _ se sa _ lu_tai _ re ô rempart tu _ té _ laire der _ riè _ re qui j'es_
le R.
_ ceur, ren_con_ tre tu _ té _ lai_re ven_geance qui m'est chère je pourrai je l'es_
cres.
_ ceur en tout tems si sé _ vè _ re la reine dé _ li _ bè _ re et son cœur si sé _
_ ceur en tout tems si sé_vè _ re la reine dé _ li _ bè _ re et son cœur si sé_
_ ceur en tout tems si sé_vè _ re la reine dé _ li _ bè _ re et son cœur si sé_
cres.

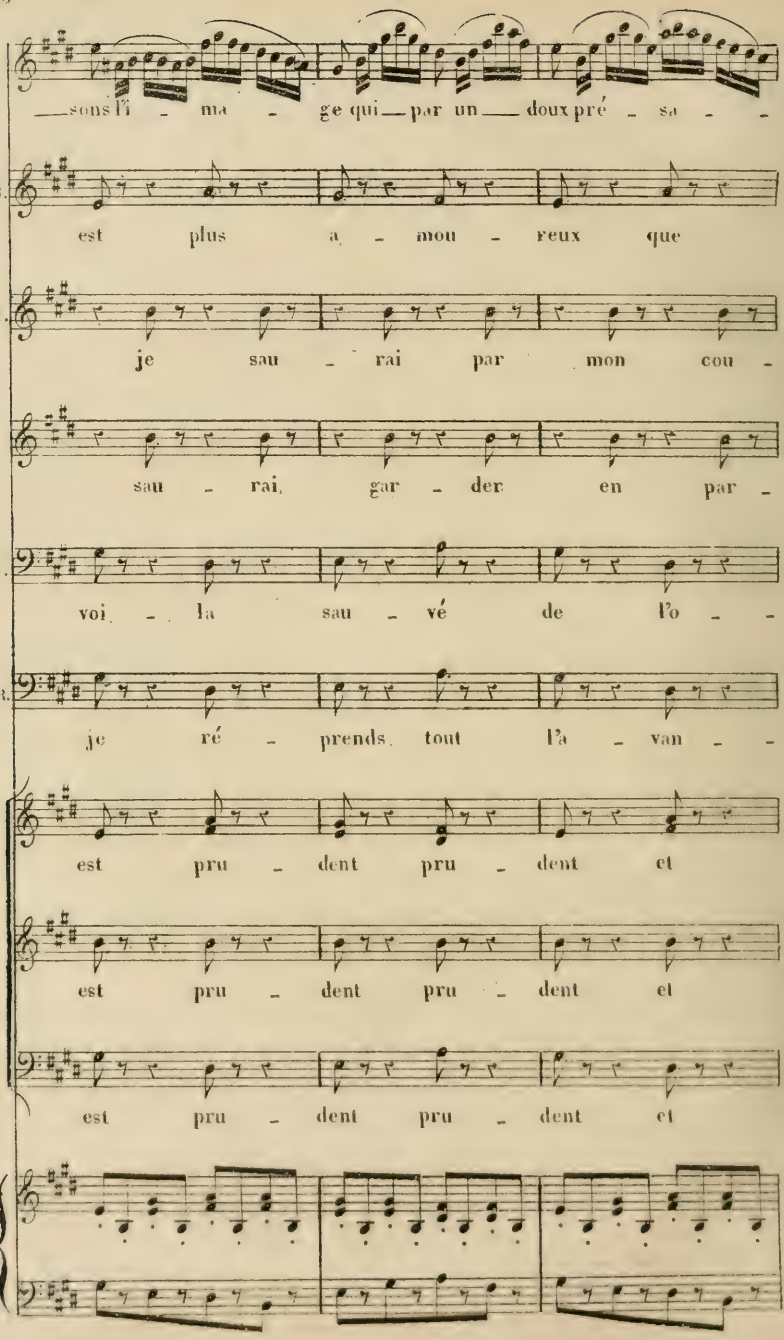

hé - las! pour mon bon - heur de crain te de lo -
- reur puisque malgré son
ren - ver - ser leur er - reur oui l'amour nous en -
- gneur en homme habile et
ff
- pè - re a - bri - ter mon hon - neur, cet heureux ma - ri -
fp
- pe - re sa - vou - rer la dou - ceur je reprends, je re -
ff
- vè - re pen - che pour la dou - ceur, puis - que le ma - ri -
ff
- vè - re pen - che pour la dou - ceur, puis - que le ma - ri -
ff
- vè - re pen - che pour la dou - ceur, puis - que le ma - ri -
ff

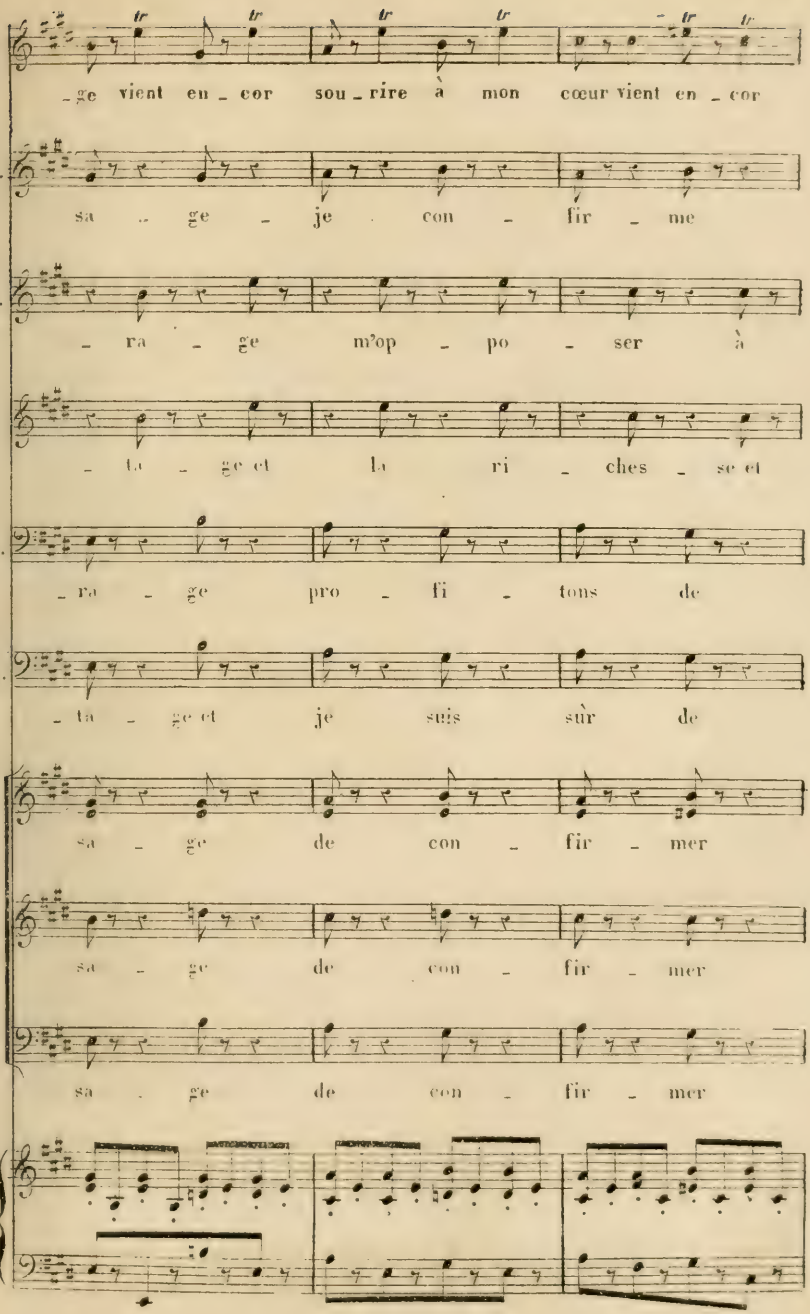

C.
-ra - ge ah! bannissons l'i - ma - ge qui par son doux pré-
T.B.
â - ge plus amoureux que sa - ge l'hymen i - ci l'en-
C.M.
- ga - ge je veille et mon cou - ra - ge sau-ra braver l'o-
C.
sa - ge je renonce au mé - na - ge et je garde en par-
T.
- a - ge qui mal - gré moi mé - na - ge me sau - ve de l'o -
B.
prends la - vanta - - - ge cet ô - ta - - -
- a - ge en secret les en - ga - ge il est prudent et
- a - ge en secret les en - ga - ge il est prudent et
- a - ge en secret les en - ga - ge il est prudent et

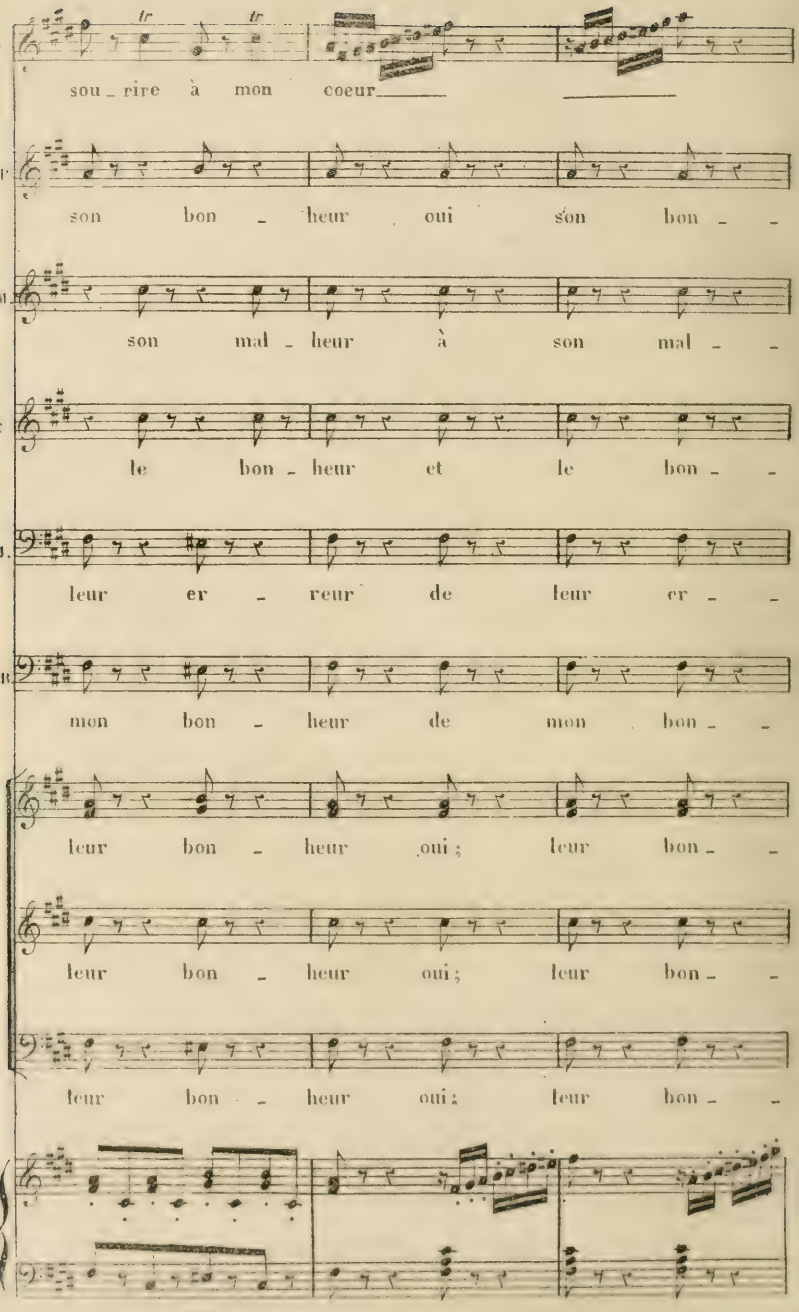

Piu lento
G.
sa - ge sou-riait a mon cœur ah! bannis-sons l'i -
L. B.
- ge con firmons son bon-heur.
D. M.
- ra - ge et vaincre sa fu - reur.
G.
- ta - ge et richesse et bon-heur.
D. J.
- ra - ge pro-fi-tons de l'er - reur.
L. R.
- ge me re-pond du bon - heur.
sa-ge d'approuver leur bon-heur.
sa-ge d'approuver leur bon-heur.
sa-ge d'approuver leur bon-heur.
fp
Piu lento
p

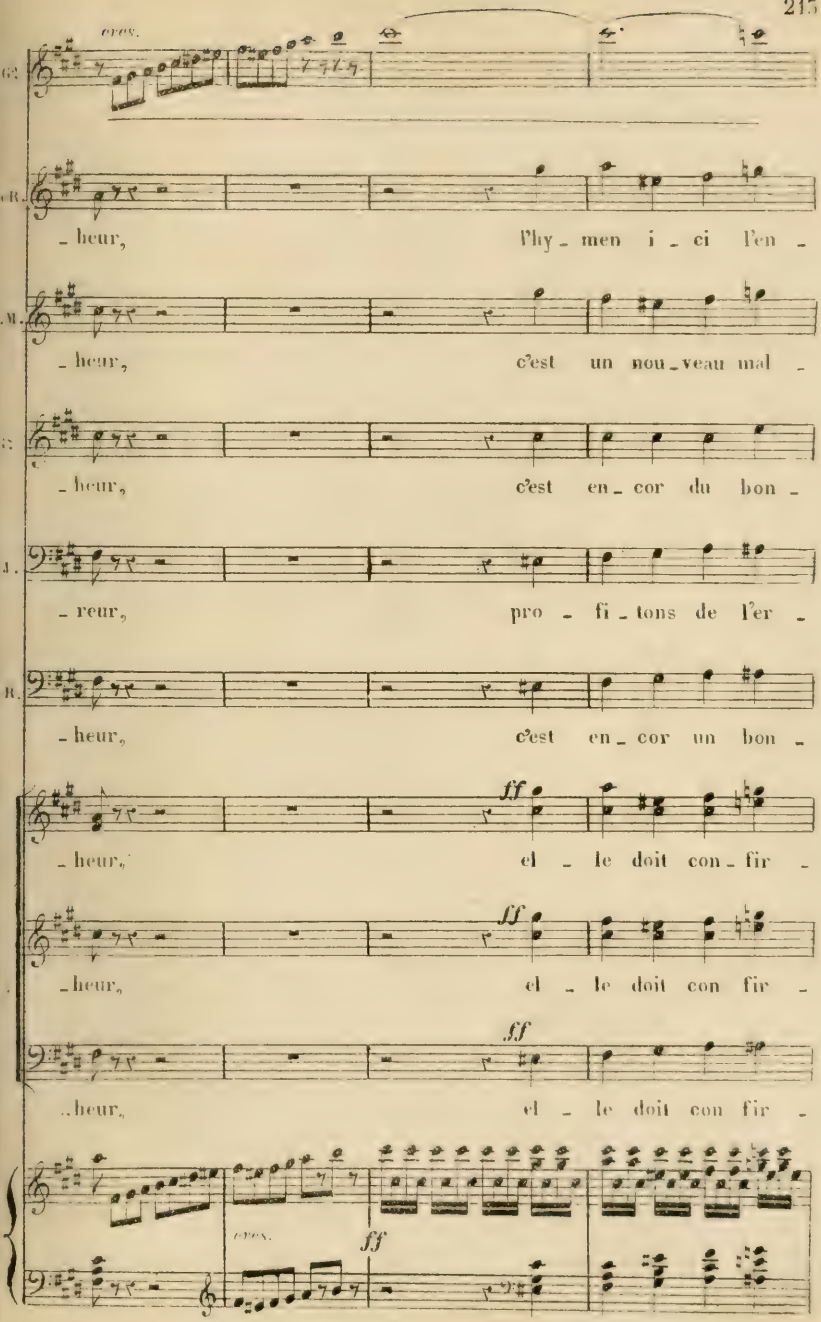


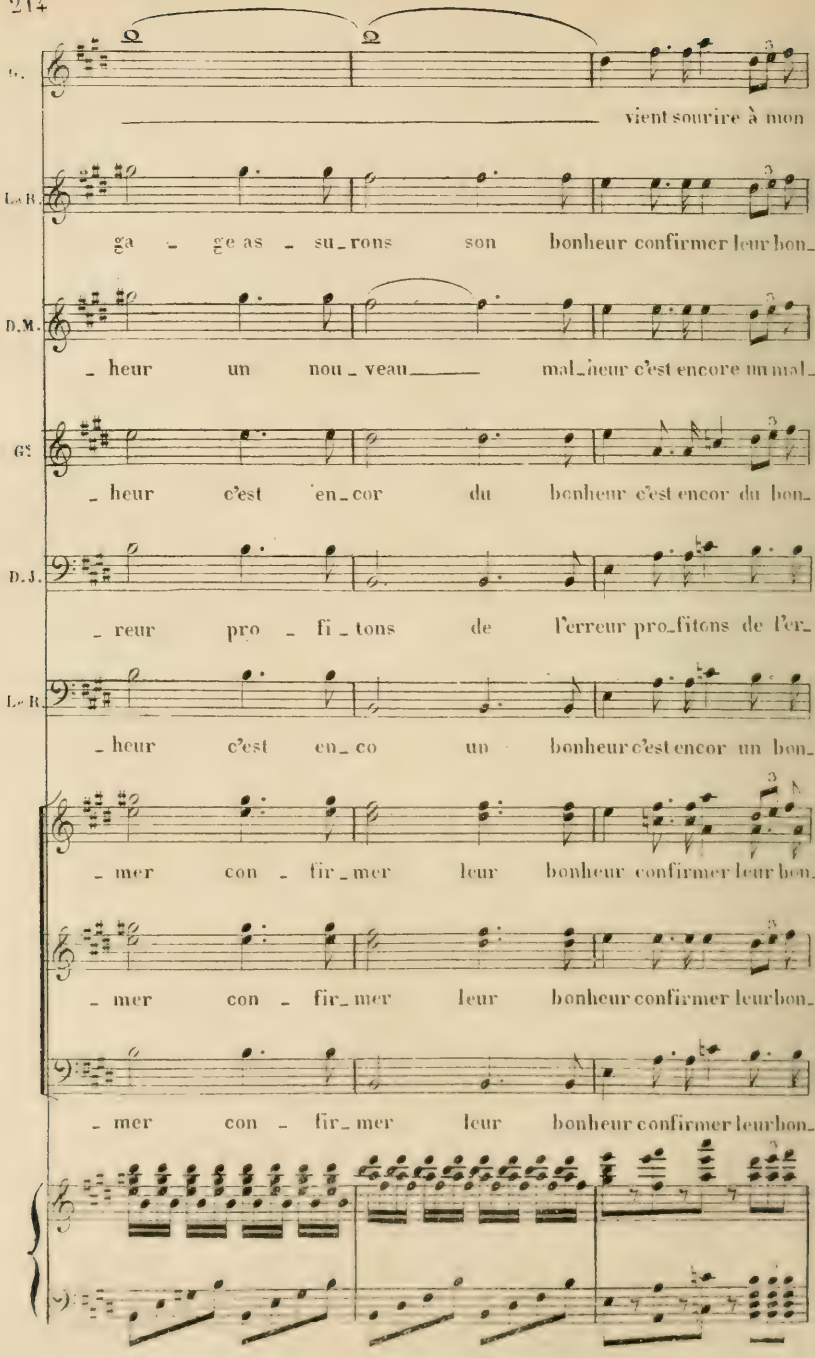
_ ma _ ge bannis_sons l'i_ ma _ ge qui par un doux pré _
a tempo.
en retenant.
sa _ _ _ ge souri_ait à mon cœur chas _ sons chas _
LA REINE.
Il
D. MANUËL
Oui,
GINÈS.
Je
D. JAPHET.
Me
LE ROI.
Oui!
Dessus.
Il
Ténors.
Il
Basses.
Il
a tempo.
Suivez.

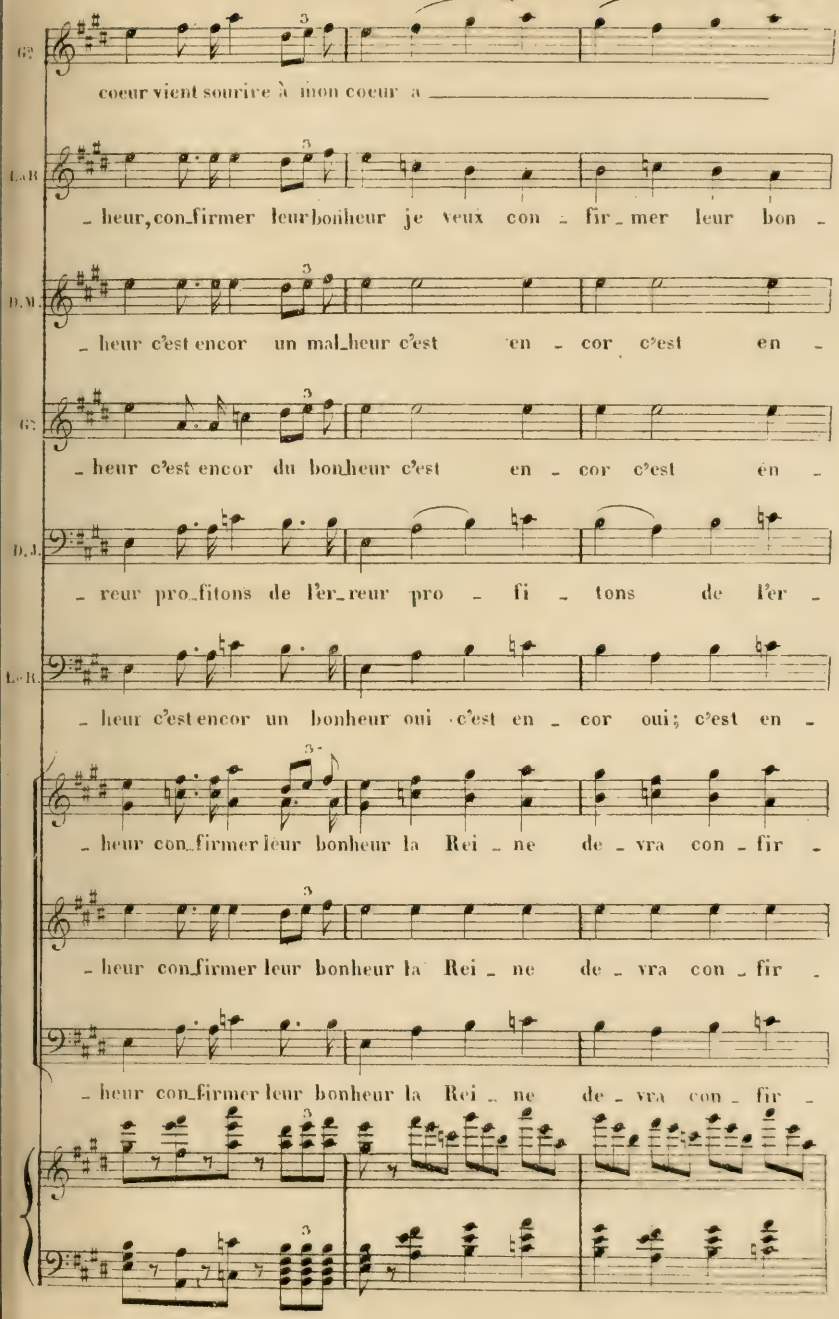

G.
sous l'i — ma — ge qui — par un — doux pré — sa —
La R.
est plus a — mou — reux que
D.M.
je sau — rai par mon cou —
G.
sau — rai, gar — der en par —
D. J.
voi — la sau — vé de l'o —
Le R.
je ré — prends tout l'a — van —
est pru — dent pru — dent et
est pru — dent pru — dent et
est pru — dent pru — dent et

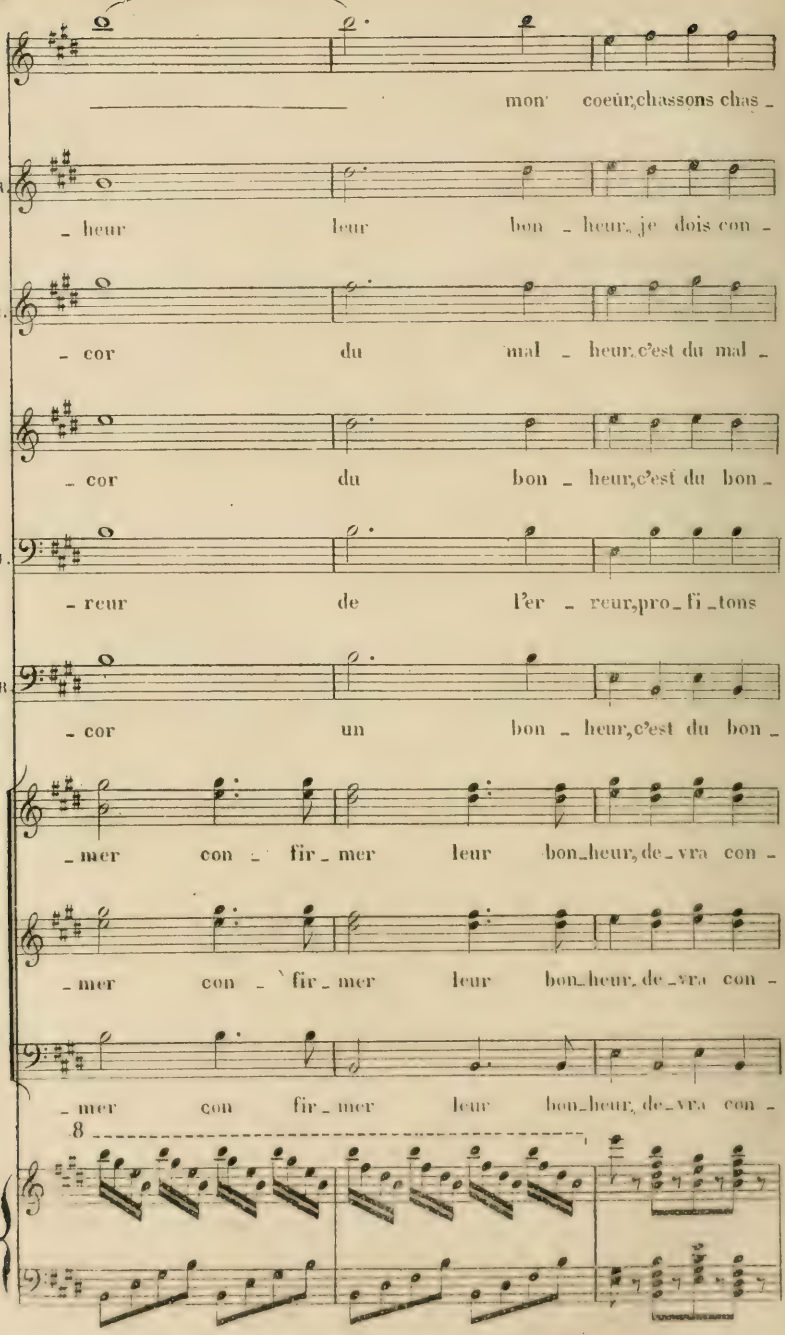

G.
_ge vient en _ cor sou _ rire à mon cœur vient en _ cor
La B.
sa _ ge _ je con _ fir _ me
D. M.
_ ra _ ge m'op _ po _ ser à
G.
_ ta _ ge et la ri _ ches _ se et
D. M.
_ ra _ ge pro _ fi _ tons de
La B.
_ ta _ ge et je suis sûr de
sa _ ge de con _ fir _ mer
sa _ ge de con _ fir _ mer
sa _ ge de con _ fir _ mer

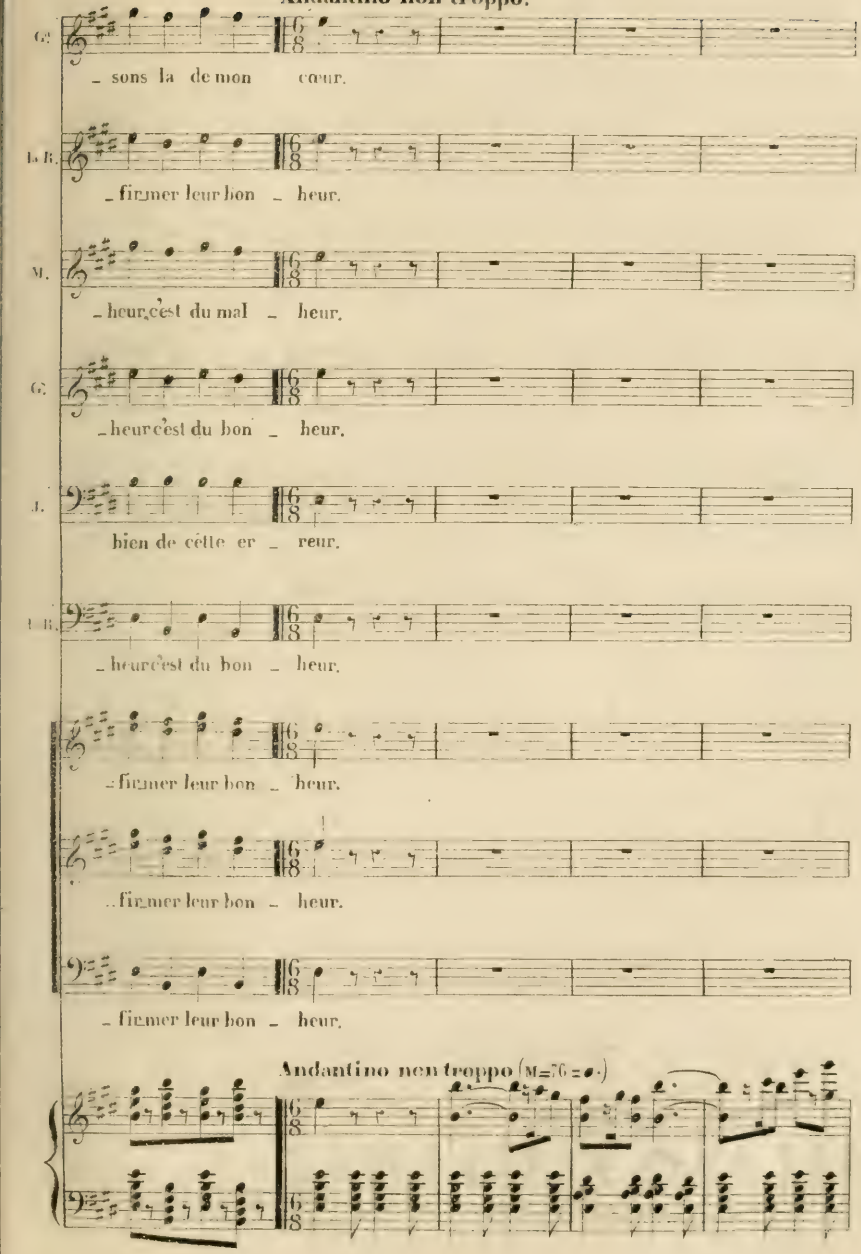

G.
sou_rire à mon coeur
L. P.
son bon_heur oui son bon_
D. M.
son mal_heur à son mal_
G.
le bon_heur et le bon_
D. J.
leur er_reur de leur er_
L. R.
mon bon_heur de mon bon_
leur bon_heur oui; leur bon_
leur bon_heur oui; leur bon_
leur bon_heur oui; leur bon_

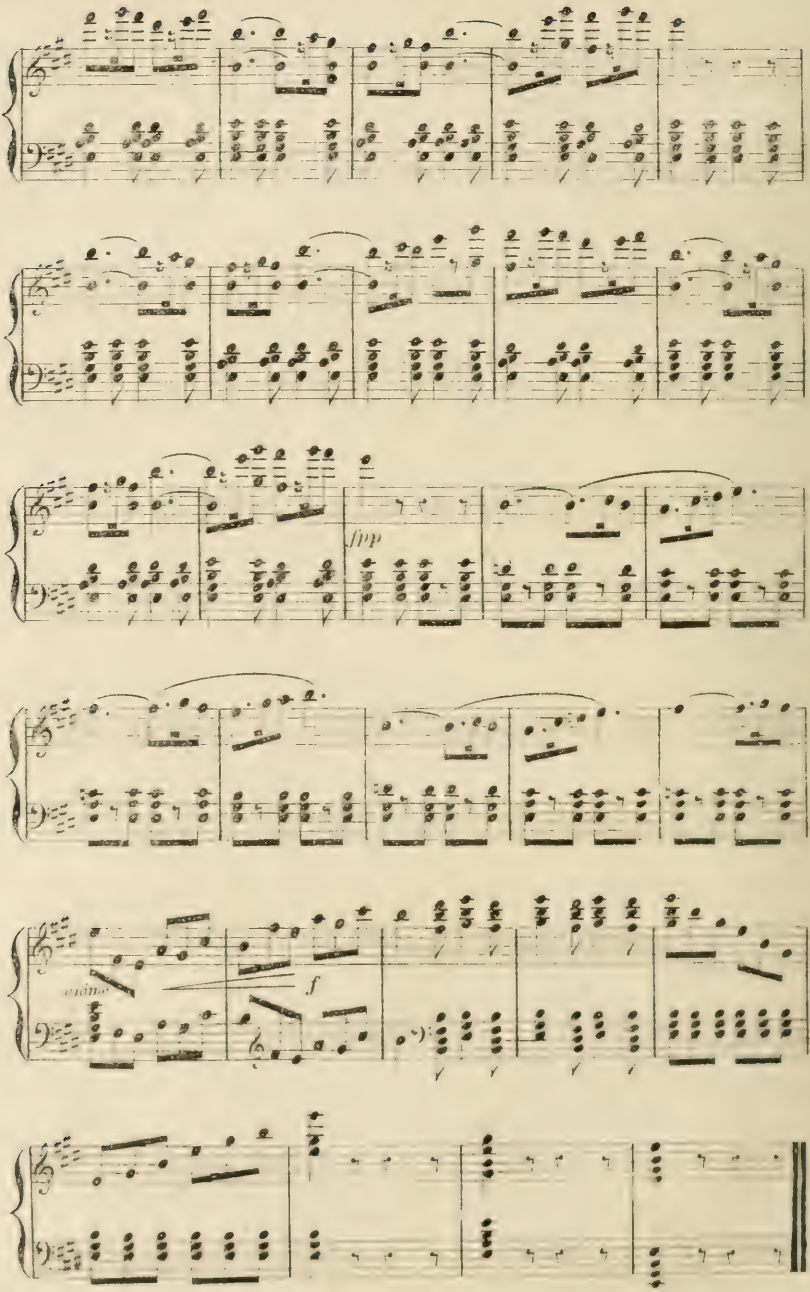

G.
Le R.
- heur, l'hy - men i - ci l'en -
D. M.
- heur, c'est un nou - veau mal -
G.
- heur, c'est en - cor du bon -
D. J.
- reur, pro - fi - tons de l'er -
Le R.
- heur, c'est en - cor un bon -
ff
- heur, el - le doit con - fir -
ff
- heur, el - le doit con fir -
ff
- heur, el - le doit con fir -
cres.
ff


G.
vient sourire à mon
L. & R.
ga - ge as - su_rons son bonheur confirmer leur bon_
D. M.
_ heur un nou_veau mal_heur c'est encore un mal_
G.
_ heur c'est en_cor du bonheur c'est encor du bon_
D. J.
_ reur pro - fi_tons de l'erreur pro_fitons de l'er_
L. & R.
_ heur c'est en_co un bonheur c'est encor un bon_
_ mer con - fir_mer leur bonheur confirmer leur bon_
_ mer con - fir_mer leur bonheur confirmer leur bon_
_ mer con - fir_mer leur bonheur confirmer leur bon_


G.
coeur vient sourire à mon coeur a
L. B.
- heur, con-firmer leur bonheur je veux con - fir - mer leur bon -
D. M.
- heur c'est encor un mal-heur c'est en - cor c'est en -
G.
- heur c'est encor du bon-heur c'est en - cor c'est en -
D. J.
- reur pro-fitons de l'er-reur pro - fi - tons de l'er -
L. R.
- heur c'est encor un bonheur oui c'est en - cor oui; c'est en -
- heur con-firmer leur bonheur la Rei - ne de - vra con - fir -
- heur con-firmer leur bonheur la Rei - ne de - vra con - fir -
- heur con-firmer leur bonheur la Rei - ne de - vra con - fir -

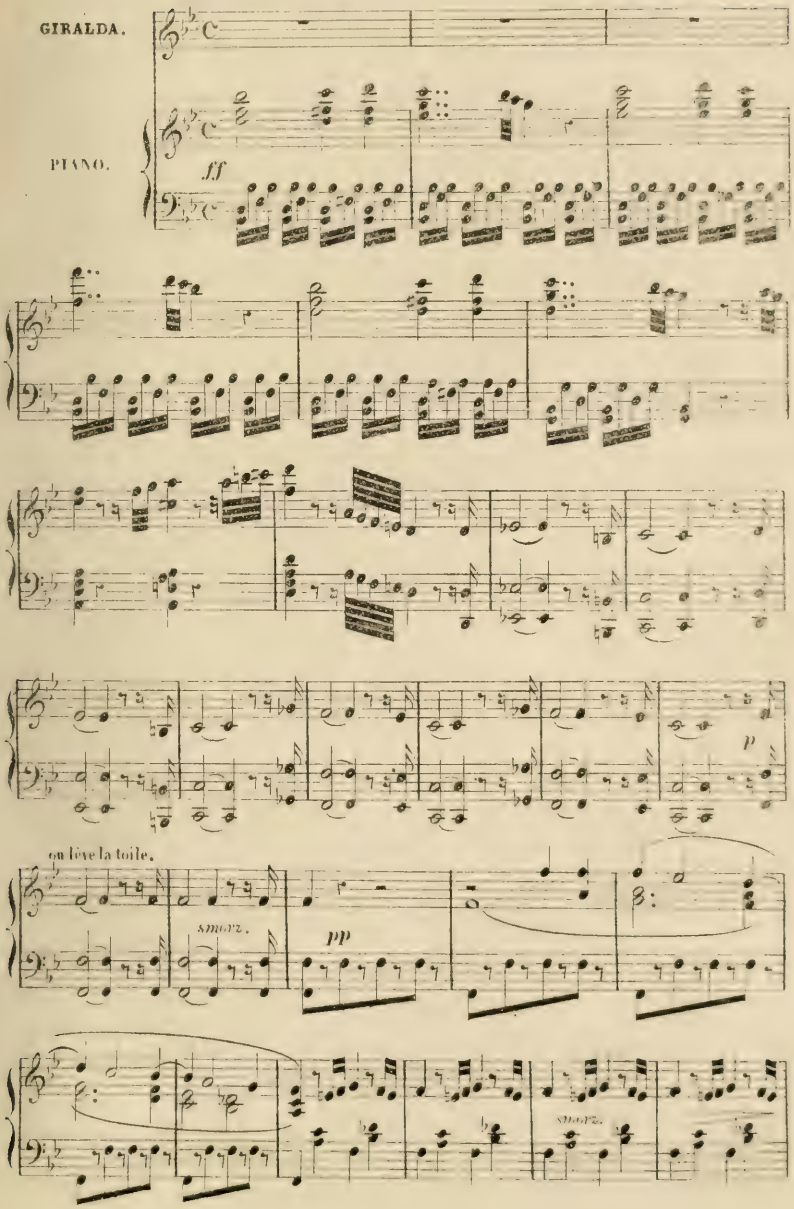

G.
mon coeur, chassons chas -
I. a R.
- heur leur bon - heur, je dois con -
M.
- cor du mal - heur, c'est du mal -
G.
- cor du bon - heur, c'est du bon -
D. J.
- reur de l'er - reur, pro - fi - tons
L. e R.
- cor un bon - heur, c'est du bon -
- mer con - fir - mer leur bon - heur, de - vra con -
- mer con - fir - mer leur bon - heur, de - vra con -
- mer con fir - mer leur bon - heur, de - vra con -
8


Andantino non troppo.
G.
– sons la de mon cœur.
B.B.
– firmer leur bon – heur.
M.
– heur, c'est du mal – heur.
G.
– heur c'est du bon – heur.
J.
bien de cette er – reur.
B.B.
– heur c'est du bon – heur.
– firmer leur bon – heur.
– firmer leur bon – heur.
– firmer leur bon – heur.
Andantino non troppo (M=76 = ♩.)

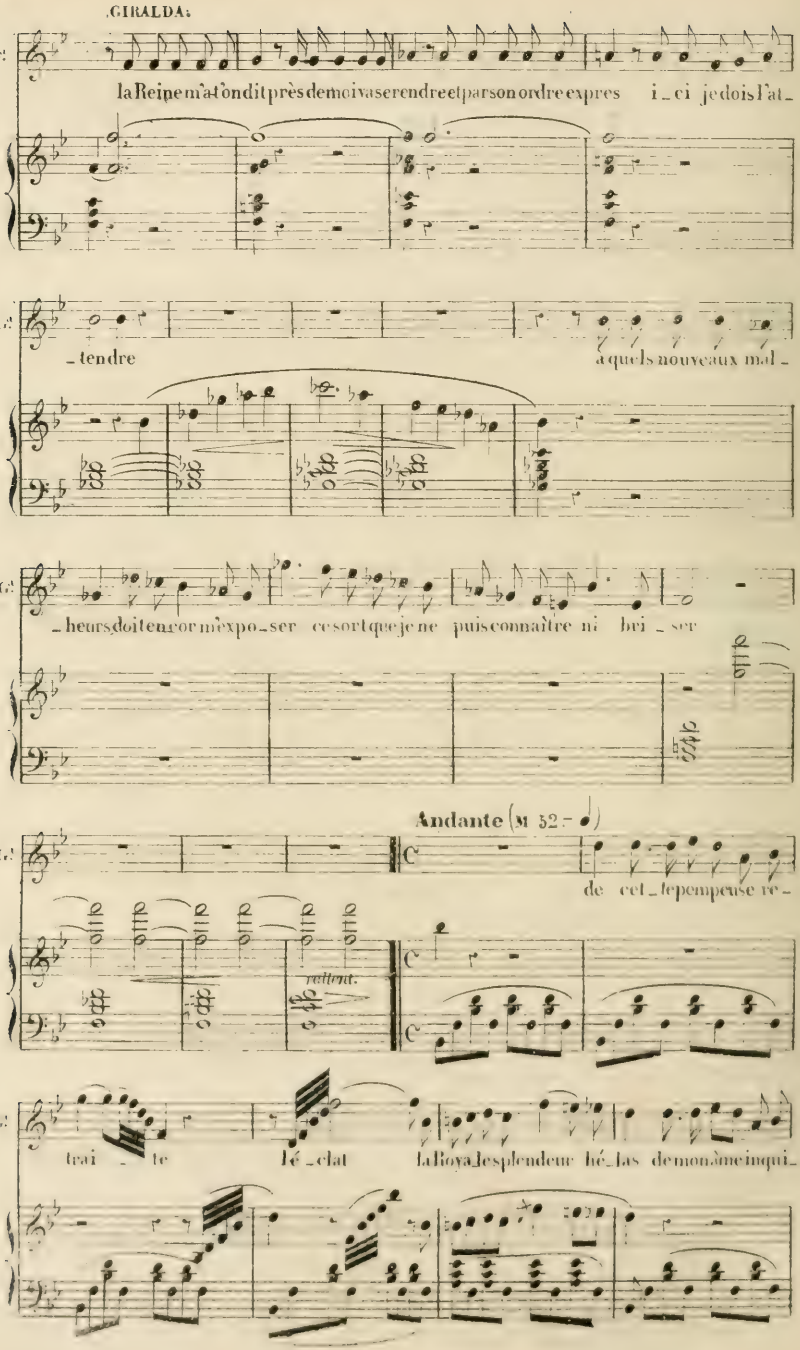

fff
cresc.
f

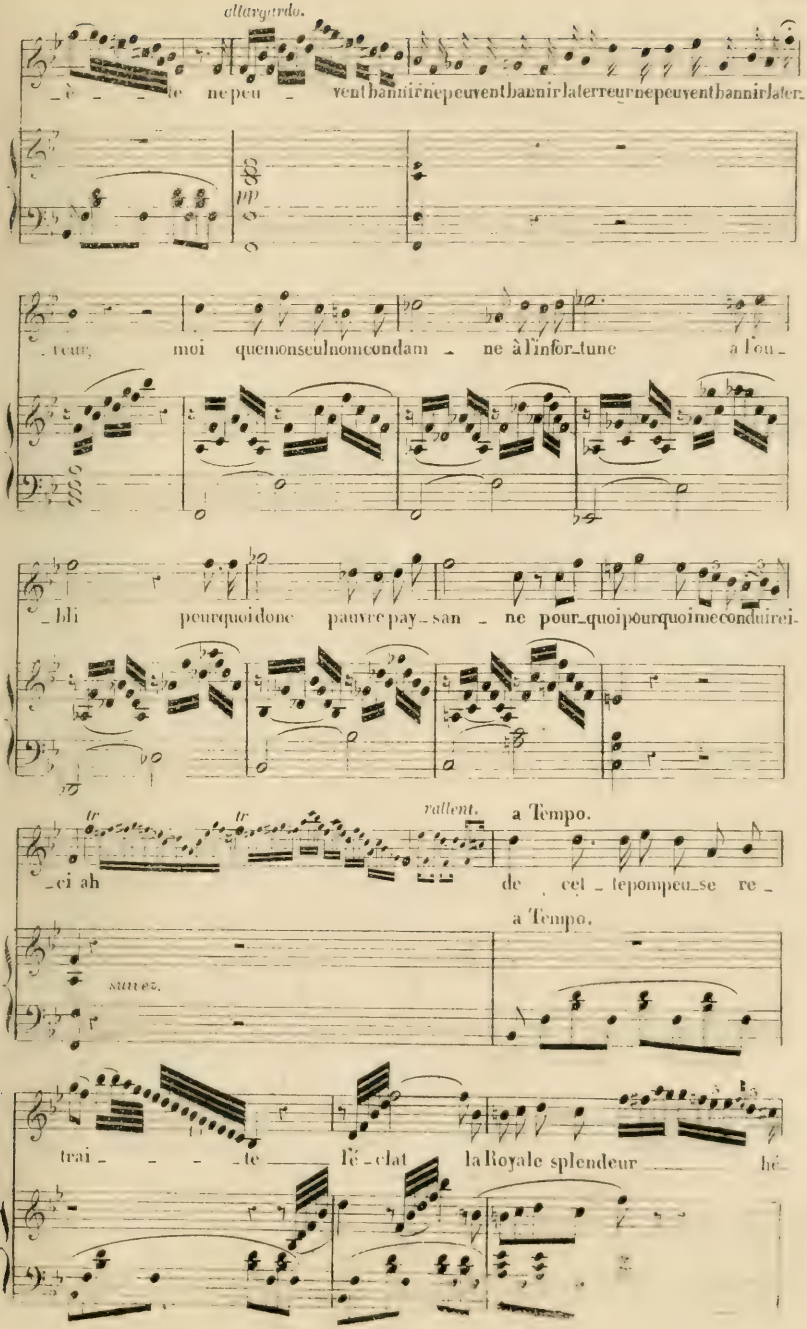
ACTE. III.

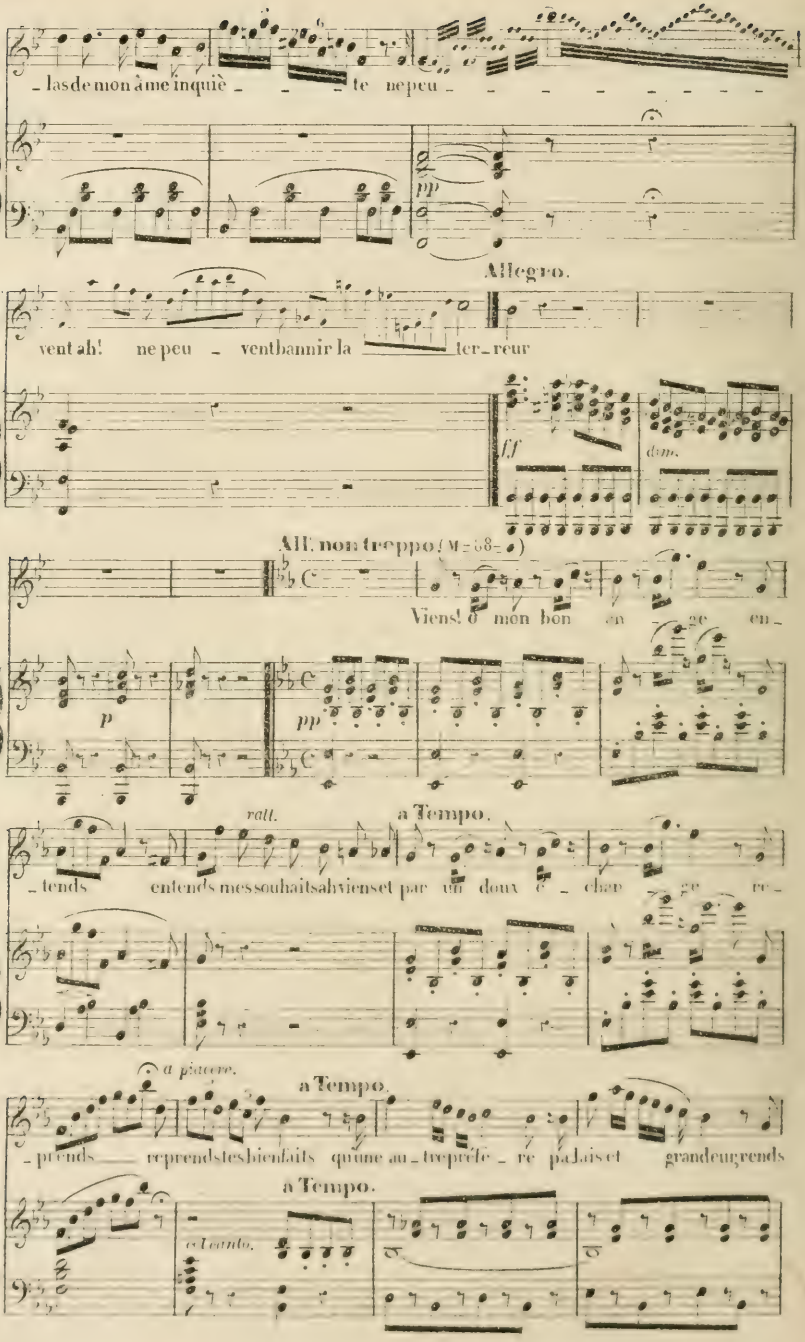
ENTR'ACTE et AIR. N° 10.bis.

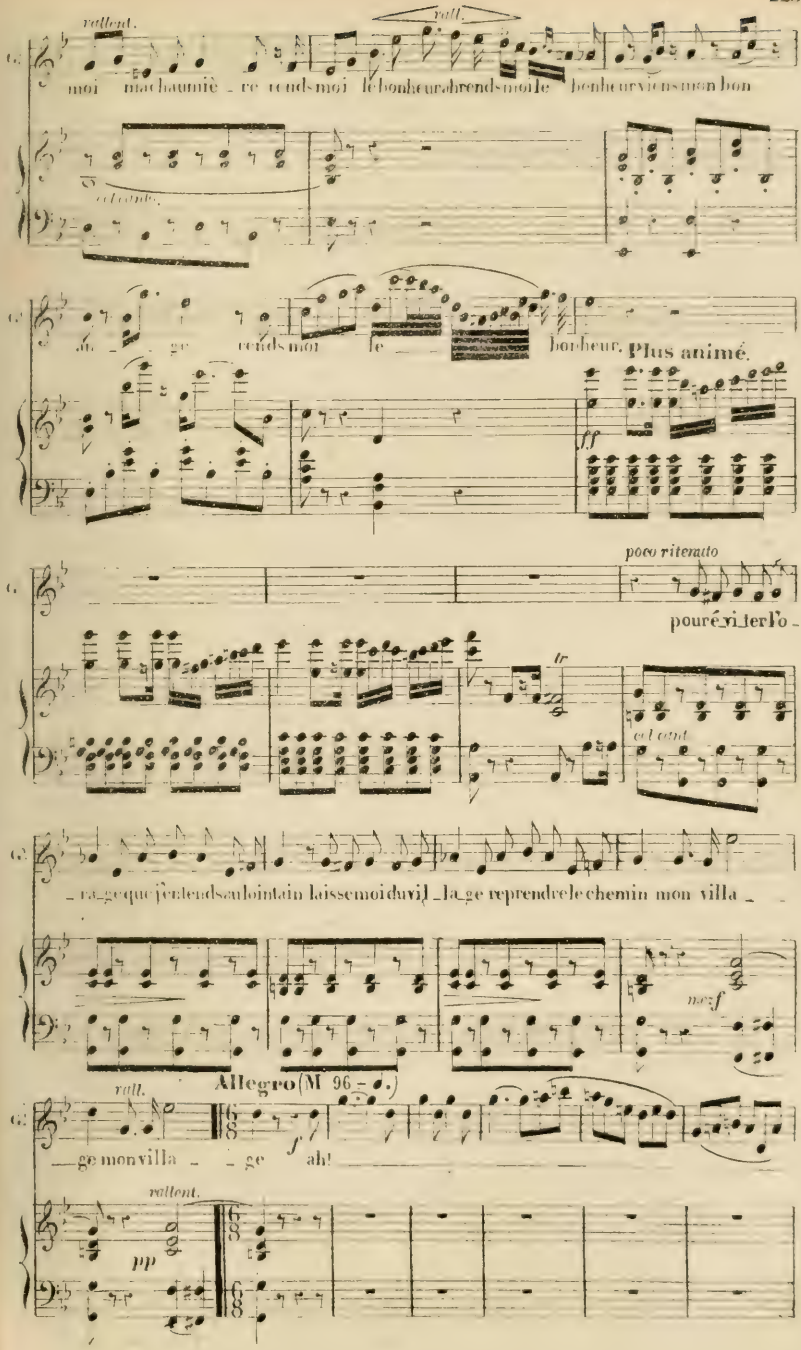


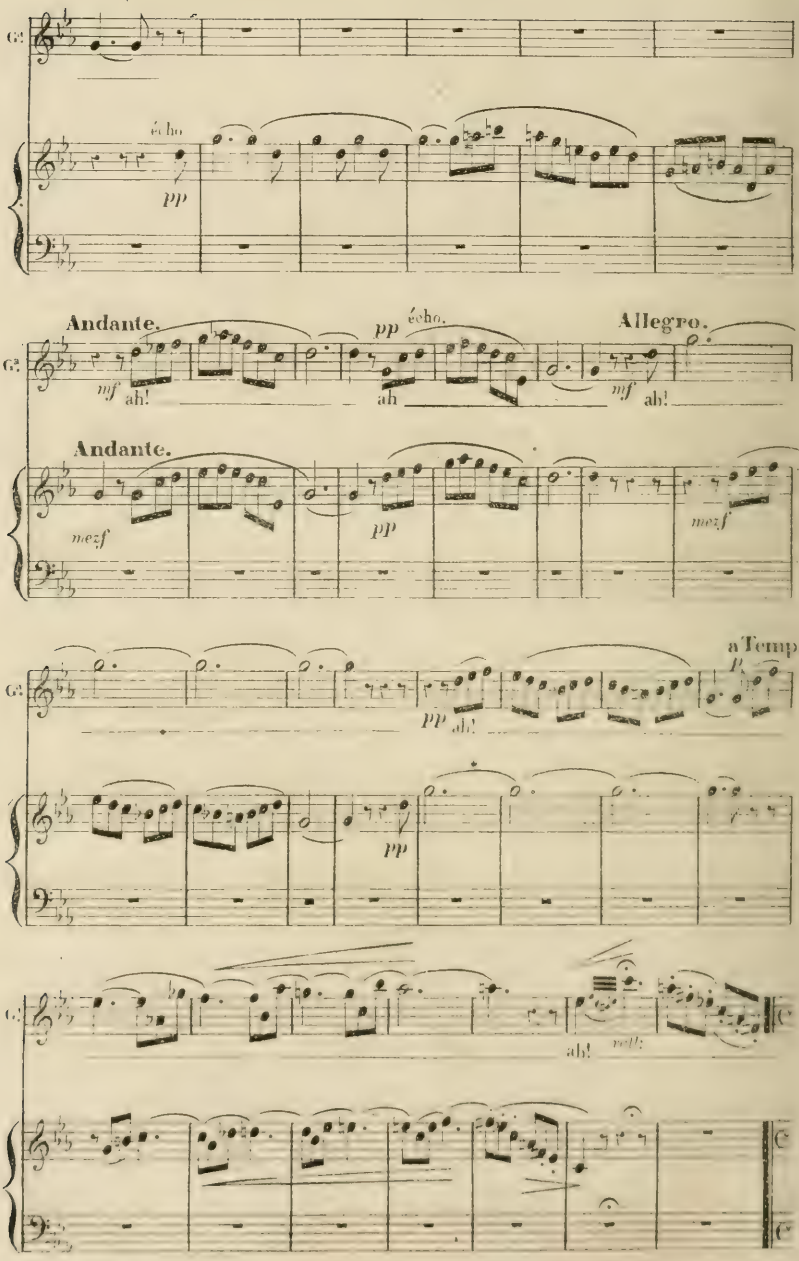
GIRALDA.

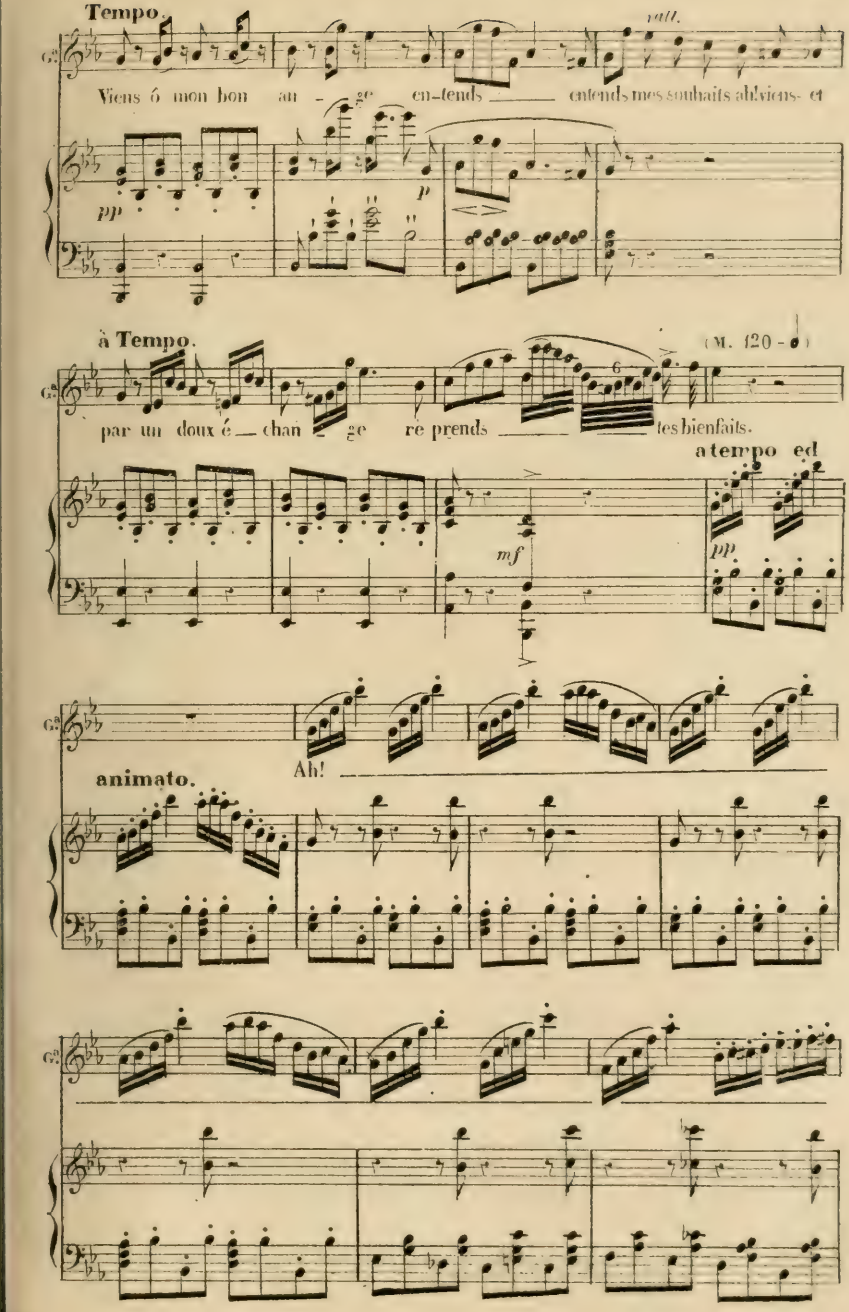

la Reine m'a donné dit près de moi va se rendre et par son ordre expres i ci je dois l'at
tendre
à quels nouveaux mal
heurs doit en or m'exposer ce sort que je ne puis connaître ni bri ser
Andante (M 52 - ♩)
de cet te pompeuse re
retenu.
trai te té clat la Roya le splendeur hé las de mon âme inqui

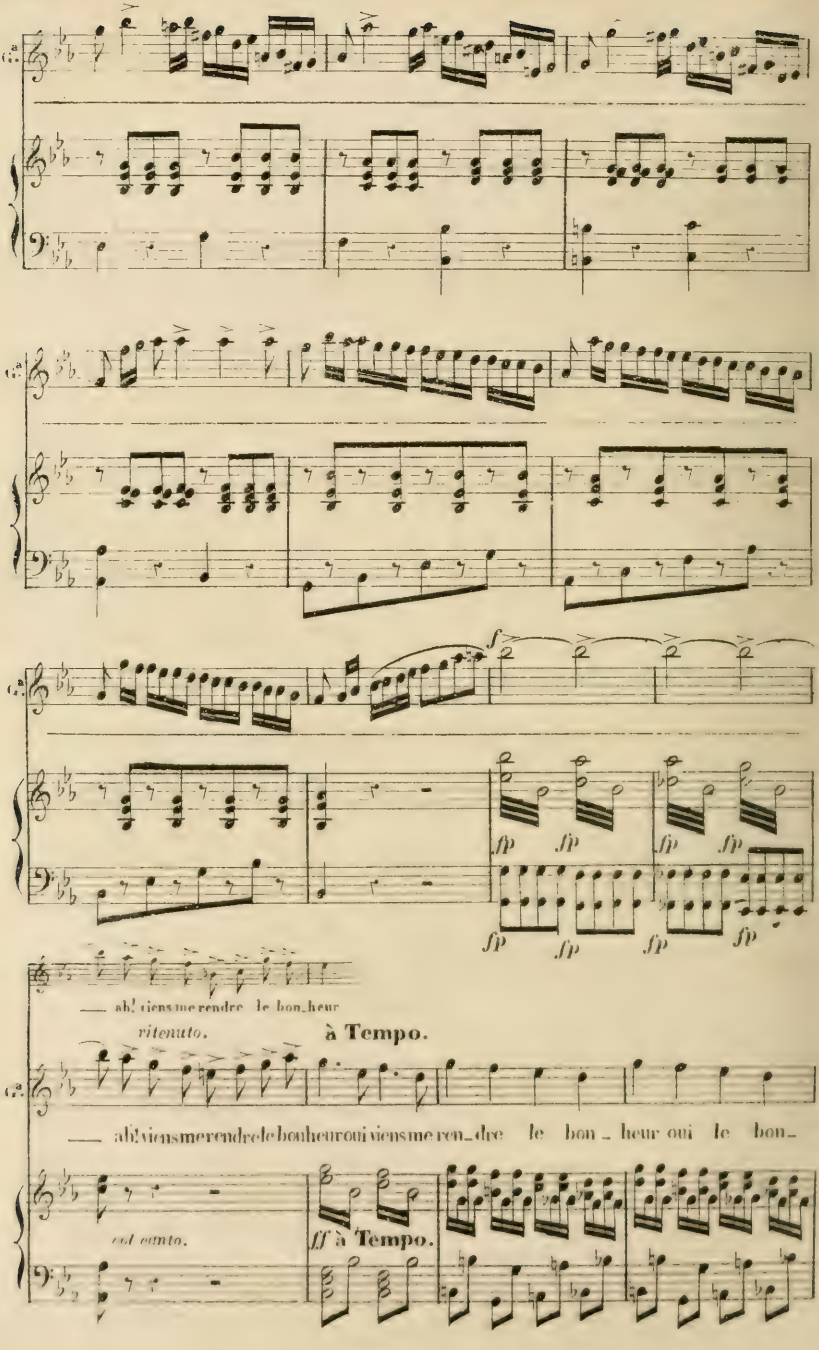

allargando.
le ne peu - vent bannir ne peuvent bannir la terre ur ne peuvent bannir la ter-
pp
teur, moi que mon seul nom condam - ne à l'infor-tune à l'ou-
bli pourquoi donc pauvre pay-san - ne pour-quoi pourquoi me conduirei-
tr
tr
rallent.
a Tempo.
ci ah de cet - te pompeu-se re -
a Tempo.
suivez.
trai - - - te l'é - clat la Royale splendeur hé-

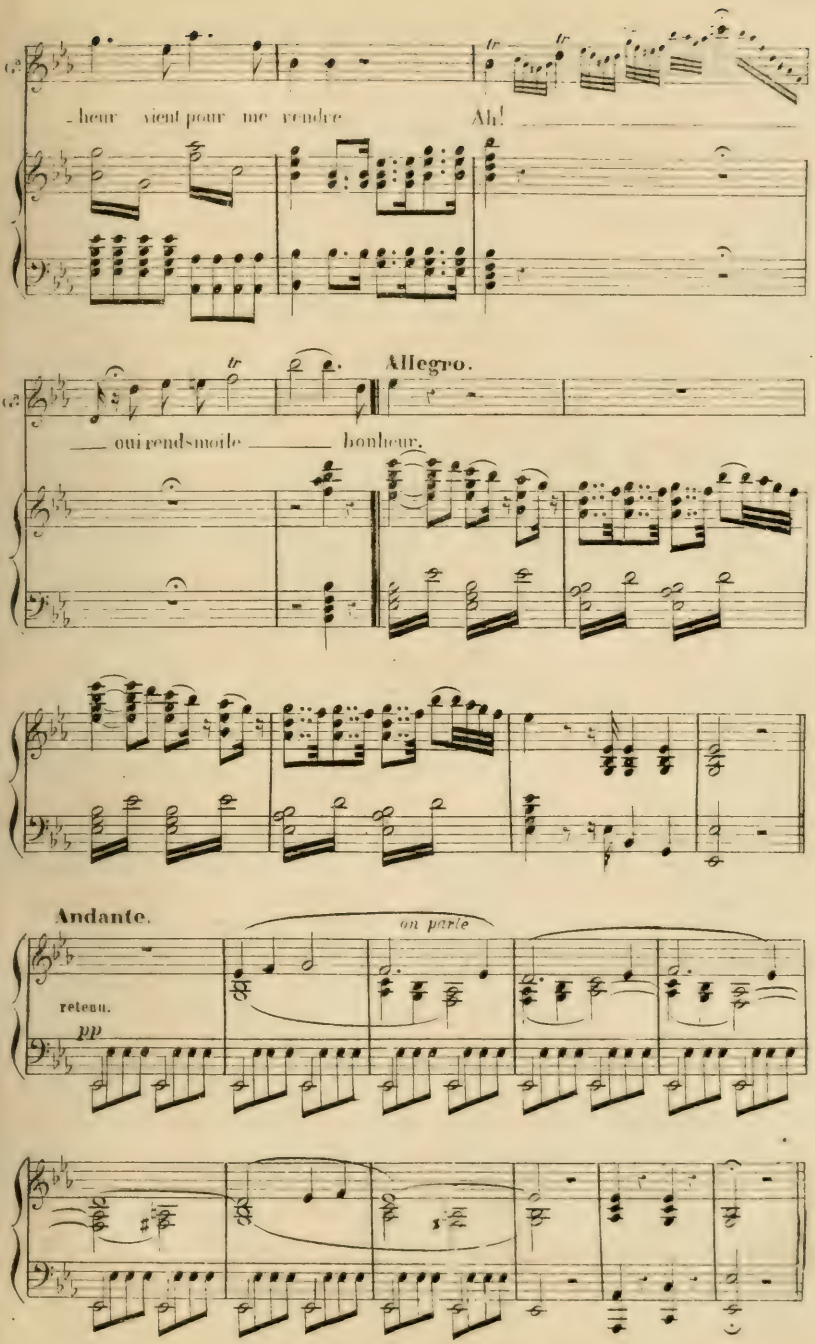

_ las de mon âme inquiè _ _ _ te ne peu _ _ _ _ _ _ _ _ _
pp
Allegro.
G.
vent ah! ne peu _ vent bannir la _ ter_reur
ff
dim.
All. non troppo (M = 88 = ♩)
G.
Viens! ô mon bon an _ ge en_
p
pp
rall.
a Tempo.
G.
_ tends entends mes souhaits ah viens et par un doux é _ chan _ ge _ re_
a piacere.
a Tempo.
G.
_ prends _ reprends tes bienfaits qu'une au_tre préfé _ re palais et grandeur rends
a Tempo.
col canto.


rallent.
rall.
moi ma chaumiè _ re rends moi le bonheur ah rends moi le bonheur viens mon bon
col canto
au _ ge rends moi le bonheur.
Plus animé.
ff
poco ritenuto
pouré_vi_ter l'o _
tr
col cant
_ ra_ge que j'entends au lointain laisse moi du vil _ la_ge reprendre le chemin mon villa _
mezf
rall.
Allegro (M 96 - ♩.)
_ ge mon villa _ _ ge ah!
f
rallent.
pp


écho
pp
Andante.
pp
écho.
Allegro.
mf
ah!
ah
mf
ah!
Andante.
mezf
pp
mezf
a Tempo
pp
ah!
pp
ah!
rall:

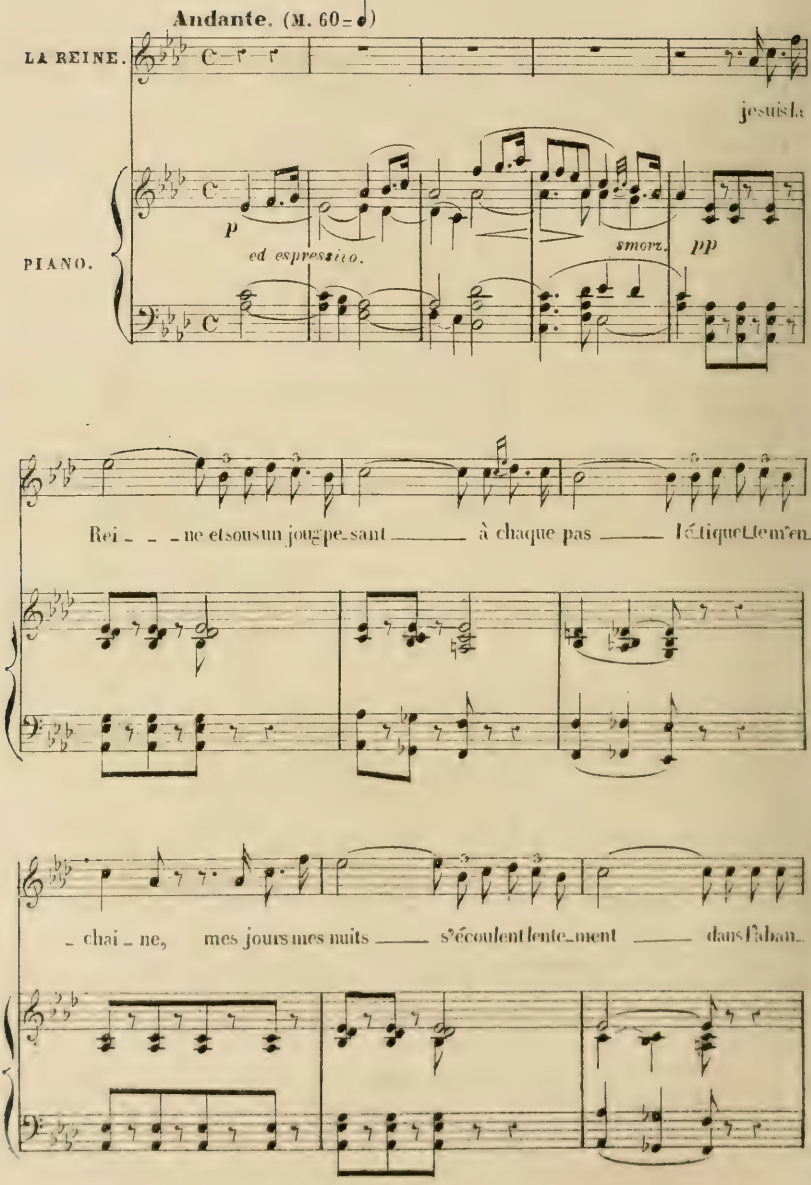

Tempo.
rall.
Viens ô mon bon an - ge en-tends ____ entends mes souhaits ah! viens- et
pp
p
à Tempo.
(M. 120 - 𝅗𝅥)
par un doux é — chan — ge re prends ____ tes bienfaits.
a tempo ed
mf
pp
animato.
Ah! ____

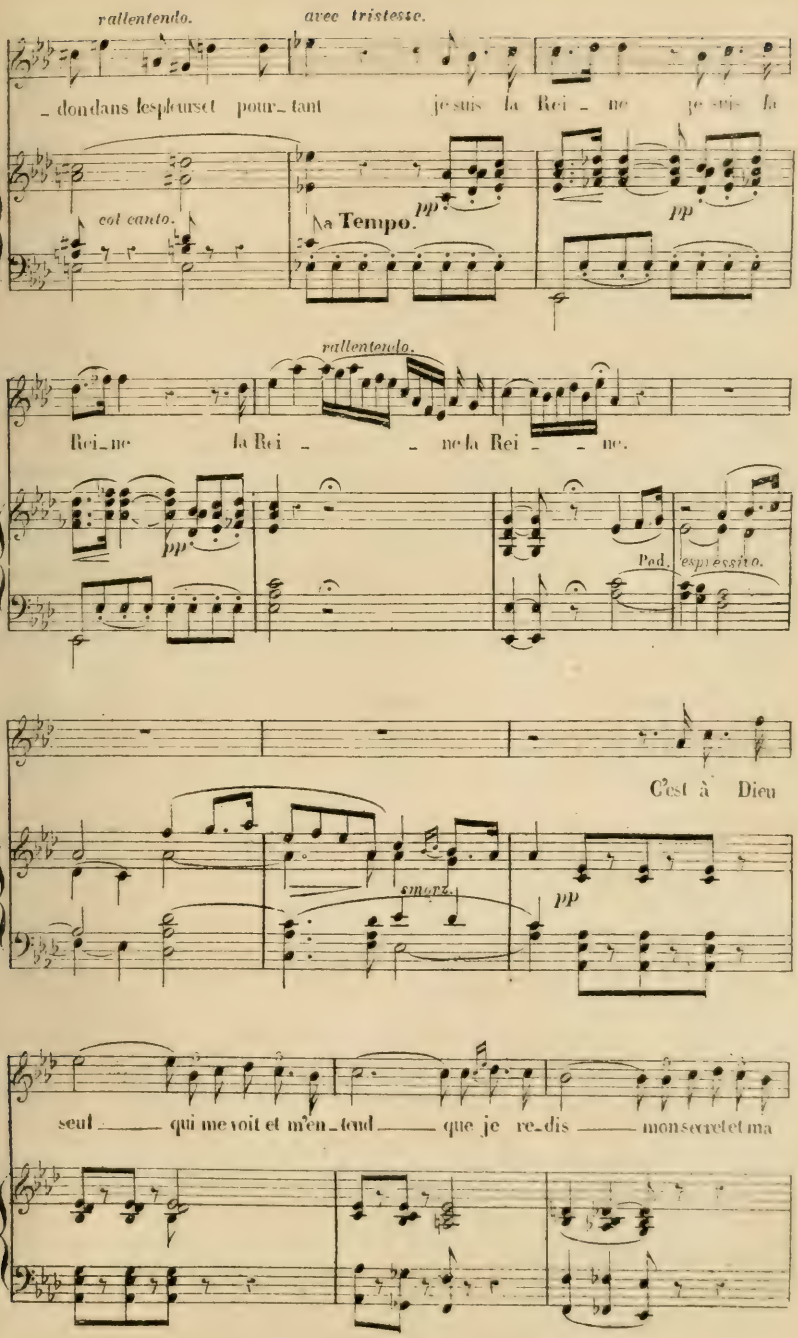

ah! viens me rendre le bon heur
ritenuto.
à Tempo.
ah! viens me rendre le bonheur oui viens me ren_dre le bon_heur oui le bon_
col canto.
ff à Tempo.

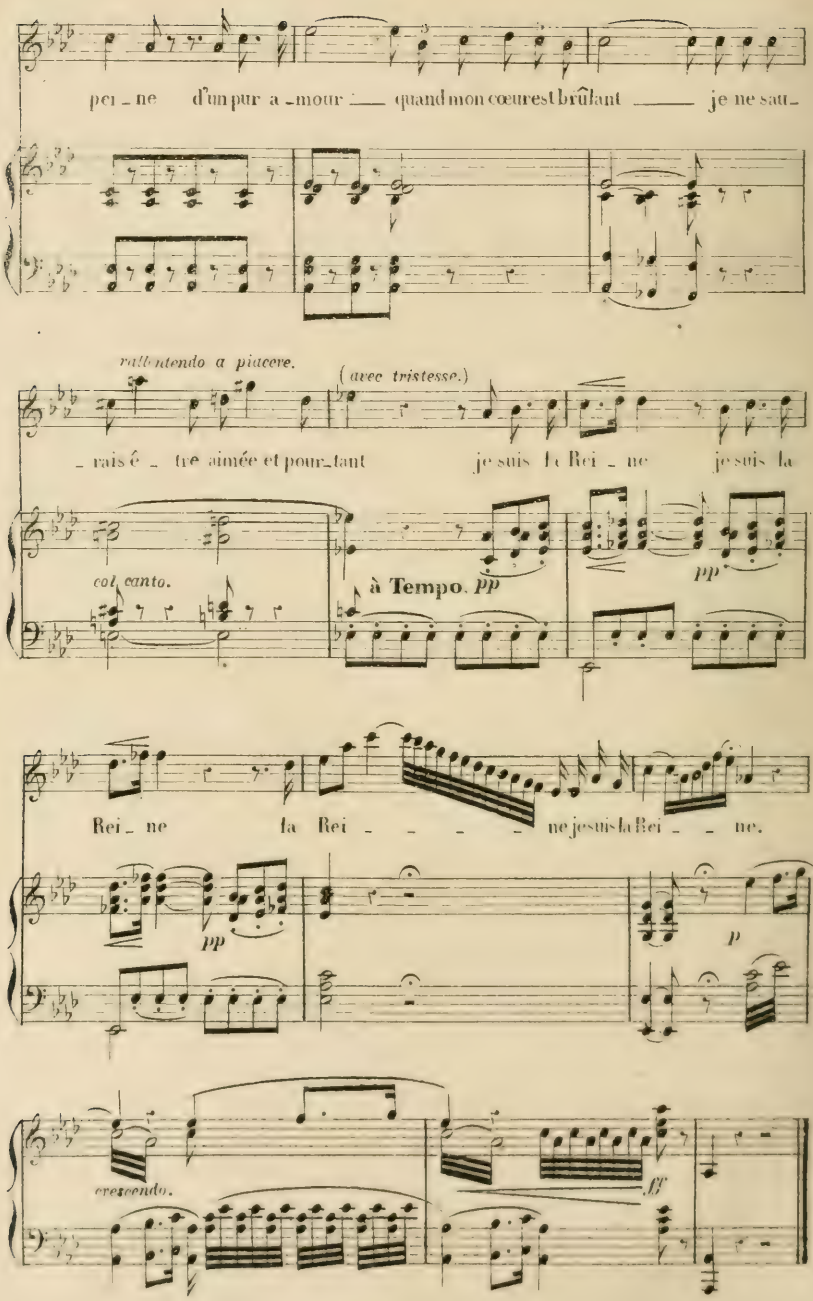

-heur vient pour me rendre
Ah!
tr
Allegro.
— oui rends-moi le — bonheur.
Andante.
on parle
retenu.
pp

N.º 11.

COUPLETS

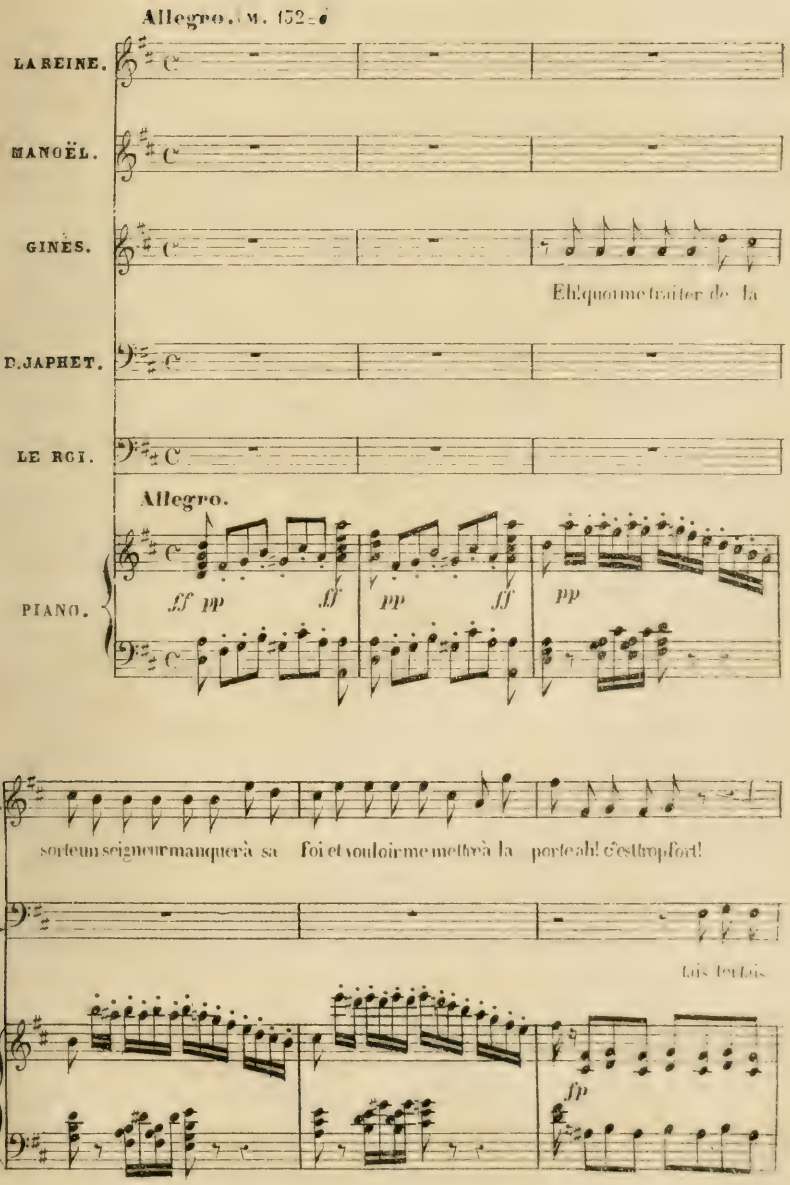


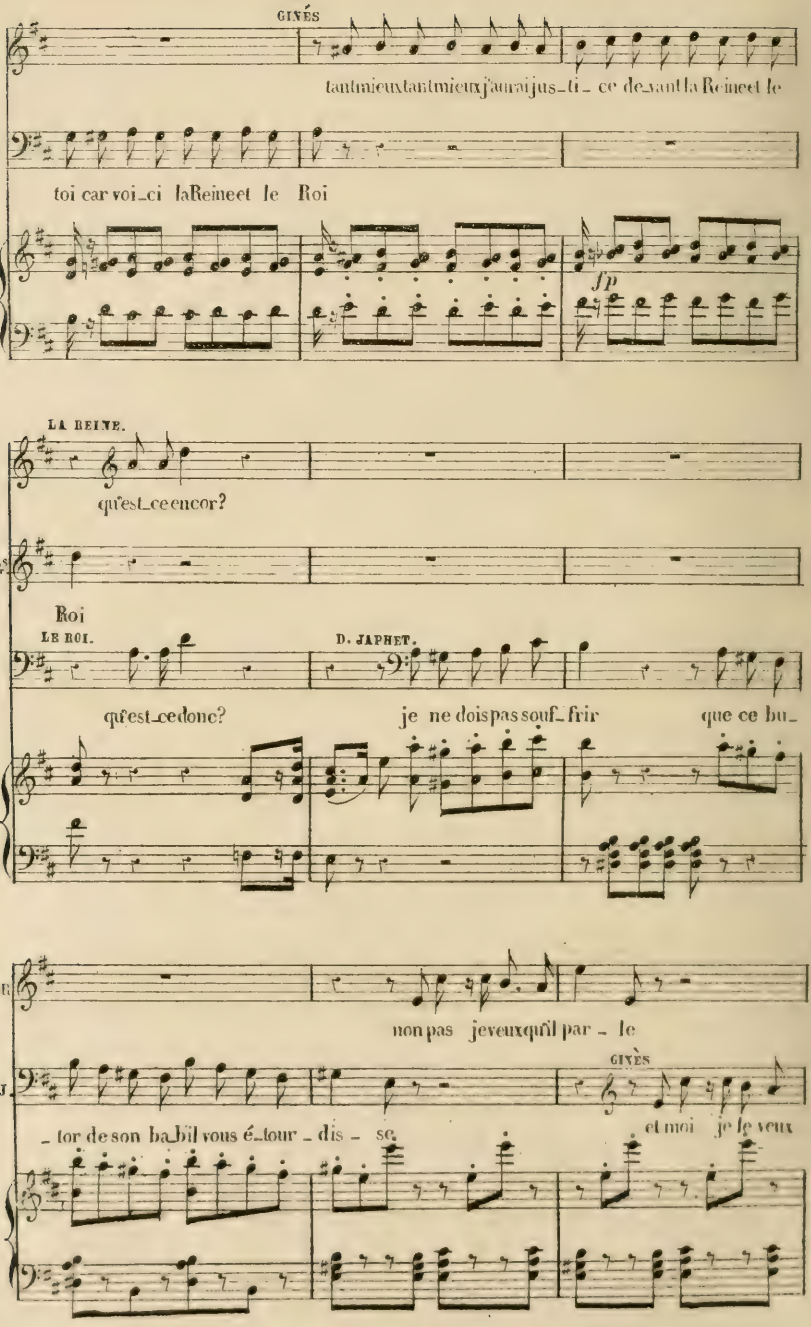

rallentendo.
avec tristesse.
_ dondans les pleurs et pour_tant je suis la Rei _ ne je suis la
col canto.
a Tempo.
pp
pp
rallentendo.
Rei_ne la Rei _ _ ne la Rei _ _ ne.
pp
Ped.
espressivo.
C'est à Dieu
smorz.
pp
seul _____ qui me voit et m'en_tend _____ que je re_dis _____ mon secret et ma

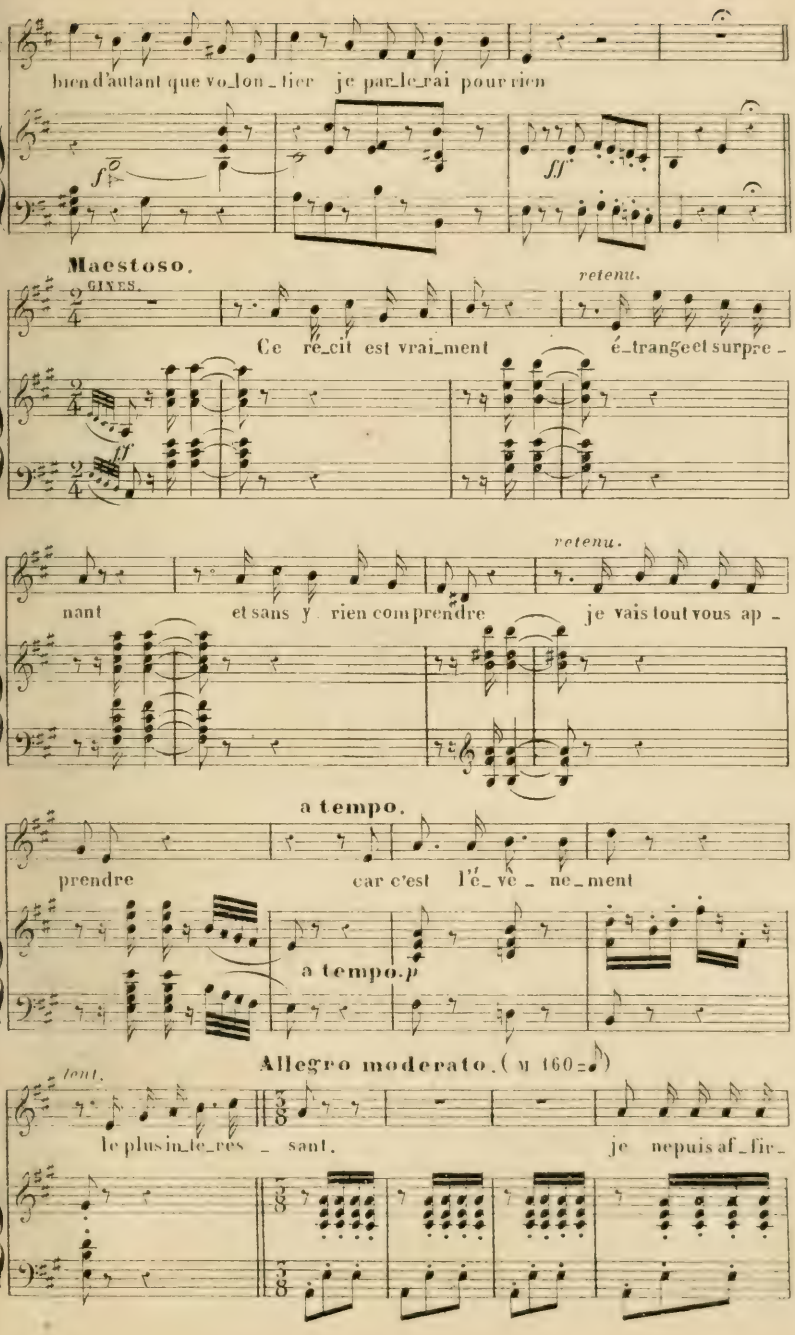

pei - ne d'un pur a - mour — quand mon cœur est brûlant — je ne sau-
rallentando a piacere.
(avec tristesse.)
- rais ê - tre aimée et pour-tant je suis la Rei - ne je suis la
col canto.
à Tempo. pp
pp
Rei - ne la Rei - - - - ne je suis la Rei - - ne.
pp
p
crescendo.
ff

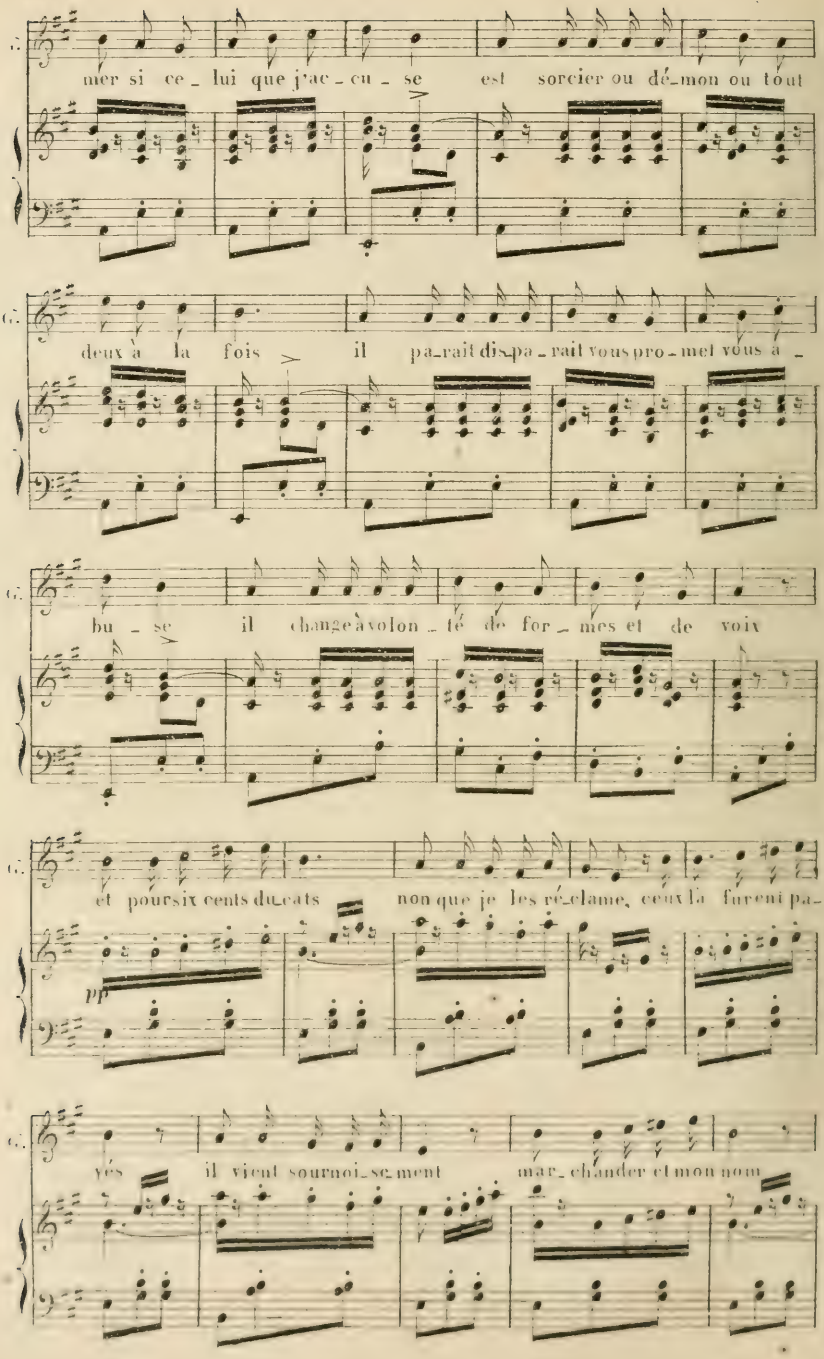
N° 12.

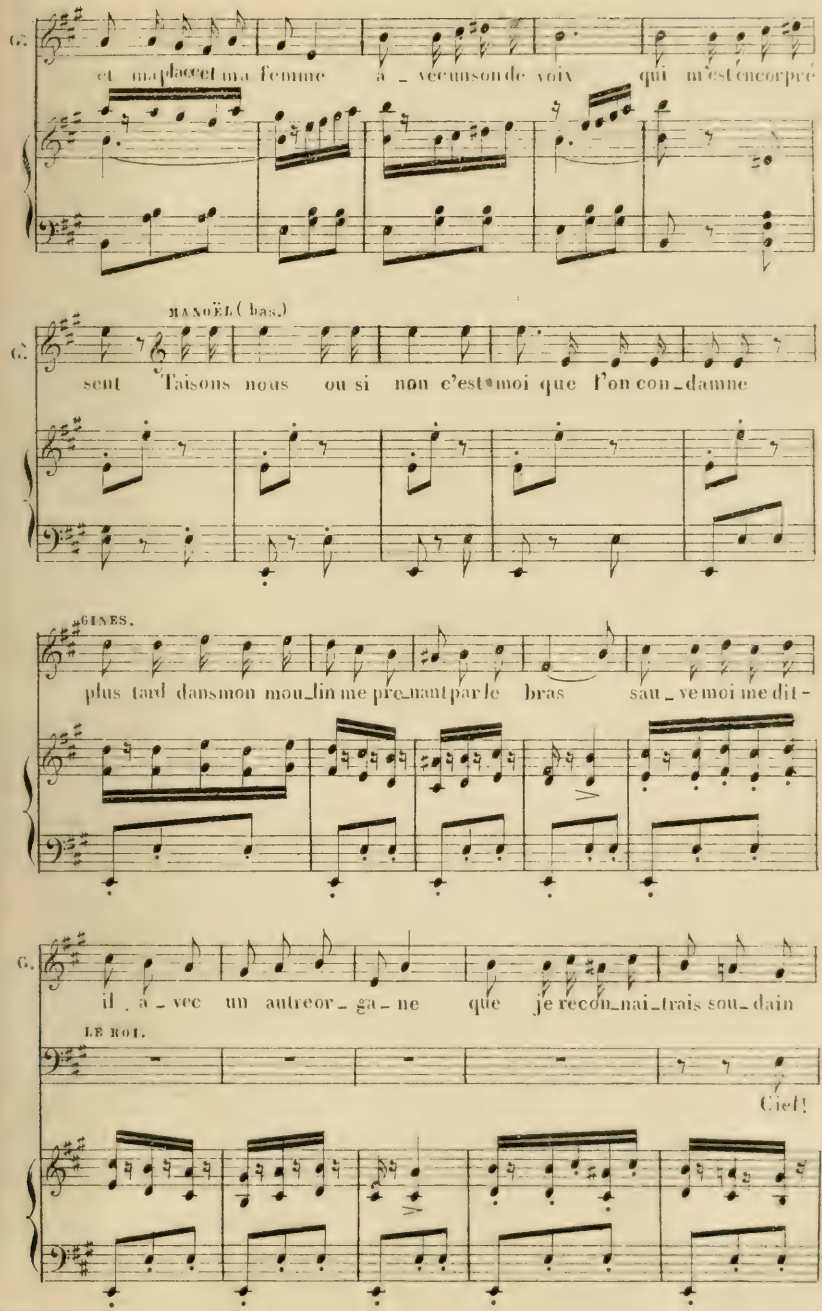
QUINTETTE.

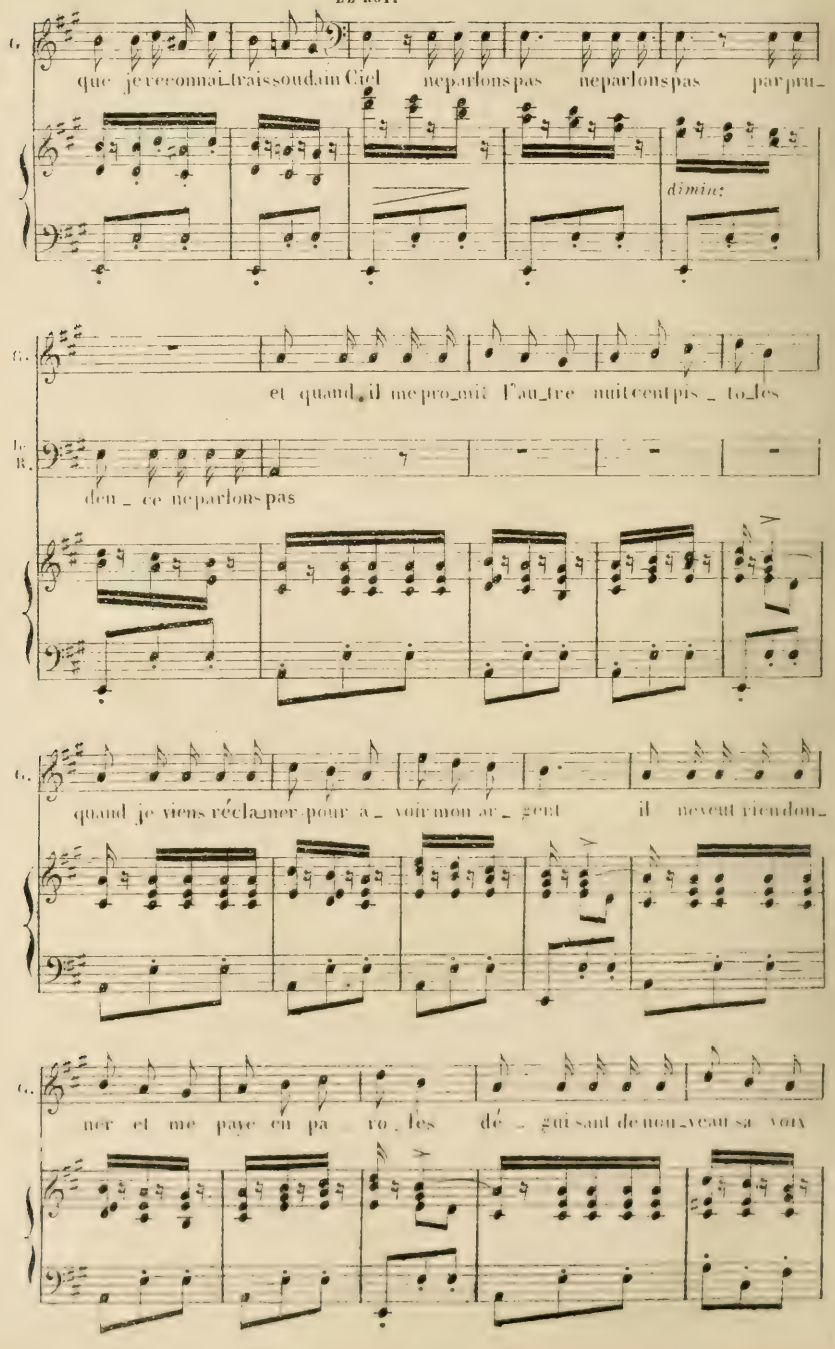


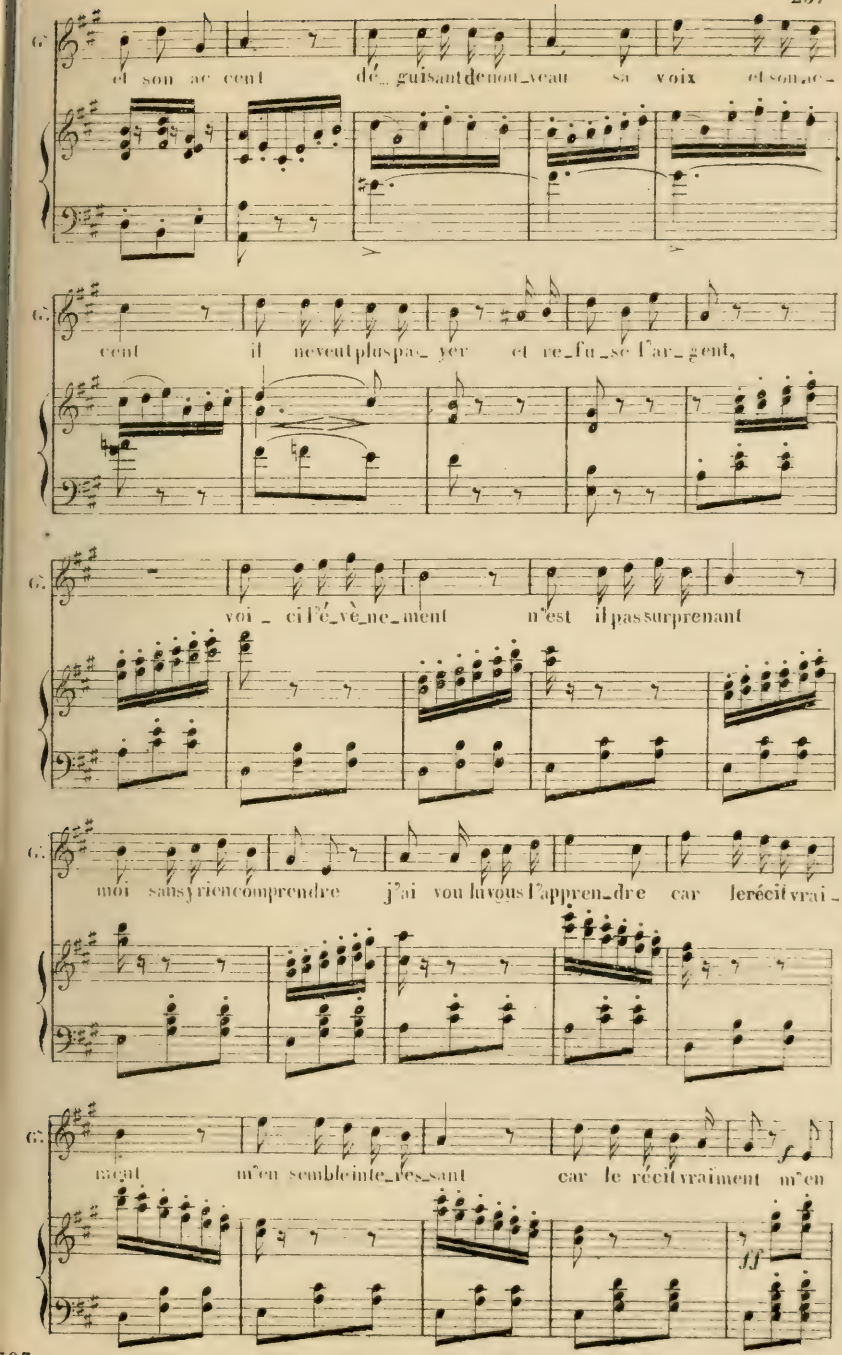

GIVÉS
tantmieuxtantmieuxj'auraijus_ti_ ce devant la Reineet le
toi car voi_ci laReineet le Roi
fp
LA REINE.
qu'est_ce encor?
Roi
LE ROI.
D. JAPHET.
qu'est_ce donc?
je ne dois pas souf_frir
que ce bu_
non pas jeveuxqu'il par_ le
GIVÈS
_ tor de son ba_bil vous é_tour_dis_se.
et moi je le veux

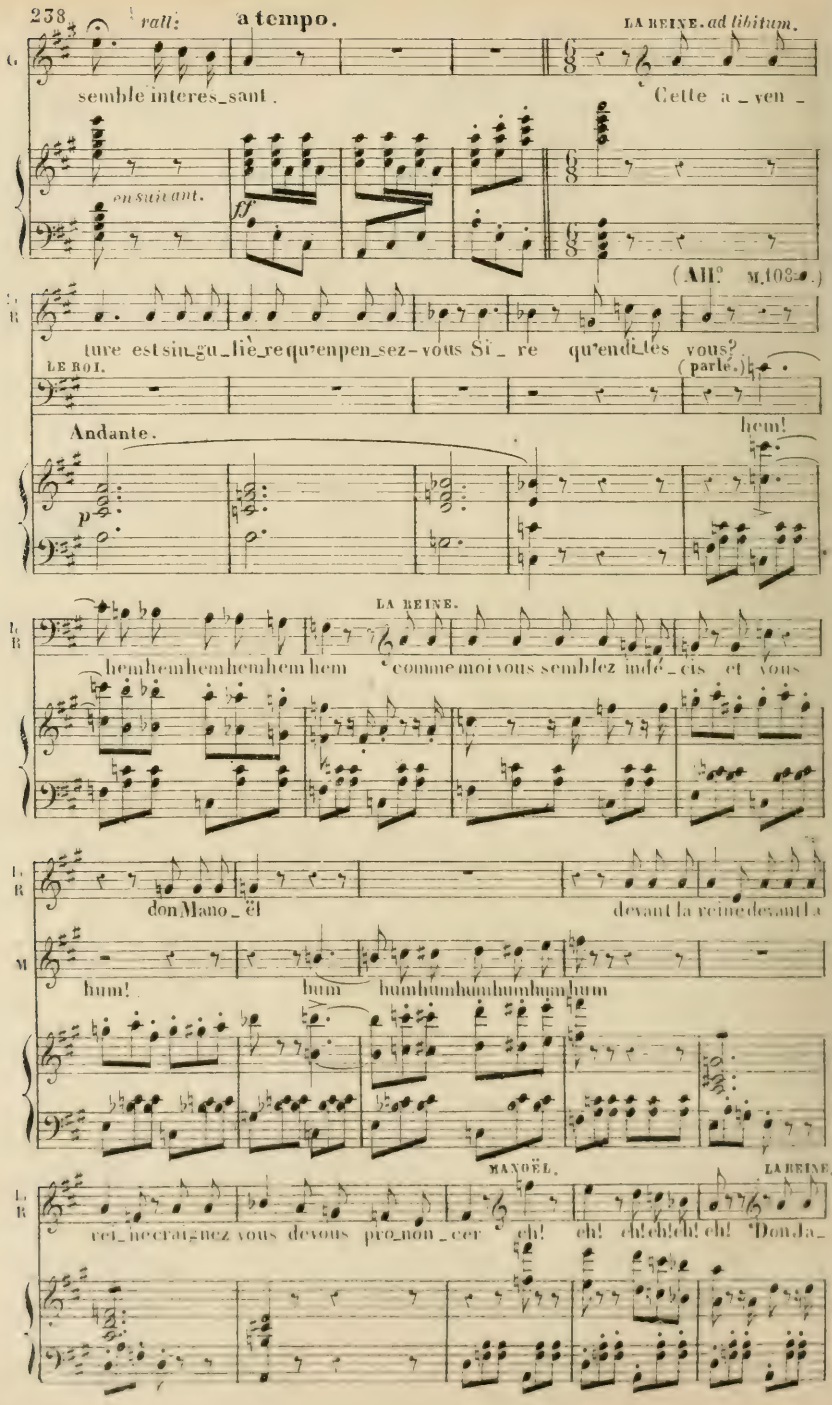

bien d'autant que vo_lon_tier je par_le_rai pour rien
Maestoso.
retenu.
GIVES.
Ce re_cit est vrai_ment é_trange et surpre_
nant et sans y rien com prendre je vais tout vous ap_
retenu.
a tempo.
prendre car c'est l'é_vé_ne_ment
a tempo. p
Allegro moderato. (160)
tent.
le plus in_te_res_sant. je ne puis af_fir_

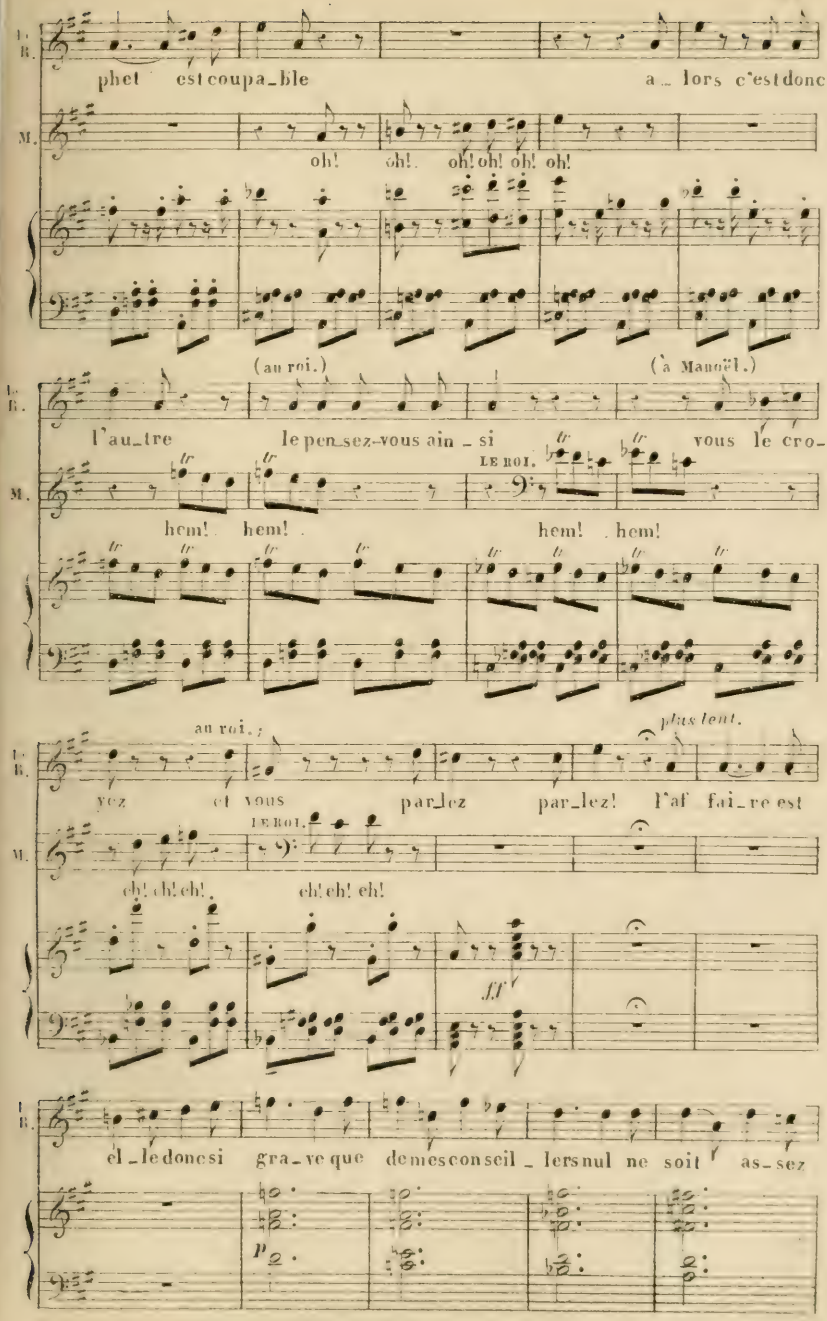

mer si ce_lui que j'ac_cu_se est sorcier ou dé_mon ou tout
deux à la fois il pa_rait dis_pa_rait vous pro_met vous a_
bu_se il change à volon_té de for_mes et de voix
et pour six cents du_cats non que je les ré_clame, ceux là furent pa_
pp
vés il vient sournoi_se_ment mar_chander et mon nom


G.
et ma placet ma femme à _ vec un son de voix qui m'est encor pré -
MANOËL (bas.)
G.
sent Taisons nous ou si non c'est moi que l'on con _ damne
GINES.
plus tard dans mon mou _ lin me pre _ nant par le bras sau _ ve moi me dit -
G.
il _ à _ vec un autre or _ ga _ ne que je recon _ nai _ trais sou _ dain
LE ROI.
Ciel!


G.
que je reconnai_trais soudain Ciel ne parlons pas ne parlons pas par pru_
dimin:
G.
et quand il me pro_mit l'au_tre nuit cent pis _ to_les
Le R.
den _ ce ne parlons pas
G.
quand je viens réclamer pour a _ voir mon ar _ gent il ne veut rien don_
G.
ner et me paye en pa ro _ les dé _ gui sant de nou_veau sa voix


G.
et son ac cent dé_ guisant de nou_veau sa voix et son ac_
G.
cent il ne veut plus pa_ yer et re_fu_se l'ar_ gent,
G.
voi_ ci l'é_vè_ne_ment n'est il pas surprenant
G.
moi sans y rien comprendre j'ai vou lu vous l'appren_dre car le récit vrai_
G.
ment m'en semble inte_res_sant car le récit vraiment m'en
f
ff


rall: a tempo.
LA REINE. ad libitum.
semble interes_sant. Cette a_ven_
en suivant.
ff
(All° M.108.)
ture est sin_gu_liè_re qu'en pen_sez-vous Si_re qu'en di_tes vous?
LE ROI.
(parlé.)
Andante.
hem!
p
LA REINE.
hem hem hem hem hem hem comme moi vous semblez indé_cis et vous
don Mano_ël devant la reine devant la
hum! hum hum hum hum hum hum hum
MANOËL.
LA REINE.
rei_ne craignez vous de vous pro_non_cer eh! eh! eh! eh! eh! eh! Don Ja_


L. B.
phet est coupa_ble
a_ lors c'est donc
M.
oh! oh! oh! oh! oh! oh!
(au roi.)
(à Manoël.)
L. B.
l'au_tre le pen_sez-vous ain_si
LE ROI.
vous le cro-
M.
hem! hem!
hem! hem!
au roi.
plus lent.
L. B.
yez et vous par_lez par_lez! l'af fai_re est
LE ROI.
M.
eh! eh! eh!
eh! eh! eh!
ff
L. B.
el_le donc si gra_ve que de mes conseil_lers nul ne soit as_sez
p

rall: rall:

La R.

bra_ve pour o _ ser en par_ler i _ ci pre_nez y gar _

Allegro. (M. 116 = ♩.)

La R.

de pre nez y gar _ tr _ de prenez y garde tout me re_garde i_ci je

Allegro.

La R.

dois faire va_loir mes droits qu'on s'en sou_vien_ne devant la rei_ne messieurs il

LA REINE.

faut que l'on par _ le tout haut pre_nez y gar _ de tout me re _

MANOEL.

pp

prenons bien gar _ de on nous re _

GINES.

pp

ça me re gar _ de je suis en

JAPHET.

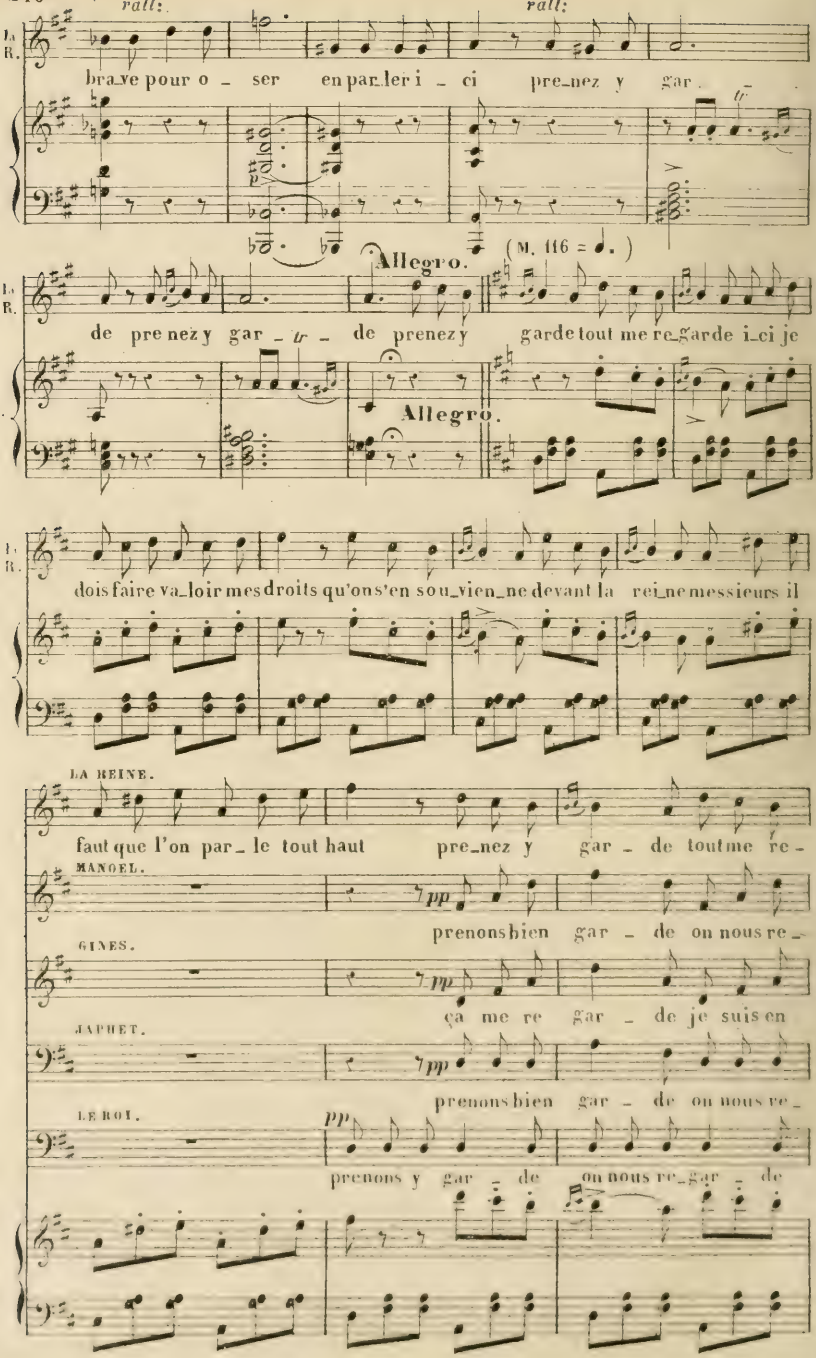
pp

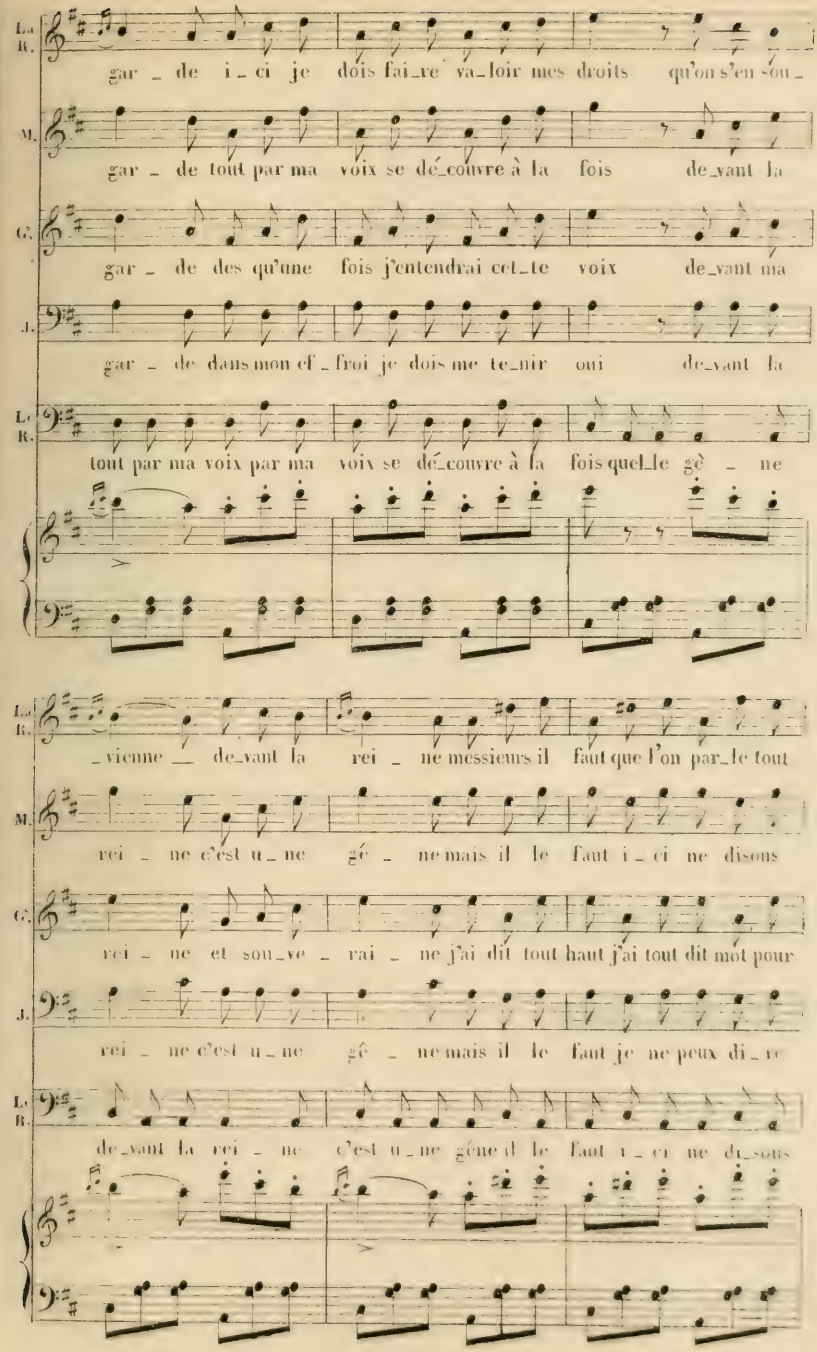
prenons bien gar _ de on nous re _

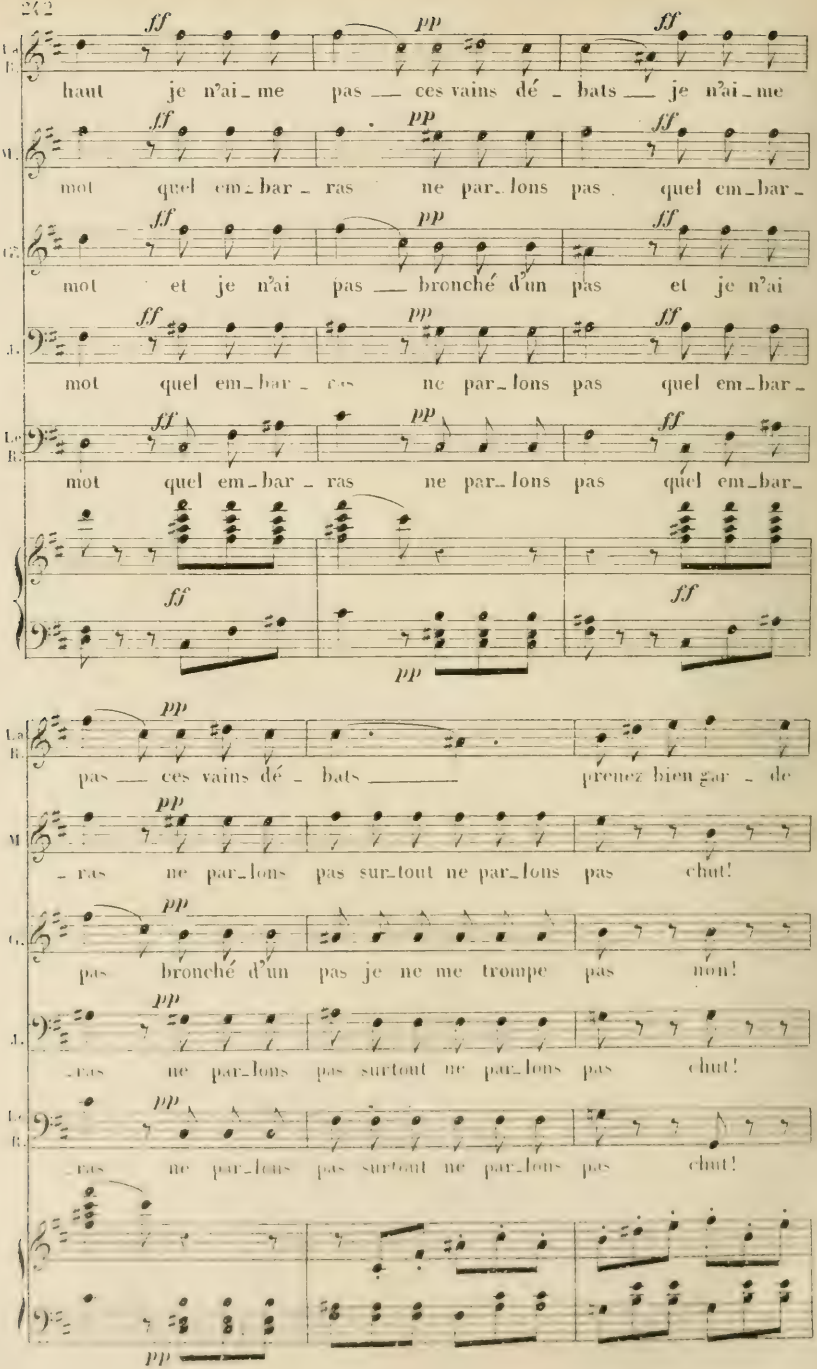
LE ROI.

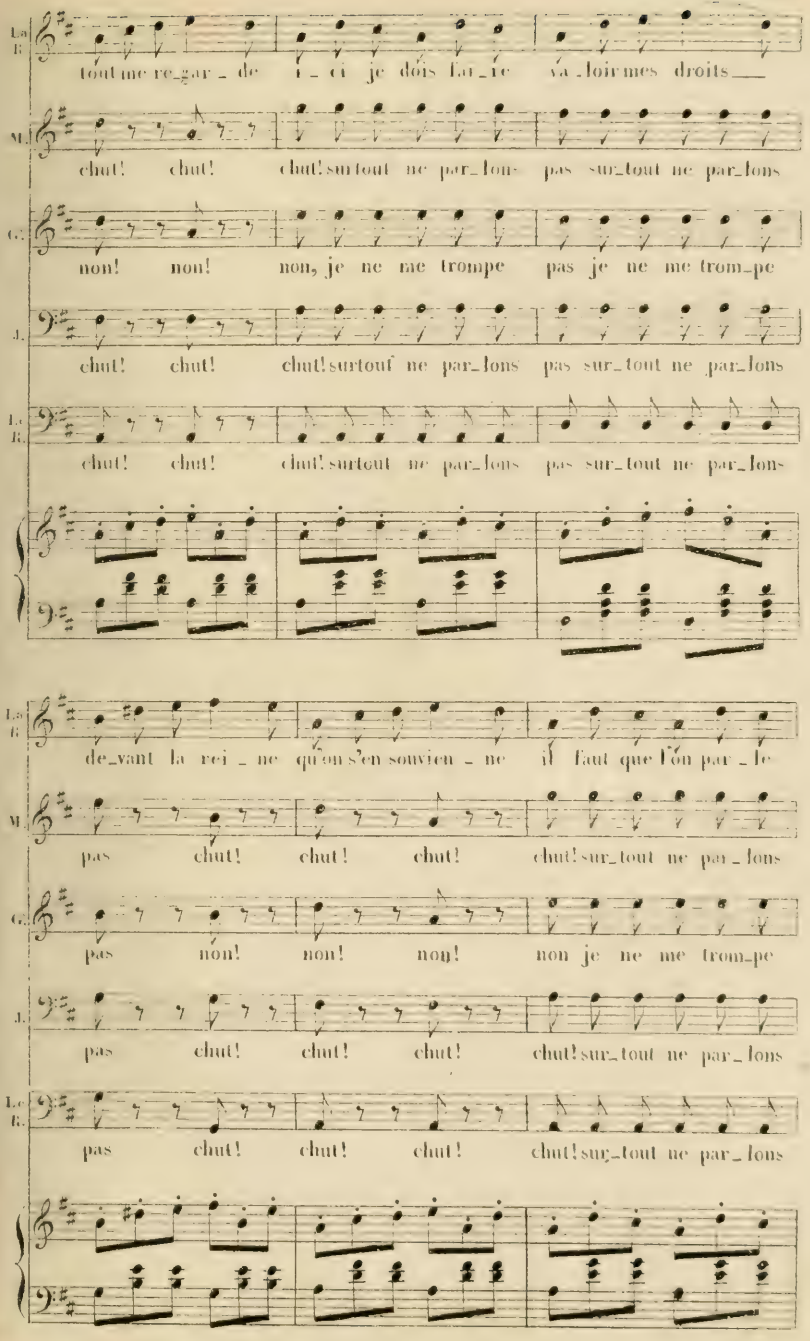
pp

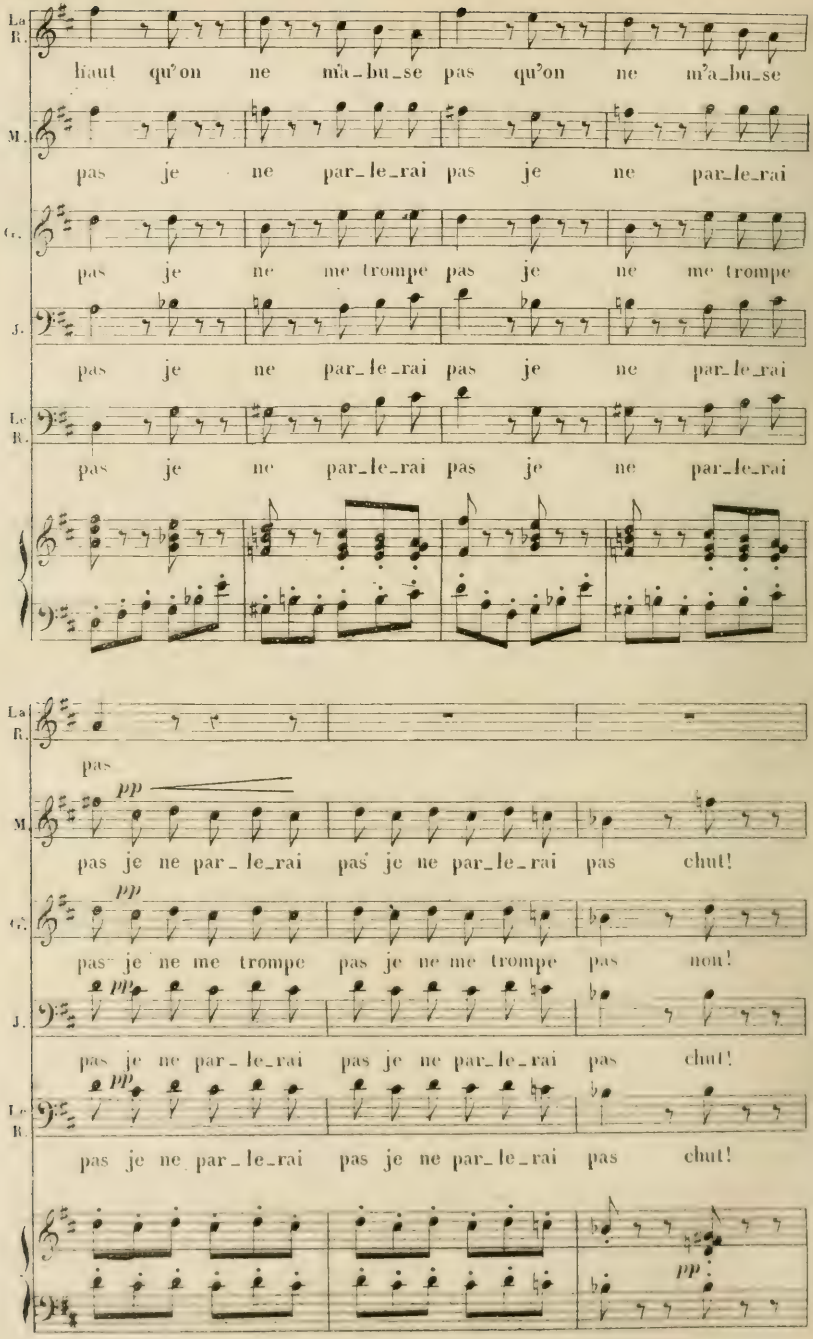
prenons y gar _ de on nous re_gar _ de

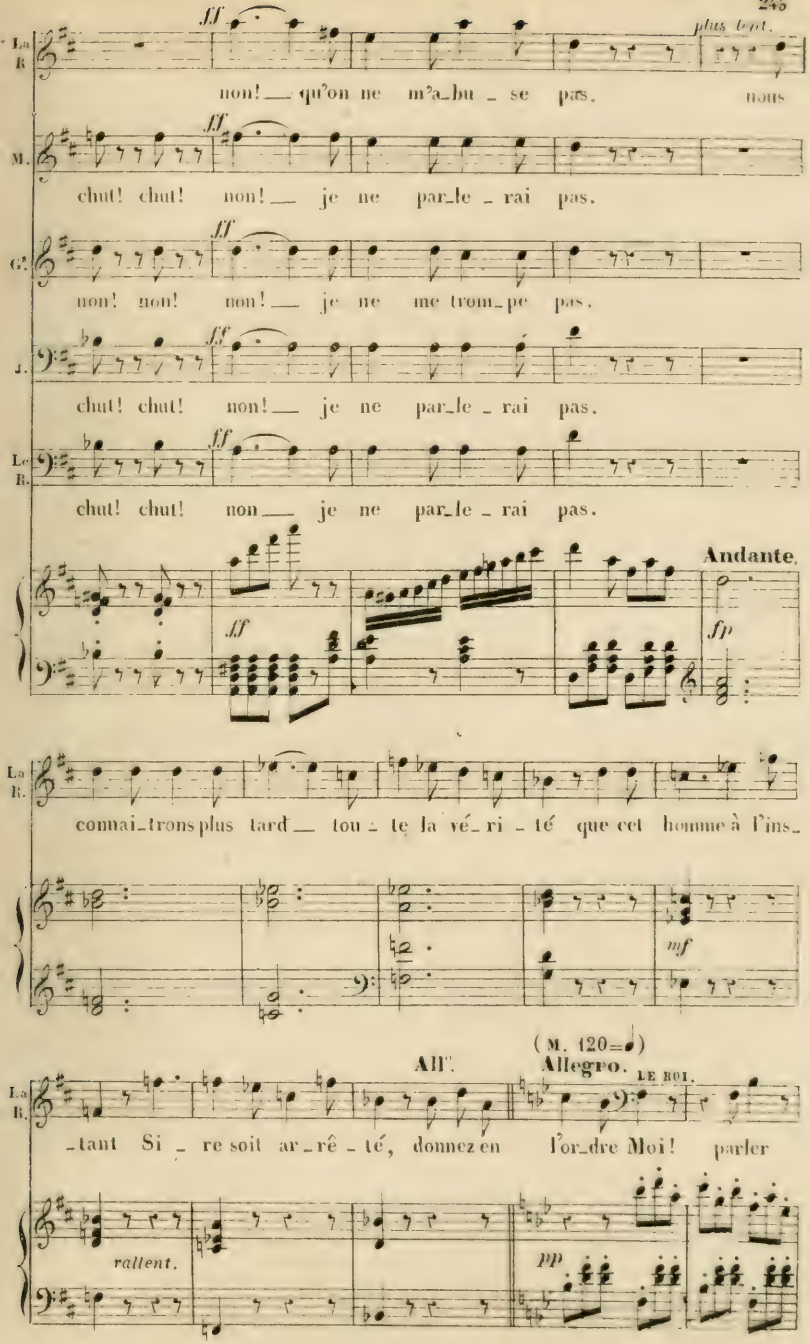



La R.
gar _ de i _ ci je dois fai_re va_loir mes droits qu'on s'en sou _
M.
gar _ de tout par ma voix se dé_couvre à la fois de_vant la
G.
gar _ de des qu'une fois j'entendrai cet_te voix de_vant ma
J.
gar _ de dans mon ef _ froi je dois me te_nir oui de_vant la
Le R.
tout par ma voix par ma voix se dé_couvre à la fois quel_le gè _ ne
La R.
_ vienne _ de_vant la rei _ ne messieurs il faut que l'on par_le tout
M.
rei _ ne c'est u _ ne gé _ ne mais il le faut i _ ci ne disons
G.
rei _ ne et sou_ve _ rai _ ne j'ai dit tout haut j'ai tout dit mot pour
J.
rei _ ne c'est u _ ne gé _ ne mais il le faut je ne peux di _ re
Le R.
de_vant la rei _ ne c'est u _ ne géne il le faut i _ ci ne di_sons


La B.
haut je n'ai_me pas ces vains dé_bats je n'ai_me
M.
mot quel em_bar_ras ne par_lons pas quel em_bar_
C.
mot et je n'ai pas bronché d'un pas et je n'ai
J.
mot quel em_bar_ras ne par_lons pas quel em_bar_
Le B.
mot quel em_bar_ras ne par_lons pas quel em_bar_
ff
pp
pas ces vains dé_bats prenez bien gar_de
_ras ne par_lons pas sur_tout ne par_lons pas chut!
pas bronché d'un pas je ne me trompe pas non!
_ras ne par_lons pas surtout ne par_lons pas chut!
_ras ne par_lons pas surtout ne par_lons pas chut!


La R.
tout me re_gar_de i_ci je dois fai_re va_loir mes droits
M.
chut! chut! chut! surtout ne par_lons pas sur_tout ne par_lons
G.
non! non! non, je ne me trompe pas je ne me trom_pe
J.
chut! chut! chut! surtout ne par_lons pas sur_tout ne par_lons
Le R.
chut! chut! chut! surtout ne par_lons pas sur_tout ne par_lons
La R.
de_vant la rei_ne qu'on s'en souvien_ne il faut que l'on par_le
M.
pas chut! chut! chut! chut! sur_tout ne par_lons
G.
pas non! non! non! non je ne me trom_pe
J.
pas chut! chut! chut! chut! sur_tout ne par_lons
Le R.
pas chut! chut! chut! chut! sur_tout ne par_lons


La R.
liaut qu'on ne m'a-bu-se pas qu'on ne m'a-bu-se
M.
pas je ne par-le-rai pas je ne par-le-rai
G.
pas je ne me trompe pas je ne me trompe
J.
pas je ne par-le-rai pas je ne par-le-rai
Le R.
pas je ne par-le-rai pas je ne par-le-rai
La R.
pas
pp
M.
pas je ne par-le-rai pas je ne par-le-rai pas chut!
pp
G.
pas je ne me trompe pas je ne me trompe pas non!
pp
J.
pas je ne par-le-rai pas je ne par-le-rai pas chut!
pp
Le R.
pas je ne par-le-rai pas je ne par-le-rai pas chut!
pp


La R.
ff
plus lent.
non! — qu'on ne m'a_bu _ se pas.
nous
M.
ff
chut! chut! non! — je ne par_le _ rai pas.
C.
ff
non! non! non! — je ne me trom_pe pas.
J.
ff
chut! chut! non! — je ne par_le _ rai pas.
Le R.
ff
chut! chut! non — je ne par_le _ rai pas.
Andante.
ff
fp
La R.
connai_trons plus tard — tou _ te la vé_ri _ té que cet homme à l'ins_
mf
All.
(M. 120=♩)
Allegro.
LE ROI.
La R.
_tant Si _ re soit ar_rê _ té, donnez en l'or_dre Moi! parler
rallent.
pp

(à Manoel.)

MANOEL.

Le R. veuillez je vous en pri_e don Manoël donnercet ordre Moi!

LA REINE.

M. donner tout haut un ordre en présence du roi Ehbien vous hési_

LE ROI

La R. _tez Sansdoute ma chère a_mie en pareil cas l'é_clat of_

Le R. _fre quelque dan_ger il vaudrait mieux in_ter_ro_ger

pp

(à part.)

Le R. seu_le en tête à té_te seu_le cet homme qui ne sait

MANOEL.

Le R.

rien et qui ne dira rien Quoi tant de bruit pour cet te somme la voi_là tais

GINÈS. LE ROI.

M.

toi si non trem_ble Fort bien Cent pis_

Le R.

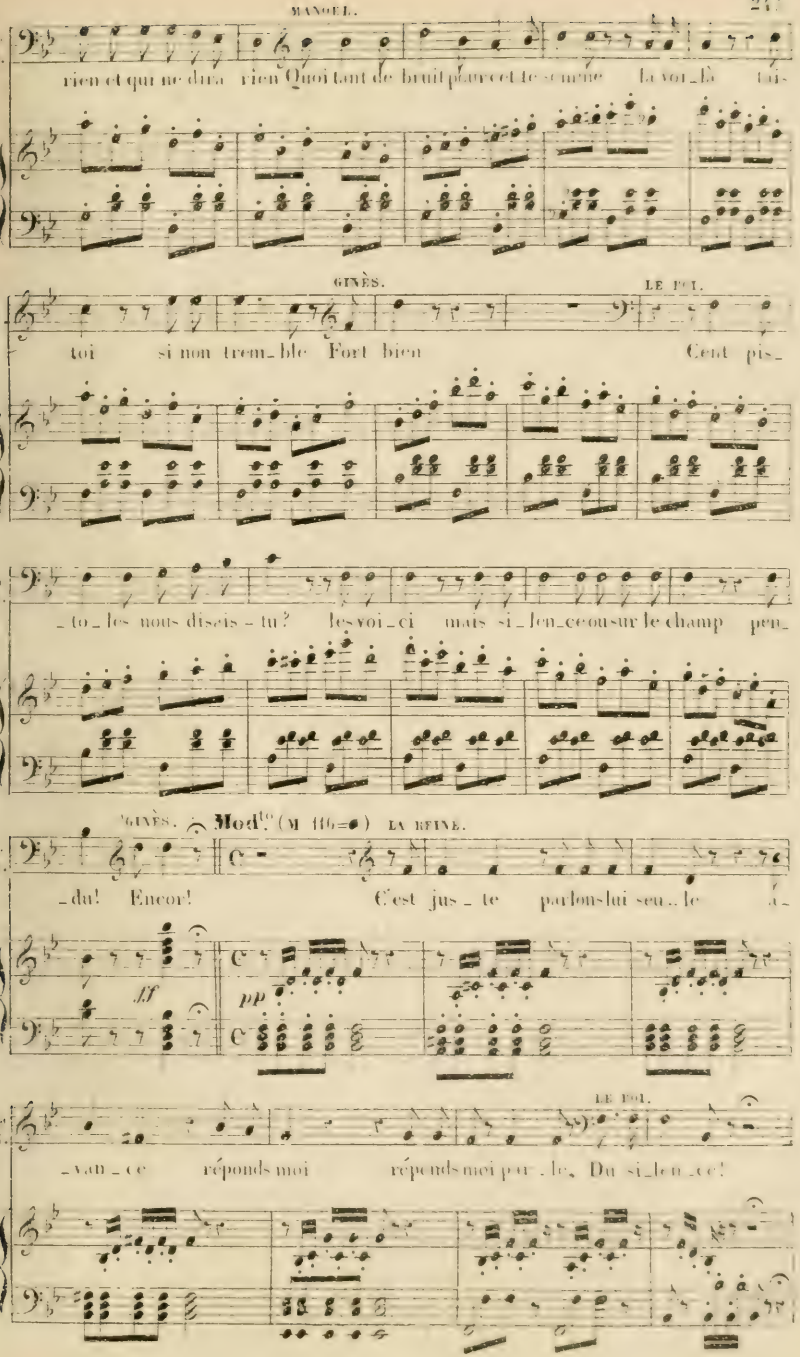
_to_les nous disais_tu? les voi_ci mais si_len_ce ou sur le champ pen_

GINÈS. Mod.to (M 116=♩) LA REINE.

Le R.

_du! Encor! C'est jus_te parlons lui seu_le a_

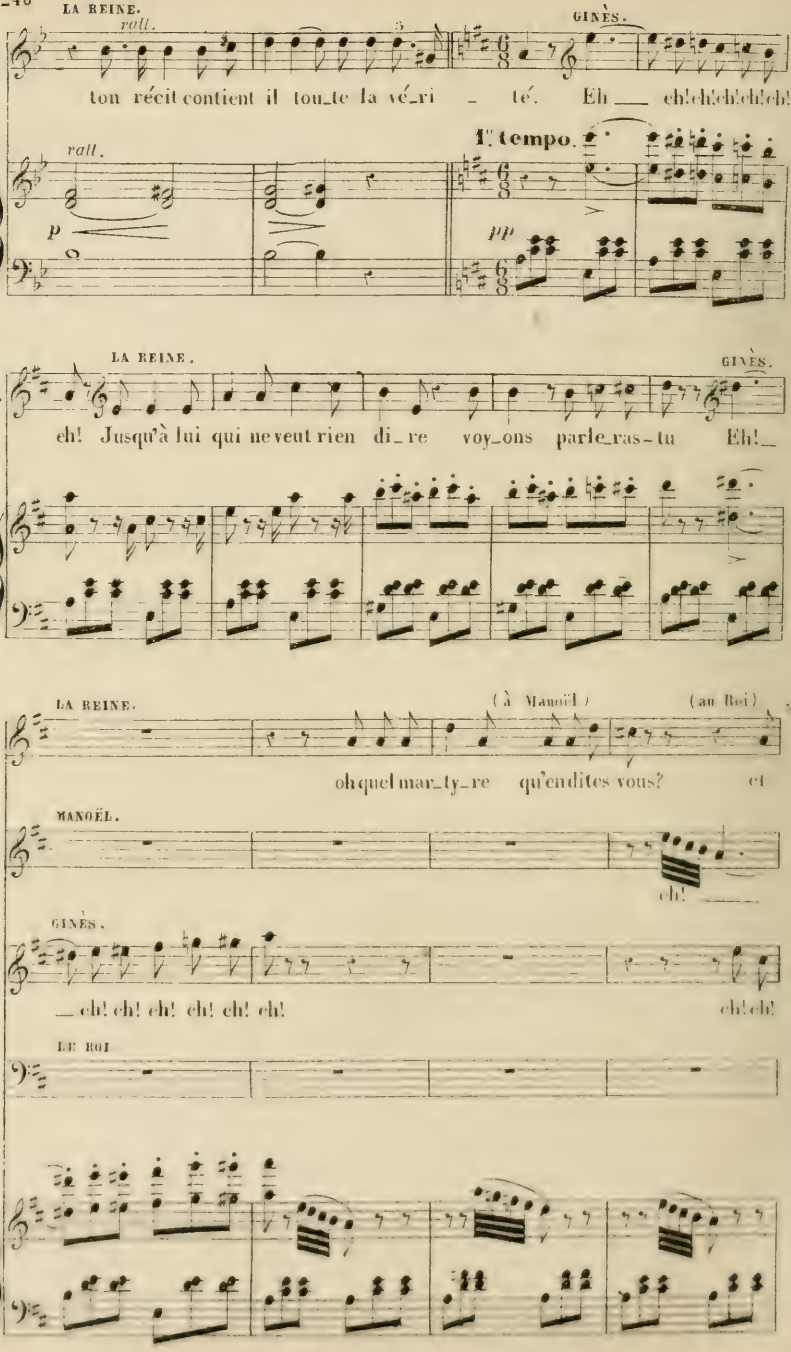
ff *pp*

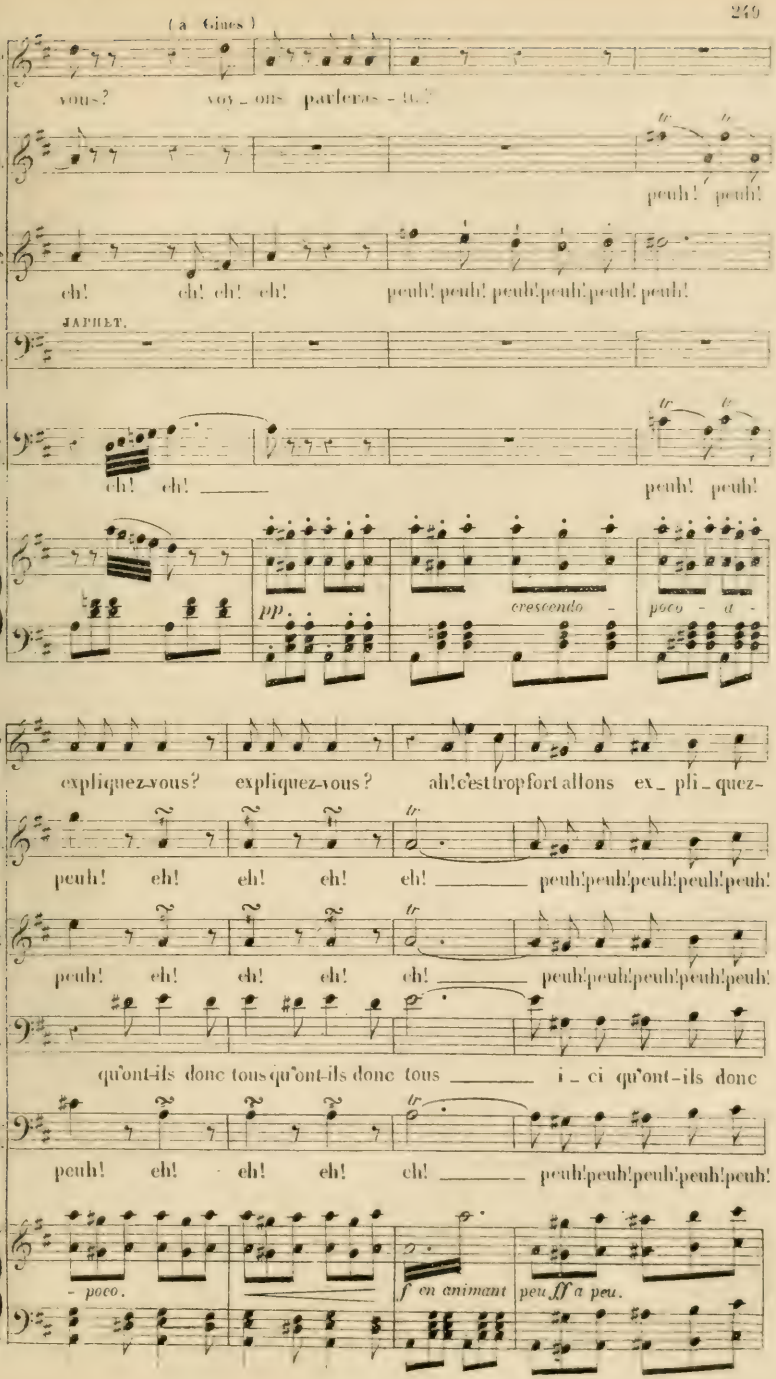


LE ROI.

Le R.

_van_ce réponds moi réponds moi par_le, Du si_len_ce!


LA REINE.
rall.
GINÈS.
ton récit contient il tou_te la vé_ri _ té. Eh ___ ch! ch! ch! ch! ch!
rall.
1.er tempo.
p
pp
LA REINE.
GINÈS.
eh! Jusqu'à lui qui ne veut rien di_re voy_ons parle_ras-tu Eh!_
LA REINE.
(à Manoël.)
(au Roi)
oh quel mar_ty_re qu'en dites vous? et
MANOËL.
ch!
GINÈS.
_ch! ch! ch! ch! ch! ch! ch! ch!
LE ROI


(à Gines)
vous? voy_ons parlerons-nous?
peuh! peuh!
eh! eh! eh! eh! peuh! peuh! peuh! peuh! peuh! peuh!
JAPHET.
eh! eh! peuh! peuh!
pp. crescendo - poco - a -
expliquez-vous? expliquez-vous? ah! c'est trop fort allons ex_pli_quez-
peuh! eh! eh! eh! eh! peuh! peuh! peuh! peuh! peuh!
peuh! eh! eh! eh! eh! peuh! peuh! peuh! peuh! peuh!
qu'ont-ils donc tous qu'ont-ils donc tous i_ci qu'ont-ils donc
peuh! eh! eh! eh! eh! peuh! peuh! peuh! peuh! peuh!
- poco. f en animant peu ff a peu.

Allegro. (M. 116 = ♩.)

L. R. *p*
vous prenez y gar _ de tout me re _ gar _ de i _ ci je

M. *pp*
peuh! prenons bien gar _ de on nous re _ gar _ de tout par ma

G. *pp*
peuh! ça me re _ gar _ de je suis en gar _ de dès qu'une

J. *pp*
tous prenons bien gar _ de on nous re _ gar _ de dans mon ef _

L. R. *pp*
peuh on nous re_gar _ de tout par ma voix par ma

fp

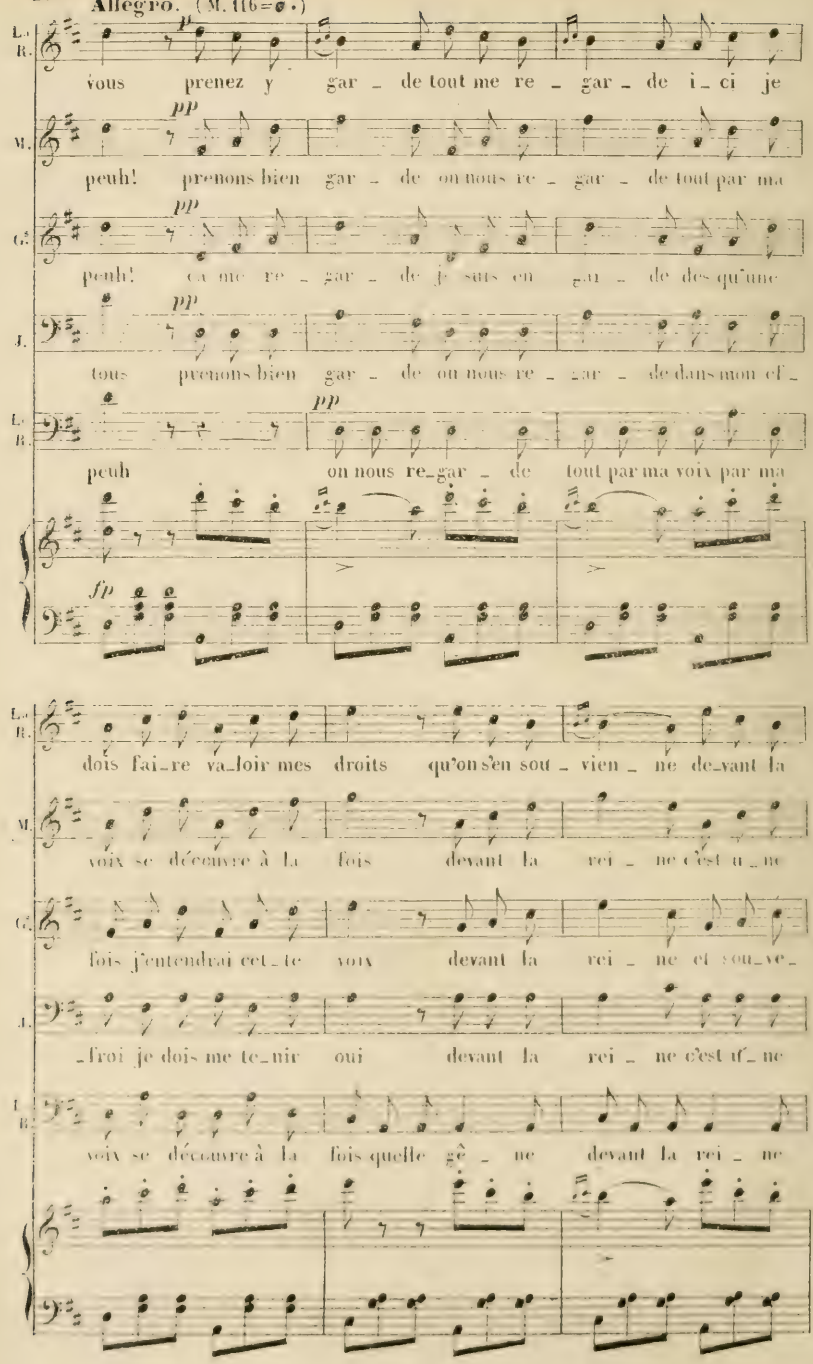
L. R.
dois fai_re va_loir mes droits qu'on s'en sou _ vien _ ne de_vant la

M.
voix se découvre à la fois devant la rei _ ne c'est u _ ne

G.
fois j'entendrai cet_te voix devant la rei _ ne et sou_ve_

J.
_froi je dois me te_nir oui devant la rei _ ne c'est u_ne

L. R.
voix se découvre à la fois quelle gê _ ne devant la rei _ ne



La R. — rei _ ne messieurs il faut que l'on par_le tout haut je n'ai_me

M. — gè _ ne mais il le faut i_ci ne di_sons mot quel em_bar_

G. — _rai _ ne j'ai dit tout haut j'ai tout dit mot pour mot et je n'ai

J. — gè _ ne mais il le faut je ne peux di_re mot quel em_bar_

Le R. — c'est u_ne gêne il le faut i_ci ne di_sons mot quel em_bar_

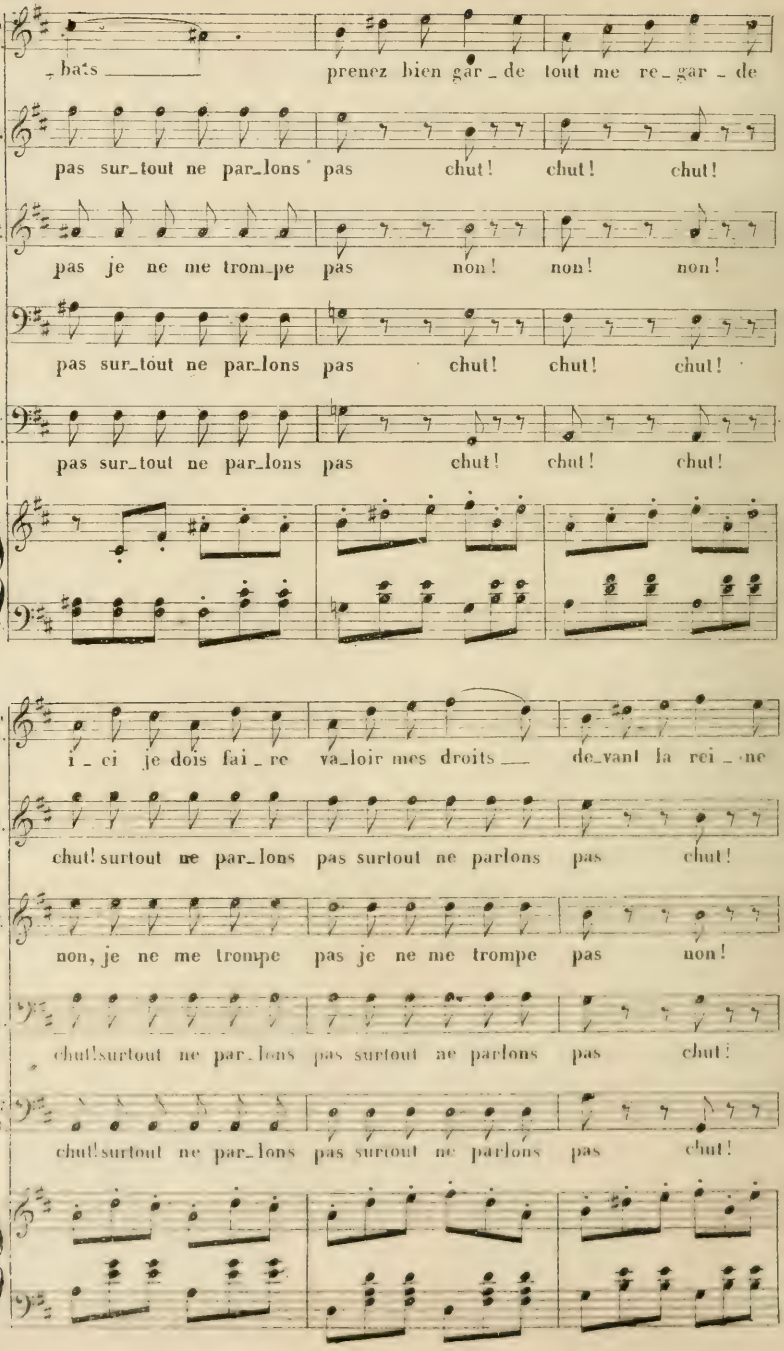
La R. — pas __ ces vains dé _ bats __ je n'ai_me pas __ ces vains dé_

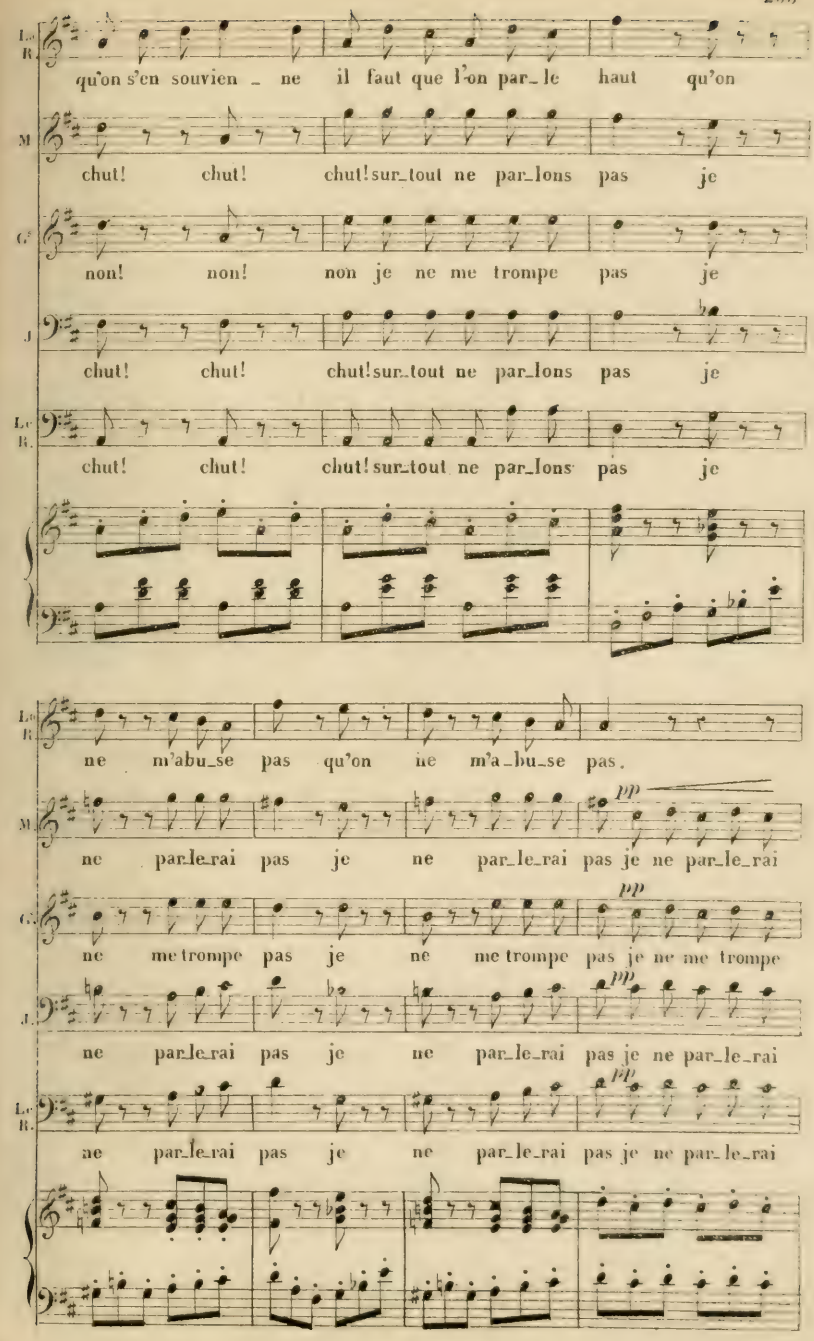
M. — _ras ne par_lons pas quel em_bar_ras ne par_lons

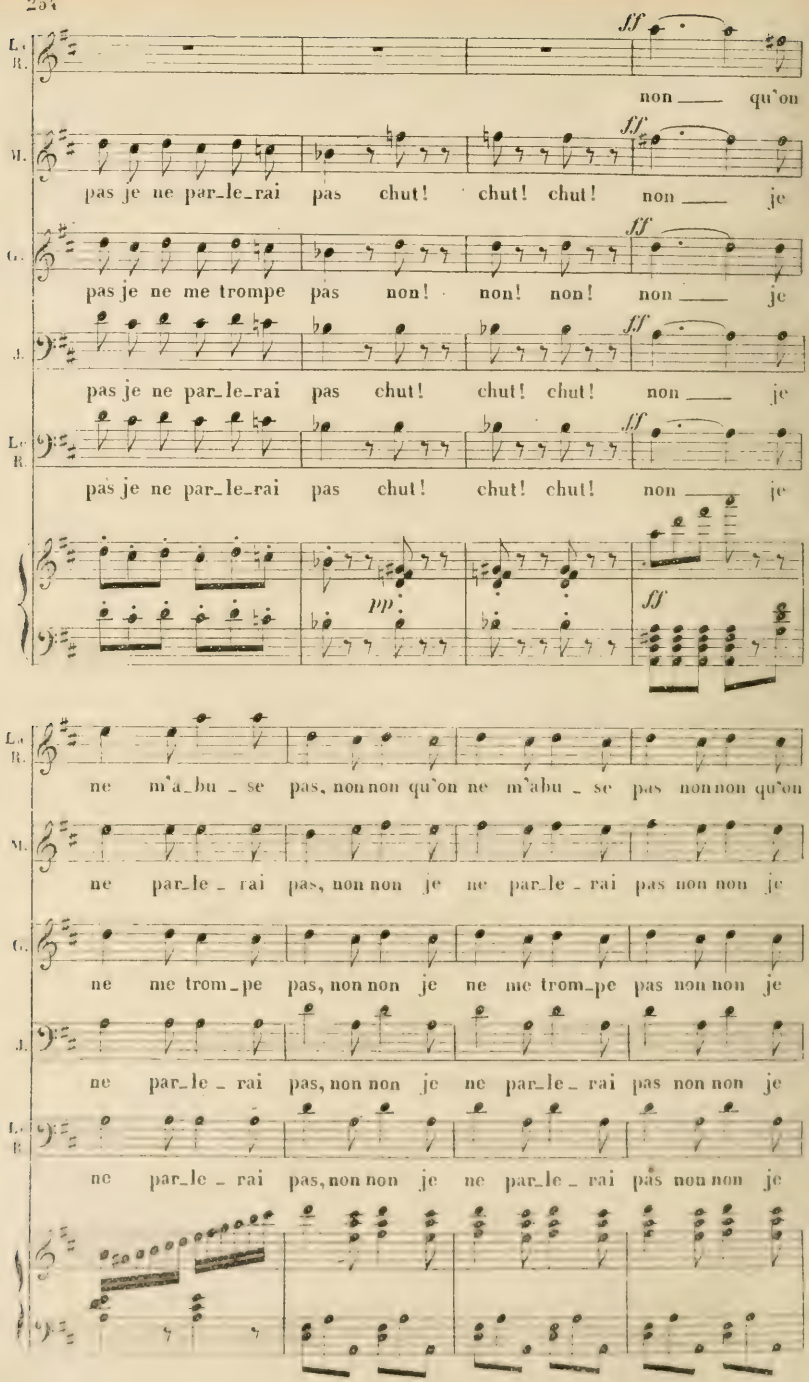
G. — pas __ bron_ché d'un pas et je n'ai pas __ bronché d'un

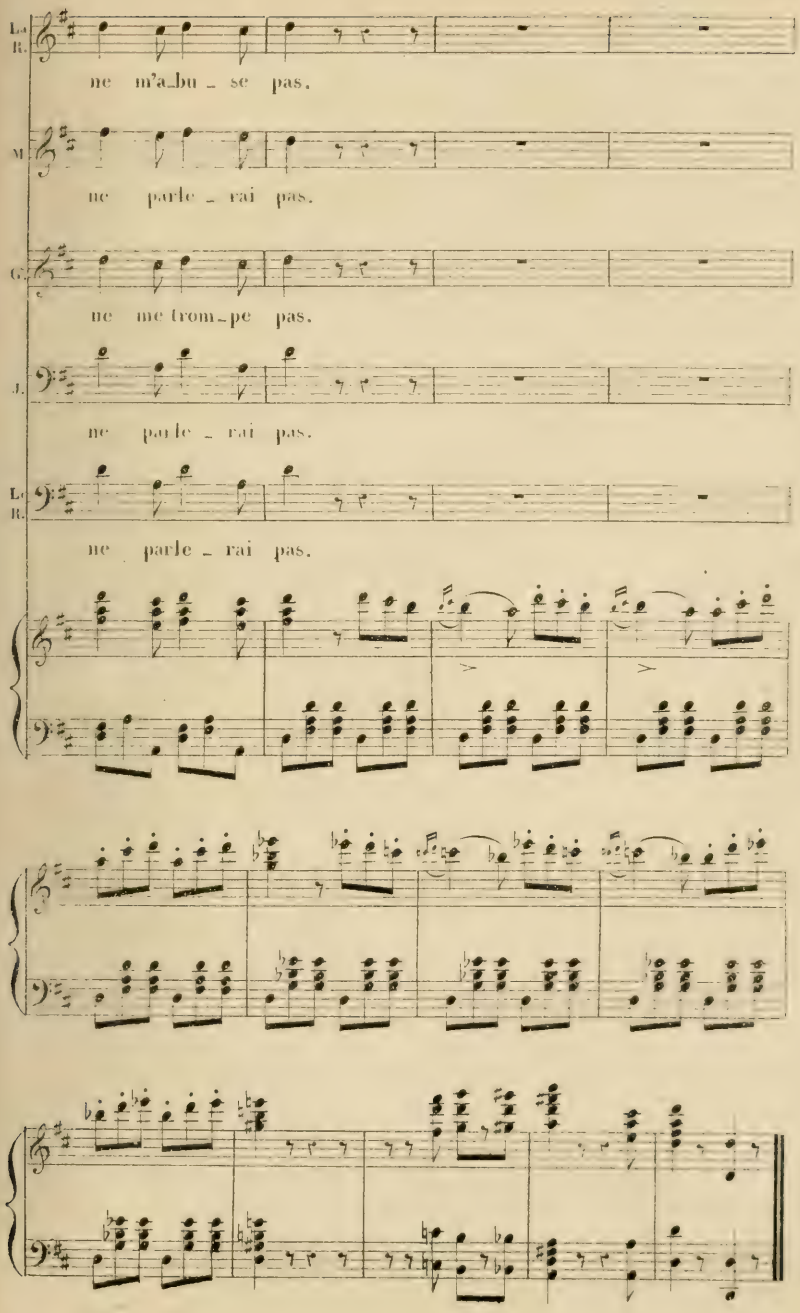
J. — _ras ne par_lons pas quel em_bar_ras ne par_lons

Le R. — _ras ne par_lons pas quel em_bar_ras ne par_lons


La R.
bats
prenez bien gar_de tout me re_gar_de
M.
pas sur_tout ne par_lons pas chut! chut! chut!
G.
pas je ne me trom_pe pas non! non! non!
J
pas sur_tout ne par_lons pas chut! chut! chut!
Le R.
pas sur_tout ne par_lons pas chut! chut! chut!
La R.
i_ci je dois fai_re va_loir mes droits de_vant la rei_ne
M.
chut! surtout ne par_lons pas surtout ne parlons pas chut!
G.
non, je ne me trompe pas je ne me trompe pas non!
J.
chut! surtout ne par_lons pas surtout ne parlons pas chut!
Le R.
chut! surtout ne par_lons pas surtout ne parlons pas chut!

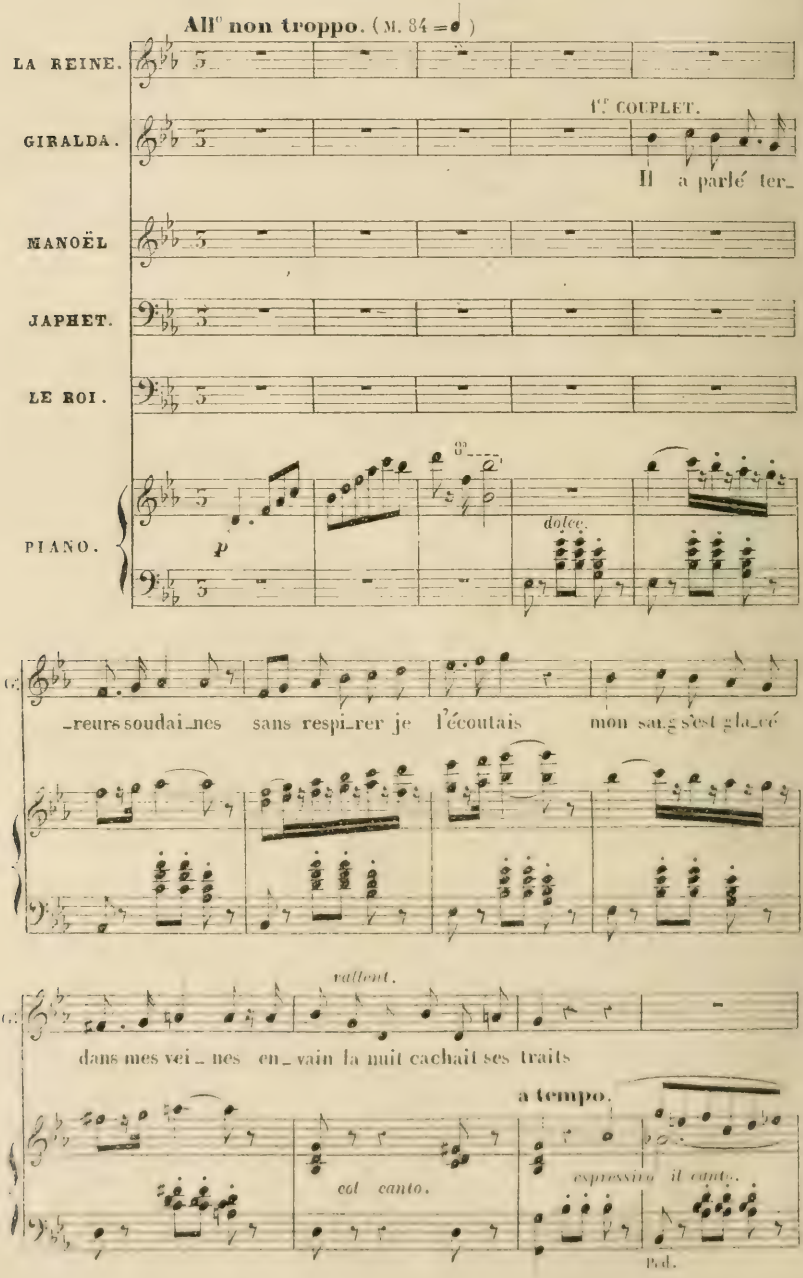

Le R.
qu'on s'en souvien _ ne il faut que l'on par_le haut qu'on
M
chut! chut! chut! sur_tout ne par_lons pas je
C.
non! non! non je ne me trompe pas je
J.
chut! chut! chut! sur_tout ne par_lons pas je
Le R.
chut! chut! chut! sur_tout ne par_lons pas je
Le R.
ne m'abu_se pas qu'on ne m'a_bu_se pas.
M
pp
ne par_le_rai pas je ne par_le_rai pas je ne par_le_rai
C.
pp
ne me trompe pas je ne me trompe pas je ne me trompe
J.
pp
ne par_le_rai pas je ne par_le_rai pas je ne par_le_rai
Le R.
pp
ne par_le_rai pas je ne par_le_rai pas je ne par_le_rai

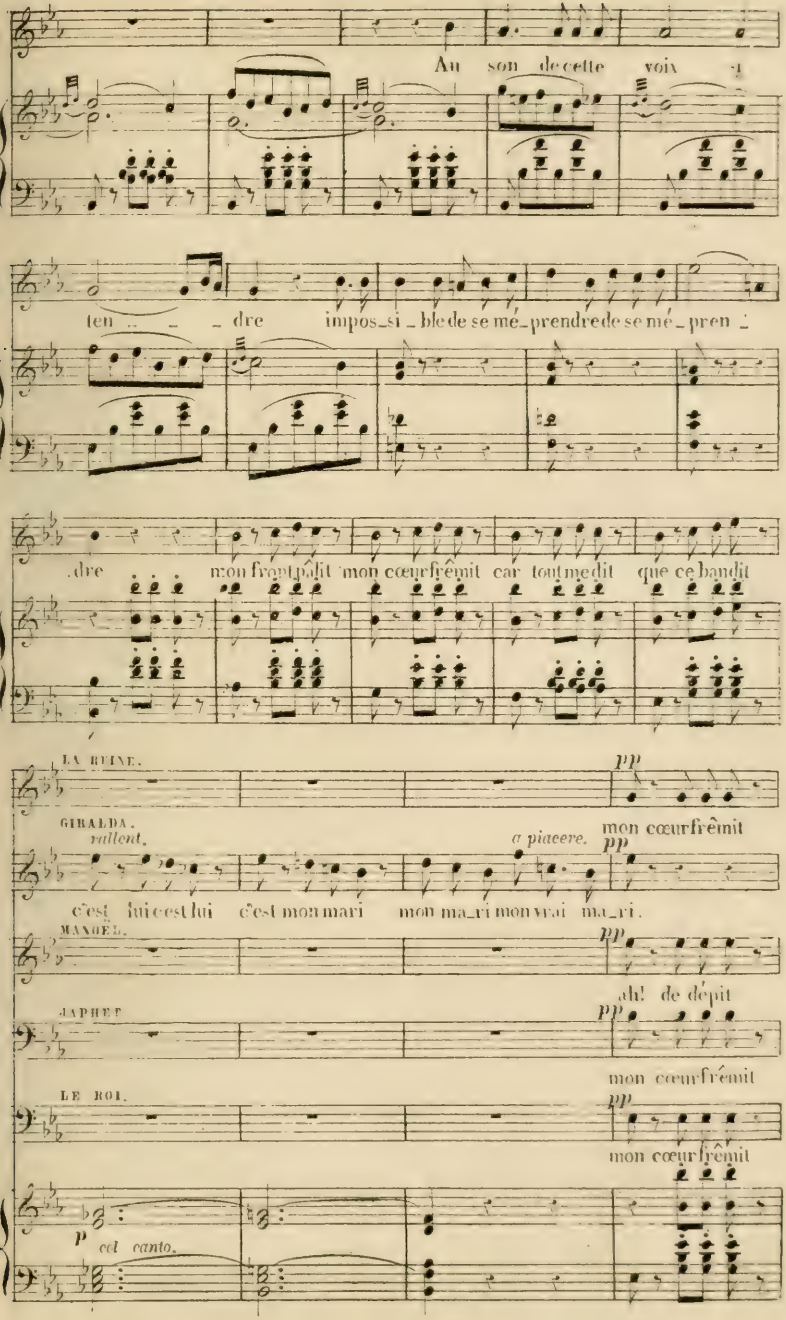

L. R.
M.
G.
J.
ff
non qu'on
pas je ne par_le_rai pas chut! chut! chut! non je
pas je ne me trompe pas non! non! non! non je
pp
ne m'a_bu _ se pas, non non qu'on ne m'abu _ se pas non non qu'on
ne par_le _ rai pas, non non je ne par_le _ rai pas non non je
ne me trom_pe pas, non non je ne me trom_pe pas non non je

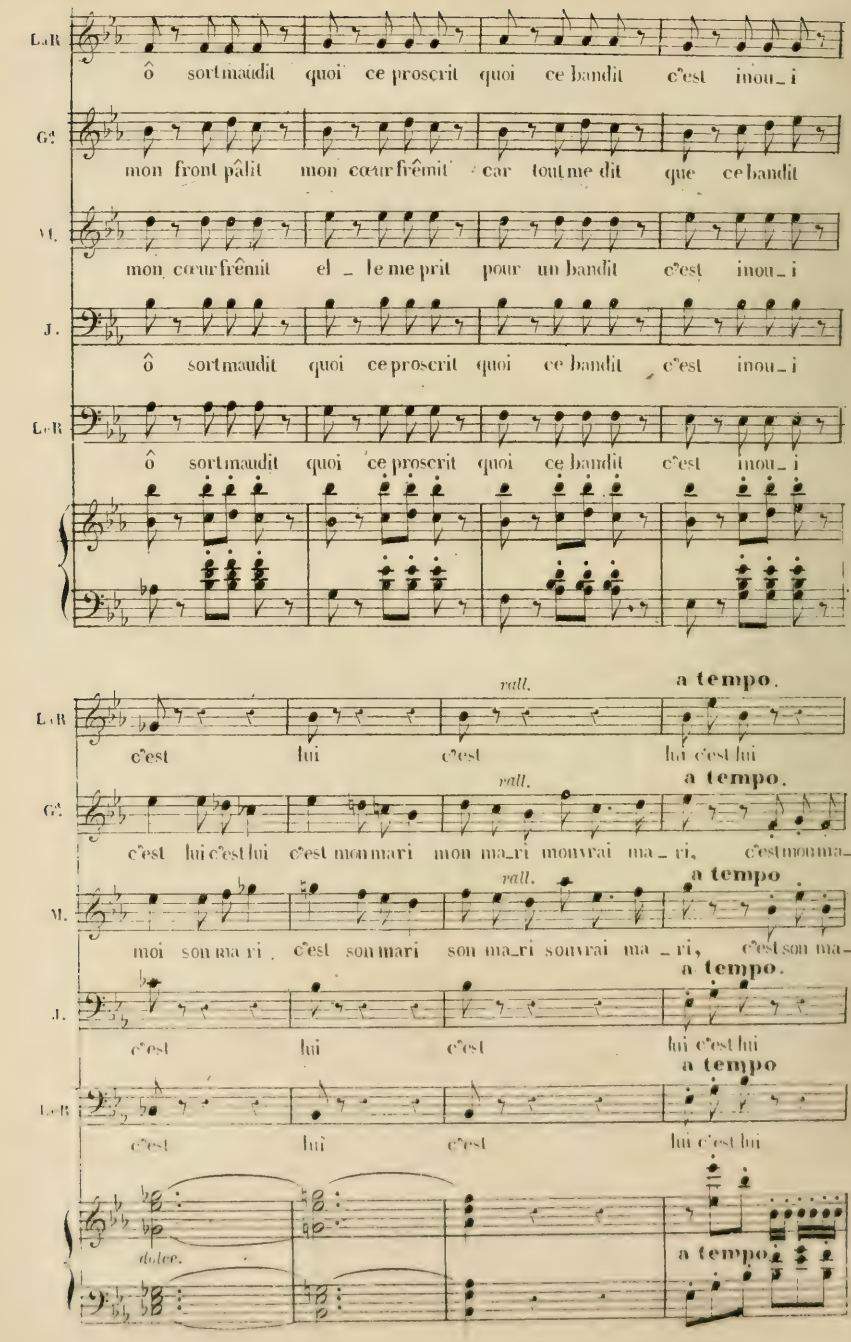

La R.
ne m'a_bu_se pas.
M.
ne parle_rai pas.
G.
ne me trom_pe pas.
J.
ne parle_rai pas.
La R.
ne parle_rai pas.

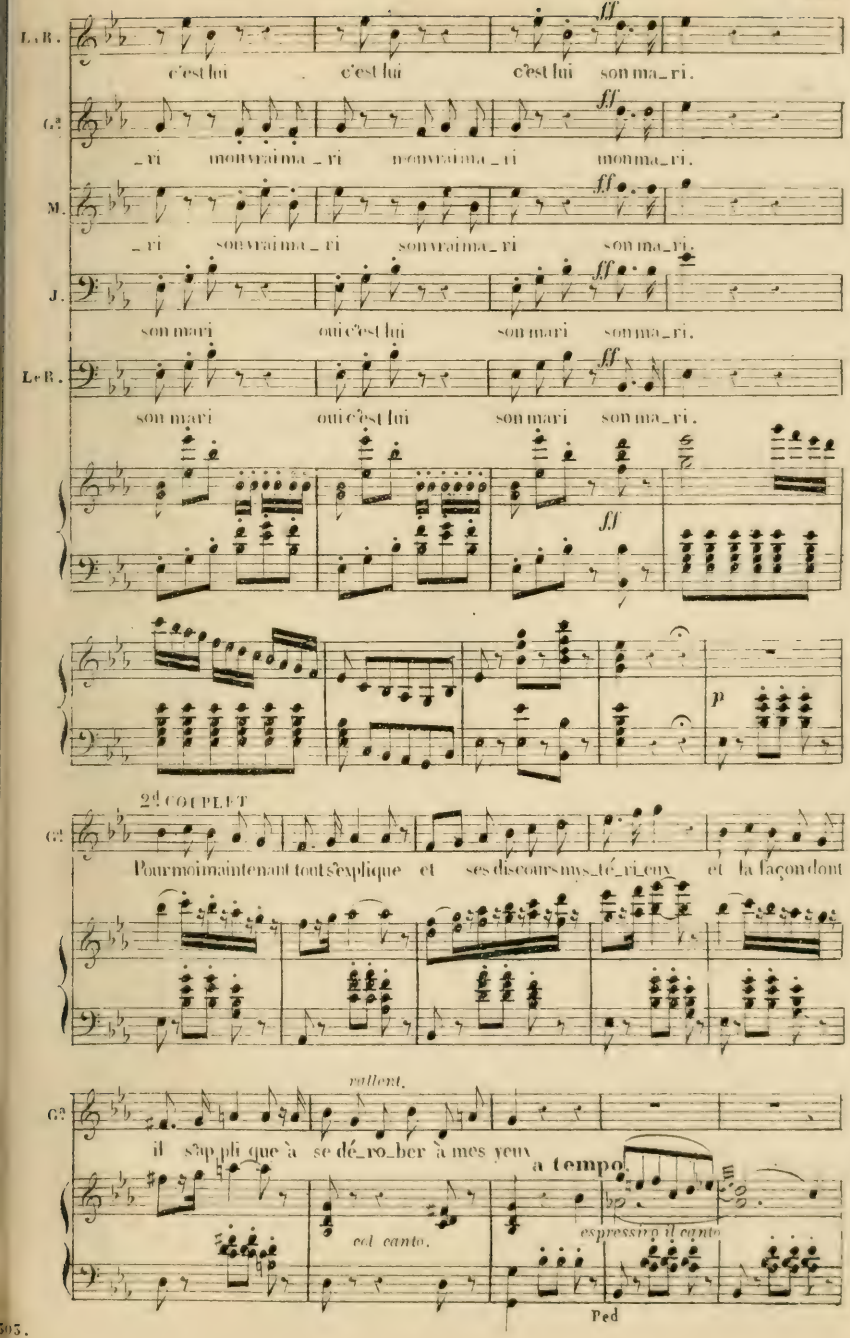
N°. 13

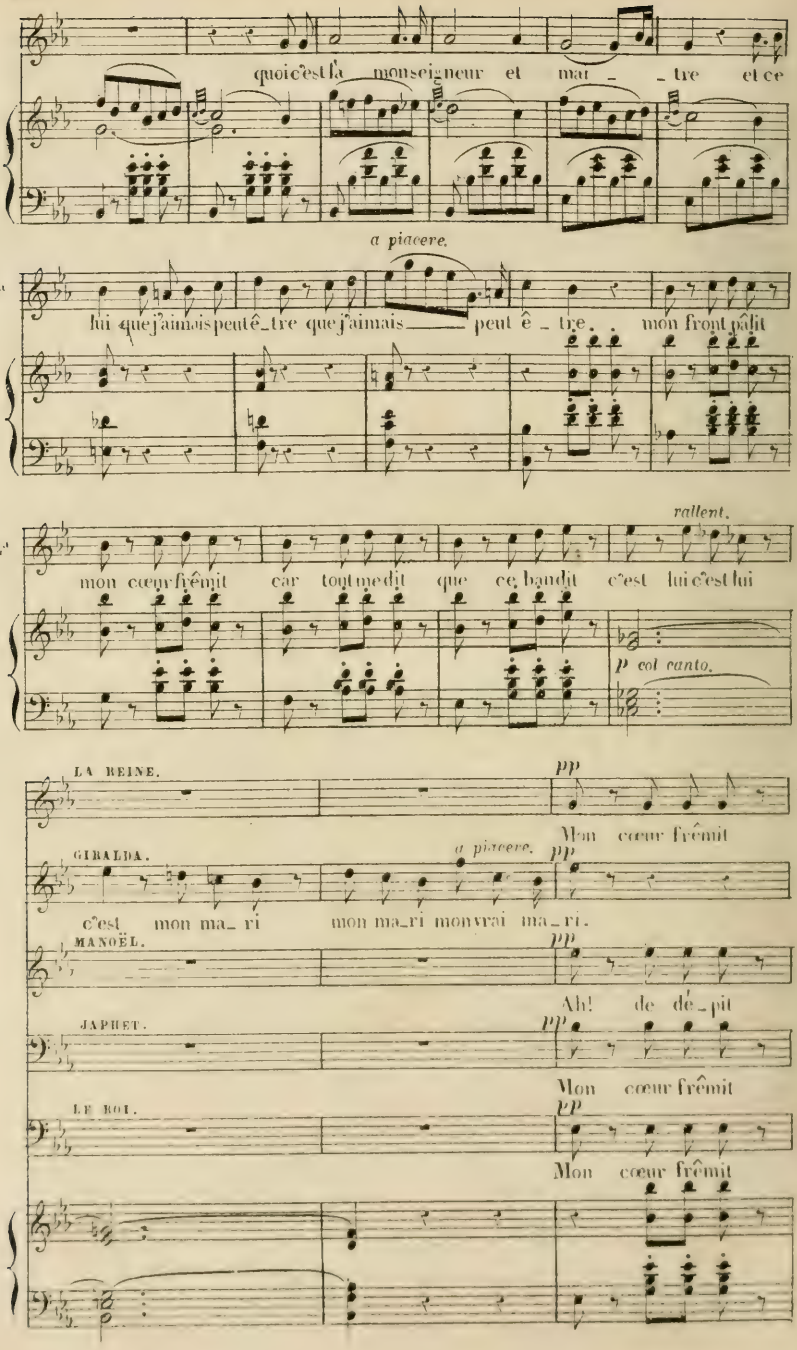
COUPLETS et ENSEMBLE.

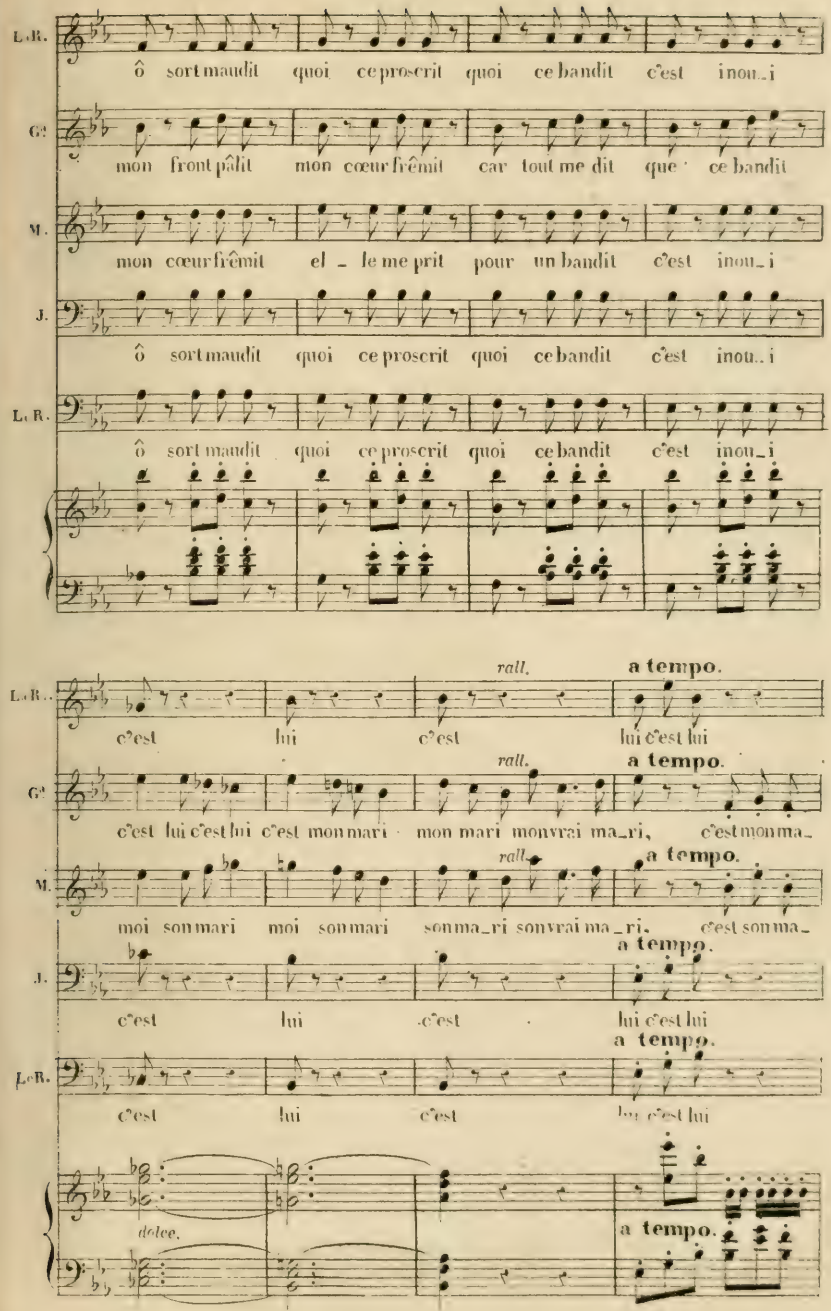


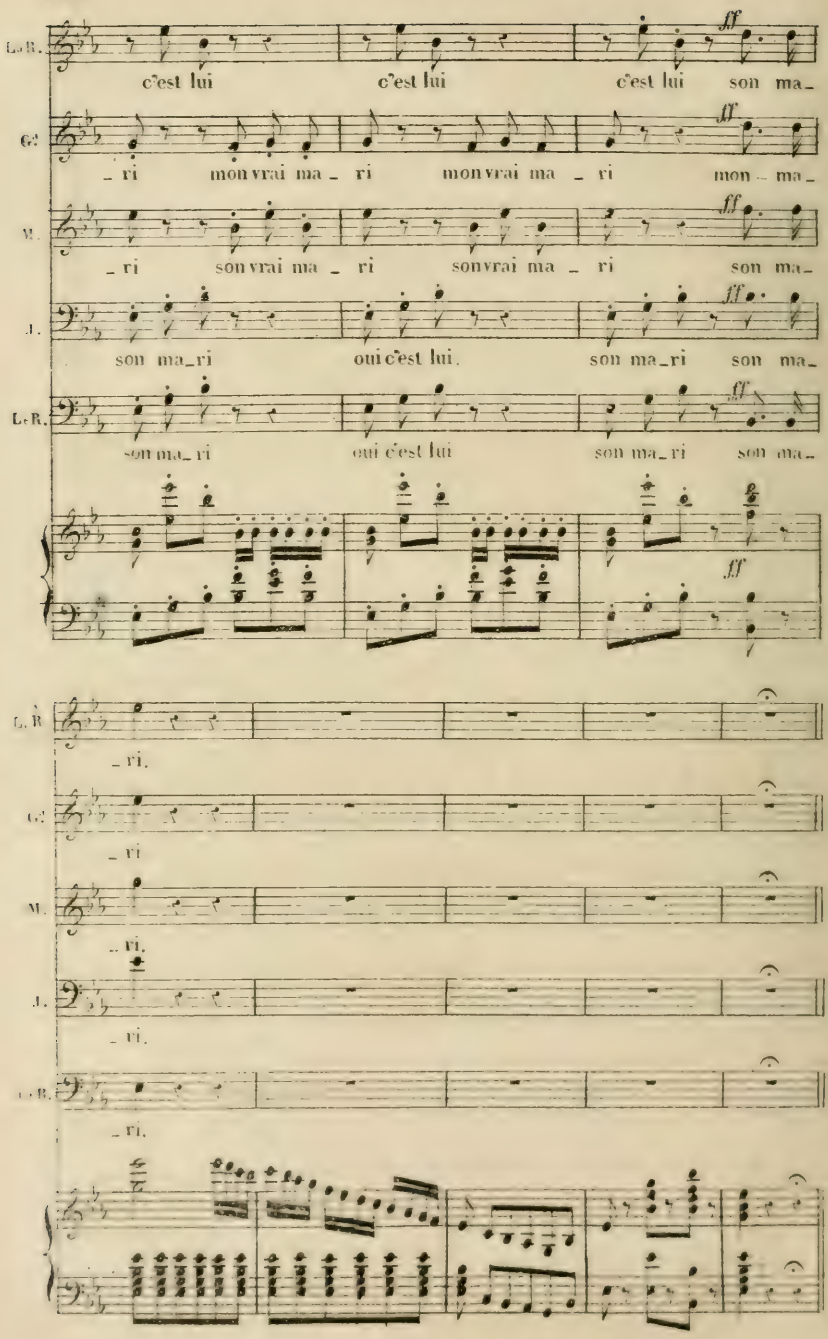

Au son de cette voix
ten dre impos si ble de se mé prendre de se mé pren
dre mon front pâlit mon cœur frémit car tout me dit que ce bandit
LA REINE.
pp
GIRALDA.
rallent.
a piacere.
mon cœur frémit
pp
c'est lui c'est lui c'est mon mari mon ma ri mon vrai ma ri.
MANUEL.
pp
ah! de dépit
JAPHET
pp
mon cœur frémit
LE ROI.
pp
mon cœur frémit
p
col canto.


Lab
ô sort maudit quoi ce proscrit quoi ce bandit c'est inou_i
Gt
mon front pâlit mon cœur frémit car tout me dit que ce bandit
M.
mon cœur frémit el_le me prit pour un bandit c'est inou_i
J.
ô sort maudit quoi ce proscrit quoi ce bandit c'est inou_i
Lab
ô sort maudit quoi ce proscrit quoi ce bandit c'est inou_i
rall.
a tempo.
Lab
c'est lui c'est lui c'est lui c'est lui
rall.
a tempo.
Gt
c'est lui c'est lui c'est mon mari mon ma_ri mon vrai ma_ri, c'est mon ma_
rall.
a tempo
M.
moi son ma ri, c'est son mari son ma_ri son vrai ma_ri, c'est son ma_
a tempo.
J.
c'est lui c'est lui c'est lui
a tempo
Lab
c'est lui c'est lui c'est lui
dolce.
a tempo.

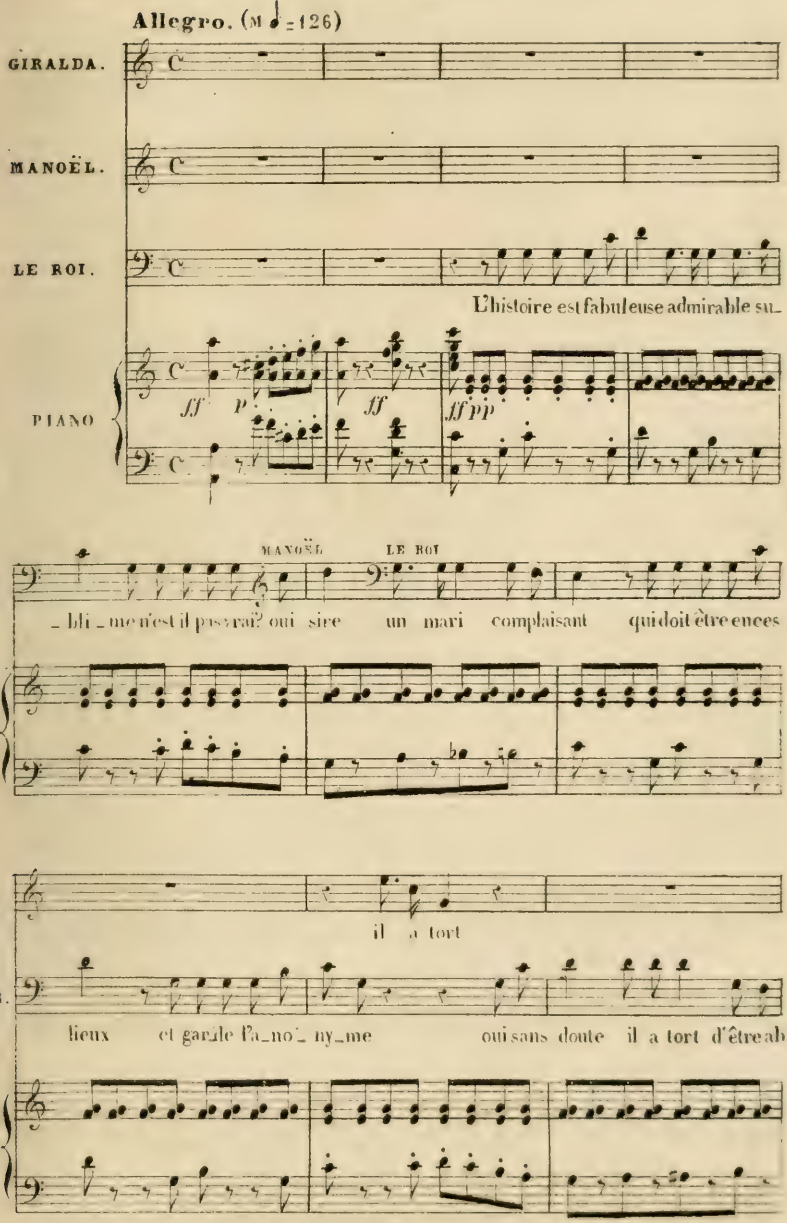

L. B.
c'est lui c'est lui c'est lui son ma_ri.
G.
_ri mon vrai ma_ri mon vrai ma_ri mon ma_ri.
M.
_ri son vrai ma_ri son vrai ma_ri son ma_ri.
J.
son mari oui c'est lui son mari son ma_ri.
L. B.
son mari oui c'est lui son mari son ma_ri.
ff
p
2e COUPLET
G.
Pour moi maintenant tout s'explique et ses discours mys_té_ri_eux et la façon dont
rallent.
il s'ap pli que à se dé_ro_ber à mes yeux
a tempo
col canto.
espressivo il canto
Ped

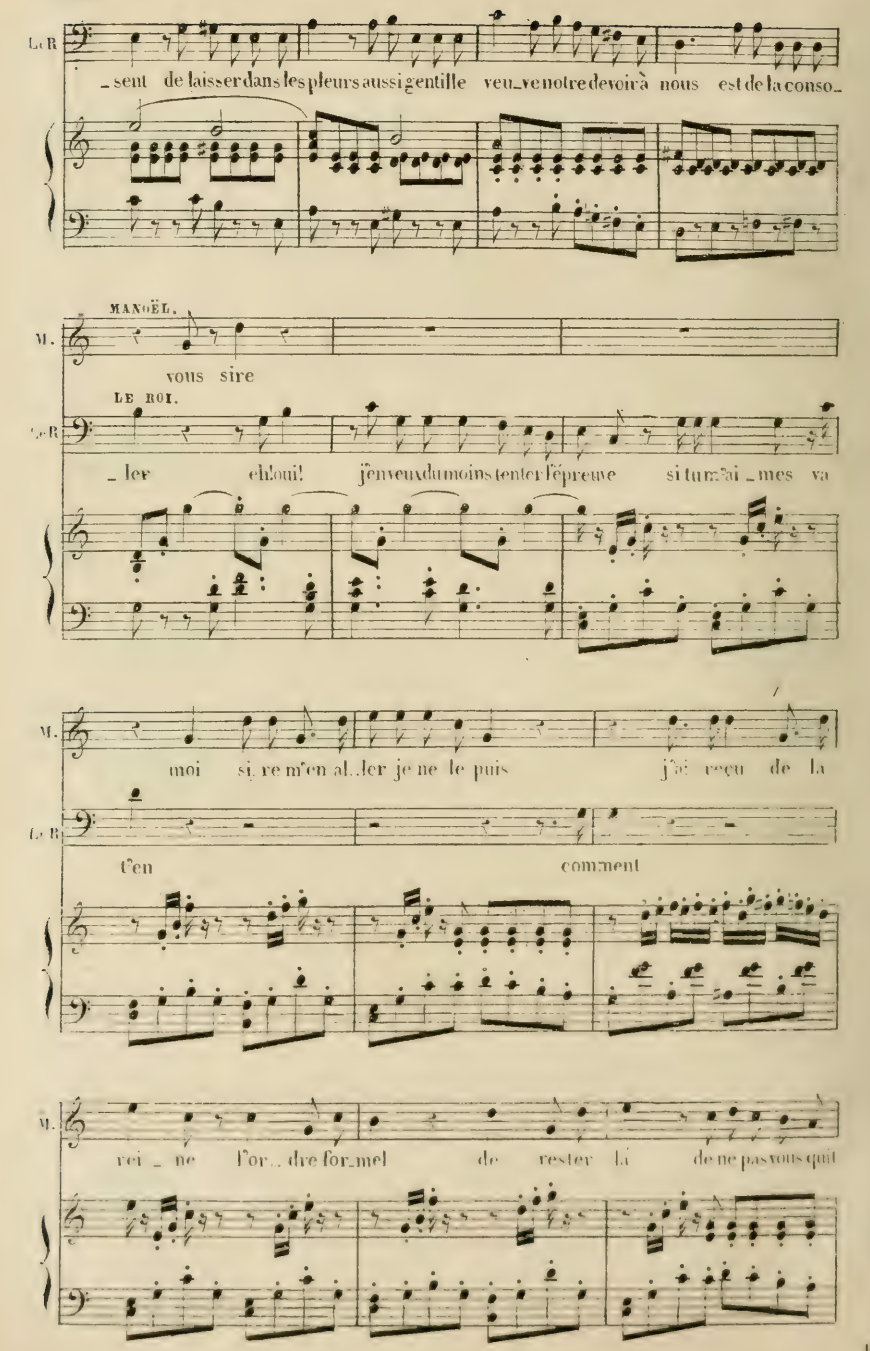

quoi c'est là monseigneur et mai_ _tre et ce
a piacere.
lui que j'aimais peut-être que j'aimais peut être. mon front pâlit
rallent.
mon cœur frémit car tout me dit que ce bandit c'est lui c'est lui
p col canto.
LA REINE.
pp
Mon cœur frémit
GIRALDA.
a piacere.
pp
c'est mon ma_ri mon ma_ri mon vrai ma_ri.
MANOËL.
pp
Ah! de dé_pit
JAPHET.
pp
Mon cœur frémit
LE ROI.
pp
Mon cœur frémit


L. R.
ô sort maudit quoi ce proscrit quoi ce bandit c'est inou..i
G.
mon front pâlit mon cœur frémit car tout me dit que ce bandit
M.
mon cœur frémit el _ le me prit pour un bandit c'est inou_i
J.
ô sort maudit quoi ce proscrit quoi ce bandit c'est inou..i
L. R.
ô sort maudit quoi ce proscrit quoi ce bandit c'est inou_i
rall.
a tempo.
L. R.
c'est lui c'est lui c'est lui c'est lui
rall.
a tempo.
G.
c'est lui c'est lui c'est mon mari mon mari mon vrai ma_ri, c'est mon ma_
rall.
a tempo.
M.
moi son mari moi son mari son ma_ri son vrai ma_ri. c'est son ma_
a tempo.
J.
c'est lui c'est lui c'est lui
a tempo.
L. R.
c'est lui c'est lui c'est lui
dolce.
a tempo.


L. B.
c'est lui c'est lui c'est lui son ma_
G.
_ri mon vrai ma _ ri mon vrai ma _ ri mon _ ma_
M.
_ri son vrai ma _ ri son vrai ma _ ri son ma_
J.
son ma_ri oui c'est lui. son ma_ri son ma_
L. B.
son ma_ri oui c'est lui son ma_ri son ma_
ff
L. B.
_ri.
G.
_ri
M.
_ri.
J.
_ri.
L. B.
_ri.

COUPLETS et DUO.




Le R
_ sent de laisser dans les pleurs aussi gentille veu_ve notre devoir à nous est de la conso_
MANOËL.
M.
vous sire
LE ROI.
Le R
_ ler eh! oui! j'en veux du moins tenter l'épreuve si tu m'ai_mes va
M.
moi si je m'en al_ler je ne le puis j'ai reçu de la
Le R
t'en comment
M.
rei_ne l'or_dre for_mel de rester là de ne pas vous quit

M. ter Bon je comprend ce_la eh! bien! tu peux dormir lire ou faire sans

pp

Variante.

fais comme si tu n'é_tais pas

rall.

LeR. gè_ne comme si tu n'étais pas là oui fais comme si tu n'étais pas

Andantino. (M. 76 = 𝅗𝅥)

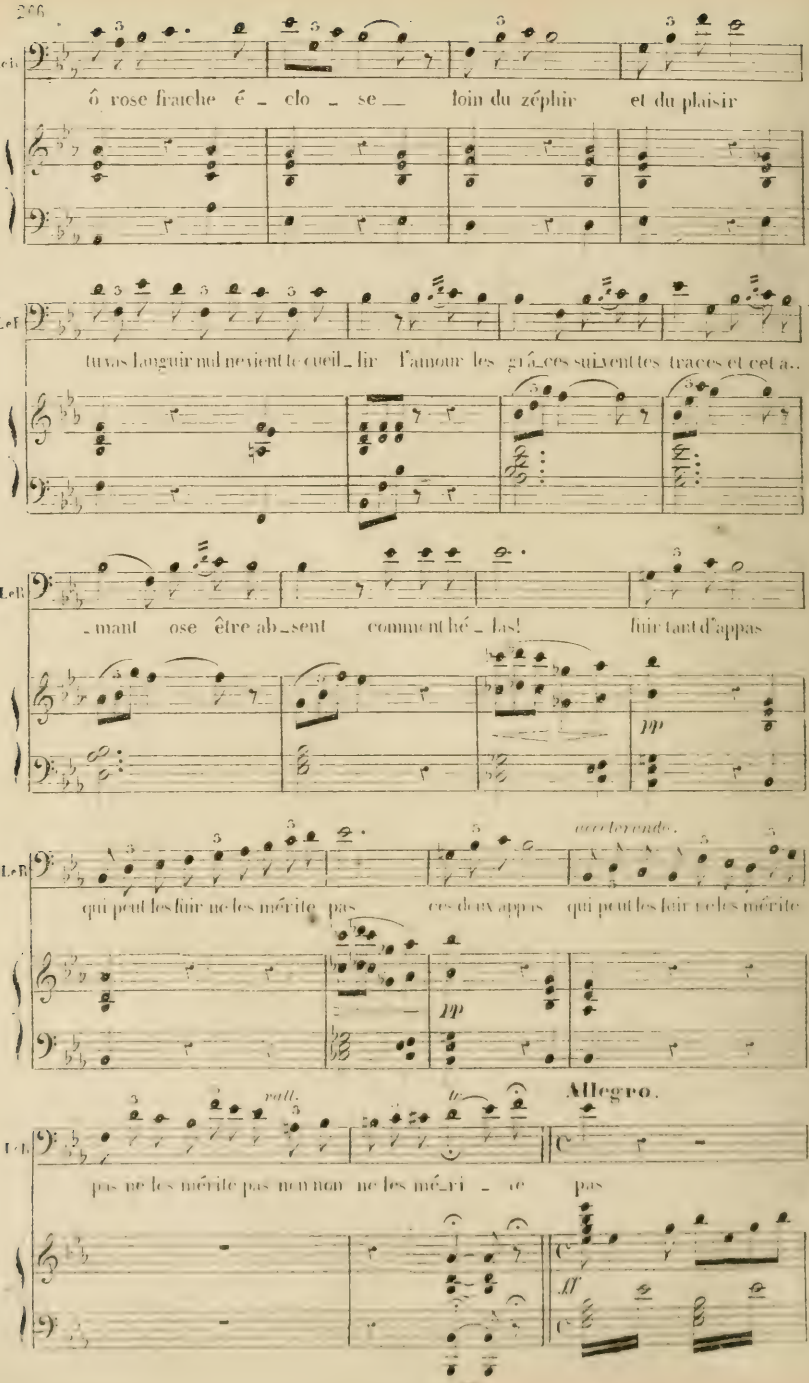
LeR. là.

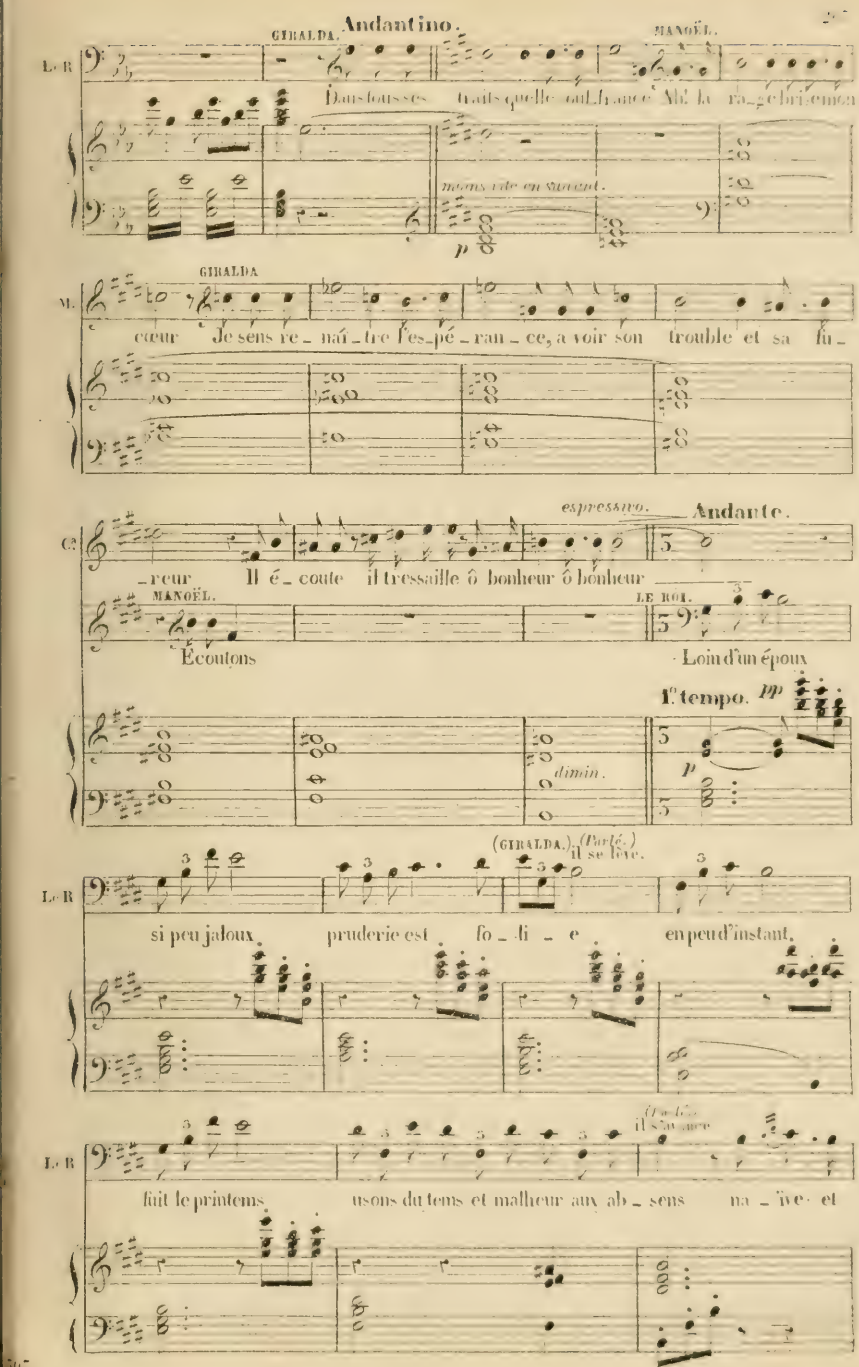
Andantino. (M. 58 : 𝅗𝅥) LE ROI.

più ritenuto.

Ange des cieux charme des yeux

rallent.


Les
ô rose fraiche é - clo - se — loin du zéphir et du plaisir
Les
tuvas languir nul ne vient te cueil - lir l'amour les grâ-ces suivent tes traces et cet a..
Les
- mant ose être ab - sent comment hé - las! fuir tant d'appas
pp
Les
qui peut les fuir ne les mérite pas ces deux appas qui peut les fuir ne les mérite
accelerando.
pp
Les
pas ne les mérite pas non non ne les mé-ri - te pas
rall.
tr
Allegro.
ff



GIRALDA. **Andantino.** MANOËL.

Le R

Dans tous ses traits quelle souffrance Ah! la ra_ge brise mon

moins vite en suivant.

p

GIRALDA

M.

cœur Je sens re_naî_tre l'es_pé_ran_ce, a voir son trouble et sa fu_

espressivo. **Andante.**

C.

_reur Il é_coute il tressaille ô bonheur ô bonheur

MANOËL. LE ROI.

Écoutons Loin d'un époux

1.° tempo. *pp*

dimin.

p

(GIRALDA.) *(Parlé.)* il se lève.

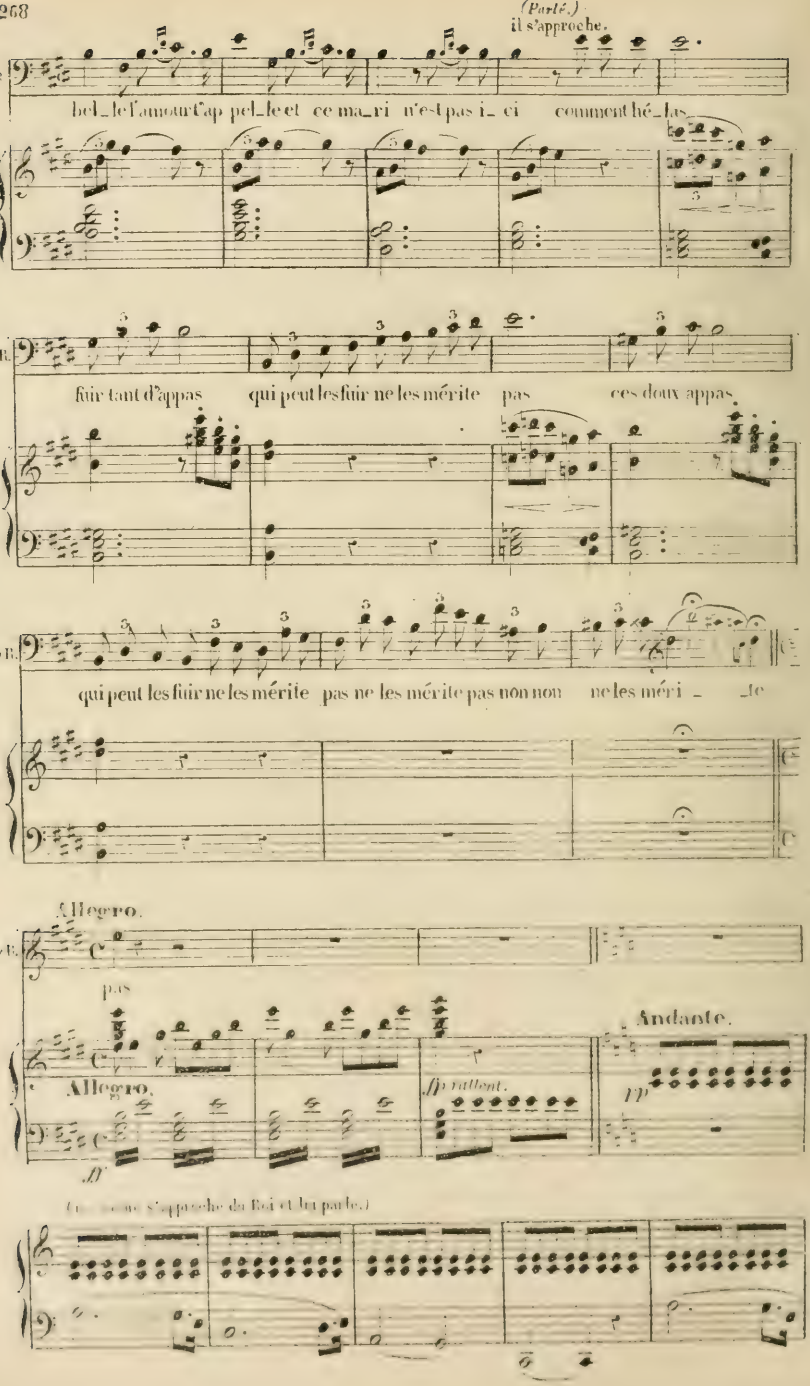
Le R

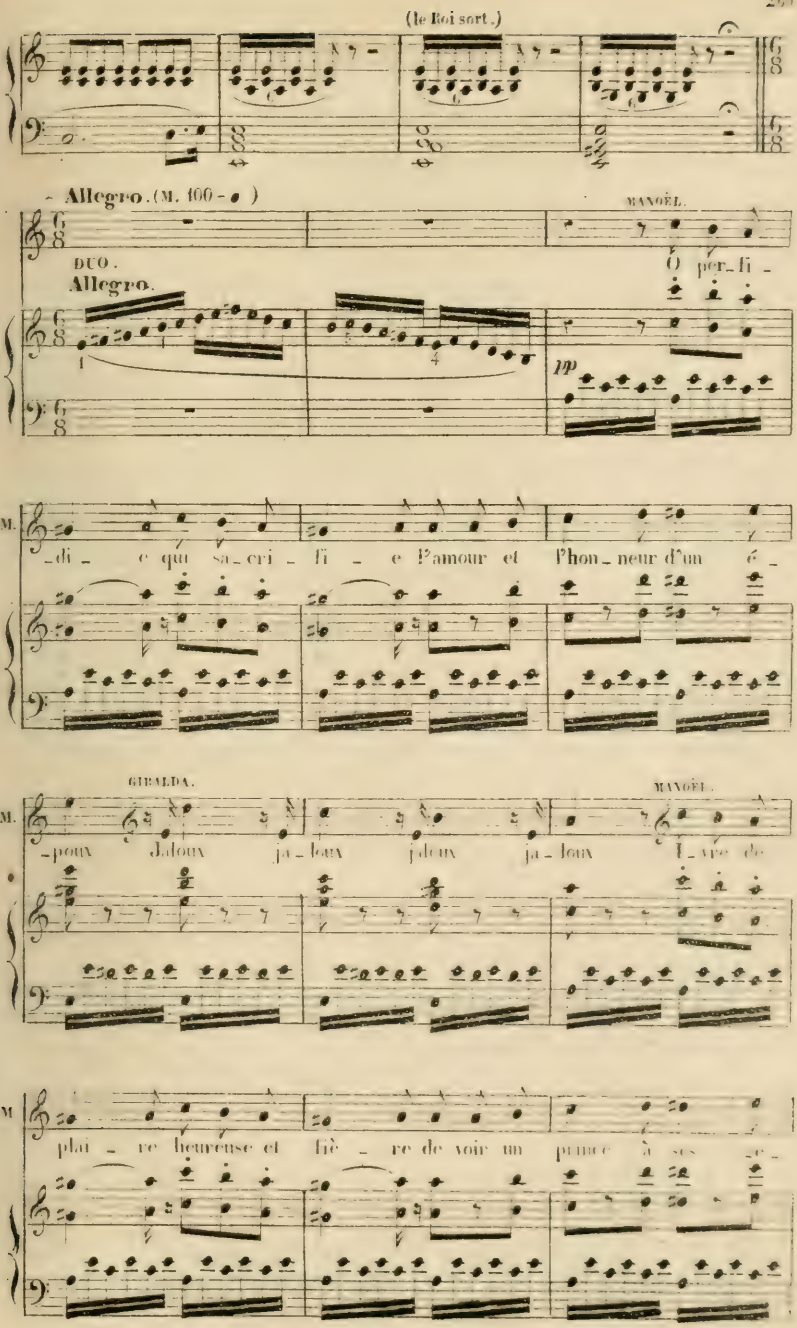
si peu jaloux pruderie est fo_li_e en peu d'instant,

(Parlé.) il s'avance

Le R

fuit le printems usons du tems et malheur aux ab_sens na_ïve et


(Parlé.)
il s'approche.
bel_le l'amour t'ap pel_le et ce ma_ri n'est pas i_ ci comment hé_las
fuir tant d'appas qui peut les fuir ne les mérite pas ces doux appas
qui peut les fuir ne les mérite pas ne les mérite pas non non ne les méri _ _te
Allegro.
pas
Allegro.
ff
ff rallent.
Andante.
pp


(le Roi sort.)
Allegro. (M. 100 -)
MANOËL.
DUO.
Allegro.
O per-fi-
pp
M.
-di- e qui sa-cri-fi- e l'amour et l'hon-neur d'un é-
GIRALDA.
MANOËL.
M.
-poux Jaloux ja-loux jaloux ja-loux Li-vre-le
M
plai- re heureuse et fiè- re de voir un prince à ses

GIRALDA. MANOËL. GIRALDA.

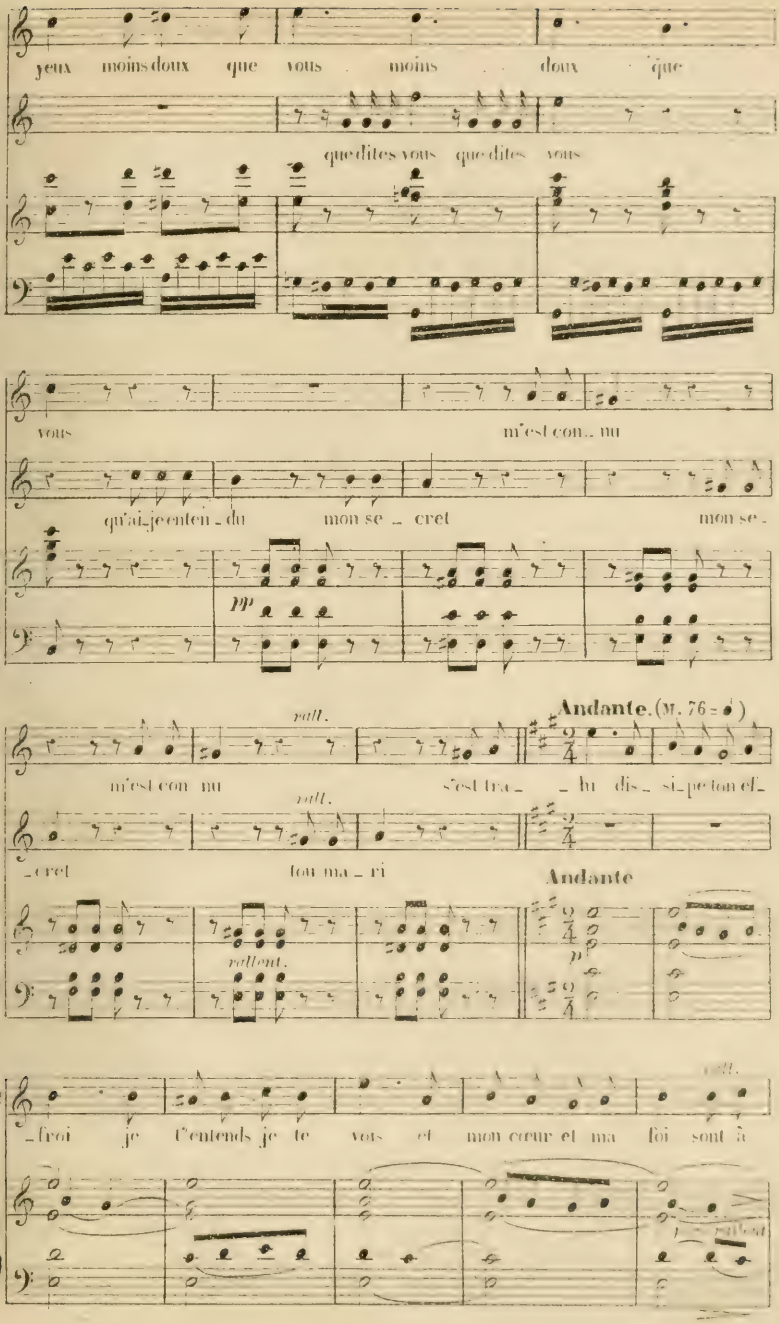
M. -noux Jaloux ja- loux jaloux ja- loux Oui je le suis C'est lui c'est

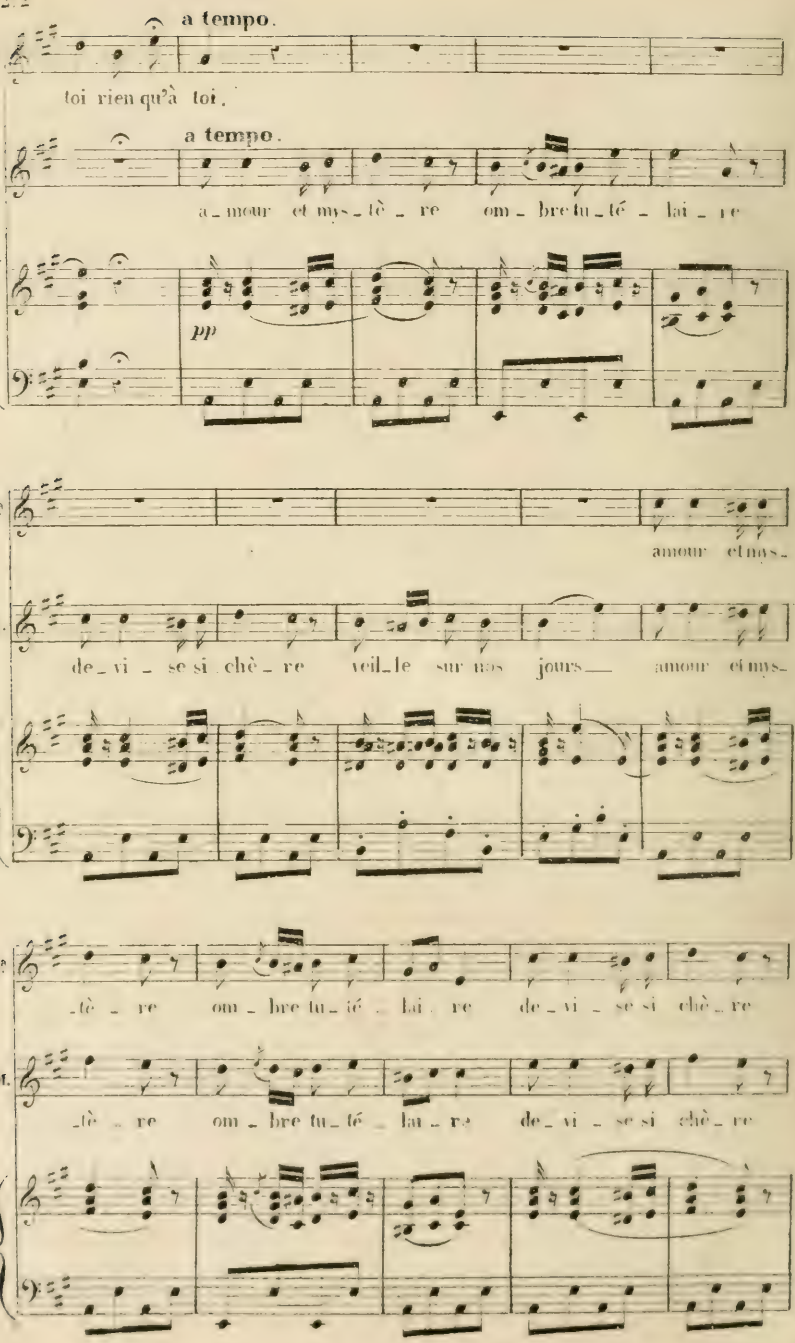
G. lui dans mon dé- li- re moi si j'as- pi re à voir un

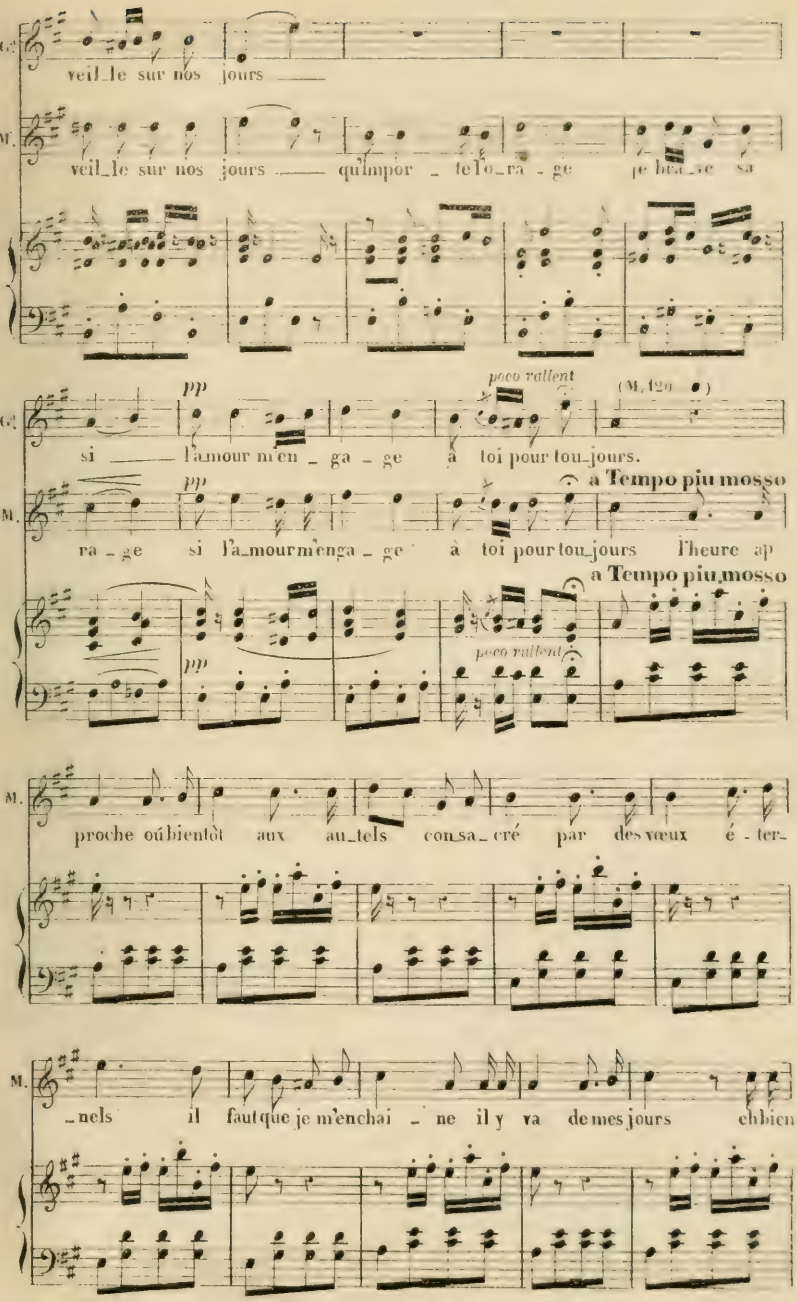
G. prince à mes ge- noux à mes ge-

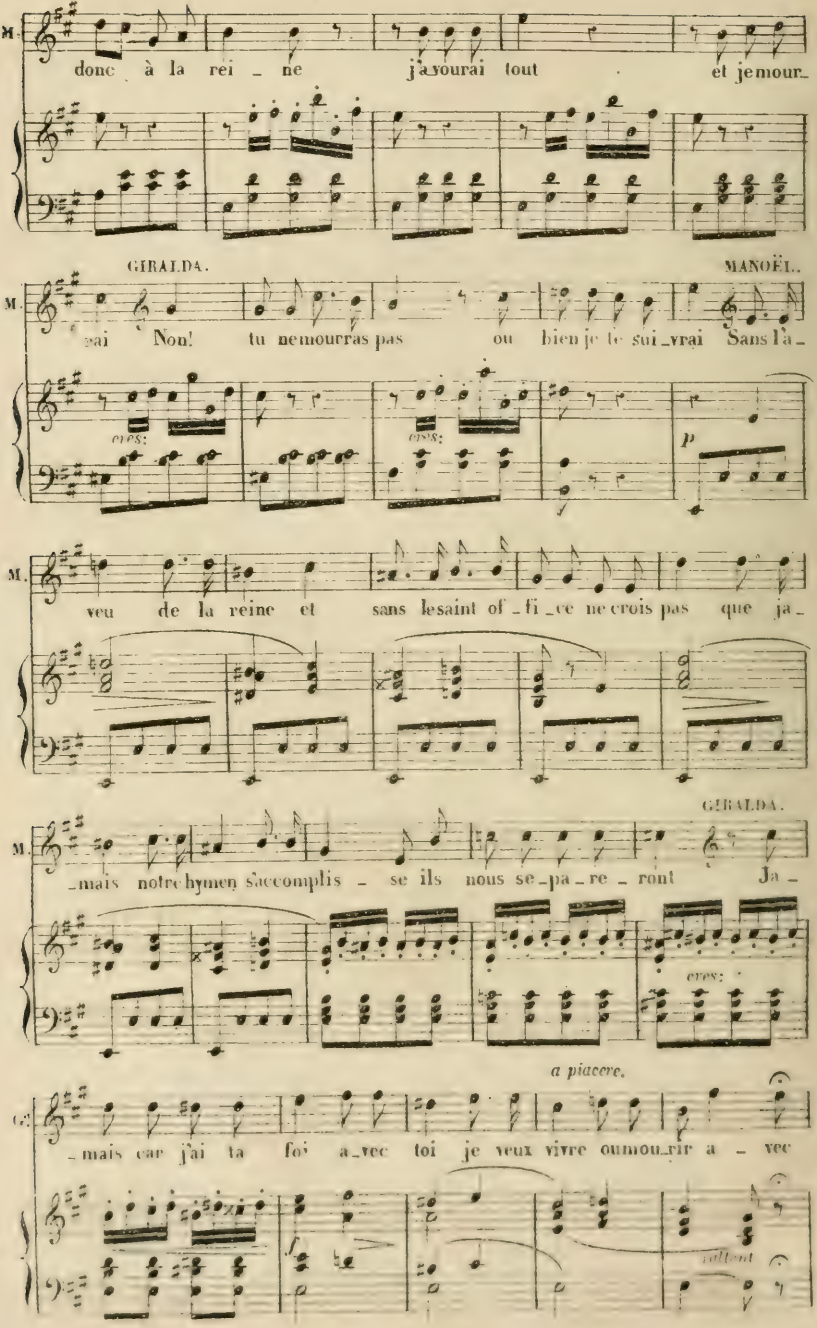
M. que dites vous que dites vous

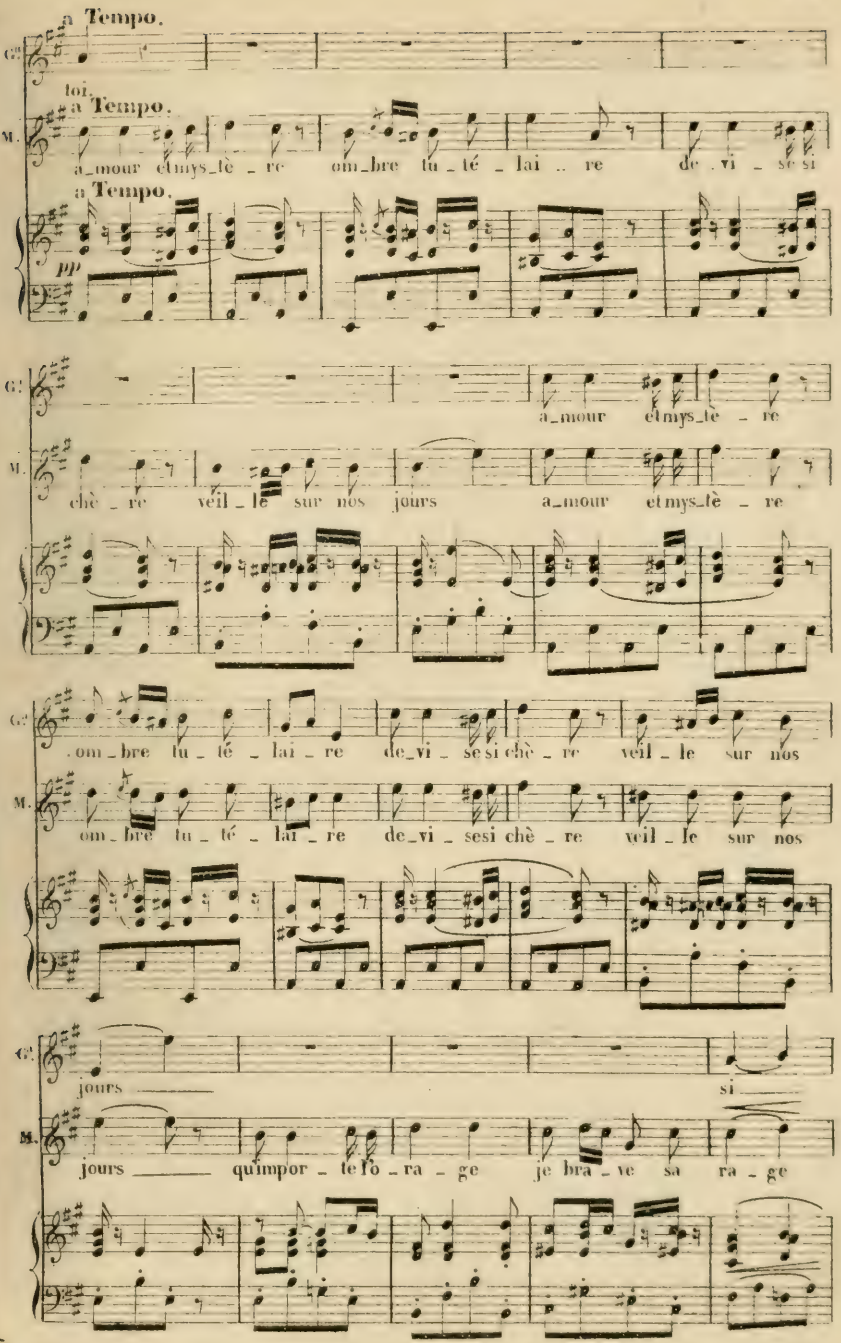
G. -noux c'est pour vous di- re que son em- pi- re est à mes

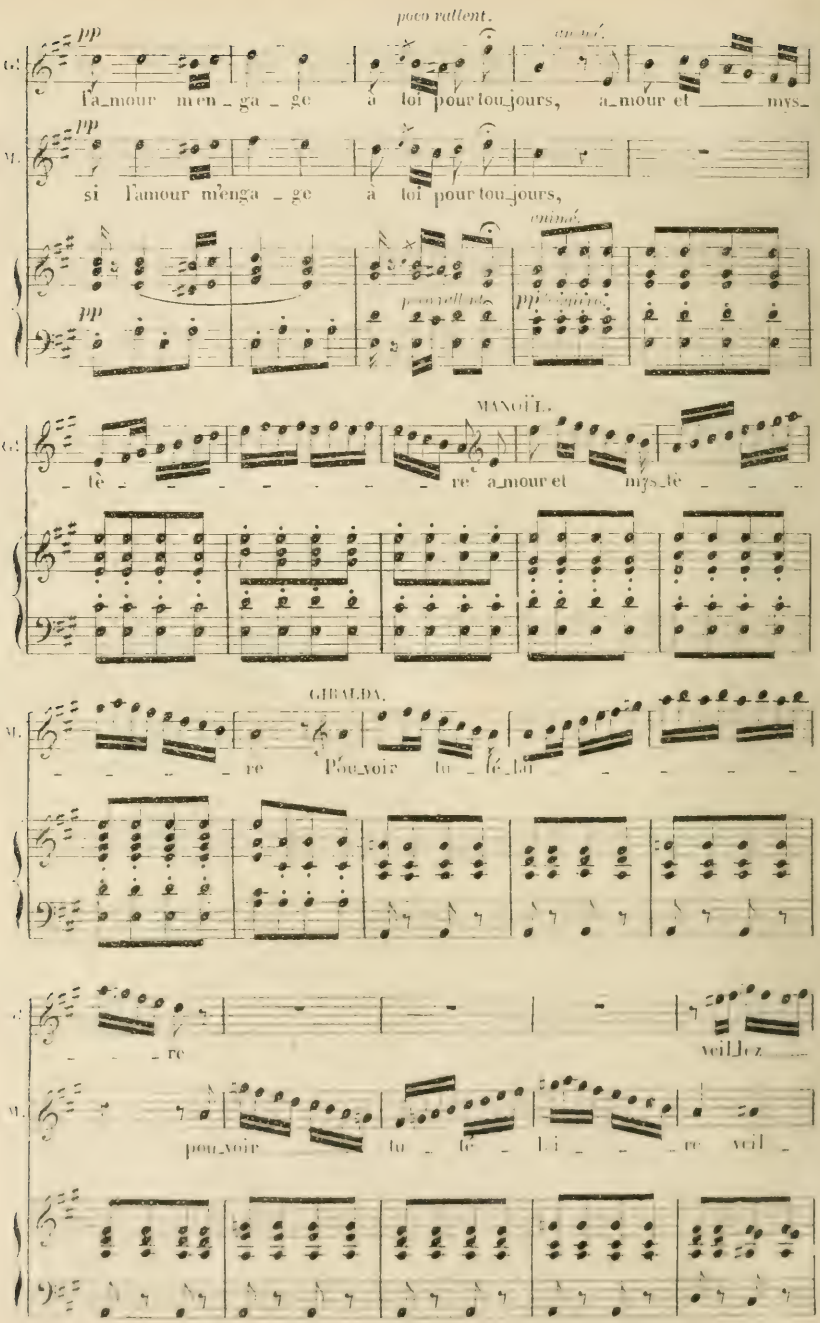

Ct.
yeux moins doux que vous moins doux que
M.
que dites vous que dites vous
Ct.
vous m'est con.. nu
M.
qu'ai-je enten - du mon se - cret mon se -
pp
rall.
Andante. (M. 76 = ♩)
Ct.
m'est con nu s'est tra - hi dis - si - pe ton el -
M.
- cret tou ma - ri
rall.
Andante
rallent.
p
Ct.
- froi je t'entends je te vois et mon cœur et ma foi sont à
rall.
rallent

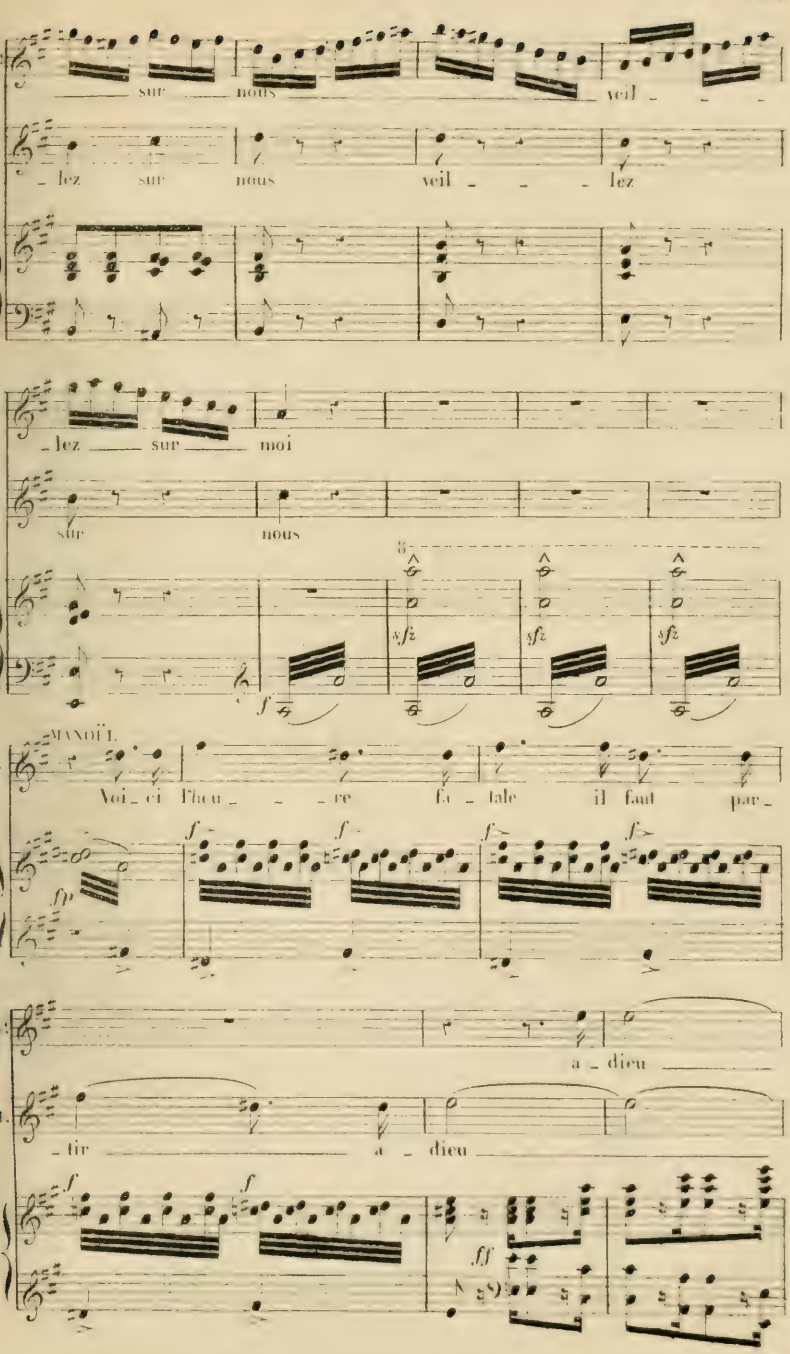

a tempo.
toi rien qu'à toi.
a tempo.
a_mour et mys_tè_re om_bre tu_té_lai_re
pp
amour et mys_
de_vi_se si chè_re veil_le sur nos jours amour et mys_
_tè_re om_bre tu_té_lai_re de_vi_se si chè_re
_tè_re om_bre tu_té_lai_re de_vi_se si chè_re

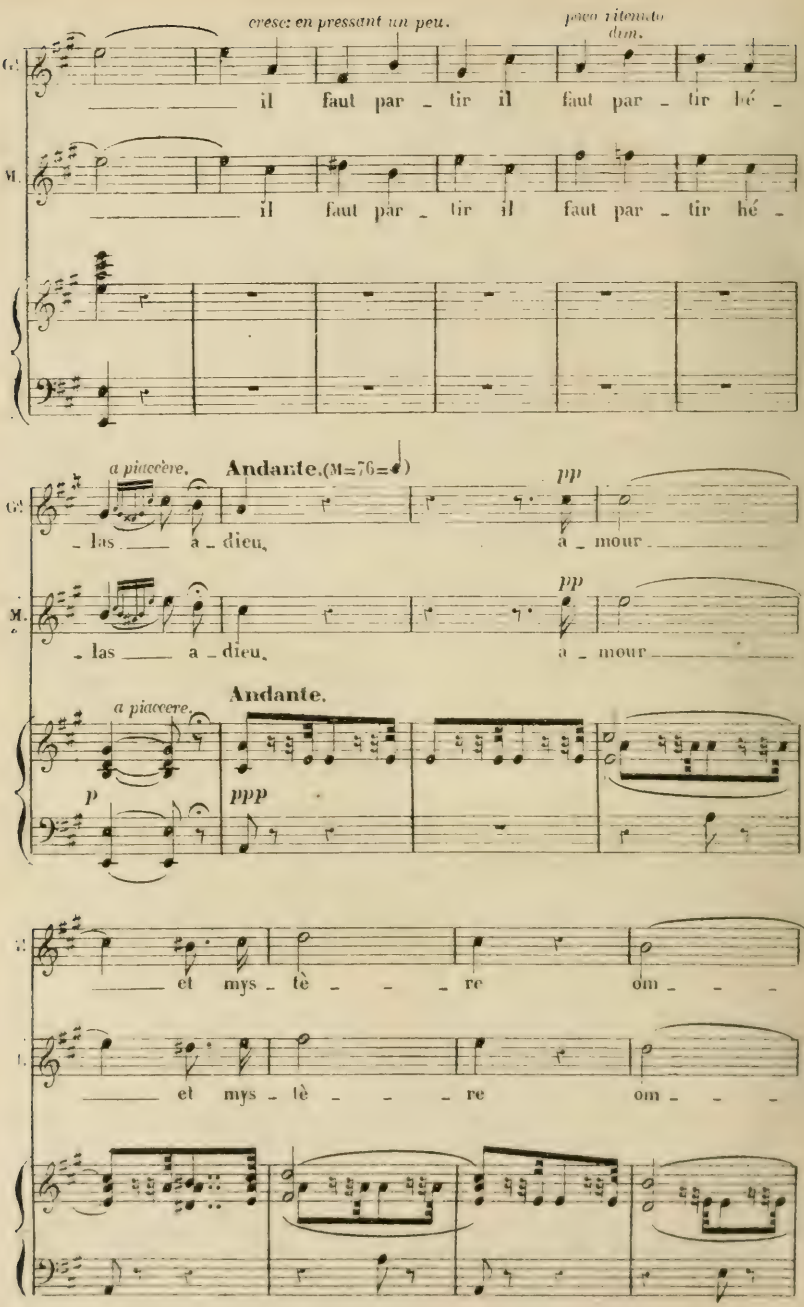

veil_le sur nos jours
veil_le sur nos jours qu'impor_te l'o_ra_ge je brave sa
pp
poco rallent
si l'amour m'en_ga_ge à toi pour tou_jours.
ra_ge si l'a_mour m'enga_ge à toi pour tou_jours l'heure ap
a Tempo piu mosso
poco rallent
proche oùbientôt aux au_tels consa_cré par des vœux é_ter_
_nels il faut que je m'enchai_ne il y va de mes jours ehbien

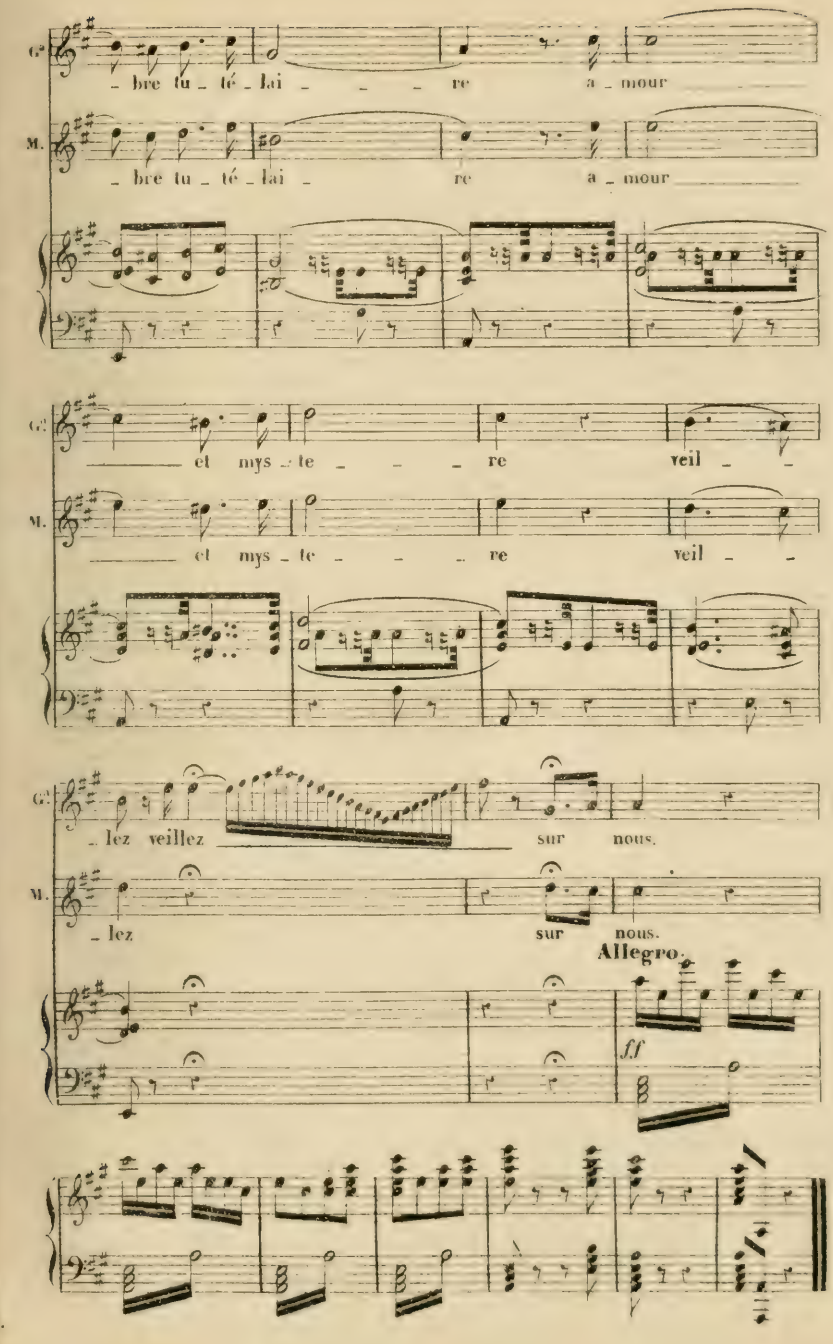

M.
donc à la rei _ ne j'ayourai tout et je mour_
GIRALDA.
MANOËL.
M.
rai Non! tu ne mourras pas ou bien je te sui_vrai Sans l'a_
cres:
cres:
p
M.
veu de la reine et sans le saint of_fi_ce ne crois pas que ja_
GIRALDA.
M.
_mais notre hymen s'accomplis _ se ils nous se_pa_re _ ront Ja_
cres:
a piacere.
M.
_mais car j'ai ta foi a_vec toi je veux vivre ou mou_rir a _ vec
f
rallent


a Tempo.
toi.
a Tempo.
a_mour et mys_tè _ re om_bre tu_té _ lai .. re de_vi _ se si
a Tempo.
pp
a_mour et mys_tè _ re
chè _ re veil _ le sur nos jours a_mour et mys_tè _ re
om_bre tu_té _ lai _ re de_vi _ se si chè _ re veil _ le sur nos
om_bre tu_té _ lai _ re de_vi _ sesi chè _ re veil _ le sur nos
jours si
jours qu'impor _ te l'o _ ra _ ge je bra _ ve sa ra _ ge


poco rallent.
pp
l'a_mour m'en_ga_ge à toi pour tou_jours, a_mour et mys_
si l'amour m'enga_ge à toi pour tou_jours,
animé.
MANOËL.
_tè_ _ _ _ _ _ re a_mour et mys_tè_ _ _
GIRALDA.
_ _ _ _ re P'ou_voir tu_ té_lai _ _ _ _
_ _ _ re veil_lez
pou_voir tu_ té_ lai_ _ _ re veil_

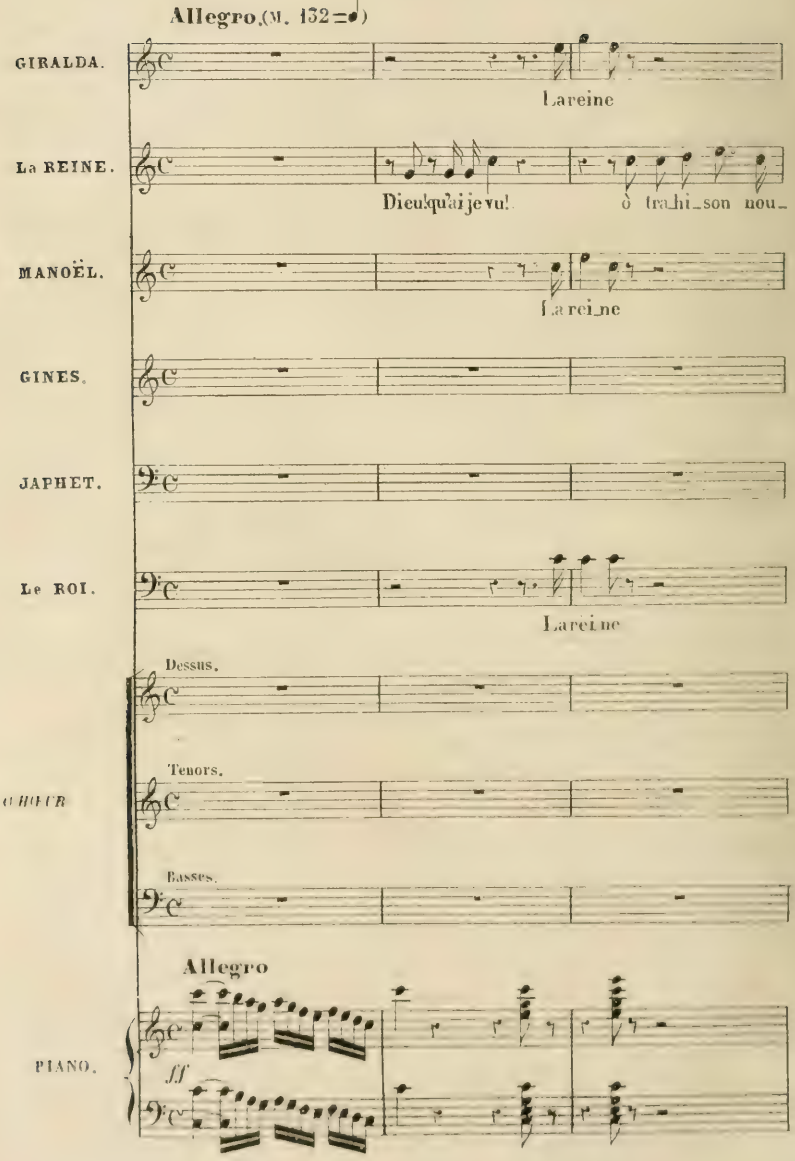

G.
sur nous veil
M.
lez sur nous veil lez
lez sur moi
sur nous
8
sfz
sfz
sfz
f
MANOËL.
Voi ci l'heu re fa tale il faut par
fp
f
f
f
a dieu
tir a dieu
f
f
ff


cresc: en pressant un peu.
poco ritenuto
dim.
il faut par - tir il faut par - tir hé -
il faut par - tir il faut par - tir hé -
a piacère.
Andante. (M=76=♩)
pp
- las a - dieu, a - mour
pp
- las a - dieu, a - mour
Andante.
a piacere.
p
ppp
et mys - tè - - - re om - - -
et mys - tè - - - re om - - -


C.
bre tu té lai re a mour
M.
bre tu té lai re a mour
C.
et mys te re veil
M.
et mys te re veil
C.
lez veillez sur nous.
M.
lez sur nous.
Allegro.
ff

N° 15

FINAL et AIR.



L.R.

-vel - - le et voi-

pp

L.R.

-là pourquoi dans ces lieux vous teniez tant à rester au-près

LE ROI. LA REINE.

L.R.

d'el - le pour proté - ger deux pauvres amou - reux quand l'égli - se l'at-

LE ROI.

L.R.

-tend pour prononcer ses vœux o-ser me soute - nir que pour elle il sou-

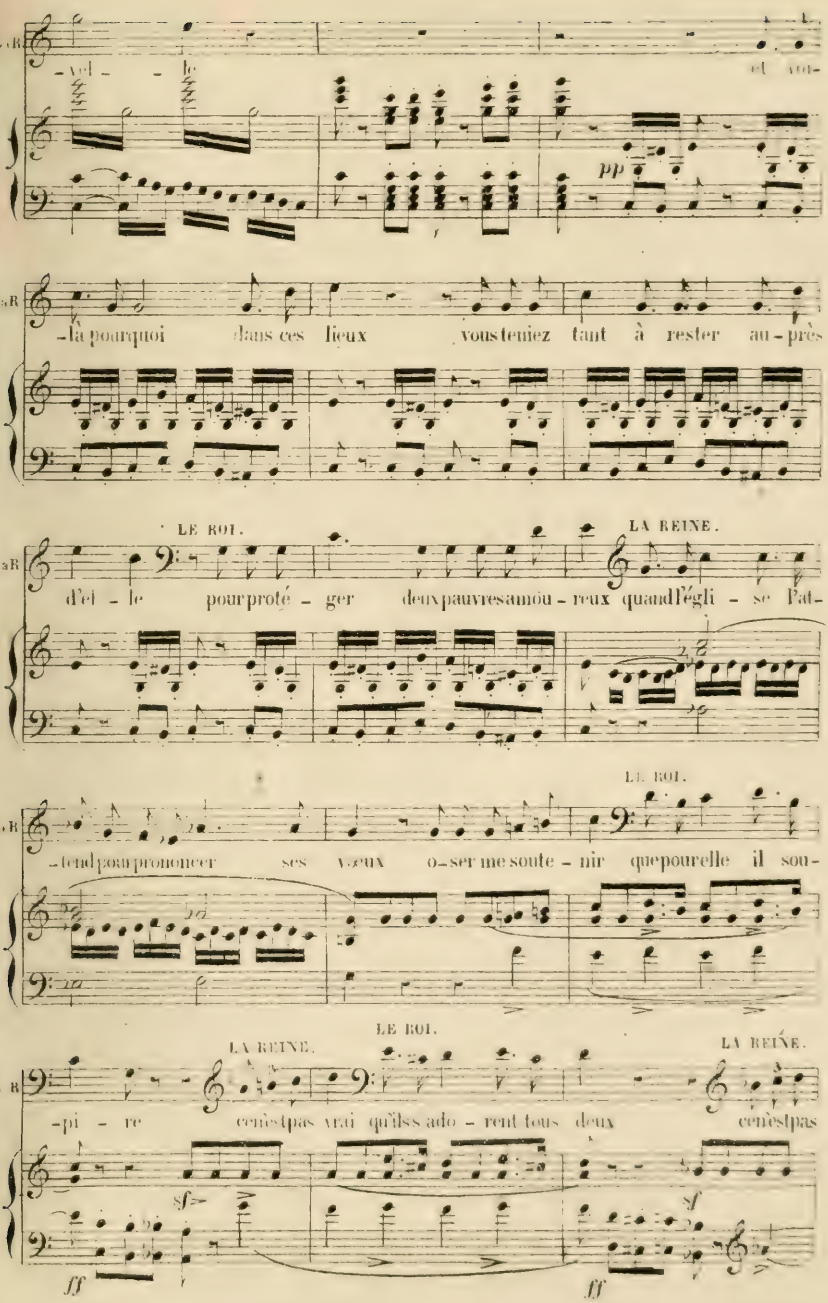
LE ROI. LA REINE. LA REINE.

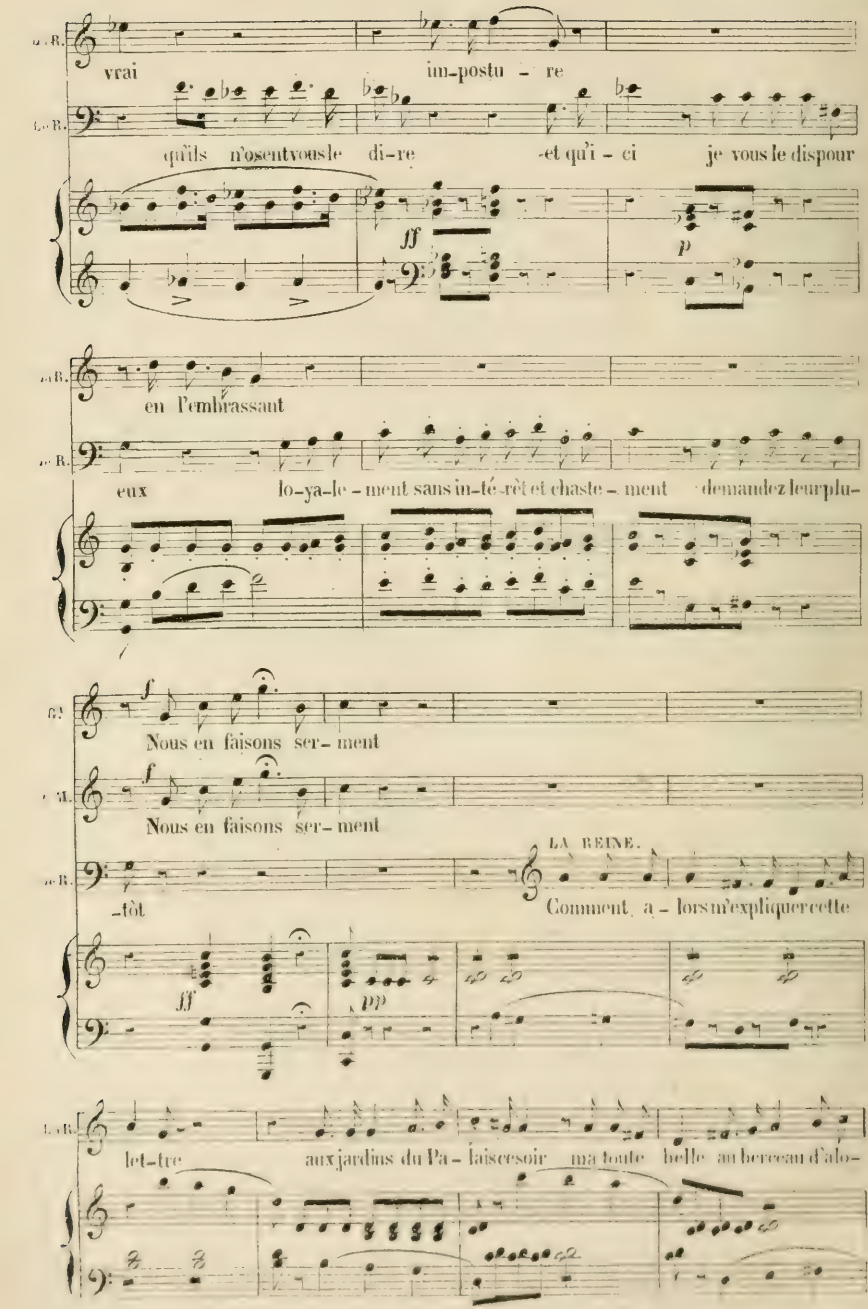
L.R.

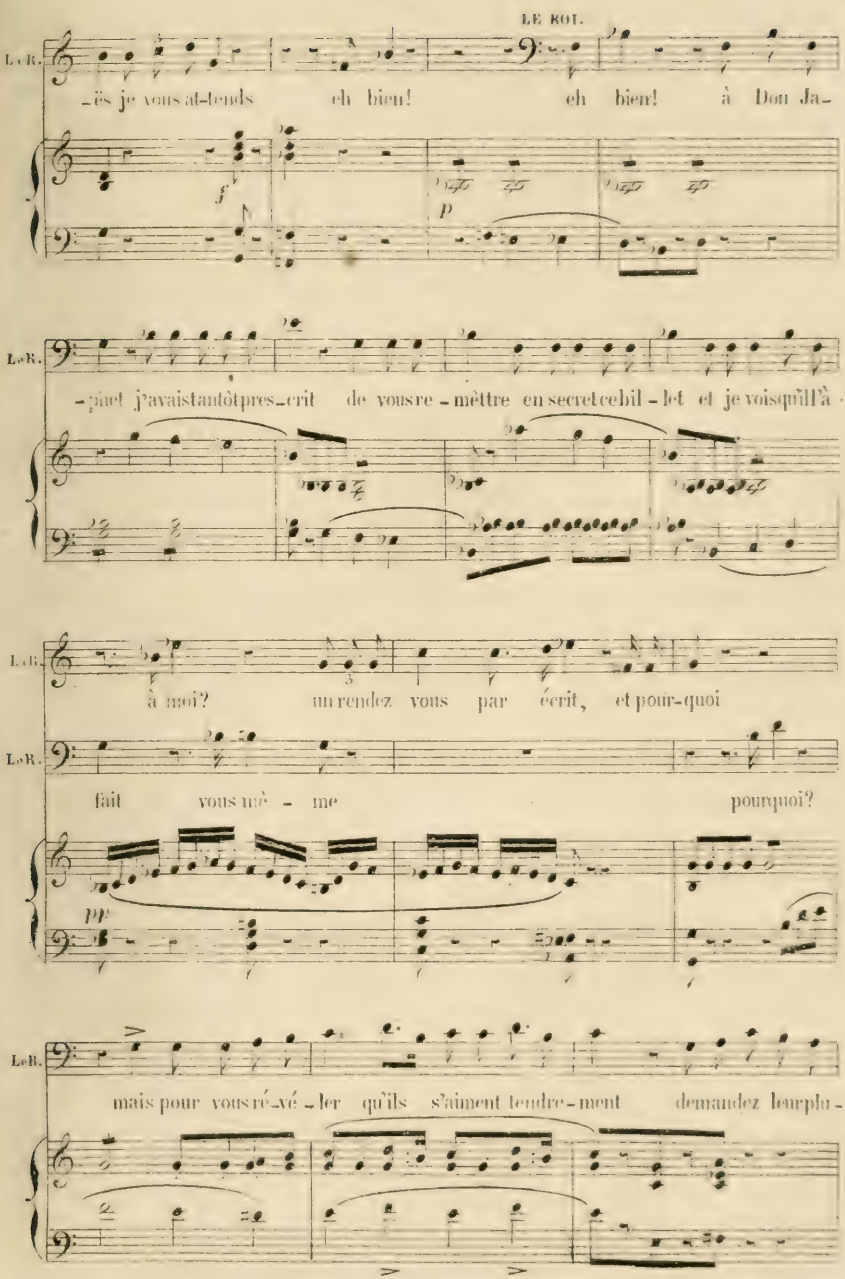
-pi - re ce n'est pas vrai qu'ils s'ado - rent tous deux ce n'est pas

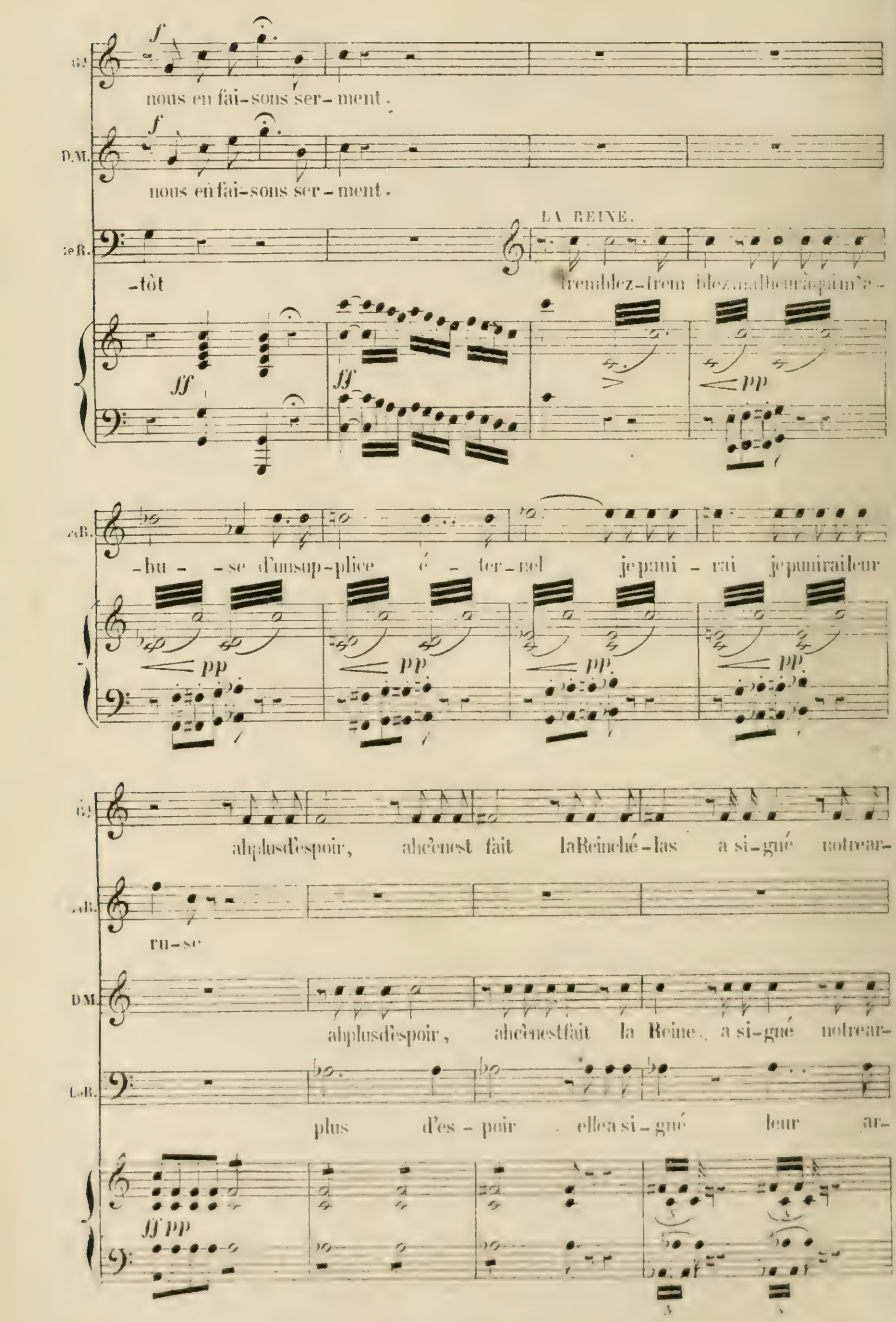
sf sf

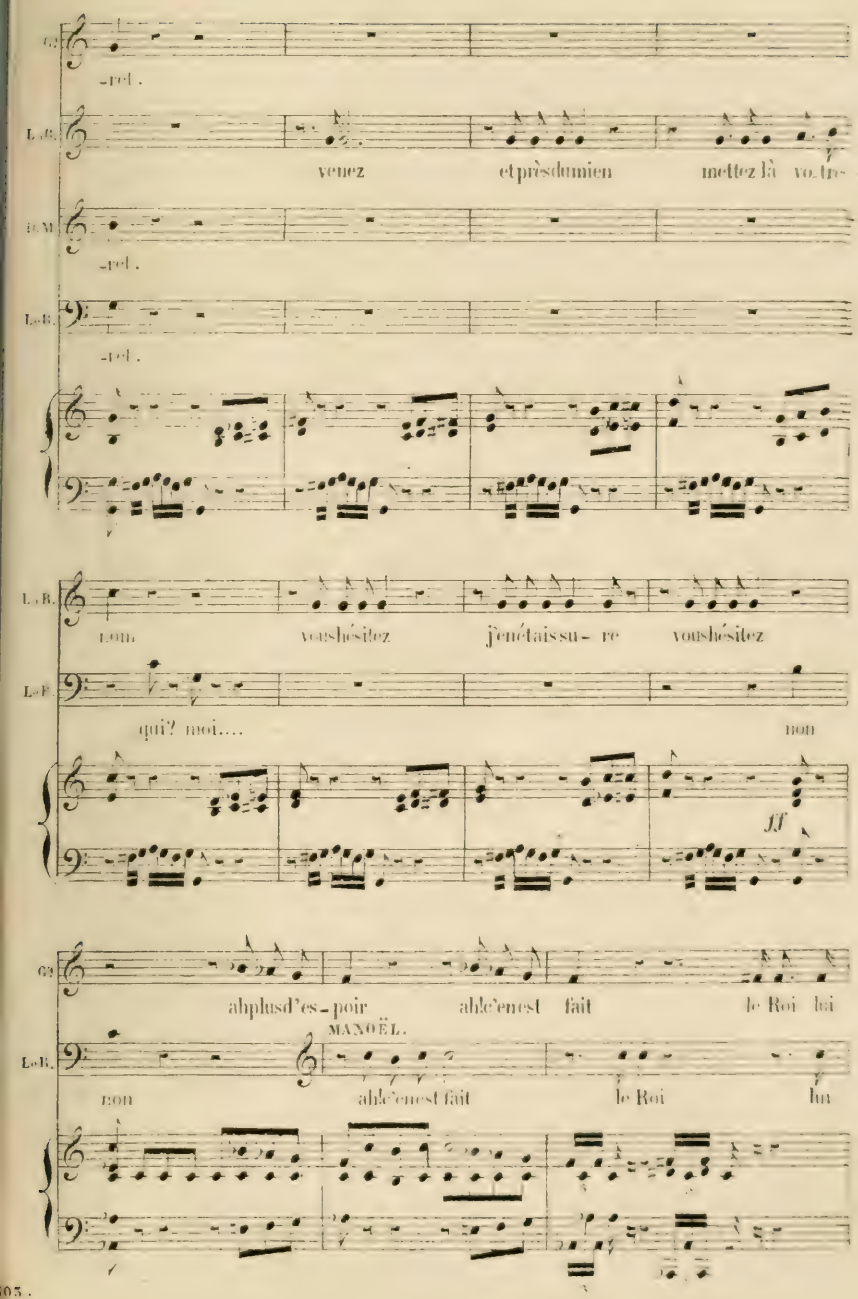
ff ff

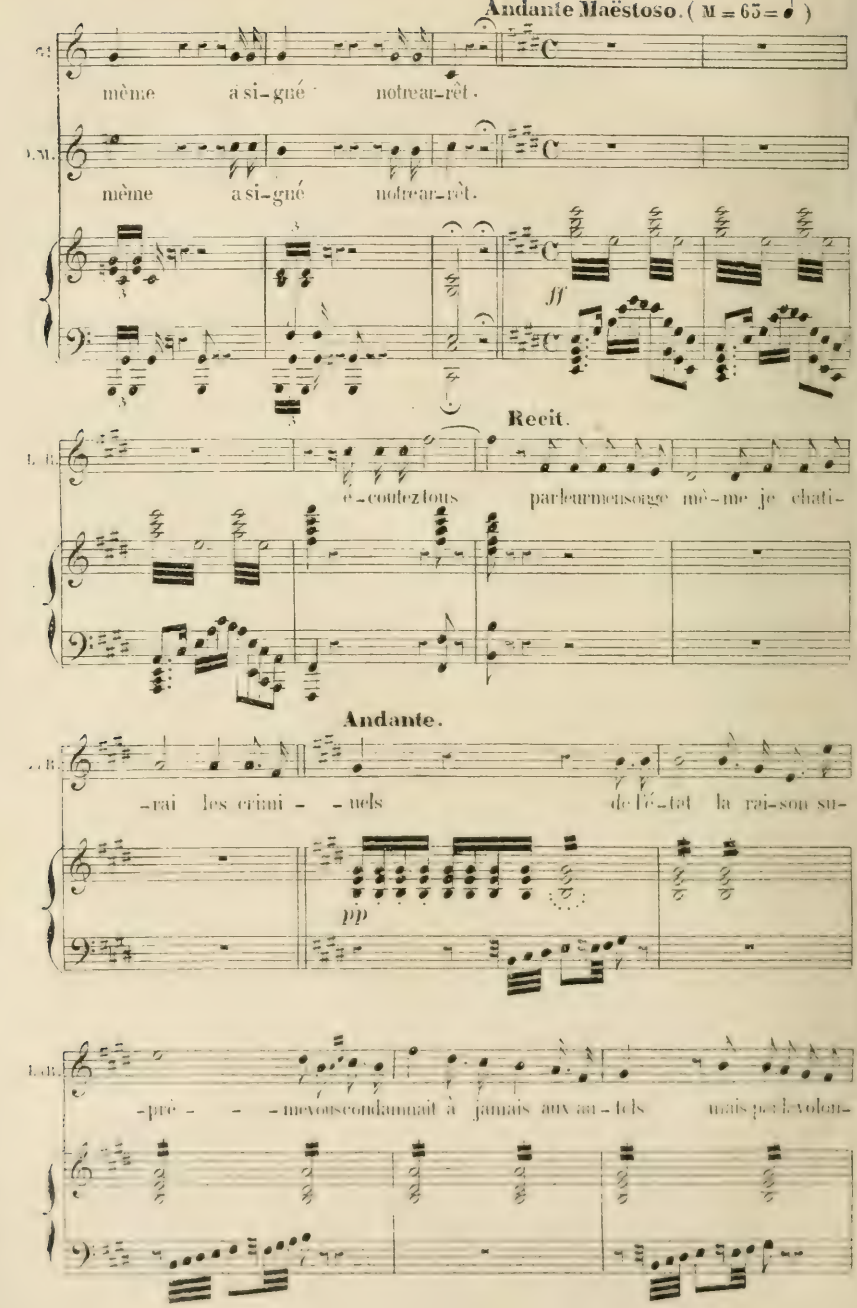


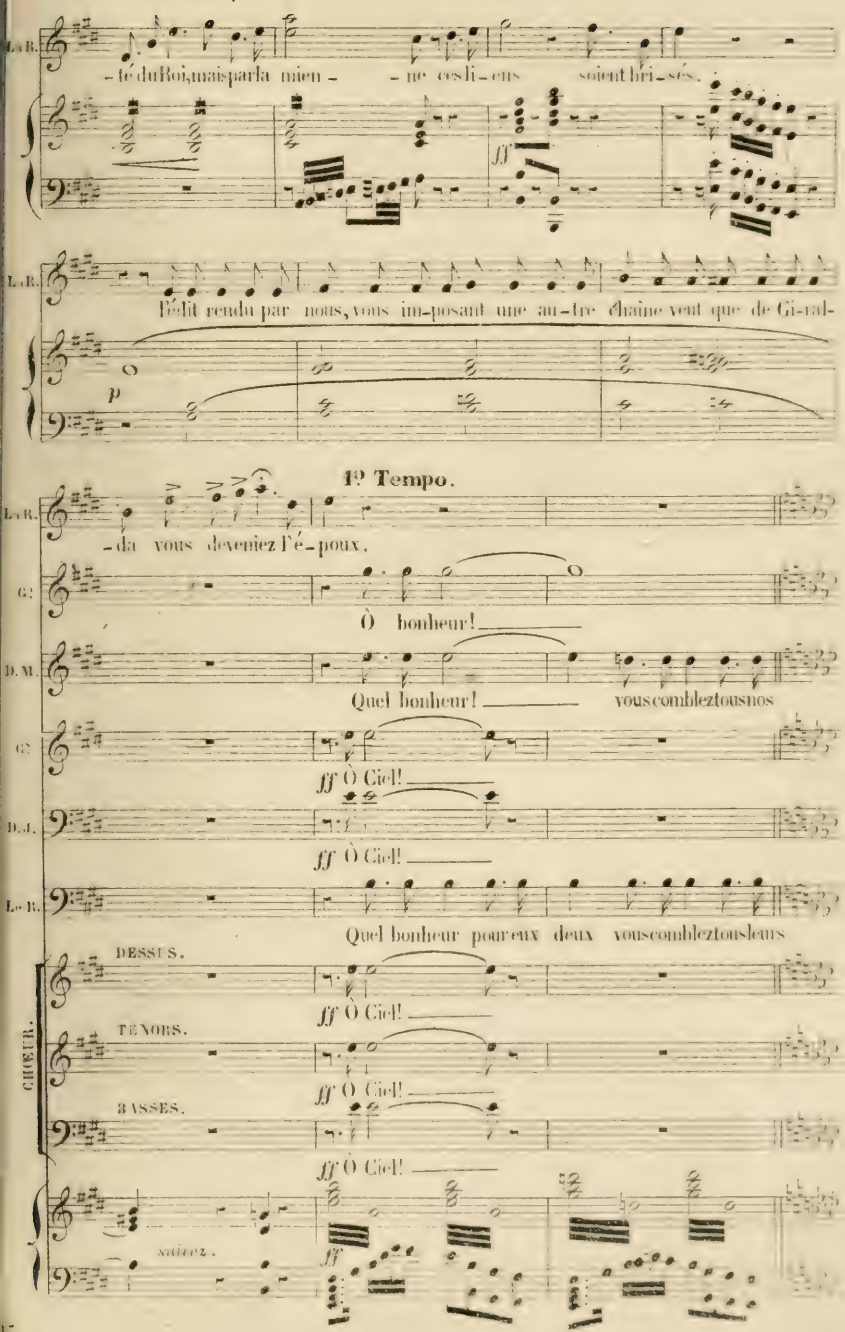

vrai im-postu - re
qu'ils n'osentvousle di-re -et qu'i - ci je vous le dispour
en l'embrassant
eux lo-ya-le - ment sans in-té-rêt et chaste - ment demandez leurplu-
Nous en faisons ser- ment
Nous en faisons ser- ment
LA REINE.
-tôt
Comment a - lors m'expliquer cette
let-tre aux jardins du Pa - laiscesoir ma toute belle au berceau d'alo-


LE ROI.
LeR.
-ës je vous at-tends eh bien! eh bien! à Don Ja-
f
p
LeR.
-quet j'avais tantôt pres-crit de vous re-mettre en secret ce bil-let et je vois qu'il l'a
LeR.
à moi? un rendez vous par écrit, et pour-quoi
LeR.
fait vous me - me pourquoi?
pp
LeR.
mais pour vous ré-vé-ler qu'ils s'aiment tendre-ment demandez leur plu-


G.
nous en fai-sons ser-ment.
D.M.
nous en fai-sons ser-ment.
LA REINE.
-tôt
tremblez-trem blez malheur à qui m'a-
-bu- -se d'un sup-plice é-ter-nel je puni-rai je punirai leur
ah plus d'espoir, ah c'en est fait la Reine hé-las a si-gné notre ar-
ru-se
ah plus d'espoir, ah c'en est fait la Reine a si-gné notre ar-
plus d'es-poir elle a si-gné leur ar-


-rel.
venez et près du mien mettez là vo-tre-
-rel.
-rel.
non vous hésitez j'en étais su-re vous hésitez
qui? moi.... non
ff
ah plus d'es-poir ah! c'en est fait le Roi lui
MANOËL.
non ah! c'en est fait le Roi lui


Andante Maëstoso. (M = 65 = ♩)
mème a si-gné notre ar-rêt.
mème a si-gné notre ar-rêt.
ff
Recit.
é-coutez tous par leur mensonge mê-me je chati-
Andante.
-rai les crimi - - nels de l'é-tat la rai-son su-
pp
-prê - - - me vous condamnait à jamais aux au-tels mais par la volon-


L. R.
-té du Roi, mais par la mien- -ne ces li-ens soient bri-sés.
ff
L. R.
l'édit rendu par nous, vous im-posant une au-tre chaîne veut que de Gi-tal-
p
1º Tempo.
L. R.
-da vous deveniez l'é-poux.
G!
Ô bonheur!
D. M.
Quel bonheur! vous combleztous nos
G!
ff Ô Ciel!
D. J.
ff Ô Ciel!
L. R.
Quel bonheur pour eux deux vous combleztous leurs
CHŒUR.
DESSUS.
ff Ô Ciel!
TÉNORS.
ff Ô Ciel!
BASSES.
ff Ô Ciel!
soiez.
ff

Recit. **All° Moderato** (M=92=♩)

Le R. quoi cet arrêt comble leurs vœux

D.M. vœux

Le R. vœux oui grâce à vous ils sont heu - - reux.

à D. JAPHET.

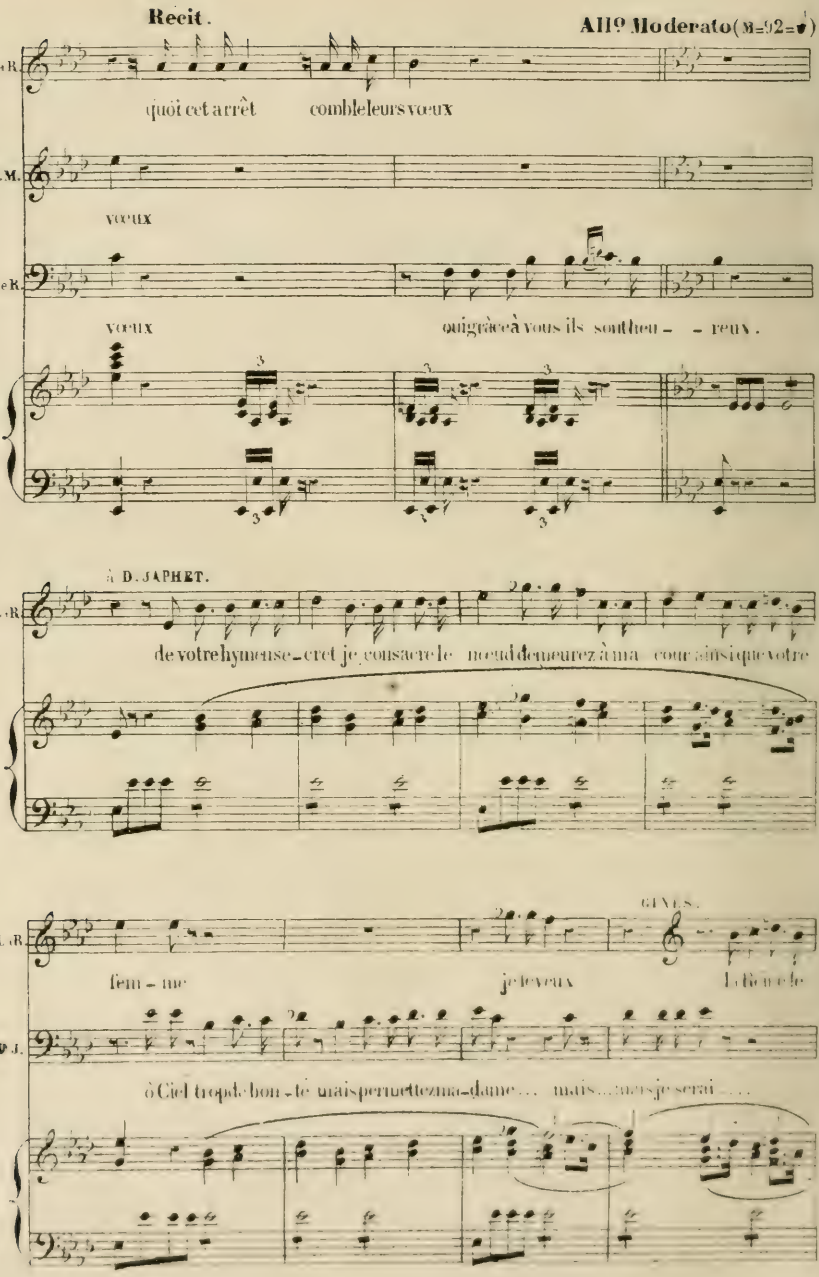
Le R. de votre hymen se - cret je consacre le nœud demeurez à ma cour ainsi que votre

Le R. fem - me je le veux

GINES.

La Reine le

D.J. ô Ciel trop de bon - té mais permettez ma - dame... mais... mais je serai....



Le ROI. GIRALDA.

G.

veut oui la rei ne le veut ò rei - - - - - - - - ne.

Allegro.

ff

All.° Moderato (M. 104 = ♩)

AIR.

G.

tr

par vous bril - le la cas - til - le et sou - dain un jour se -

p

poco ritenuto. a Tempo.

G.

tr

- rein luit par vous sur mon destin pour of - fran - de Dieu vous ren - - -

en suivant.

3

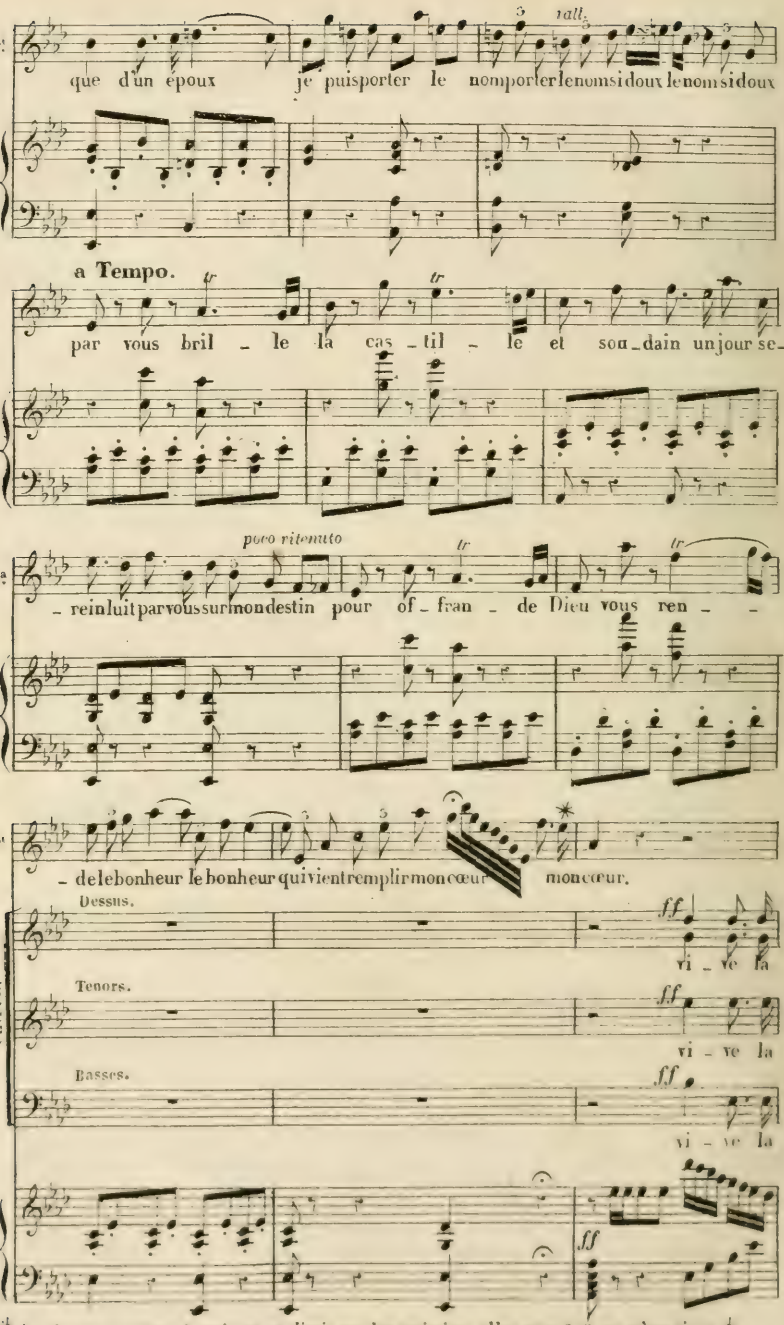
p

poco ritenuto.

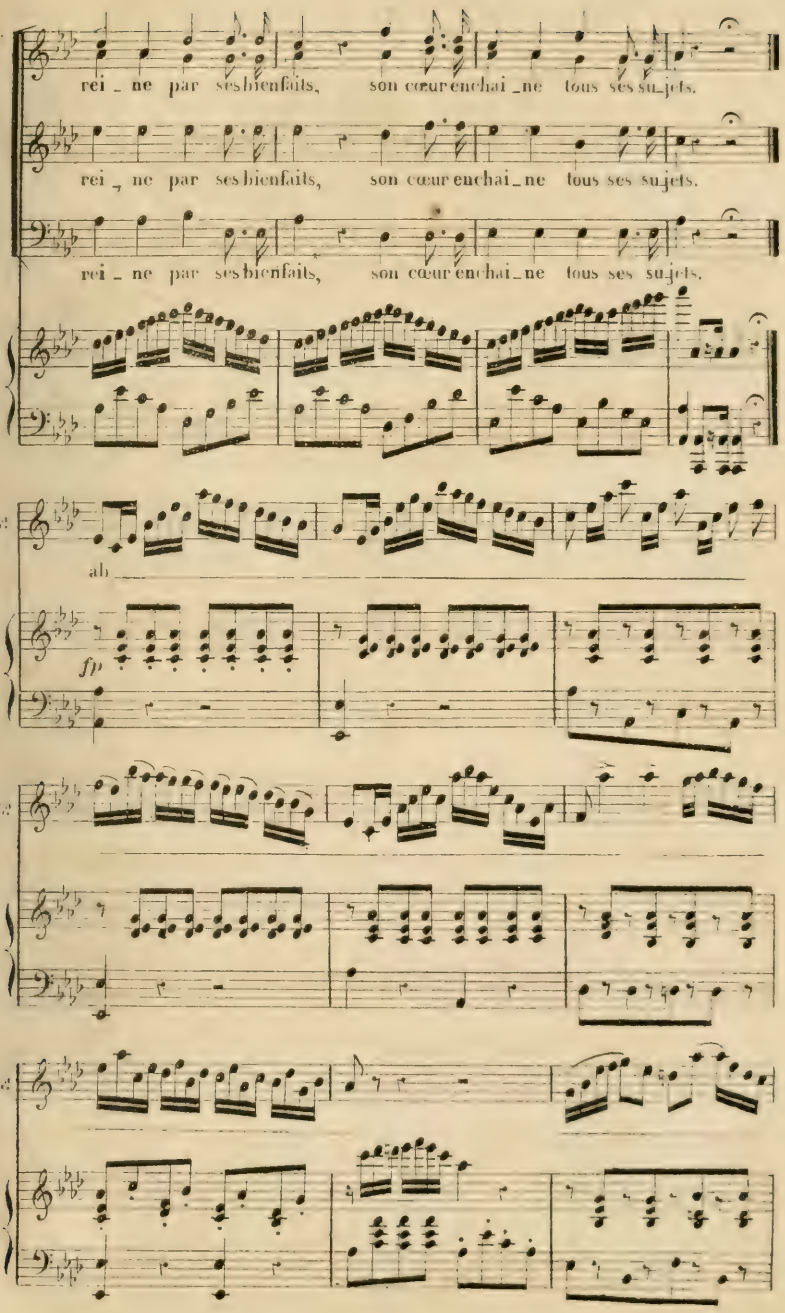
G.

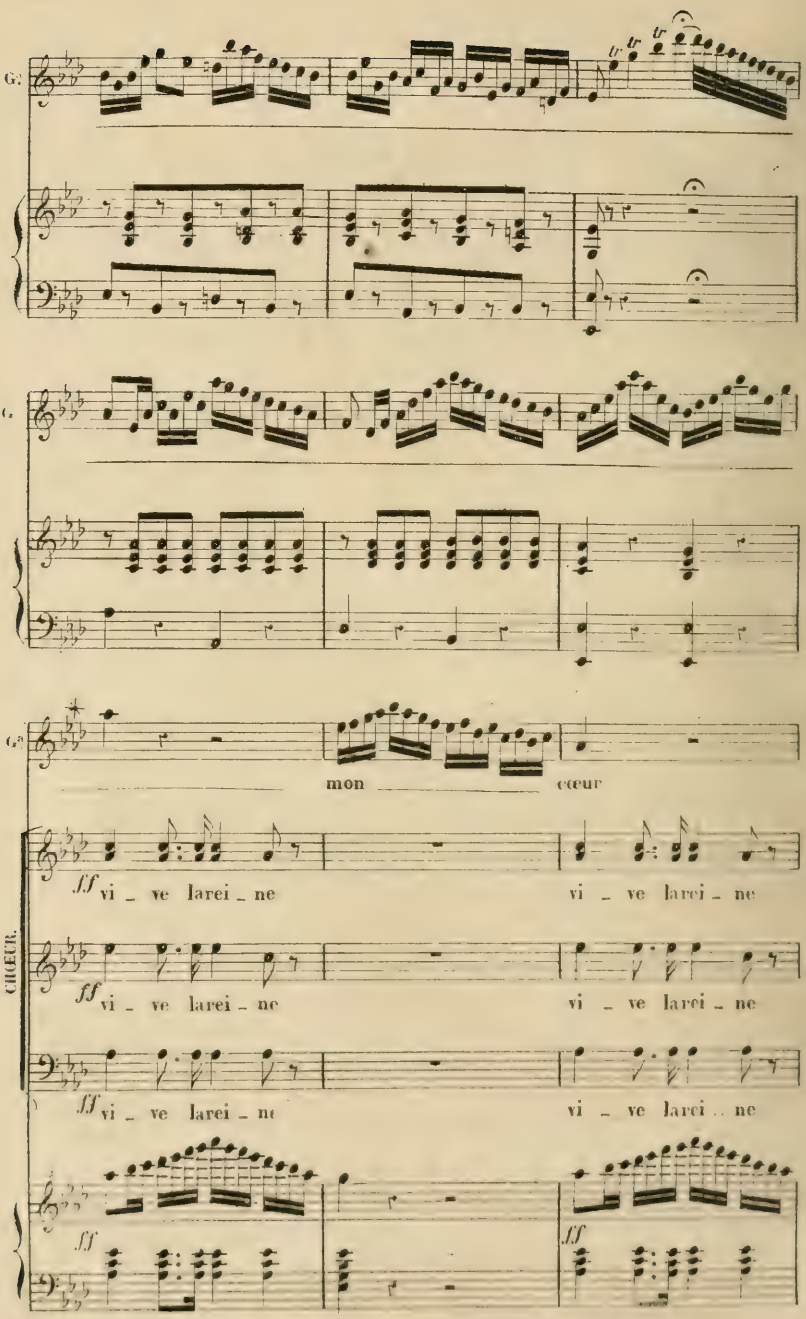
- de le bonheur qui par vous regne enfin sur mon cœur oui c'est par vous

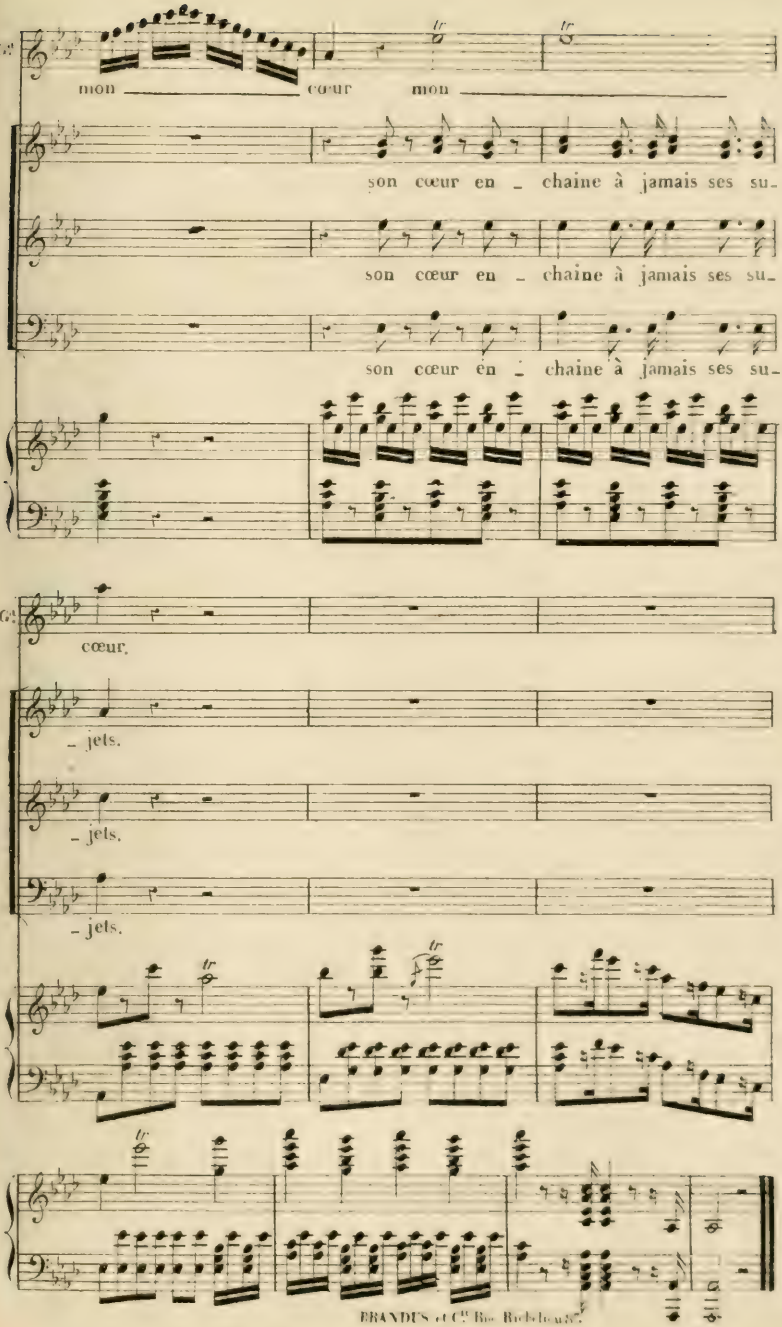
en suivant.



* d... le cas on comme à paris on ne dirait pas les variations allez page 292 au même signe *


rei _ ne par ses bienfaits, son cœur enchai _ ne tous ses su_jets.
rei _ ne par ses bienfaits, son cœur enchai _ ne tous ses su_jets.
rei _ ne par ses bienfaits, son cœur enchai _ ne tous ses su_jets.
Ca
ah
fp
Ca
Ca

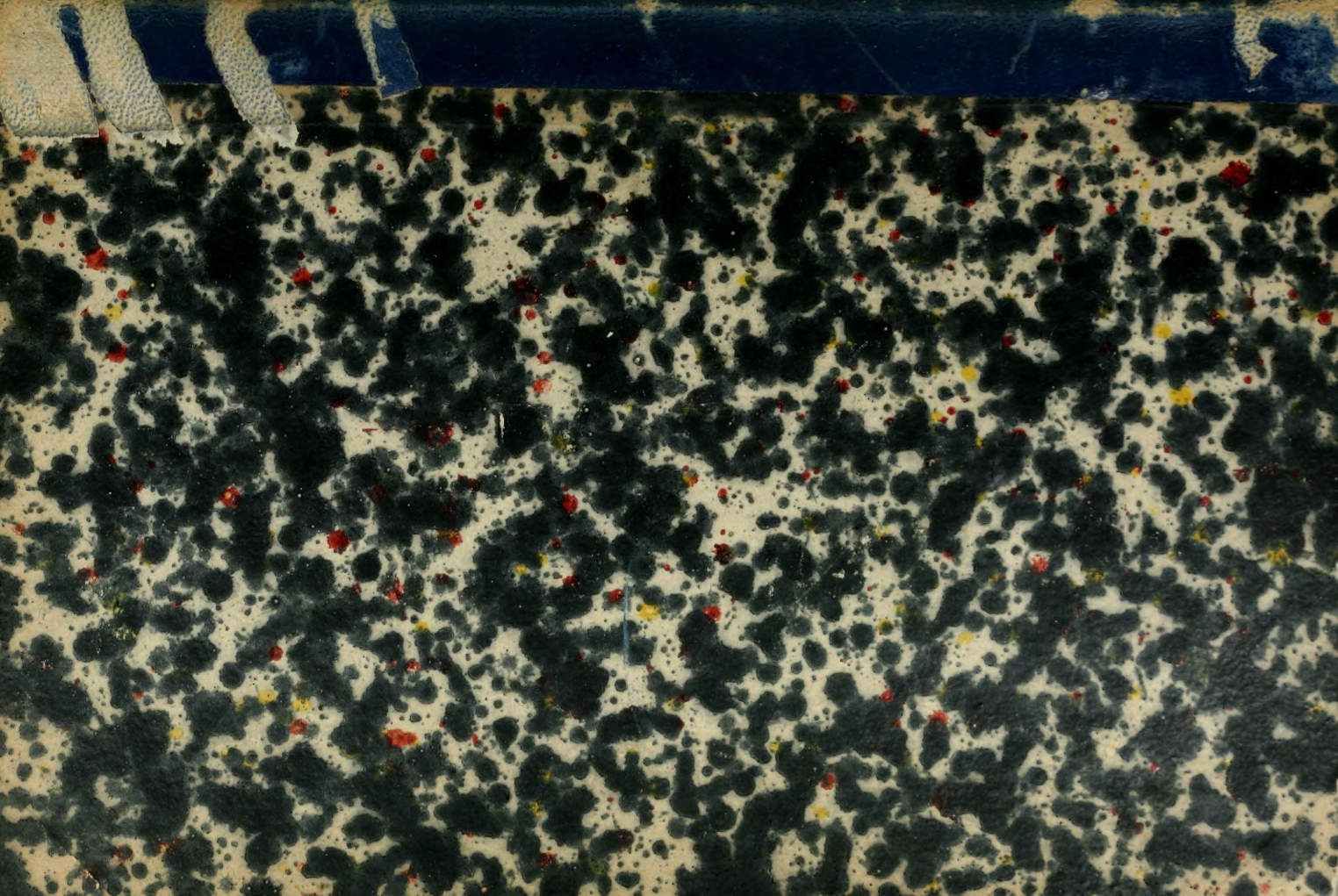

mon cœur
CHŒUR.
ff vi - ve larei - ne vi - ve larei - ne
ff vi - ve larei - ne vi - ve larei - ne
ff vi - ve larei - ne vi - ve larei - ne
ff
ff


mon cœur mon
son cœur en - chaine à jamais ses su-
son cœur en - chaine à jamais ses su-
son cœur en - chaine à jamais ses su-
cœur.
- jets.
- jets.
- jets.

M
1503
A193G5

Adam, Adolphe Charles
[Giralda. Piano-vocal score. French]
Giralda

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY